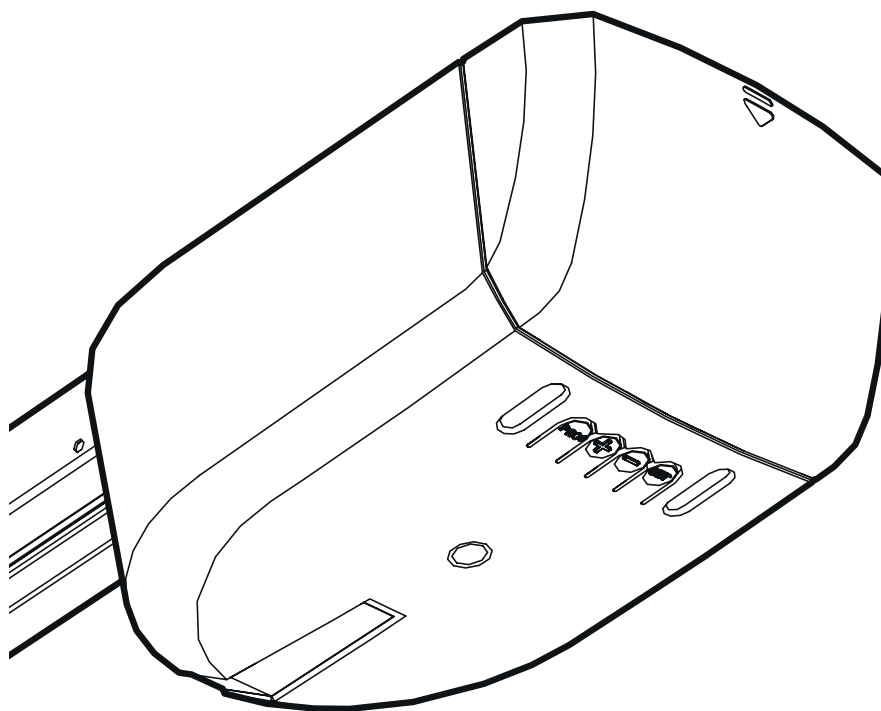




MOTO io

- PL** Instrukcja instalacji
- EN** Installation Guide
- DE** Installationsanleitung
- FR** Manuel d'installation
- IT** Guida all'installazione
- NL** Installatiegids
- CS** Návod k použití
- FI** Asennusopas
- NO** Installasjonsguide
- SV** Installationsguide
- DA** Installationsvejledning

SPIS TREŚCI

1 Instrukcje bezpieczeństwa	6
1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	6
1.2 Specyfikacje produktu	6
1.3 Kontrole wstępne	6
1.4 Zapobieganie ryzyku	7
1.5 Instalacja elektryczna	9
1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	9
1.7 Deklaracja zgodności zespołu	10
1.8 Zgodność z przepisami	10
1.9 Pomoc techniczna	10
2 Opis produktu	11
2.1 Skład zestawu	11
2.2 Opis interfejsu	12
2.3 Zakres stosowania	14
2.4 Wymiary	15
3 Montaż	16
3.1 Zalecenia	16
3.2 Wysokość montażu	16
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy	17
3.4 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu	18
3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża	18
3.6 Zamocowanie do sufitu	18
3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka	20
3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia	20
3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch	21
3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska	21
4 Szybkie uruchomienie	23
4.1 Włączenie zasilania instalacji	23
4.2 Ustawianie parametrów typu bramy (wyłącznie Moto 1000 io)	23
4.3 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy	24
4.4 Tryb niskiego zużycia energii	26
5 Próba działania	27
5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia	27
5.2 Działanie fotokomórek	27
5.3 Działanie styku drzwi przejściowych	27
5.4 Specjalne tryby działania	27
5.5 Przeszkolenie użytkowników	27
6 Podłączenie urządzeń zewnętrznych	28
6.1 Ogólny schemat okablowania	28
6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	29
7 Zaawansowane ustawienia parametrów	33
7.1 Obsługa interfejsu programującego	33
7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów	33
7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia TaHoma Pro (w opcji)	34
8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania	35
8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania	35
9 Programowanie w odbiorniku oświetlenia io	38
10 Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień	39
10.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania	39
10.2 Kasowanie ustawień	39
11 Zablokowanie przycisków programowania	40

12 Diagnostyka i usuwanie usterek	41
12.1 Stan kontrolek	41
12.2 Diagnostyka	41
12.3 Awaria urządzeń zabezpieczających	41
12.4 Ustawienia TaHoma Pro	41
13 Dane techniczne	42

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.



UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą garażową.



OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkownika napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi.

Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania").

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy i Wiśniowski jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Wisniowski nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.wisniowski.pl.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

1.2 Specyfikacje produktu

Moto 600 io/Moto 750 io

Ten produkt jest zespołem napędowym do bram garażowych otwieranych pionowo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-95, z którą jest zgodny.

Moto 1000 io

Ten produkt jest napędem do bram garażowych otwieranych pionowo lub poziomo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normach EN 60335-2-95 i EN 60335-2-103, z którymi jest zgodny.

Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

1.3 Kontrole wstępne

1.3.1 Otoczenie instalacji



UWAGA

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.



UWAGA

Nie montować napędu w wilgotnym środowisku. Napęd jest przeznaczony do obsługi w pomieszczeniach.

1.3.2 Stan bramy, do której jest przeznaczony napęd

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- elementy konstrukcyjne garażu (ściany, nadproże, ściany działowe, strop itp.) umożliwiają solidne zamocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszelkie czynności wykonywane przy sprężynach bramy mogą stwarzać zagrożenie (wypadnięcie bramy).

1.3.3 Parametry techniczne bramy, do której jest przeznaczony napęd

Po wykonaniu montażu, sprawdzić, czy części bramy nie wystają na chodnik lub na drogę publiczną.



OSTRZEŻENIE

Drzwi przejściowe

Jeżeli brama garażowa jest wyposażona w drzwi przejściowe, należy w niej zamontować system uniemożliwiający ruch bramy, gdy drzwi nie są ustawione w położeniu zabezpieczonym.

1.4 Zapobieganie ryzyku

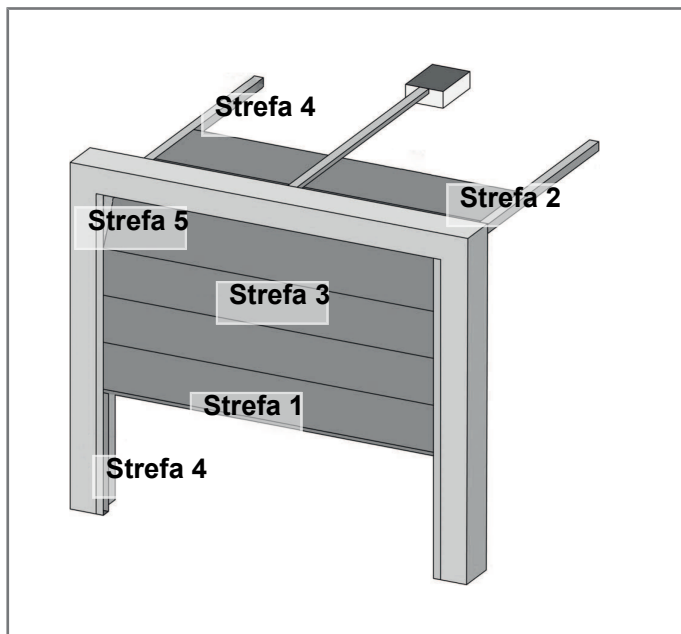


OSTRZEŻENIE

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

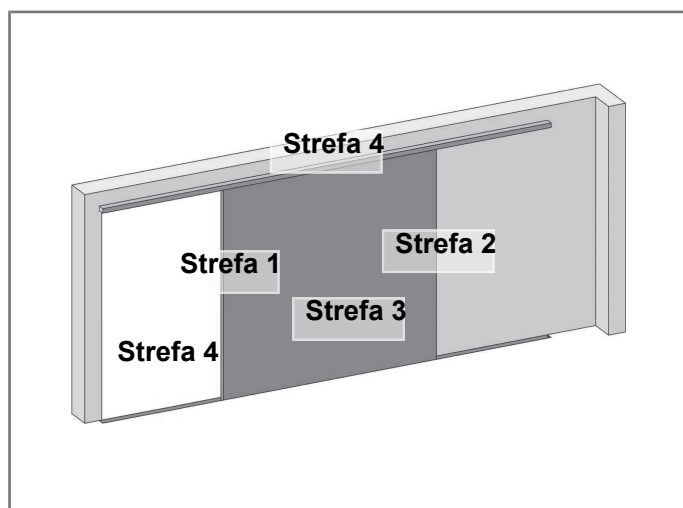
1.4.1 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej segmentowej / uchylnej do obiektów mieszkalnych



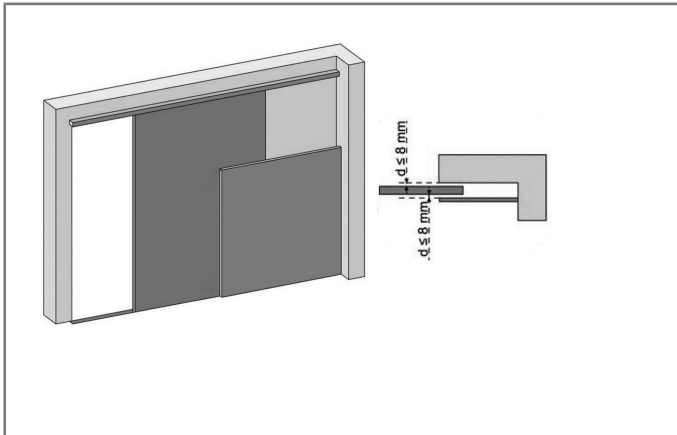
Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZYO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłożem a dolną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między nadprożem a górną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami
STREFA 5 Ryzyko przygniecenia między krawędziami pobocznymi a znajdującymi się w pobliżu elementami stałymi	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.

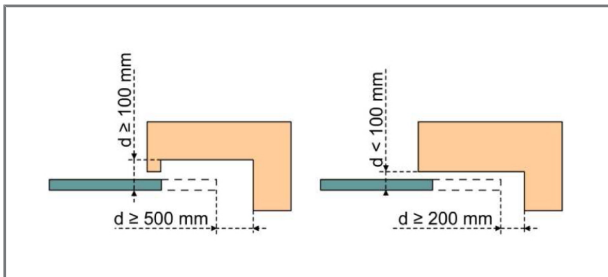
1.4.2 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej przesuwnej do obiektów mieszkalnych



RYZYO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Ochrona poprzez zabezpieczenie mechaniczne (Zabezpieczenie mechaniczne [► 9]) lub zachowanie bezpiecznych odległości (Bezpieczna odległość [► 9])
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami



Rysunek 1: Zabezpieczenie mechaniczne



Rysunek 2: Bezpieczna odległość

1.5 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,

i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczytkowe 2 kV).

Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



OSTRZEŻENIE

Przed zamontowaniem napędu należy usunąć wszystkie niepotrzebne przewody lub łańcuchy oraz wyłączyć wszelkie urządzenia blokujące (rygle), które nie są potrzebne do działania bramy z napędem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.



OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

Zamontować wewnętrzny mechanizm ręcznego odblokowania na wysokości poniżej 1,8 m.

Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania.



OSTRZEŻENIE

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny, lub nieprawidłowego wyważenia.



UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego napędzany produkt jest dobrze widoczny, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.7 Deklaracja zgodności zespołu

Ważny punkt bezpieczeństwa dotyczący zespołu napędowego bram garażowych obsługiwanych ręcznie. **Instalator ma obowiązek potwierdzić zgodność zespołu** (brama garażowa + napęd + akcesoria) **z dyrektywą maszynową**. Musi sprawdzić zgodność swojego montażu i przeprowadzić ocenę ryzyka w celu określenia wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa mających zastosowanie do wyposażenia. Instalacja wyposażenia powinna uwzględniać wyniki oceny ryzyka.

1.8 Zgodność z przepisami

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

1.9 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości. W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

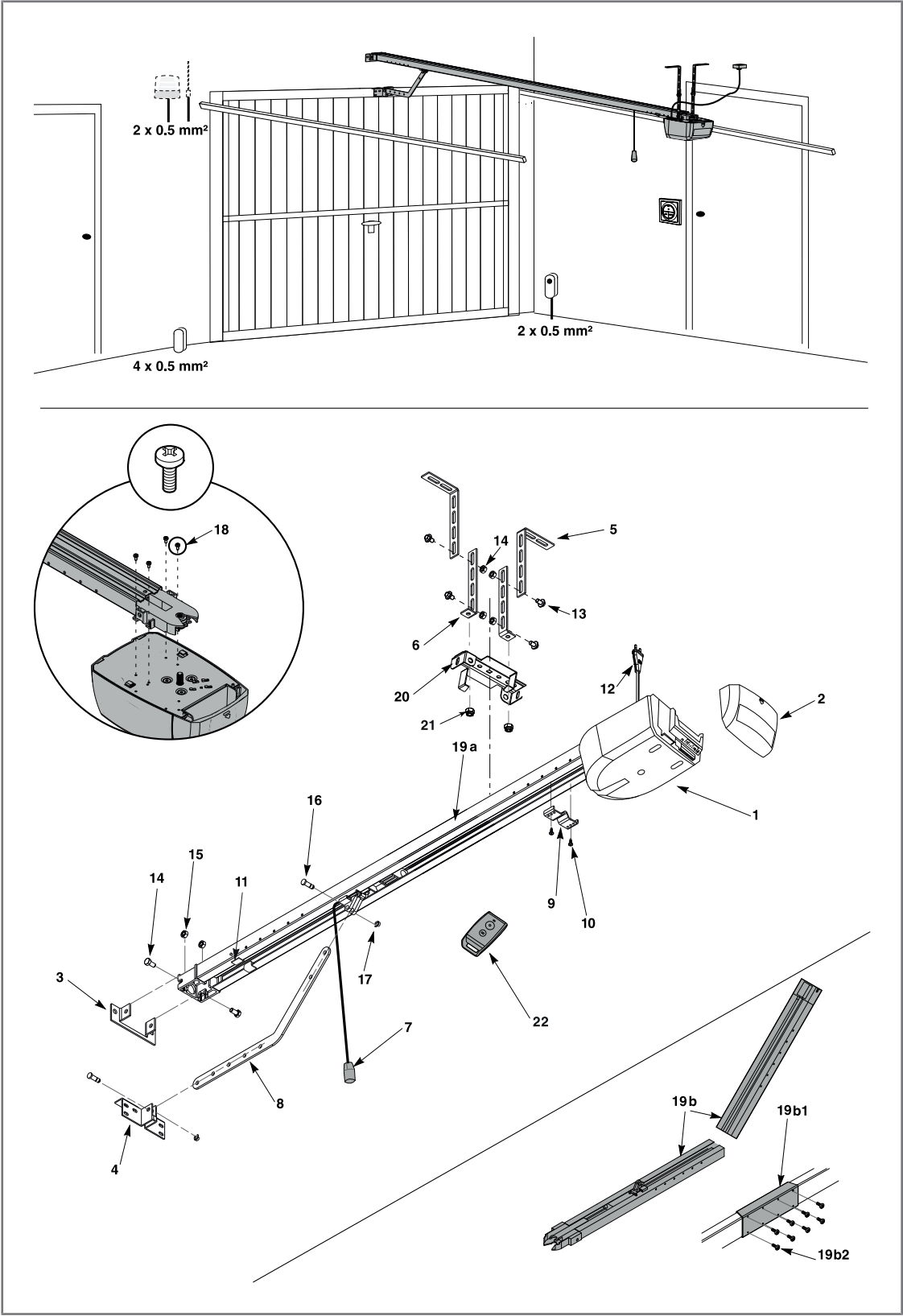
Infolinia:

Tel.: +48 18 44 77 111

Faks: +48 18 44 77 110

2 OPIS PRODUKTU

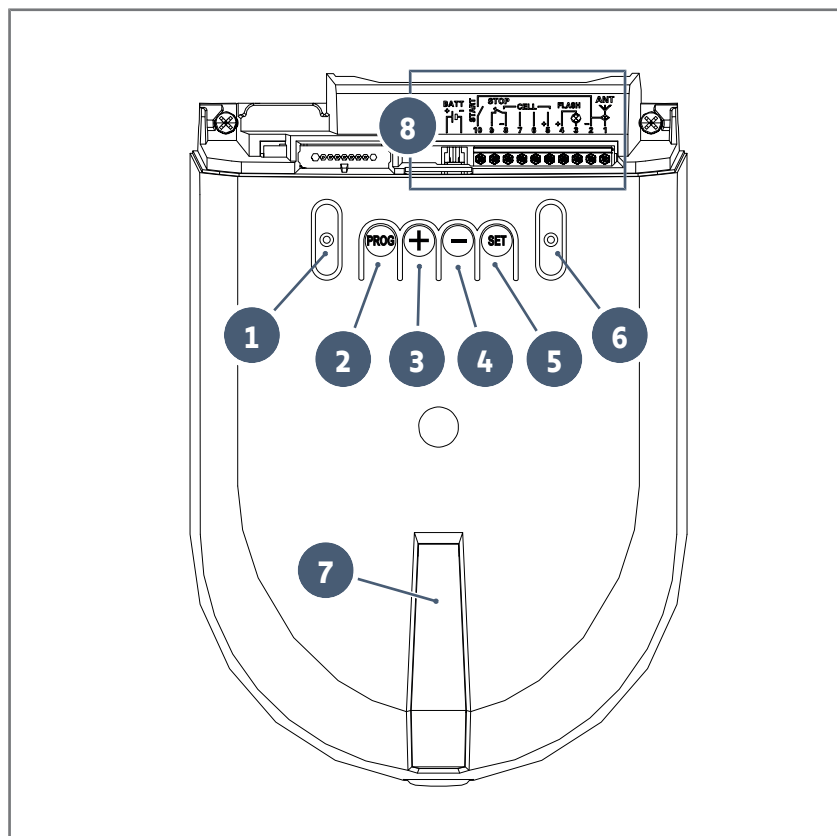
2.1 Skład zestawu



Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Głowica napędu
2	1	Osłona głowicy napędu
3	1	Wspornik nadproża
4	1	Wspornik bramy

Ozn.	Ilość	Nazwa
5	2	Uchwyt mocujący sufitowy
6	2	Uchwyt mocujący głowicy napędu
7	1	Mechanizm ręcznego odblokowania
8	1	Ramię łącznika
9	1	Ogranicznik przesuwu
10	2	Śruba ogranicznika
11	4	Podpora przytrzymująca łańcuch
12	1	Kabel zasilający
13	4	Śruba z podkładką H M8x12
14	2	Śruba TH M8x16
15	6	Nakrętka HU8
16	2	Sworzeń
17	2	Pierścienie sprężyste
18	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
19a	1	Prowadnica jednoczęściowa
19b	1	Prowadnica dwuczęściowa
19b1	1	Złączka
19b2	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
20	2	Kątownik
21	1	Nakrętka samohamowna HM8
22	2	Pilot zdalnego sterowania*

2.2 Opis interfejsu

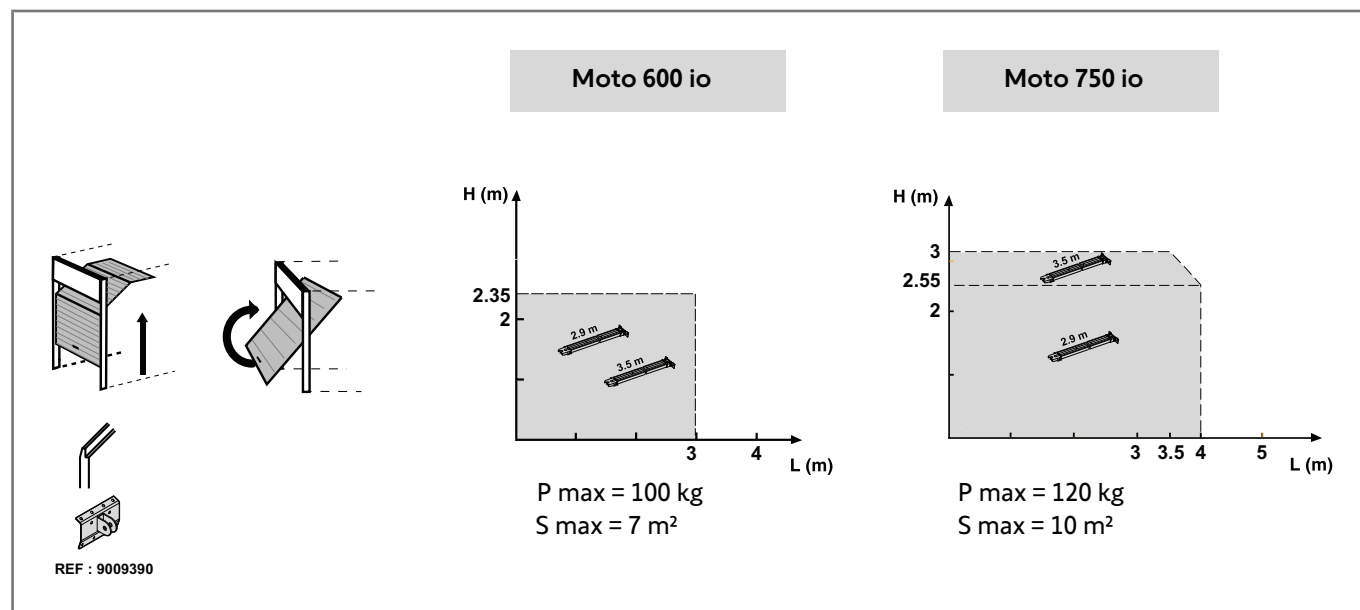


	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych Podczas ustawiania parametrów liczba mignięć określa wartość parametru.  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
2	Przycisk PROG	Naciskanie przez 0,5 s: podczas programowania punktów sterowania radiowego, wybór funkcji, która ma być zapamiętana Naciskanie przez 2 s: otwarcie pamięci do programowania punktów sterowania radiowego Naciskanie przez 7 s: wykasowanie punktów sterowania radiowego
3	Przycisk +	Przed automatycznym przyuczeniem, otwarcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyuczenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru Po automatycznym przyuczeniu, otwarcie bramy poprzez krótkie wciśnięcie lub zatrzymanie, jeśli brama się porusza
4	Przycisk -	Przed automatycznym przyuczeniem, zamknięcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyuczenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru Po automatycznym przyuczeniu, zamknięcie bramy poprzez krótkie wciśnięcie lub zatrzymanie, jeśli brama się porusza
5	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Podczas ustawiania parametrów, wybór parametrów Naciskanie przez 2 s: uruchomienie automatycznego przyuczenia Naciskanie przez 7 s: wykasowanie z pamięci wartości przyuczeń i parametrów Zatrzymanie automatycznego przyuczenia
6	Kontrolka SET	 : Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyuczenie niewykonane Podczas ustawiania parametrów liczba mignięć odpowiada wybranemu parametrowi.  : Przyuczenie w toku  : Przyuczenie wykonane  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)  : Napęd w trybie niskiego zużycia energii
7	Zintegrowane oświetlenie	
8	Listwa zaciskowa	Zasilanie 230 V Fotokomórki Pomarańczowe światło Punkt sterowania przewodowego Styk bramy Akumulator 9,6V lub zestaw solarny Niezależna antena

2.3 Zakres stosowania

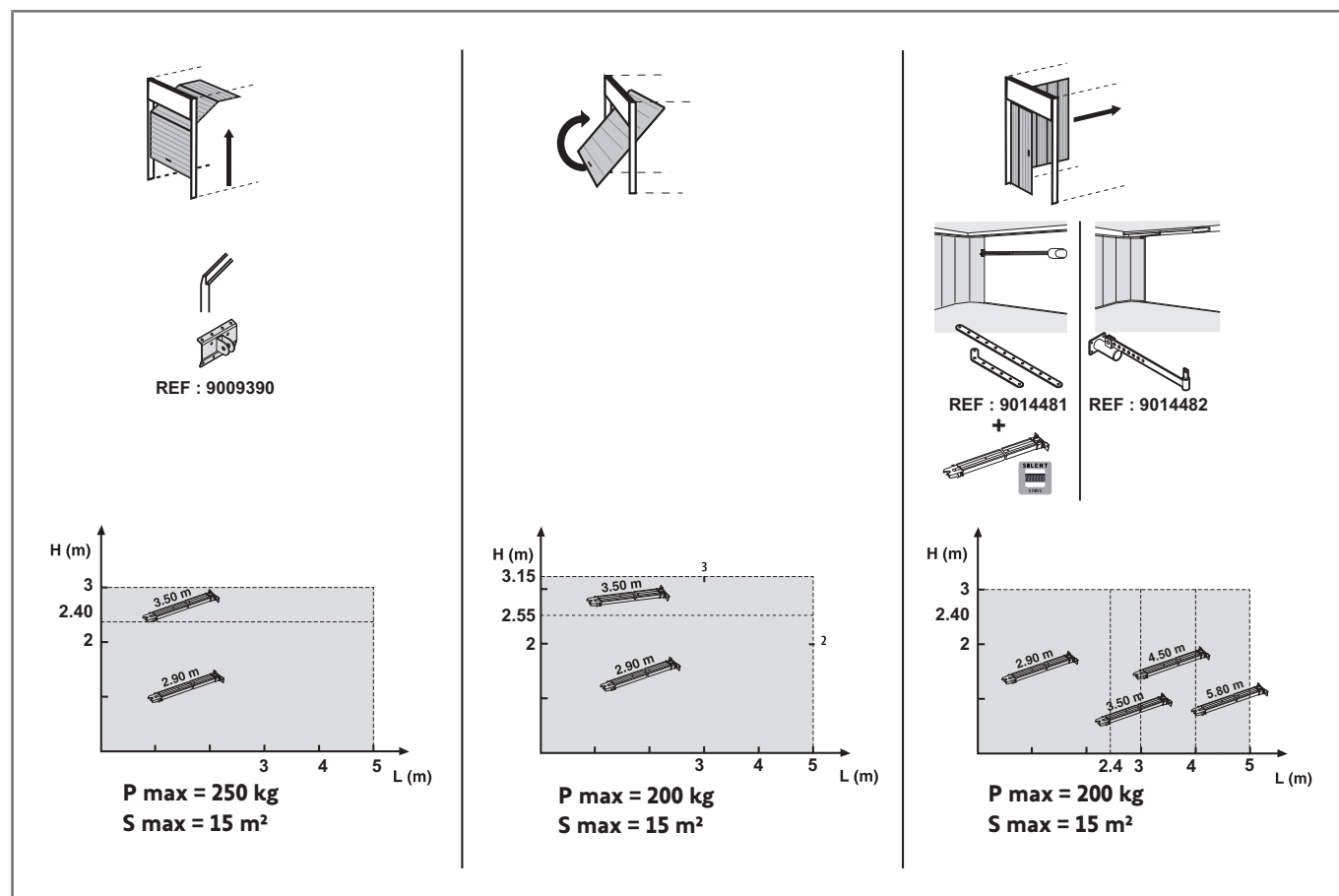
Moto 600 io/Moto 750 io



Ten napęd może służyć wyłącznie jako wyposażenie następujących typów bram garażowych w obiektach mieszkalnych:

- A: brama uchylna wystająca
- B: brama segmentowa

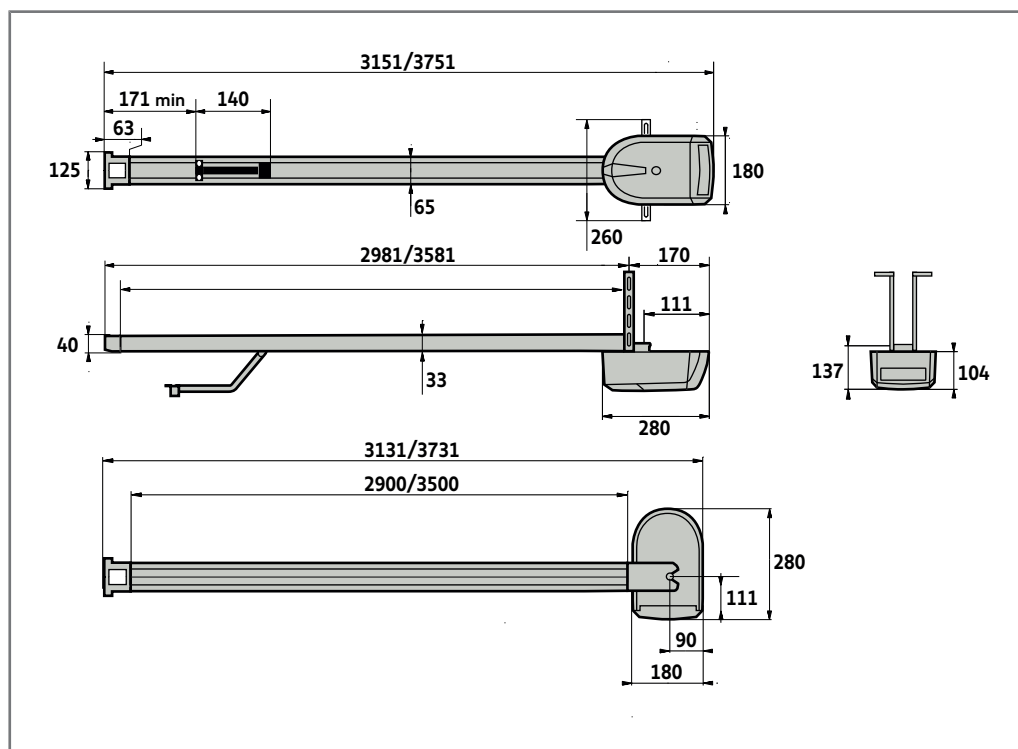
Moto 1000 io



Ten napęd może służyć wyłącznie jako wyposażenie następujących typów bram garażowych w obiektach mieszkalnych:

- A: brama uchylna wystająca
- B: brama segmentowa
- C: brama boczna

2.4 Wymiary



3 MONTAŻ

3.1 Zalecenia

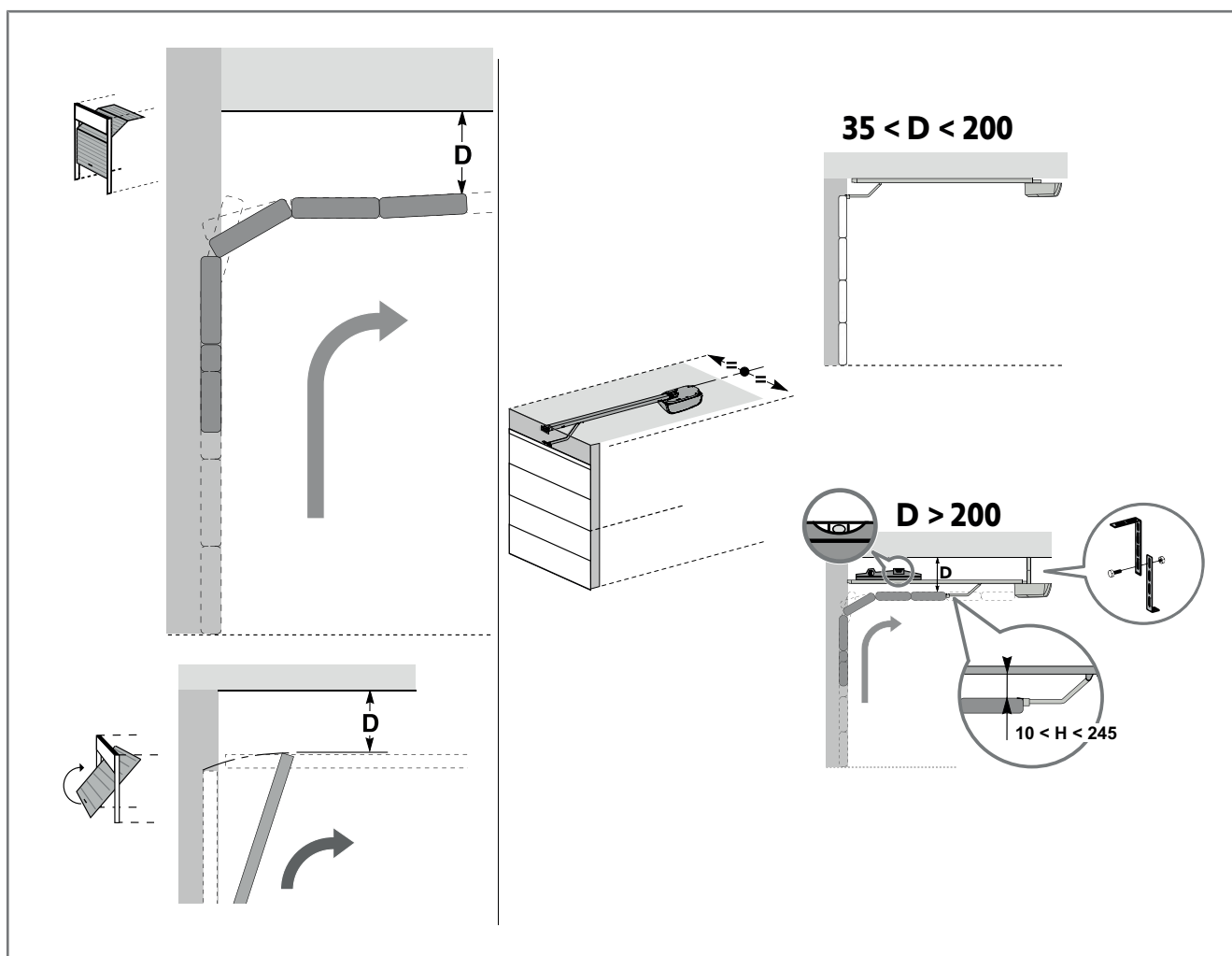


UWAGA

Jeżeli brama garażowa stanowi jedyną drogę dostępu do garażu, należy zamontować urządzenie do odblokowywania z zewnątrz (nr kat. 9012961 lub nr kat. 9012962).

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

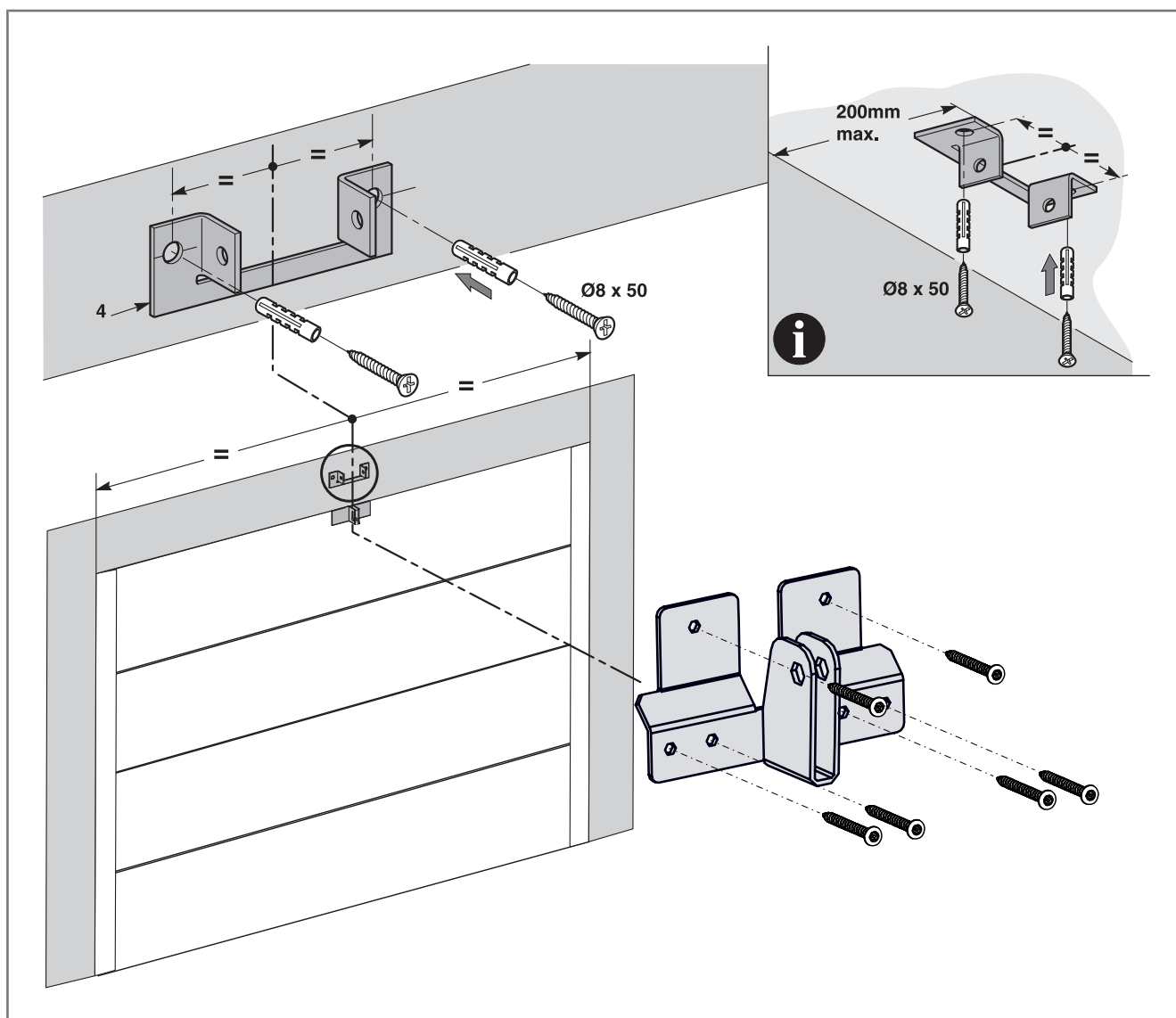
3.2 Wysokość montażu



Zmierzyć odległość "D" między najwyższym punktem bramy a sufitem.

- Jeśli odległość "D" zawiera się w przedziale od 35 do 140 mm, przymocować zespół bezpośrednio do sufitu.
- Jeżeli odległość "D" wynosi więcej niż 140 mm, przymocować zespół w taki sposób, aby wysokość "H" mieściła się w przedziale między 10 a 140 mm.

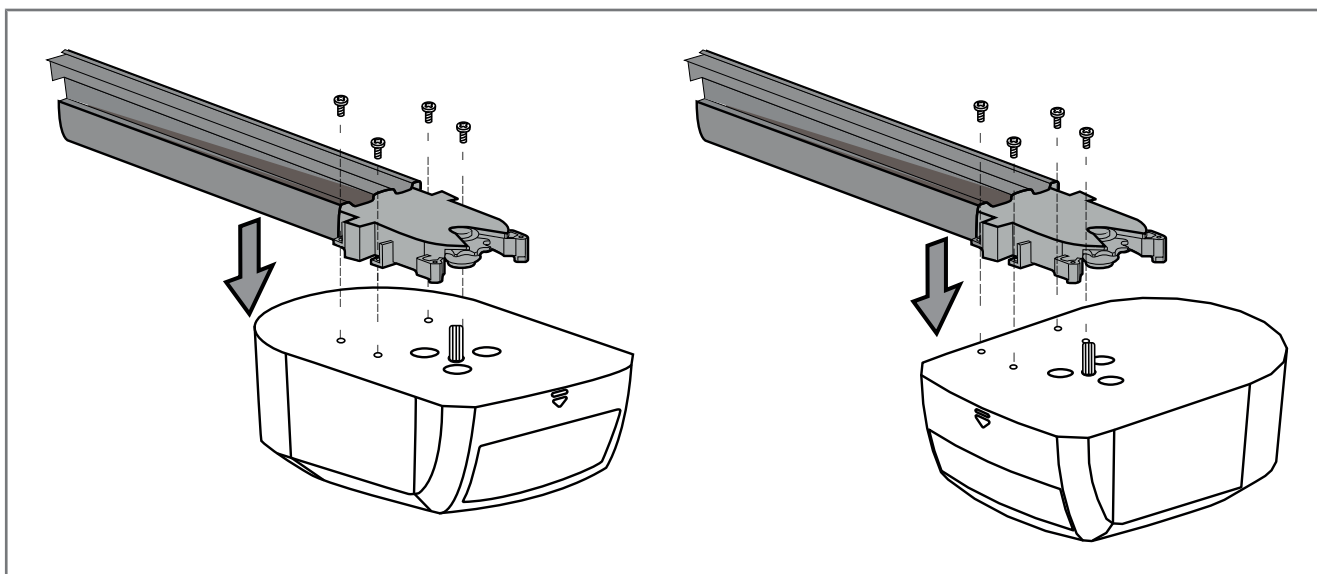
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy



WSKAZÓWKA

W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamocowanie wspornika nadproża do sufitu, zachowując odstęp maks. 200 mm od nadproża.

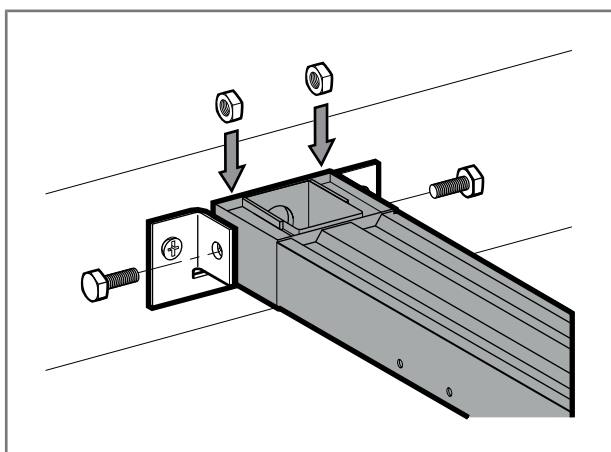
3.4 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu



WSKAZÓWKA

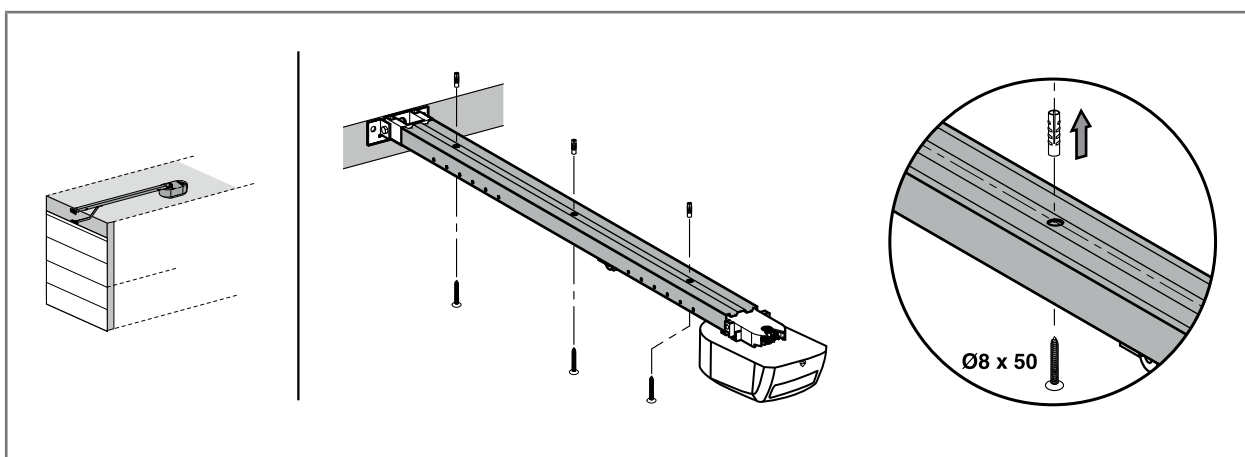
W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamontowanie głowicy napędu pod kątem 90°.

3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża



3.6 Zamocowanie do sufitu

W płaszczyźnie sufitu



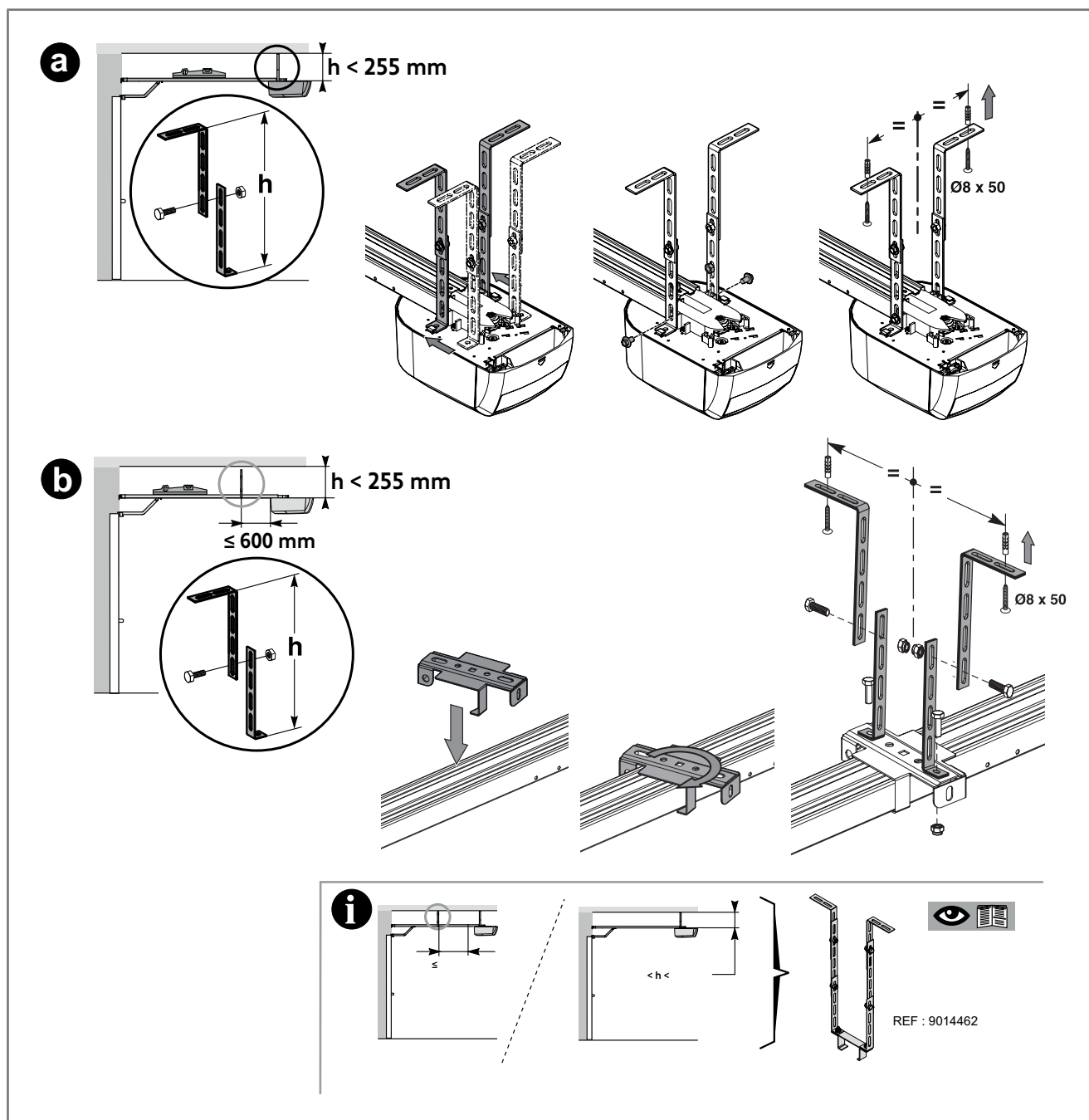
Mocowanie bezpośrednio do sufitu przy użyciu prowadnicy.



WSKAZÓWKA

Istnieje możliwość dodania punktów mocowania na poziomie głowicy napędu.

W położeniu poniżej sufitu

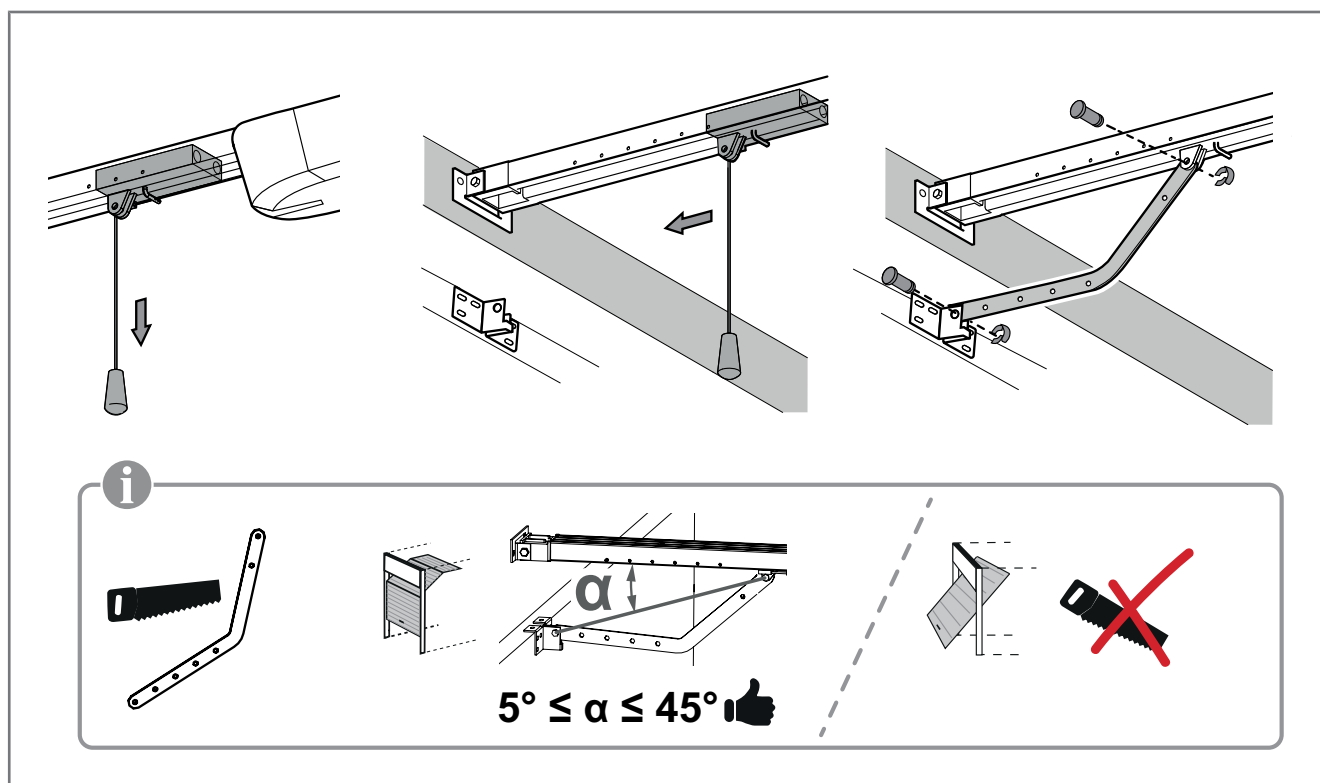


Dwie możliwości:

- mocowanie na poziomie głowicy napędu **a**
- mocowanie na poziomie prowadnicy **b**

W celu zamocowania pośredniego, z regulacją wzdłuż prowadnicy lub przy mocowaniu w odległości pomiędzy 250 a 550 mm, należy zastosować zestaw elementów do montażu w suficie o nr kat. 9014462 **i**

3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka



UWAGA

W przypadku, gdy dźwignia odblokowująca znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m konieczne jest przedłużenie linki, tak aby zapewnić do niej dostęp każdemu użytkownikowi.

1. Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania.
2. Doprowadzić wózek na wysokość bramy.
3. Przymocować ramię do wspornika bramy i połączyć z wózkiem.



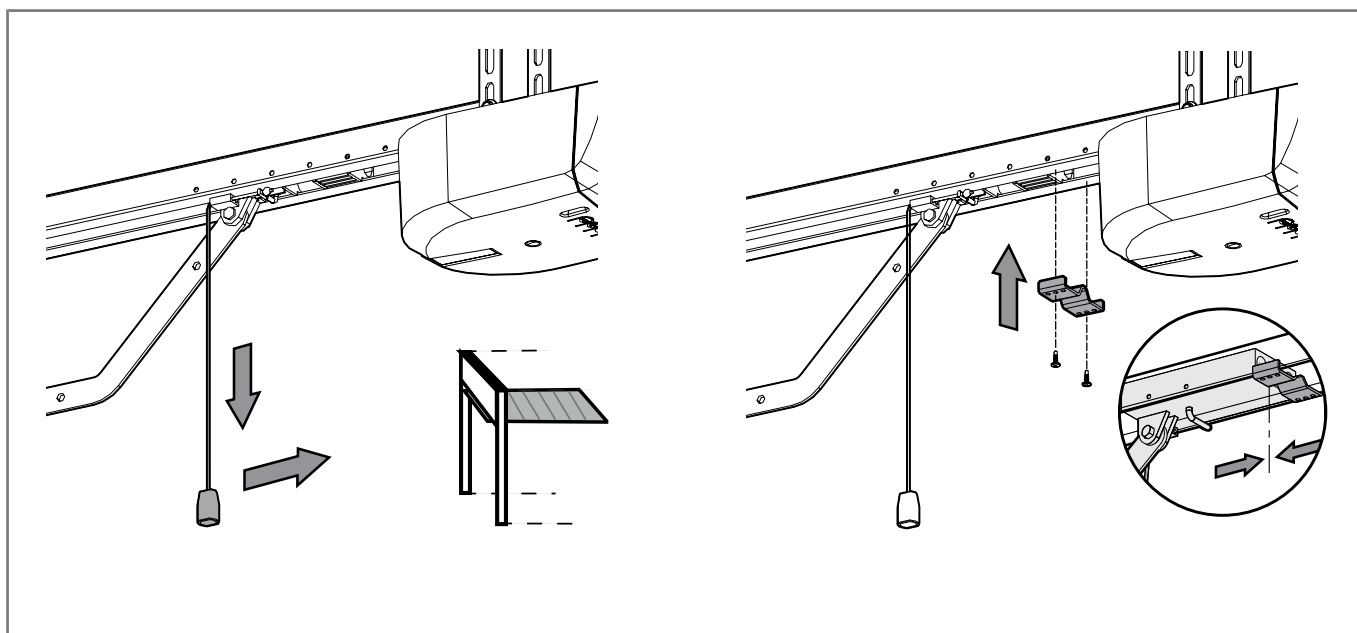
WSKAZÓWKA

Docięcie ramienia

Brama segmentowa: aby zapewnić optymalne działanie, ramię musi tworzyć kąt 45° z prowadnicą. W razie potrzeby dociąć ramię.

Brama uchylna: nie docinać ramienia.

3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia



1. Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania i ustawić bramę w położeniu otwartym.

**UWAGA**

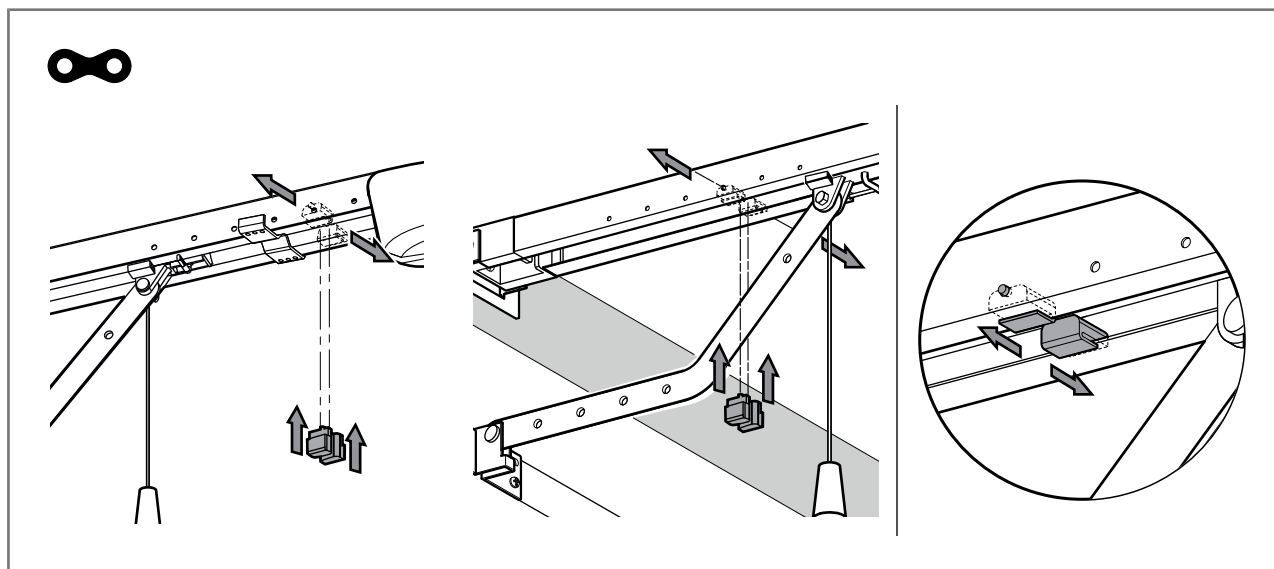
Podczas wykonywania tego ruchu, sprawdzić, czy nie istnieje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik samochodowy).

**WSKAZÓWKA**

Nie otwierać bramy w maksymalnym stopniu, ponieważ nie powinna stykać się ze swoimi ogranicznikami.

2. Ustawić ogranicznik przy wózku i zamocować go na prowadnicy.

3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch

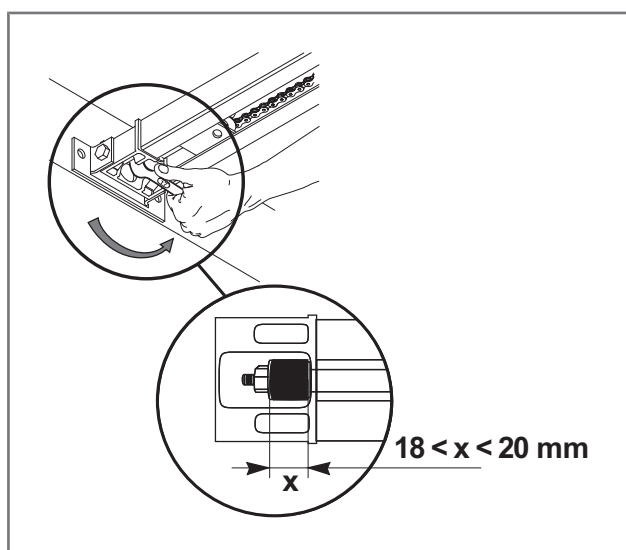
**WSKAZÓWKA**

Dotyczy wyłącznie prowadnic łańcuchowych. Odbojniki te pozwalają ograniczyć hałas powstający wskutek ocierania się łańcucha w prowadnicy.

Każdy odbojnik należy umieścić w pierwszym otworze prowadnicy, za położeniami krańcowymi.

Zwrócić uwagę na wciśnięcie do końca odbojnika w taki sposób, by jego zaczep ustalający wystawał poza prowadnicę.

3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska



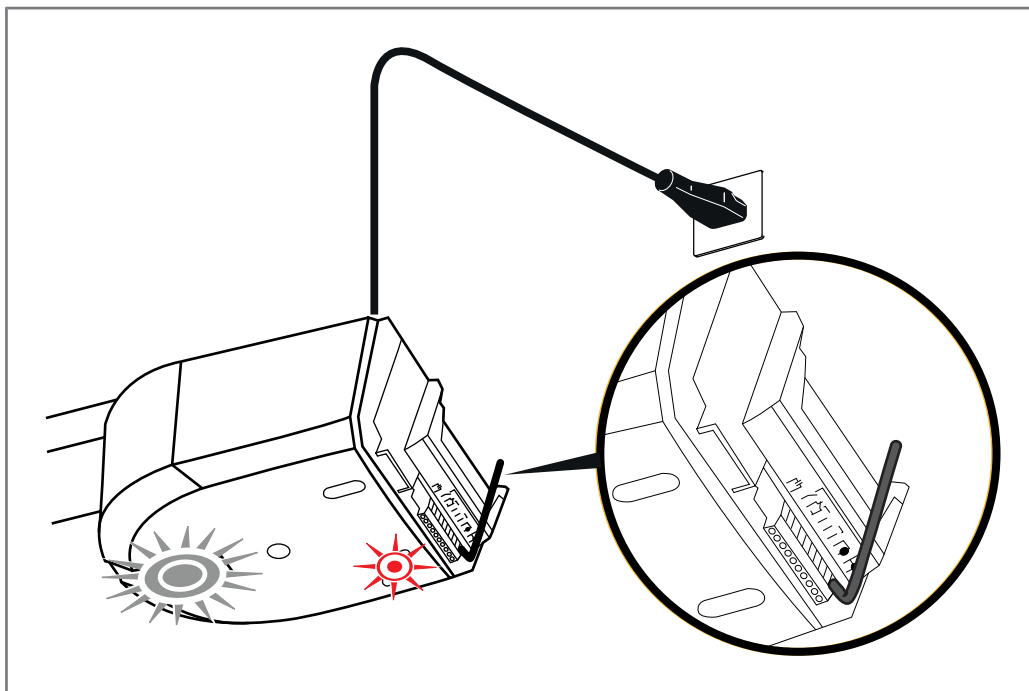
Prowadnice są dostarczane po przeprowadzeniu wstępnego napięcia oraz po kontroli. W razie potrzeby można wyregulować napięcie.

**UWAGA**

Podczas działania urządzenia element gumowy ani sprężyna napinająca nie powinny nigdy zostać całkowicie ściśnięte.

4 SZYBKIE URUCHOMIENIE

4.1 Włączenie zasilania instalacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazda spełniającego wymagania norm elektrycznych.

Podłączyć napęd do sieci i włączyć zasilanie instalacji.

Oświetlenie zintegrowane mignie 2 razy i miga powoli kontrolka "SET".



WSKAZÓWKA

Położenie anteny

Antena powinna wystawać z pokrywy napędu w sposób pokazany na ilustracji, aby nie pogorszyć zakresu działania fal radiowych.

4.2 Ustawianie parametrów typu bramy (wyłącznie Moto 1000 io)

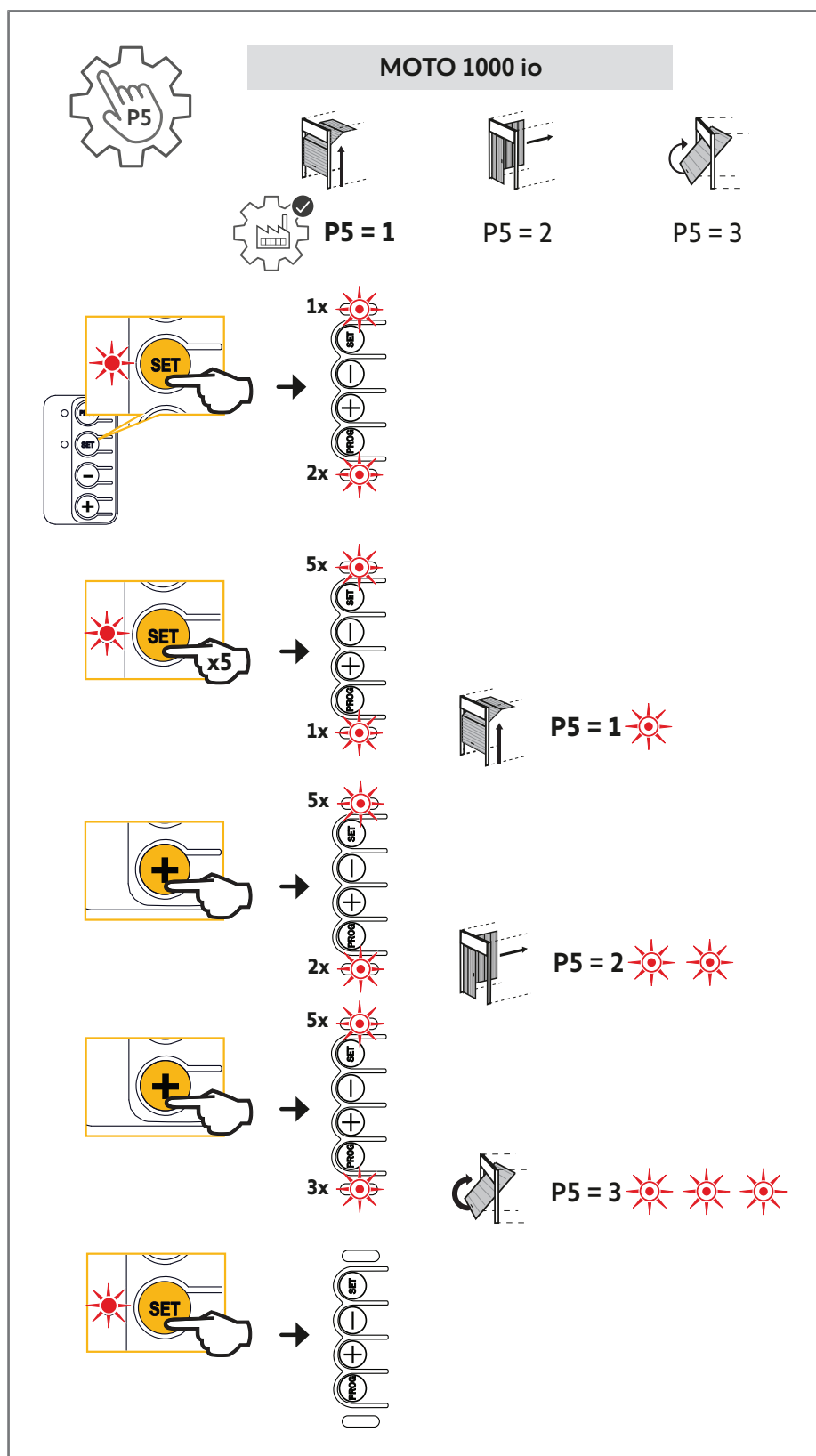


UWAGA

Napęd Moto 1000 io jest ustawiony domyślnie na instalację do bramy segmentowej.

W przypadku, gdy napęd zainstalowany jest na bramie uchylnej lub bocznej, należy zmienić wartość parametru P5:

P5	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa
	2: Segmentowa boczna
	3: Uchylna



4.3 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy

Automatyczne przyuczenie pozwala wyregulować prędkość, maksymalny moment obrotowy i strefy spowolnionego ruchu bramy.



WSKAZÓWKA

Strefy spowolnionego ruchu podczas zamykania i otwierania są ustawione domyślnie na około 20 cm. W obszarze spowolnienia ruchu brama nie powinna mieć punktu oporu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Automatyczne przyuczenie to obowiązkowy etap w trakcie uruchamiania napędu.

W trakcie automatycznego przyuczenia:

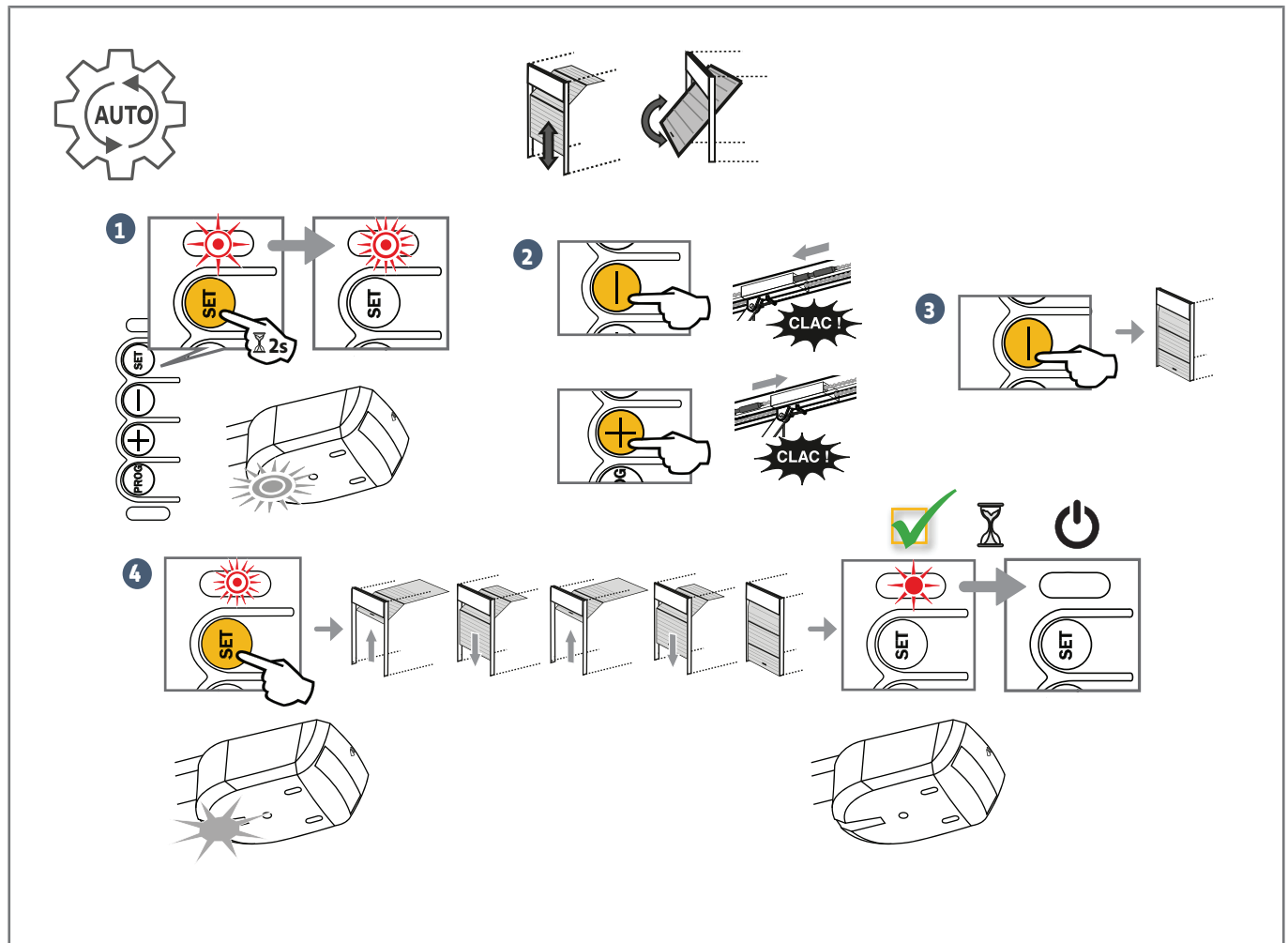
- funkcja wykrywania przeszkód nie jest aktywna. Usunąć wszelkie przedmioty i uniemożliwić dostęp lub przebywanie osób w strefie działania napędu.
- wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.
- naciśnięcie przycisku na interfejsie przerywa automatyczne przyuczanie.
- zaprogramowane piloty zdalnego sterowania umożliwiają przerwanie automatycznego przyuczania.



OSTRZEŻENIE

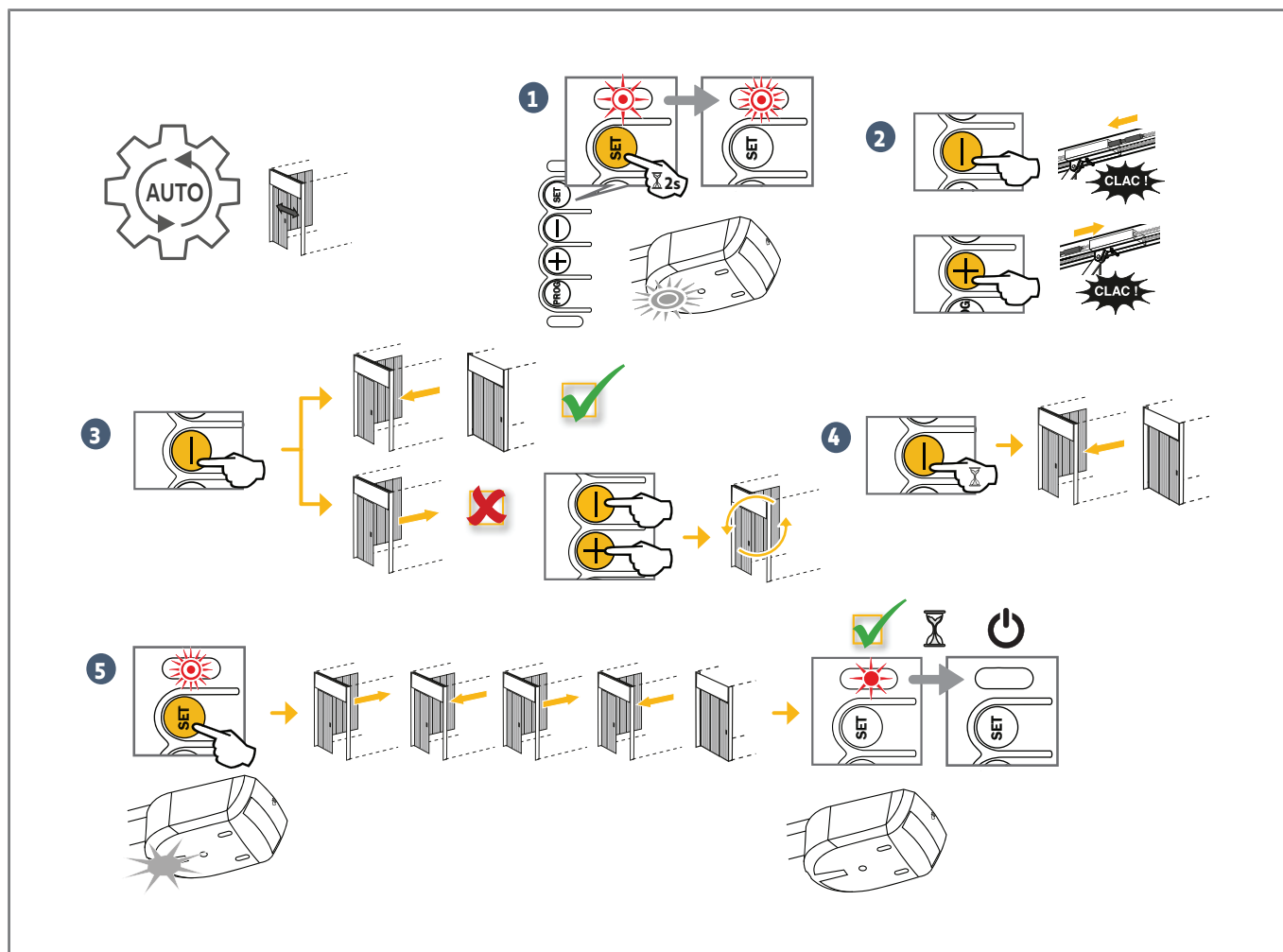
Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

4.3.1 Automatyczne przyuczenie bramy garażowej segmentowej lub uchyłnej



1. Nacisnąć przycisk "SET" (≈ 2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
 2. Sterować napędem za pomocą przycisku "+" lub "-", tak by przesuwany element napędu zazębił się z wózkiem.
 3. Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk "-". Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku "+" lub "-". Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
 4. Nacisnąć przycisk "SET", aby uruchomić automatyczne przyuczanie:
 - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
 - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
 - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- Kontrolka "SET" zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie po kilku sekundach.
- Przyuczanie jest zakończone, a napęd przełącza się na tryb niskiego zużycia energii.

4.3.2 Automatyczne przyzucanie bramy garażowej bocznej (wyłącznie Moto 1000 io)



1. Nacisnąć przycisk **"SET"** (≈ 2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
 2. Sterować napędem za pomocą przycisku **"+"** lub **"-"**, tak by przesuwany element napędu zazębił się z wózkiem.
 3. Sprawdzić, czy naciśnięcie przycisku **"-"** powoduje zamknięcie bramy. Jeżeli brama otworzy się, nacisnąć równocześnie przyciski **"+"** i **"-"**, aby odwrócić kierunek działania.
 4. Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk **"-"**. Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku **"+"** lub **"-"**. Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
 5. Nacisnąć przycisk **"SET"**, aby uruchomić automatyczne przyzucanie:
 - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
 - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
 - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- Kontrolka **"SET"** zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie po kilku sekundach.
- Przyzucanie jest zakończone, a napęd przełącza się na tryb niskiego zużycia energii.

4.4 Tryb niskiego zużycia energii

P4 (tryb niskiego zużycia energii): Aktywny

Po 15 minutach braku aktywności produkt przechodzi w tryb niskiego zużycia energii.

Kontrolka SET gaśnie.

Dodatkowe zasilanie 24 Vdc jest wyłączone.

Naciśnięcie na którykolwiek przycisk umożliwia wyjście z trybu niskiego zużycia energii przez 15 minut.

P4 (tryb niskiego zużycia energii): Nieaktywny

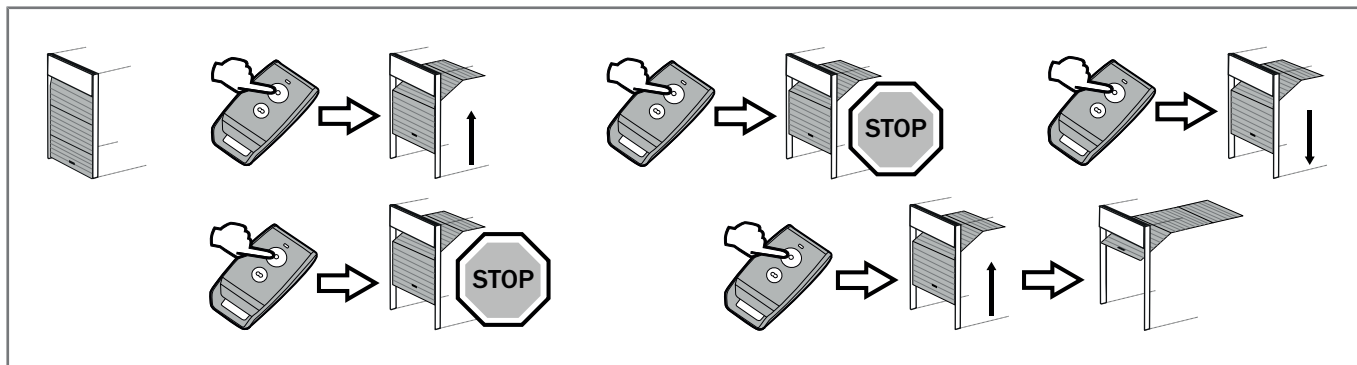
Produkt nigdy nie przechodzi w tryb niskiego zużycia energii.

Kontrolka SET świeci w sposób ciągły.

Dodatkowe zasilanie 24 Vdc jest stale włączone.

5 PRÓBA DZIAŁANIA

5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia



5.2 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwą.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

5.3 Działanie styku drzwi przejściowych

- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy zamykaniu = zatrzymanie
- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy otwieraniu = zatrzymanie

5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

5.5 Przeszkolenie użytkowników

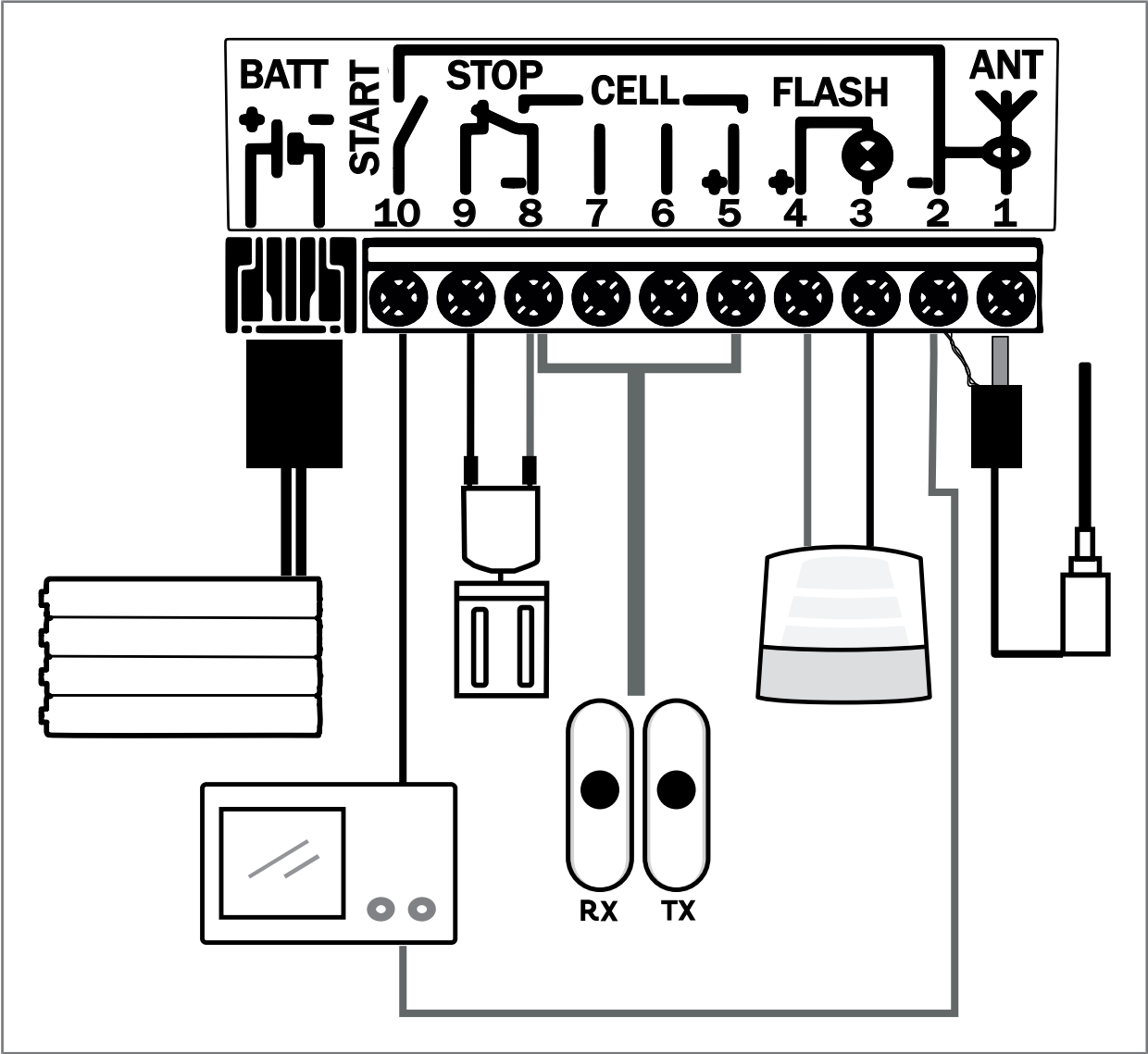
Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.

6 PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH



OSTRZEŻENIE
Czynności podłączania muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.

6.1 Ogólny schemat okablowania



Zaciski		Podłączenie
ANT	1	Rdzeń przewodu anteny
0 V	2	Masa
FLASH	3	Wyjście pomarańczowego światła 24 V - 15 W
	4	+24V do pomarańczowego światła lub akcesoriów
CELL	5	+24V fotokomórki lub akcesoria
	6	0V fotokomórka Tx
	7	Wejście - fotokomórki Rx
CELL / STOP	8	Masa
STOP	9	Styk bramy
START	10	Wejście sterowania całkowitym otwarciem
BATT		Kompatybilne z akumulatorami 9,6 V i zestawem solarnym 24 V

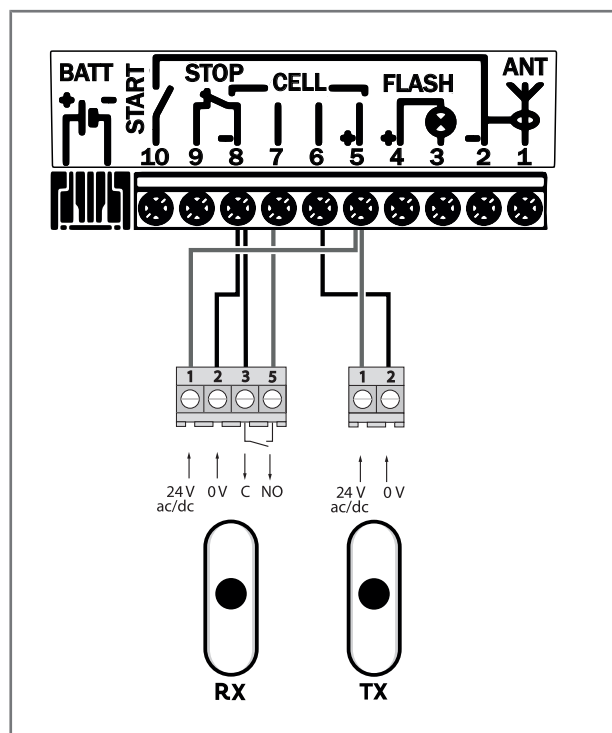
6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

6.2.1 Fotokomórki z autotestem



OSTRZEŻENIE

Montaż tego typu fotokomórek jest obowiązkowy w przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania.



1. Okablować fotokomórki.



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

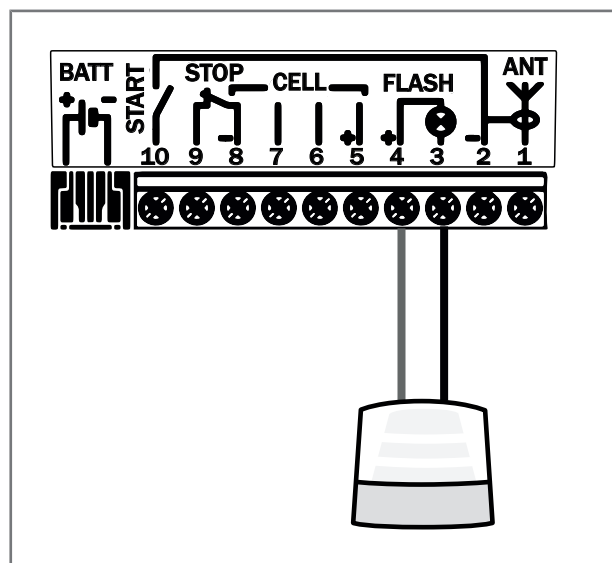
2. Zaprogramować P3=2.



UWAGA

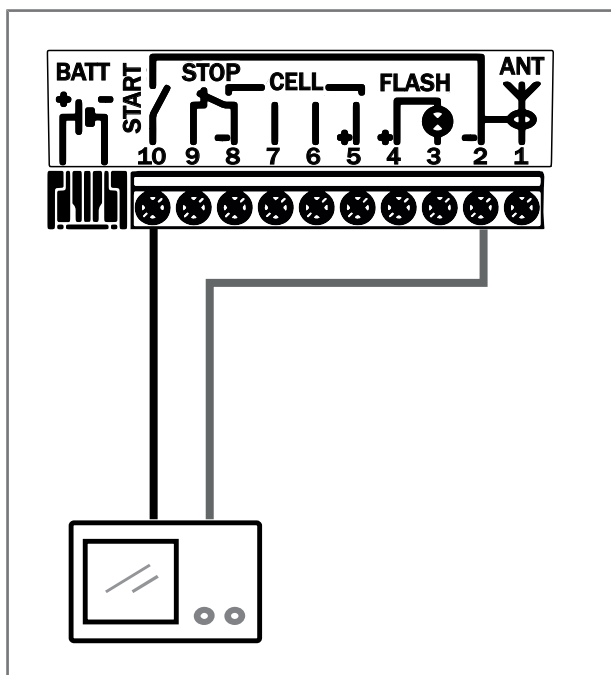
Przy montażu fotokomórek, podczas wyrównywania ich ustawienia, napęd nie może działać w trybie niskiego zużycia energii.

6.2.2 Pomarańczowe światło

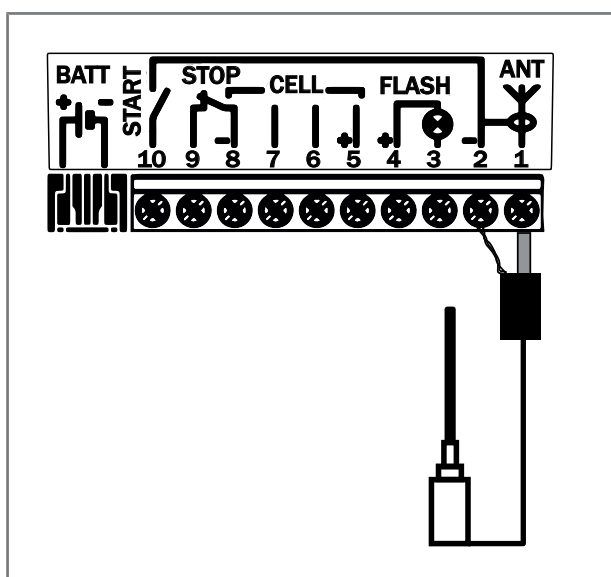


Jeśli jest włączono sekwencyjny tryb pracy + opóźnienie zamykania za pomocą TaHoma Pro, pomarańczowe światło będzie mi-gać 2 s przed rozpoczęciem ruchu.

6.2.3 Wideodomofon

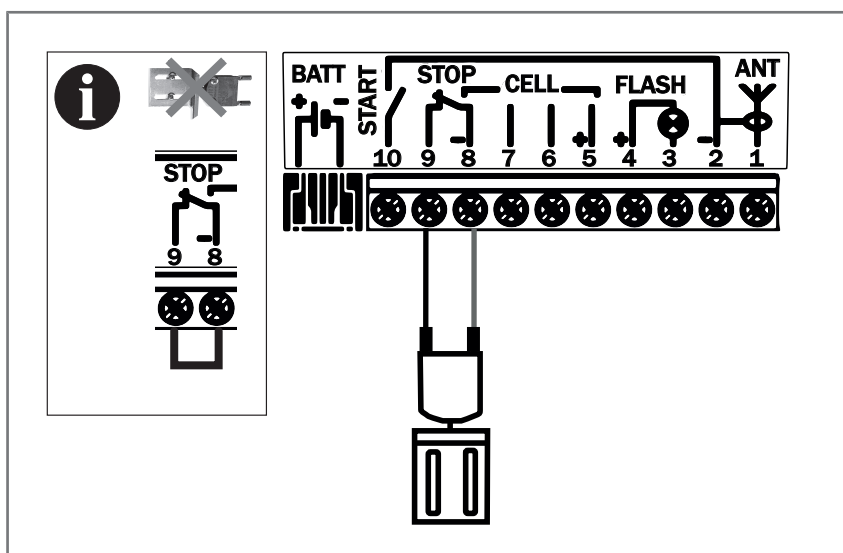


6.2.4 Antena



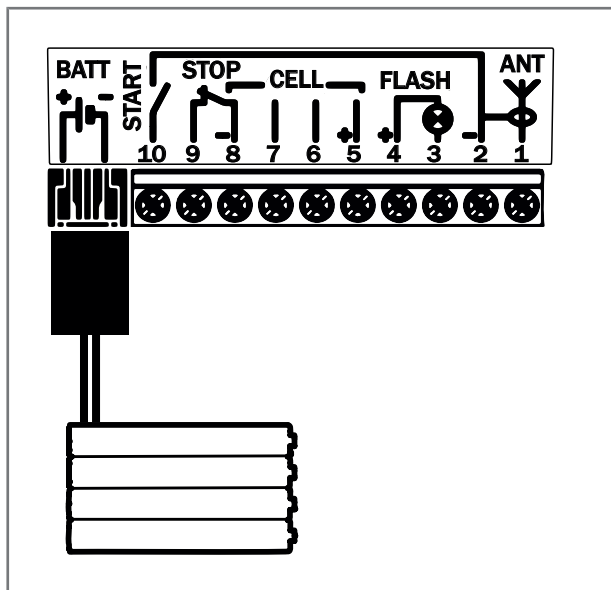
Podłączyć przewód antenowy do zacisków 1 (rdzeń) i 2 (plecionka).

6.2.5 Styk bramy



**WSKAZÓWKA**

W przypadku usunięcia przełącznika drzwi przejściowych konieczne jest ponowne zmostkowanie końcówek STOP.

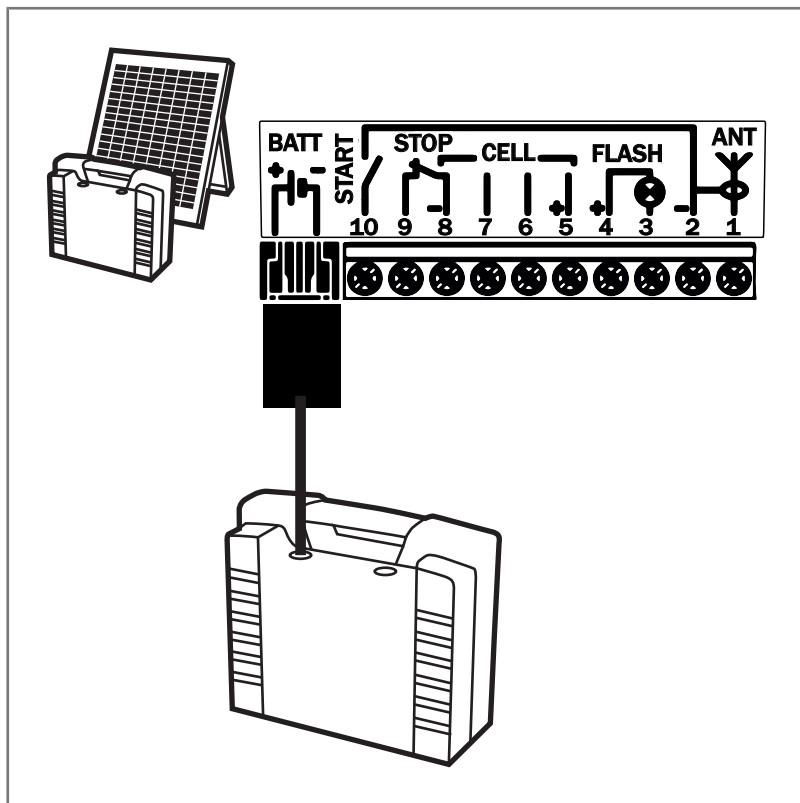
6.2.6 Akumulator 9,6 V

Działanie ograniczone: prędkość ograniczona i stała (bez zwalniania pod koniec cyklu przesuwania), urządzenia dodatkowe 24 V nieaktywne (w tym fotokomórki).

Czas działania: maksymalnie 24 godz. przy minimum 3 cyklach

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W przypadku wycieku z jednego z elementów, należy uważać, aby płyn nie miał kontaktu ze skórą ani z oczami. W przeciwnym wypadku, umyć dużą ilością wody miejsce, które zetknęło się z płynem, i skonsultować się z lekarzem.

6.2.7 Zestaw solarny lub akumulator 24 V

Podłączyć zestaw solarny lub akumulator 24 V.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W przypadku wycieku z jednego z elementów, należy uważać, aby płyn nie miał kontaktu ze skórą ani z oczami. W przeciwnym wypadku, umyć dużą ilością wody miejsce, które zetknęło się z płynem, i skonsultować się z lekarzem.

7 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

7.1 Obsługa interfejsu programującego



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

1. Naciskać przez 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
⇒ Kontrolka SET miga 1 raz, a kontrolka PROG miga 2 razy.
2. Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
⇒ Kontrolka PROG miga x razy, aby wskazać wybrany parametr.
3. Naciskać przycisk "SET" przez 0,5 s, aby przejść do następnego parametru.
4. Naciskać przycisk "SET" do momentu, aż kontrolka SET zacznie się świecić w sposób ciągły, aby wyjść z trybu ustawiania parametrów.

7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów



WSKAZÓWKA

Druk pogrubiony = wartości domyślne

P1	Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu
Wartości	1: Brak 2: Krótka (około 20 cm) 3: Długa
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P2	Czułość wykrywania przeszkody
Wartości	1: Bardzo niska 2: Niska 3: Standardowa 4: Maksymalna
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P3	Fotokomórki
Wartości	1: Nieaktywne 2: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania
Objaśnienia	OSTRZEŻENIE! Montaż standardowych fotokomórek z autotestem poprzez przełączenie zasilania jest obowiązkowy w przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania. Autotest wykonywany jest przy każdym cyklu działania.
P4	Tryb niskiego zużycia energii
Wartości	1: Aktywne 2: Nieaktywne
P5	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa 2: Boczna 3: Uchylna

7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia TaHoma Pro (w opcji)

Dodatkowe ustawienia można wprowadzić za pomocą narzędzia do programowania TaHoma Pro:

- Wybór sekwencyjnego trybu działania + opóźnienie czasowe zamykania
- Regulacja opóźnienia czasowego zamykania w trybie sekwencyjnym + opóźnienie czasowe zamykania
- Niezależna regulacja prędkości otwierania i zamykania
- Regulacja prędkości spowalniania podczas zamykania
- Niezależna regulacja długości strefy spowolnionego ruchu podczas otwierania i zamykania
- Wyrównanie pozycji częściowego otwarcia.

8 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania


WSKAZÓWKA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

8.1.1 Za pomocą interfejsu programującego


WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

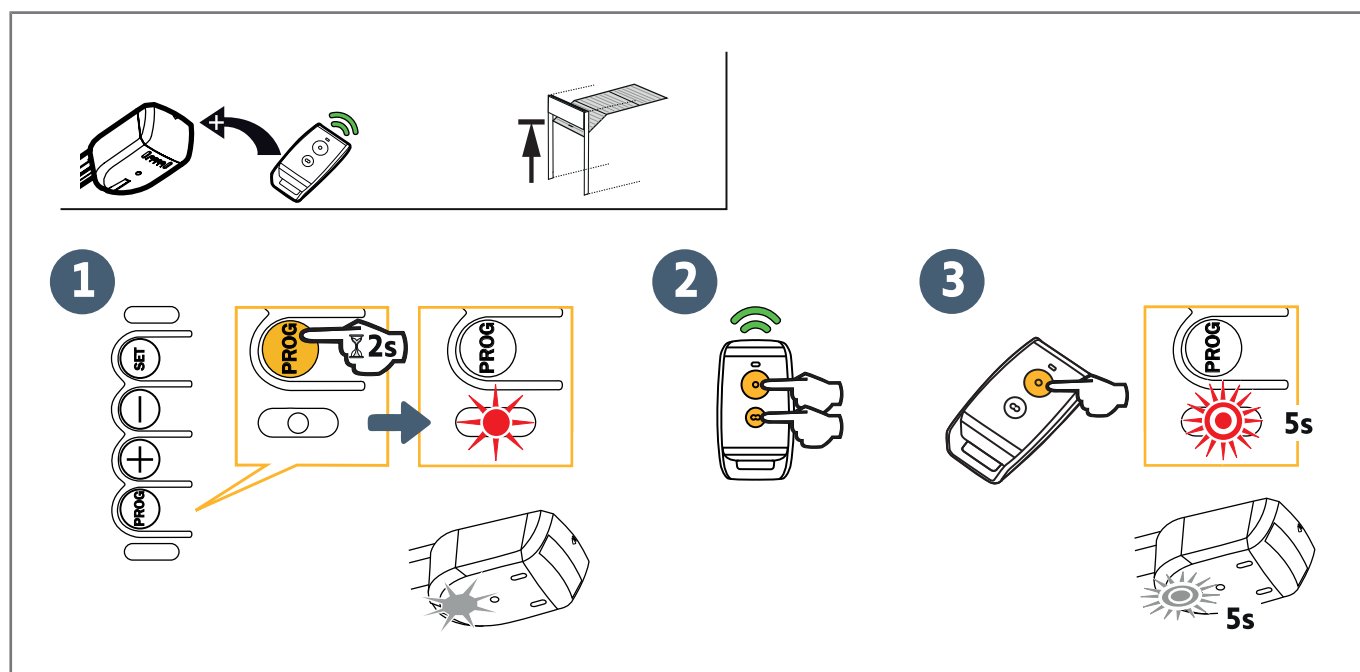
1. Nacisnąć przycisk "PROG", aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.


WSKAZÓWKA

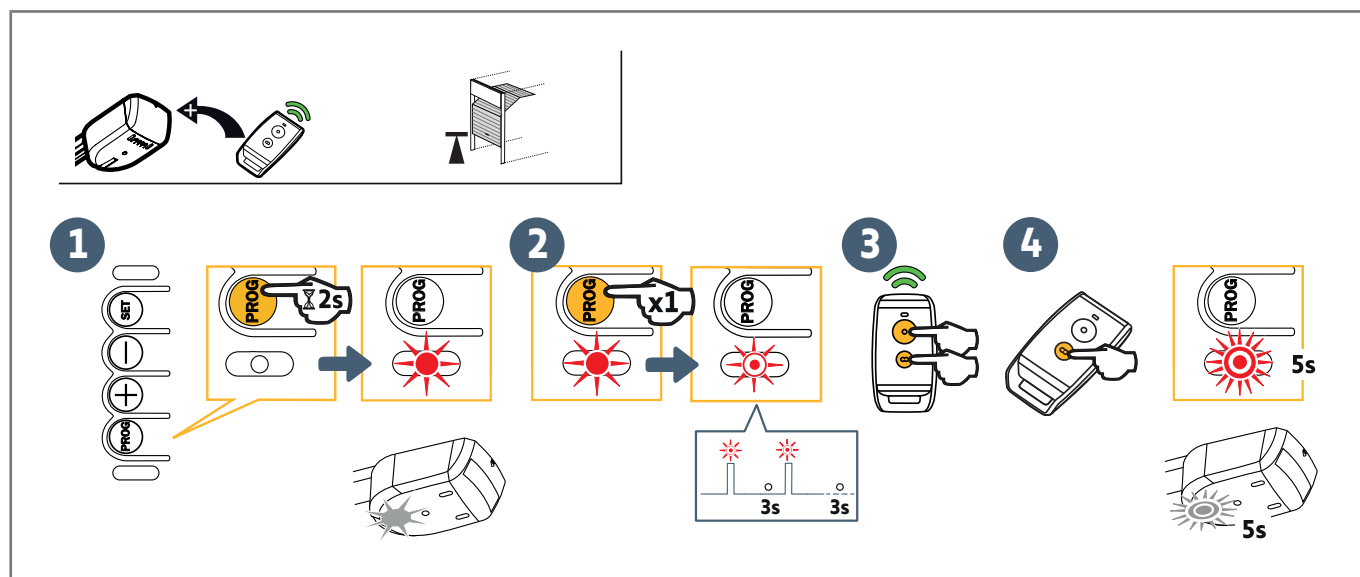
Kolejne naciśnięcie na "PROG" umożliwia przejście do trybu zapisywania w pamięci kolejnej funkcji.

2. Krótko nacisnąć równocześnie przyciski pilota zdalnego sterowania.
 3. Nacisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania funkcją.
- ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.

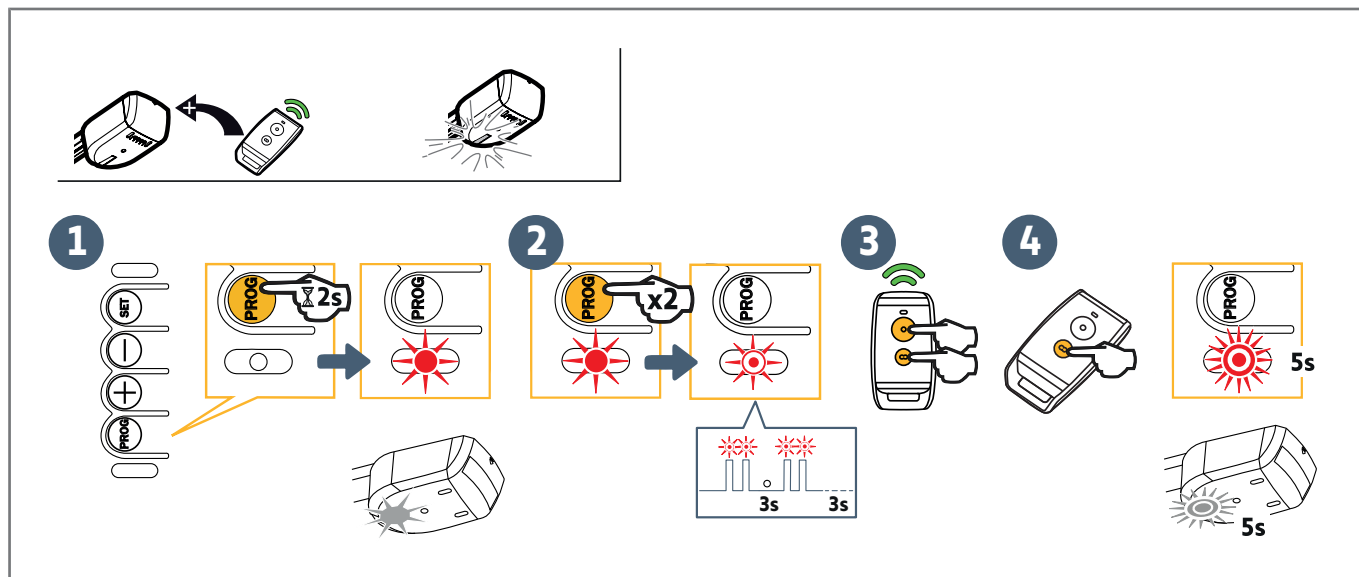
Sterowanie całkowitym otwarciem



Sterowanie częściowym otwarciem



Sterowanie zintegrowanym oświetleniem



8.1.2 Przez odtworzenie ustawień wcześniej zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania

Ta czynność umożliwia skopiowanie ustawień już zaprogramowanego przycisku pilota zdalnego sterowania.

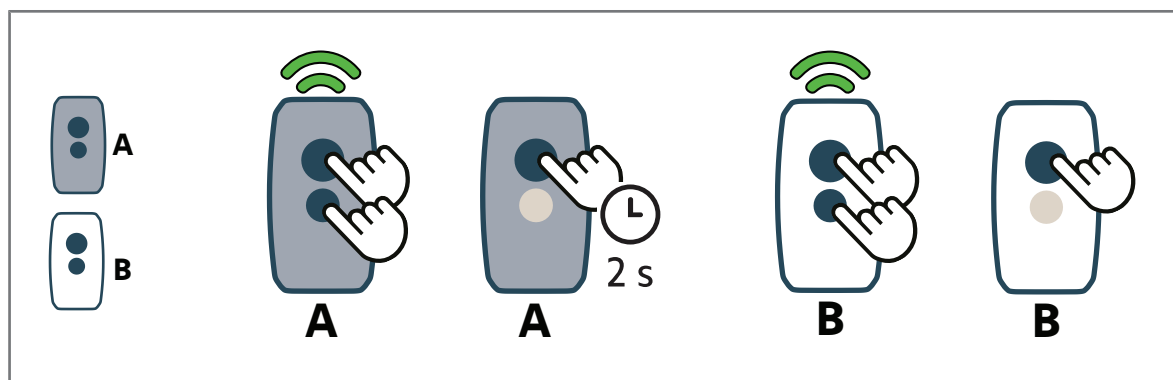
**UWAGA**

Tę czynność należy wykonywać w pobliżu napędu.

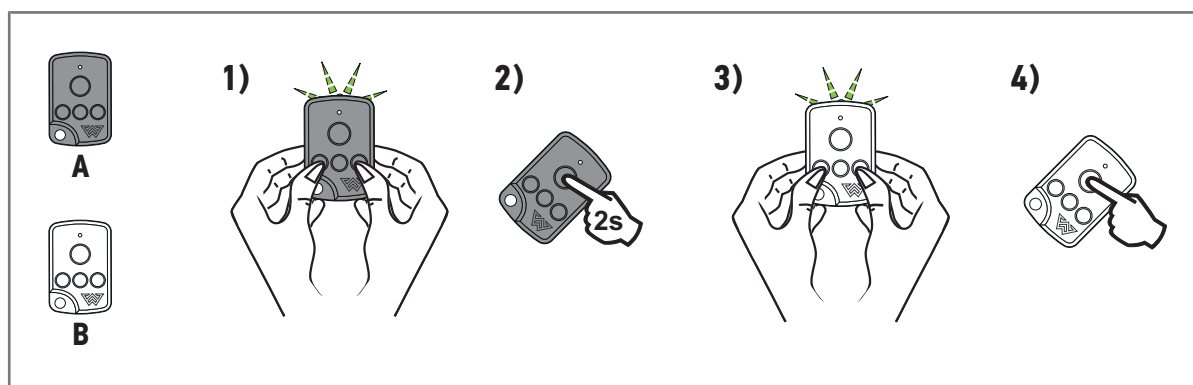
Legenda rysunku:

Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

Piloty zdalnego sterowania z 2 przyciskami

1. Naciskać równocześnie na już zaprogramowane przyciski pilota zdalnego sterowania, aż kontrolka zacznie migać.
2. Naciskać przez 2 sekundy przycisk, którego ustawienia już zaprogramowanego pilota będą kopiowane.
3. Krótco naciśnięć równocześnie przyciski nowego pilota zdalnego sterowania.
4. Naciśnięć krótco wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

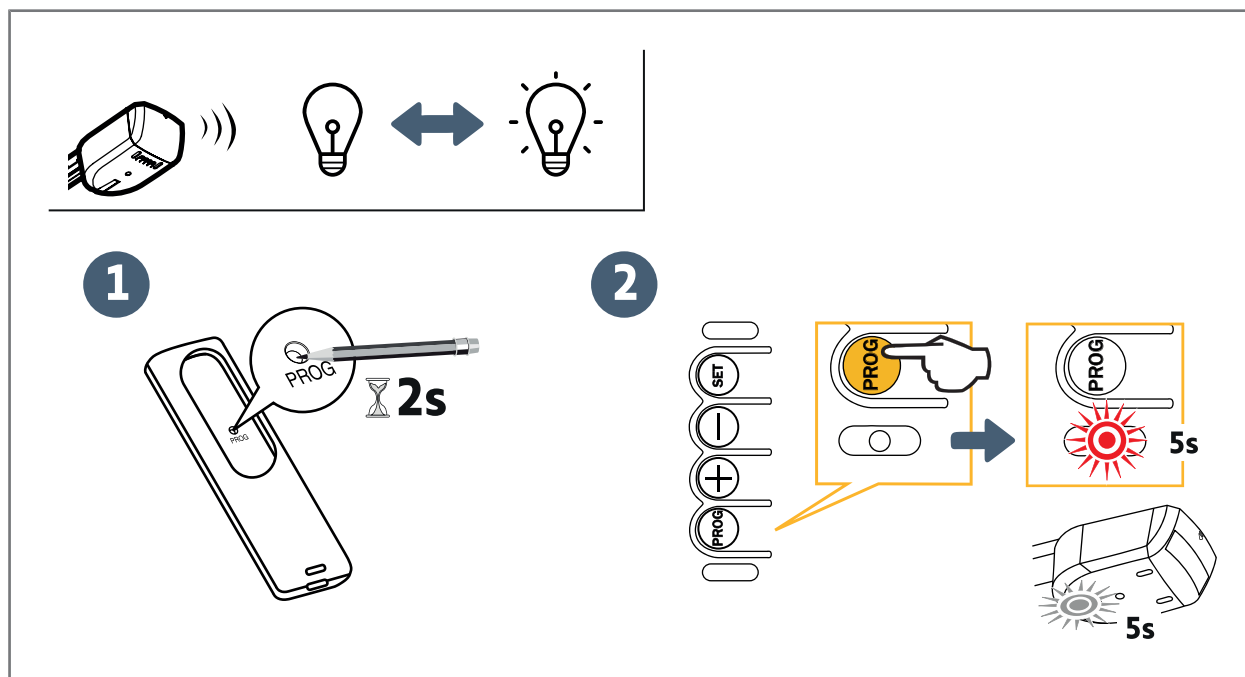
Piloty zdalnego sterowania z 4 przyciskami

MOTO io

1. Nacisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na wcześniej zaprogramowanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zacznie migać kontrolka.
2. Naciskać przez 2 sekundy przycisk, którego ustawienia już zaprogramowanego pilota będą kopiowane.
3. Wcisnąć jednocześnie krótko prawy i lewy zewnętrzny przycisk nowego pilota.
4. Nacisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

9 PROGRAMOWANIE W ODBIORNIKU OŚWIETLENIA IO

Ta funkcja umożliwia automatyczne włączenie niezależnego oświetlenia podłączonego do odbiornika oświetlenia io podczas ruchu bramy garażowej.



WSKAZÓWKA

W celu wykonania tej procedury należy użyć punktu sterowania io Somfy, który został już zapisany w odbiorniku oświetlenia io.

1. Naciśnąć przycisk "PROG" zapisanego punktu sterowania i poczekać do momentu, gdy światło się włączy.



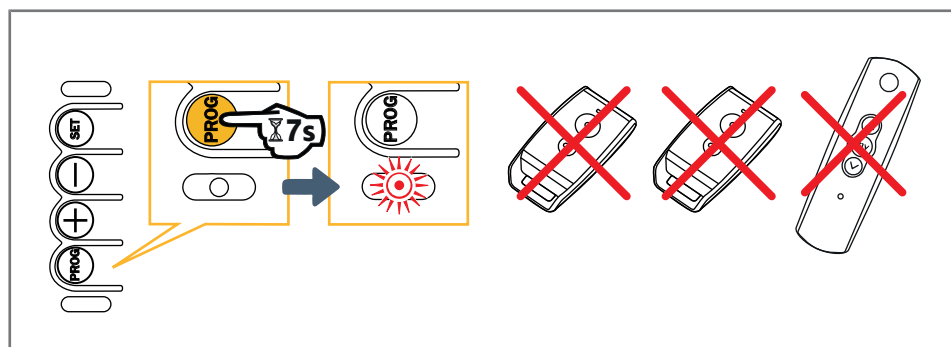
WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, naciśnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

2. Naciśnąć przycisk "PROG" napędu.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.
 - ⇒ Oświetlenie podłączone do odbiornika oświetlenia włącza się, a następnie wyłącza.

10 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

10.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania

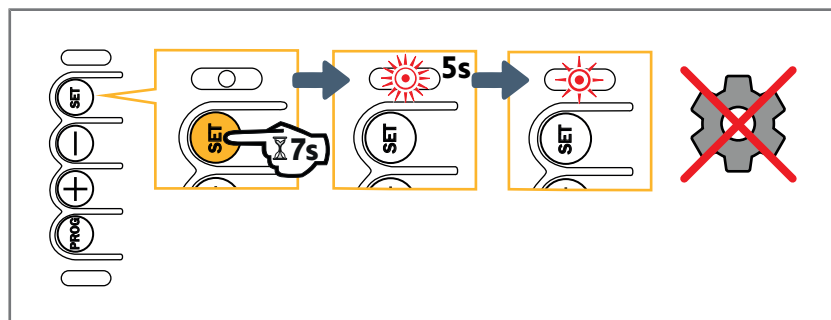


WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

Nacisnąć przycisk "PROG" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać. Wszystkie zaprogramowane piloty zdalnego sterowania są wykasowane.

10.2 Kasowanie ustawień



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

Nacisnąć przycisk "SET" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "SET" zacznie szybko migać. Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

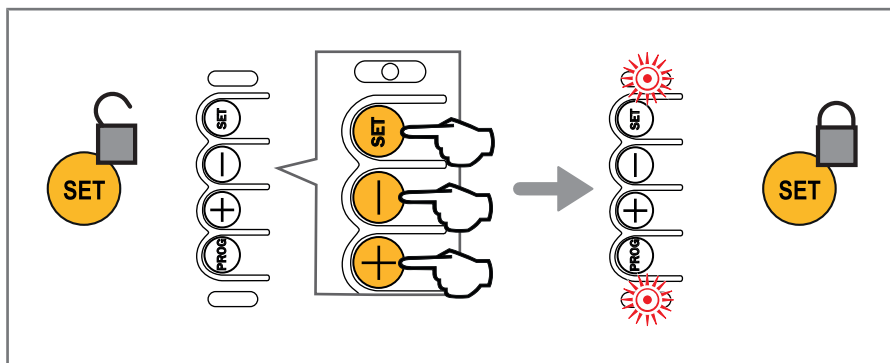
11 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA



OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników, klawiatura musi być koniecznie zablokowana.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez produkt z napędem.



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

Nacisnąć równocześnie na przyciski "SET", "+", "-".

Funkcje programowania są zablokowane. Kontrolki SET i PROG migają szybko przez 5 sekund, gdy jest naciskany przycisk "SET".

W celu ponownego rozpoczęcia programowania, należy powtórzyć tę samą procedurę.

12 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

12.1 Stan kontrollek

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągle		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

12.2 Diagnostyka

Kontrolka SET



Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane
→ Wykonać szybkie uruchomienie napędu.



Przyłączenie w toku



Usterka w układzie elektronicznym
Zabezpieczenie termiczne napędu
→ Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie
Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych
→ Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowanie.
→ Jeżeli kontrolka nadal miga, skontaktować się z działem pomocy technicznej.



Przyłączenie wykonane



Napęd w trybie niskiego zużycia energii
→ Nacisnąć na przycisk, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii. Kontrolka powinna się zaświecić.
→ Jeżeli kontrolka pozostaje zgaszona, oznacza to, że napęd nie jest podłączony do zasilania.

Kontrolka PROG



Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania
→ Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.
→ Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową.RTS .
→ Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.



Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika
→ Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.
→ Element sterujący nie działa z tego położenia.
→ Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie siłownika (np. sterowanie wyjściem pomocniczym).
Sprawdzić, czy kontrolka SET świeci się w sposób ciągły, aby upewnić się, że przyłączanie zostało wykonane.

Kontrolka PROG + SET



Przyciski programowania są zablokowane.
Odblokowanie przycisku SET (patrz Zablokowanie przycisków programowania [► 40])

12.3 Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia fotokomórek, po 3 minutach, przełącznik kluczowy podłączony między zaciskami 2 i 10 umożliwi sterowanie napędzanym produktem w trybie ręcznym.

12.4 Ustawienia TaHoma Pro



UWAGA

Dodatkowe ustawienia mogły być wykonane za pomocą narzędzia TaHoma Pro i nie są one dostępne za pomocą interfejsu napędu (patrz Ustawienia TaHoma Pro [► 34]).

13 DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220-230 V – 50-60 Hz
Maksymalny pobór mocy	120 W
Zużycie energii w trybie czuwania	0,4 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)	Sterowanie całkowitym/częściowym otwarciem: 30 Sterowanie zintegrowanym oświetleniem: 4
Interfejs programujący	4 przyciski – 2 kontrolki
POŁĄCZENIA	
Wejście zabezpieczenia fotokomórkami	Styk bezpotencjałowy: NZ Fotokomórki TX/RX
Wejście sterowania przewodowego	Styk bezpotencjałowy: NO
Wyjście pomarańczowego światła	24V - 15 W
Wyjście zasilania 24 V sterowane	Tak: do możliwego autotestu fotokomórek TX/RX
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24VDC (28VDC maks. / 22VDC min.) - 400 mA maks.
Wejście styku bramy	Styk bezpotencjałowy: NZ
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną io (Nr kat. 9013953)
Wejście zapasowego akumulatora lub zestawu solarnego	Kompatybilne z zestawem akumulatora 9,6 V (Nr kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 3 cykle, zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 godz. Kompatybilne z zestawem solarnym Czas działania przy 4 otwarciach i zamknięciach dziennie (zmienny, zależnie od rozmiaru i ciężaru bramy, temperatury zewnętrznej i podłączonych akcesoriów): Akumulator naładowany w 100%: 40 dni dla bramy o wielkości do 6 m ² / 20 dni dla bramy o wielkości od 6 m ² do 10 m ² 2 dni nasłonecznienia: 1 dzień dla bramy o wielkości 6 m ² / ½ dnia dla bramy o wielkości od 6 m ² do 10 m ²
DZIAŁANIE	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez wciśnięcie przycisków "+" i "-", przed automatycznym przyuczeniem
Niezależne sterowanie oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Programowany przy pomocy TaHoma Pro
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s w trybie sekwencyjnym z opóźnieniem zamykania
Sterowanie częściowym otwarciem	Tak
Stopniowy rozruch	Tak
Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu	Z możliwością programowania: 3 możliwe wartości

CONTENTS

1	Safety instructions	47
1.1	Caution - Important safety instructions.....	47
1.2	Product specifications	47
1.3	Preliminary checks	47
1.4	Risk prevention	48
1.5	Electrical installation.....	50
1.6	Safety instructions relating to installation	50
1.7	Declaration of conformity of the set.....	50
1.8	Regulations	50
1.9	Assistance.....	51
2	Product description.....	52
2.1	Kit composition	52
2.2	Description of interface	53
2.3	Field of application	55
2.4	Space requirements	56
3	Installation.....	57
3.1	Recommendations	57
3.2	Installation height	57
3.3	Mounting the lintel yoke and door yoke.....	58
3.4	Assembling the rail to the motor head.....	59
3.5	Mounting on the lintel yoke	59
3.6	Mounting on the ceiling	59
3.7	Mounting the arm to the door and carriage	61
3.8	Setting and mounting the opening stop.....	61
3.9	Mounting the chain bearings	62
3.10	Checking the tension of the chain or belt	62
4	Quick commissioning	63
4.1	Powering on the installation	63
4.2	Configuring the door type (Moto 1000 io only)	63
4.3	Auto-programming the door travel	64
4.4	Low consumption mode	66
5	Operating test	67
5.1	Total opening operation	67
5.2	Photoelectric cells operation	67
5.3	Gate contact operation.....	67
5.4	Specific modes.....	67
5.5	User training.....	67
6	Connecting peripherals	68
6.1	General wiring diagram	68
6.2	Description of the various peripherals	69
7	Advanced parameter setting	72
7.1	Using the programming interface	72
7.2	Meaning of the different parameters	72
7.3	Settings via the TaHoma Pro tool (optional)	73
8	Programming the remote controls.....	74
8.1	Memorising the remote controls.....	74
9	Programming on an io light receiver	77
10	Clearing the remote controls and all settings	78
10.1	Clearing the memorised remote controls	78
10.2	Deleting the settings.....	78
11	Locking the programming buttons	79

12 Diagnostic and troubleshooting	80
12.1 Indicator light status	80
12.2 Diagnostic	80
12.3 Safety devices failure	80
12.4 TaHoma Pro settings	80
13 Technical data.....	81

SAFETY MESSAGES

**DANGER**

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.

**WARNING**

Indicates a danger which may result in death or serious injury.

**PRECAUTION**

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Translated version of the manual

1.1 Caution - Important safety instructions



DANGER

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, he must follow the instructions in this guide throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the garage door.



WARNING

Installation instructions and training the users

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure completely safe use of the motorisation, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user.

The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.



WARNING

Use of the product

Any use made of this product outside the field of application described in this manual is prohibited (see "Field of application" section).

The use of any accessory or component not recommended by Somfy and Wisniewski is prohibited as this may place people at risk.

Wisniewski cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this guide.

If you have any doubts when installing the motorisation or to obtain additional information, please consult the website www.wisniewski.pl.

These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the motorisation.

1.2 Product specifications

Moto 600 io/Moto 750 io

This product is a drive for vertically opening garage doors in residential use as defined in standard EN 60335-2-95, with which it complies.

Moto 1000 io

This product is a motorisation for vertically- or horizontally-opening garage doors, for residential use as defined in standards EN 60335-2-95 and EN 60335-2-103, with which it complies.

The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standards, and to ensure personal and equipment safety.

1.3 Preliminary checks

1.3.1 Installation environment



CAUTION

Do not spray water onto the drive.

Do not install the drive in an explosive environment.

Check that the temperature range marked on the drive is suited to the installation location.



CAUTION

Do not install the drive in a wet environment. This drive is intended for indoor use.

1.3.2 Condition of the door to be motorised

Before installing the motorisation, check that:

- the door is in good mechanical condition
- the door is correctly balanced

- The structures of the garage (walls, lintel, partitions, ceiling, etc.) enable the motorisation to be mounted securely. Reinforce these if necessary.
- the door can be correctly opened and closed using a force of less than 150 N.

**DANGER**

It is dangerous to perform any operation on the door springs (the door may fall).

1.3.3 Specifications of the door to be motorised

After installation, ensure that the parts of the door do not encroach onto the pavement or public thoroughfare.

**WARNING****Gate**

If the garage door is fitted with a wicket door, the door must be equipped with a system that prevents it from moving when the wicket door is not in the safety position.

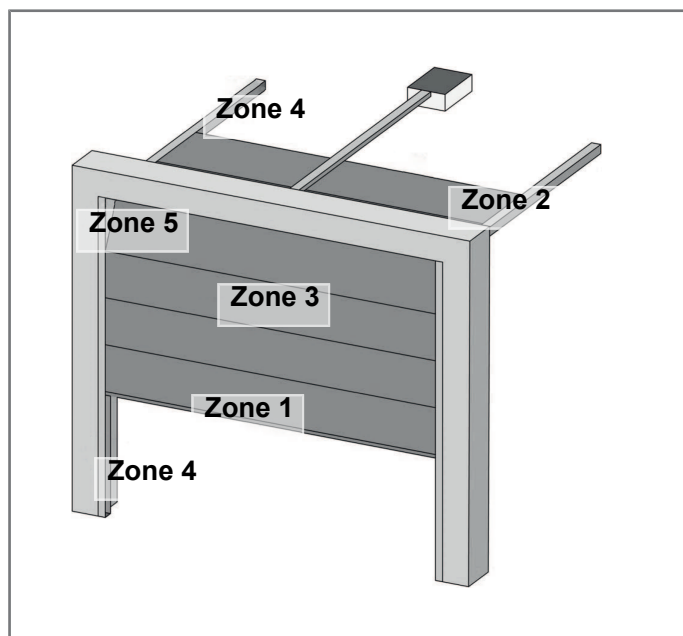
1.4 Risk prevention

**WARNING**

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven section and the surrounding fixed sections created by the opening of the driven section are prevented, or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near any fixed control devices or so that they are clearly visible.

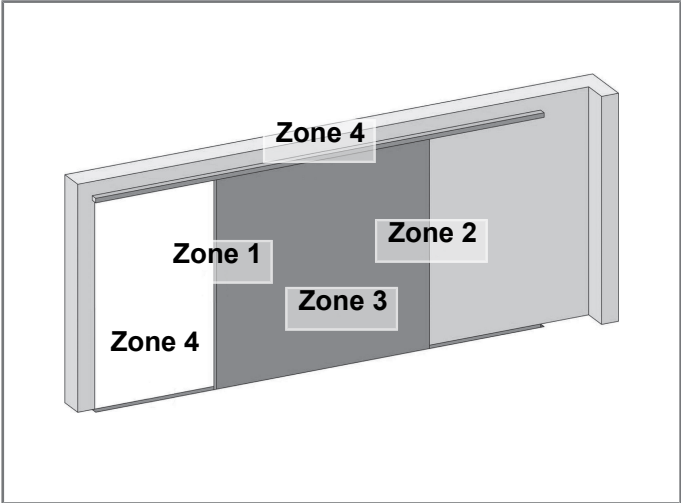
1.4.1 Risk prevention – motorisation for residential sectional / up-and-over garage door



Risk zones: what elimination measures can be taken?

RISKS	SOLUTIONS
ZONE 1 Risk of crushing between the ground and the lower edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of crushing between the lintel and the upper edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.
ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings
ZONE 5 Risk of crushing between the secondary edges and adjoining fixed parts	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.

1.4.2 Risk prevention - motorisation for residential sliding garage door



RISKS	SOLUTIONS
ZONE 1 Risk of crushing when closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of crushing with an adjacent fixed section	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. Protection by means of mechanical protective solution (mechanical protection [► 49]) or by safety distances (safety distance [► 49])
ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings

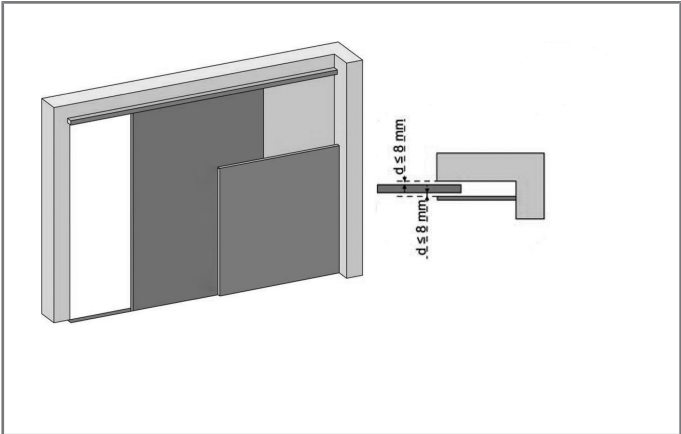


Illustration 1: Mechanical protection

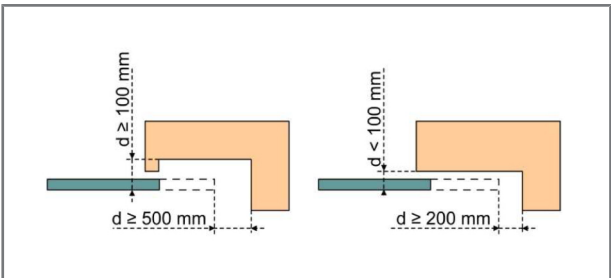


Illustration 2: Safety distance

1.5 Electrical installation



DANGER

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel.

The power line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:
a 10 A fuse or breaker,
and a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided.

It is recommended that a lightning conductor be installed (maximum residual voltage 2 kV).

Cable feed

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

For overground cables, use a cable duct that will withstand the weight of the vehicles (ref. 2400484).

1.6 Safety instructions relating to installation



WARNING

Before installing the motorisation, remove any unnecessary cords or chains and deactivate any locking device (bolt) which is not required for motorised operation.



DANGER

Do not connect the motorisation to a power source before installation is complete.



WARNING

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the door as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to mount the motorisation.

Install the internal manual back release device at a height of less than 1.8 m.

Permanently affix the label concerning the manual back release device near its actuator.



WARNING

Take care when using the manual back release device as an open door can suddenly fall off if the springs are weak, broken, or incorrectly balanced.



CAUTION

Install any fixed control device at a height of at least 1.5 m and within sight of the motorised product but away from moving parts.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly set
- the manual back release device is operating correctly
- the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.7 Declaration of conformity of the set

Important safety point regarding the drive on manual garage doors. **The installer is responsible for declaring the conformity of the set** (garage door + motor + accessories) **with regard to the Machinery Directive**. It must also check the compliance of its assembly, and carry out a risk assessment in order to determine the safety requirements applicable to the equipment. The installation of the equipment must take into account the risk assessment results.

1.8 Regulations

Somfy declares that, when used in accordance with these instructions, the product described in these instructions complies with the essential requirements of the applicable European directives, and in particular Machinery Directive 2006/42/EC and Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Regulations Manager, Cluses.

1.9 Assistance

You may encounter difficulties or have unanswered questions when installing your drive. Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions.

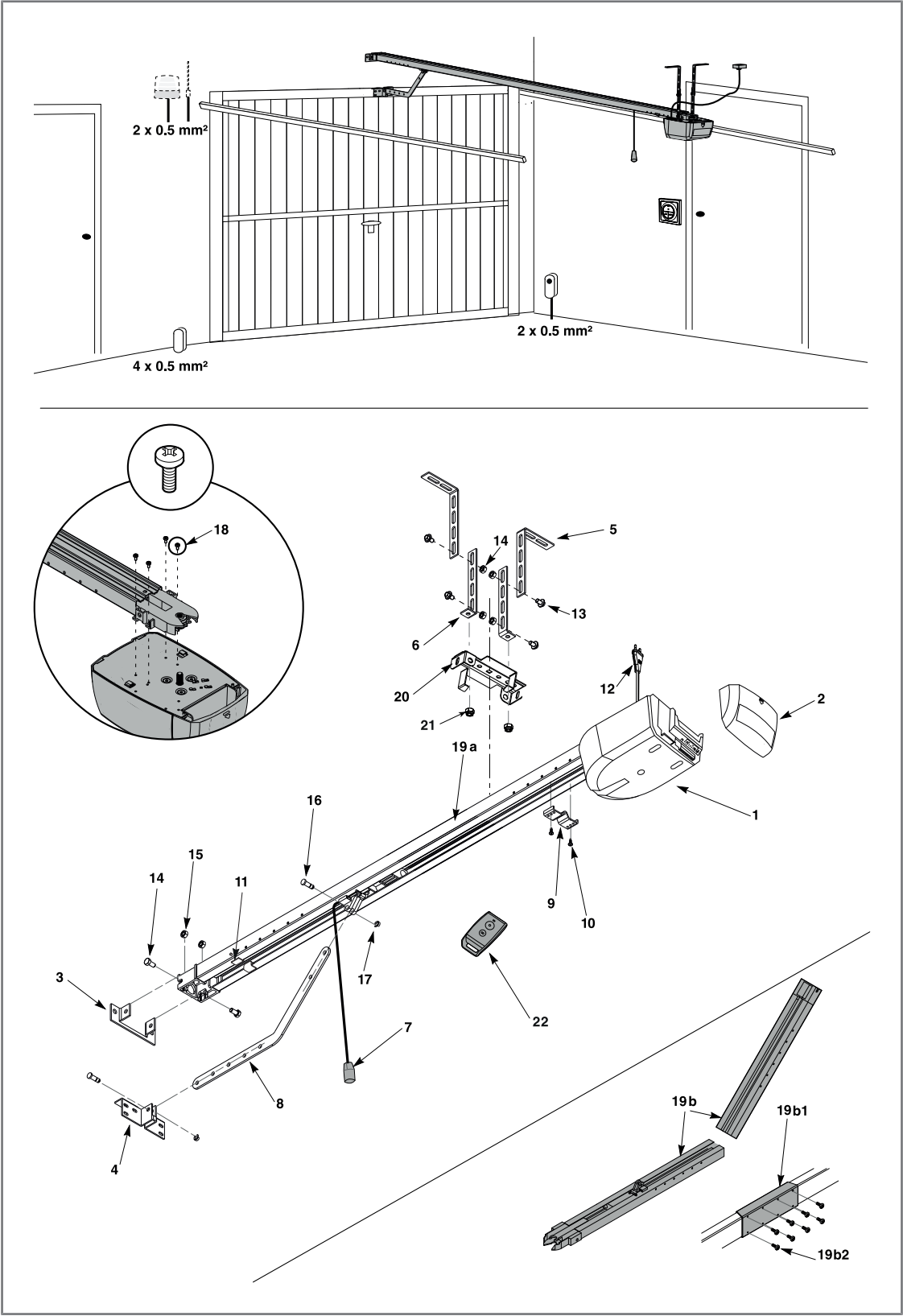
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUCT DESCRIPTION

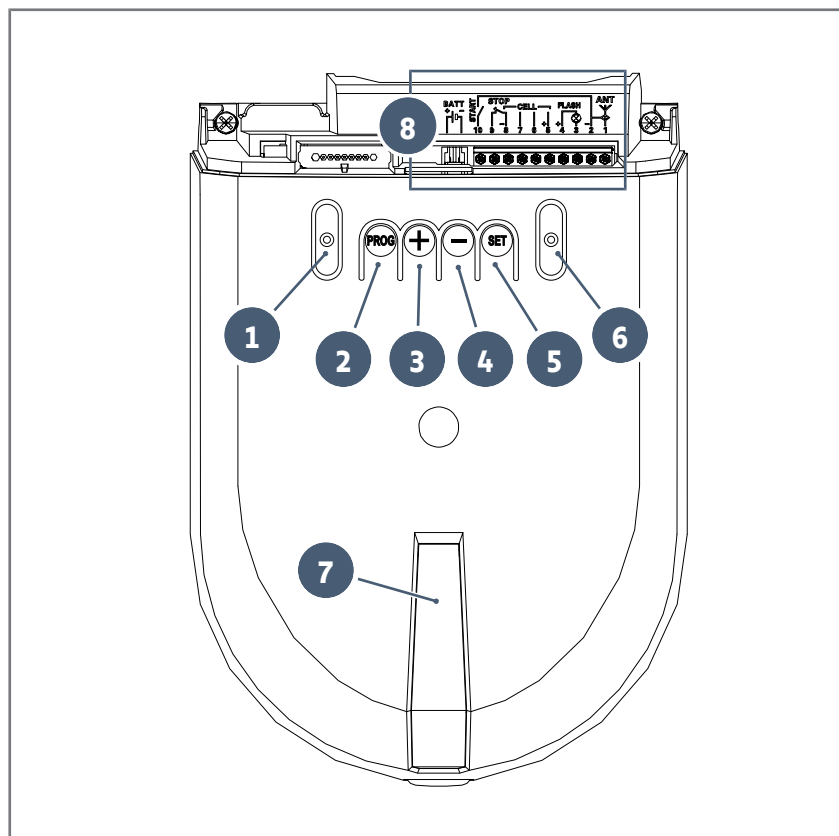
2.1 Kit composition



No.	Quantity	Designation
1	1	Motor head
2	1	Motor head cover
3	1	Lintel bracket
4	1	Door bracket

No.	Quantity	Designation
5	2	Ceiling mounting bracket
6	2	Motor head mounting bracket
7	1	Manual back release device
8	1	Connecting arm
9	1	End limit stop
10	2	Stop block screw
11	4	Chain maintaining bearing
12	1	Power supply cord
13	4	H M8x12 screw and washer
14	2	M8x16 TH screw
15	6	HU8 nut
16	2	Spindle
17	2	Circlips
18	4	Self-tapping screw Ø 4x8
19a	1	Single-piece rail
19b	1	2-part rail
19b1	1	Sleeve
19b2	4	Self-tapping screw Ø 4x8
20	2	Bracket
21	1	HM8 self-locking nut
22	2	Remote control *

2.2 Description of interface

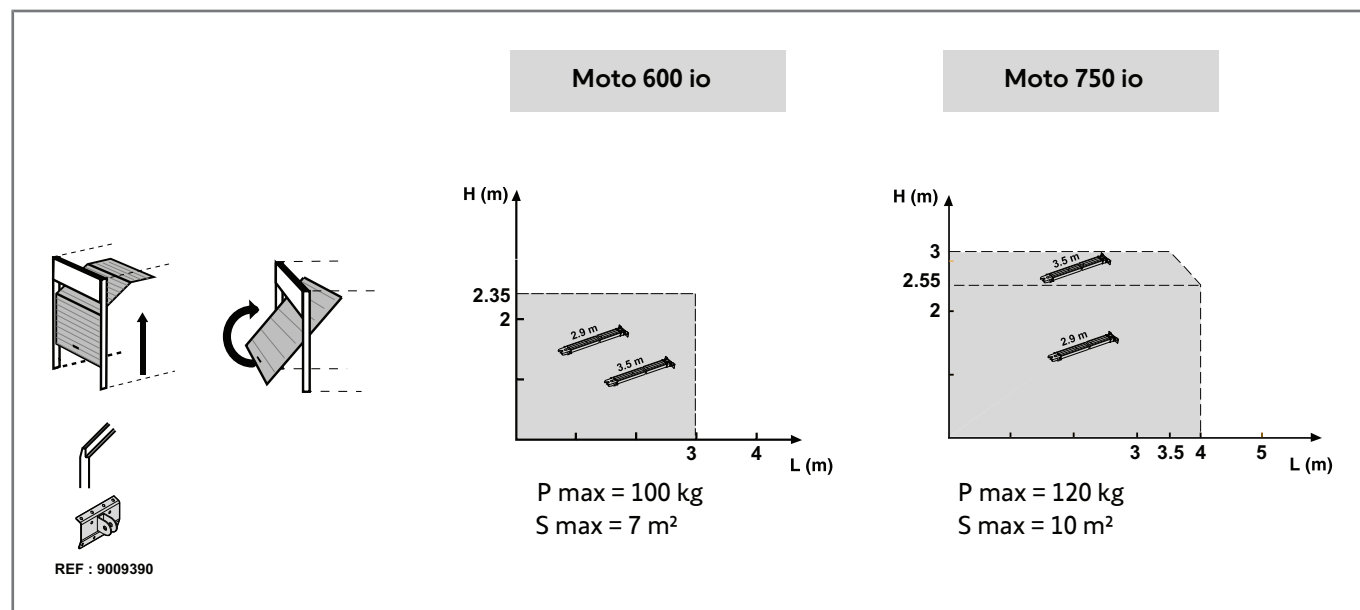


	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

No.	Designation	Comments
1	PROG indicator light	 : Radio reception During parameter setting, the number of flashes indicates the parameter value.  : Radio control point memorisation confirmed  : Awaiting radio control point memorisation
2	PROG button	Press for 0.5 s: when programming the radio control points, selects the function to be memorised Press for 2 s: opens the memory for programming the radio control points Press for 7 s: erases the radio control points
3	+ button	Before auto-programming, hold down the button to open the door Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter After auto-programming, a short press opens the door, or stops it if it is moving
4	- button	Before auto-programming, hold down the button to close the door Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter After auto-programming, a short press closes the door, or stops it if it is moving
5	SET button	Press for 0.5 s: enters and exits the parameter setting menu During parameter setting, selects the parameters Press for 2 s: triggers auto-programming Press for 7 s: clears auto-programming and parameters Interrupts auto-programming
6	SET indicator light	 : The first time the unit is powered on, programming has not been carried out During parameter setting, the number of flashes corresponds to the selected parameter.  : Programming in progress  : Programming complete  : Electronics fault (motor thermal cut-out, etc.)  : Drive in low consumption mode
7	Built-in lighting	
8	Terminal block	230V power supply Photoelectric cells Orange light Wired control point Gate contact 9.6V battery or solar kit Remote antenna

2.3 Field of application

Moto 600 io/Moto 750 io

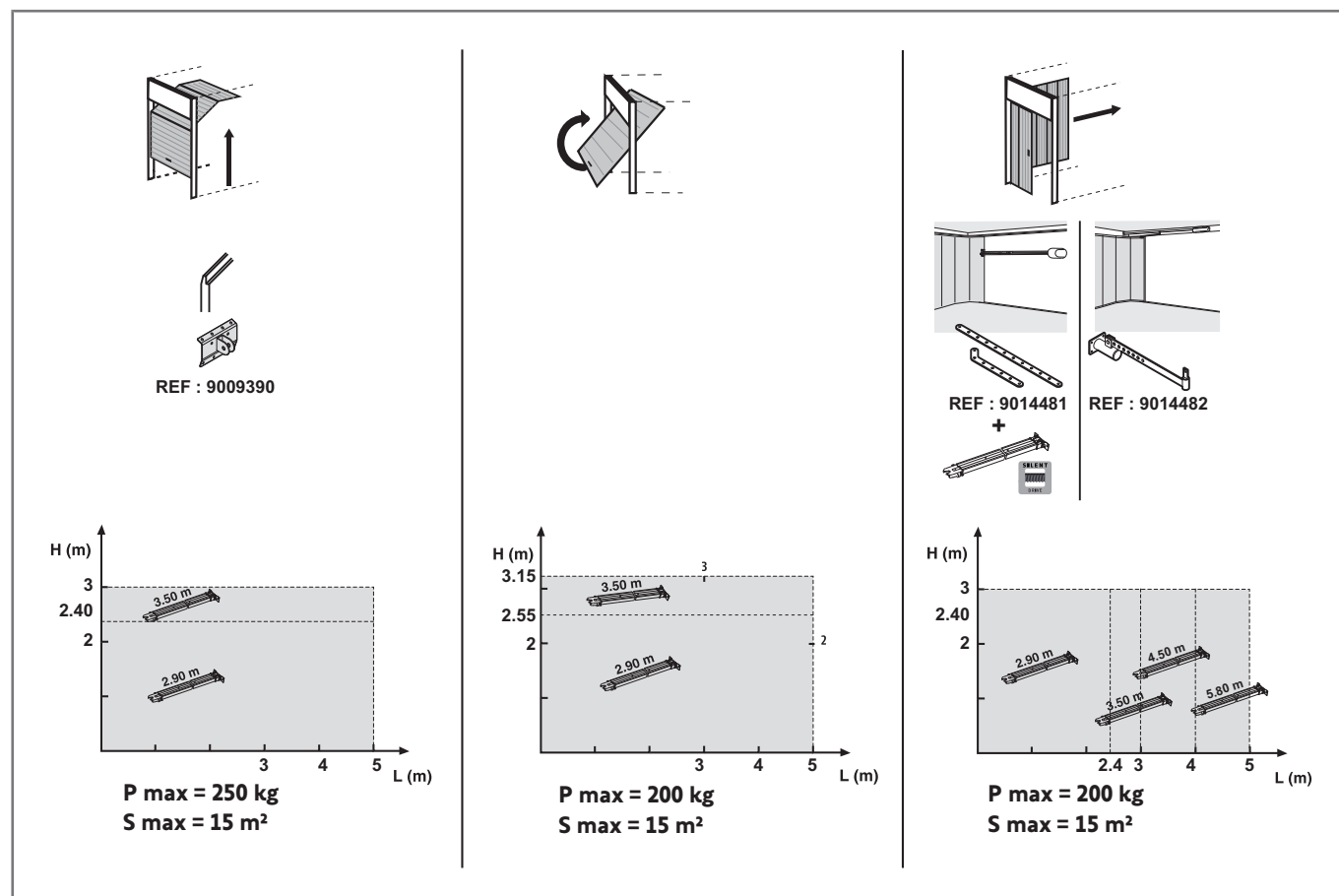


This drive is designed exclusively for installation on the following types of residential garage door:

A: up-and-over doors

B: sectional doors

Moto 1000 io



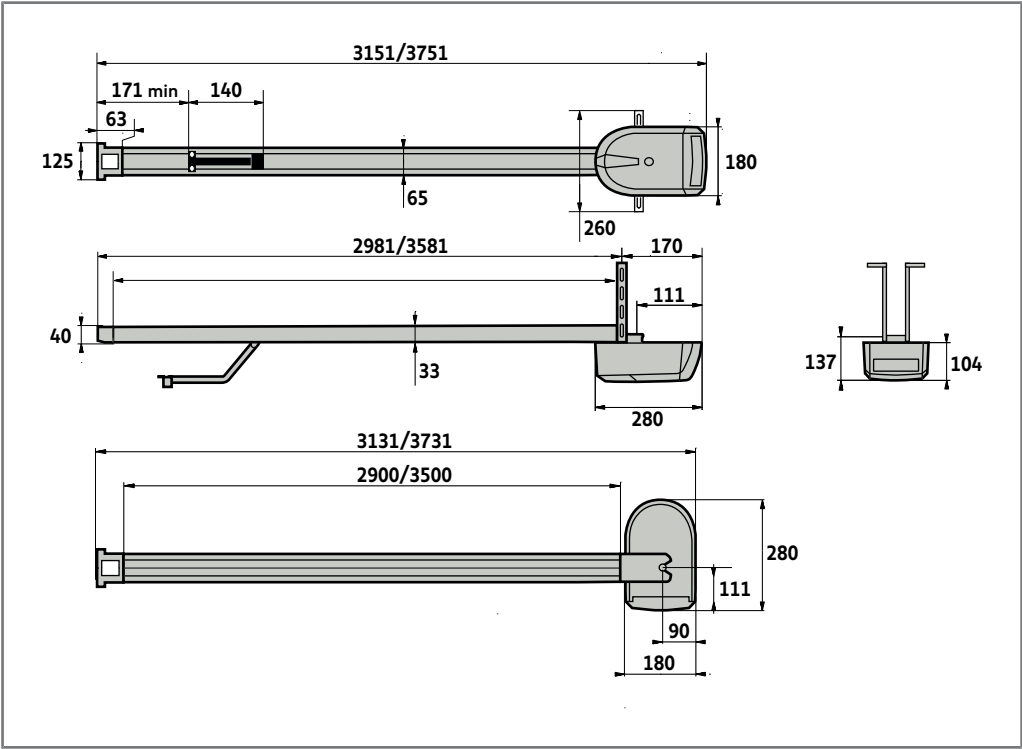
This drive is designed exclusively for installation on the following types of residential garage door:

A: up-and-over doors

B: sectional doors

C: side doors

2.4 Space requirements



3 INSTALLATION

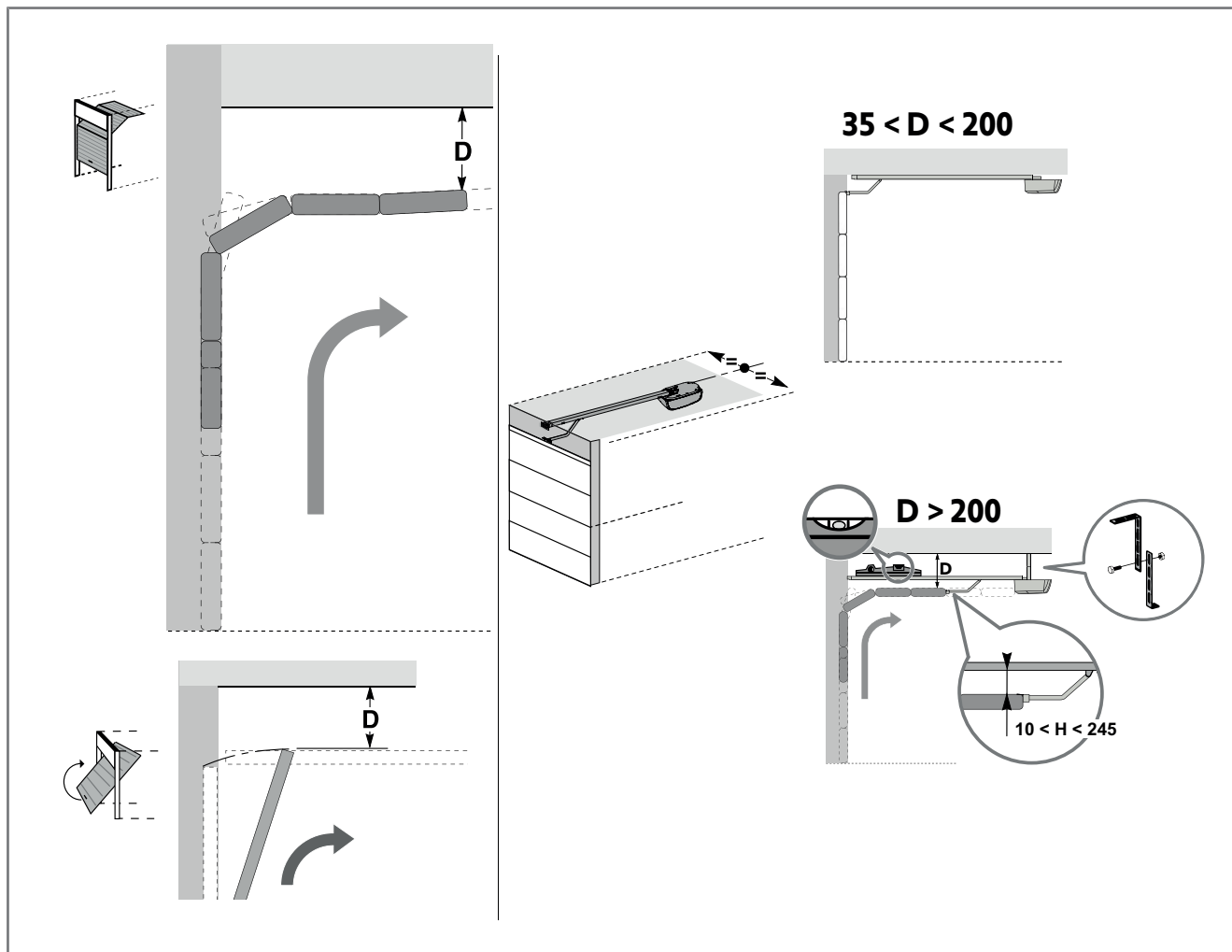
3.1 Recommendations


CAUTION

if the garage door is the sole means of access to the garage, install an external back release device (ref. 9012961 or ref. 9012962).

The position in which the motorisation will be fitted must allow for safe and easy manual release of the product.

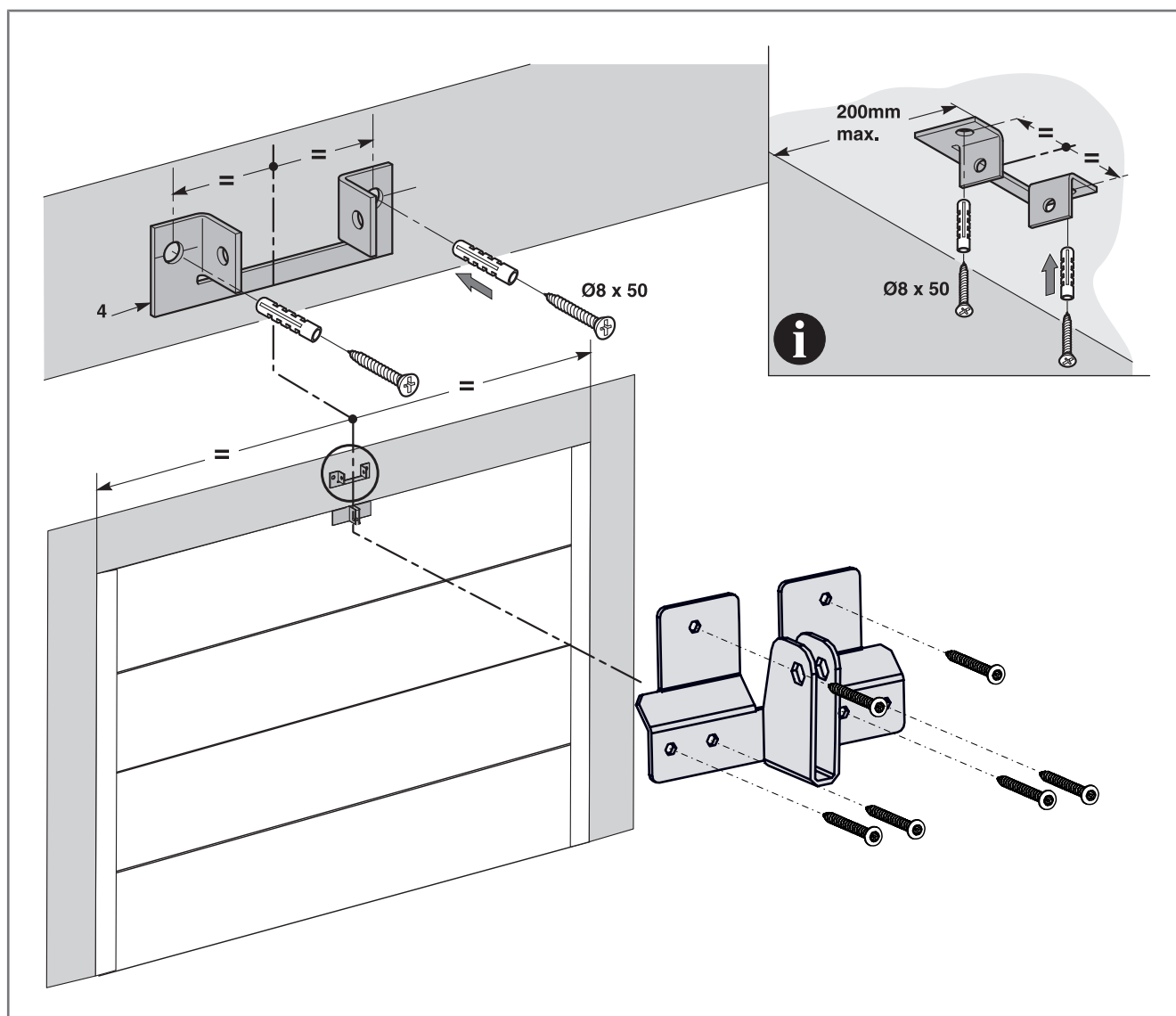
3.2 Installation height



Measure the distance "D" between the highest point of the door and the ceiling.

- If "D" is between 35 and 140 mm, secure the assembly directly to the ceiling.
- If "D" is greater than 140mm, secure the assembly so that the height "H" is between 10 and 140 mm.

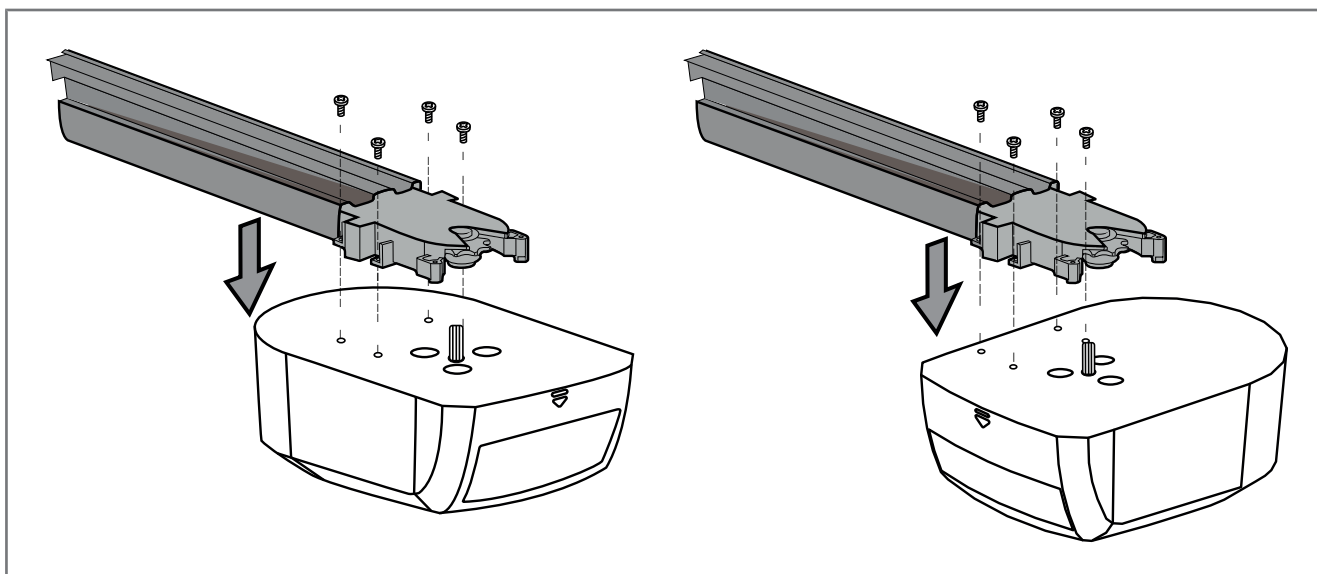
3.3 Mounting the lintel yoke and door yoke



NOTICE

For maximum door heights, the motor travel can be optimised by fastening the lintel bracket on the ceiling, with a gap of up to 200 mm from the lintel.

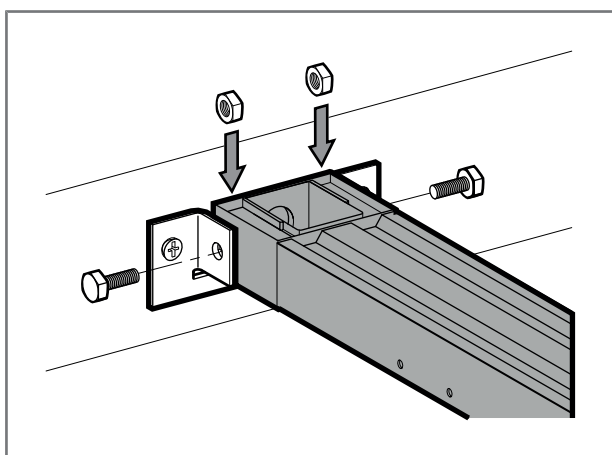
3.4 Assembling the rail to the motor head



NOTICE

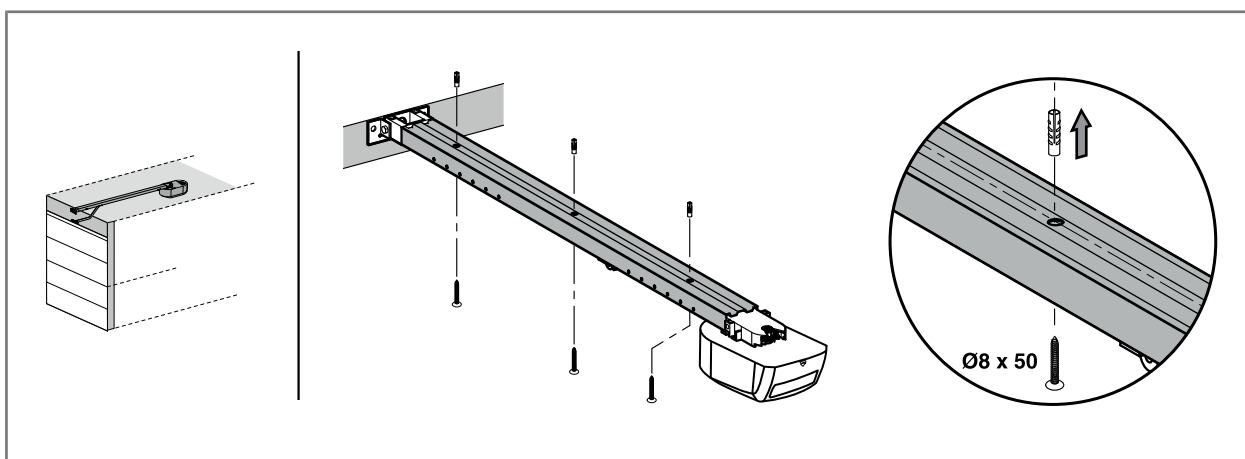
For maximum door heights, the motor travel can be optimised by fitting the motor head at 90°.

3.5 Mounting on the lintel yoke



3.6 Mounting on the ceiling

Attached ceiling



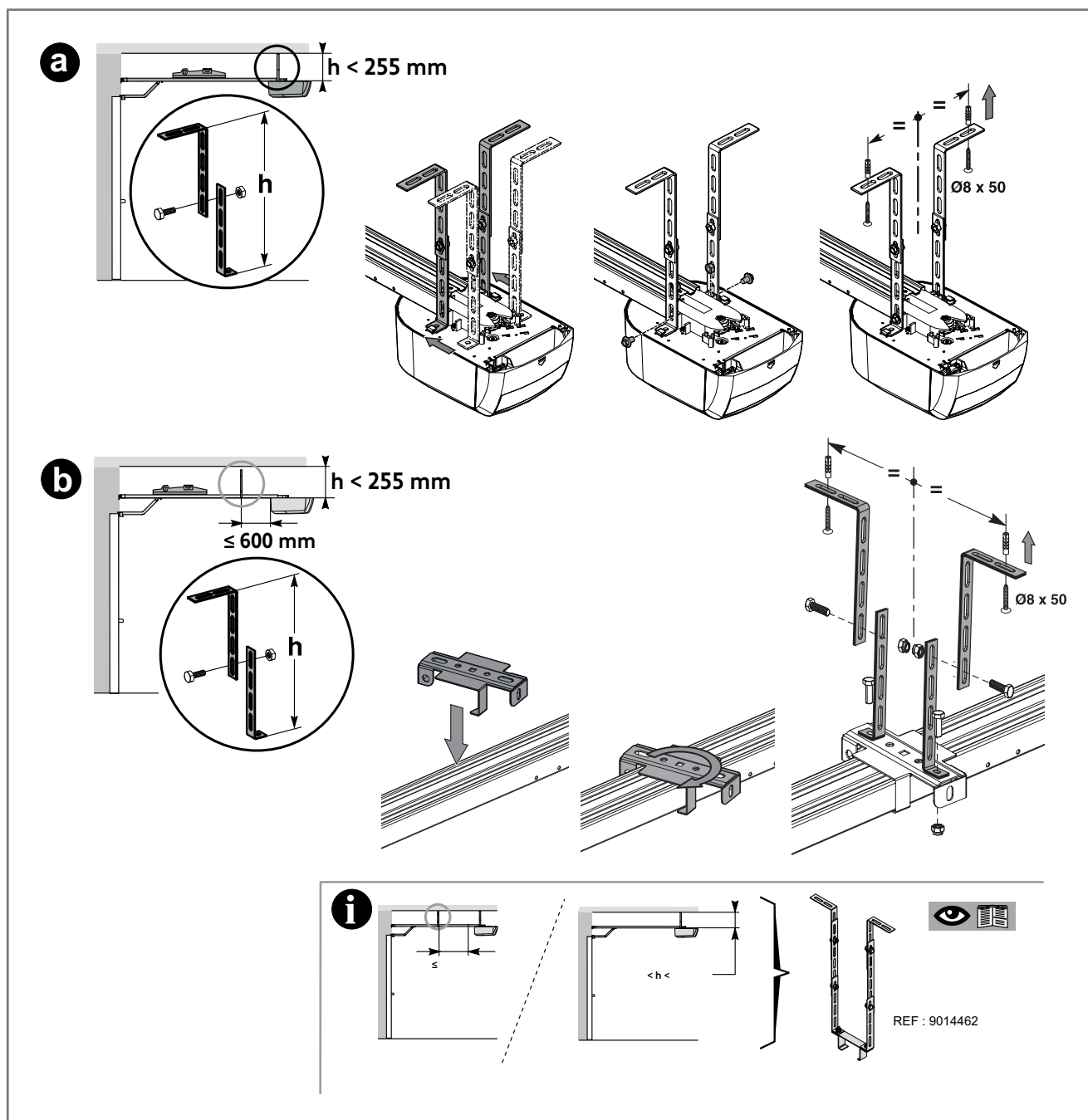
Mounting directly on the ceiling using the rail.



NOTICE

Mounting points can be added on the motor head.

Detachable ceiling

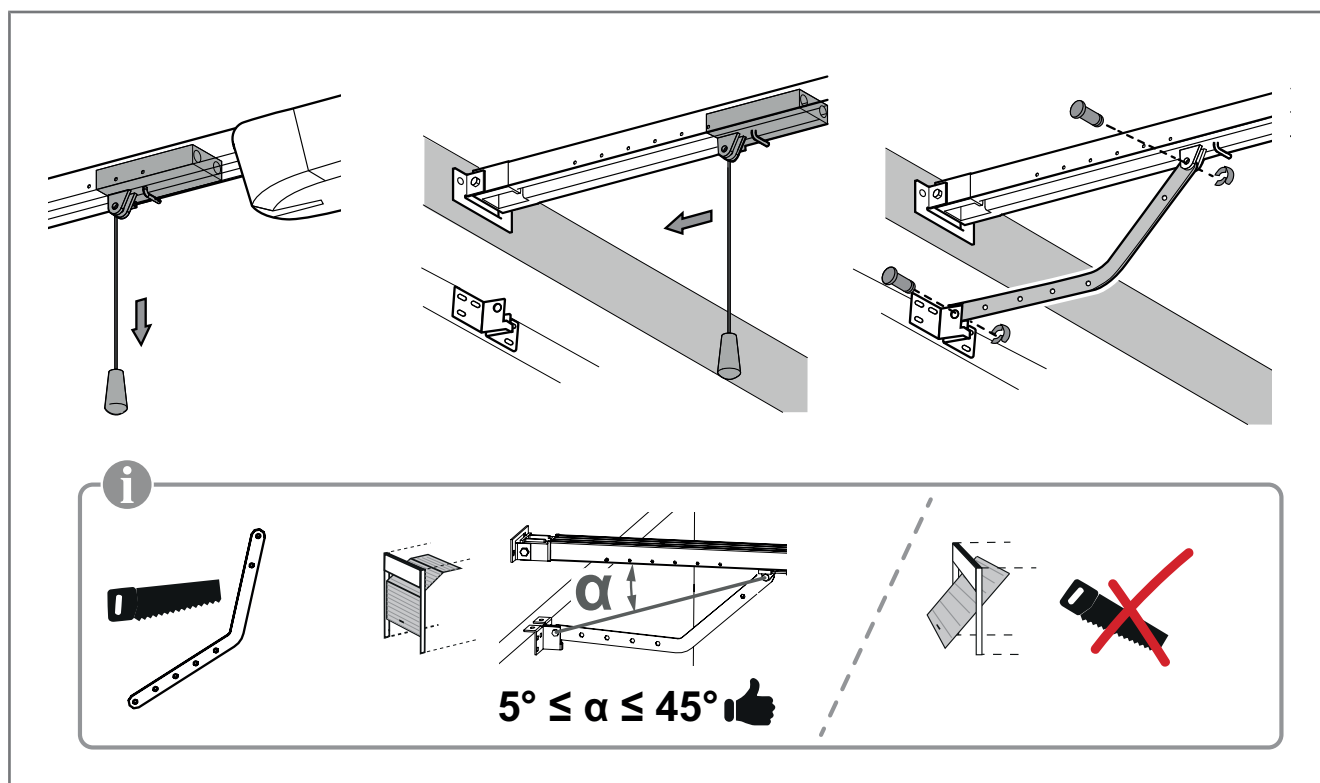


Two options:

- mounting at the level of the motor head **a**
- mounting at the level of the rail **b**

For adjustable intermediate mounting along the rail, or mounting at a dimension h between 250 mm and 550 mm, use the ceiling mounting kit, part no.: 9014462 **i**

3.7 Mounting the arm to the door and carriage



CAUTION

If the back release handle is higher than 1.80 m, it is necessary to extend the cable to make it accessible to all users.

1. Release the carriage using the manual back release device.
2. Bring the carriage level with the door.
3. Secure the arm to the door yoke and carriage.

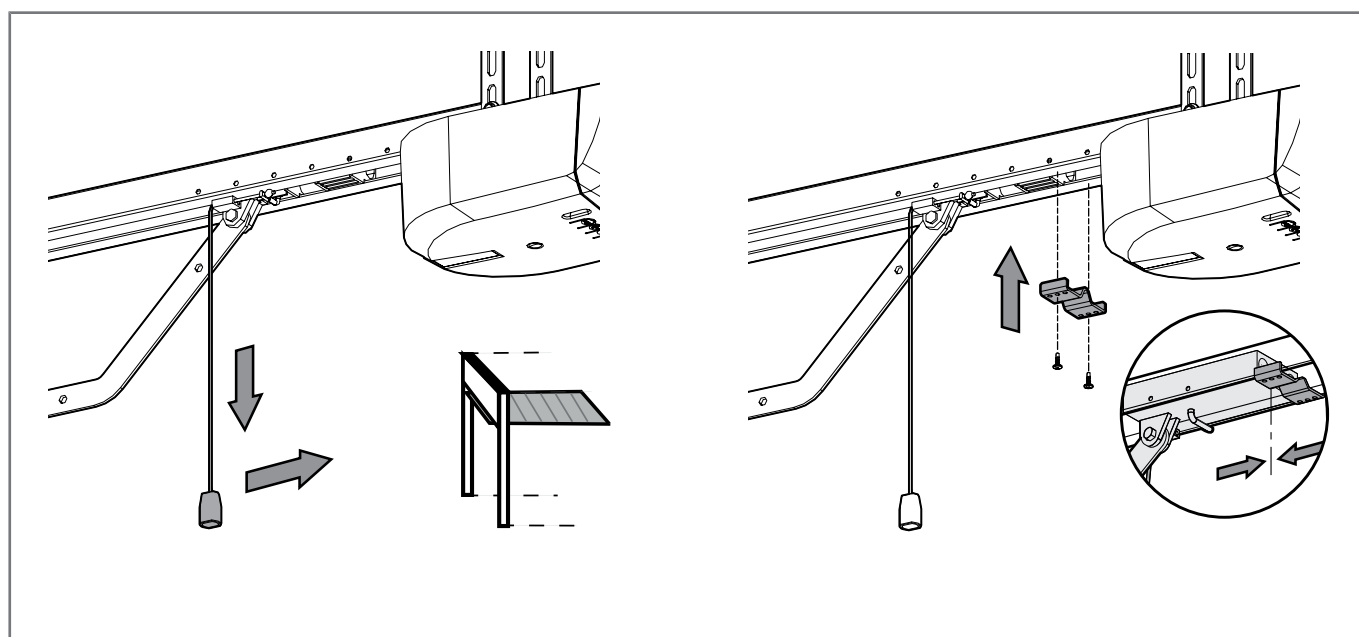


NOTICE

Cutting the arm

Sectional door: for optimum operation, the arm must form a 45° angle with the rail. If necessary, cut the arm.
Up-and-over door: do not cut the arm.

3.8 Setting and mounting the opening stop



1. Release the carriage using the manual back release device and move the door to the open position.

**CAUTION**

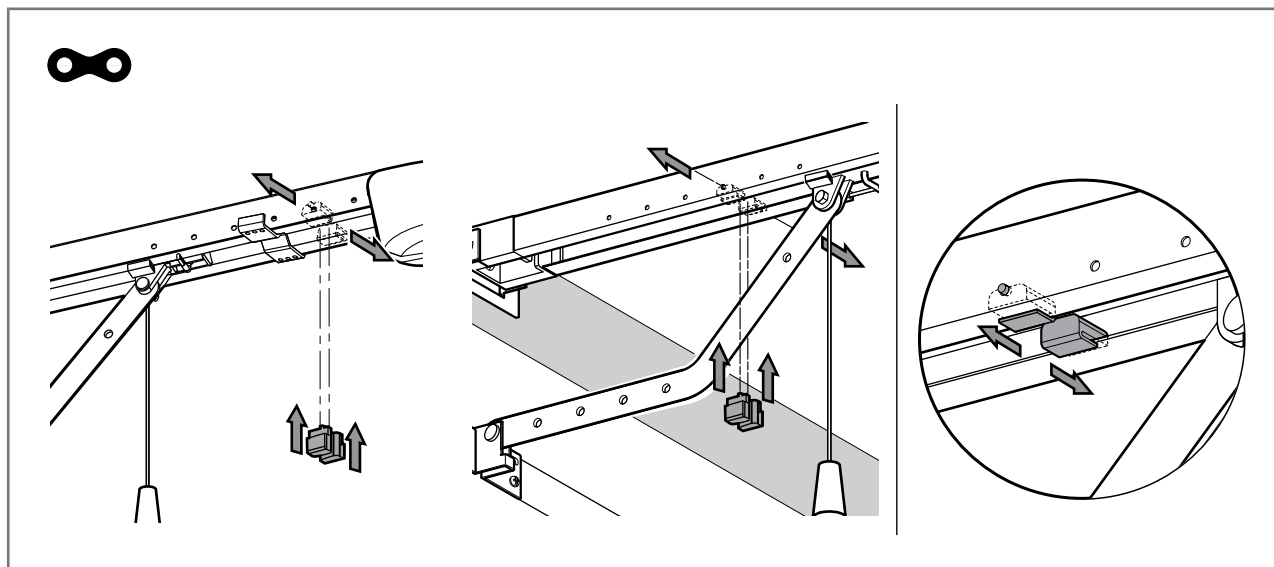
During this operation, check that there is no risk that the back release device cable will subsequently become snagged on an element protruding from the car (for example a roof rack).

**NOTICE**

Do not open the door to its maximum; it must not reach its stop blocks.

2. Position the stop against the carriage and secure it to the rail.

3.9 Mounting the chain bearings

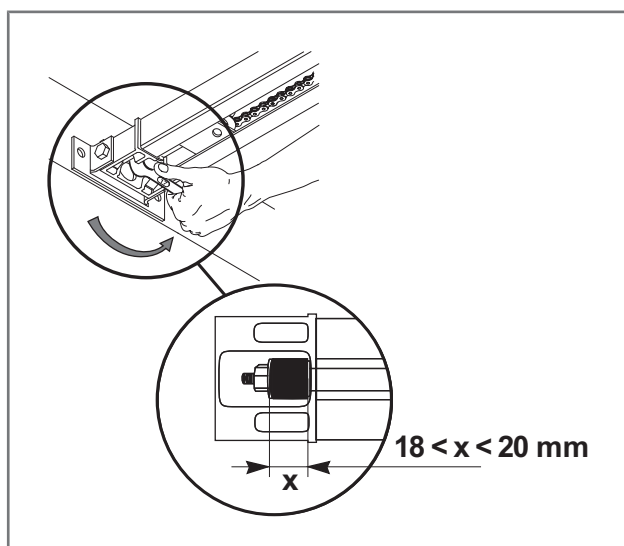
**NOTICE**

For chain rails only. These bearings limit parasitic noise linked to friction between the chain and the rail.

Position each of the bearings in the first hole in the rail, outside the end limits.

Ensure that the bearing is fully pushed in so that the positioning lug protrudes past the outside of the rail.

3.10 Checking the tension of the chain or belt



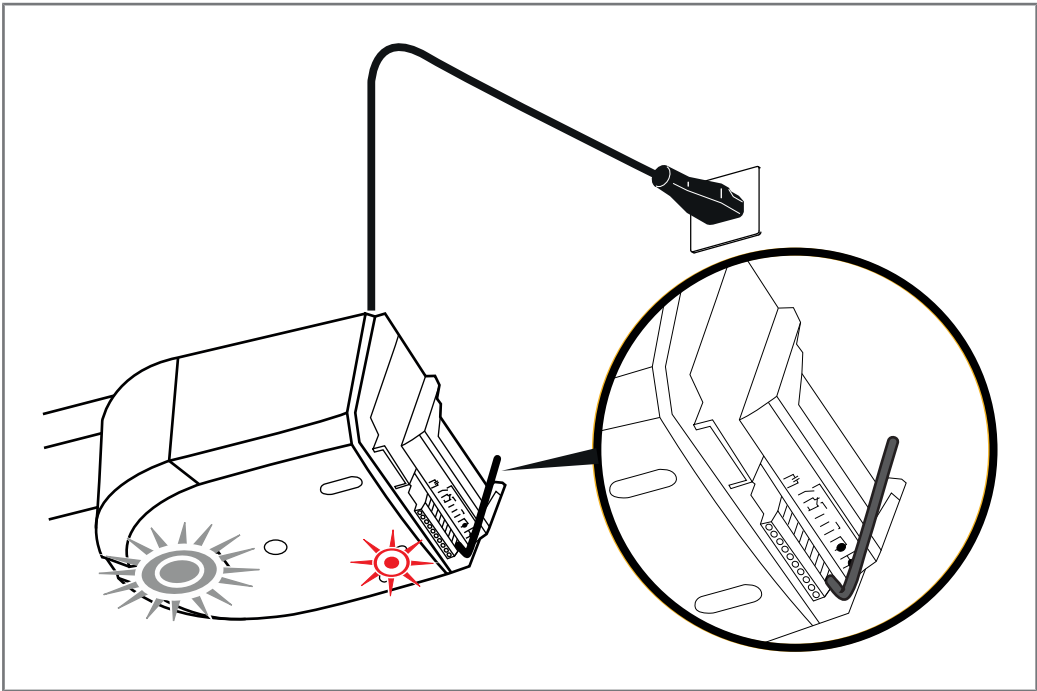
The rails are supplied pre-tensioned and checked. If necessary, adjust this tension.

**CAUTION**

The rubber or tension spring must never be completely compressed during operation.

4 QUICK COMMISSIONING

4.1 Powering on the installation



DANGER
Connect the power supply cable to a socket provided for this purpose and which complies with the electrical requirements.

Connect the motorisation to the mains and power on the installation.
The integrated lighting flashes 2 times and the “SET” indicator light flashes slowly.



NOTICE
Position of the antenna
The antenna must exit the motor housing as shown in the figure to avoid affecting the radio range.

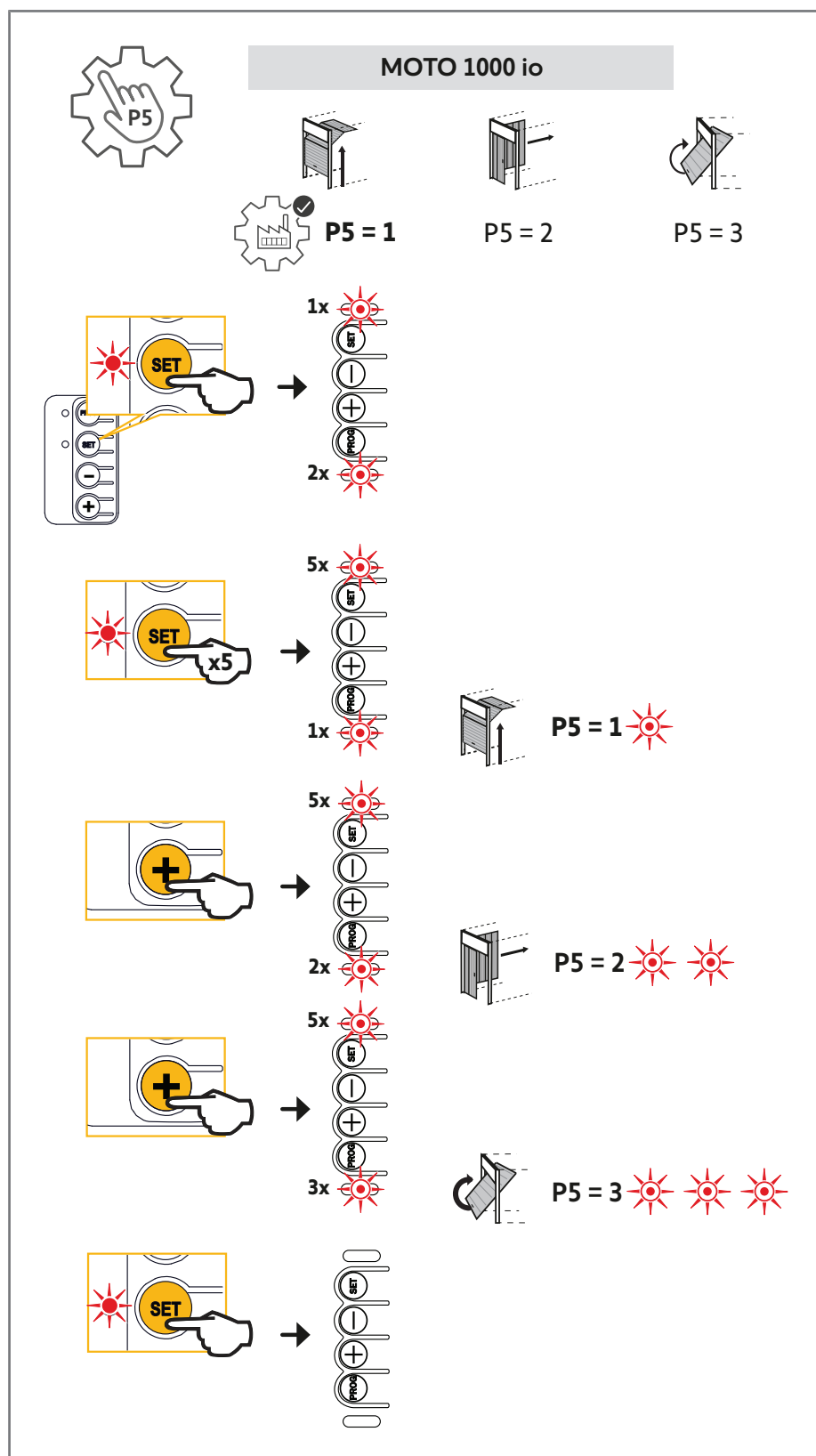
4.2 Configuring the door type (Moto 1000 io only)



CAUTION
Moto 1000 io is configured by default for installation on a sectional door.

If the drive is installed on a side or up-and-over door, change the value of parameter P5:

P5	Door type
Values	1: Sectional 2: Side 3: Up-and-over



4.3 Auto-programming the door travel

Auto-programming is used to adjust the speed, maximum torque and slowing zones.



NOTICE

The opening and closing slowing zones are set to a default distance of about 20 cm.
The door must not encounter any sticking points in the slowing zone.

**DANGER**

Auto-programming is a mandatory step in commissioning the motorisation.

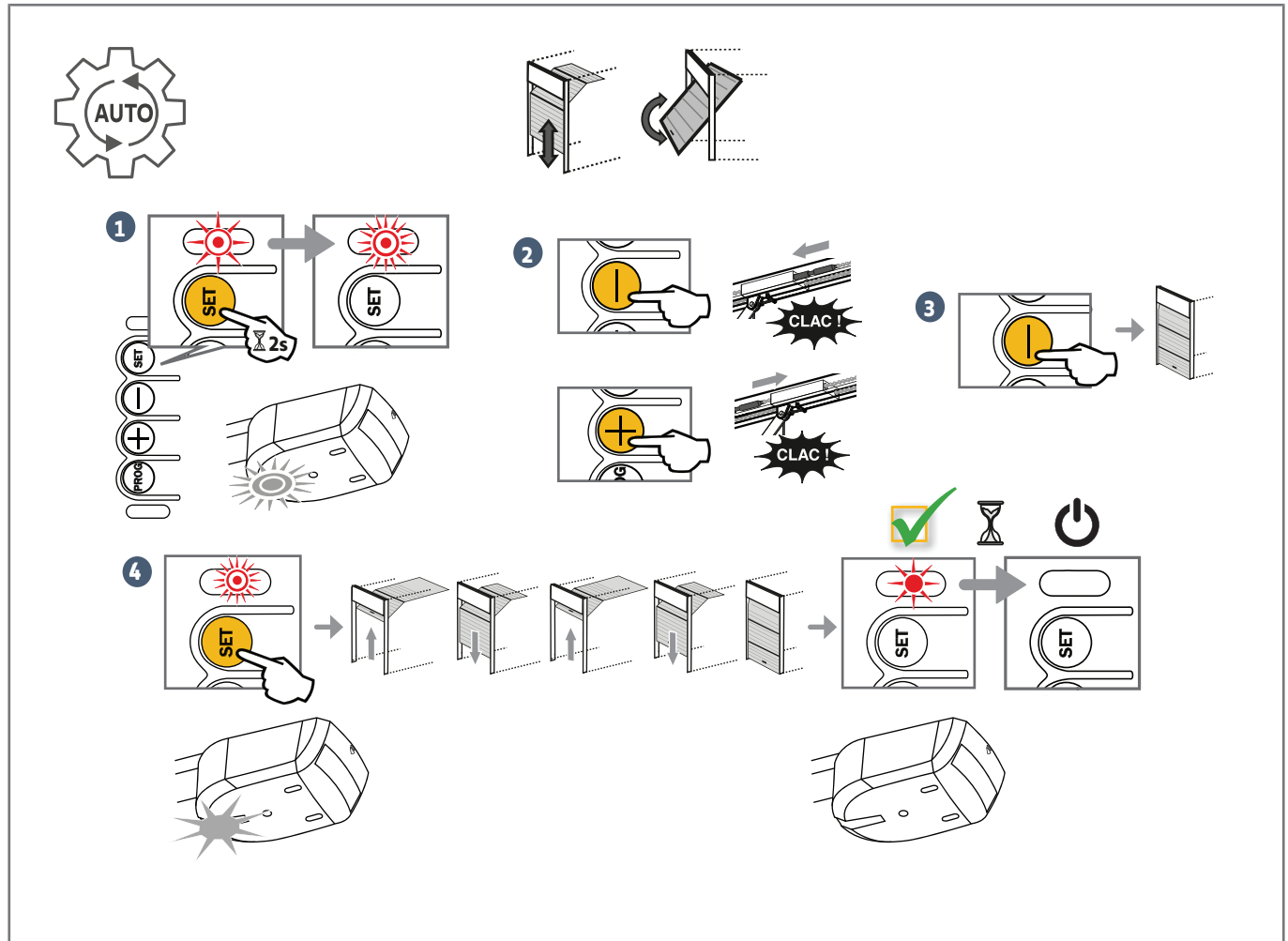
During auto-programming:

- the obstacle detection function is inactive. Remove any objects or obstacles and do not allow anyone near or inside the drive's operating range.
- the safety inputs are active.
- pressing a button on the interface will interrupt auto-programming.
- the memorised remote controls can be used to interrupt auto-programming.

**WARNING**

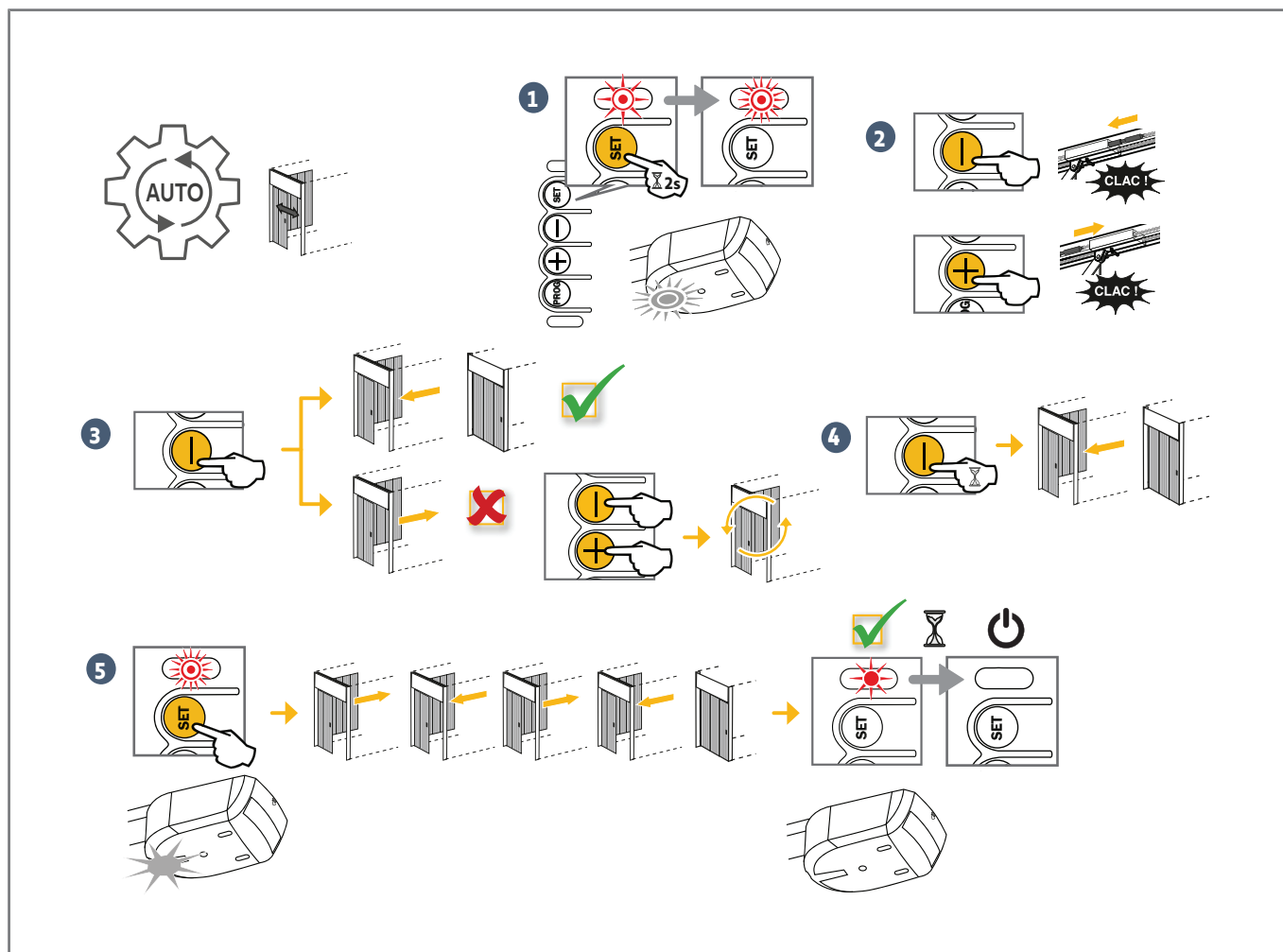
Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection system complies with Annex A of the standard EN 12453.

4.3.1 Auto-programming a sectional or up-and-over garage door



1. Press the "SET" button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the "SET" indicator light flash quickly.
2. Actuate the motor using the "+" or "-" button to engage the transmission shuttle on the trolley.
3. Close by pressing and holding the "-" button. Adjust the closed position using the "+" or "-" button. Release before forcing the door.
4. Press the "SET" button to start auto-programming:
 - ⇒ The closing position has been memorised.
 - ⇒ The door opens at reduced speed.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - ⇒ The door opens at nominal speed, then reduced speed until it reaches the open position.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - ➔ The "SET" indicator light is continuously lit, and then goes out after a few seconds.
 - ➔ The programming is complete, and the drive switches to low consumption mode.

4.3.2 Garage side door auto-programming (Moto 1000 io only)



1. Press the **"SET"** button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the "SET" indicator light flash quickly.
2. Control the motor using the "+" or "-" button to engage the transmission shuttle on the carriage.
3. Check that pressing the "-" button closes the door. If the door opens, press the "+" and "-" buttons simultaneously to reverse the direction of operation.
4. Close by pressing and holding the "-" button. Adjust the closed position using the "+" or "-" button. Release before forcing the door.
5. Press the **"SET"** button to start auto-programming:
 - ⇒ The closing position has been memorised.
 - ⇒ The door opens at reduced speed.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - ⇒ The door opens at nominal speed, then reduced speed until it reaches the open position.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - The "SET" indicator light is continuously lit, and then goes out after a few seconds.
 - Programming is complete, and the drive switches to low consumption mode.

4.4 Low consumption mode

P4 (low consumption mode): Active

After 15 minutes with no activity, the product will switch to low consumption mode.

The SET indicator light goes out.

The 24VDC auxiliary power supply is deactivated.

Pressing a button will make the product exit low consumption mode for 15 minutes.

P4 (low consumption mode): Inactive

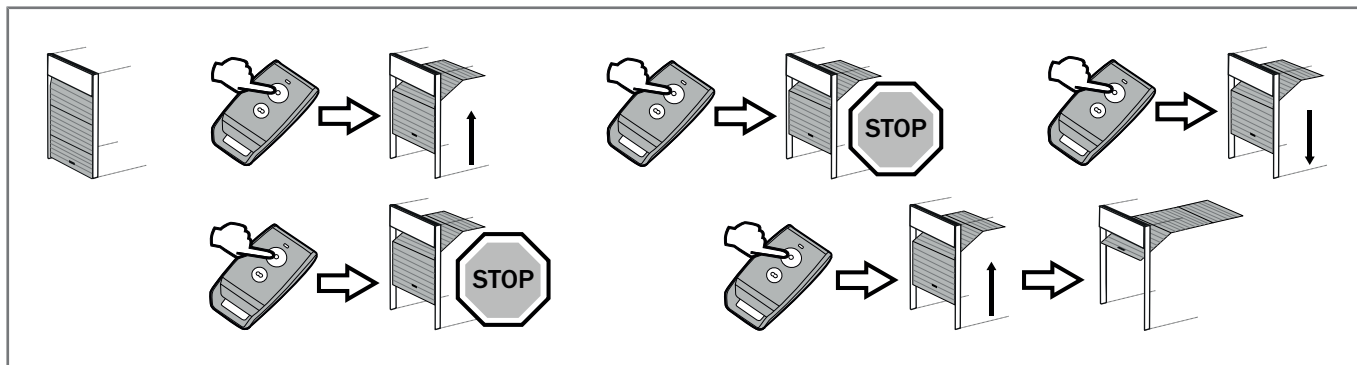
The product never switches to low consumption mode.

The SET indicator light is continuously lit.

The 24VDC auxiliary power supply is still active.

5 OPERATING TEST

5.1 Total opening operation



5.2 Photoelectric cells operation

Cells obscured when opening = the state of the cells is disregarded, and the door continues to move.
Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

5.3 Gate contact operation

- Activation of the gate contact when closing = stop
- Activation of the gate contact when opening = stop

5.4 Specific modes

See the user booklet.

5.5 User training

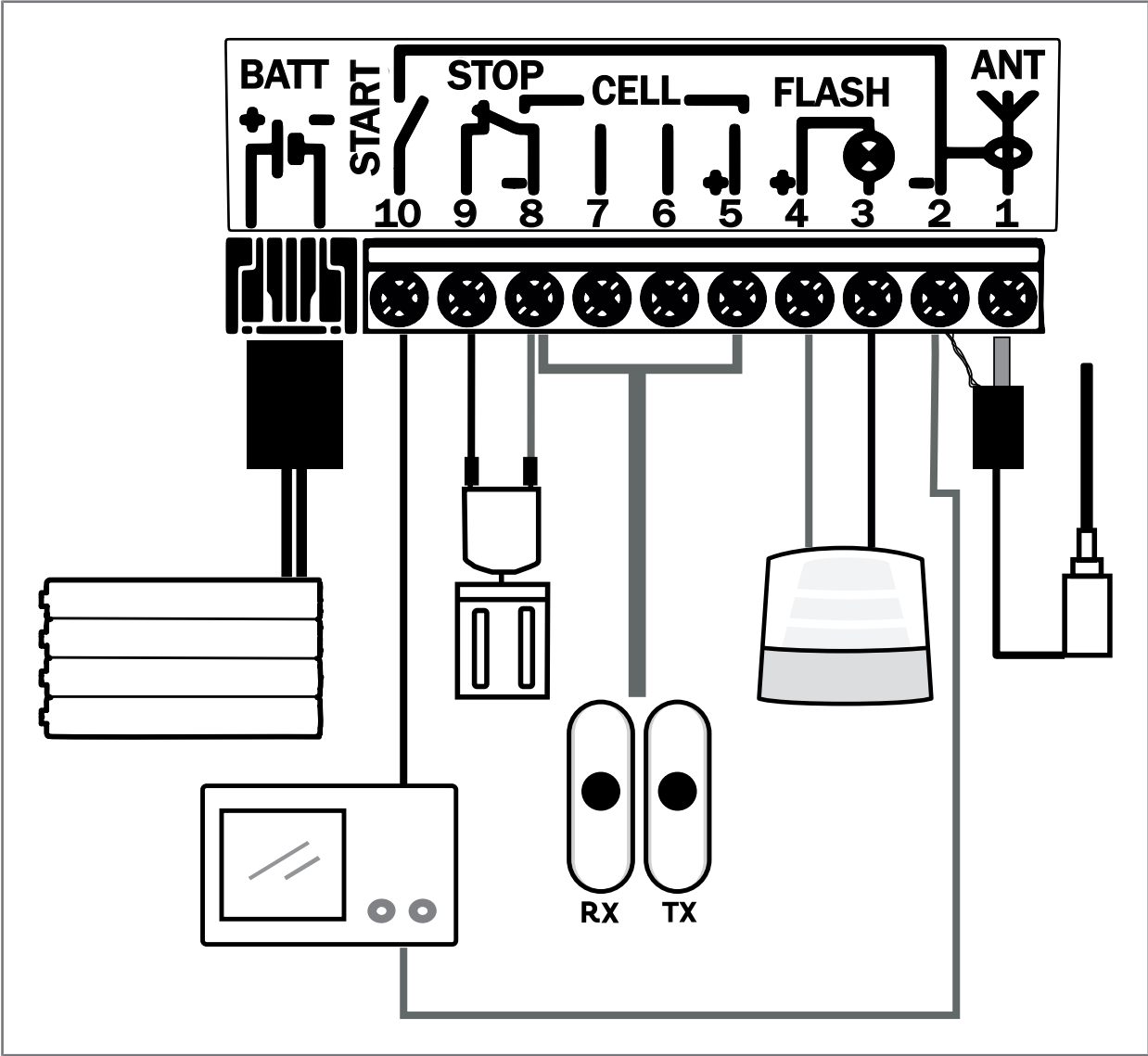
Train all users in how to use this motorised door safely (standard use and locking principle) and in the mandatory periodic checks.

6 CONNECTING PERIPHERALS



WARNING
The connection operations must be performed with the power off.

6.1 General wiring diagram



Terminals	Connection	
ANT	1	Antenna core
0 V	2	GND
FLASH	3	24V - 15 W orange light output
	4	+24V for orange light or accessories
CELL	5	Cells or accessories +24V
	6	Tx cell 0V
	7	Rx cells input
CELL / STOP	8	GND
STOP	9	Gate contact
START	10	Complete opening control input
BATT	Compatible with 9.6V battery and 24V solar kit	

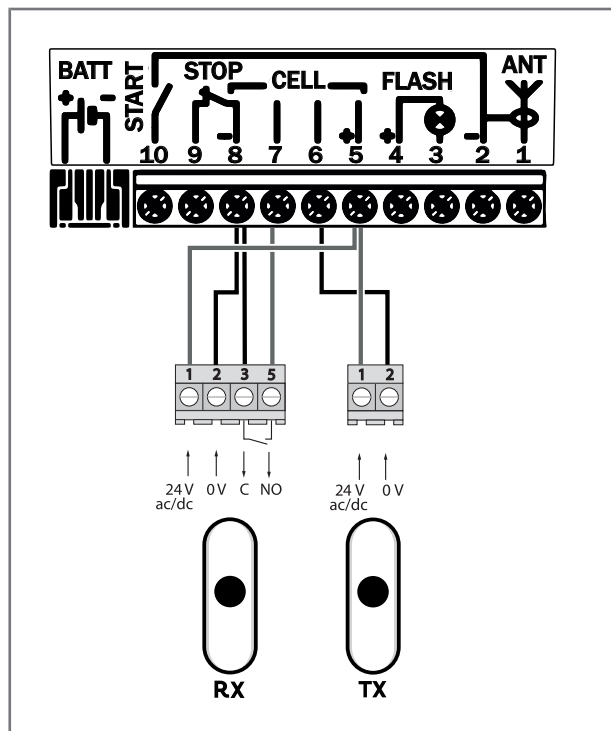
6.2 Description of the various peripherals

6.2.1 Photoelectric cells with auto-test



WARNING

Installing this type of cell is mandatory in case of operation in remote control mode or with automatic closing.



1. Wire the cells.



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

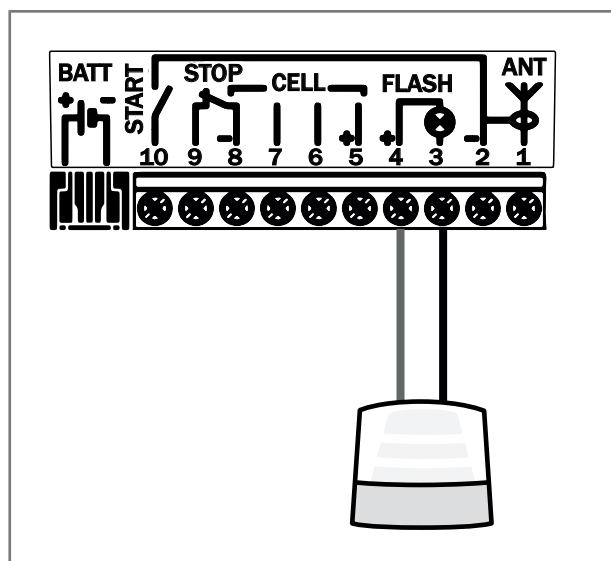
2. Program P3=2.



CAUTION

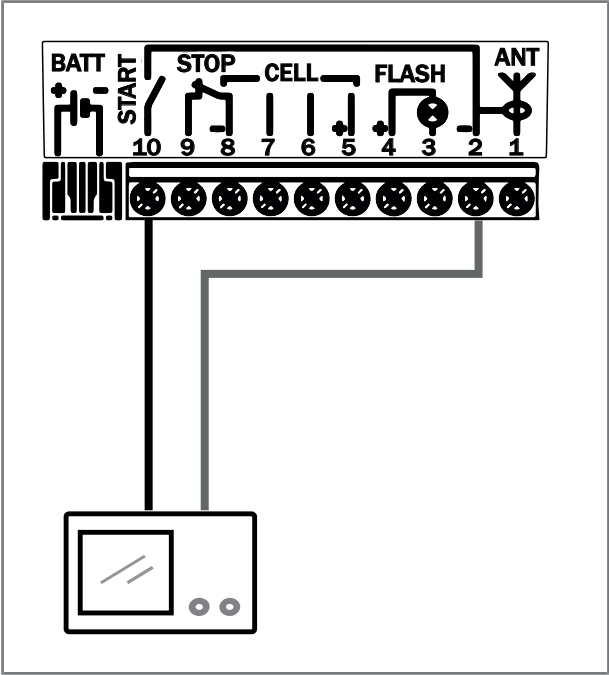
When aligning the cells during their installation, the drive must not be in low consumption mode.

6.2.2 Orange light

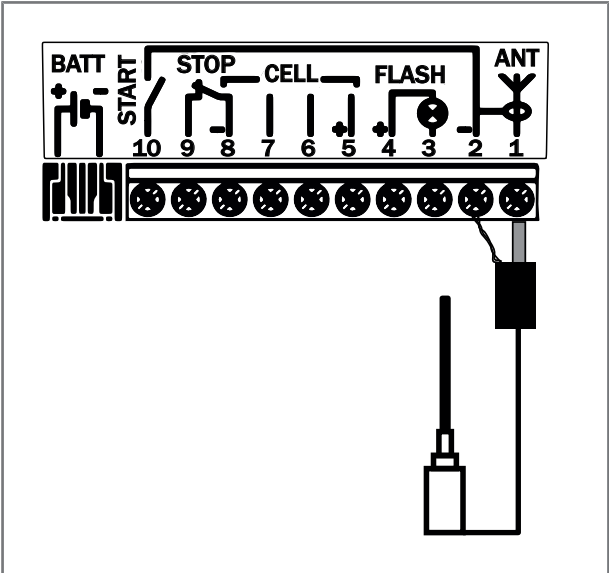


If Sequential operating mode + closing time-delay is activated via TaHoma Pro, the orange light will flash for 2 s before the movement starts.

6.2.3 Video door phone

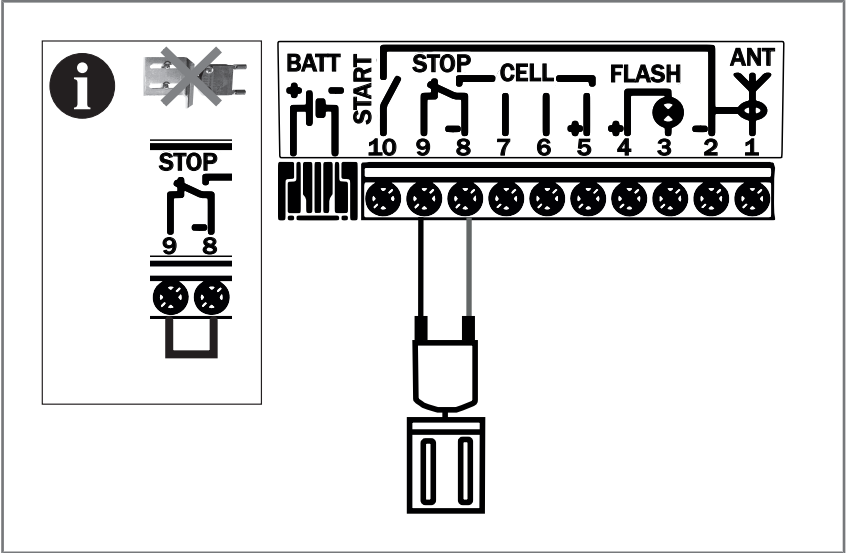


6.2.4 Antenna



Connect the antenna cable to terminals 1 (core) and 2 (braid).

6.2.5 Gate contact

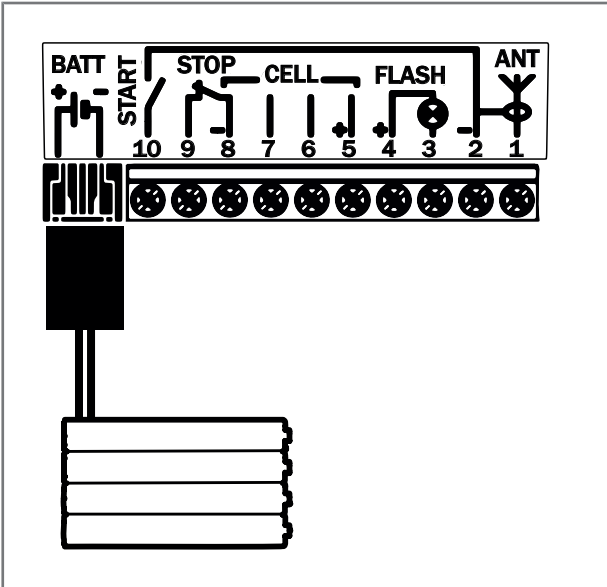




NOTICE

If the gate contact is removed, it is essential to make a bridge between the STOP terminals.

6.2.6 9.6 V battery



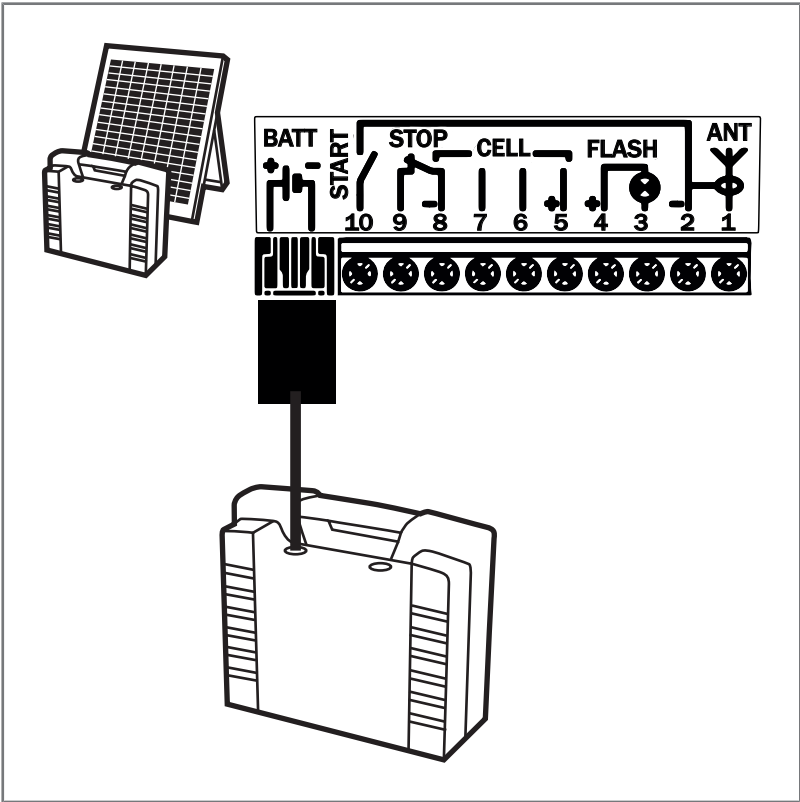
Downgraded mode: constant reduced speed (no slowing at end limit), 24V accessories inactive (including cells).
Life: maximum 24 h, with at least 3 cycles



DANGER

In the event of a leak from a component, ensure that no liquid comes into contact with the skin or eyes. If this should happen, wash the area affected with plenty of water and seek medical advice.

6.2.7 Solar kit or 24V battery



Connect the solar kit or 24V battery.



DANGER

In the event of a leak from a component, ensure that no liquid comes into contact with the skin or eyes. If this should happen, wash the area affected with plenty of water and seek medical advice.

7 ADVANCED PARAMETER SETTING

7.1 Using the programming interface



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

1. Press the "SET" button for 0.5 s to enter parameter setting mode.
⇒ The SET indicator light will flash once, and the PROG indicator light twice.
2. Press the "+" or "-" button to change the parameter value.
⇒ The PROG indicator light flashes x times to indicate the parameter value.
3. Press the "SET" button for 0.5 s to move on to the next parameter.
4. Press the "SET" button until the SET indicator light is lit continuously to exit parameter setting mode.

7.2 Meaning of the different parameters



NOTICE

Text in **bold** = default values

P1	Closing slowing zone
Values	1: None 2: Short (approx. 20 cm) 3: Long
Comments	If the parameter has been changed, it is recommend to repeat the auto-programming procedure. WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.
P2	Obstacle detection sensitivity
Values	1: Very low 2: Low 3 : Standard 4: Maximum
Comments	If the parameter has been changed, it is recommend to repeat the auto-programming procedure. WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.
P3	Photoelectric cells
Values	1: Inactive 2: Active for standard cells with auto-test via power supply switching
Comments	WARNING! In case of operation in remote control mode or with automatic closing, standard cells with auto-test via power supply switching must be connected. The auto-test is run every operating cycle.
P4	Low consumption mode
Values	1: Active 2: Inactive
P5	Door type
Values	1: Sectional 2: Side 3: Up-and-over

7.3 Settings via the TaHoma Pro tool (optional)

Additional settings are possible with the TaHoma Pro programming tool:

- Select sequential operating mode + closing time-delay
- Adjust closing time-delay in sequential + closing time-delay modes
- Set independent opening and closing speeds
- Set the closing slowing speed
- Set the independent opening and closing slowing zone length
- Adjust the partial opening position.

8 PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

8.1 Memorising the remote controls



NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

8.1.1 Via the programming interface



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

1. Press the "PROG" button until the built-in lighting and PROG indicator light are lit continuously.

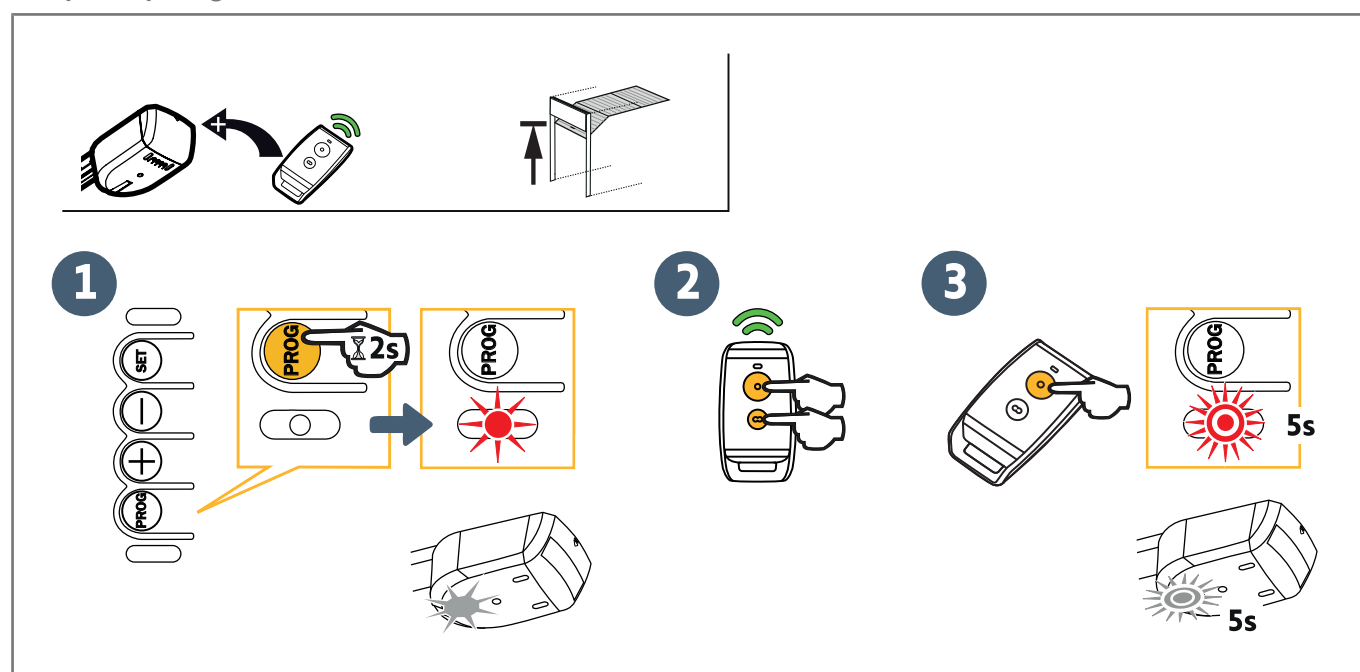


NOTICE

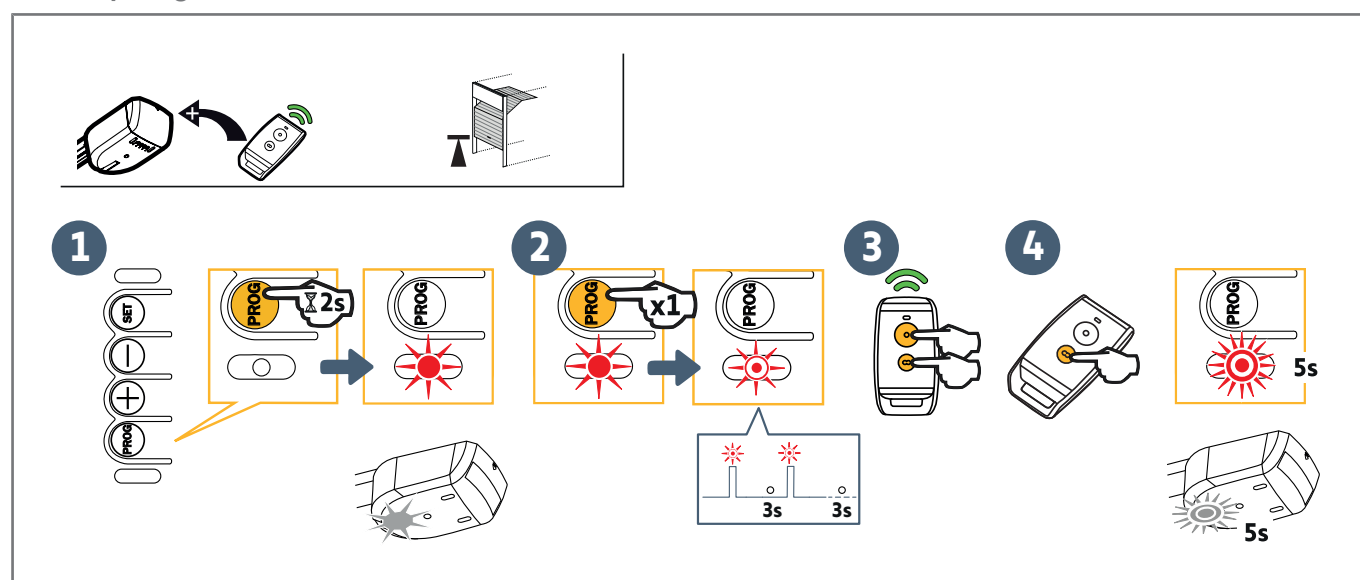
Press "PROG" again to proceed to memorising the next function.

2. Press the remote control buttons briefly and simultaneously.
 3. Briefly press the button selected for the function control.
- ⇒ The integrated lighting and "PROG" indicator light flash for 5 s.

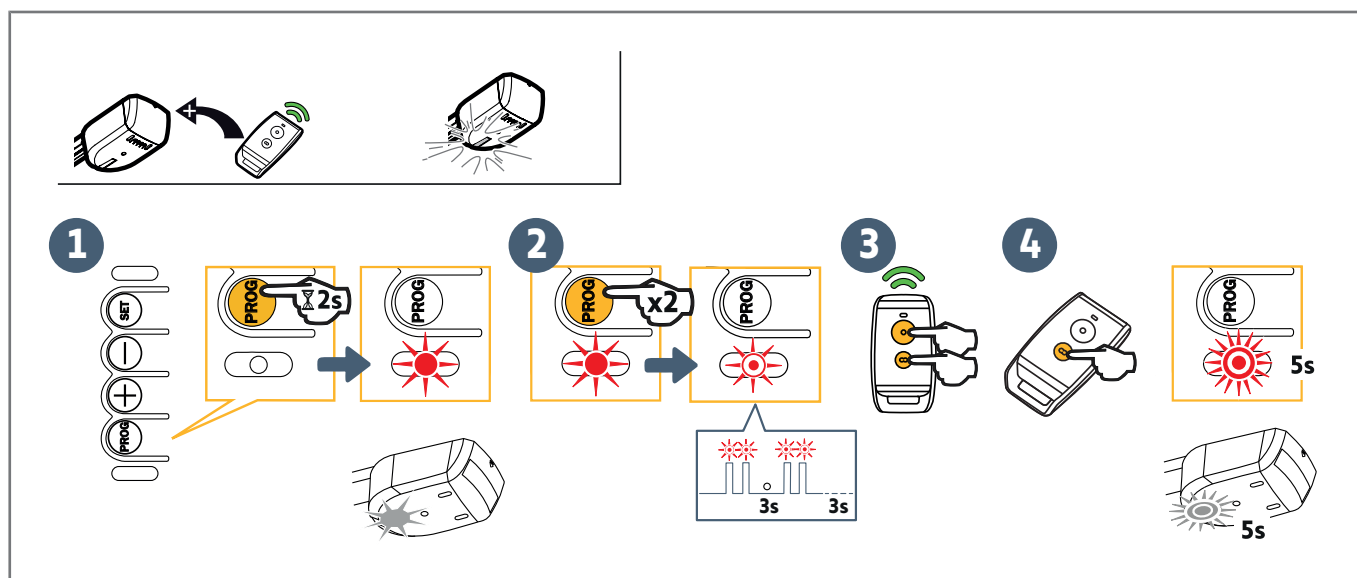
Complete opening control



Partial opening control



Built-in lighting control



8.1.2 By copying a previously memorised remote control

This operation is used to copy the programming from a previously memorised remote control button.

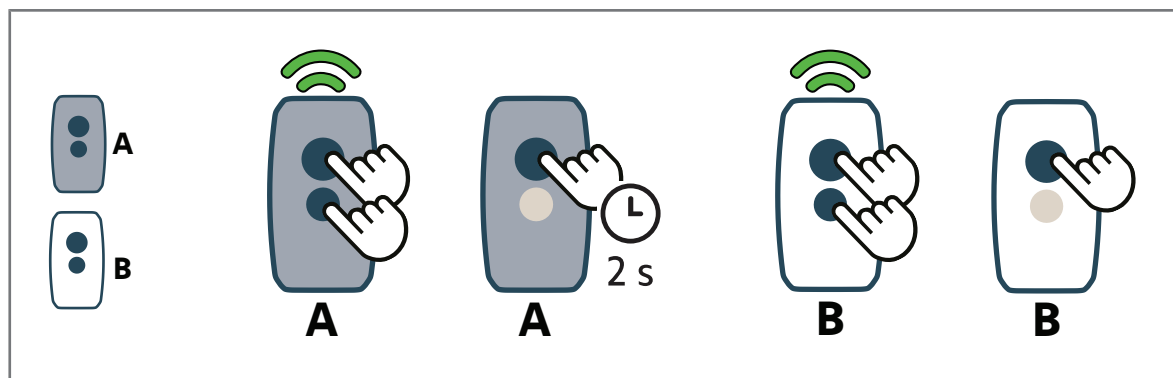
**CAUTION**

This operation must be carried out close to the drive.

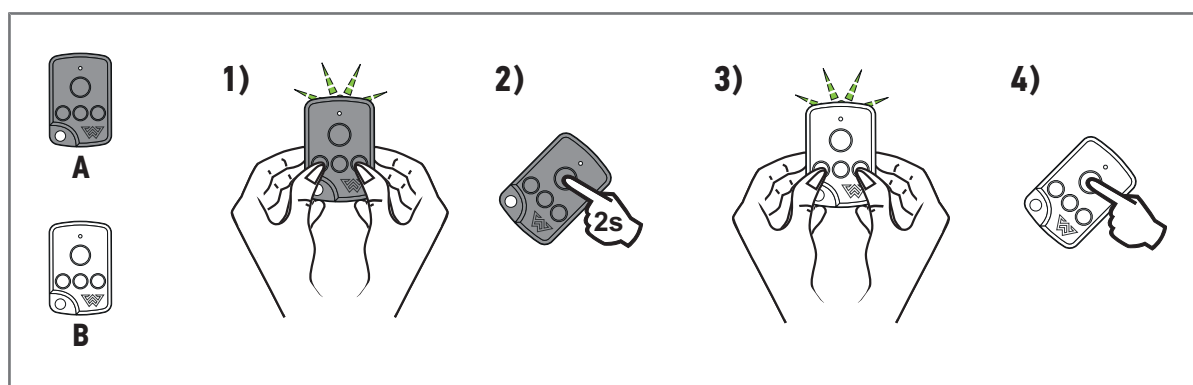
Figure key:

Remote control "A" = previously memorised "source" remote control

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

2-button remote controls

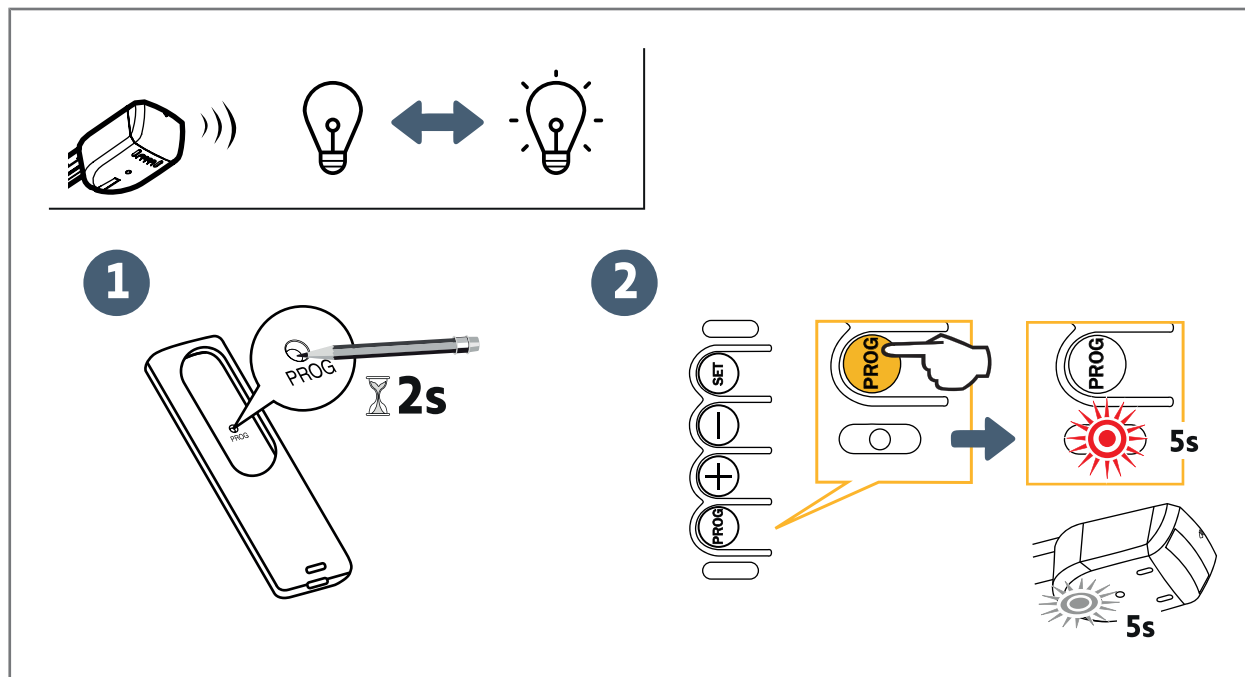
1. Press the buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the indicator light flashes.
2. Press and hold the button to be copied on the previously memorised remote control for 2 seconds.
3. Briefly press the buttons on the new remote control simultaneously.
4. Briefly press the button selected to control the drive on the new remote control.

4-button remote controls

1. Press the outer left and right buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the indicator light flashes.
2. Press and hold the button to be copied on the previously memorised remote control for 2 seconds.
3. Briefly press the outer left and right buttons on the new remote control simultaneously.
4. Briefly press the button selected to control the drive on the new remote control.

9 PROGRAMMING ON AN IO LIGHT RECEIVER

This function enables automatic activation of remote lighting connected to the io light receiver during garage door movements.



NOTICE

For this operation, use a Somfy io control point already saved on the io light receiver.

1. Press the "PROG" button on the saved control point until the light switches on.



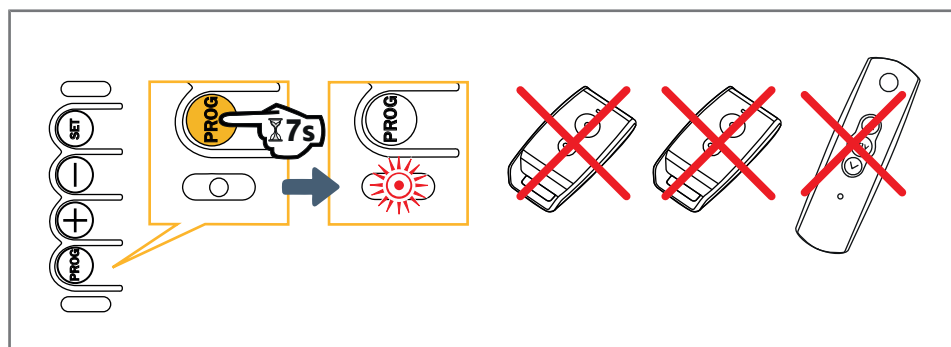
NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

2. Press the "PROG" button on the motor.
 - ⇒ The integrated lighting and "PROG" indicator light flash for 5 s.
 - ⇒ The lighting connected to the light receiver switches on and then goes out.

10 CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

10.1 Clearing the memorised remote controls

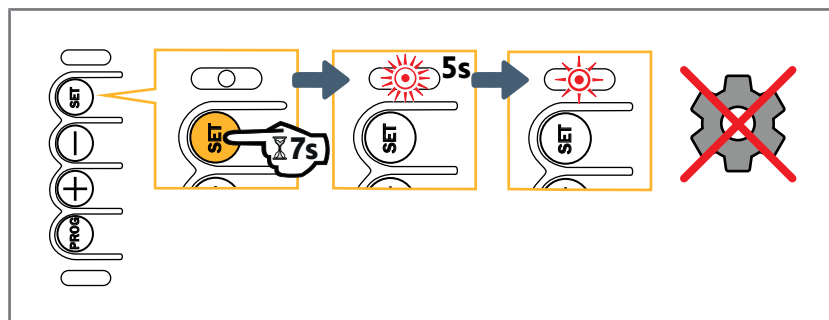


NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

Press the “**PROG**” button (≈ 7 s) until the “**PROG**” indicator light flashes.
All memorised remote controls will be cleared.

10.2 Deleting the settings



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

Press the “**SET**” button (≈ 7 s) until the “**SET**” indicator light flashes quickly.
This causes all settings to be reset to the default values.

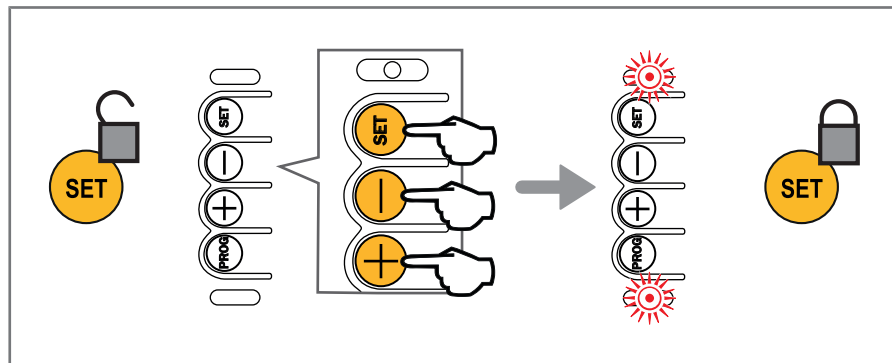
11 LOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS



WARNING

The keypad must be locked to ensure user safety.

Failure to follow this advice may result in serious injury, for example due to crushing by the motorised product.



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

Press the "SET", "+" and "-" buttons simultaneously.

The programmes are locked. The SET and PROG indicator lights flash rapidly for 5 seconds when the "SET" button is pressed.

To access programming again, repeat the same procedure.

12 DIAGNOSTIC AND TROUBLESHOOTING

12.1 Indicator light status

	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

12.2 Diagnostic

SET indicator light	
	The first time the unit is powered on, programming has not been carried out → Perform quick commissioning of the drive.
	Programming in progress
	Electronic fault Motor thermal cut-out → Switch the power supply off, wait about 5 mins, then power back on Short-circuit on connected peripherals wired input → Check the operation and wiring of the connected peripherals. → If the indicator light is still flashing, contact technical assistance.
	Programming complete
	Drive in low consumption mode → Press a button to exit low consumption mode. The indicator light should come on. → If the indicator light remains off, the drive is not powered on.
PROG indicator light	
	No radio reception when a button is pressed on the remote control → Check whether the remote control button has been programmed. → Check that the remote control is equipped with RTS radio technology. → Check the remote control batteries.
	Radio command received but no action by the actuator → Check the other indicator lights to see if there is another fault. → The control is not operational from this position. → The button has been memorised for a function other than opening/closing the actuator (for example, controlling the auxiliary output). → Check that the SET indicator light is continuously lit to ensure that the programming has been carried out.
PROG + SET indicator lights	
	The programming buttons are locked. Unlock the SET button (see Locking the programming buttons [► 79])

12.3 Safety devices failure

In the event of a photoelectric cell failure, a key contact connected between terminals 2 and 10 enables the motorised product to be controlled in dead-man mode after 3 minutes.

12.4 TaHoma Pro settings



CAUTION

Additional settings may have been made with the TaHoma Pro tool, and are not accessible with the motor interface (see TaHoma Pro settings [► 73]).

13 TECHNICAL DATA

GENERAL SPECIFICATIONS	
Mains power supply	220-230V – 50-60 Hz
Max. power consumption	120 W
Standby consumption	0.40 W
Climatic operating conditions	- 20°C / + 60°C - IP 20
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25 mW
Number of memorisable channels	Complete/partial opening control: 30
(One-way controls)	Built-in lighting control: 4
Programming interface	4 buttons – 2 indicator lights
CONNECTIONS	
Cell safety input	Dry contact: NC TX/RX photoelectric cells
Wired control input	Dry contact: NO
Orange light output	24V - 15 W
Controlled 24V power supply output	Yes: for possible TX/RX photoelectric cells auto-test
Accessories power supply output	24VDC (28VDC max. / 22VDC min.) - 400 mA max.
Gate contact input	Dry contact: NC
Remote antenna input	Yes: compatible with io antenna (ref. 9013953)
Backup battery or solar kit input	Compatible with 9.6V battery pack (ref. 9001001) Life: 24 hours; 3 cycles depending on the door Charging time: 48 h Compatible with solar kit Life for 4 opening and closing movements per day (variable according to door size and weight, outdoor temperature and the connected accessories): Battery 100% charged: 40 days for a door up to 6 m ² / 20 days for a 6 m ² to 10 m ² door 2 days' sunshine: 1 day for a door up to 6 m ² / ½ day for a 6 m ² to 10 m ² door
OPERATION	
Forced operating mode	By pressing the "+" and "-" buttons, before auto-programming
Independent lighting control	Yes
Lighting time delay (after movement)	60 s
Automatic closing mode	Programmable with TaHoma Pro
Orange light warning	2 s in sequential mode with closing time delay
Partial opening control	Yes
Gradual starting	Yes
Closing slowing zone	Programmable: 3 possible values

INHALTSVERZEICHNIS

1	Sicherheitshinweise	86
1.1	Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	86
1.2	Produktspezifikationen	86
1.3	Prüfungen vor der Installation	86
1.4	Gefahrenvermeidung	87
1.5	Elektrische Installation	89
1.6	Sicherheitshinweise für die Installation	89
1.7	Konformitätserklärung für die Einheit	90
1.8	Normen	90
1.9	Support.....	90
2	Produktbeschreibung	91
2.1	Bestandteile des Kits.....	91
2.2	Beschreibung des Bedienfelds.....	92
2.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	95
2.4	Abmessungen	96
3	Installation.....	97
3.1	Empfehlungen	97
3.2	Einbauhöhe	97
3.3	Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel	98
3.4	Montage der Schiene am Antriebskopf	99
3.5	Befestigung der Sturzgabel.....	99
3.6	Befestigung an der Decke	99
3.7	Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten	101
3.8	Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags	101
3.9	Einbau der Kettentragprofile	102
3.10	Prüfung der Ketten- oder Riemen ­ spannung	102
4	Schnelle Inbetriebnahme	104
4.1	Einschalten der Anlage	104
4.2	Einstellen der Art des Tors (nur Moto 1000 io)	104
4.3	Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors	105
4.4	Stromsparmodus	107
5	Funktionstest.....	109
5.1	Funktion Vollständiges Öffnen	109
5.2	Funktion der Lichtschranke	109
5.3	Funktion des Schlupftürk ­ kontakts	109
5.4	Sonderfunktionen	109
5.5	Schulung der Benutzer.....	109
6	Anschluss von Peripheriegeräten	110
6.1	Allgemeiner Schaltplan	110
6.2	Beschreibung der verschiedenen Peripher ­ iegeräte	111
7	Erweiterte Einstellungen.....	114
7.1	Verwendung der Programmierschnitt ­ stelle	114
7.2	Bedeutung der verschiedenen Parameter	114
7.3	Einstellung mit dem Tool TaHoma Pro (als Option).....	115
8	Einlernen von Funkhandsendern.....	116
8.1	Einlernen von Funkhandsendern	116
9	Programmierung an einem io-Licht­empfänger.....	119
10	Löschen der Funkhandsender und aller Einstellungen.....	120
10.1	Löschen von eingelernten Funkhandsendern	120
10.2	Löschen der Einstellungen	120
11	Verriegelung der Programmier­tasten	121

12 Diagnose und Störungsbeseitigung	122
12.1 Status der LEDs	122
12.2 Diagnose	122
12.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen.....	122
12.4 Einstellungen mit TaHoma Pro	123
13 Technische Daten	124

SICHERHEITSHINWEISE

**GEFAHR!**

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

**WARNUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

**VORSICHT**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1 SICHERHEITSHINWEISE

Deutsche Übersetzung des Handbuchs

1.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Die Installation des Antriebs muss von einer Fachkraft für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Garagentor führen.



WARNUNG

Installationsanweisungen und Schulung der Benutzer

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung des Antriebs gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu gewährleisten.

Die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung sind dem Endanwender auszuhändigen.

Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung des Antriebs von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.



WARNUNG

Betrieb des Produkts

Jede Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist untersagt (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“).

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy und Wisniewski genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Wisniewski ausgeschlossen.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website www.wisniewski.pl verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

1.2 Produktspezifikationen

Moto 600 io/Moto 750 io

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß der Norm EN 60335-2-95, mit der es konform ist.

Moto 1000 io

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist.

Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

1.3 Prüfungen vor der Installation

1.3.1 Installationsumgebung



ACHTUNG

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf den Antrieb.

Der Antrieb darf nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung installiert werden.

Es muss gewährleistet sein, dass der auf dem Antrieb angegebene Temperaturbereich am Installationsort eingehalten wird.



ACHTUNG

Der Antrieb darf nicht in einer feuchten Umgebung installiert werden. Dieser Antrieb ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

1.3.2 Zustand des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Stellen Sie vor der Installation des Antriebs sicher, dass:

- das Tor in gutem mechanischem Zustand ist.
- das Tor richtig eingestellt ist.
- die Struktur der Garage (Mauern, Sturz, Wände, Decke ...) es zulassen, den Antrieb stabil zu befestigen. Bei Bedarf entsprechend verstärken.
- das Tor sich mit einer Kraft von weniger als 150 N öffnen und schließen lässt.



GEFAHR!

Alle Arbeiten an den Federn des Tors bergen Gefahren (Absturz des Tors).

1.3.3 Technische Daten des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Vergewissern Sie sich, dass nach Installation keine Teile des Tors auf Gehwege oder sonstige öffentliche Bereiche auskragen.



WARNUNG

Schlupftür

Wenn das Garagentor mit einer Schlupftür ausgerüstet ist, muss das Tor mit einem System ausgerüstet sein, das seine Bewegung verhindert, wenn die Schlupftür nicht in abgesicherter Position ist.

1.4 Gefahrenvermeidung

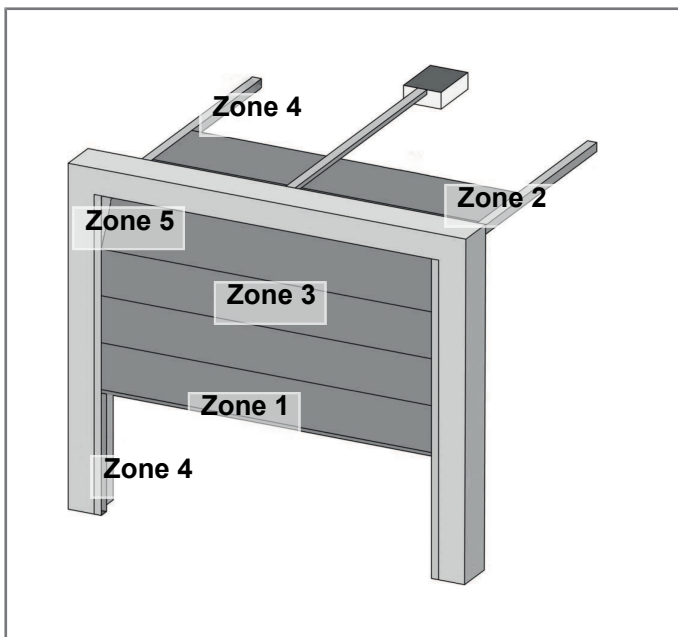


WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass durch die Bewegung des angetriebenen Segments zwischen diesem und angrenzenden feststehenden Teilen aufgrund der Öffnung des angetriebenen Segments keine Gefahrenzonen entstehen können (Verletzungen durch Quetschen, Abscheren oder Einklemmen) oder dass an der Anlage entsprechend darauf aufmerksam gemacht wird.

Befestigen Sie Schilder, die vor der Quetschgefahr warnen, dauerhaft an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe eventueller fest installierter Bedieneinrichtungen.

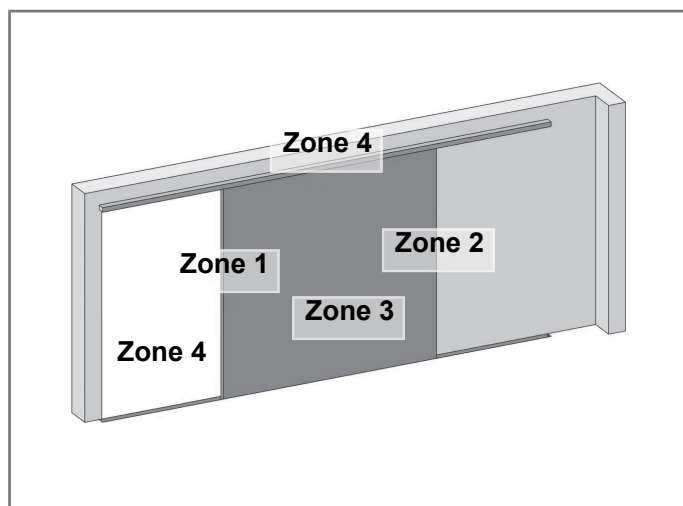
1.4.1 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Sektional- und Kipptoren im Wohnungsbau



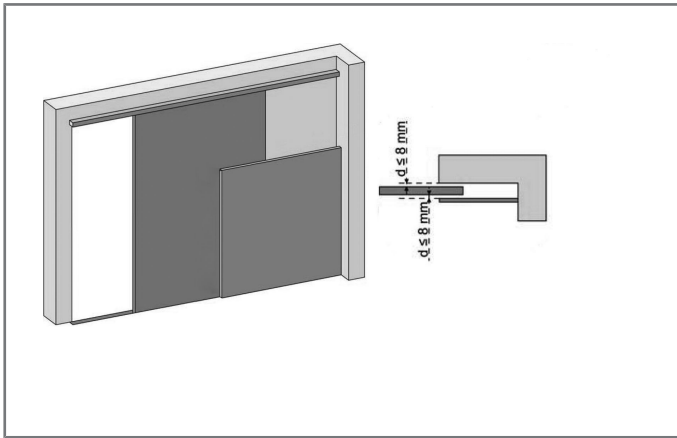
Gefahrenzonen: Wie können sie beseitigt werden?

GEFAHREN	LÖSUNGEN
ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Boden und Unterkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
ZONE 2 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Sturz und Oberkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.
ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen
ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschiene und den Rollen	Alle scharfen Kanten an den Führungsschienen beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen
ZONE 5 Quetschgefahr zwischen den übrigen Kanten und angrenzenden festen Bauteilen	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.

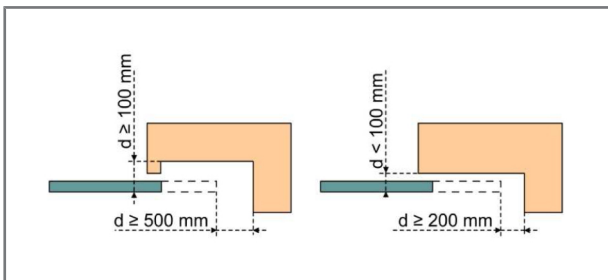
1.4.2 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Schiebetoren im Wohnungsbau



GEFAHREN	LÖSUNGEN
ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
ZONE 2 Quetschgefahr durch Hängenbleiben eines Teils	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Schutz durch eine mechanische Vorrichtung (Mechanische Schutzvorrichtung [► 89]) oder Schutz durch Sicherheitsabstände (Sicherheitsabstand [► 89])
ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen
ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschiene und den Rollen	Alle scharfen Kanten an den Führungsschienen beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen



Abbildungen 1: Mechanische Schutzvorrichtung



Abbildungen 2: Sicherheitsabstand

1.5 Elektrische Installation



GEFAHR!

Der elektrische Anschluss darf nur von Fachleuten unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Normen und Bestimmungen ausgeführt werden.

Die Anschlussleitung darf nur den Antrieb versorgen und muss wie folgt abgesichert sein:
durch eine Sicherung oder einen Leistungsschalter 10 A
und durch eine Fehlerstromsicherung (30 mA).

Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen.

Die Installation eines Blitzschutzes wird empfohlen (mit Restspannung max. 2 kV).

Kabelführung

In der Erde verlegte Kabel müssen in einem Schutzrohr verlegt werden, dessen Durchmesser groß genug ist, um die Kabel des Antriebs und der Zubehörteile aufnehmen zu können.

Kabel, die nicht in der Erde verlegt werden, müssen in einem Kabelkanal verlaufen, der für das Überfahren mit Fahrzeugen ausgelegt ist (Teile-Nr. 2400484).

1.6 Sicherheitshinweise für die Installation



WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage des Antriebs alle überflüssigen Seile und Ketten und setzen Sie alle Verriegelungsvorrichtungen (Schloss) außer Betrieb, die für den motorisierten Betrieb des Tors nicht nötig sind.



GEFAHR!

Stellen Sie den Netzanschluss des Antriebs erst nach Abschluss der Montage her.



WARNUNG

Die in diesem Kit gelieferten Bauteile dürfen auf keinen Fall verändert und es dürfen keine zusätzlichen Komponenten verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen bis zum Abschluss der Installation fern.

Der Antrieb darf nicht mit Klebstoffen befestigt werden.

Installieren Sie die Vorrichtung zum manuellen Entkuppelung auf der Innenseite in einer Höhe von weniger als 1,80 m.

Befestigen Sie das Schild mit Hinweisen zur manuellen Entkuppelung dauerhaft in der Nähe des entsprechenden Betätigungsorgans.

**WARNUNG**

Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.

**ACHTUNG**

Alle fest installierten Betätigungsvorrichtungen müssen in einer Höhe von mindestens 1,5 m und im Sichtbereich des Behangs, jedoch fern von beweglichen Teilen montiert werden.

Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass:

- der Mechanismus richtig eingestellt ist,
- die Vorrichtung zur manuellen Entkupplung ordnungsgemäß funktioniert und
- der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.

Vorsichtshinweise zur Kleidung

Legen Sie vor der Montage alle Schmuckstücke ab (Armband, Kette und andere).

Tragen Sie beim Bewegen der Teile, bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz etc.).

1.7 Konformitätserklärung für die Einheit

Wichtiger Sicherheitshinweis bezüglich der Motorisierung von manuellen Garagentoren. **Der Installateur ist für die Konformitätserklärung der Einheit** (Garagentor + Antrieb + Zubehör) **in Bezug auf die Maschinenrichtlinie verantwortlich**. Er muss die Konformität seiner Zusammenstellung überprüfen und eine Risikobewertung durchführen, um die für die Ausrüstung geltenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen zu bestimmen. Bei der Installation der Ausrüstung müssen die Ergebnisse der Risikobewertung berücksichtigt werden.

1.8 Normen

Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung alle relevanten Anforderungen der Europäischen Richtlinien erfüllt. Dies gilt insbesondere für die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar. Philippe Geoffroy, Leiter Regulierung, Cluses.

1.9 Support

Sie treffen bei der Installation Ihres Antriebs auf Schwierigkeiten oder finden auf Fragen keine Antworten? Bitte zögern Sie nicht, sich an uns zu wenden: Unsere Spezialisten stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

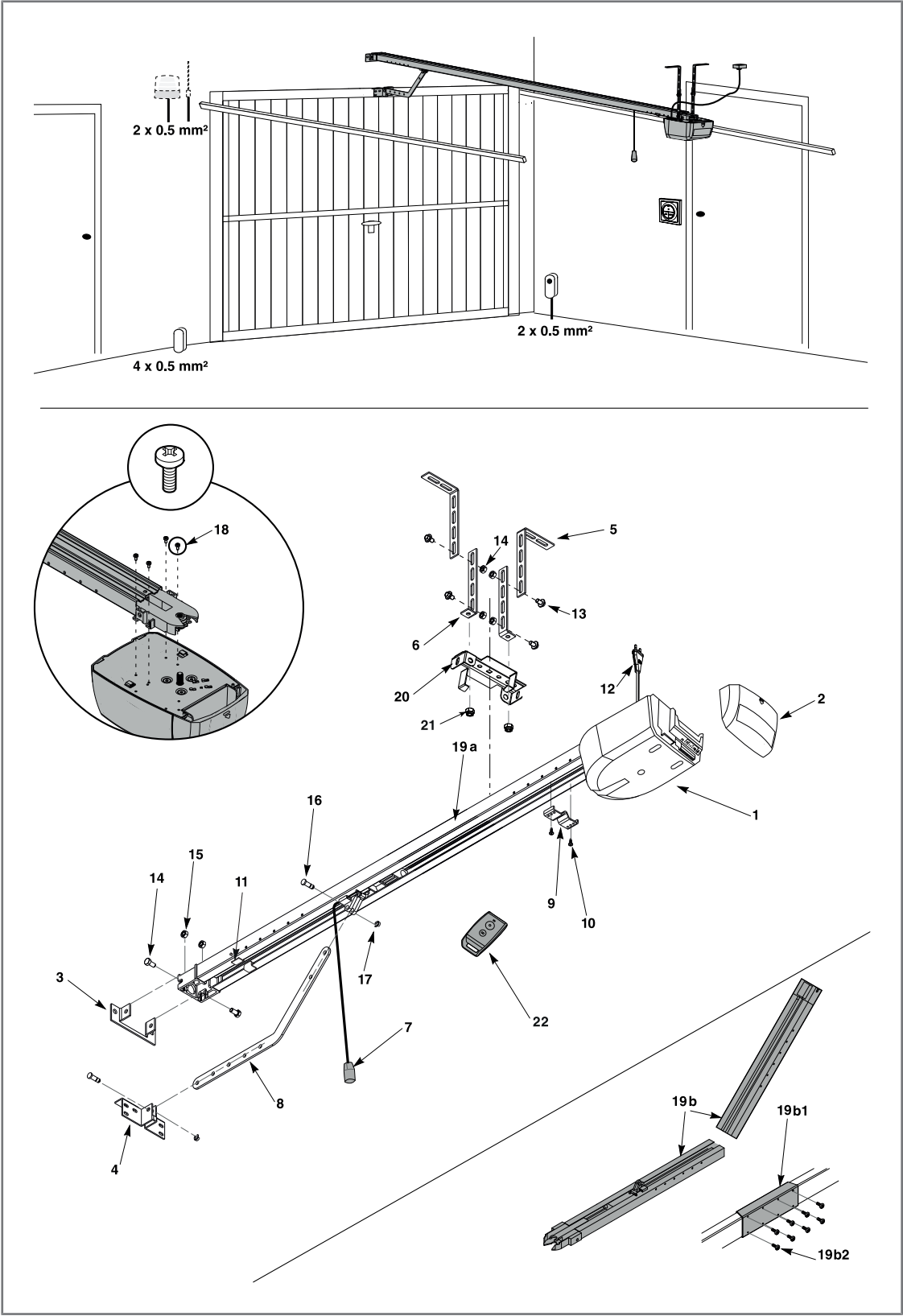
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

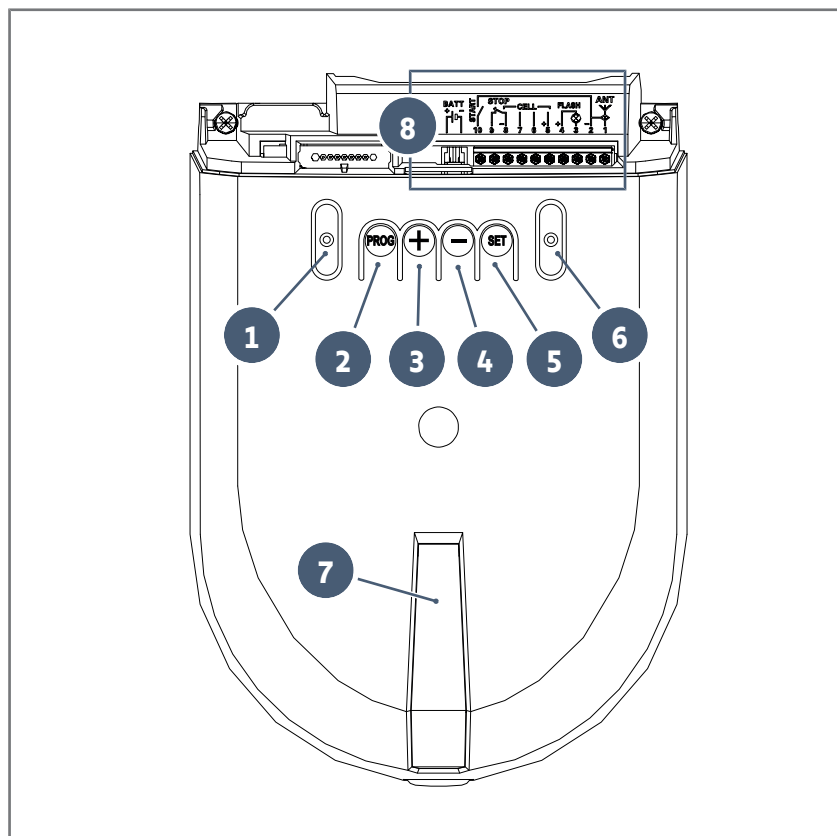
2.1 Bestandteile des Kits



Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Antriebskopf
2	1	Abdeckung Antriebskopf
3	1	Sturzgabel
4	1	Torgabel

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
5	2	Deckenbefestigungswinkel
6	2	Befestigungswinkel Antriebskopf
7	1	Vorrichtung zur manuellen Entriegelung
8	1	Verbindungsarm
9	1	Endlagenanschlag
10	2	Schraube für den Anschlag
11	4	Kettentragprofil
12	1	Stromversorgungskabel
13	4	Schraube mit Unterlegscheibe H M8x12
14	2	Schraube TH M8x16
15	6	Mutter HU8
16	2	Welle
17	2	Sicherungsringe
18	4	Gewindefurchende Schraube Ø 4x8
19a	1	Einteilige Schiene
19b	1	Zweiteilige Schiene
19b1	1	Verbindungsprofil
19b2	4	Gewindefurchende Schraube Ø 4x8
20	2	Winkelstück
21	1	Selbstsichernde Mutter HM8
22	2	Funkhandsender *

2.2 Beschreibung des Bedienfelds

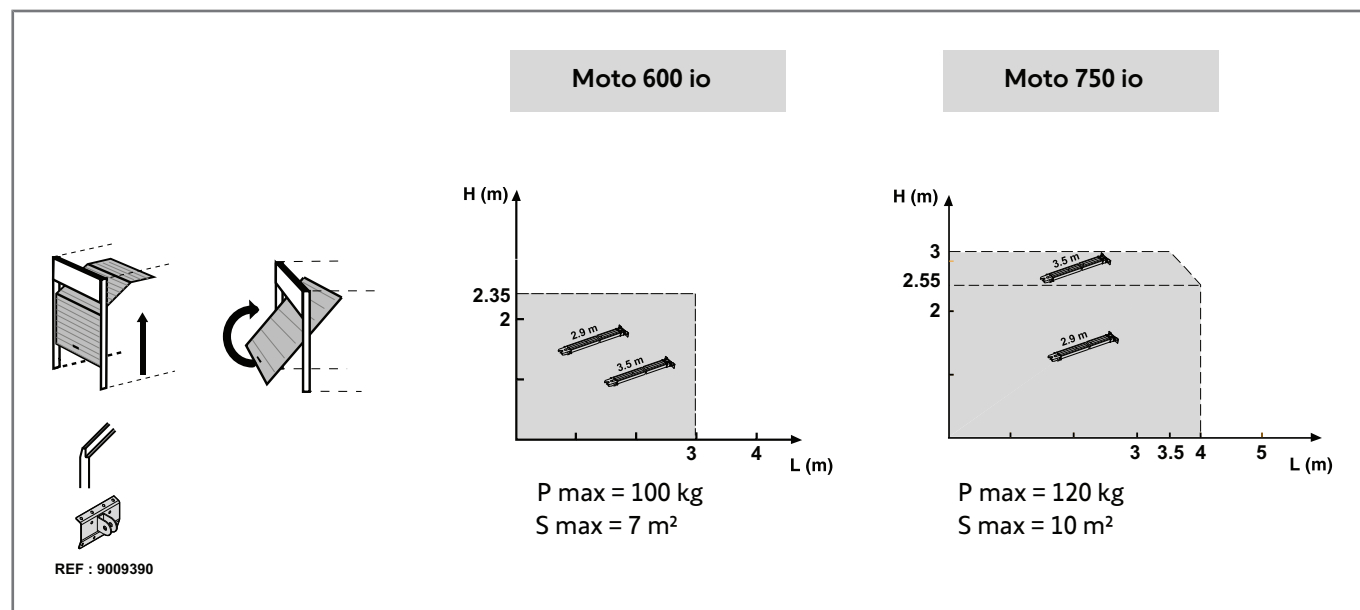


	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
1	LED PROG	 : Funkempfang Während der Einstellung wird der Parameterwert anhand der Zahl der Blinksignale angegeben.  : Bestätigung des Einlernens der Funksender  : Warten auf Einlernen eines Funksenders
2	PROG-Taste	0,5 s drücken: beim Einlernen der Funksender zur Auswahl der einzulernenden Funktion 2 s drücken: Entsperrung des Speichers für die Programmierung der Funksender 7 s drücken: Löschen der Funksender
3	Taste +	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Öffnen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters Nach dem automatischen Einlernen des Tors: Öffnen des Tores durch kurzes Drücken oder Stopp, wenn das Tor sich bewegt
4	Taste -	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Schließen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters Nach dem automatischen Einlernen des Tors: Schließen des Tores durch kurzes Drücken oder Stopp, wenn das Tor sich bewegt
5	SET-Taste	0,5 s drücken: Zugriff auf das Einstellungs Menü und Verlassen desselben Während der Einstellung: Auswahl der Parameter 2 s drücken: Automatischen Einlernprozess auslösen 7 s drücken: Löschen des Selbsteinlernprozesses und der Einstellungen Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses
6	LED SET	 : Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt Während der Einstellung entspricht die Zahl der Blinksignale dem gewählten Parameterwert.  : Einlernen läuft  : Eingelernt  : Fehler in der Elektronik (überhitzter Antrieb etc.) ○ : Antrieb im Stromsparmodus
7	Integrierte Beleuchtung	
8	Anschlussklemme	Spannungsversorgung 230 V Fotzellen Gelbe Signalleuchte Fest verdrahtete Bedieneinheit Schlupftürkontakt Batterie 9,6 V oder Solarmodul Externe Zusatzantenne

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

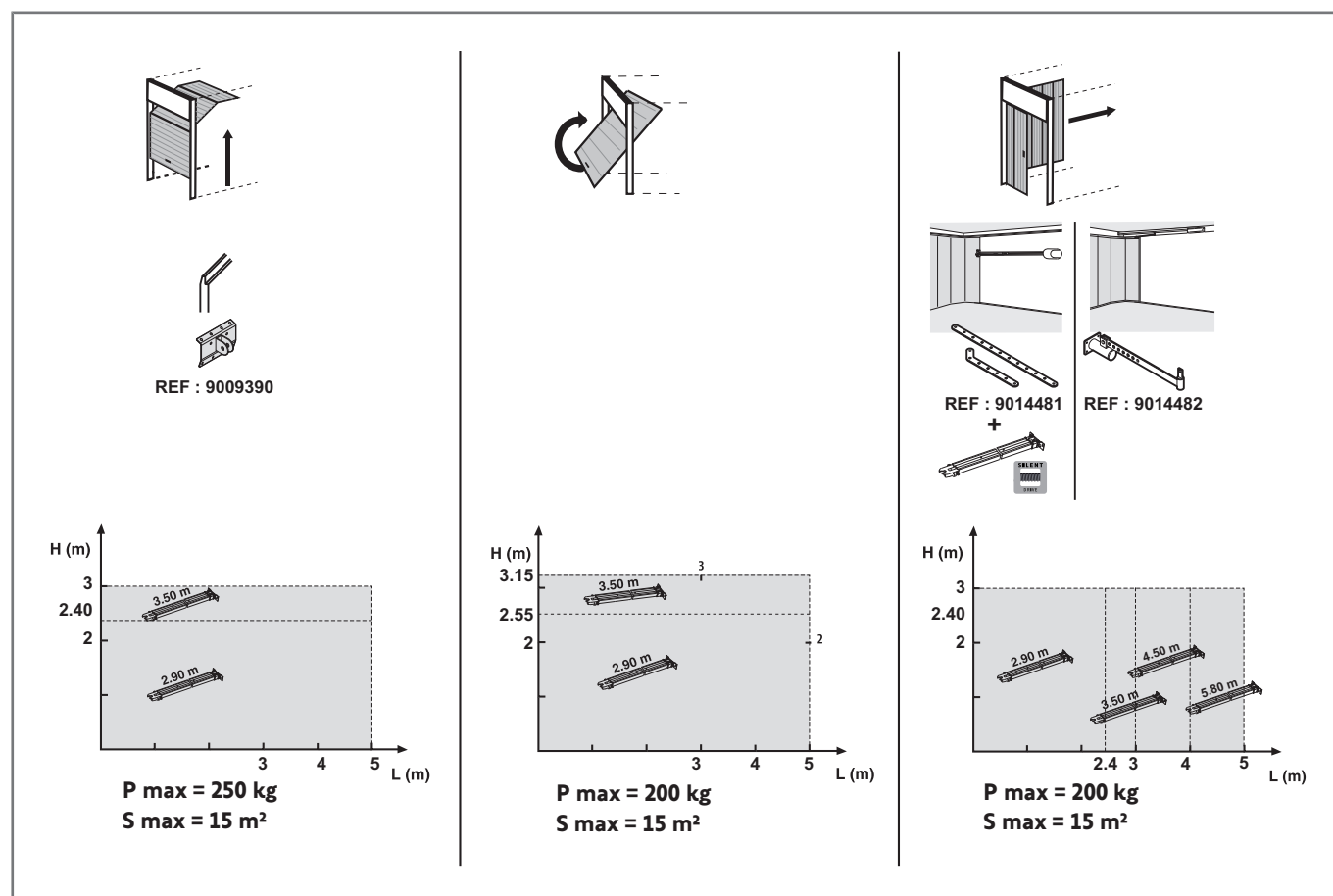
Moto 600 io/Moto 750 io



Dieser Antrieb ist ausschließlich zur Ausstattung eines Garagentors folgenden Typs für die Verwendung in Wohngebäuden bestimmt:

- A: Auskragendes Kipptor
- B: Sektionaltor

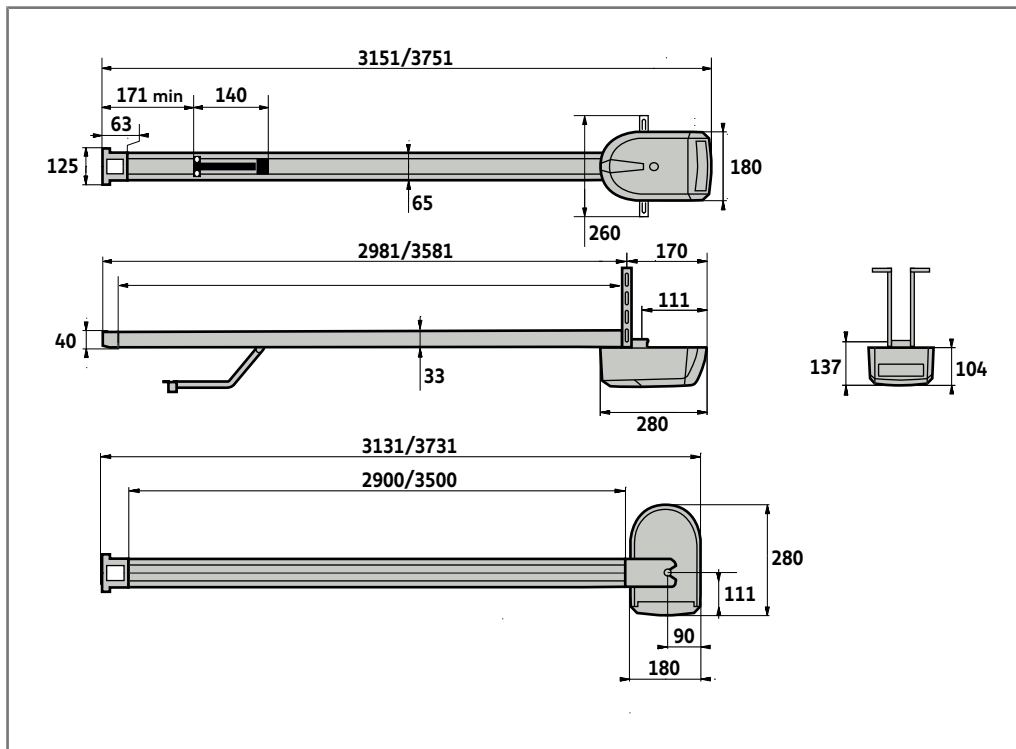
Moto 1000 io



Dieser Antrieb ist ausschließlich zur Ausstattung eines Garagentors folgenden Typs für die Verwendung in Wohngebäuden bestimmt:

- A: Auskragendes Kipptor
- B: Sektionaltor
- C: Seitliches Tor

2.4 Abmessungen



3 INSTALLATION

3.1 Empfehlungen

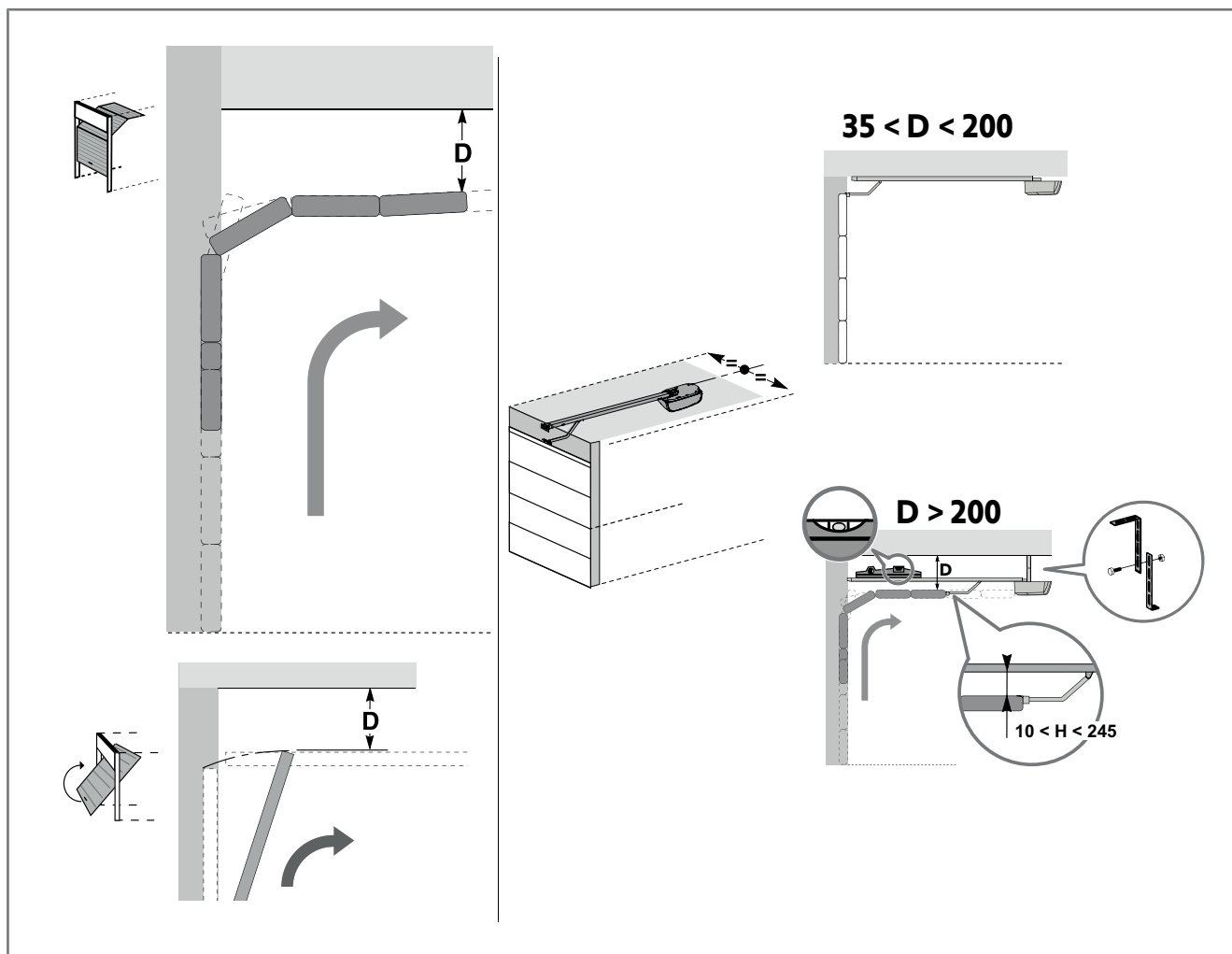


ACHTUNG

Wenn das Garagentor der einzige Zugang zur Garage ist, muss eine Vorrichtung zur Entriegelung von außen vorgesehen werden (Teile-Nr. 9012961 oder Teile-Nr. 9012962).

Die manuelle Entriegelung des Produkts muss am für die Befestigung des Antriebs gewählten Ort bequem und gefahrlos erfolgen können.

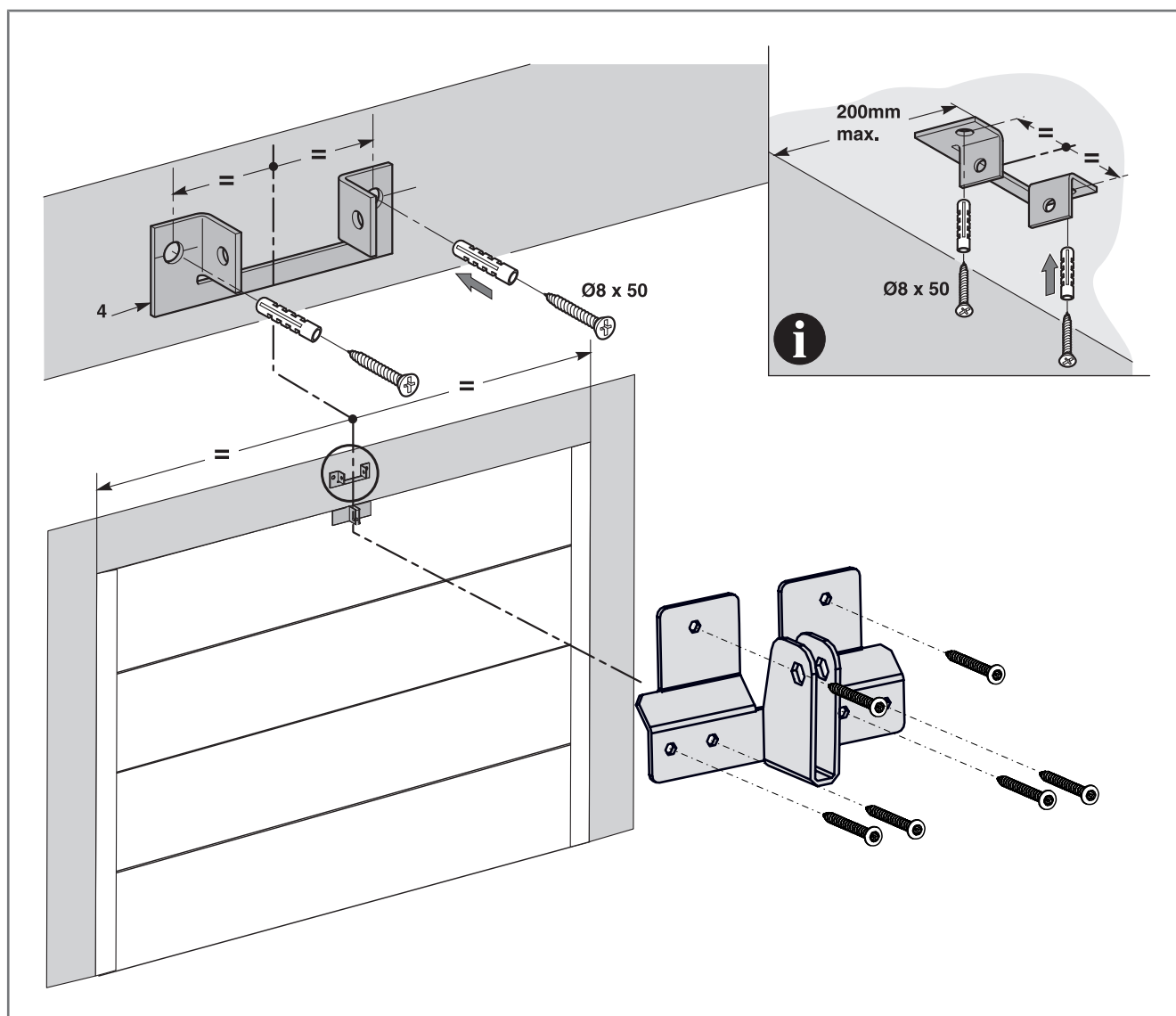
3.2 Einbauhöhe



Ermitteln Sie das Maß „D“ zwischen dem höchsten Punkt des Tors und der Decke.

- Wenn „D“ zwischen 35 und 140 mm ist, kann der Antrieb direkt an die Decke montiert werden.
- Wenn „D“ größer als 140 mm ist, muss der Antrieb so montiert werden, dass die Höhe „H“ zwischen 10 und 140 mm ist.

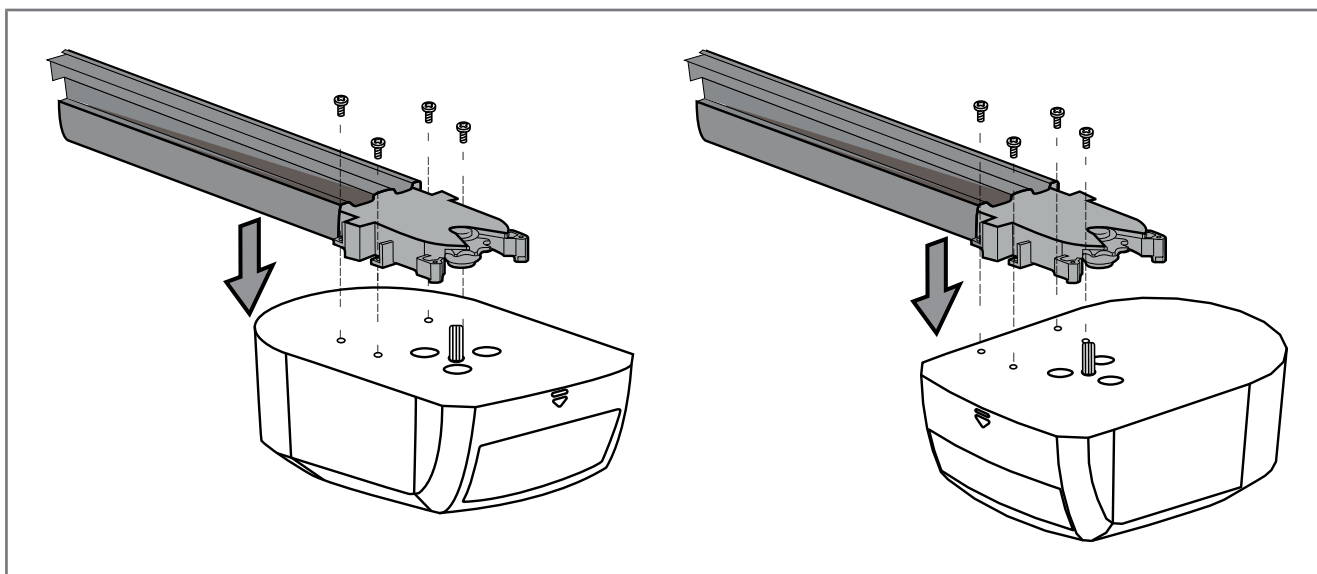
3.3 Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel



HINWEIS

Bei sehr hohen Toren kann der Hub des Antriebs optimiert werden, indem die Sturzgabel mit einem maximalen Versatz von 200 mm zum Sturz an der Decke befestigt wird.

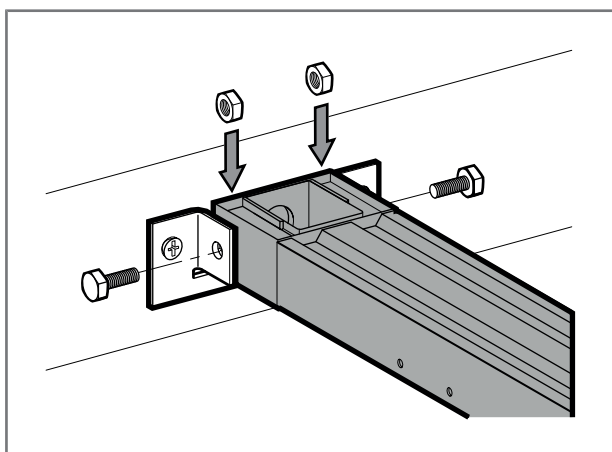
3.4 Montage der Schiene am Antriebskopf



HINWEIS

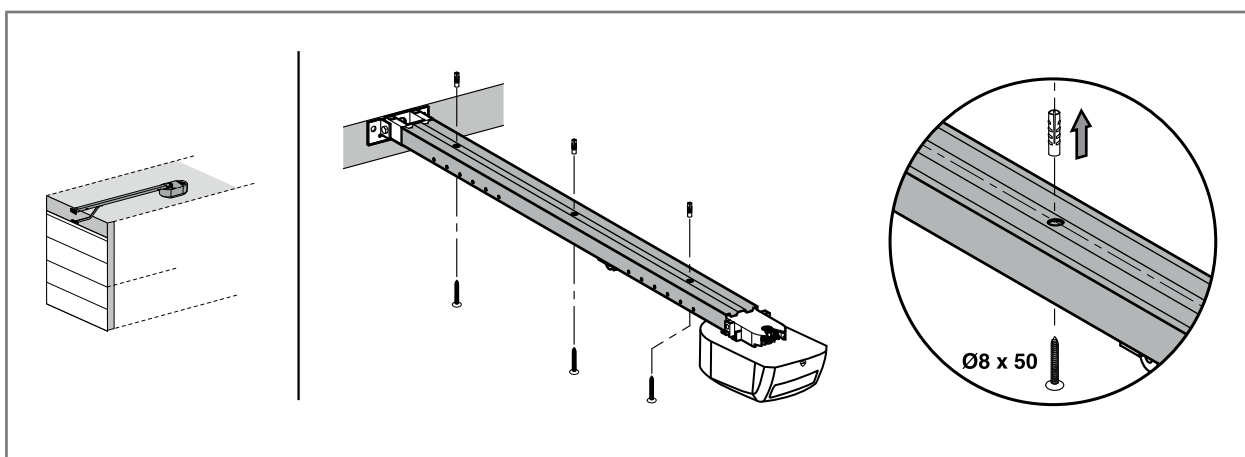
Bei sehr hohen Toren kann der Hub des Antriebs optimiert werden, indem der Antriebskopf um 90° nach oben gedreht montiert wird.

3.5 Befestigung der Sturzgabel



3.6 Befestigung an der Decke

Direkt an der Decke



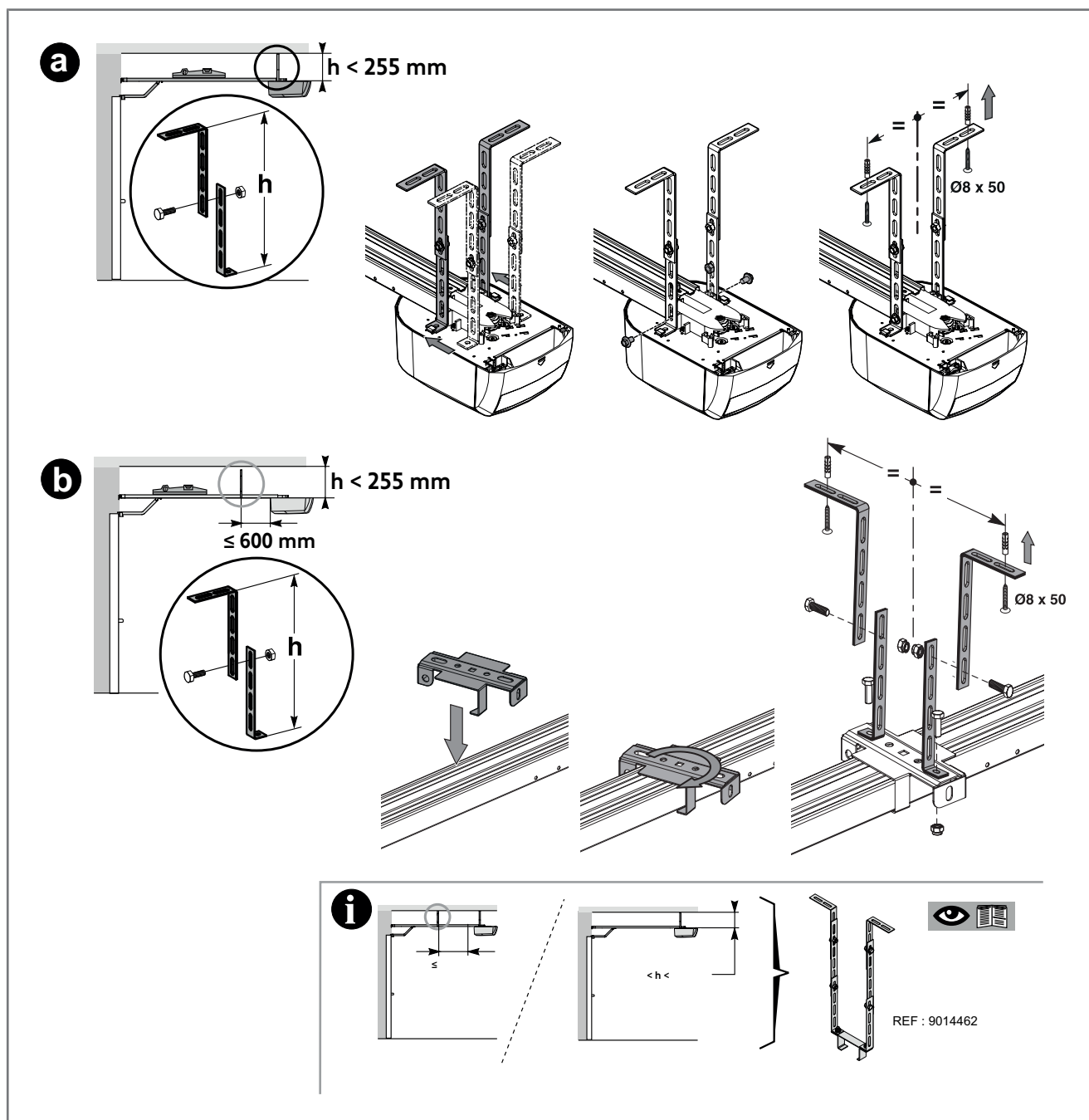
Befestigung direkt an der Decke über die Schiene.



HINWEIS

Zusätzliche Montagepunkte am Antriebskopf sind möglich.

Mit Abstand zur Decke

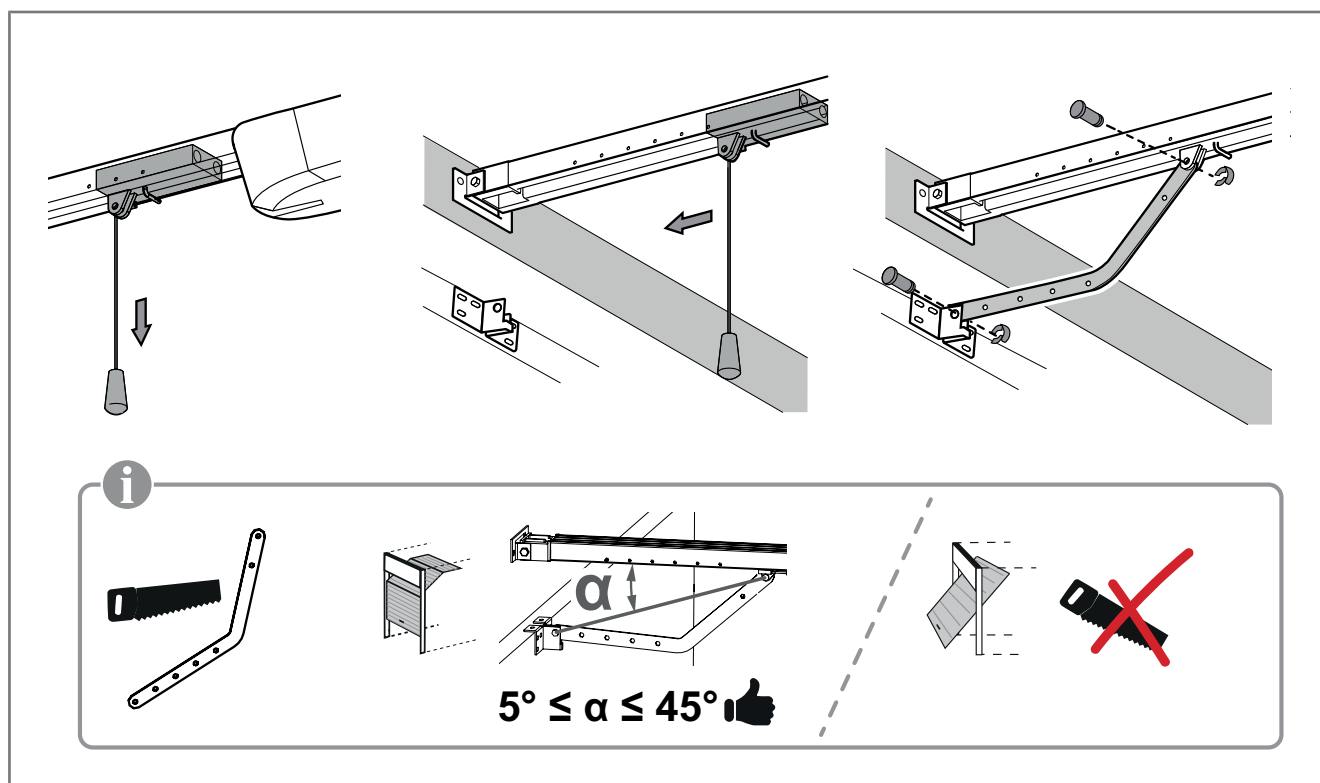


Zwei Möglichkeiten:

- Befestigung am Antriebskopf **a**
- Befestigung an der Führungsschiene **b**

Verwenden Sie für eine in Längsrichtung der Schiene justierbare Befestigung oder eine Abhängung zwischen 250 mm und 550 mm den Deckenbefestigungssatz, Artikelnr.: 9014462 **i**

3.7 Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten



ACHTUNG

Sollte der Entriegelungsgriff in einer Höhe über 1,80 m installiert sein, muss das Seil verlängert werden, damit alle Benutzer ihn erreichen können.

1. Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung.
2. Bewegen Sie den Schlitten zum Tor.
3. Befestigen Sie den Arm an der Torgabel und am Schlitten.



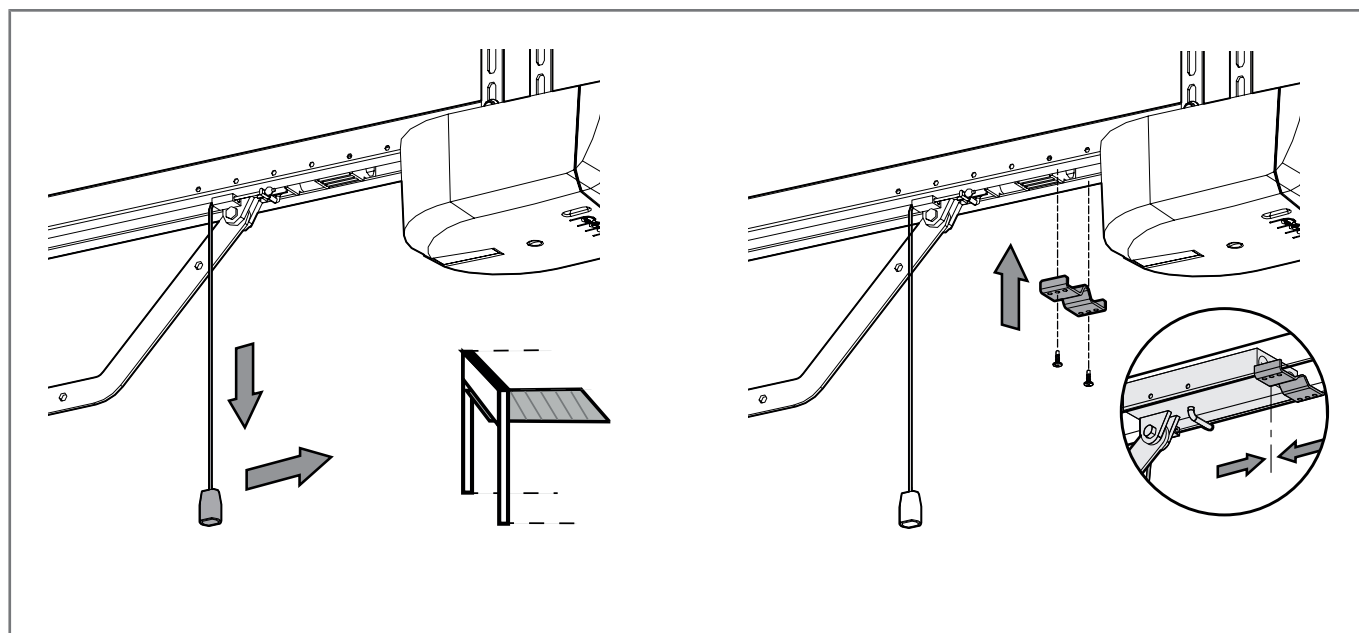
HINWEIS

Zuschneiden des Arms

Sektionaltor: für eine optimale Funktion muss der Arm einen Winkel von 45° mit der Schiene bilden. Den Arm ggf. zuschneiden.

Kipptor: Den Arm nicht zuschneiden.

3.8 Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags



1. Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung und bringen Sie das Tor in die geöffnete Stellung.

**ACHTUNG**

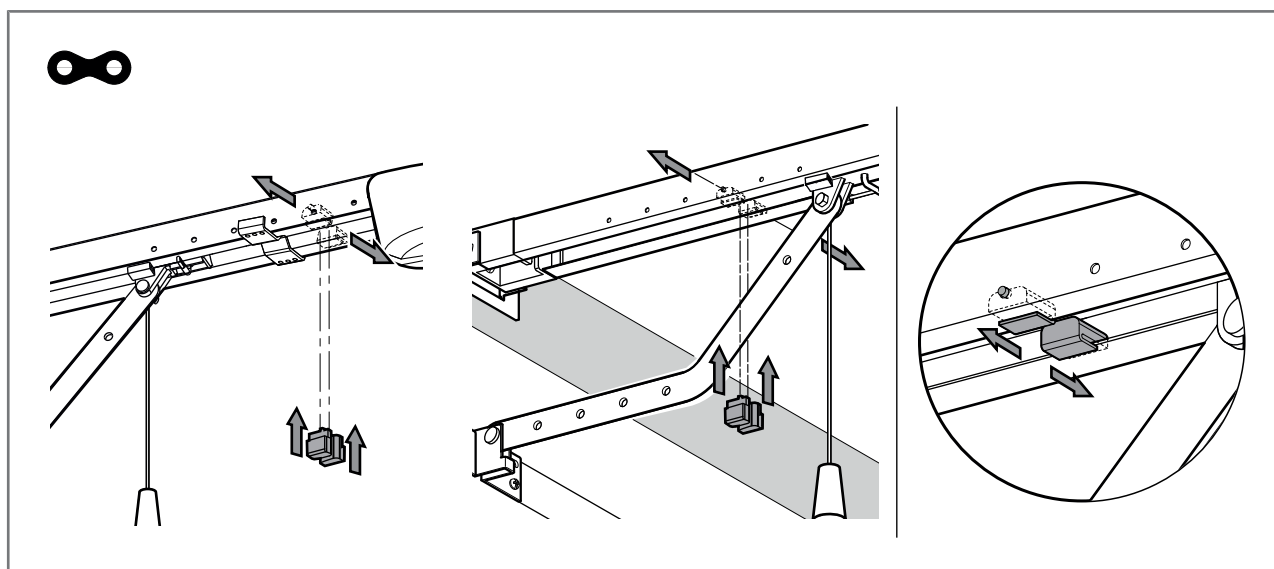
Stellen Sie bei diesem Vorgang sicher, dass das Kabel der Entkupplungsvorrichtung nicht an vorspringenden Fahrzeugteilen (z. B. an einer Dachreling) hängen bleiben kann.

**HINWEIS**

Öffnen Sie das Tor nicht ganz bis zu dessen mechanischen Anschlägen.

2. Setzen Sie den Anschlag am Schlitten an und befestigen Sie ihn an der Schiene.

3.9 Einbau der Kettenträgerprofile

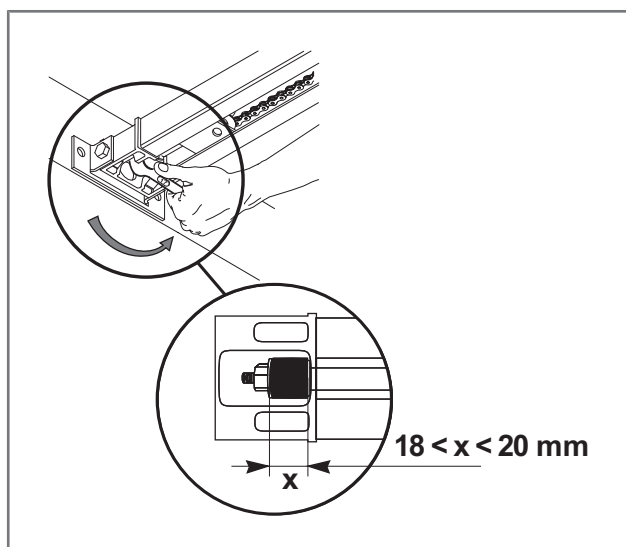
**HINWEIS**

Gilt nur für Kettenschienen. Diese Kettenträgerprofile helfen, Geräusche durch Reiben der Kette an der Schiene zu begrenzen.

Setzen Sie die Profile jeweils in das erste Loch der Schiene nach den Endansschlägen.

Achten Sie darauf, die Profile soweit wie möglich einzudrücken. Der Positionierstift muss über die Außenkante der Schiene ragen.

3.10 Prüfung der Ketten- oder Riemenspannung



Die Schienen werden mit voreingestellter und geprüfter Spannung geliefert. Regeln Sie bei Bedarf diese Spannung nach.

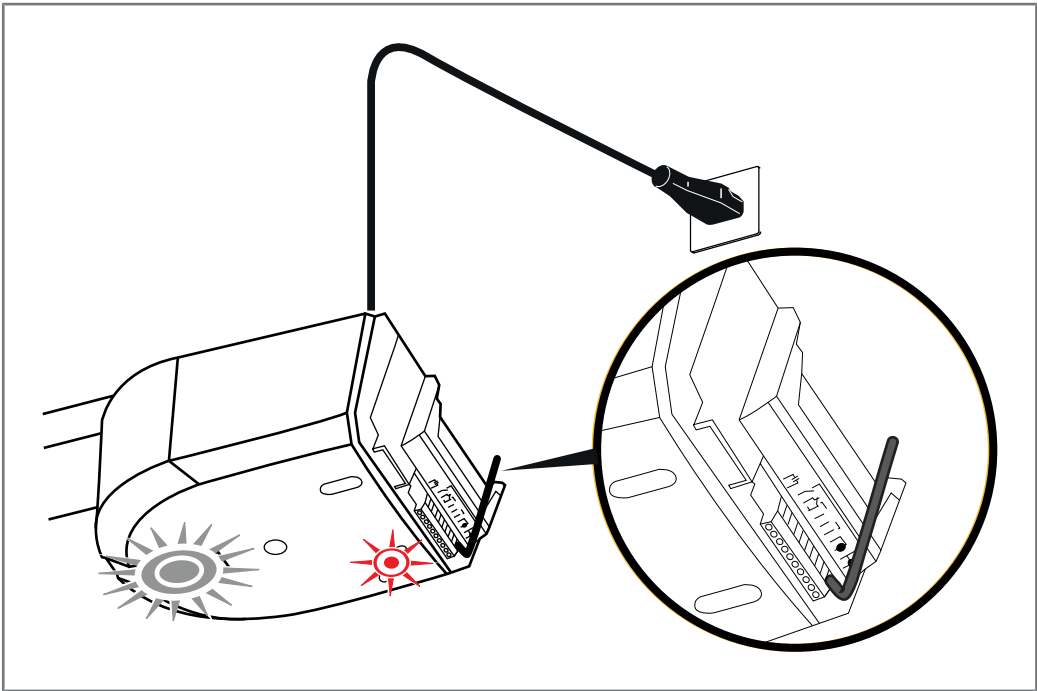


ACHTUNG

Der Gummidämpfer bzw. die Spannfeder darf im Betrieb niemals ganz zusammengedrückt werden.

4 SCHNELLE INBETRIEBNAHME

4.1 Einschalten der Anlage



GEFAHR!
Schließen Sie das Netzstromkabel an eine speziell dafür vorgesehene und vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

Schließen Sie den Antrieb an das Stromnetz an und schalten Sie die Anlage ein.
Die integrierte Beleuchtung blinkt 2 Mal und die LED „SET“ blinkt langsam.



HINWEIS
Antennenposition
Die Antenne muss, wie in der Abbildung dargestellt, aus der Abdeckung des Antriebs hervorragen, um eine geeignete Funkreichweite zu gewährleisten.

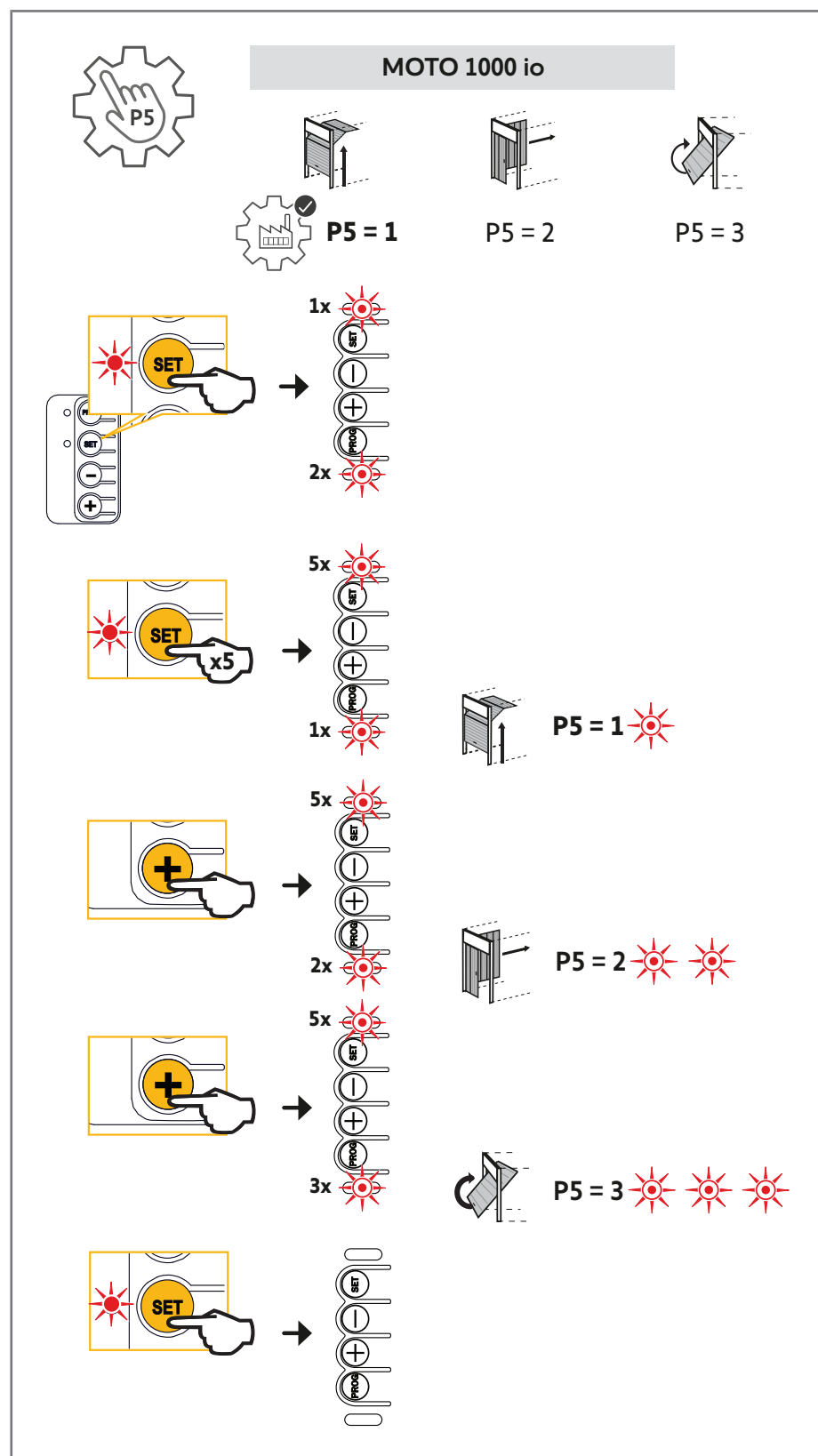
4.2 Einstellen der Art des Tors (nur Moto 1000 io)



ACHTUNG
Der Moto io ist standardmäßig für die Installation an einem Sektionaltor eingestellt.

Wenn der Antrieb an einem Seiten- oder Kipptor installiert wird, ändern Sie den Wert von Parameter P5:

P5	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor 2: Seitliches Tor 3: Kipptor



4.3 Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors

Während des automatischen Einlernzyklus werden die Geschwindigkeit, das maximale Drehmoment und die Abbremswege eingestellt.



HINWEIS

Werkseitig sind die Abbremswege beim Öffnen und Schließen auf 20 cm eingestellt.
Auf dem Abbremsweg darf das Tor keine schwergängigen Stellen haben.

**GEFAHR!**

Beim automatischen Einlernen handelt es sich um einen zwingend vorgeschriebenen Schritt bei der Inbetriebnahme des Antriebs.

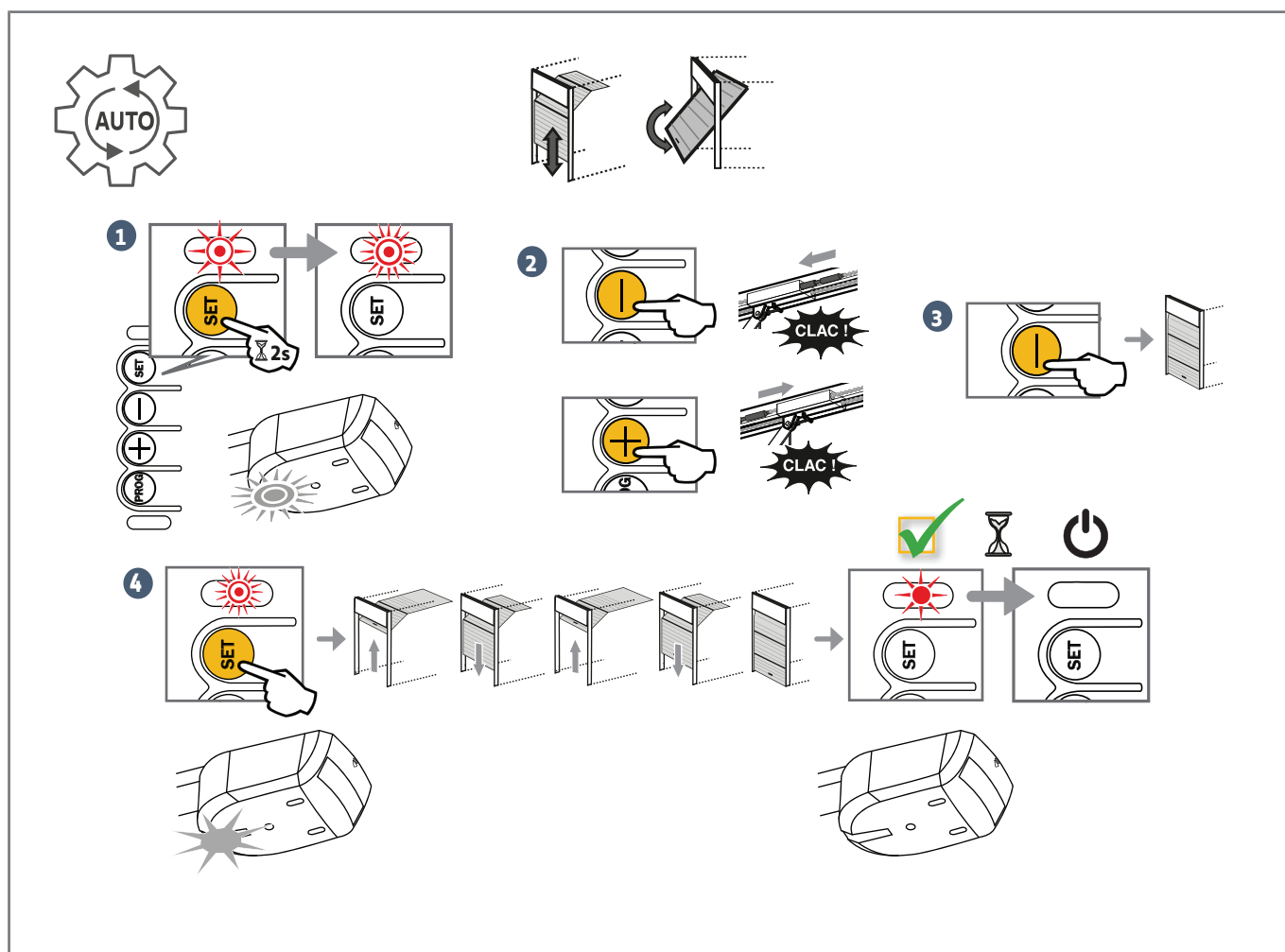
Beim automatischen Einlernen gilt:

- Die Hinderniserkennung funktioniert nicht. Es ist darauf zu achten, dass alle Gegenstände oder Hindernisse entfernt werden und dass Personen sich nicht nähern oder in den Bewegungsbereich des Antriebs gelangen können.
- Die Sicherheitseingänge sind aktiv.
- Ein kurzer Druck auf die Taste der Schnittstelle unterbricht das automatische Einlernen.
- Mit bereits eingelernten Fernbedienungen kann das automatische Einlernen unterbrochen werden.

**WARNUNG**

Nach Abschluss der Montage muss unbedingt überprüft werden, ob die Hinderniserkennung die Anforderungen des Anhangs A der Norm EN 12453 erfüllt.

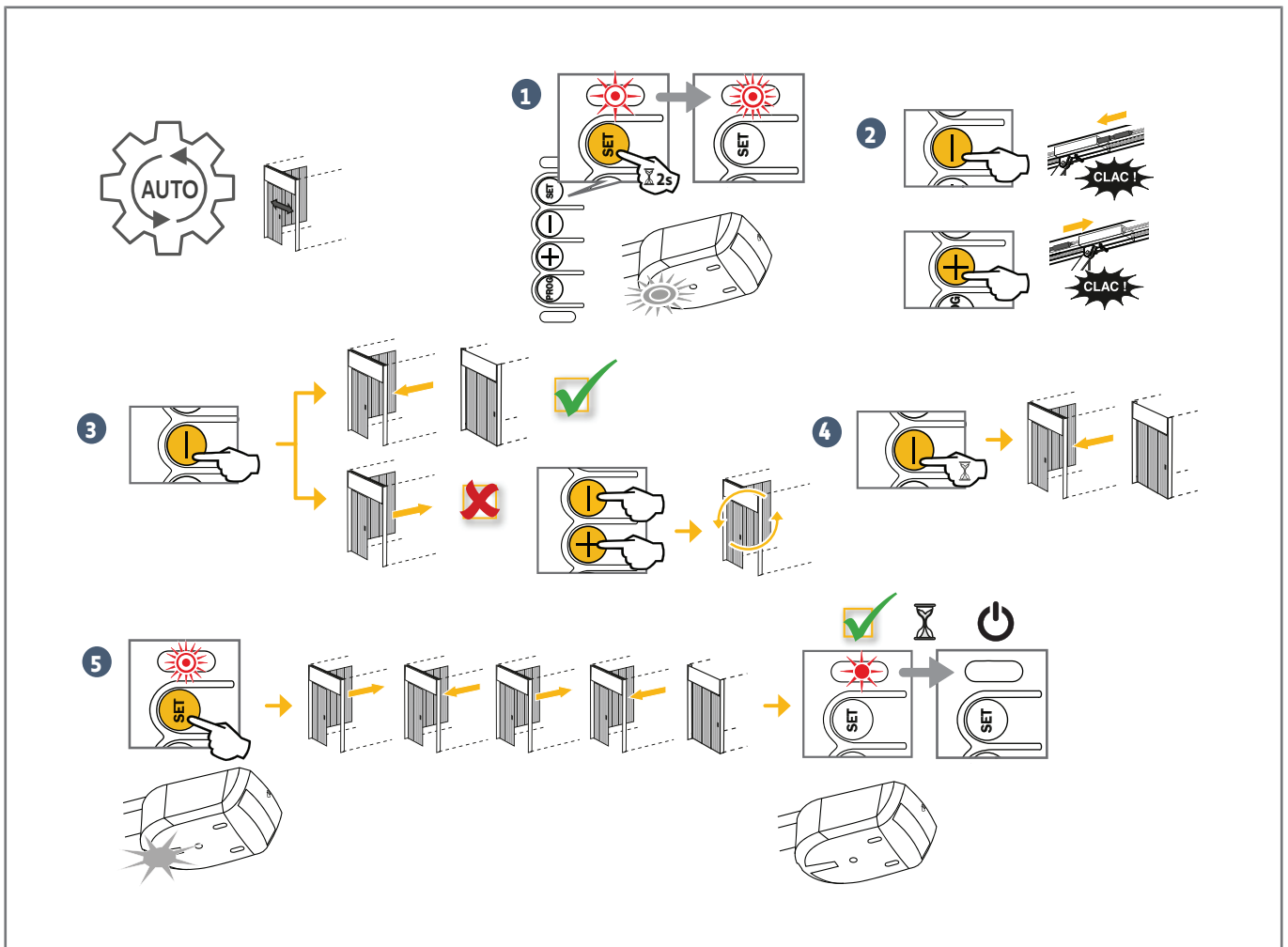
4.3.1 Automatisches Einlernen des Laufwegs eines Sektional- oder Kipptors



1. Drücken Sie auf die Taste „**SET**“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „**SET**“ schnell blinken.
2. Betätigen Sie den Antrieb mit der Taste „+“ oder „-“, damit der Mitnehmer im Schlitten verrastet.
3. Führen Sie eine Schließung durch, indem Sie die Taste „-“ gedrückt halten. Passen Sie die geschlossene Position mit der Taste „+“ oder „-“ an. Lassen Sie die Tasten los, bevor Kraft auf das Tor ausgeübt wird.
4. Drücken Sie die Taste „**SET**“, um den automatischen Einlernvorgang zu starten:
 - ⇒ Die geschlossene Position wird gespeichert.
 - ⇒ Das Tor öffnet mit langsamer Geschwindigkeit.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
 - ⇒ Das Tor öffnet sich mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend bei reduzierter Geschwindigkeit bis zur offenen Position.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).

- Die Leuchte „SET“ leuchtet durchgehend und erlischt dann nach einigen Sekunden.
- Der Einlernvorgang ist abgeschlossen und der Antrieb schaltet in den Stromsparmodus.

4.3.2 Automatisches Einlernen seitliches Garagentor (nur Moto 1000 io)



1. Drücken Sie auf die Taste „SET“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „SET“ schnell blinken.
 2. Betätigen Sie den Antrieb mit der Taste „+“ oder „-“, damit der Mitnehmer im Schlitten einrastet.
 3. Stellen Sie sicher, dass beim Gedrückthalten der Taste „-“ die Schließung des Tors erfolgt. Falls sich das Tor öffnet, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „+“ und „-“, um die Funktionsweise umzukehren.
 4. Führen Sie eine Schließung durch, indem Sie die Taste „-“ gedrückt halten. Passen Sie die geschlossene Position mit der Taste „+“ oder „-“ an. Lassen Sie die Tasten los, bevor Kraft auf das Tor ausgeübt wird.
 5. Drücken Sie die Taste „SET“, um den automatischen Einlernvorgang zu starten:
 - ⇒ Die geschlossene Position wird gespeichert.
 - ⇒ Das Tor öffnet mit langsamer Geschwindigkeit.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
 - ⇒ Das Tor öffnet sich mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend bei reduzierter Geschwindigkeit bis zur offenen Position.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
- Die Leuchte „SET“ leuchtet durchgehend und erlischt dann nach einigen Sekunden.
- Der Einlernvorgang ist abgeschlossen und der Antrieb schaltet in den Stromsparmodus.

4.4 Stromsparmodus

P4 (Stromsparmodus): Aktiv

Nach 15 Minuten ohne Betätigung schaltet das Produkt in den Stromsparmodus.

Die LED SET erlischt.

Die Zubehör-Spannungsversorgung 24 V DC wird getrennt.

Drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus für 15 Minuten zu verlassen.

P4 (Stromsparmodus): Inaktiv

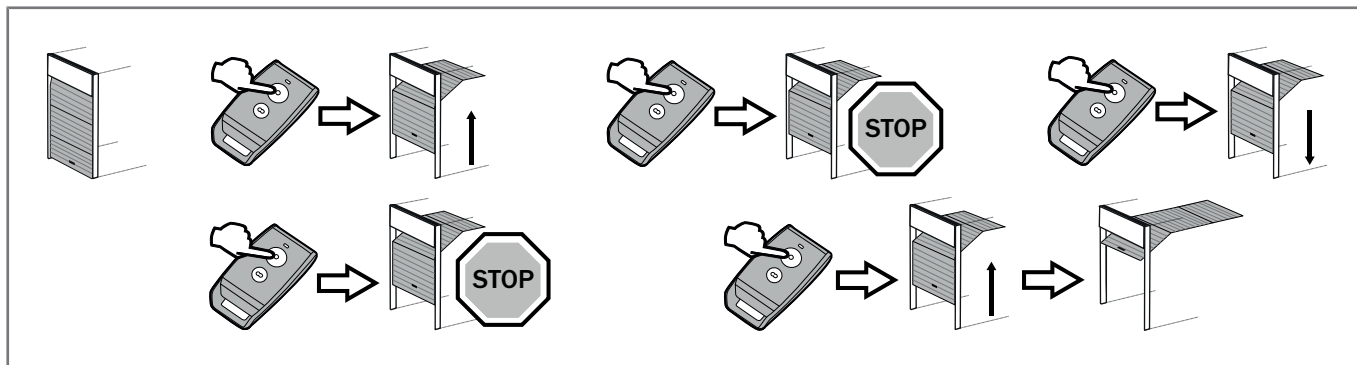
Das Produkt schaltet nie in den Stromsparmodus.

Die LED SET leuchtet durchgehend.

Die Zubehör-Spannungsversorgung 24 V DC ist immer aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion Vollständiges Öffnen



5.2 Funktion der Lichtschranke

Verschattung der Fotozellen beim Öffnen = der Status der Fotozellen wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.
 Verschattung der Fotozellen beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

5.3 Funktion des Schlupftürkontakts

- Aktivierung des Schlupftürkontakts beim Schließen = hält an
- Aktivierung des Schlupftürkontakts beim Öffnen = hält an

5.4 Sonderfunktionen

Siehe Benutzerhandbuch.

5.5 Schulung der Benutzer

Alle Benutzer müssen in die sichere Verwendung dieses elektrisch angetriebenen Tores eingewiesen werden (Standardbenutzung und Entriegelungsprozeduren). Zudem müssen sie über die regelmäßigen Pflichtprüfungen informiert werden.

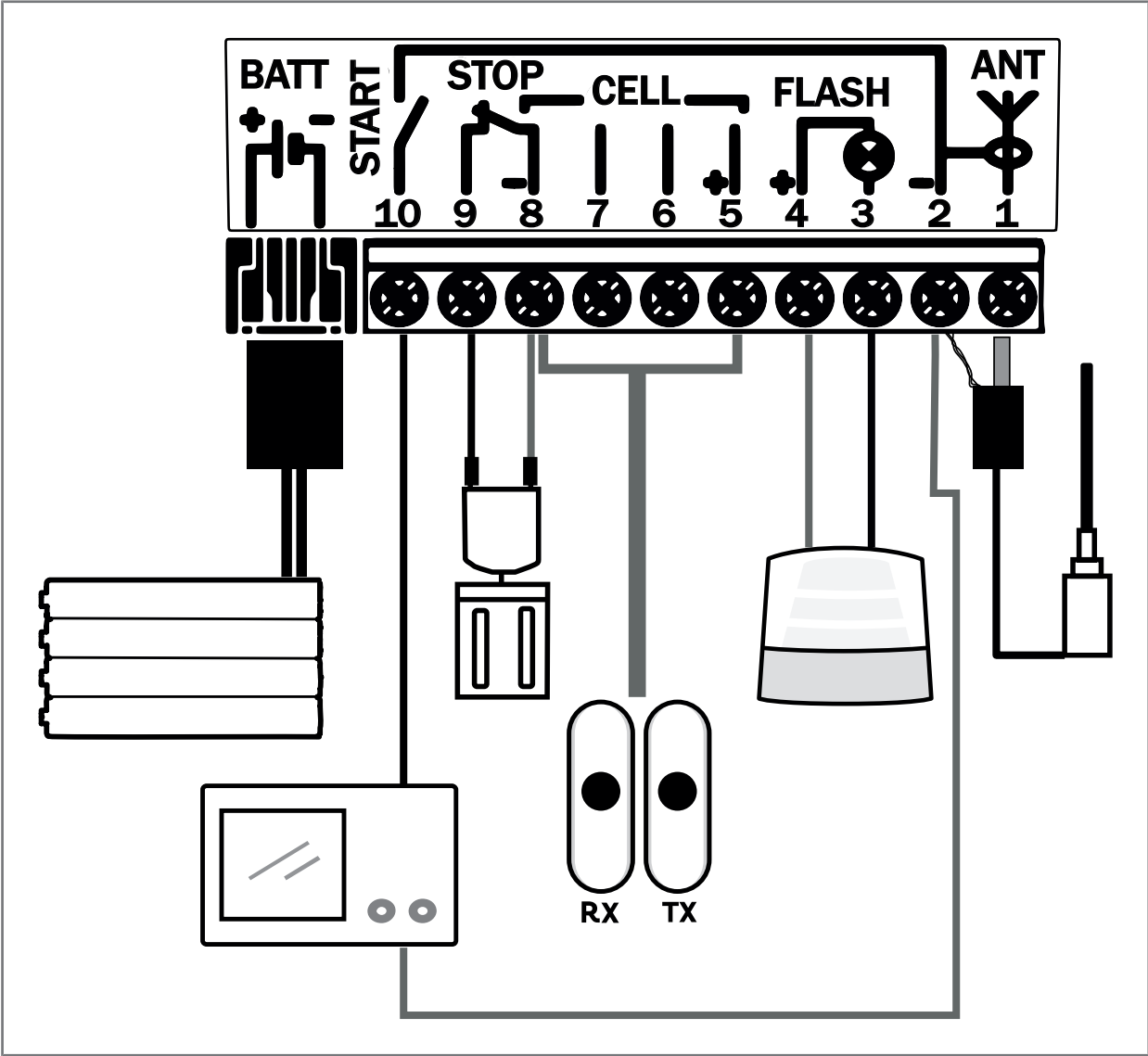
6 ANSCHLUSS VON PERIPHERIEGERÄTEN



WARNUNG

Die Arbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist.

6.1 Allgemeiner Schaltplan



Klemmen		Angeschlossen an...
ANT	1	Innenleiter Antenne
0 V	2	Erde
FLASH	3	Ausgang gelbe Signalleuchte 24 V – 15 W
	4	+24 V für gelbe Signalleuchte oder Zubehör
CELL	5	+24 V Fotozellen oder Zubehör
	6	0V Fotozelle Tx
	7	Eingang Fotozellen Rx
CELL / STOP	8	Erde
STOP	9	Schlupftürkontakt
START	10	Eingang Steuerung Vollöffnung
BATT		Kompatible Batterie 9,6 V und Solarmodul 24 V

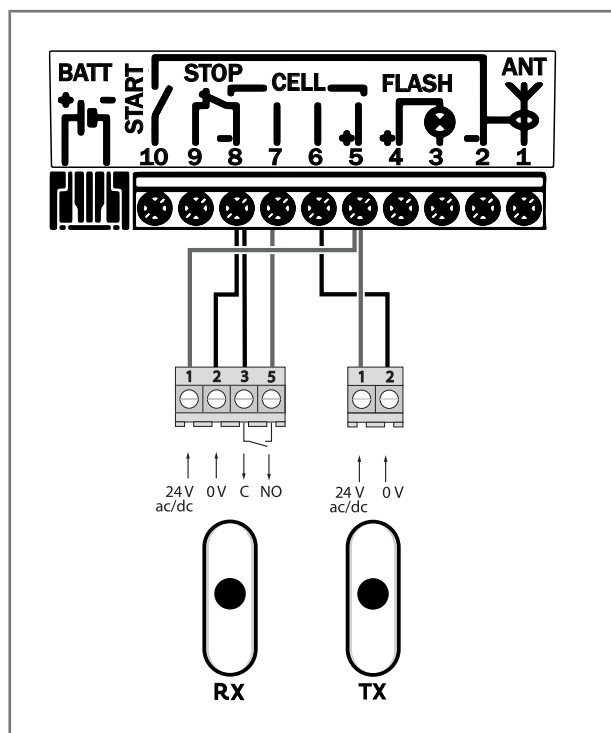
6.2 Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte

6.2.1 Lichtschranke mit Selbsttest



WARNUNG

Die Installation derartiger Fotozellen ist Pflicht, wenn die Betätigung ohne Sichtkontakt oder eine Betriebsart mit automatischer Schließung gegeben ist.



1. Fotozellen an Kabel anschließen.



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodes zu verlassen.

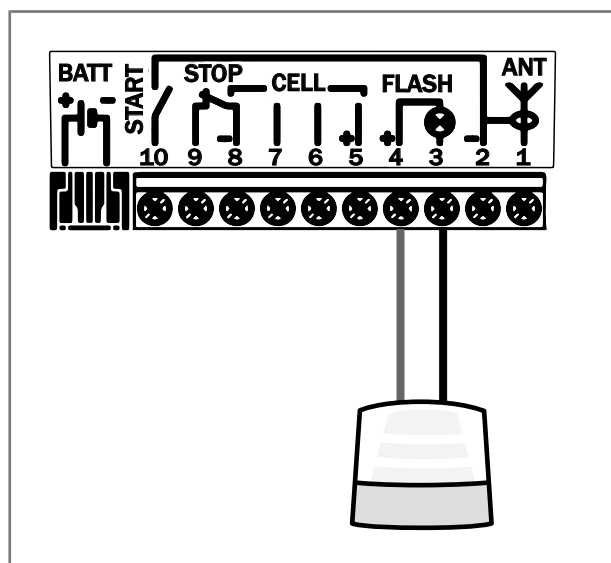
2. P3=2 programmieren.



ACHTUNG

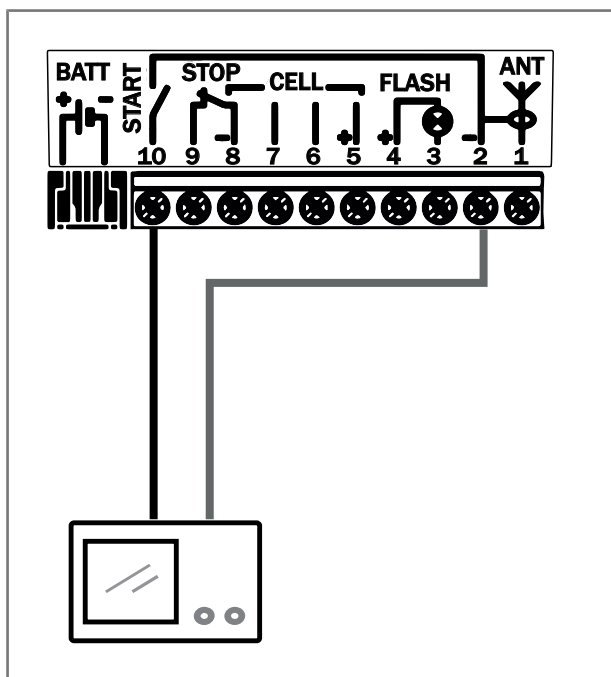
Bei Installation der Fotozellen darf der Antrieb bei ihrer Ausrichtung nicht im Stromsparmodes sein.

6.2.2 Gelbe Signalleuchte

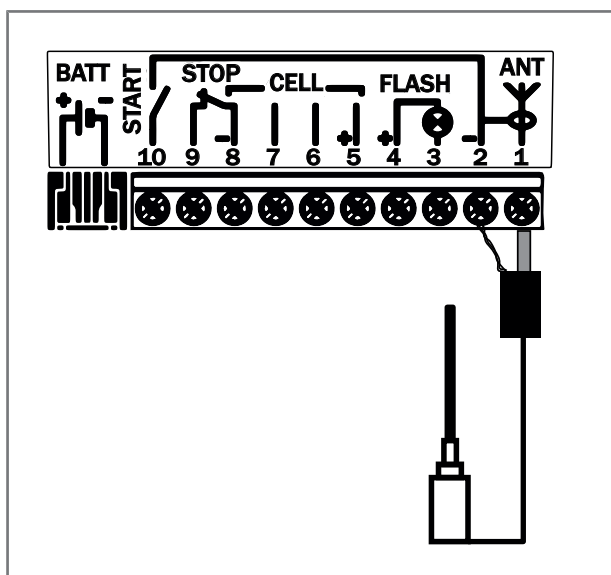


Wenn die Betriebsart sequenzieller Modus + der Zeitverzögerung für das Schließen via TaHoma Pro aktiviert ist, blinkt die gelbe Signalleuchte 2 Sekunden vor Beginn der Bewegung.

6.2.3 Video-Türsprechanlage

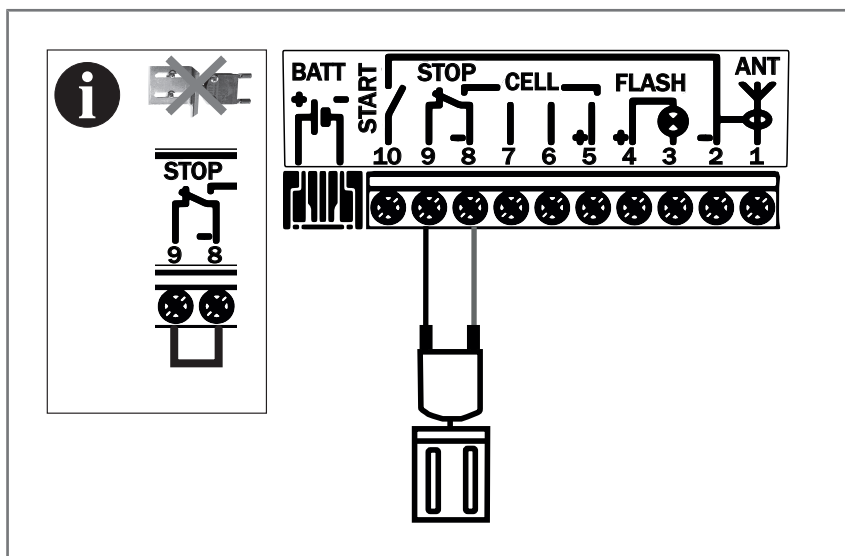


6.2.4 Antenne



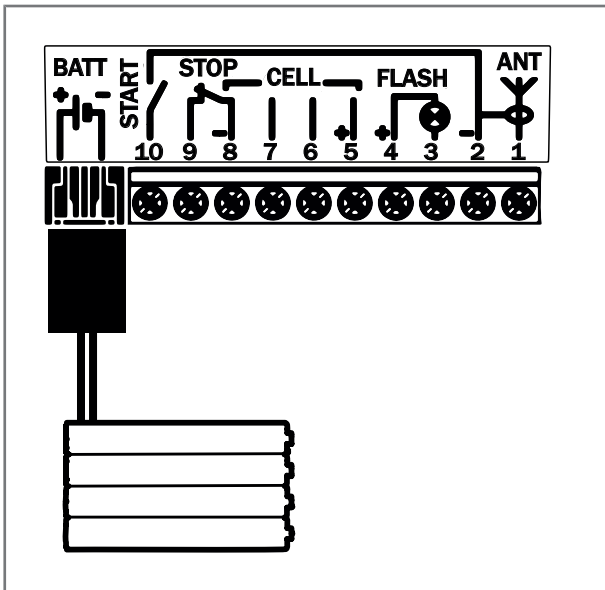
Schließen Sie das Antennenkabel an den Klemmen 1 (Innenleiter) und 2 (Außenleiter) an.

6.2.5 Schlupftürkontakt



**HINWEIS**

Wird der Schlupftürkontakt entfernt, müssen die Klemmen STOP unbedingt überbrückt werden.

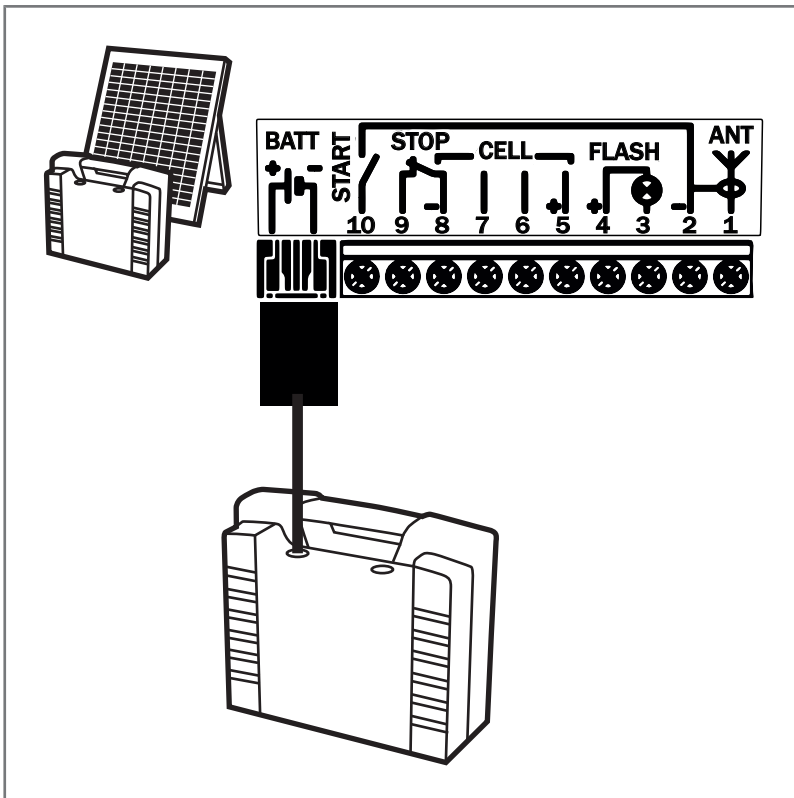
6.2.6 Batterie 9,6 V

Notbetrieb: konstante, reduzierte Geschwindigkeit (keine Verzögerung vor den Endlagen), 24 V-Zubehör deaktiviert (auch die Lichtschranke).

Autonomie: maximal 24 Stunden mit mindestens 3 Zyklen

**GEFAHR!**

Bei Leckagen aus einem Element darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Ist dies der Fall, die betroffene Stelle mit viel Wasser abwaschen und einen Arzt konsultieren.

6.2.7 Solarmodul oder 24 V-Batterie

Schließen Sie das Solarmodul oder die 24 V-Batterie an.

**GEFAHR!**

Bei Leckagen aus einem Element darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Ist dies der Fall, die betroffene Stelle mit viel Wasser abwaschen und einen Arzt konsultieren.

7 ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

7.1 Verwendung der Programmierschnittstelle



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

1. Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um den Einstellmodus aufzurufen.
⇒ Die LED SET blinkt 1 Mal und die LED PROG blinkt 2 Mal.
2. Die Taste „+“ oder „-“ drücken, um den Parameterwert zu ändern.
⇒ Die LED PROG blinkt x Mal, um den Wert des Parameters anzugeben.
3. Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um zum nächsten Parameter zu wechseln.
4. Drücken Sie auf die Taste „SET“, bis die LED SET ununterbrochen aufleuchtet, um den Programmiermodus zu verlassen.

7.2 Bedeutung der verschiedenen Parameter



HINWEIS

Text in **Fett** = Standardwerte

P1	Verlangsamungsstrecke beim Schließen
Werte	1: Ohne 2: Kurz (ca. 20 cm) 3: Lang
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.
P2	Empfindlichkeit der Hinderniserkennung
Werte	1: Sehr schwach 2: Schwach 3 : Standard 4: Maximal
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.
P3	Fotozellen
Werte	1: Inaktiv 2: Aktiv für Standard-Fotozellen mit Selbsttest durch Umschaltung der Spannungsversorgung
Kommentar	WARNUNG! Die Installation von Standard-Fotozellen mit Selbsttest durch Umschaltung der Spannungsversorgung ist Pflicht, wenn die Betätigung ohne Sichtkontakt oder eine Betriebsart mit automatischer Schließung gegeben ist. Der Selbsttest wird bei jedem Funktionszyklus veranlasst.
P4	Stromsparmodus
Werte	1: Aktiv 2: Inaktiv
P5	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor 2: Seitliches Tor 3: Kipptor

7.3 Einstellung mit dem Tool TaHoma Pro (als Option)

Weitere Einstellungen sind mit dem Programmiertool TaHoma Pro möglich:

- Auswahl der Betriebsart sequenzieller Modus + der Zeitverzögerung für das Schließen
- Einstellung der Zeiten für die Schließung im sequenziellen Modus + der Zeitverzögerung für das Schließen
- Unabhängiges Einstellen der Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit
- Einstellung der Verlangsamungsgeschwindigkeit beim Schließen
- Einstellung der unabhängigen Verlangsamungsstrecke beim Öffnen und Schließen
- Einstellen der Position für die Fußgängeröffnung.

8 EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN

8.1 Einlernen von Funkhandsendern


HINWEIS

Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

8.1.1 Über die Programmierschnittstelle


HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

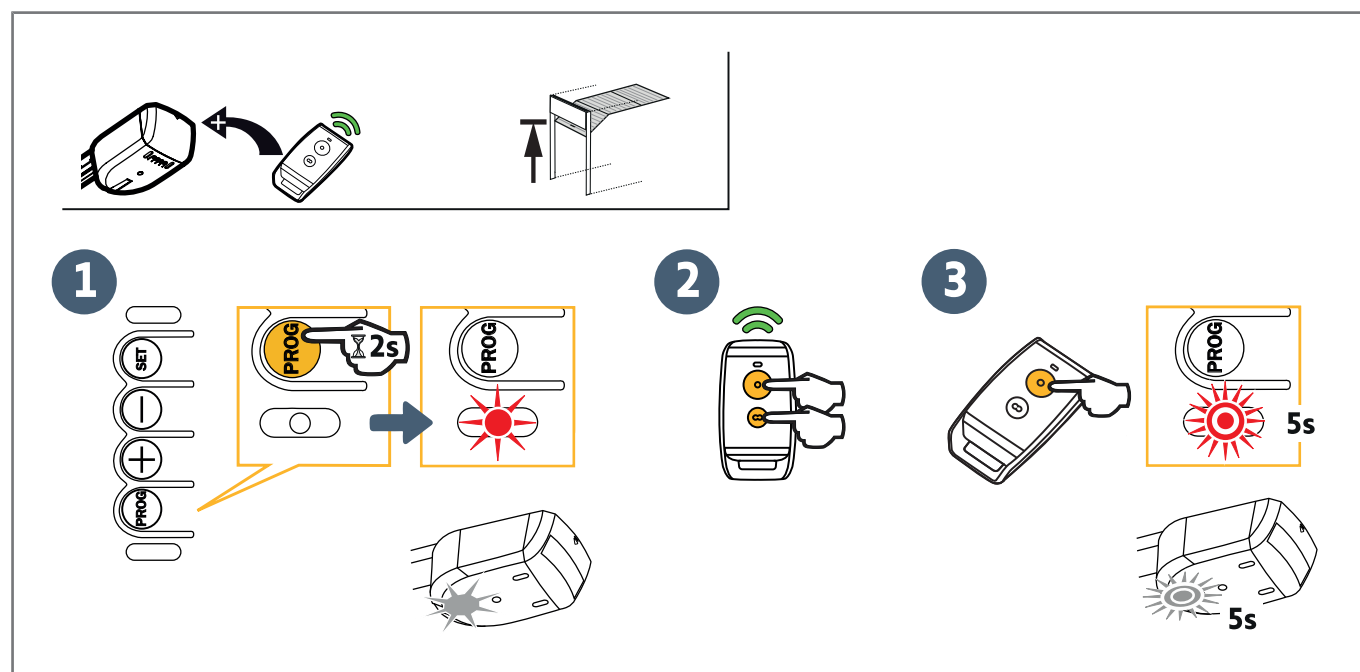
1. Drücken Sie die Taste „PROG“, bis die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ durchgehend leuchten.


HINWEIS

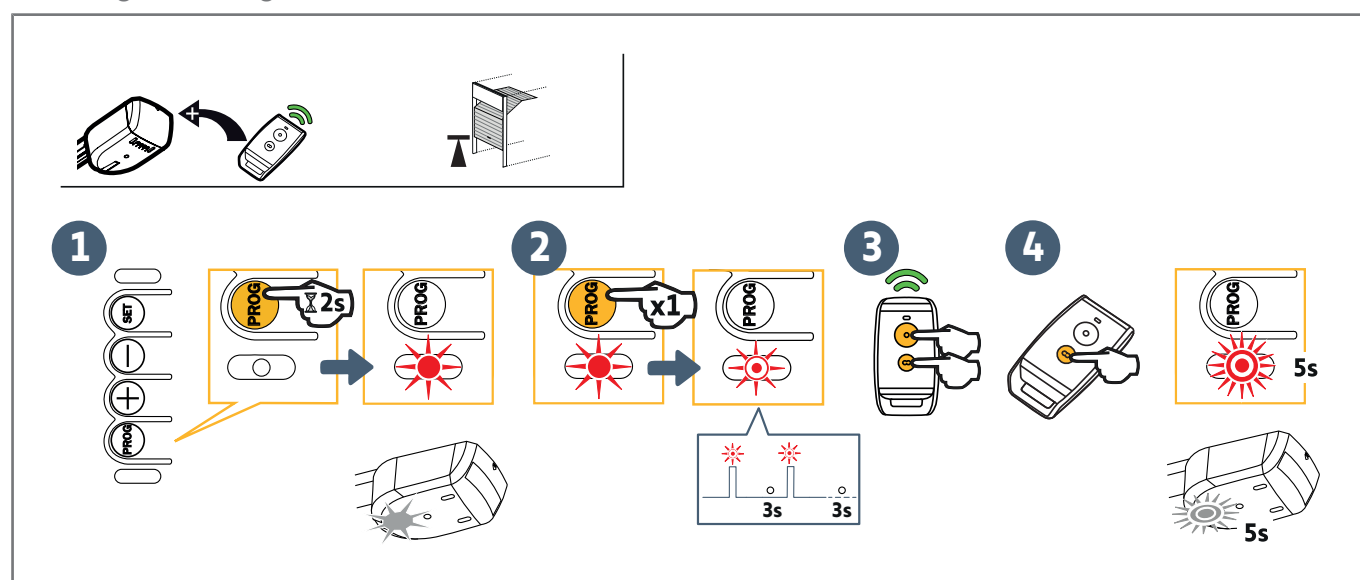
Durch erneutes Drücken der „PROG“-Taste kann die folgende Funktion eingelernt werden.

2. Drücken Sie gleichzeitig und kurz auf die Tasten am Funksender.
 3. Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie die Funktion steuern möchten.
- ⇒ Die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ blinken für 5 Sekunden.

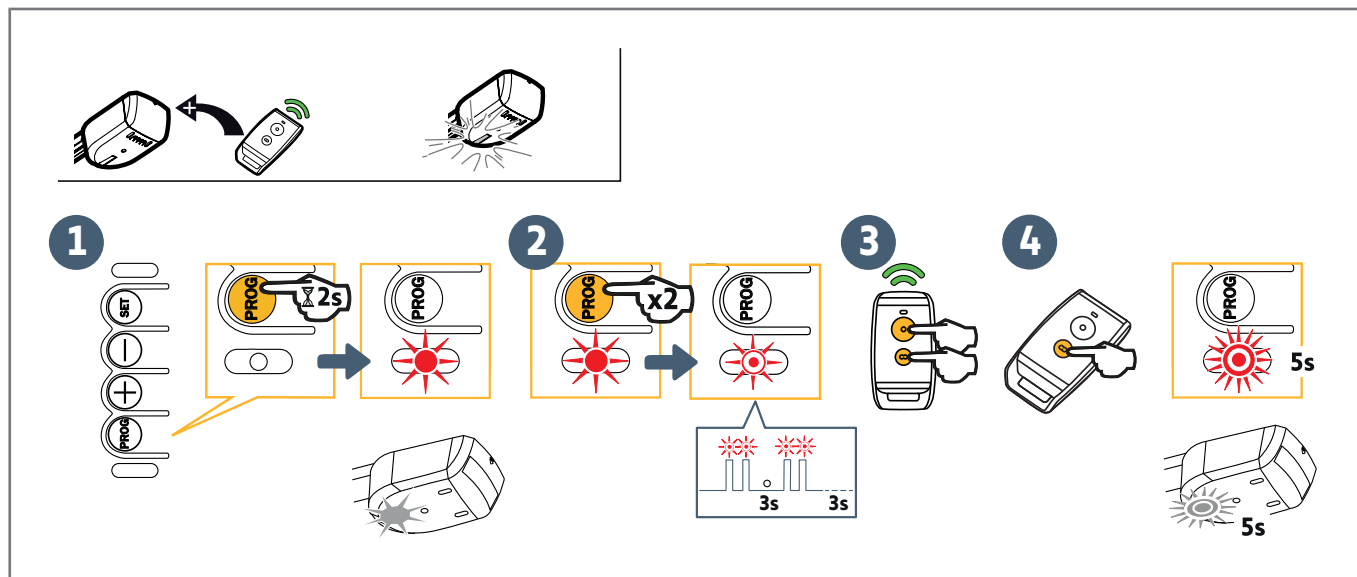
Steuerung Vollöffnung



Steuerung Teilöffnung



Steuerung integrierte Beleuchtung



8.1.2 Einlernen durch Kopieren eines bereits eingelernten Funkhandsenders

Auf folgende Weise kann eine bereits eingelernte Taste eines Funkhandsenders kopiert werden.

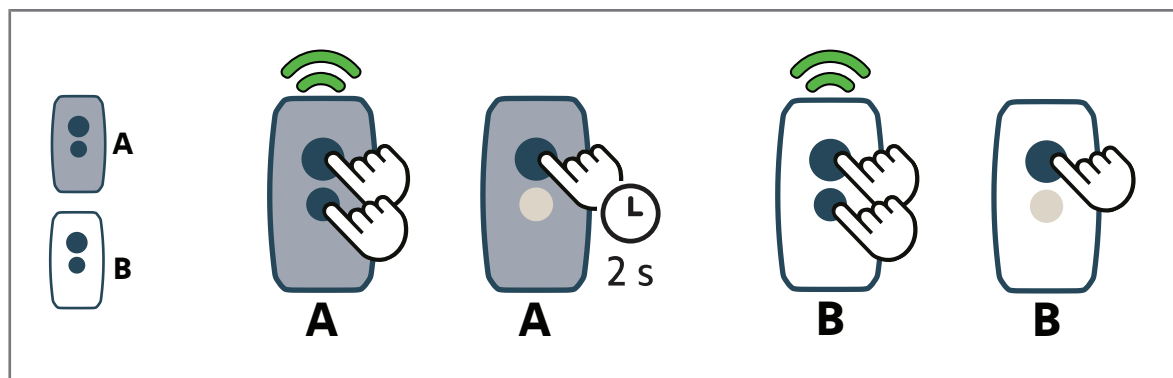
**ACHTUNG**

Dieser Vorgang muss in der Nähe des Antriebs durchgeführt werden.

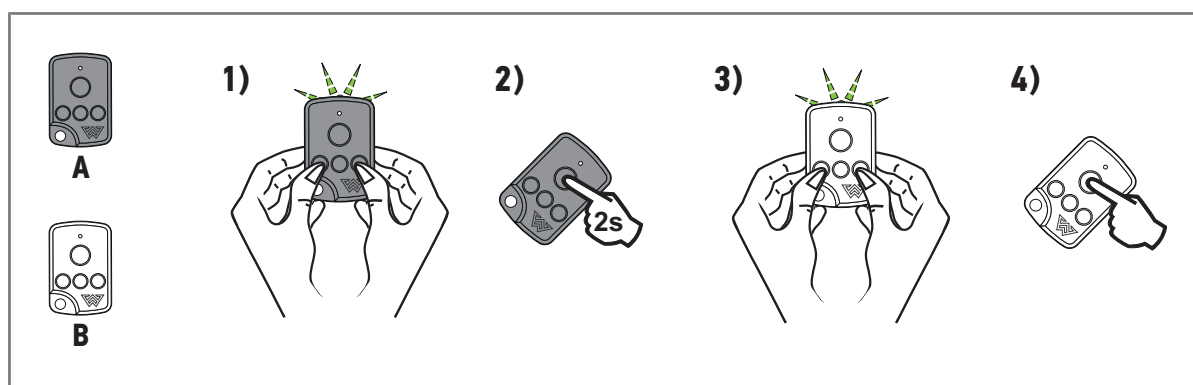
Legende der Abbildung:

Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

Funkhandsender mit 2 Tasten

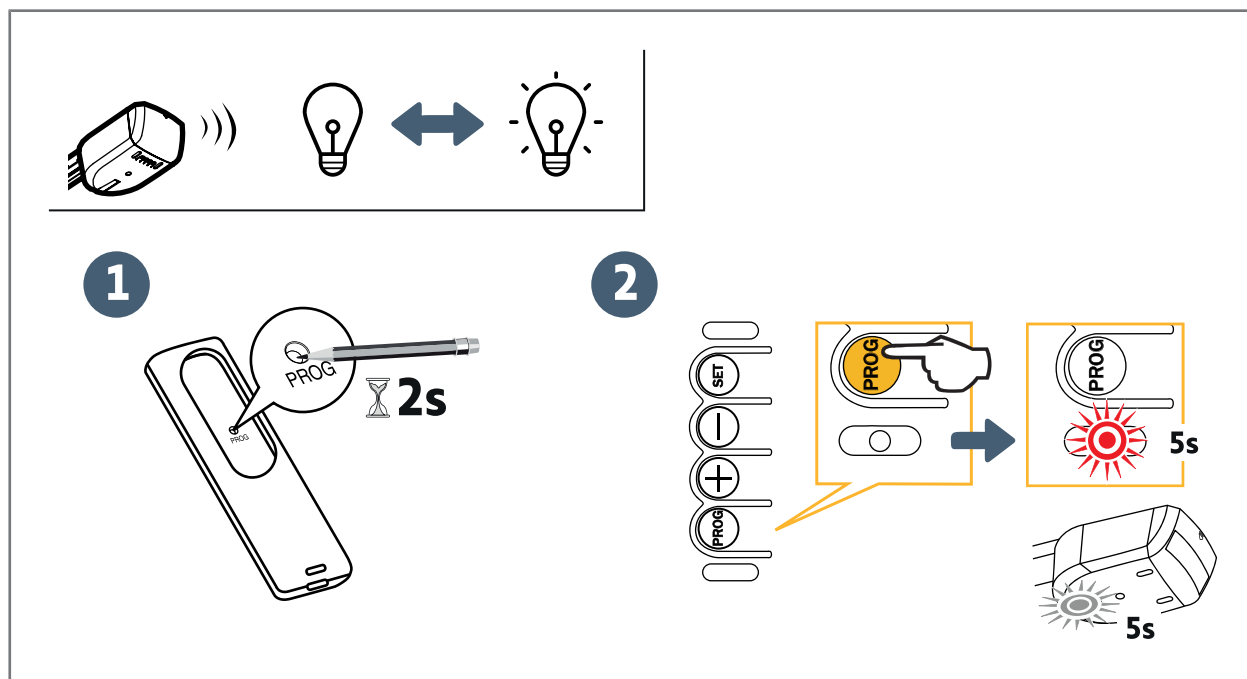
1. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten am Funkhandsender, die schon eingelernt sind, bis die LED blinkt.
2. Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die zu kopierende Taste des bereits eingelernten Funkhandsenders.
3. Drücken Sie gleichzeitig und kurz auf die Tasten am neuen Funkhandsender.
4. Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie am neuen Funkhandsender den Torantrieb steuern möchten.

Funkhandsender mit 4 Tasten

1. Drücken Sie solange gleichzeitig auf die beiden Tasten außen rechts und links des bereits eingelernten Funkhandsenders, bis die LED blinkt.
2. Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die zu kopierende Taste des bereits eingelernten Funkhandsenders.
3. Drücken Sie gleichzeitig kurz auf die Tasten außen rechts und links am neuen Funkhandsender.
4. Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie am neuen Funkhandsender den Torantrieb steuern möchten.

9 PROGRAMMIERUNG AN EINEM IO-LICHTEMPFÄNGER

Diese Funktion ermöglicht die automatische Aktivierung einer mit dem io-Lichtempfänger verbundenen Außenbeleuchtung während der Bewegungen des Garagentors.



HINWEIS

Verwenden Sie für diesen Vorgang einen schon am io-Lichtempfänger eingelernten Somfy io-Funksender.

1. Drücken Sie die „PROG“-Taste des eingelernten Funksenders, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird.



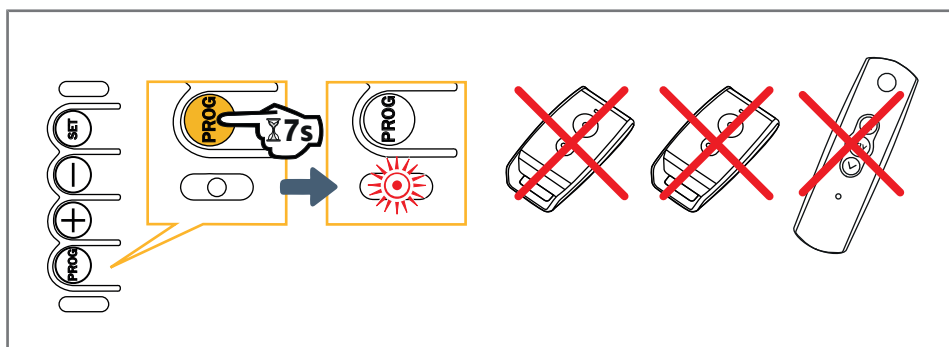
HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodes zu verlassen.

2. Drücken Sie die „PROG“-Taste des Antriebs.
 - ⇒ Die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ blinken für 5 Sekunden.
 - ⇒ Die an den Lichtempfänger angeschlossene Beleuchtung schaltet sich ein und dann aus.

10 LÖSCHEN DER FUNKHANDSENDER UND ALLER EINSTELLUNGEN

10.1 Löschen von eingelernten Funkhandsendern

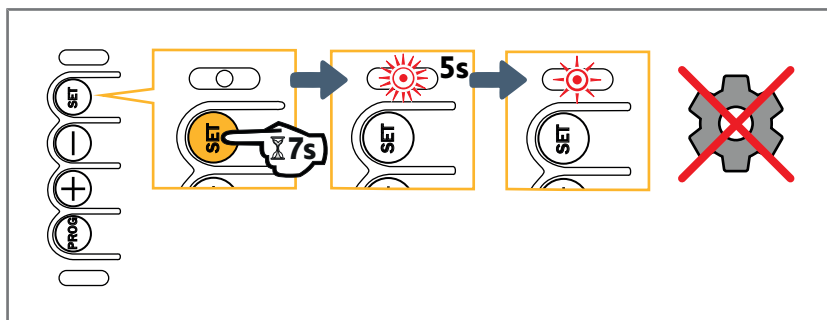


HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**PROG**“, bis die LED „**PROG**“ blinkt.
Alle gespeicherten Funkhandsender sind gelöscht.

10.2 Löschen der Einstellungen



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

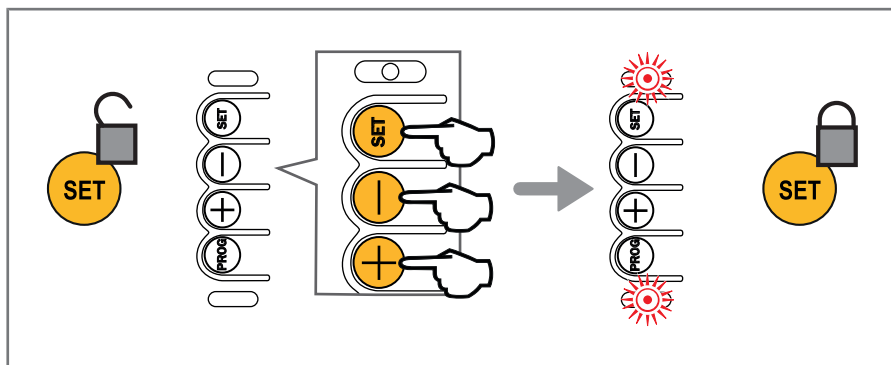
Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**SET**“, bis die LED „**SET**“ schnell blinkt.
Alle Parameter werden wieder auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

11 VERRIEGELUNG DER PROGRAMMIERTASTEN



WARNUNG

Die Tastatur muss unbedingt verriegelt sein, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das motorisierte Produkt führen.



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „SET“, „+“ und „-“.

Die Programmierung wird gesperrt. Die LEDs SET und PROG blinken für 5 Sekunden schnell, wenn die Taste „SET“ gewählt wird.

Um die Programmierung erneut aufzurufen, denselben Vorgang wiederholen.

12 DIAGNOSE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG

12.1 Status der LEDs

	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

12.2 Diagnose

LED SET	
	Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt → Schnelle Inbetriebnahme des Antriebs durchführen.
	Einlernen läuft
	Elektronikstörung Überhitzungsschutz Antrieb → Schalten Sie die Spannungsversorgung aus, warten Sie ca. 5 Minuten und schalten Sie sie wieder ein. Kurzschluss am kabelgebundenen Eingang der angeschlossenen Peripheriegeräte → Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der angeschlossenen Geräte und deren Verkabelung. → Wenn die LED weiter blinkt, wenden Sie sich an den Kundenservice.
	Eingelernt
	Antrieb im Stromsparmodus → Drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen. Die LED muss aufleuchten. → Wenn die LED weiter nicht aufleuchtet, liegt am Antrieb keine Spannung an.
LED PROG	
	Kein Funkempfang, wenn eine Taste auf dem Funkhandsender gedrückt wird → Überprüfen Sie, ob die Taste des Funkhandsenders programmiert ist. → Überprüfen Sie, ob der Funkhandsender mit der Funktechnologie RTS ausgestattet ist. → Überprüfen Sie die Batterien des Funkhandsenders.
	Empfang eines Funkbefehls, aber keine Reaktion der angesteuerten Komponente → Überprüfen Sie die anderen LEDs, um festzustellen, ob ein weiterer Fehler vorliegt. → Die Steuerung ist von dieser Position aus nicht betriebsbereit. → Die Taste wurde für eine andere Funktion als das Öffnen/Schließen des Stellantriebs eingelernt (z.B. Steuerung des Nebenausgangs). → Überprüfen Sie, ob die LED „SET“ durchgehend leuchtet, um sicherzugehen, dass der Einlernvorgang durchgeführt wurde.
LED PROG + SET	
	Die Programmiertasten sind gesperrt. Entsperren Sie die Taste SET (siehe Verriegelung der Programmiertasten ► 121)

12.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen

Bei Ausfall der Fotozellen kann nach 3 Minuten eine Außensteuerung zwischen den Klemmen 2 und 10 den Behang im Totmannmodus steuern.

12.4 Einstellungen mit TaHoma Pro



ACHTUNG

Mit dem Tool TaHoma Pro können zusätzliche Einstellungen vorgenommen worden sein, die über die Schnittstelle des Antriebs nicht zugänglich sind (siehe Einstellungen mit TaHoma Pro [► 115]).

13 TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN	
Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V – 50-60 Hz
Maximaler Stromverbrauch	120 W
Verbrauch im Standby-Betrieb	0,40 W
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C – IP 20
Funkfrequenz	868 - 870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbarer Kanäle (monodirektionale Steuerungen)	Befehl Voll-/Teilöffnung: 30 Steuerung integrierte Beleuchtung: 4
Programmierschnittstelle	4 Tasten – 2 LEDs
ANSCHLÜSSE	
Eingang Sicherheit Zellen	Potentialfreier Kontakt: NG Fotzellen TX/RX
Eingang für kabelgebundene Steuerung	Potentialfreier Kontakt: NO
Ausgang für gelbe Signalleuchte	24 V - 15 W
Ausgang gesteuerte 24 V-Spannungsversorgung	Ja: für den Selbsttest der TX/RX-Fotzellen
Ausgang für die Stromversorgung von Zubehör	24 V DC (28 V DC max./22 V DC min.) - 400 mA max.
Eingang für den Schlupftürkontakt	Potentialfreier Kontakt: NG
Eingang für eine externe Zusatzantenne	Ja: kompatible io Antenne (Artikelnr. 9013953)
Eingang Notstrombatterie oder Solarmodul	Kompatibles Batteriekit 9,6 V (Artikelnr. 9001001) Autonomie: 24 Stunden; 3 Zyklen, je nach Tor Ladedauer: 48 Std. Kompatibles Solarmodul Ausreichend für 4 Öffnungen und Schließungen pro Tag (in Abhängigkeit von Größe und Gewicht des Tores, der Außentemperatur und dem angeschlossenen Zubehör): Zu 100 % geladene Batterie: 40 Tage für ein Tor bis 6 m ² /20 Tage für ein Tor von 6 m ² bis 10 m ² 2 Tage Sonne: 1 Tag für ein Tor bis 6 m ² /½ Tag für ein Tor von 6 m ² bis 10 m ²
BETRIEBSARTEN	
Manueller Betrieb	Durch Drücken auf die Tasten "+" und "-" und vor automatischem Einlernen
Unabhängige Steuerung der Außenbeleuchtung	Ja
Abschaltverzögerung der Beleuchtung (nach einer Bewegung)	60 s
Automatischer Schließmodus	Programmierbar mit TaHoma Pro
Vorankündigungszeit der gelben Signalleuchte	2 Sek. im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen
Steuerung Teilöffnung	Ja
Langsames Anfahren	Ja
Verlangsamungsstrecke beim Schließen	Programmierbar: 3 Werte möglich

SOMMAIRE

1	Consignes de sécurité	129
1.1	Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	129
1.2	Spécifications du produit	129
1.3	Vérifications préliminaires	129
1.4	Prévention des risques.....	130
1.5	Installation électrique	132
1.6	Consignes de sécurité relatives à l'installation.....	132
1.7	Déclaration de conformité de l'ensemble	133
1.8	Réglementation	133
1.9	Assistance.....	133
2	Description du produit.....	134
2.1	Composition du kit.....	134
2.2	Description de l'interface	135
2.3	Domaine d'application	137
2.4	Encombrement.....	138
3	Installation.....	139
3.1	Préconisations.....	139
3.2	Hauteur d'installation.....	139
3.3	Fixation de la chape linteau et de la chape porte.....	140
3.4	Assemblage du rail à la tête moteur.....	141
3.5	Fixation à la chape linteau	141
3.6	Fixation au plafond.....	141
3.7	Fixation du bras à la porte et au chariot.....	143
3.8	Réglage et fixation de la butée d'ouverture.....	143
3.9	Montage des coussinets de maintien de chaîne	144
3.10	Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie.....	144
4	Mise en service rapide	145
4.1	Mise sous tension de l'installation	145
4.2	Paramétrage du type de porte (Moto 1000 io uniquement)	145
4.3	Auto-apprentissage de la course de la porte	146
4.4	Mode basse consommation	148
5	Essai de fonctionnement	150
5.1	Fonctionnement en ouverture totale	150
5.2	Fonctionnement des cellules photoélectriques	150
5.3	Fonctionnement du contact portillon	150
5.4	Fonctionnements particuliers	150
5.5	Formation des utilisateurs	150
6	Raccordement des périphériques.....	151
6.1	Plan de câblage général	151
6.2	Description des différents périphériques.....	152
7	Paramétrage avancé.....	155
7.1	Utilisation de l'interface de programmation	155
7.2	Signification des différents paramètres	155
7.3	Réglages via l'outil TaHoma Pro (en option).....	156
8	Programmation des télécommandes.....	157
8.1	Mémorisation des télécommandes	157
9	Programmation sur un récepteur lumière io.....	160
10	Effacement des télécommandes et de tous les réglages	161
10.1	Effacement des télécommandes mémorisées	161
10.2	Effacement des réglages	161
11	Verrouillage des touches de programmation	162

12 Diagnostic et dépannage163

12.1 Etat des voyants..... 163

12.2 Diagnostic 163

12.3 Défaillance dispositifs de sécurité 163

12.4 Réglages TaHoma Pro..... 163

13 Caractéristiques techniques164

MESSAGES DE SÉCURITÉ

**DANGER**

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.

**AVERTISSEMENT**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

**PRÉCAUTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

**ATTENTION**

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Version originale du manuel

1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité



DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte de garage.



AVERTISSEMENT

Instructions d'installation et formation des utilisateurs

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final.

L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



AVERTISSEMENT

Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans ce manuel est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application»).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy et Wisniewski est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Wisniewski ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.wisniewski.pl.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.2 Spécifications du produit

Moto 600 io/Moto 750 io

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale en usage résidentiel tel que défini dans la norme EN 60335-2-95, à laquelle il est conforme.

Moto1000 io

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale ou horizontale, en usage résidentiel tel que défini dans les normes EN 60335-2-95 et EN 60335-2-103, auxquelles il est conforme.

Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences des dites normes et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

1.3 Vérifications préliminaires

1.3.1 Environnement d'installation



ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.

Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.



ATTENTION

Ne pas installer la motorisation dans un environnement humide. Cette motorisation est prévue pour un usage à l'intérieur.

1.3.2 État de la porte à motoriser

Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- la porte est en bonne condition mécanique

- la porte est correctement équilibrée
- les structures du garage (murs, linteau, parois, plafond,...) permettent de fixer la motorisation solidement. Les renforcer si nécessaire.
- la porte se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.

**DANGER**

Toute intervention sur les ressorts de la porte peut représenter un danger (chute de porte).

1.3.3 Spécifications de la porte à motoriser

Après installation, s'assurer que les parties de la porte n'empiètent pas sur les trottoirs ou sur la voie publique.

**AVERTISSEMENT****Portillon**

Si la porte de garage est équipée d'un portillon, la porte doit être munie d'un système interdisant son mouvement lorsque le portillon n'est pas en position de sécurité.

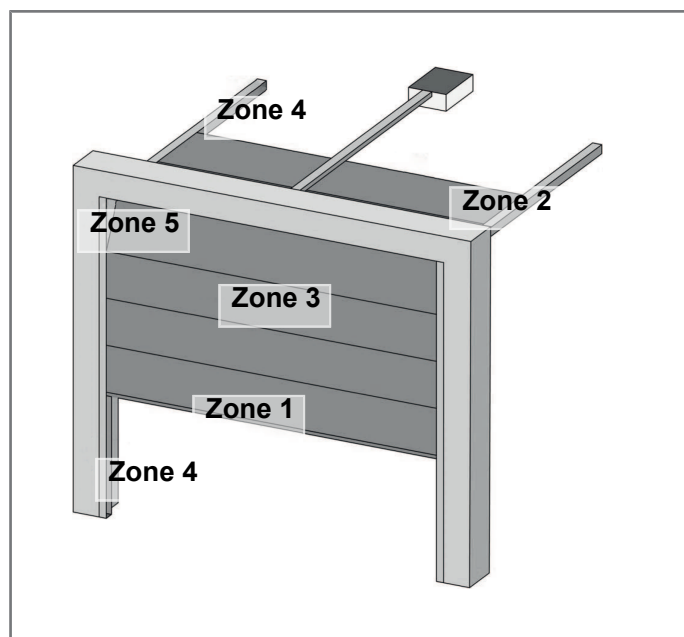
1.4 Prévention des risques

**AVERTISSEMENT**

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

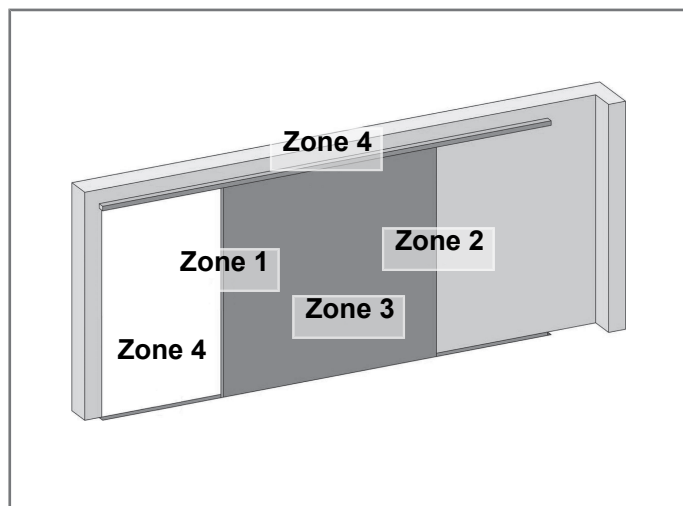
Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

1.4.1 Prévention des risques - motorisation de porte de garage sectionnelle / basculante à usage résidentiel



Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture entre le sol et le bord inférieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque d'écrasement à la fermeture entre le linteau et le bord supérieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.
ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets
ZONE 5 Risque d'écrasement entre les bords secondaires et les parties fixes attenantes	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.

1.4.2 Prévention des risques - motorisation de porte de garage coulissante à usage résidentiel

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Protection par une protection mécanique (Protection mécanique [► 132]) ou par des distances de sécurité (Distance de sécurité [► 132])
ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets

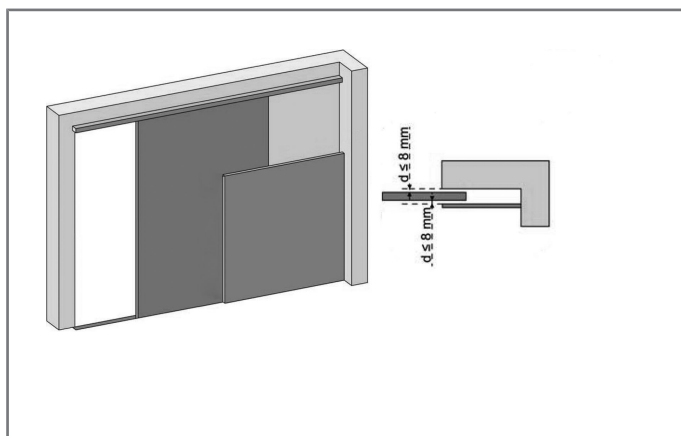


Fig. 1: Protection mécanique

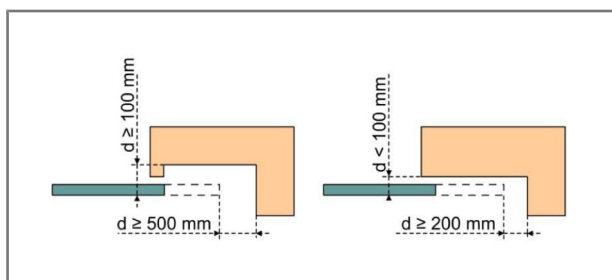


Fig. 2: Distance de sécurité

1.5 Installation électrique



DANGER

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :
d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (de tension résiduelle d'un maximum de 2 kV).

Passage des câbles

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.6 Consignes de sécurité relatives à l'installation



AVERTISSEMENT

Avant d'installer la motorisation, enlever toutes les cordes ou chaînes inutiles et mettre hors service tout dispositif de verrouillage (verrou) qui n'est pas nécessaire pour un fonctionnement motorisé.



DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation.



AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non pré-conisé dans ce manuel.

Surveiller la porte en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

Installer le dispositif de débrayage manuel intérieur à moins de 1,8 m de hauteur.

Fixer à demeure l'étiquette concernant le dispositif de débrayage manuel près de son organe de manœuvre.



AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue du produit motorisé mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de débrayage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.7 Déclaration de conformité de l'ensemble

Point de sécurité important concernant la motorisation des portes de garage manuelles. **L'installateur a la responsabilité de déclarer la conformité de l'ensemble** (porte de garage + moteur + accessoires) **vis-à-vis de la directive Machines**. Il doit vérifier la conformité de son assemblage et effectuer une évaluation des risques afin de déterminer les exigences de santé et de sécurité qui s'appliquent à l'équipement. L'installation de l'équipement doit prendre en compte les résultats de l'évaluation des risques.

1.8 Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsable réglementation, Cluses.

Pour répondre au règlement (UE) 2023/826, les données de consommation en veille sont disponibles sur notre site internet.

1.9 Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses. N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre.

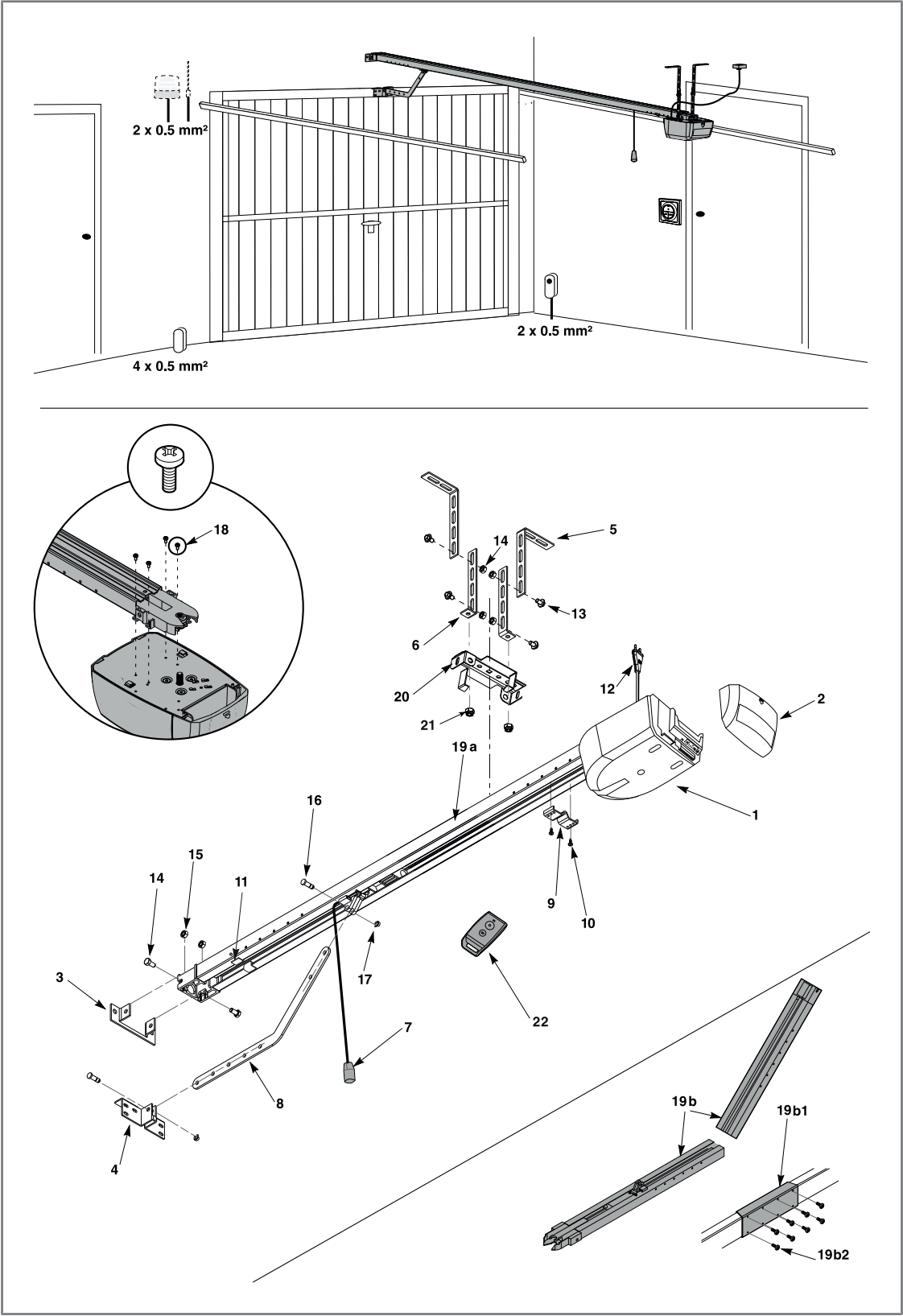
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

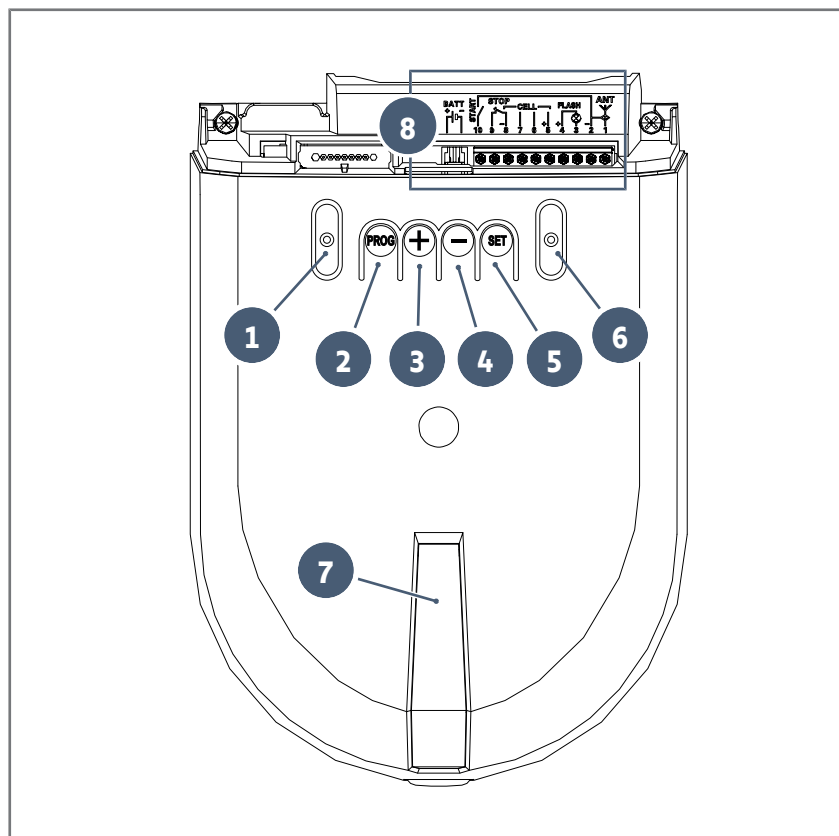
2.1 Composition du kit



Rep.	Nombre	Désignation
1	1	Tête moteur
2	1	Capot tête moteur
3	1	Chape linteau
4	1	Chape porte

Rep.	Nombre	Désignation
5	2	Patte de fixation plafond
6	2	Patte de fixation tête moteur
7	1	Dispositif de débrayage manuel
8	1	Bras de liaison
9	1	Butée fin de course
10	2	Vis butée
11	4	Coussinet de maintien de chaîne
12	1	Cordon d'alimentation
13	4	Vis rondelle H M8x12
14	2	Vis TH M8x16
15	6	Ecrou HU8
16	2	Axe
17	2	Circlips
18	4	Vis auto-formeuse Ø 4x8
19a	1	Rail monobloc
19b	1	Rail en 2 parties
19b1	1	Manchon
19b2	4	Vis auto-formeuse Ø 4x8
20	2	Equerre
21	1	Ecrou HM8 autofreiné
22	2	Télécommande *

2.2 Description de l'interface

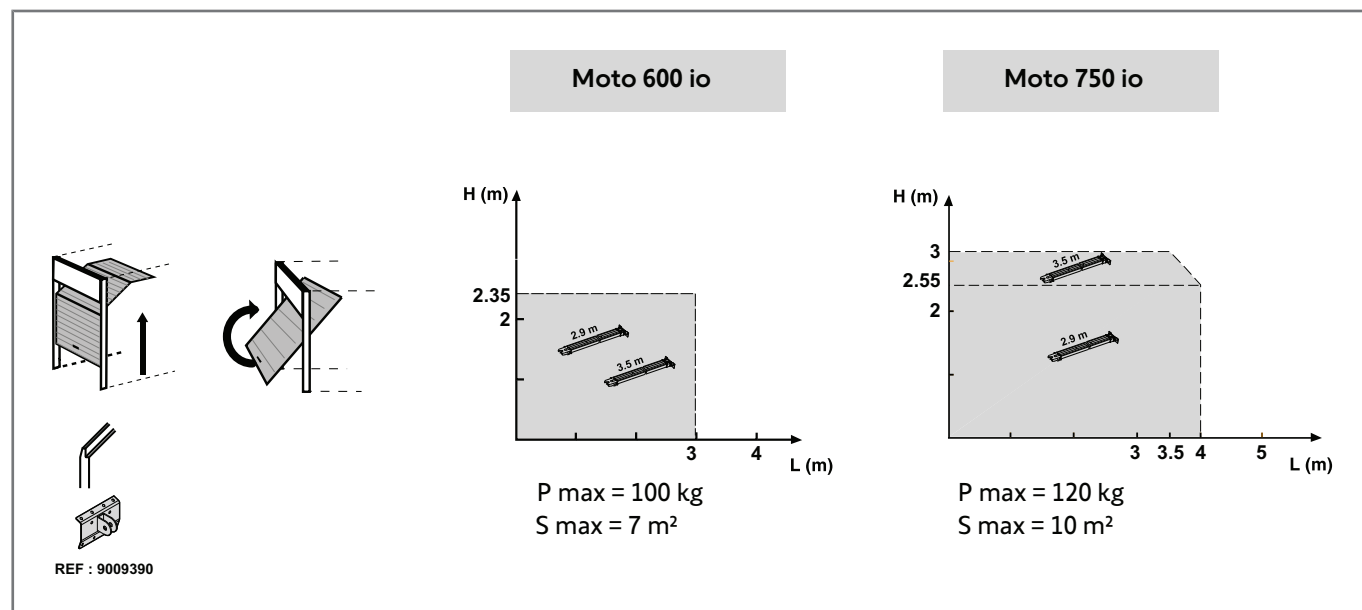


	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide

Rep.	Désignation	Commentaires
1	Voyant PROG	 : Réception radio Pendant le paramétrage, le nombre de clignotements indique la valeur du paramètre.  : Validation mémorisation d'un point de commande radio  : En attente de mémorisation d'un point de commande radio
2	Touche PROG	Appui 0,5 s : pendant la programmation des points de commande radio, sélection de la fonction à mémoriser Appui 2 s : ouverture de la mémoire pour la programmation des points de commande radio Appui 7 s : effacement des points de commande radio
3	Touche +	Avant l'auto-apprentissage, ouverture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre Après l'auto-apprentissage, ouverture de la porte par appui bref ou arrêt si la porte est en mouvement
4	Touche -	Avant l'auto-apprentissage, fermeture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre Après l'auto-apprentissage, fermeture de la porte par appui bref ou arrêt si la porte est en mouvement
5	Touche SET	Appui 0,5 s : entrée et sortie du menu de paramétrage Pendant le paramétrage, sélection des paramètres Appui 2 s : déclenchement de l'auto-apprentissage Appui 7 s : effacement de l'auto-apprentissage et des paramètres Interruption de l'auto-apprentissage
6	Voyant SET	 : Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé Pendant le paramétrage, le nombre de clignotement correspond au paramètre sélectionné.  : Apprentissage en cours  : Apprentissage réalisé  : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...)  : Motorisation en mode basse consommation
7	Eclairage intégré	
8	Bornier	Alimentation 230V Cellules photoélectriques Feu orange Point de commande filaire Contact portillon Batterie 9,6V ou kit solaire Antenne déportée

2.3 Domaine d'application

Moto 600 io/Moto 750 io

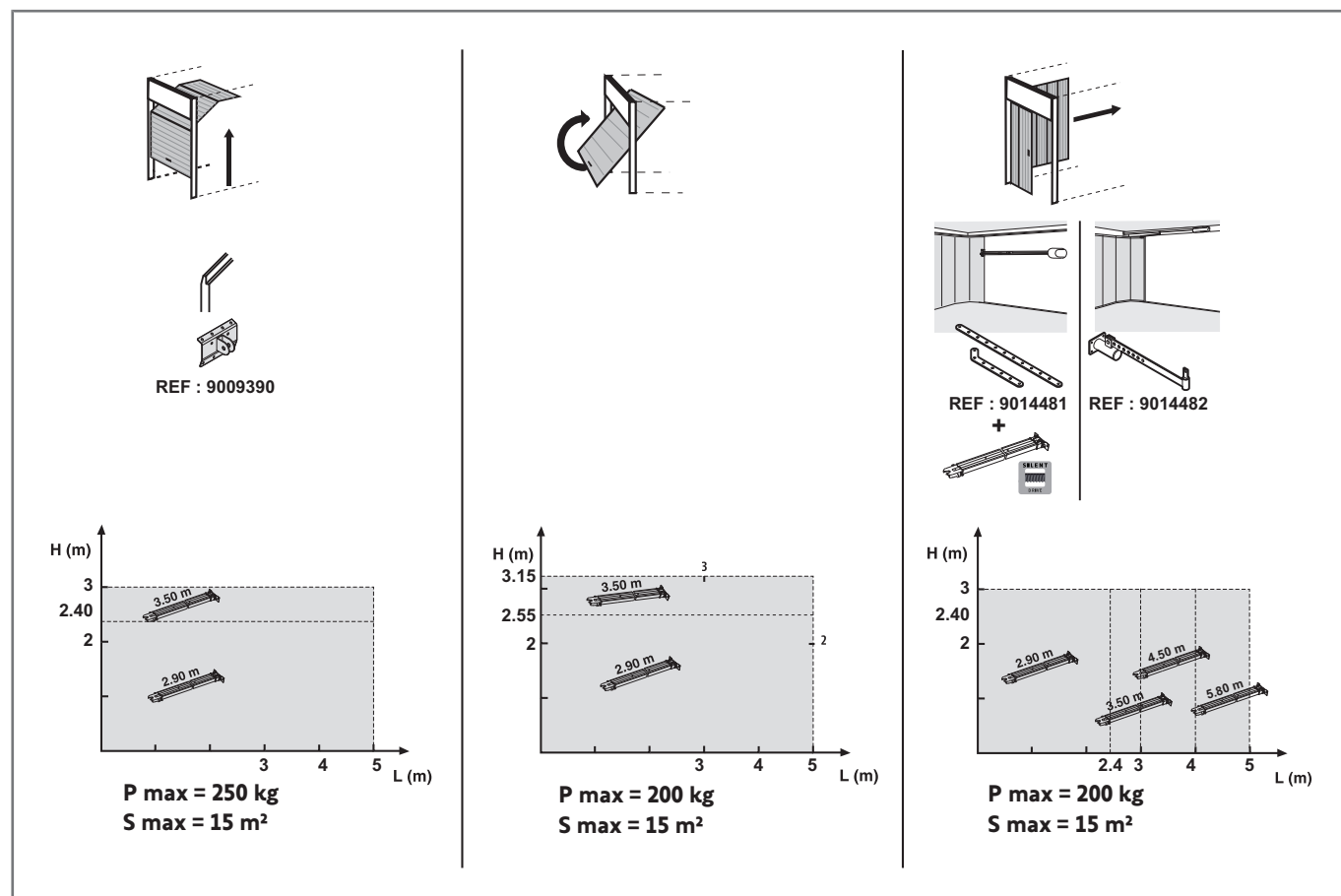


Cette motorisation est exclusivement destinée à l'équipement d'une porte de garage pour un usage résidentiel de type :

A : porte basculante débordante

B : porte sectionnelle

Moto 1000 io



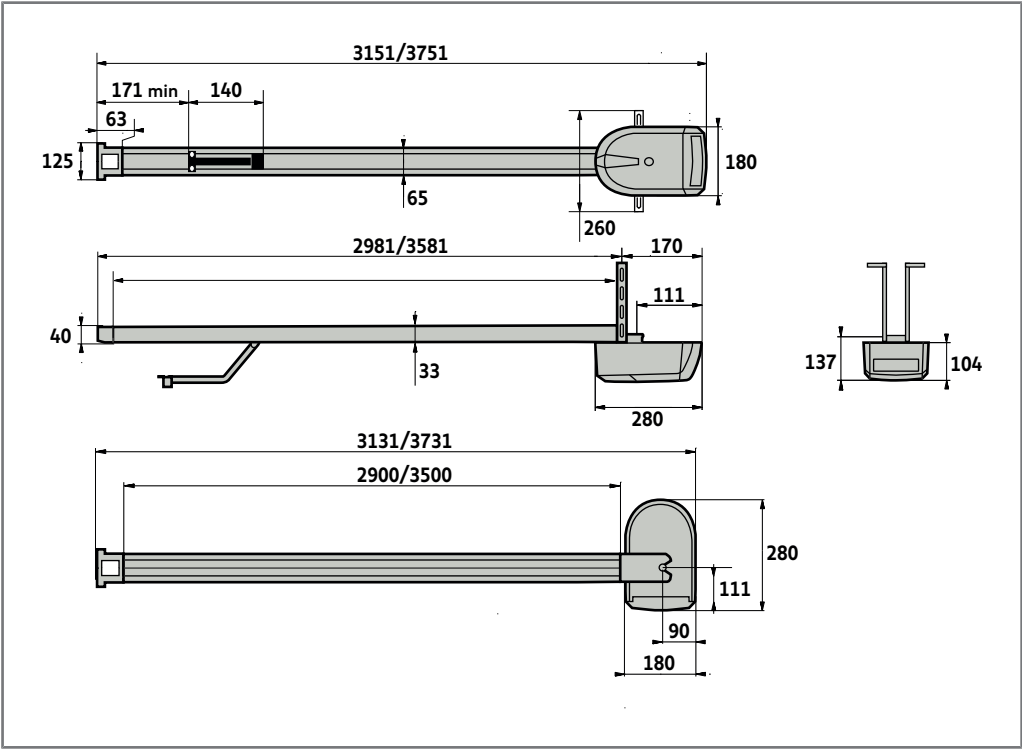
Cette motorisation est exclusivement destinée à l'équipement d'une porte de garage pour un usage résidentiel de type :

A : porte basculante débordante

B : porte sectionnelle

C : porte latérale

2.4 Encombrement



3 INSTALLATION

3.1 Préconisations

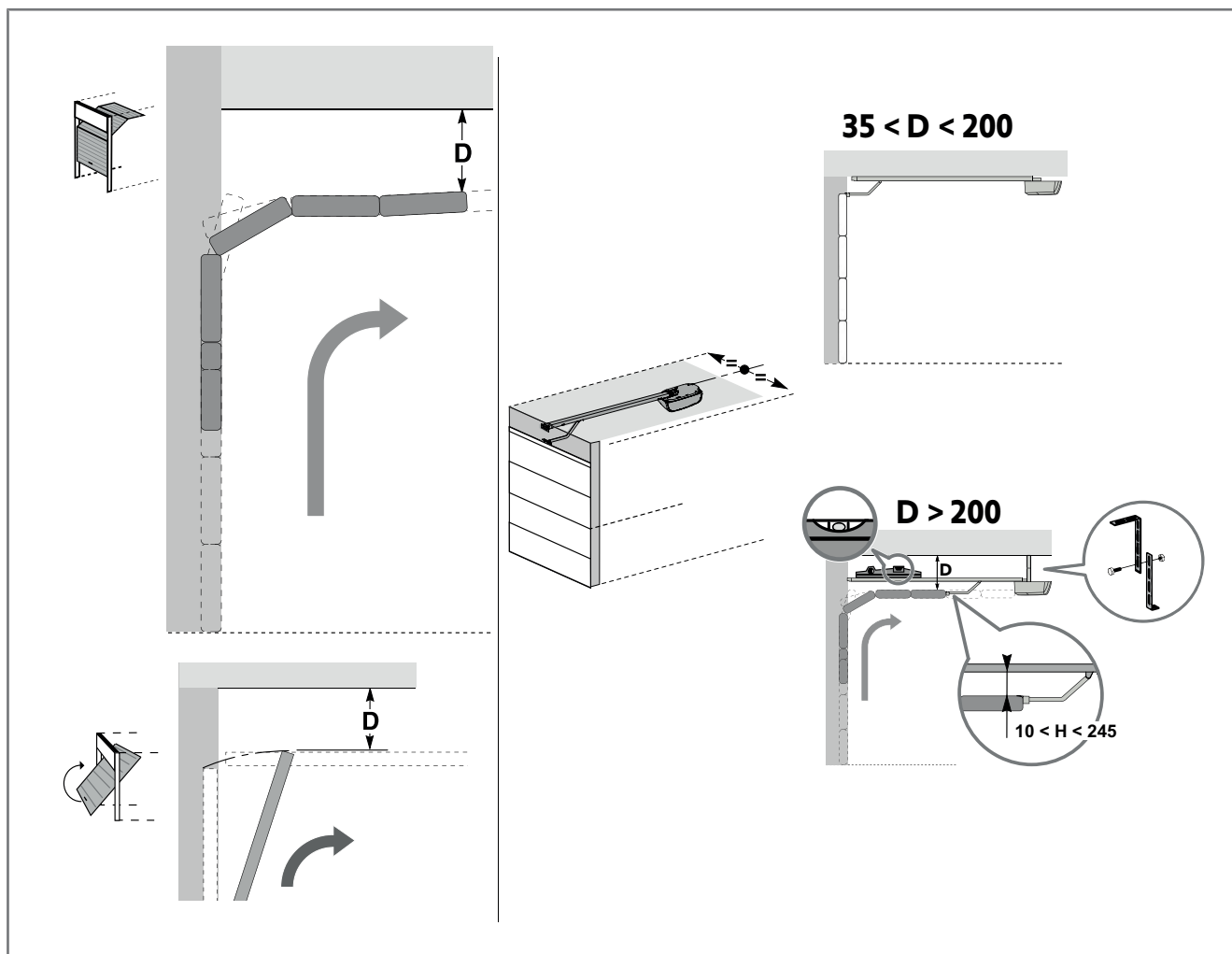


ATTENTION

Si la porte de garage est l'unique accès au garage, prévoir un dispositif de débrayage extérieur (réf. 9012961 ou réf. 9012962).

La position établie pour la fixation de la motorisation doit permettre d'effectuer le déverrouillage manuel du produit d'une façon facile et sûre.

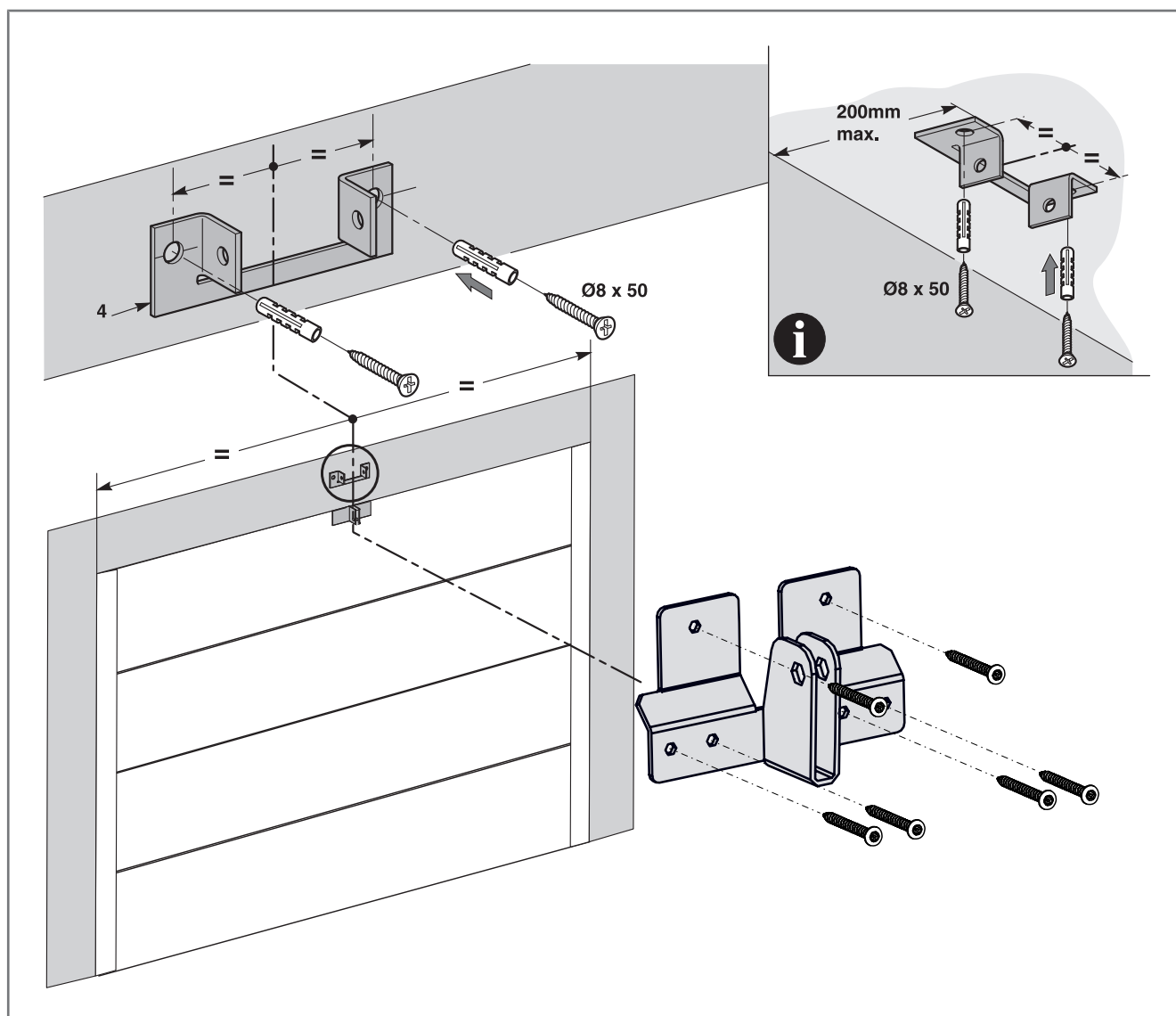
3.2 Hauteur d'installation



Mesurer la distance "D" entre le point le plus haut de la porte et le plafond.

- Si "D" est comprise entre 35 et 140 mm, fixer directement l'ensemble au plafond.
- Si "D" est supérieure à 140 mm, fixer l'ensemble de façon que la hauteur "H" soit comprise entre 10 et 140 mm.

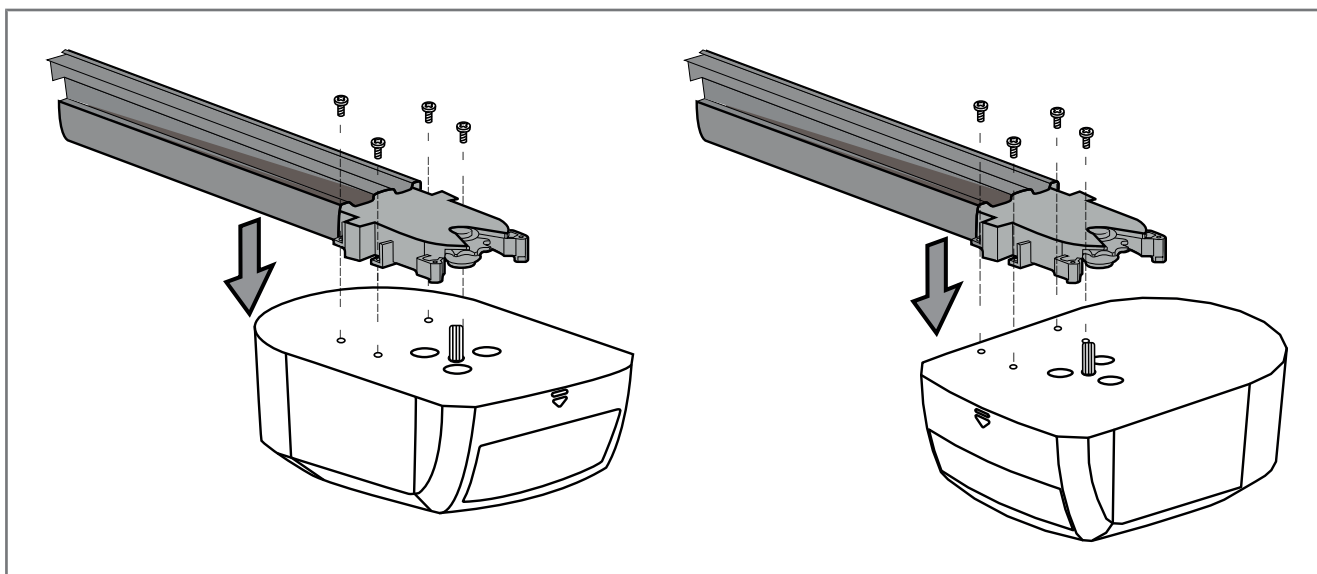
3.3 Fixation de la chape linteau et de la chape porte



INFORMATION

Pour les hauteurs maximum de portes, la course du moteur peut être optimisée en fixant la chape linteau au plafond avec un décalage par rapport au linteau de 200 mm max.

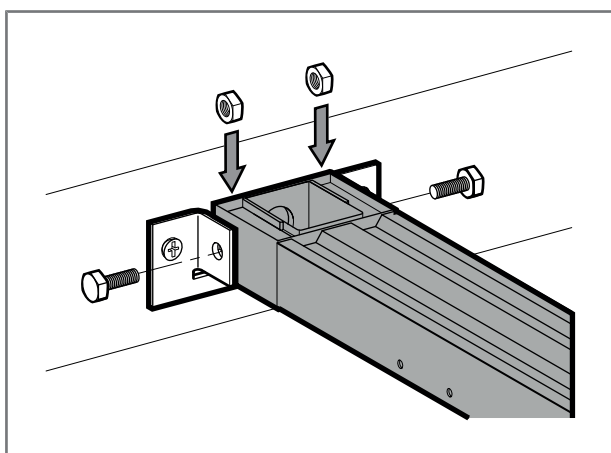
3.4 Assemblage du rail à la tête moteur



INFORMATION

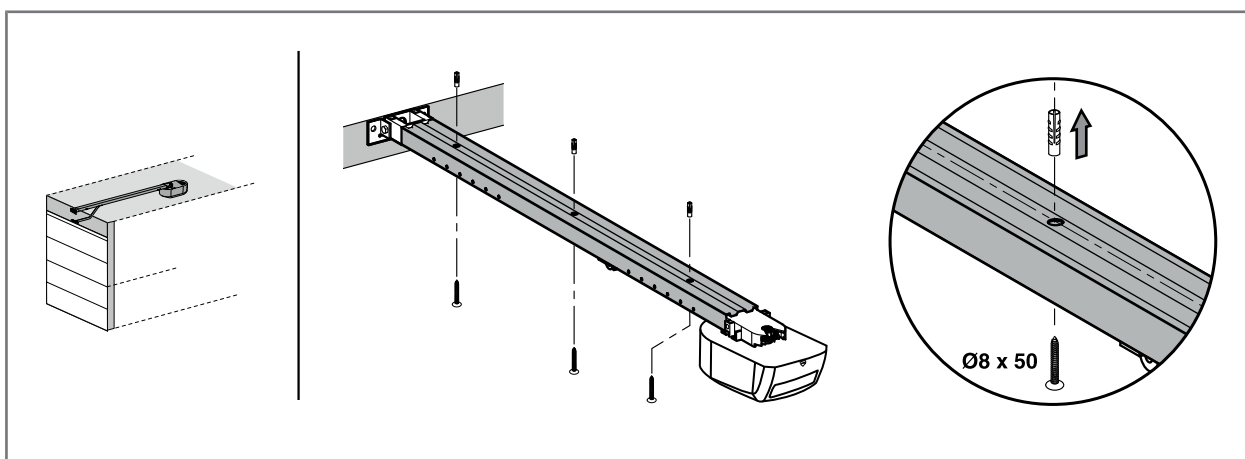
Pour les hauteurs maximum de portes, la course du moteur peut-être optimisée en montant la tête moteur à 90°.

3.5 Fixation à la chape linteau



3.6 Fixation au plafond

Plafond collé



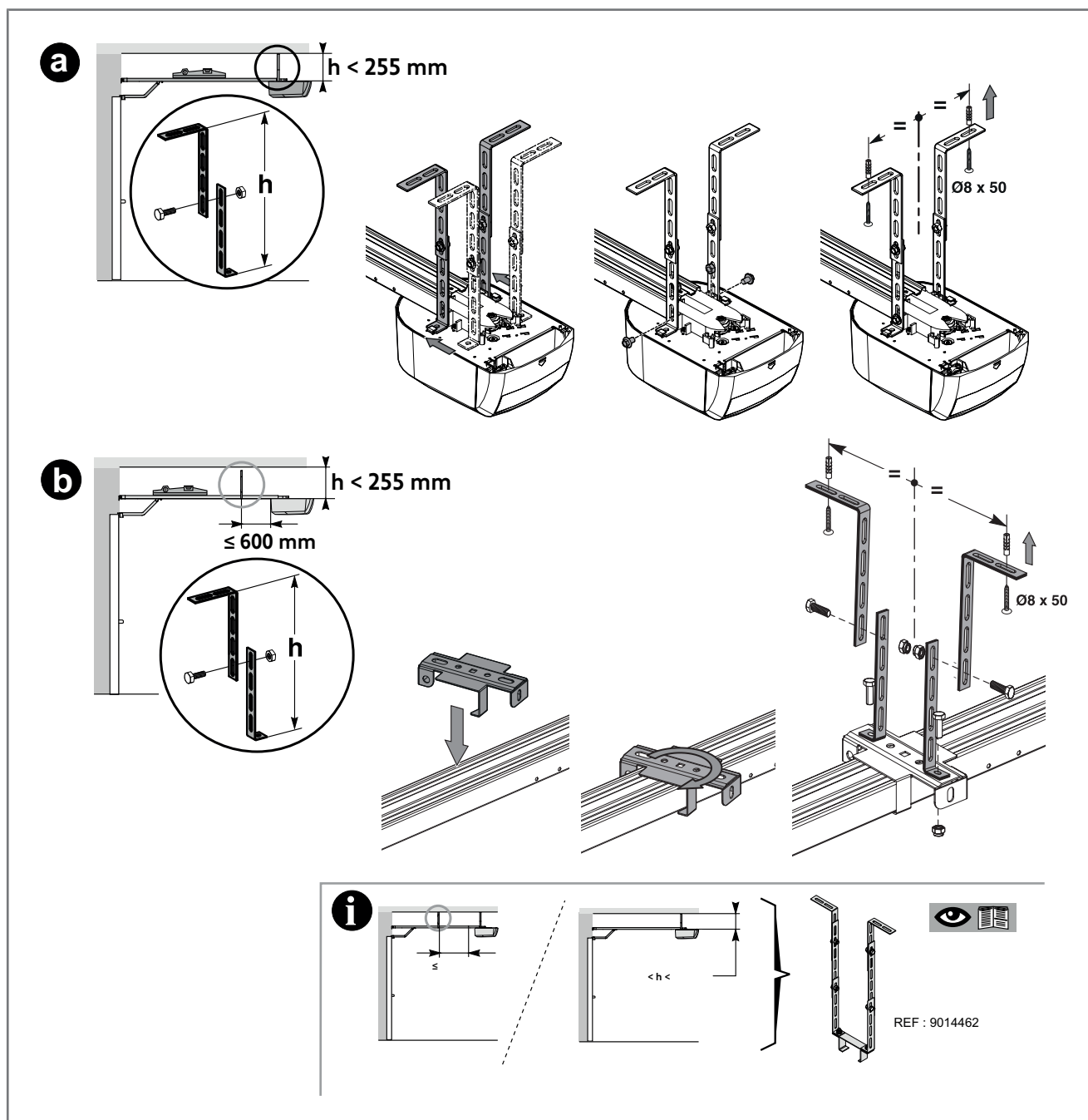
Fixation au plafond directement par l'intermédiaire du rail.



INFORMATION

Il est possible de rajouter des points de fixation au niveau de la tête moteur.

Plafond décollé

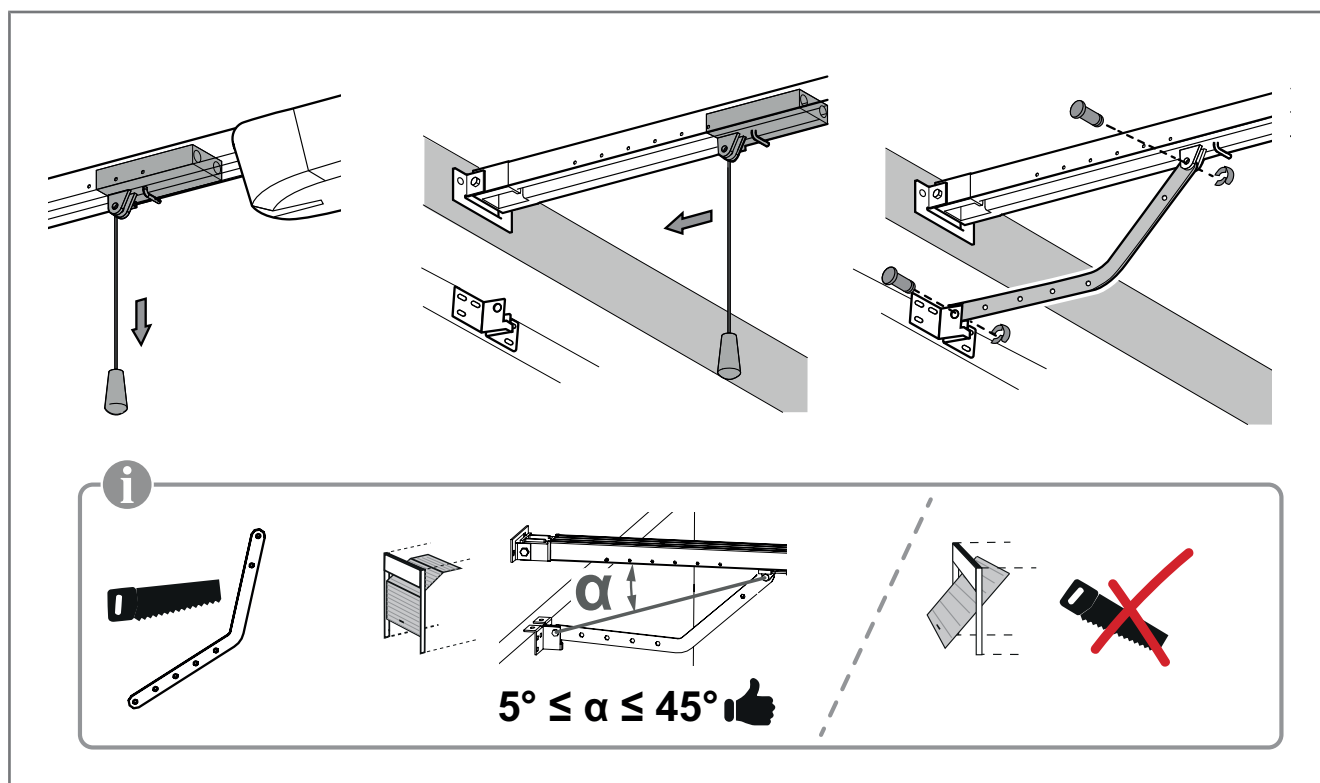


Deux possibilités :

- fixation au niveau de la tête moteur **a**
- fixation au niveau du rail **b**

Pour une fixation intermédiaire ajustable le long du rail, ou une fixation à une dimension h comprise entre 250 mm et 550 mm, utiliser le kit fixation plafond réf.: 9014462 **i**

3.7 Fixation du bras à la porte et au chariot



ATTENTION

Si la poignée de débrayage est à une hauteur supérieure à 1,80 m, il est nécessaire de rallonger le cordon pour le rendre accessible à tout utilisateur.

1. Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel.
2. Amener le chariot au niveau de la porte.
3. Fixer le bras à la chape porte et au chariot.



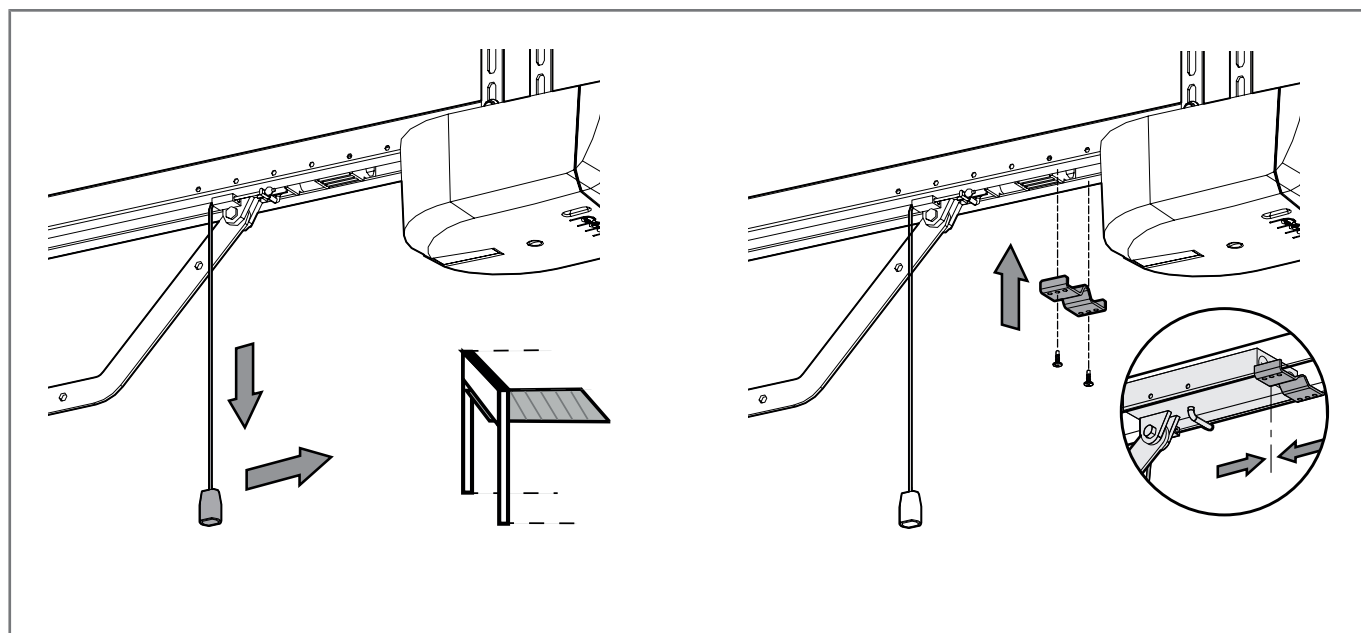
INFORMATION

Recoupe du bras

Porte sectionnelle : pour un fonctionnement optimal, le bras doit former un angle de 45° avec le rail. Si nécessaire, recouper le bras.

Porte basculante : ne pas couper le bras.

3.8 Réglage et fixation de la butée d'ouverture



1. Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel et amener la porte en position ouverte.

**ATTENTION**

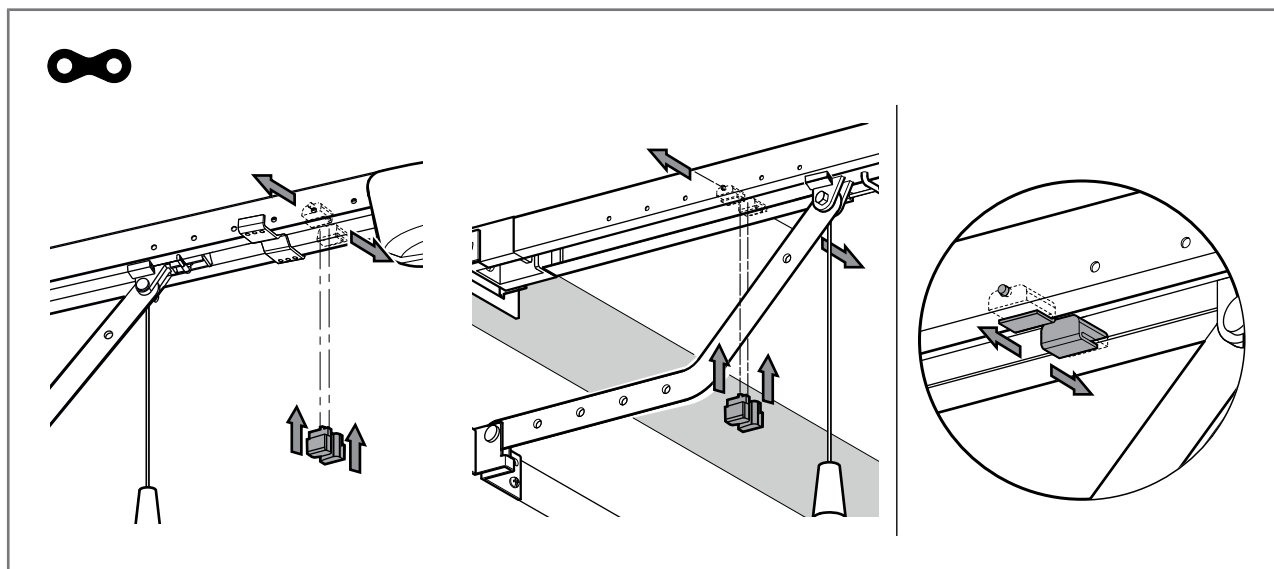
Lors de cette manœuvre, vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher par la suite à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).

**INFORMATION**

Ne pas ouvrir la porte au maximum, elle ne doit pas atteindre ses butées.

2. Positionner la butée contre le chariot et la fixer sur le rail.

3.9 Montage des coussinets de maintien de chaîne

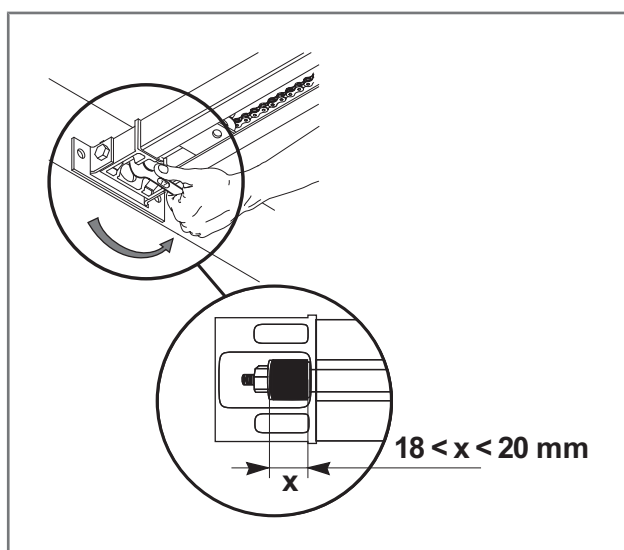
**INFORMATION**

Cas des rails à chaîne uniquement. Ces coussinets permettent de limiter les bruits parasites liés aux frottements de la chaîne dans le rail.

Positionner chacun des coussinets dans le premier trou du rail à l'extérieur des fins de courses.

Veiller à enfoncer au maximum le coussinet de façon que l'ergot de positionnement dépasse à l'extérieur du rail.

3.10 Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie



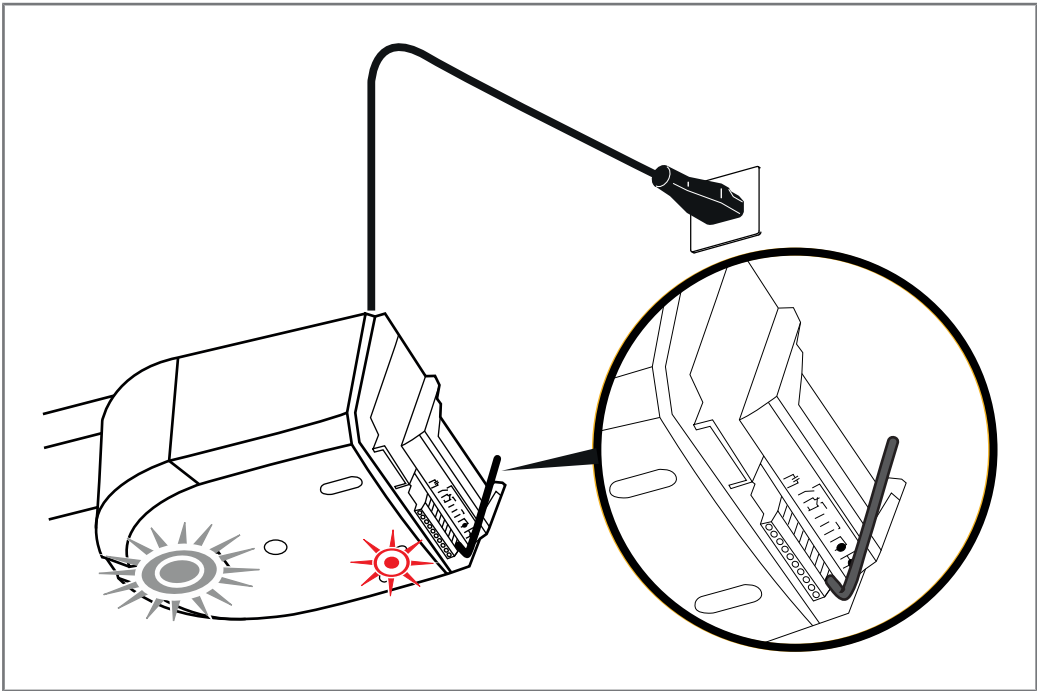
Les rails sont livrés avec une tension pré-réglée et contrôlée. Si nécessaire, ajuster cette tension.

**ATTENTION**

Le caoutchouc ou le ressort de tension ne doit jamais être totalement comprimé pendant le fonctionnement.

4 MISE EN SERVICE RAPIDE

4.1 Mise sous tension de l'installation



DANGER

Brancher le câble d'alimentation à une prise prévue à cet effet et conforme aux exigences électriques.

Raccorder la motorisation au secteur et mettre l'installation sous tension.
L'éclairage intégré clignote 2 fois et le voyant "SET" clignote lentement.



INFORMATION

Position de l'antenne

L'antenne doit sortir du capot du moteur comme indiqué sur la figure afin de ne pas dégrader la portée radio.

4.2 Paramétrage du type de porte (Moto 1000 io uniquement)

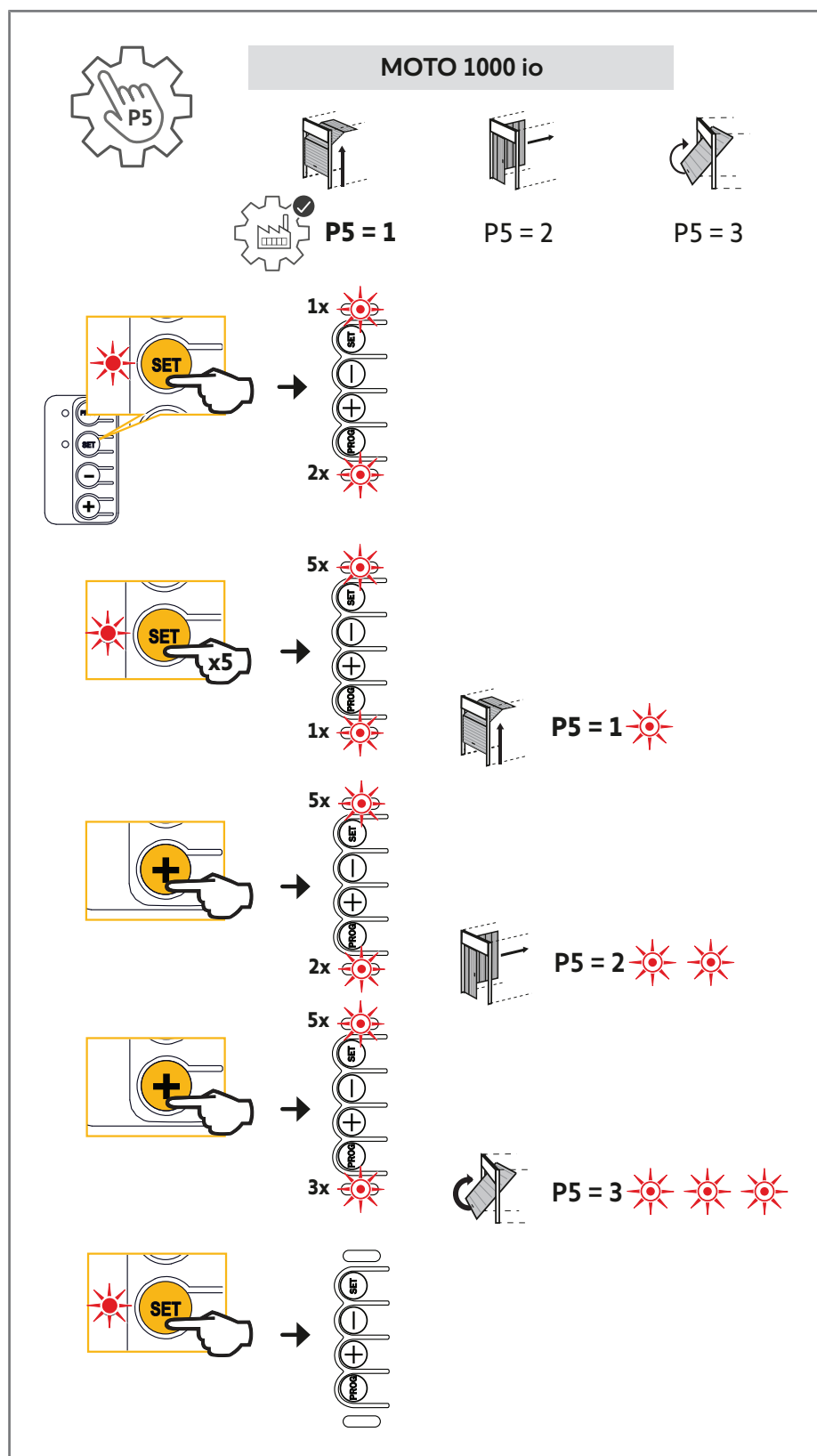


ATTENTION

Le Moto 1000 io est paramétré par défaut pour une installation sur une porte sectionnelle.

Si la motorisation est installée sur une porte latérale ou basculante, changer la valeur du paramètre P5 :

P5	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle
	2 : Latérale
	3 : Basculante



4.3 Auto-apprentissage de la course de la porte

L'auto-apprentissage permet d'ajuster la vitesse, le couple maximum et les zones de ralentissement.



INFORMATION

Les zones de ralentissement lors de la fermeture et de l'ouverture sont d'environ 20 cm par défaut.
Dans la zone de ralentissement, la porte ne doit pas avoir de point dur.

**DANGER**

L'auto-apprentissage est une étape obligatoire dans la mise en service de la motorisation.

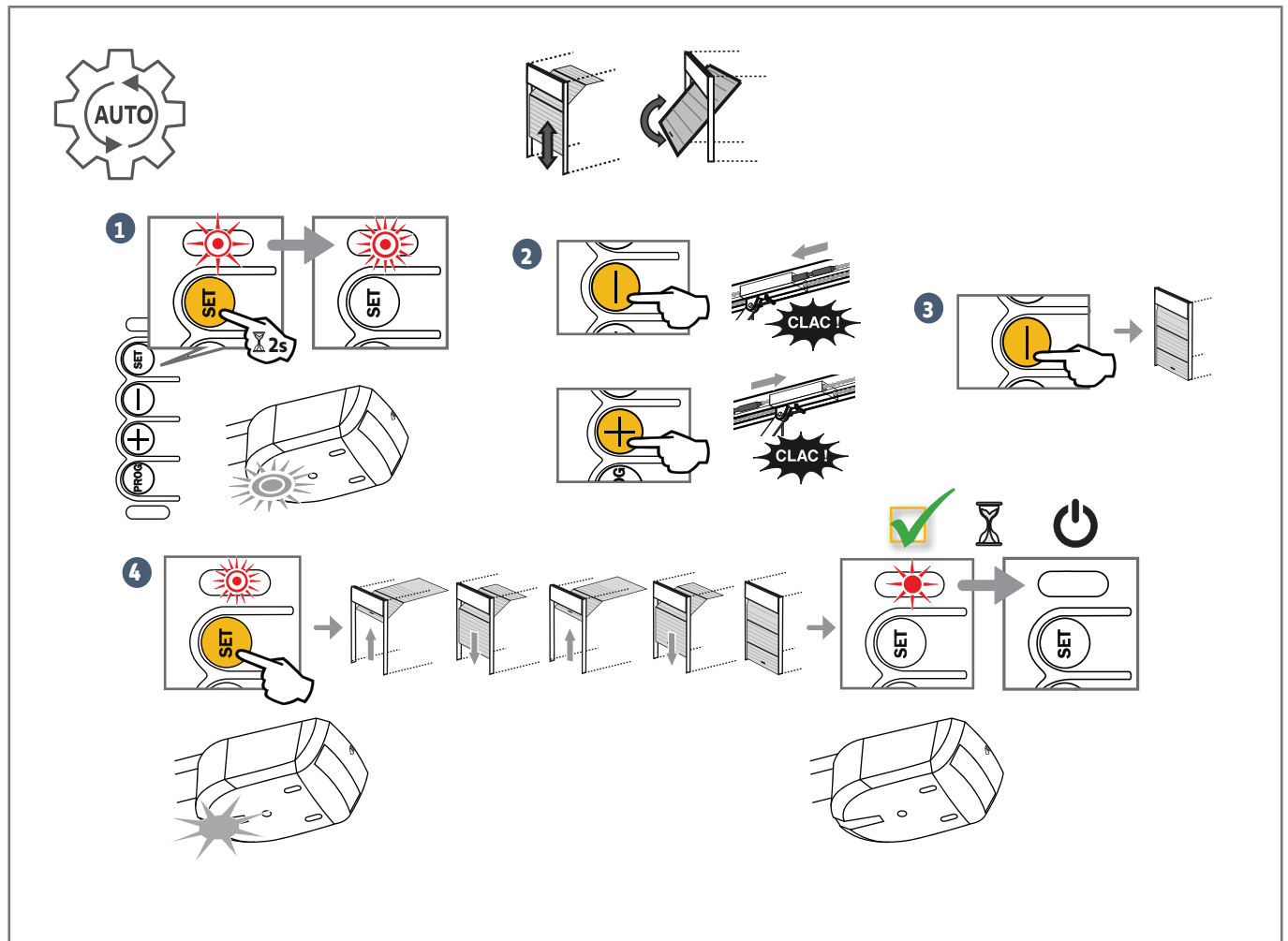
Pendant l'auto-apprentissage :

- la fonction de détection d'obstacle n'est pas active. Enlever tout objet ou obstacle et empêcher toute personne d'approcher ou de se placer dans le rayon d'action de la motorisation.
- les entrées de sécurité sont actives.
- un appui sur une touche de l'interface interrompt l'auto-apprentissage.
- les télécommandes mémorisées permettent d'interrompre l'auto-apprentissage.

**AVERTISSEMENT**

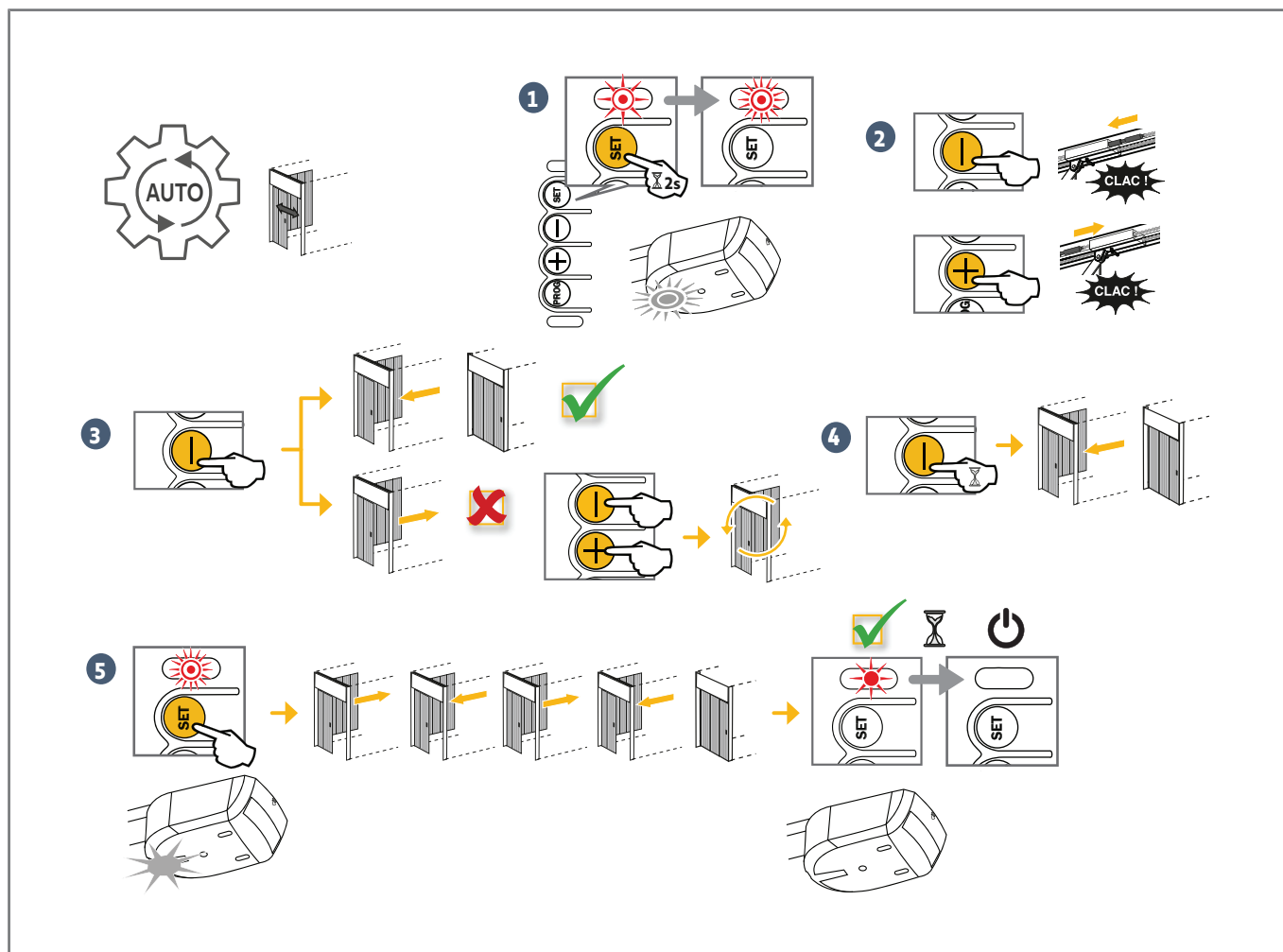
A la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12453.

4.3.1 Auto-apprentissage porte de garage sectionnelle ou basculante



1. Appuyer sur la touche "SET" (≈ 2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant SET clignotent rapidement.
2. Commander le moteur avec la touche "+" ou "-" pour que la navette de transmission vienne s'embrayer sur le chariot.
3. Fermer en maintenant l'appui sur la touche "-". Ajuster la position fermée avec la touche "+" ou "-". Relâcher avant tout forçage sur la porte.
4. Appuyer sur la touche "SET" pour lancer l'auto-apprentissage :
 - ⇒ La position de fermeture est mémorisée.
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse réduite.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position ouverte.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - Le voyant "SET" s'allume fixe puis s'éteint après quelques secondes.
 - L'apprentissage est fini et la motorisation passe en mode basse consommation.

4.3.2 Auto-apprentissage porte de garage latérale (Moto 1000 io uniquement)



1. Appuyer sur la touche "SET" (≈ 2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant SET clignotent rapidement.
2. Commander le moteur avec la touche "+" ou "-" pour que la navette de transmission vienne s'embrayer sur le chariot.
3. Vérifier que l'appui sur la touche "-" entraîne la fermeture de la porte. Si la porte s'ouvre, appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" pour inverser le sens de fonctionnement.
4. Fermer en maintenant l'appui sur la touche "-". Ajuster la position fermée avec la touche "+" ou "-". Relâcher avant tout forçage sur la porte.
5. Appuyer sur la touche "SET" pour lancer l'auto-apprentissage :
 - ⇒ La position de fermeture est mémorisée.
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse réduite.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position ouverte.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - Le voyant "SET" s'allume fixe puis s'éteint après quelques secondes.
 - L'apprentissage est fini et la motorisation passe en mode basse consommation.

4.4 Mode basse consommation

P4 (mode basse consommation) : Actif

Au bout de 15 minutes sans action, le produit passe en mode basse consommation.

Le voyant SET s'éteint.

L'alimentation accessoire 24Vdc est coupée.

L'appui sur une touche de l'interface de programmation de la motorisation permet de sortir du mode basse consommation pendant 15 minutes.

P4 (mode basse consommation) : Inactif

Le produit ne passe jamais en mode basse consommation.

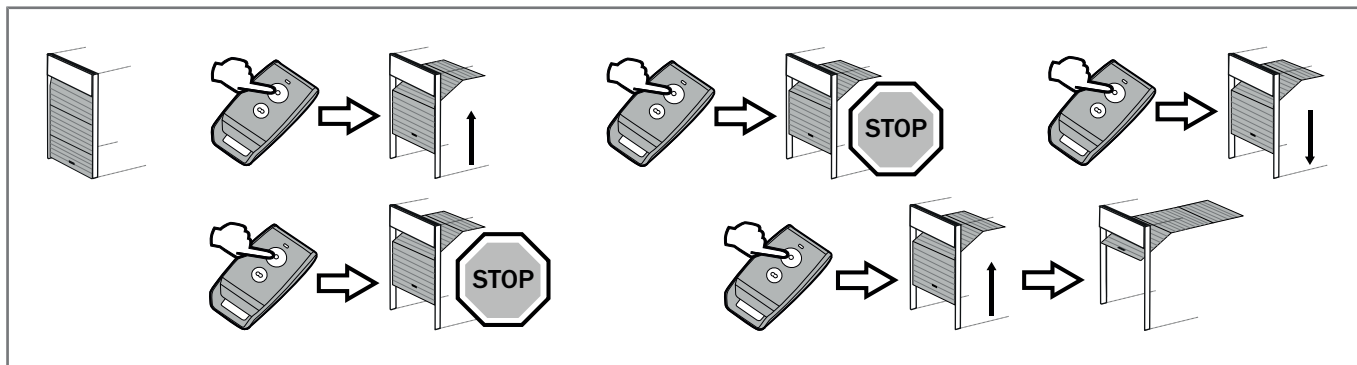
Le voyant SET est allumé fixe.

MOTO io

L'alimentation accessoire 24Vdc est toujours active.

5 ESSAI DE FONCTIONNEMENT

5.1 Fonctionnement en ouverture totale



5.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

5.3 Fonctionnement du contact portillon

- Activation du contact portillon à la fermeture = arrêt
- Activation du contact portillon à l'ouverture = arrêt

5.4 Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

5.5 Formation des utilisateurs

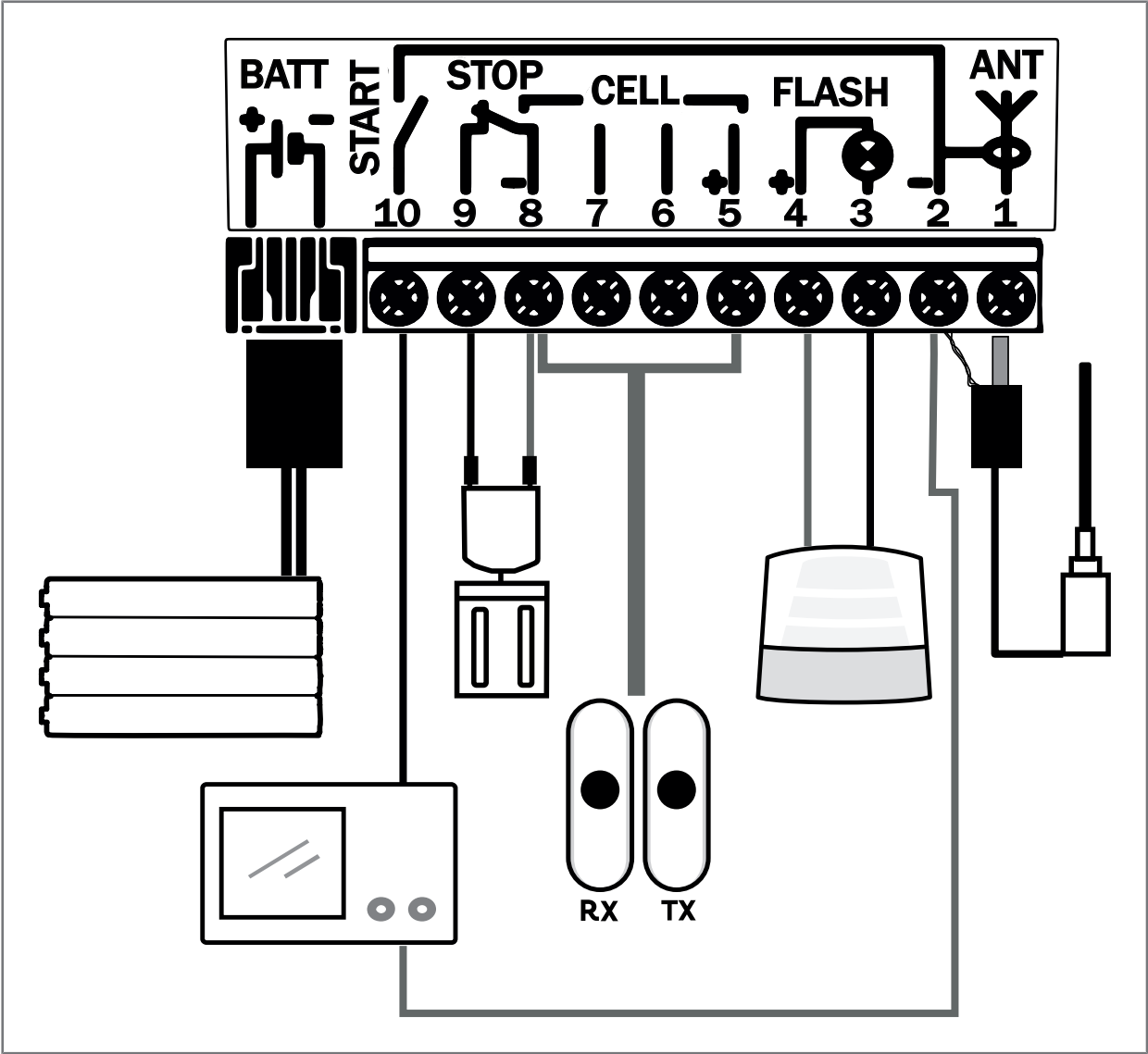
Former tous les utilisateurs à l'usage en toute sécurité de cette porte motorisée (utilisation standard et principe de déverrouillage) et aux vérifications périodiques obligatoires.

6 RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES



AVERTISSEMENT
Les opérations de raccordement doivent être réalisées hors tension.

6.1 Plan de câblage général



Bornes		Raccordement
ANT	1	Ame antenne
0 V	2	Masse
FLASH	3	Sortie feu orange 24 V - 15 W
	4	+24V pour feu orange ou accessoires
CELL	5	+24V cellules ou accessoires
	6	0V cellule Tx
	7	Entrée cellules Rx
CELL / STOP	8	Masse
STOP	9	Contact portillon
START	10	Entrée commande ouverture Totale
BATT		Compatible batterie 9.6V et kit solaire 24V

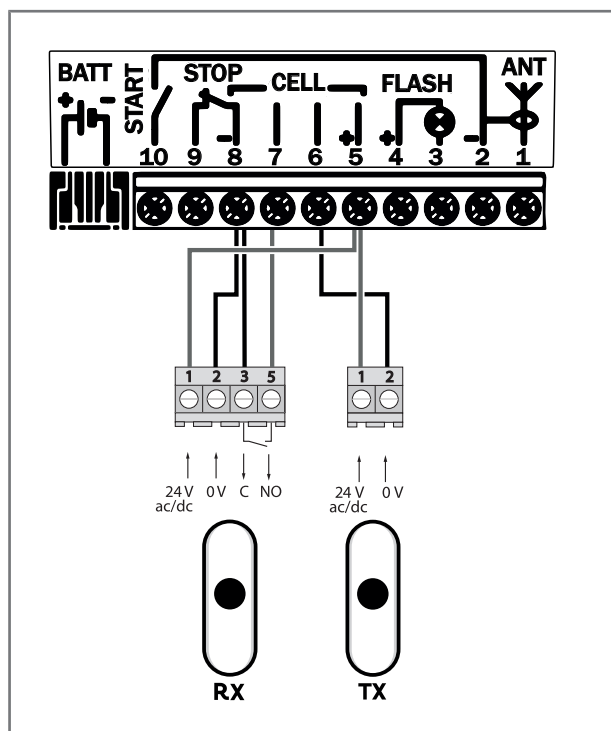
6.2 Description des différents périphériques

6.2.1 Cellules photoélectriques avec autotest



AVERTISSEMENT

L'installation de ce type de cellules est obligatoire, en cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec fermeture automatique.



1. Câbler les cellules.



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

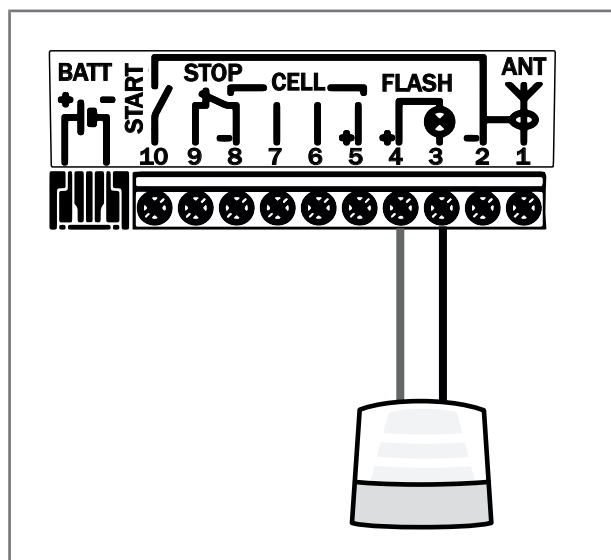
2. Programmer P3=2.



ATTENTION

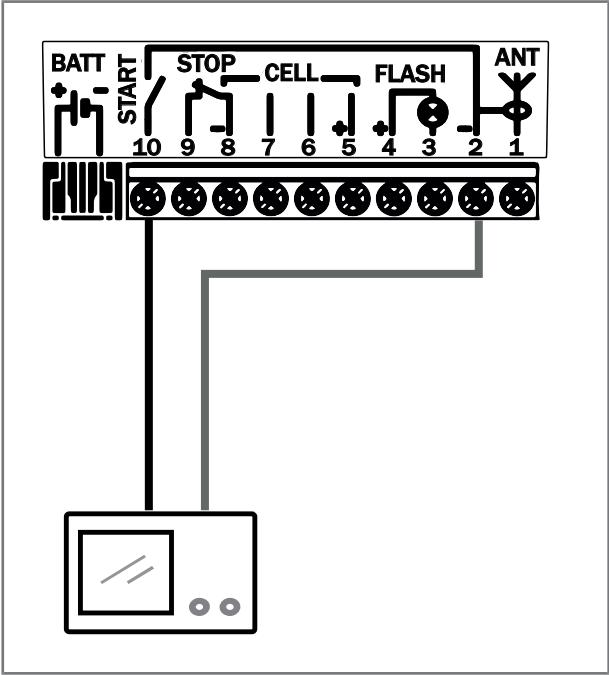
A l'installation des cellules, lors de leur alignement, la motorisation ne doit pas être en mode basse consommation.

6.2.2 Feu orange

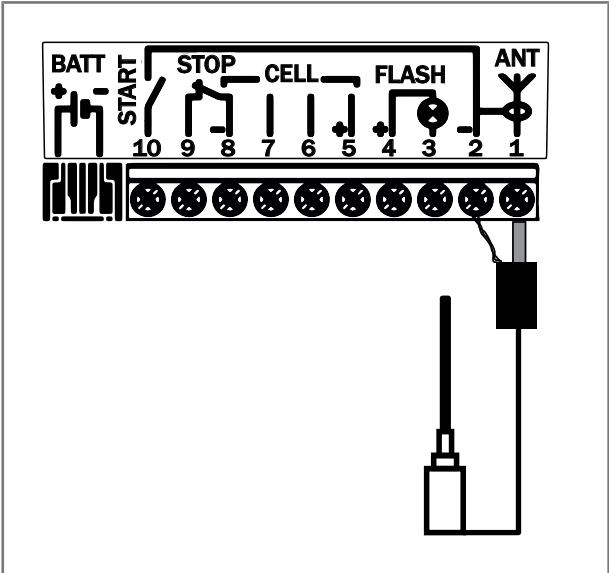


Si le mode de fonctionnement Séquentiel + temporisation de fermeture est activé via TaHoma Pro, le feu orange clignotera 2s avant le début du mouvement.

6.2.3 Visiophone

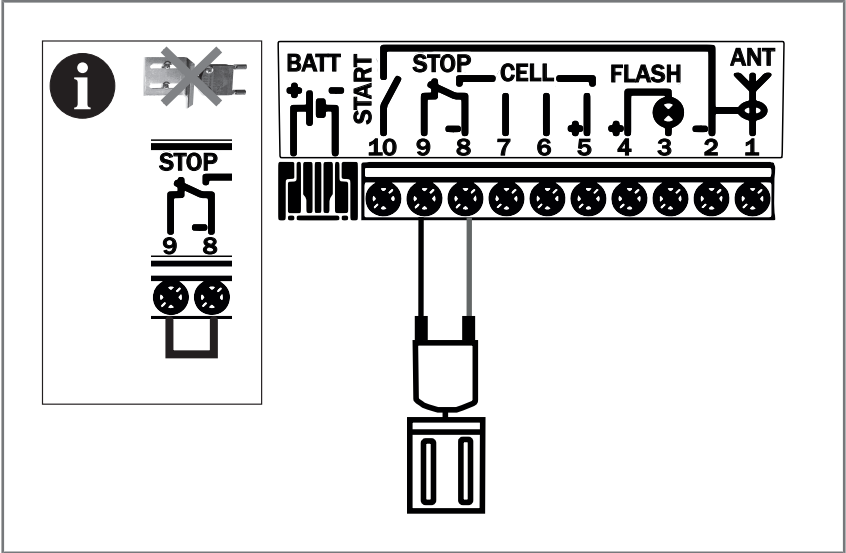


6.2.4 Antenne



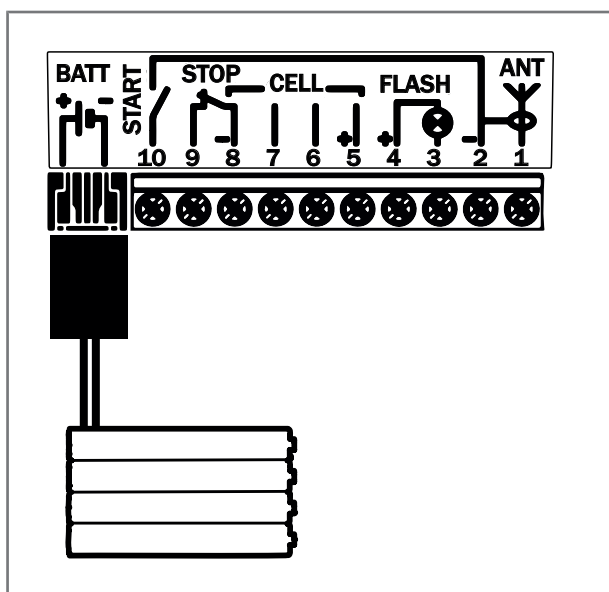
Raccorder le câble d'antenne aux bornes 1 (âme) et 2 (tresse).

6.2.5 Contact portillon



**INFORMATION**

Si suppression du contact portillon, il est impératif de faire le pont entre les bornes STOP.

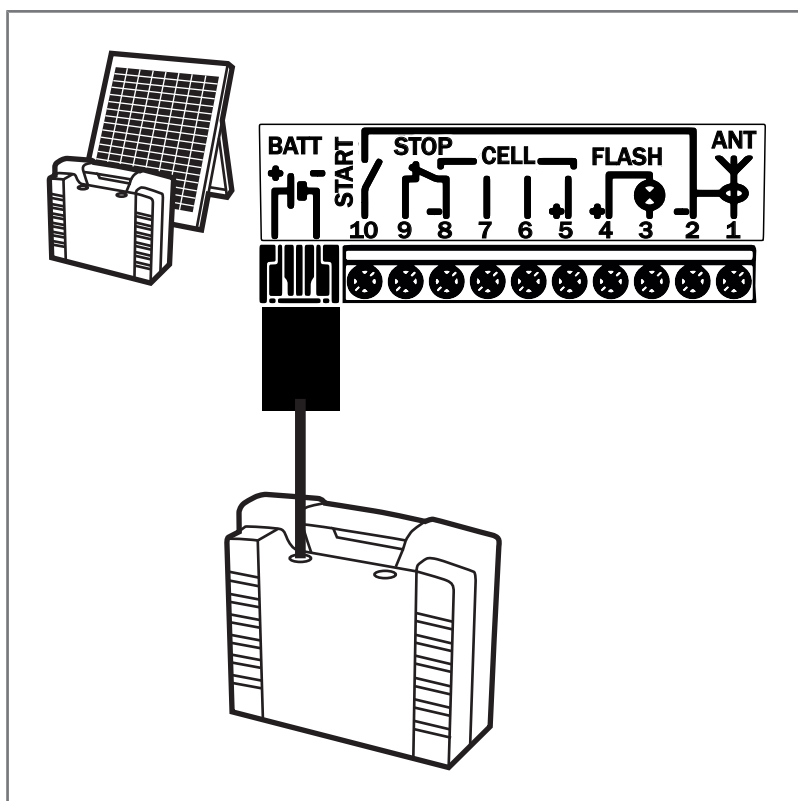
6.2.6 Batterie 9,6 V

Fonctionnement dégradé : vitesse réduite et constante (pas de ralentissement en fin de course), accessoires 24 V inactifs (y compris cellules).

Autonomie : maximum 24h avec 3 cycles minimum

**DANGER**

Dans le cas d'une fuite d'un élément, prendre garde à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.

6.2.7 Kit solaire ou batterie 24 V

Raccorder le kit solaire ou batterie 24 V.

**DANGER**

Dans le cas d'une fuite d'un élément, prendre garde à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.

7 PARAMÉTRAGE AVANCÉ

7.1 Utilisation de l'interface de programmation



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

1. Appuyer 0,5 s sur la touche « SET » pour entrer en mode paramétrage.
⇒ Le voyant SET clignote 1 fois et le voyant PROG clignote 2 fois.
2. Appuyer sur la touche « + » ou « - » pour changer la valeur du paramètre.
⇒ Le voyant PROG clignote x fois pour indiquer la valeur du paramètre.
3. Appuyer 0,5 s sur la touche « SET » pour passer au paramètre suivant.
4. Appuyer sur la touche « SET » jusqu'à ce que le voyant SET s'allume fixe pour sortir du mode paramétrage.

7.2 Signification des différents paramètres



INFORMATION

Texte en gras = valeurs par défaut

P1	Zone de ralentissement en fermeture
Valeurs	1 : Sans 2 : Courte (environ 20 cm) 3 : Longue
Commentaires	Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage. AVERTISSEMENT ! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.
P2	Sensibilité de la détection d'obstacle
Valeurs	1 : Très faible 2 : Faible 3 : Standard 4 : Maximum
Commentaires	Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage. AVERTISSEMENT ! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.
P3	Cellules photoélectriques
Valeurs	1 : Inactive 2 : Active pour cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation
Commentaires	AVERTISSEMENT ! En cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec fermeture automatique, le raccordement de cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation est obligatoire. L'autotest s'effectue à chaque cycle de fonctionnement.
P4	Mode basse consommation
Valeurs	1 : Actif 2 : Inactif
P5	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle 2 : Latérale 3 : Basculante

7.3 Réglages via l'outil TaHoma Pro (en option)

Des réglages supplémentaires sont possibles avec l'outil de programmation TaHoma Pro :

- Sélection du mode de fonctionnement Séquentiel + temporisation de fermeture
- Ajustement de la temporisation de fermeture dans les modes Séquentiel + temporisation de fermeture
- Réglage indépendant des vitesses d'ouverture et de fermeture
- Réglage de la vitesse de ralentissement en fermeture
- Réglage de la longueur de la zone de ralentissement indépendant en ouverture et en fermeture
- Ajustement de la position ouverture partielle.

8 PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

8.1 Mémorisation des télécommandes



INFORMATION

L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.

8.1.1 A partir de l'interface de programmation



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

1. Appuyer sur la touche "PROG" jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant PROG s'allument fixe.

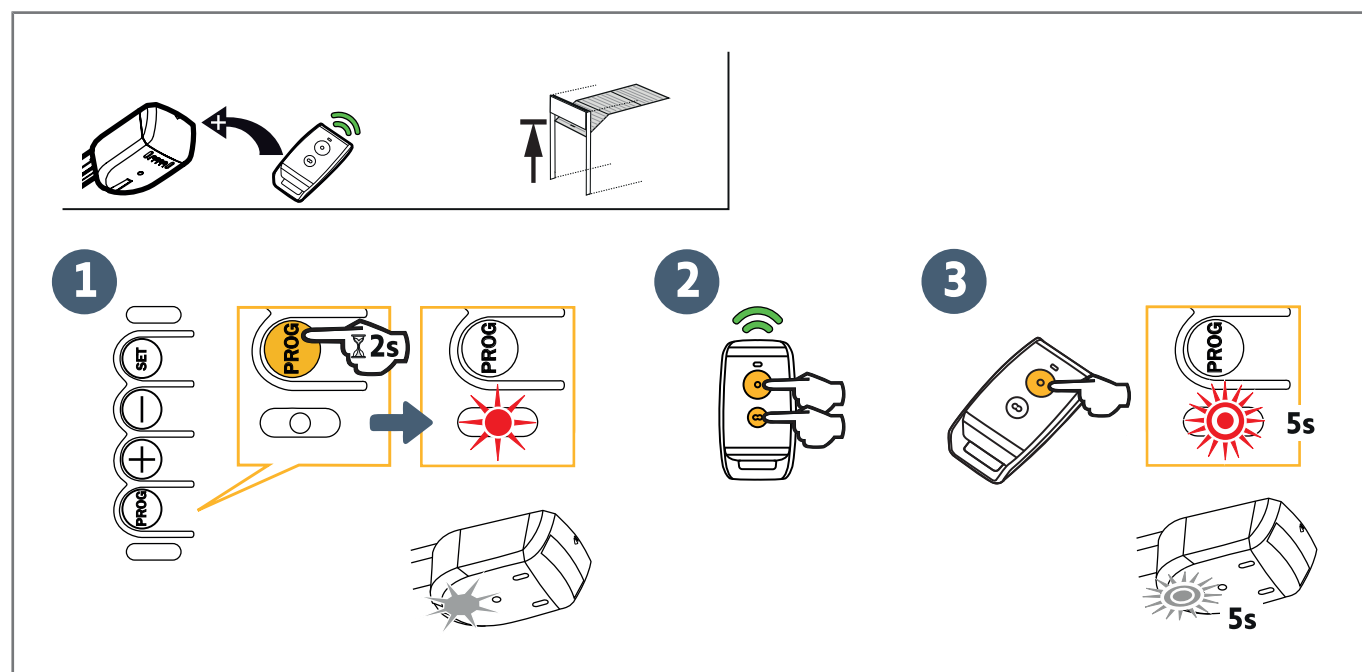


INFORMATION

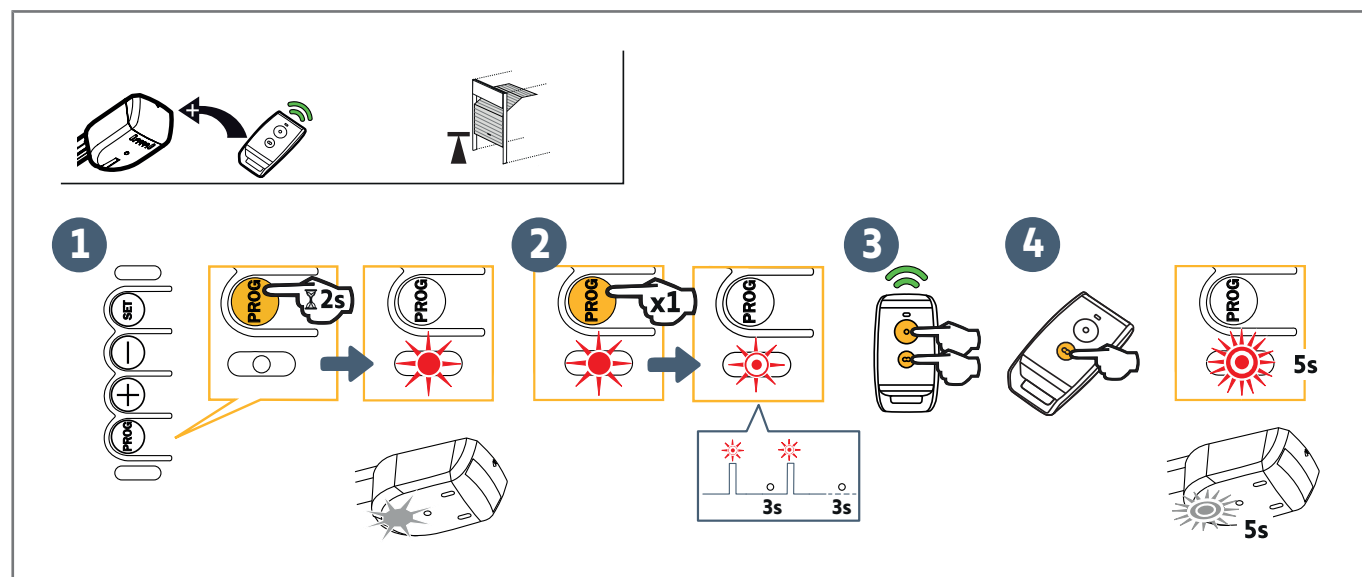
Un nouvel appui sur "PROG" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante.

2. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches de la télécommande.
 3. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction.
- ⇒ L'éclairage intégré et le voyant "PROG" clignotent 5 s.

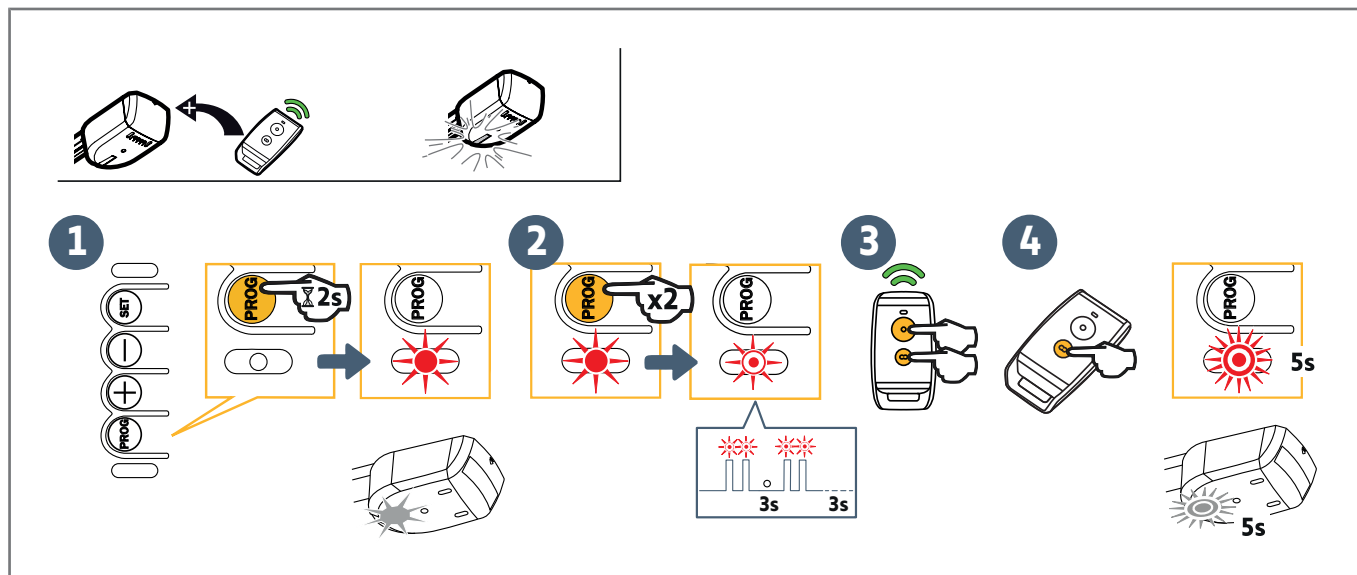
Commande ouverture totale



Commande ouverture partielle



Commande éclairage intégré



8.1.2 Par recopie d'une télécommande déjà mémorisée

Cette opération permet de recopier la programmation d'une touche de télécommande déjà mémorisée.



ATTENTION

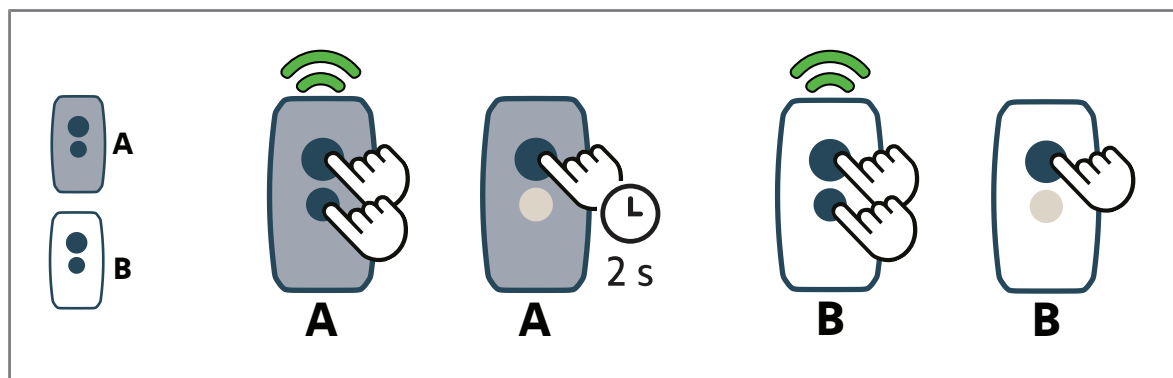
Cette opération doit être réalisée à proximité de la motorisation.

Légende de la figure :

Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

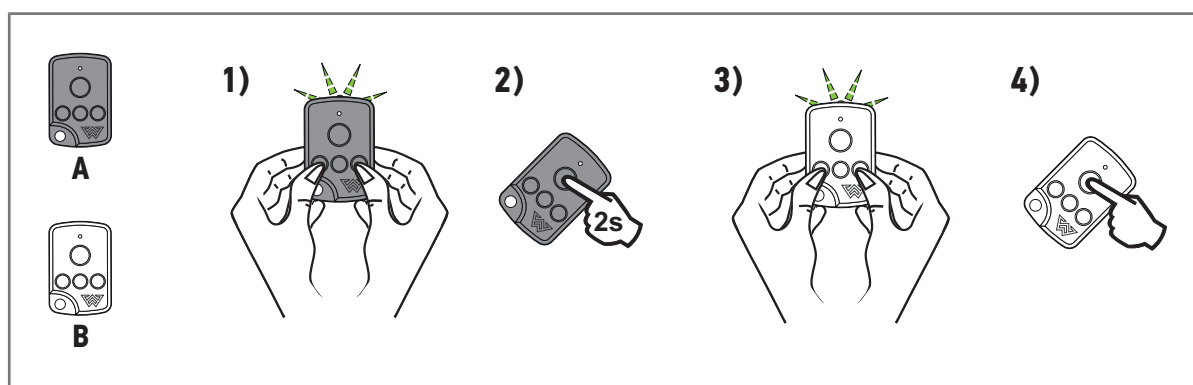
Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

Télécommandes 2 touches



1. Appuyer simultanément sur les touches de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant.
2. Appuyer pendant 2 secondes sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée.
3. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches de la nouvelle télécommande.
4. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

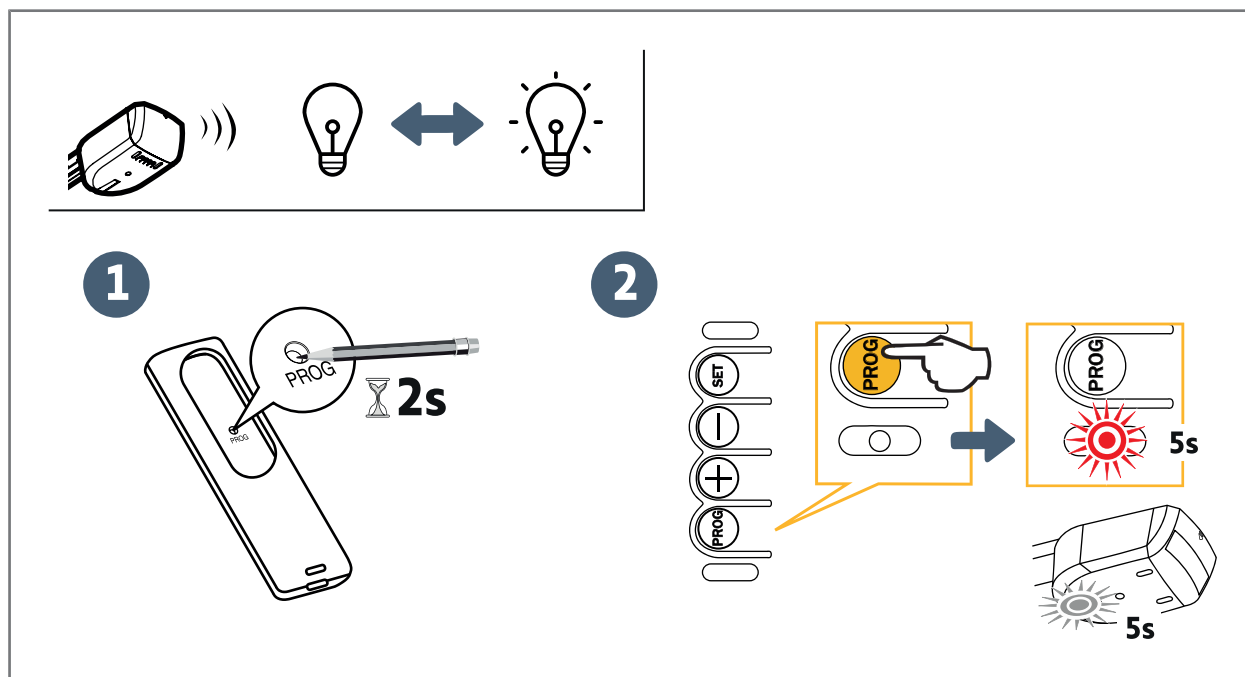
Télécommandes 4 touches



1. Appuyer simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant.
2. Appuyer pendant 2 secondes sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée.
3. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la nouvelle télécommande.
4. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

9 PROGRAMMATION SUR UN RÉCEPTEUR LUMIÈRE IO

Cette fonction permet l'activation automatique d'un éclairage déporté connecté sur le récepteur lumière io lors des mouvements de la porte de garage.



INFORMATION

Pour cette opération, utiliser un point de commande io Somfy déjà enregistré sur le récepteur lumière io.

1. Appuyer sur le bouton « PROG » du point de commande enregistré jusqu'à ce que la lumière s'allume.



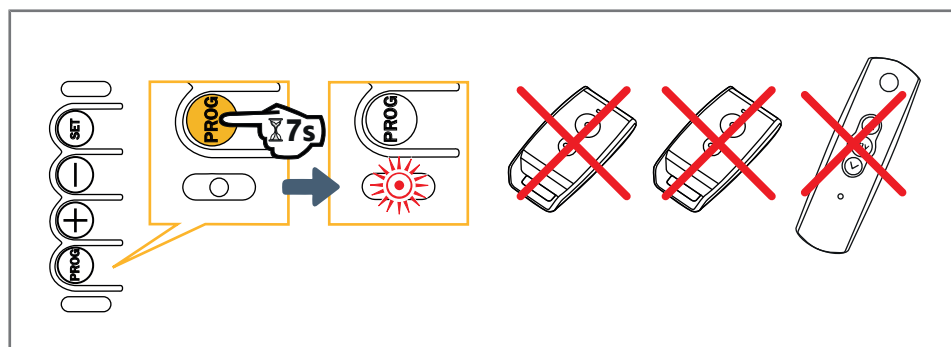
INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

2. Appuyer sur la touche « PROG » du moteur.
 - ⇒ L'éclairage intégré et le voyant "PROG" clignotent 5 s.
 - ⇒ L'éclairage connecté au récepteur lumière s'allume puis s'éteint.

10 EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

10.1 Effacement des télécommandes mémorisées

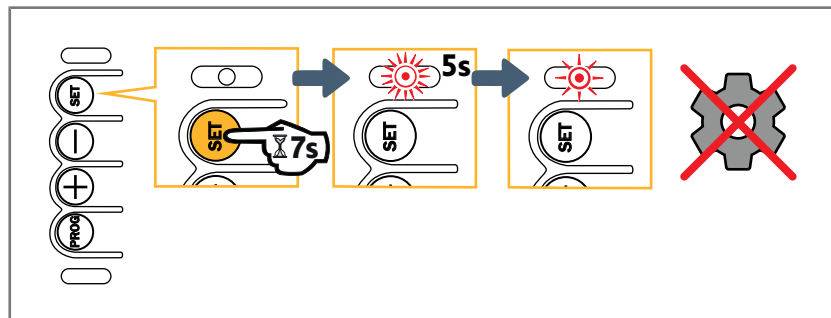


INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

Appuyer sur la touche "**PROG**" (≈ 7 s) jusqu'à ce que le voyant "PROG" clignote.
Toutes les télécommandes mémorisées sont effacées.

10.2 Effacement des réglages



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

Appuyer sur la touche "**SET**" (≈ 7 s) jusqu'à ce que le voyant "SET" clignote rapidement.
Provoque le retour aux valeurs par défaut de tous les paramètres.

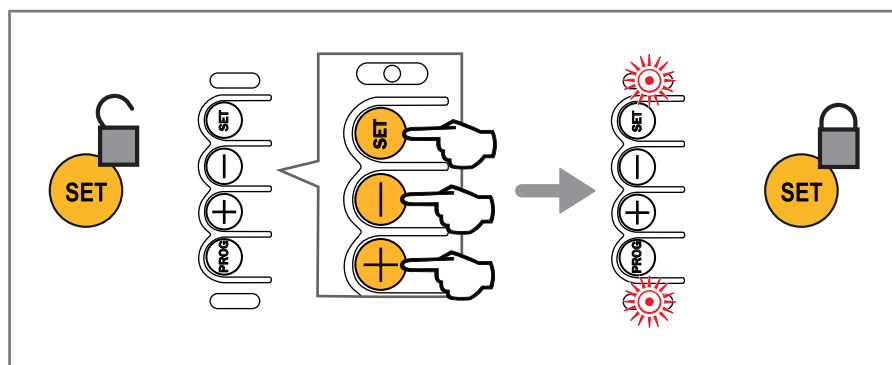
11 VERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION



AVERTISSEMENT

Le clavier doit impérativement être verrouillé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le produit motorisé.



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

Appuyer simultanément sur les touches "SET", "+", "-".

Les programmations sont verrouillées. Les voyants SET et PROG clignotent rapidement 5 secondes lors d'un appui sur la touche "SET".

Pour accéder à nouveau à la programmation, répéter la même procédure.

12 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

12.1 Etat des voyants

	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide

12.2 Diagnostic

Voyant SET	
	Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé → Réaliser la mise en service rapide de la motorisation.
	Apprentissage en cours
	Défaut sur l'électronique Thermique moteur → Couper l'alimentation, attendre environ 5 min, remettre sous tension Court-circuit sur entrée filaire des périphériques raccordés → Vérifier le bon fonctionnement des périphériques raccordés et leur câblage. → Si le voyant continue à clignoter, contacter l'assistance technique.
	Apprentissage réalisé
	Motorisation en mode basse consommation → Appuyer sur une touche pour sortir du mode basse consommation. Le voyant doit s'allumer. → Si le voyant reste éteint, la motorisation n'est pas sous tension.
Voyant PROG	
	Pas de réception radio lors d'un appui sur une touche de la télécommande → Vérifier si la touche de la télécommande est bien programmée. → Vérifier qu'il s'agit d'une télécommande équipée de la technologie radio RTS . → Vérifier les piles de la télécommande.
	Réception d'un ordre radio mais aucune action de l'actionneur → Vérifier les autres voyants pour voir s'il y a un autre défaut en cours. → La commande n'est pas opérationnelle depuis cette position. → La touche est mémorisée pour une autre fonction que l'ouverture/fermeture de l'actionneur (par exemple, le pilotage de la sortie auxiliaire). → Vérifier que le voyant SET est allumé fixe pour s'assurer que l'apprentissage a été réalisé.
Voyant PROG + SET	
	Les touches de programmation sont verrouillées. Déverrouiller la touche SET (voir Verrouillage des touches de programmation [► 162])

12.3 Défaillance dispositifs de sécurité

En cas de défaillance des cellules photoélectriques, après 3 minutes, un contact à clé raccordé entre les bornes 2 et 10 permet de commander le produit motorisé en homme mort.

12.4 Réglages TaHoma Pro



ATTENTION

Des réglages supplémentaires ont pu être réalisés avec l'outil TaHoma Pro et ne sont pas accessibles avec l'interface moteur (voir Réglages TaHoma Pro [► 156]).

13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	
Alimentation secteur	220-230 V – 50-60 Hz
Puissance consommée	120 W
Consommation en veille	0,40 W
Conditions climatiques d'utilisation	- 20° C / + 60° C - IP 20
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Nombres de canaux mémorisables (Commandes monodirectionnelles)	Commande ouverture totale/partielle : 30 Commande éclairage intégré : 4
Interface de programmation	4 boutons – 2 voyants
CONNEXIONS	
Entrée sécurité cellules	Contact sec : NF Cellules photoélectriques TX/RX
Entrée de commande filaire	Contact sec : NO
Sortie feu orange	24V - 15 W
Sortie alimentation 24 V pilotée	Oui : pour autotest possible cellules photoélectriques TX/RX
Sortie alimentation accessoires	24VDC (28VDC max / 22VDC min) - 400 mA max
Entrée contact portillon	Contact sec : NF
Entrée antenne déportée	Oui : compatible antenne io (Réf. 9013953)
Entrée batterie de secours ou kit solaire	Compatible pack batterie 9,6V (Réf. 9001001) Autonomie : 24 heures ; 3 cycles suivant porte Temps de charge : 48 h Compatible kit solaire Autonomie pour 4 ouvertures et fermetures par jour (variable en fonction de la taille et du poids de la porte, de la température extérieure et des accessoires raccordés) : Batterie chargée à 100% : 40 jours pour une porte jusqu'à 6 m ² / 20 jours pour une porte de 6 m ² à 10 m ² 2 jours d'ensoleillement : 1 jour pour une porte jusqu'à 6 m ² / ½ jour pour une porte de 6 m ² à 10 m ²
FONCTIONNEMENT	
Mode marche forcée	Par appui sur les touches "+" et "-", avant auto-apprentissage
Pilotage indépendant de l'éclairage	Oui
Temporisation d'éclairage (après mouvement)	60 s
Mode fermeture automatique	Programmable avec TaHoma Pro
Préavis du feu orange	2 s en mode séquentiel avec temporisation de fermeture
Commande ouverture partielle	Oui
Démarrage progressif	Oui
Zone de ralentissement en fermeture	Programmable : 3 valeurs possibles

INDICE

1 Istruzioni di sicurezza	169
1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti	169
1.2 Specifiche del prodotto.....	169
1.3 Controlli preliminari	169
1.4 Prevenzione dei rischi	170
1.5 Installazione elettrica.....	172
1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione	172
1.7 Dichiarazione di conformità del gruppo	173
1.8 Normative	173
1.9 Assistenza.....	173
2 Descrizione del prodotto	174
2.1 Composizione del kit.....	174
2.2 Descrizione dell'interfaccia	175
2.3 Campo di applicazione.....	177
2.4 Ingombro	178
3 Installazione	179
3.1 Istruzioni.....	179
3.2 Altezza dell'installazione	179
3.3 Fissaggio della forcina dell'architrave e della forcina della porta.....	180
3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore.....	181
3.5 Fissaggio alla forcina dell'architrave.....	181
3.6 Fissaggio al soffitto	181
3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello	183
3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa di apertura	183
3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena.....	184
3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia.....	184
4 Messa in servizio rapida	185
4.1 Messa sotto tensione dell'impianto	185
4.2 Impostazione parametri del tipo di porta (Moto 1000 io soltanto)	185
4.3 Autoapprendimento della corsa della porta.....	186
4.4 Modalità basso consumo	188
5 Prova di funzionamento.....	189
5.1 Funzionamento in modalità apertura totale.....	189
5.2 Funzionamento delle fotocellule.....	189
5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale.....	189
5.4 Funzionamenti particolari	189
5.5 Formazione degli utilizzatori.....	189
6 Collegamento delle periferiche	190
6.1 Schema di cablaggio generale.....	190
6.2 Descrizione delle diverse periferiche	191
7 Impostazione parametri avanzata	194
7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione	194
7.2 Significato dei diversi parametri	194
7.3 Regolazioni attraverso lo strumento TaHoma Pro (opzionale)	195
8 Programmazione dei telecomandi	196
8.1 Memorizzazione dei telecomandi.....	196
9 Programmazione su un ricevitore per illuminazione io	199
10 Cancellazione dei telecomandi e di tutte le regolazioni	200
10.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati	200
10.2 Cancellazione delle regolazioni.....	200
11 Blocco dei tasti di programmazione.....	201

12 Diagnosi e risoluzione dei problemi202

12.1 Stato delle spie..... 202

12.2 Diagnosi 202

12.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza 202

12.4 Regolazioni TaHoma Pro 202

13 Caratteristiche tecniche203

MESSAGGI DI SICUREZZA

**PERICOLO**

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.

**PRECAUZIONE**

Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.

**ATTENZIONE**

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Versione tradotta del manuale

1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti



PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alle normative del paese in cui viene messa in servizio. Inoltre, sarà necessario seguire le istruzioni di questo manuale per tutta la durata della messa in opera dell'installazione. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni potrebbe causare lesioni gravi alle persone, che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta di garage.



AVVERTENZA

Istruzioni di installazione e formazione degli utilizzatori

Per la sicurezza delle persone è importante seguire tutte le istruzioni, perché una installazione scorretta può causare gravi lesioni. Conservare le presenti istruzioni.

L'installatore deve istruire obbligatoriamente tutti gli utilizzatori, al fine di garantire un utilizzo in totale sicurezza della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale.

L'installatore deve spiegare in modo chiaro all'utilizzatore finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione della motorizzazione devono essere eseguite da un professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.



AVVERTENZA

Utilizzo del prodotto

Ogni utilizzo di questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale è vietato (vedere paragrafo "Campo di applicazione").

L'utilizzo di ogni accessorio o componente non raccomandato da Somfy e Wisniewski è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Wisniewski non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere ulteriori informazioni, visitare il sito Internet www.wisniewski.pl.

Le presenti istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

1.2 Specifiche del prodotto

Moto 600 io/Moto 750 io

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage ad apertura verticale ad uso residenziale come definito nella norma EN 60335-2-95, alla quale è conforme.

Moto 1000 io

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage con apertura verticale o orizzontale, destinate a un utilizzo residenziale così come definito dalle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme.

Le presenti istruzioni hanno soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza delle cose e delle persone.

1.3 Controlli preliminari

1.3.1 Ambiente di installazione



ATTENZIONE

Non spruzzare acqua sulla motorizzazione.

Non installare la motorizzazione in un ambiente esplosivo.

Verificare che l'intervallo di temperatura riportato sulla motorizzazione sia adatto al luogo di installazione.



ATTENZIONE

Non installare la motorizzazione in un ambiente umido. Questa motorizzazione è prevista per un utilizzo in ambienti interni.

1.3.2 Stato del portone da motorizzare

Prima di installare la motorizzazione, verificare che:

- la porta sia in buone condizioni meccaniche
- la porta sia correttamente bilanciata
- le strutture del garage (muri, architrave, pareti, soffitto, ecc.) consentano di fissare saldamente la motorizzazione. Se necessario, fissarle più saldamente.
- la porta si chiuda e si apra in modo adeguato con una forza inferiore a 150 N.



PERICOLO

Qualsiasi intervento sulle molle della porta può rappresentare un pericolo (caduta della porta).

1.3.3 Specifiche del portone da motorizzare

Dopo l'installazione, accertarsi che le parti della porta non invadano i marciapiedi o la strada pubblica.



AVVERTENZA

Porta pedonale

Se il portone del garage è dotato di una porta pedonale, il portone del garage dovrà essere munito di un sistema che ne inibisca il movimento quando la porta pedonale non è in posizione di sicurezza.

1.4 Prevenzione dei rischi

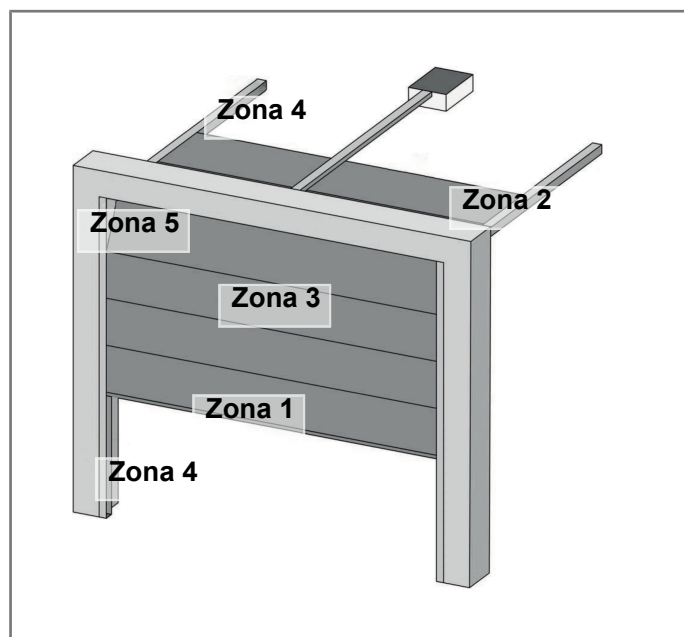


AVVERTENZA

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) tra la parte azionata e le parti fisse circostanti dovute al movimento di apertura della parte azionata siano evitate o segnalate sull'impianto.

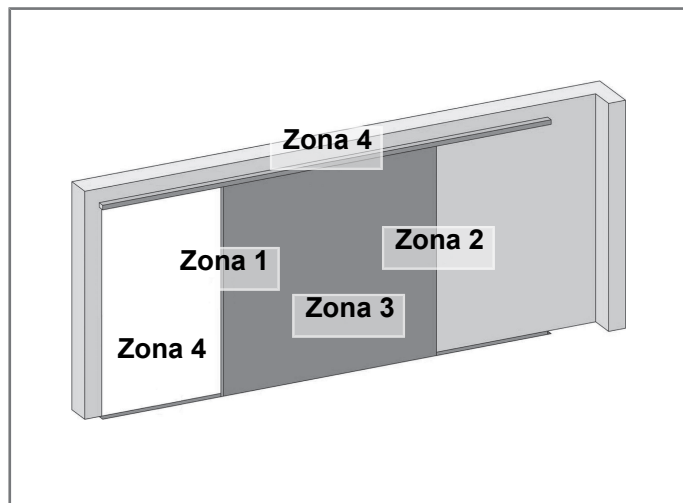
Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento, in un punto ben visibile o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.

1.4.1 Prevenzione dei rischi - motorizzazione di porta di garage sezionale / basculante per uso residenziale



Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra il suolo e il bordo inferiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra l'architrave e il bordo superiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli
ZONA 5 Rischio di schiacciamento tra i bordi secondari e le parti fisse attigue	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.

1.4.2 Prevenzione dei rischi - motorizzazione per porta di garage scorrevole per utilizzo residenziale

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento con una parte fissa attigua	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione attraverso una protezione meccanica (Protezione meccanica [► 171]) oppure attraverso delle distanze di sicurezza (Distanza di sicurezza [► 172])
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli

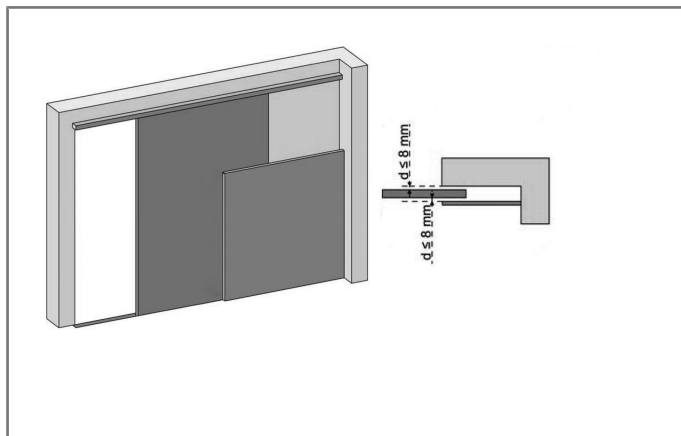


Illustrazione 1: Protezione meccanica

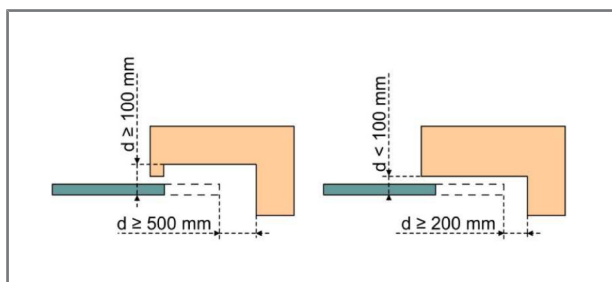


Illustrazione 2: Distanza di sicurezza

1.5 Installazione elettrica



PERICOLO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle normative vigenti nel paese in cui viene installata la motorizzazione e deve essere effettuata da personale qualificato.

La linea elettrica deve essere riservata esclusivamente alla motorizzazione e dotata di una protezione costituita: da un fusibile o da un interruttore di calibro 10 A, e da un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve essere previsto un dispositivo di scollegamento onnipolare dell'alimentazione.

Si consiglia l'installazione di un parafulmine (con una tensione residua di 2 kV max.).

Passaggio dei cavi

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione con un diametro sufficiente per far passare il cavo del motore e i cavi degli accessori.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (art. 2400484).

1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione



AVVERTENZA

Prima di installare la motorizzazione, rimuovere tutte le corde o catene inutili e mettere fuori servizio eventuali dispositivi di bloccaggio (serrature) che non sono necessari per un funzionamento motorizzato.



PERICOLO

Non collegare la motorizzazione a una fonte di alimentazione prima di avere terminato l'installazione.



AVVERTENZA

È severamente vietato modificare qualunque elemento fornito in questo kit o utilizzare elementi aggiuntivi non raccomandati nel presente manuale.

Sorvegliare la porta in movimento e mantenere le persone a distanza fino al termine dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

Installare il dispositivo di sblocco manuale interno a meno di 1,8 m di altezza.

Fissare saldamente l'etichetta relativa al dispositivo di sblocco manuale vicino al suo organo di manovra.



AVVERTENZA

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte o a causa di un cattivo bilanciamento.



ATTENZIONE

Installare qualunque dispositivo di comando fisso ad un'altezza di almeno 1,5 m e in modo che sia visibile dal prodotto motorizzato, ma lontano dalle parti mobili.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente
- la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra a terra un oggetto alto 50 mm.

Precauzioni per l'abbigliamento

Togliere tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

1.7 Dichiarazione di conformità del gruppo

Avviso di sicurezza importante relativo alla motorizzazione delle porte di garage manuali. **L'installatore ha la responsabilità di dichiarare la conformità del gruppo** (porta di garage + motore + accessori) **rispetto alla Direttiva Macchine**. Ha l'obbligo di verificare la conformità del suo assemblaggio e di effettuare una valutazione dei rischi, al fine di determinare i requisiti di salute e di sicurezza che si applicano all'apparecchiatura. L'installazione dell'apparecchiatura deve tenere conto dei risultati della valutazione dei rischi.

1.8 Normative

Somfy dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, quando viene utilizzato in conformità alle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e in particolare alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e alla Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsabile regolamentazione, Cluses.

1.9 Assistenza

Potreste incontrare difficoltà durante l'installazione della vostra motorizzazione o avere domande senza risposta. Non esitate a contattarci: i nostri esperti sono pronti a rispondere a ogni vostra domanda.

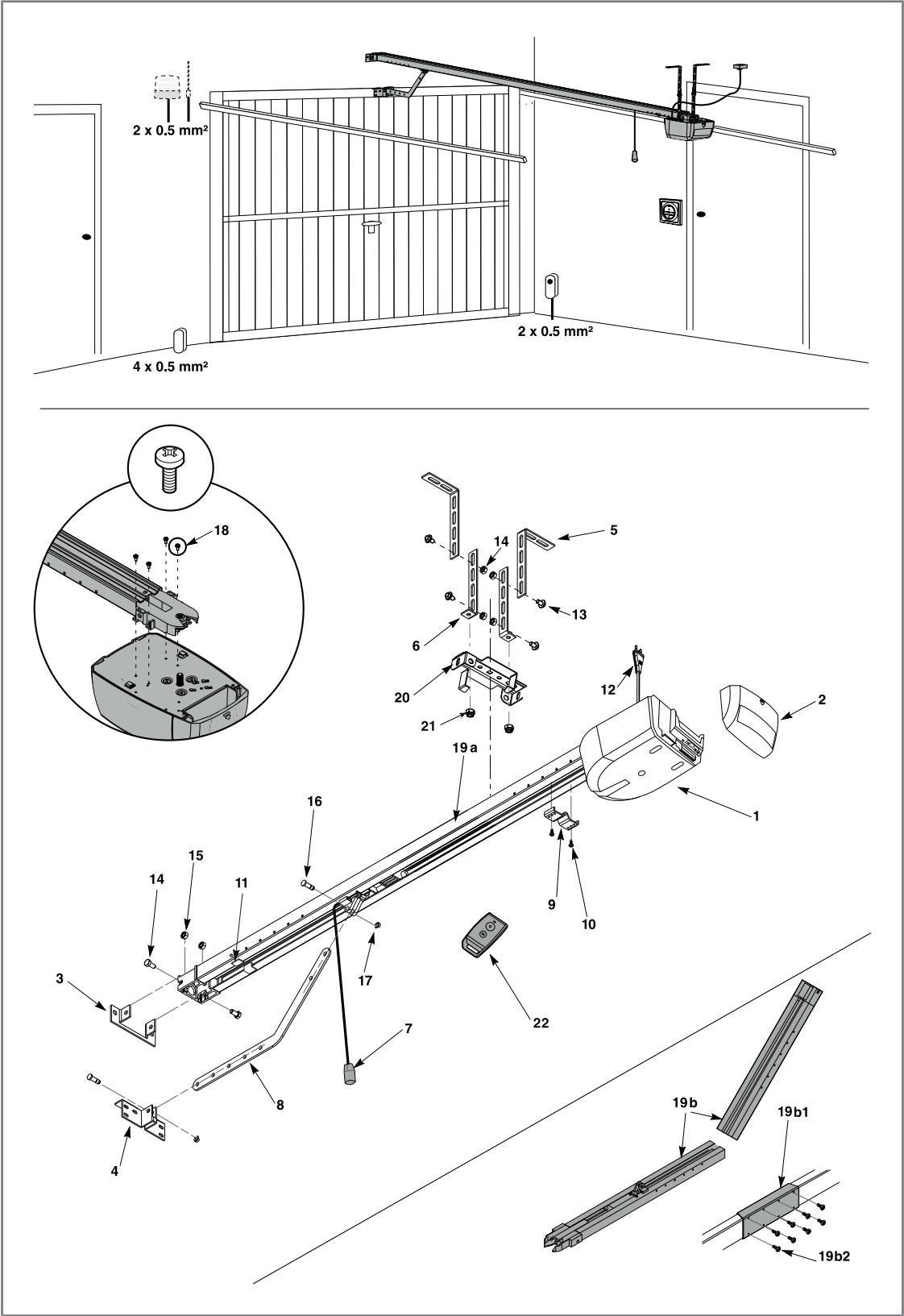
Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

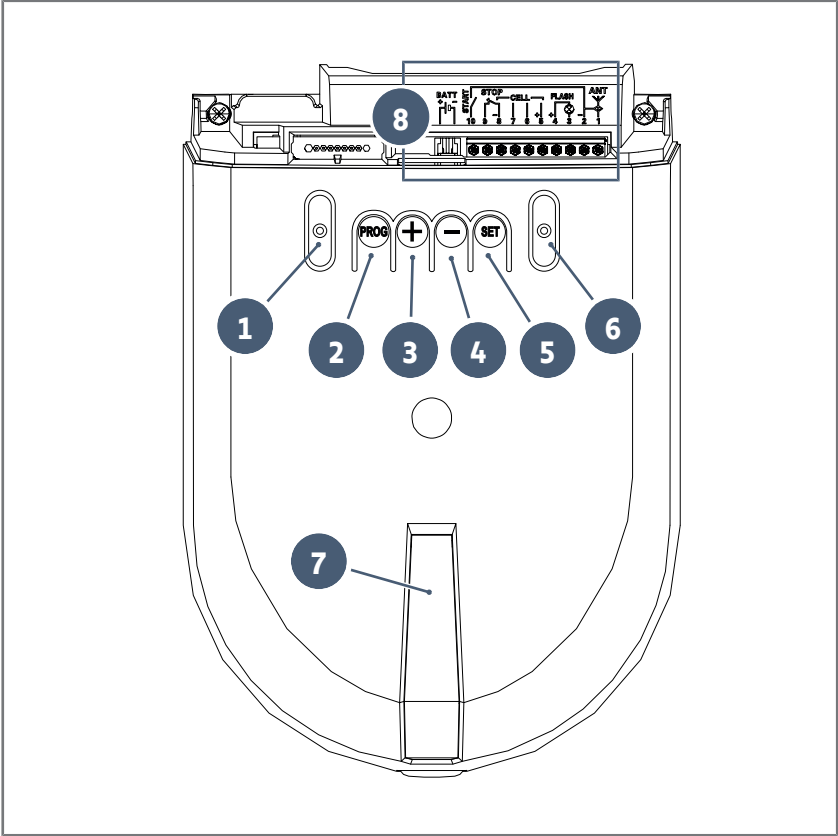
2.1 Composizione del kit



Rif.	Numero	Denominazione
1	1	Testa del motore
2	1	Calotta della testa del motore
3	1	Forcella architrave
4	1	Forcella porta

Rif.	Numero	Denominazione
5	2	Staffa di fissaggio al soffitto
6	2	Staffa di fissaggio testa motore
7	1	Dispositivo di disinnesto manuale
8	1	Braccio di collegamento
9	1	Arresto fine corsa
10	2	Vite finecorsa
11	4	Cuscinetto di tenuta della catena
12	1	Cavo di alimentazione
13	4	Vite con rondella H M8x12
14	2	Vite TH M8x16
15	6	Dado HU8
16	2	Asse
17	2	Anello di sicurezza
18	4	Vite autoformante Ø 4x8
19a	1	Guida monoblocco
19b	1	Guida in 2 parti
19b1	1	Manicotto
19b2	4	Vite autoformante Ø 4x8
20	2	Squadra
21	1	Dado HM8 autobloccante
22	2	Telecomando *

2.2 Descrizione dell'interfaccia

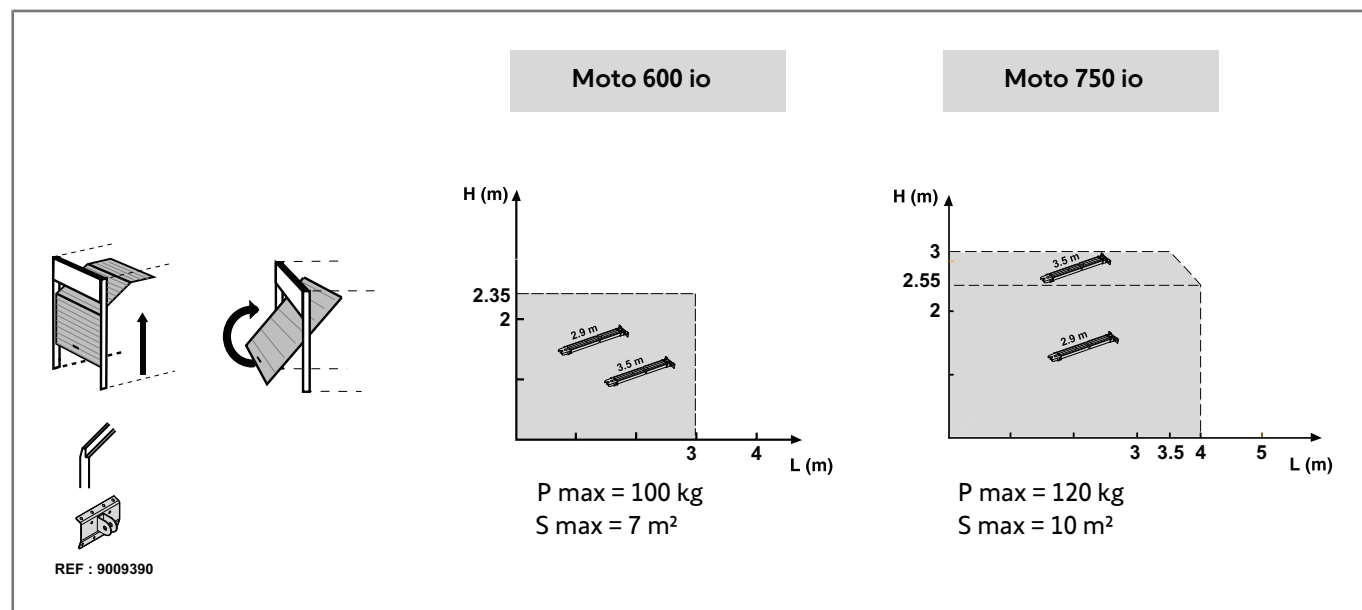


	Spenta		Lampeggiamento lento
	Accesa fissa		Lampeggiamento rapido
			Lampeggiamento molto rapido

Rif.	Denominazione	Commenti
1	Spia PROG	 : Ricezione radio Durante l'impostazione dei parametri, il numero di lampeggiamenti indica il valore del parametro.  : Conferma memorizzazione di un punto di comando radio  : In attesa di memorizzazione di un punto di comando radio
2	Tasto PROG	Pressione 0,5 sec.: durante la programmazione dei punti di comando radio, selezione della funzione da memorizzare Pressione 2 sec.: apertura della memoria per la programmazione dei punti di comando radio Pressione 7 sec.: cancellazione dei punti di comando radio
3	Tasto +	Prima dell'autoapprendimento, apertura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante l'impostazione parametri, modifica del valore di un parametro Dopo l'autoapprendimento, apertura della porta mediante pressione breve, o arresto se la porta è in movimento
4	Tasto -	Prima dell'autoapprendimento, chiusura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante l'impostazione parametri, modifica del valore di un parametro Dopo l'autoapprendimento, chiusura della porta mediante pressione breve, o arresto se la porta è in movimento
5	Tasto SET	Pressione 0,5 sec.: ingresso e uscita dal menu di impostazione parametri Durante l'impostazione dei parametri, selezione dei parametri Pressione 2 sec.: avvio dell'autoapprendimento Pressione 7 sec.: cancellazione dell'autoapprendimento e della configurazione Interruzione dell'autoapprendimento
6	Spia SET	 : Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito Durante l'impostazione dei parametri, il numero di lampeggiamenti corrisponde al parametro selezionato.  : Apprendimento in corso  : Apprendimento eseguito  : Anomalia sull'elettronica (protezione termica motore, ecc.)  : Motorizzazione in modalità basso consumo
7	Illuminazione integrata	
8	Morsettiera	Alimentazione 230 V Fotocellule Faro arancione Punto di comando filare Contatto porta pedonale Batteria 9,6 V o kit solare Antenna separata

2.3 Campo di applicazione

Moto 600 io/Moto 750 io

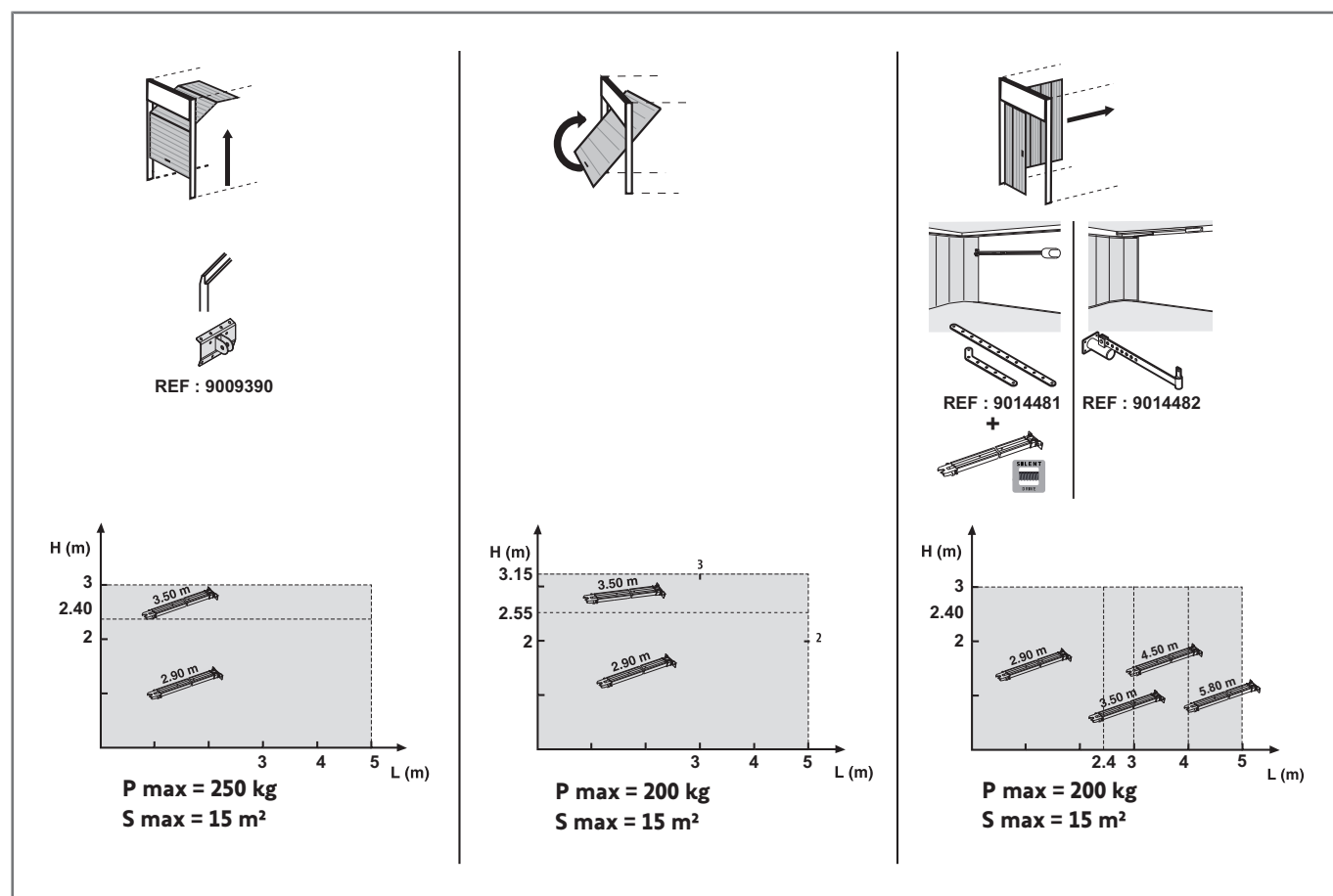


Questa motorizzazione è destinata esclusivamente all'equipaggiamento di una porta di garage per un utilizzo residenziale di tipo:

A: porta basculante a sbalzo

B: porta sezionale

Moto 1000 io



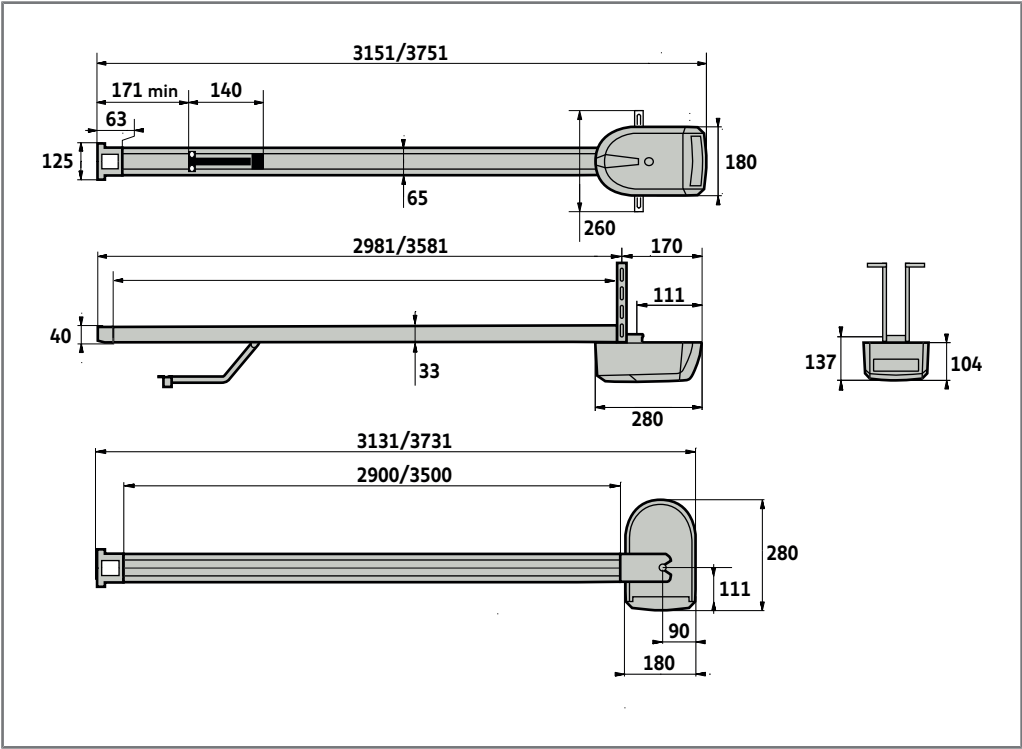
Questa motorizzazione è destinata esclusivamente all'equipaggiamento di una porta di garage per un utilizzo residenziale di tipo:

A: porta basculante a sbalzo

B: porta sezionale

C: porta laterale

2.4 Ingombro



3 INSTALLAZIONE

3.1 Istruzioni

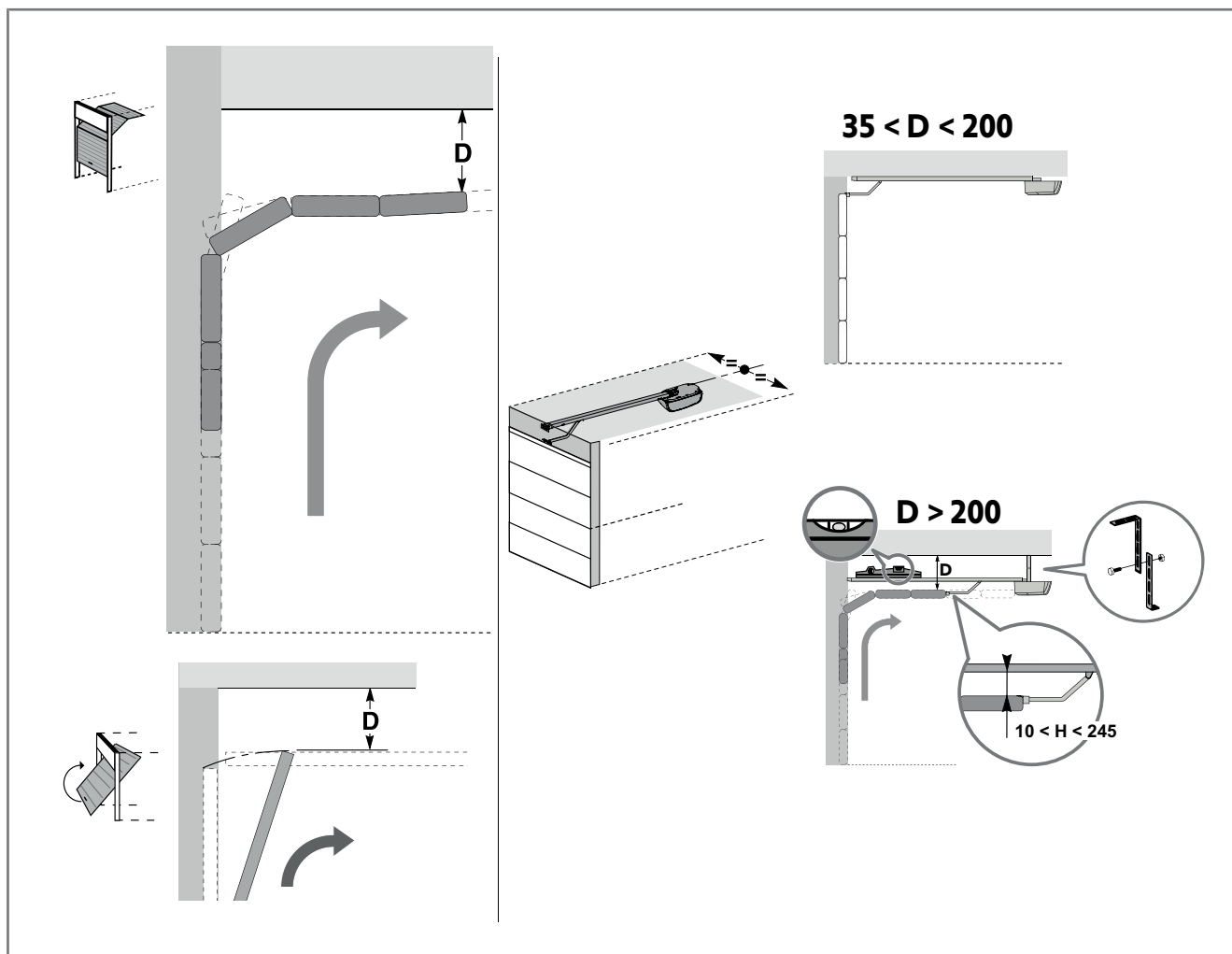


ATTENZIONE

Se la porta di garage è l'unico accesso al garage, prevedere un dispositivo di sblocco esterno (rif. 9012961 o rif. 9012962).

La posizione stabilita per il fissaggio della motorizzazione deve permettere di effettuare lo sblocco manuale del prodotto in modo semplice e sicuro.

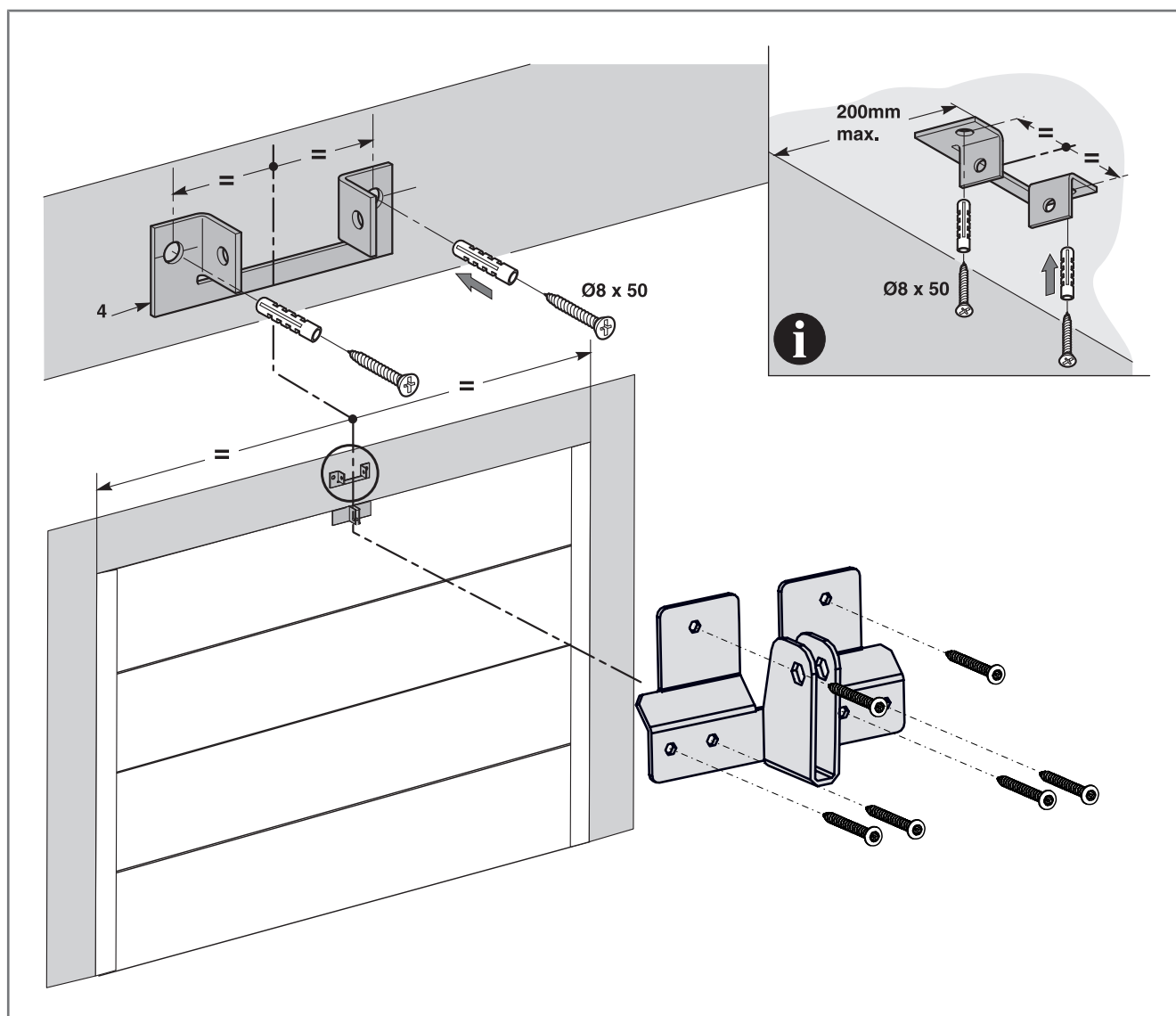
3.2 Altezza dell'installazione



Misurare la distanza "D" tra il punto più alto della porta e il soffitto.

- Se "D" è compreso tra 35 e 140 mm, fissare il gruppo direttamente al soffitto.
- Se "D" è superiore a 140 mm, fissare il gruppo in modo che l'altezza "H" sia compresa tra 10 e 140 mm.

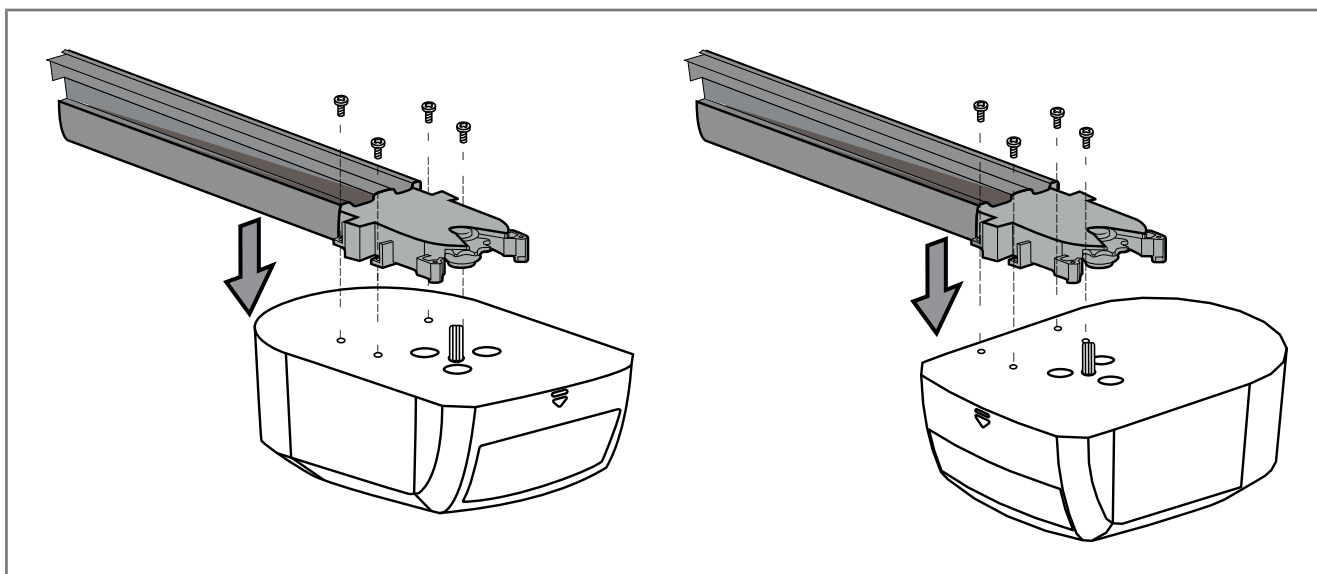
3.3 Fissaggio della forcella dell'architrave e della forcella della porta



AVVISO

Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata fissando la forcella architrave al soffitto con uno scostamento rispetto all'architrave di 200 mm max.

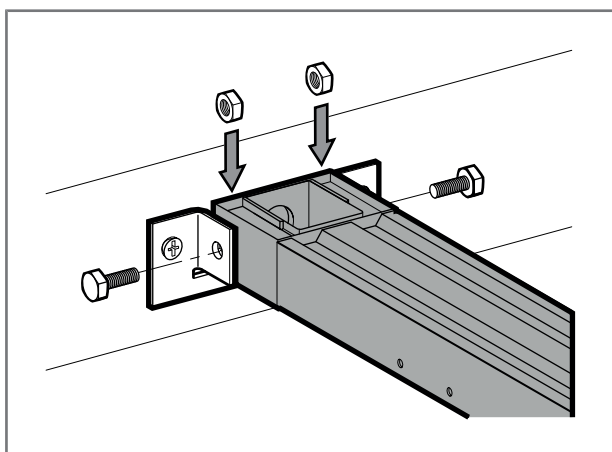
3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore



AVVISO

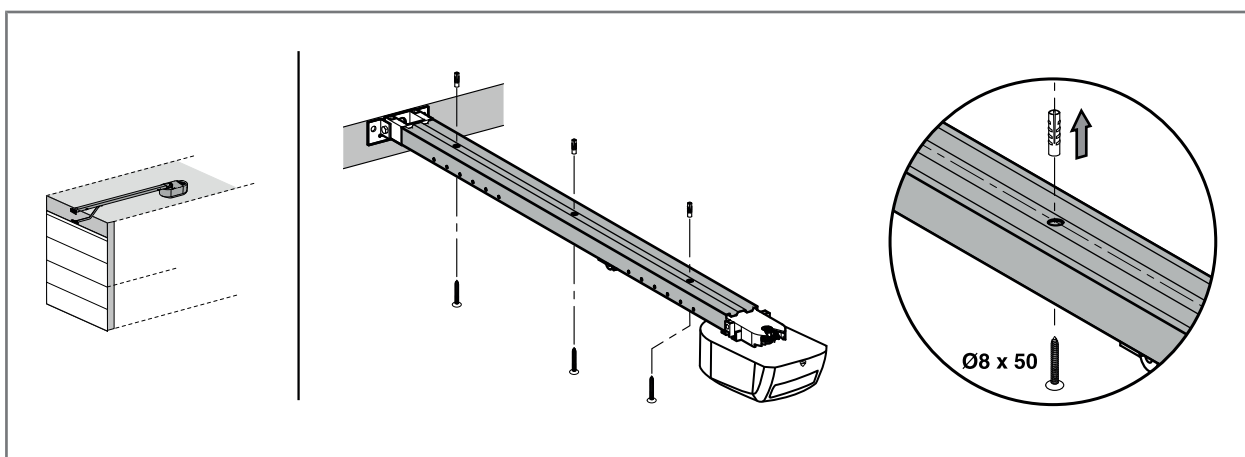
Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata montando la testa del motore a 90°.

3.5 Fissaggio alla forcina dell'architrave



3.6 Fissaggio al soffitto

Fissaggio aderente al soffitto



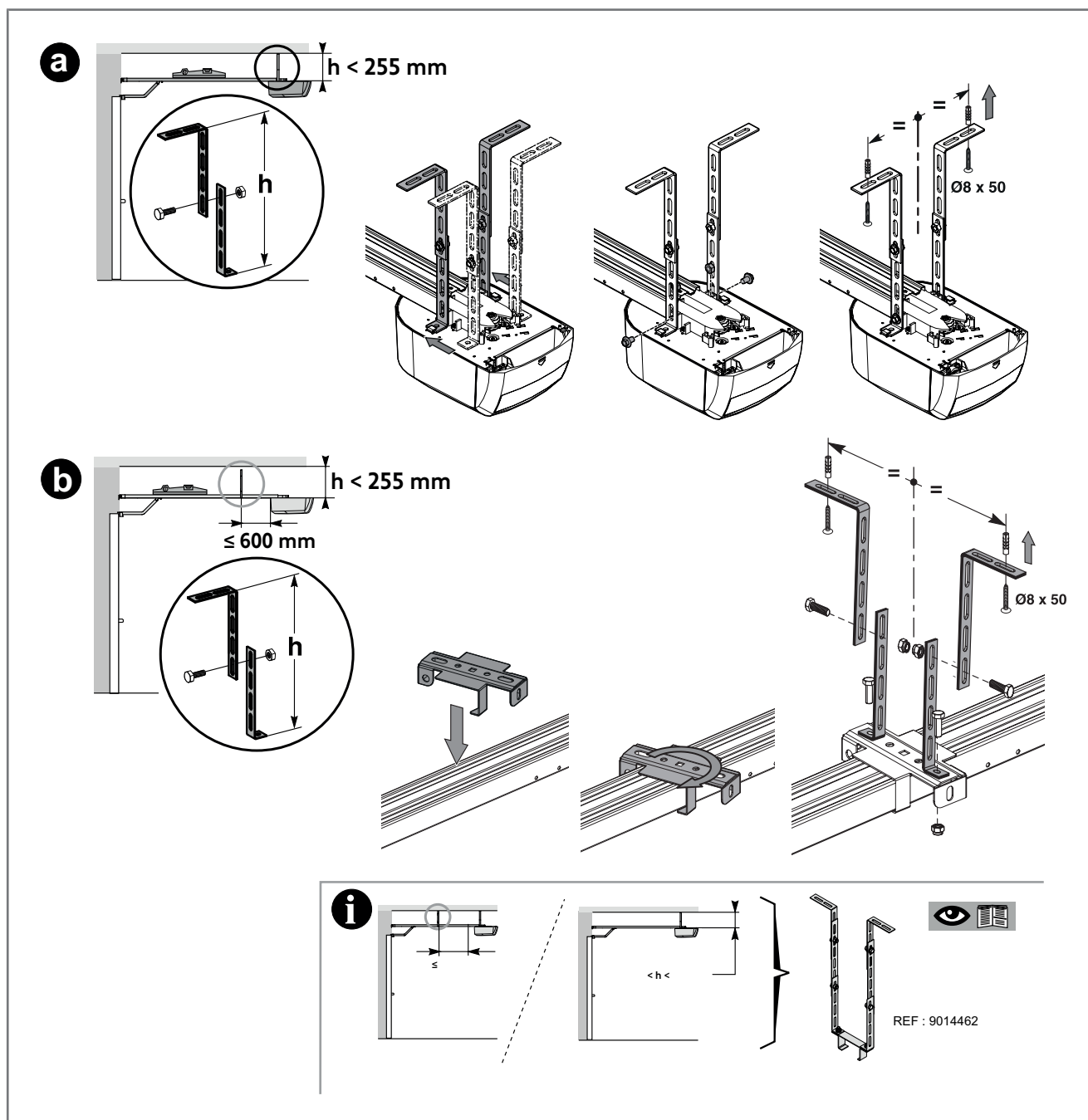
Fissaggio direttamente al soffitto tramite la guida.



AVVISO

È possibile aggiungere dei punti di fissaggio al livello della testa del motore.

Fissaggio non aderente al soffitto

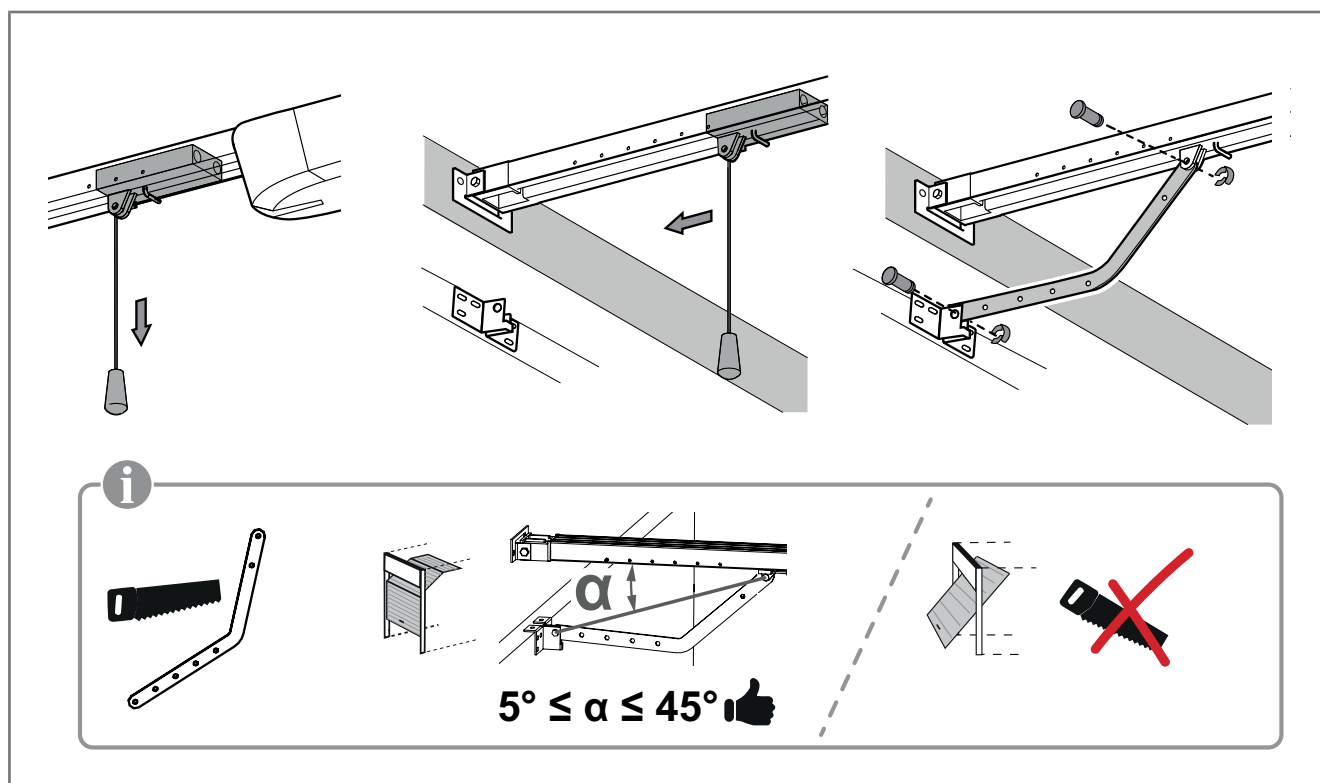


Due possibilità:

- fissaggio a livello della testa del motore **a**
- fissaggio al livello della guida **b**

Per un fissaggio intermedio regolabile lungo la guida, o un fissaggio a una dimensione h compresa tra 250 mm e 550 mm, utilizzare il kit di fissaggio al soffitto rif.: 9014462 **i**

3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello



ATTENZIONE

Nel caso in cui la maniglia di sblocco sia a un'altezza superiore a 1,80 m, è necessario allungare il cavo per renderlo accessibile a tutti gli utilizzatori.

1. Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale.
2. Portare il carrello al livello della porta.
3. Fissare il braccio alla forcella della porta e al carrello.



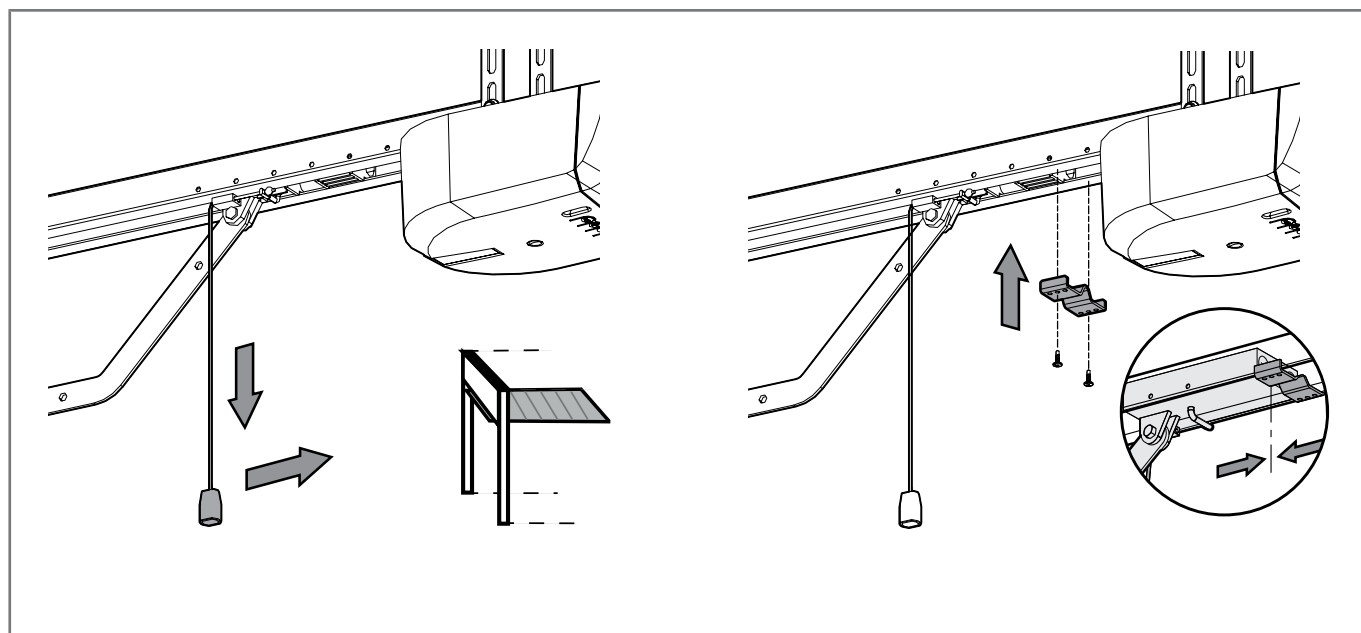
AVVISO

Taglio del braccio

Porta sezionale: per un funzionamento ottimale, il braccio deve formare un angolo di 45° con la guida. Se necessario, procedere al taglio del braccio.

Porta basculante: non procedere al taglio del braccio.

3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa di apertura



1. Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale e portare la porta in posizione aperta.

**ATTENZIONE**

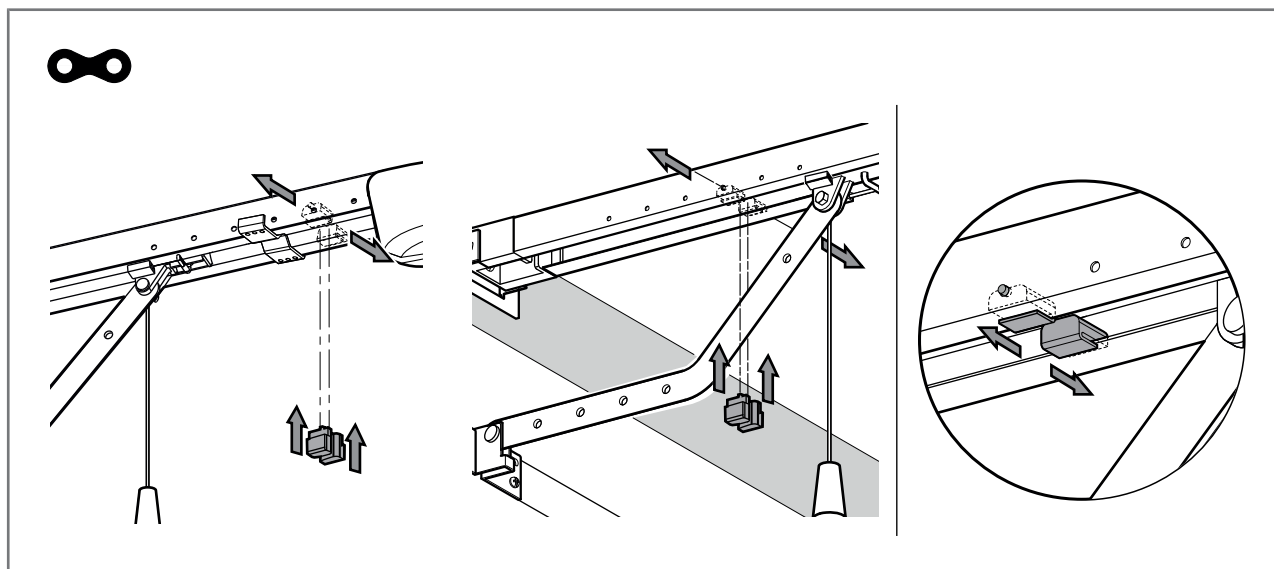
Durante questa manovra verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi successivamente in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).

**AVVISO**

Non aprire la porta al massimo, non deve raggiungere i suoi arresti meccanici.

2. Posizionare l'arresto contro il carrello e fissarlo sulla guida.

3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena

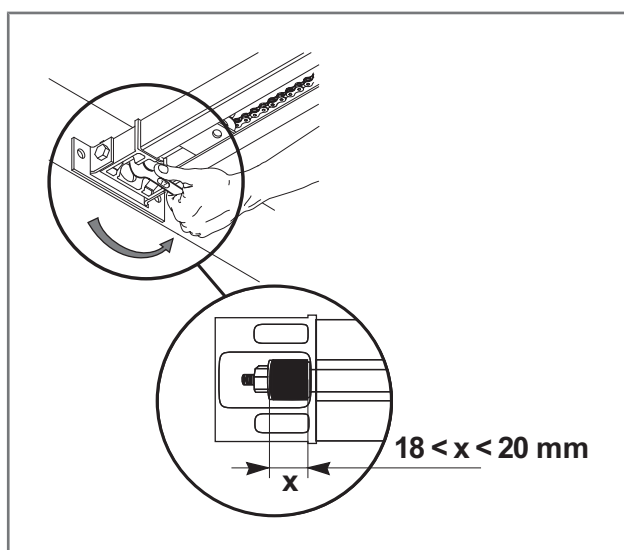
**AVVISO**

Caso delle guide a catena, soltanto. Questi cuscinetti permettono di limitare i rumori dovuti allo sfregamento della catena nella guida di scorrimento.

Posizionare ciascun cuscinetto di mantenimento della catena nel primo foro della guida all'esterno di ogni fine corsa.

Fare attenzione a inserire al massimo il cuscinetto, in modo che il nottolino di posizionamento sporga all'esterno della guida.

3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia



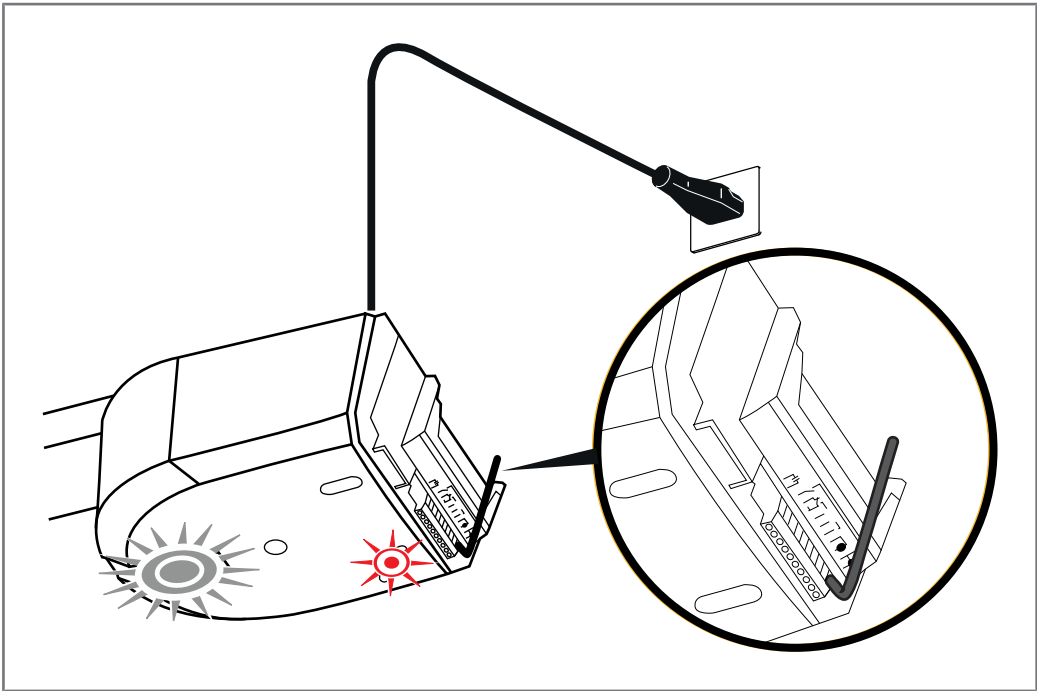
Le guide vengono fornite con una tensione pre-regolata e controllata. Se necessario, regolare questa tensione.

**ATTENZIONE**

La gomma o la molla di trazione non devono mai essere totalmente compresse durante il funzionamento.

4 MESSA IN SERVIZIO RAPIDA

4.1 Messa sotto tensione dell'impianto



PERICOLO

Collegare il cavo di alimentazione a una presa prevista a tale scopo e conforme ai requisiti elettrici.

Collegare la motorizzazione alla rete elettrica e mettere l'impianto sotto tensione.
L'illuminazione integrata lampeggia 2 volte e la spia "SET" lampeggia lentamente.



AVVISO

Posizione dell'antenna

L'antenna deve uscire dalla calotta del motore come indicato sulla figura, così da non degradare la portata radio.

4.2 Impostazione parametri del tipo di porta (Moto 1000 io soltanto)

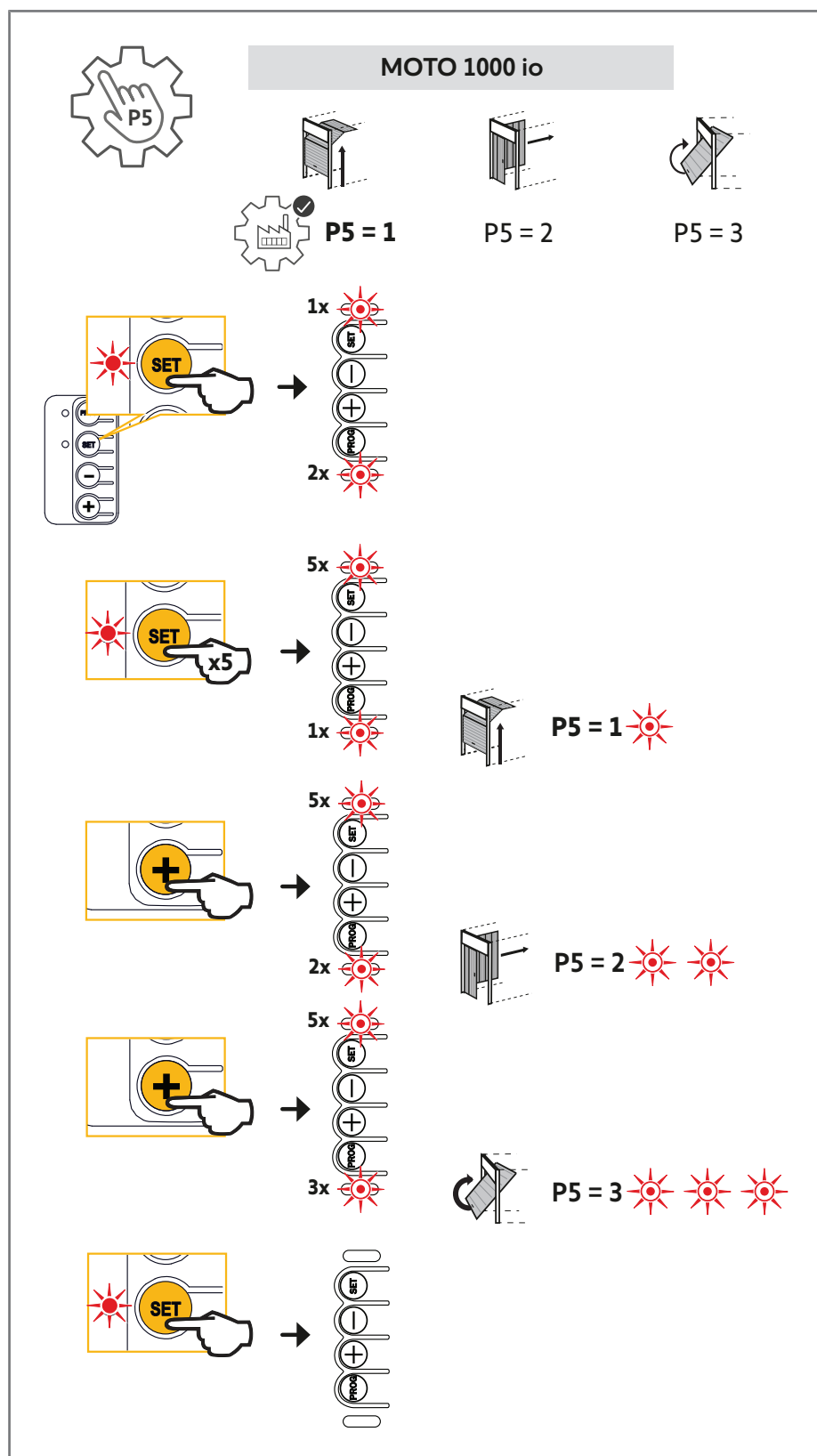


ATTENZIONE

Il Moto 1000 io è impostato in modo predefinito per una installazione su una porta sezionale.

Se la motorizzazione viene installata su una porta laterale o basculante, modificare il valore del parametro P5:

P5	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale
	2: Laterale
	3: Basculante



4.3 Autoapprendimento della corsa della porta

L'autoapprendimento consente di regolare la velocità, la coppia massima e le zone di rallentamento.



AVVISO

Le zone di rallentamento durante la chiusura e l'apertura sono approssimativamente 20 cm di default.
Nella zona di rallentamento la porta non deve avere alcun punto di resistenza.

**PERICOLO**

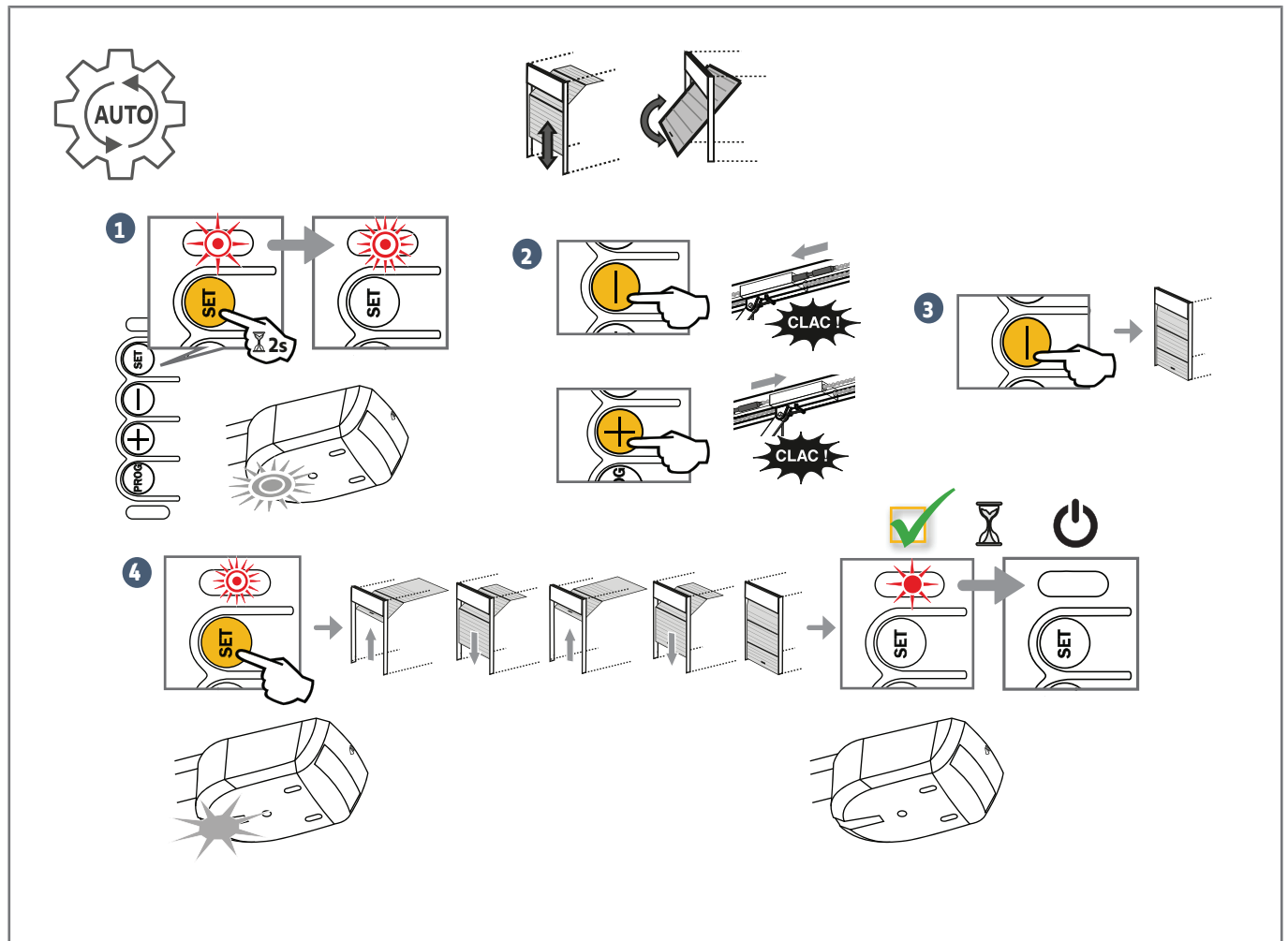
L'autoapprendimento è un passaggio obbligatorio nella messa in servizio della motorizzazione.
Durante l'autoapprendimento:

- la funzione di rilevamento di ostacolo non è attiva. Togliere qualsiasi oggetto od ostacolo e impedire a qualsiasi persona di avvicinarsi o di spostarsi nel raggio d'azione della motorizzazione.
- gli ingressi di sicurezza sono attivi.
- una pressione su un tasto dell'interfaccia interrompe l'autoapprendimento.
- i telecomandi memorizzati consentono di interrompere l'autoapprendimento.

**AVVERTENZA**

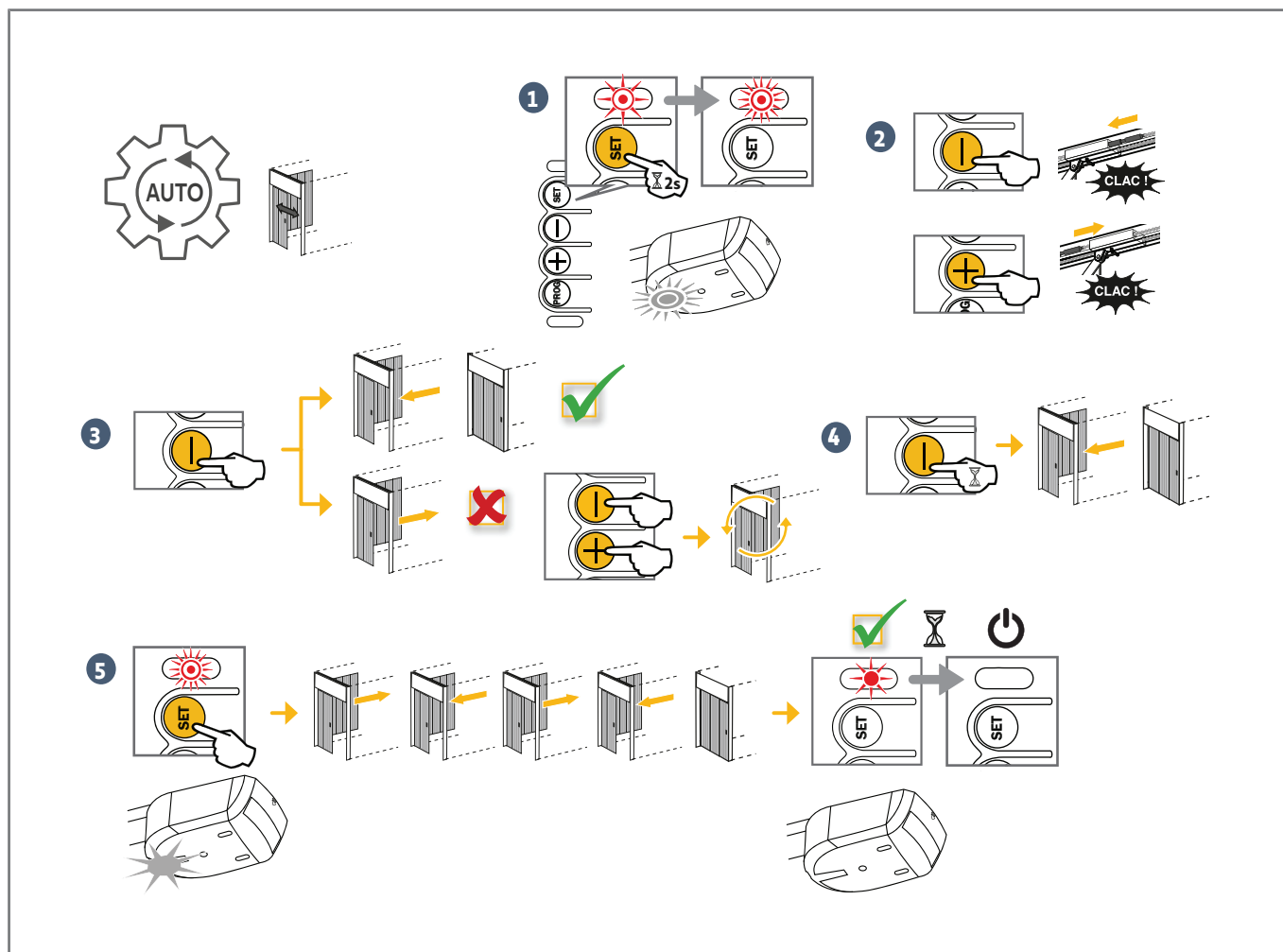
Al termine dell'installazione, verificare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12453.

4.3.1 Autoapprendimento porta di garage sezionale o basculante



1. Premere il tasto "SET" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia SET lampeggiano rapidamente.
2. Comandare il motore usando il tasto "+" o "-", per fare in modo che la navetta di trasmissione si innesti sul carrello.
3. Chiudere tenendo premuto il tasto "-". Regolare la posizione chiusa con il tasto "+" o "-". Rilasciare prima che la porta subisca possibili forzature.
4. Premere il tasto "SET" per lanciare l'autoapprendimento:
 - ⇒ La posizione di chiusura è memorizzata.
 - ⇒ La porta si apre a velocità ridotta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - ⇒ Il cancello si apre a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - La spia "SET" si accende fissa e poi si spegne dopo alcuni secondi.
 - L'apprendimento è terminato e la motorizzazione passa in modalità basso consumo.

4.3.2 Autoapprendimento porta di garage laterale (Moto 1000 io soltanto)



1. Premere il tasto "SET" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia SET lampeggiano rapidamente.
2. Comandare il motore usando il tasto "+" o "-", per fare in modo che la navetta di trasmissione si innesti sul carrello.
3. Verificare che la pressione del tasto "-" comandi la chiusura della porta. Se la porta si apre, premere simultaneamente i tasti "+" e "-" per invertire il senso di funzionamento.
4. Chiudere tenendo premuto il tasto "-". Regolare la posizione chiusa con il tasto "+" o "-". Rilasciare prima che la porta subisca forzature.
5. Premere il tasto "SET" per lanciare l'autoapprendimento:
 - ⇒ La posizione di chiusura viene memorizzata.
 - ⇒ La porta si apre a velocità ridotta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - ⇒ Il cancello si apre a velocità nominale, poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - La spia "SET" si accende fissa e poi si spegne dopo alcuni secondi.
 - L'apprendimento è terminato e la motorizzazione passa in modalità basso consumo.

4.4 Modalità basso consumo

P4 (modalità basso consumo): Attiva

Trascorsi 15 minuti senza alcuna attività, il prodotto passa in modalità basso consumo.

La spia SET si spegne.

L'alimentazione accessori 24 Vdc viene interrotta.

La pressione su un tasto permette di uscire dalla modalità basso consumo per 15 minuti.

P4 (modalità basso consumo): Inattiva

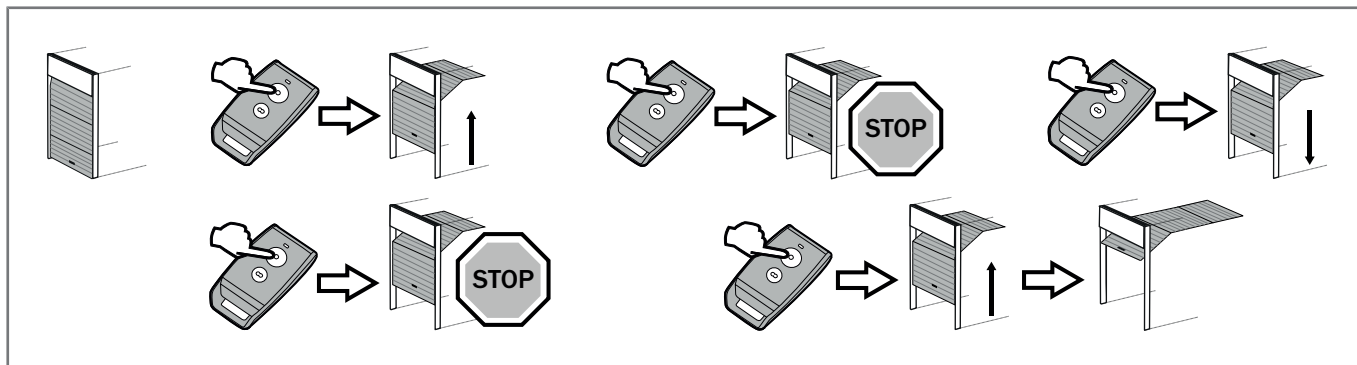
Il prodotto non passa mai in modalità basso consumo.

La spia "SET" è accesa fissa.

L'alimentazione accessori 24 Vdc è sempre attiva.

5 PROVA DI FUNZIONAMENTO

5.1 Funzionamento in modalità apertura totale



5.2 Funzionamento delle fotocellule

Occultamento delle fotocellule all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua il suo movimento.

Occultamento delle fotocellule alla chiusura = arresto + riapertura totale.

5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale

- Attivazione del contatto porta pedonale alla chiusura = arresto
- Attivazione del contatto porta pedonale all'apertura = arresto

5.4 Funzionamenti particolari

Consultare il libretto dell'utilizzatore.

5.5 Formazione degli utilizzatori

Istruire tutti gli utilizzatori sull'uso in totale sicurezza di questa porta motorizzata (utilizzo standard e principio di sblocco) e sulle verifiche periodiche obbligatorie.

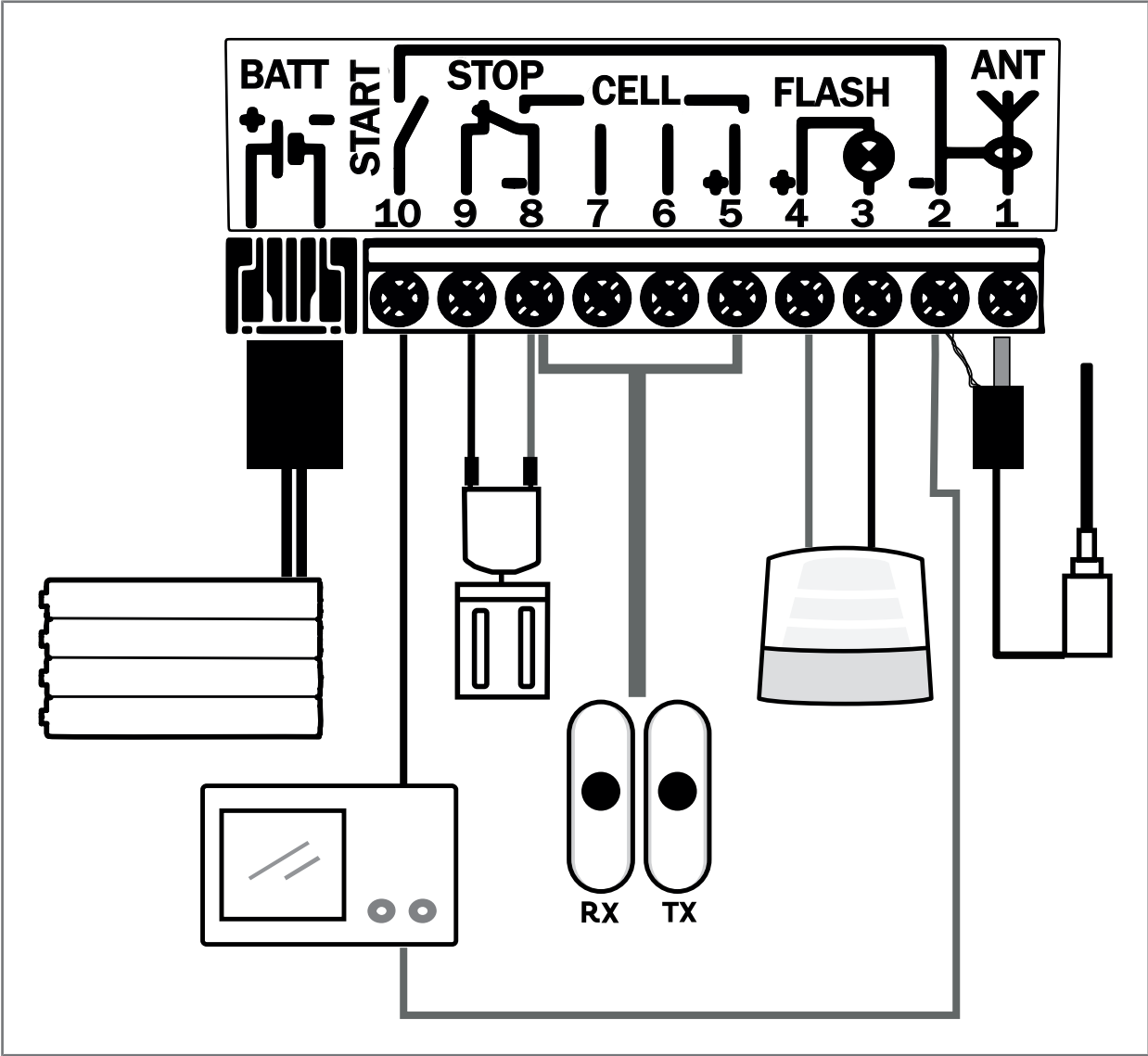
6 COLLEGAMENTO DELLE PERIFERICHE



AVVERTENZA

Le operazioni di collegamento devono essere eseguite in assenza di alimentazione.

6.1 Schema di cablaggio generale



Morsetti		Collegamento
ANT	1	Anima antenna
0 V	2	Massa
FLASH	3	Uscita faro arancione da 24 V - 15 W
	4	+24V per faro arancione o accessori
CELL	5	+24V fotocellule o accessori
	6	0V fotocellula Tx
	7	Ingresso fotocellule Rx
CELL / STOP	8	Massa
STOP	9	Contatto porta pedonale
START	10	Ingresso comando di apertura Totale
BATT		Compatibile batteria 9,6 V e kit solare 24V

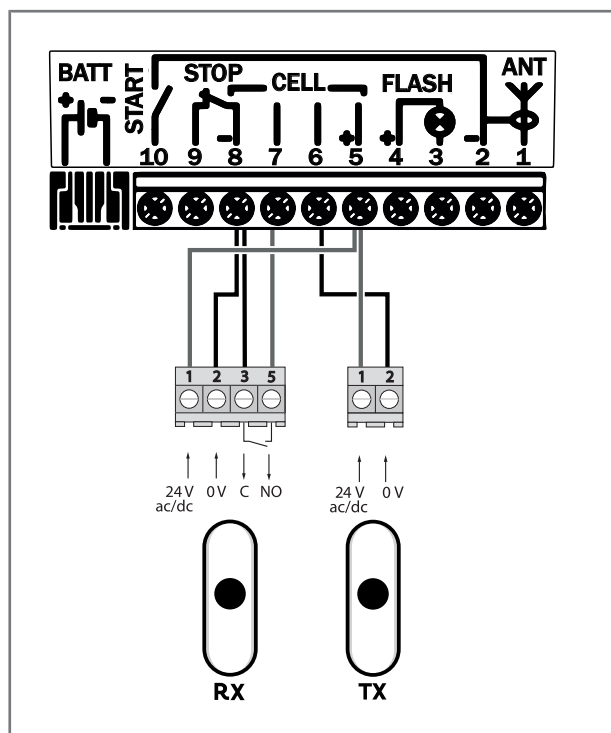
6.2 Descrizione delle diverse periferiche

6.2.1 Fotocellule con autotest



AVVERTENZA

L'installazione di questo tipo di fotocellule è obbligatoria in caso di comando fuori dal campo visivo o di funzionamento con chiusura automatica.



1. Cablare le fotocellule.



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

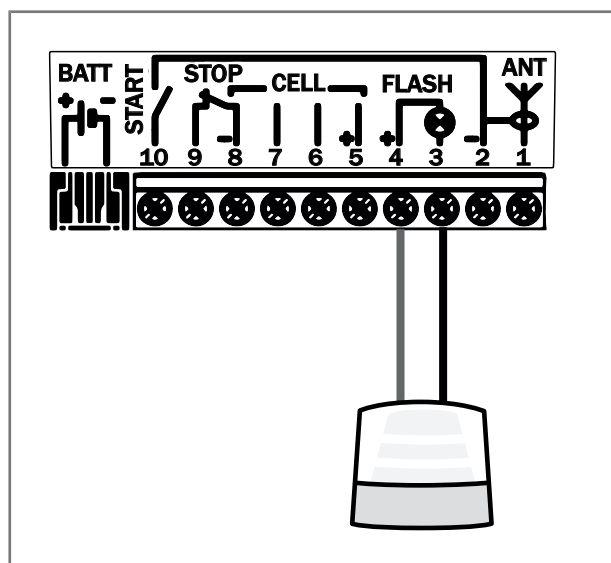
2. Programmare P3=2.



ATTENZIONE

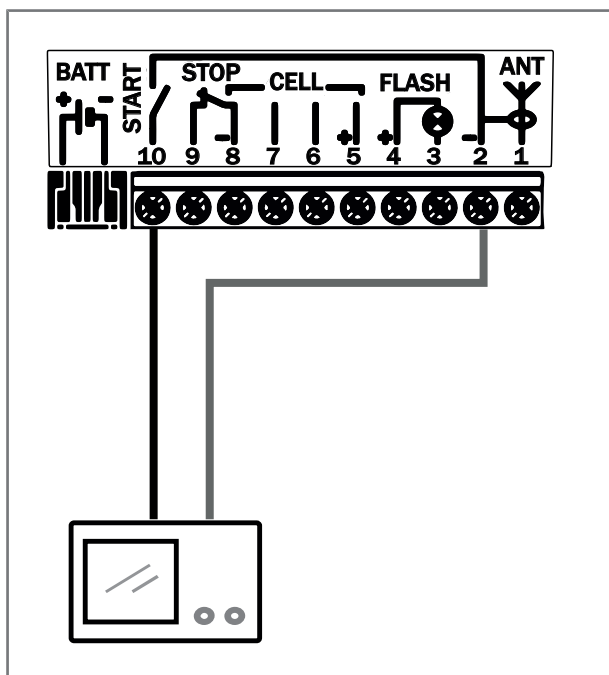
All'installazione delle fotocellule, durante il loro allineamento, la motorizzazione non deve essere in modalità basso consumo.

6.2.2 Faro arancione

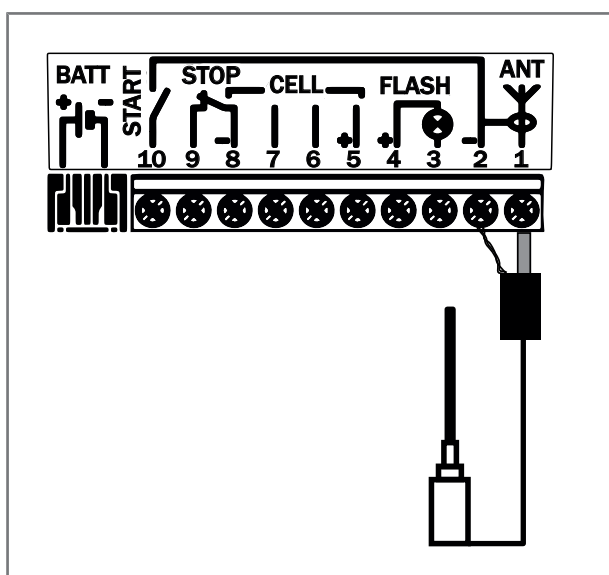


Se la modalità di funzionamento Sequenziale + temporizzazione di chiusura viene attivata attraverso TaHoma Pro, il faro arancione lampeggerà per 2 secondi prima dell'inizio del movimento.

6.2.3 Videocitofono

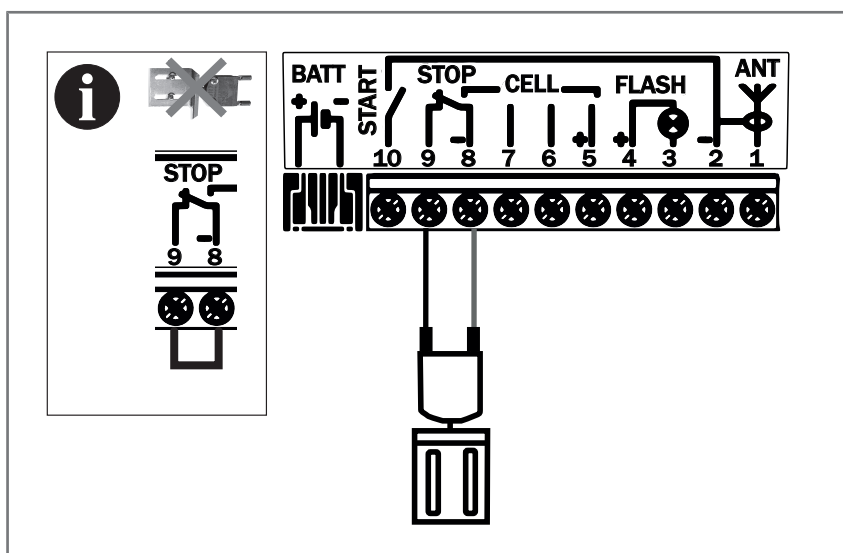


6.2.4 Antenna



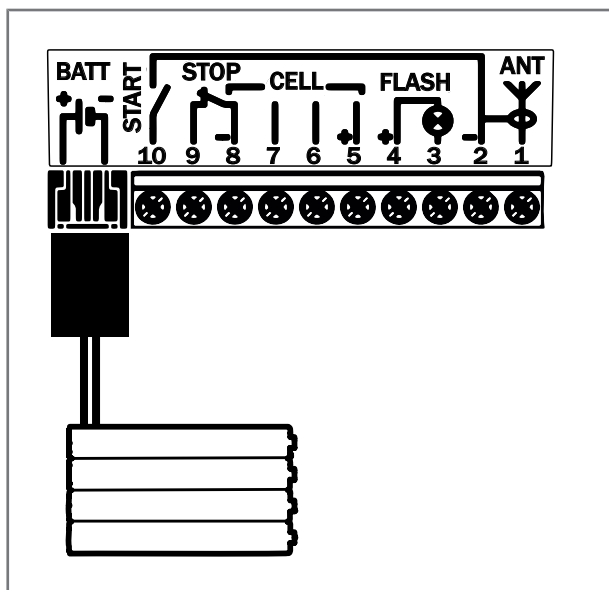
Collegare il cavo dell'antenna ai morsetti 1 (anima) e 2 (treccia).

6.2.5 Contatto porta pedonale



**AVVISO**

In caso di cancellazione del contatto porta pedonale, è obbligatorio fare il ponte tra i morsetti STOP.

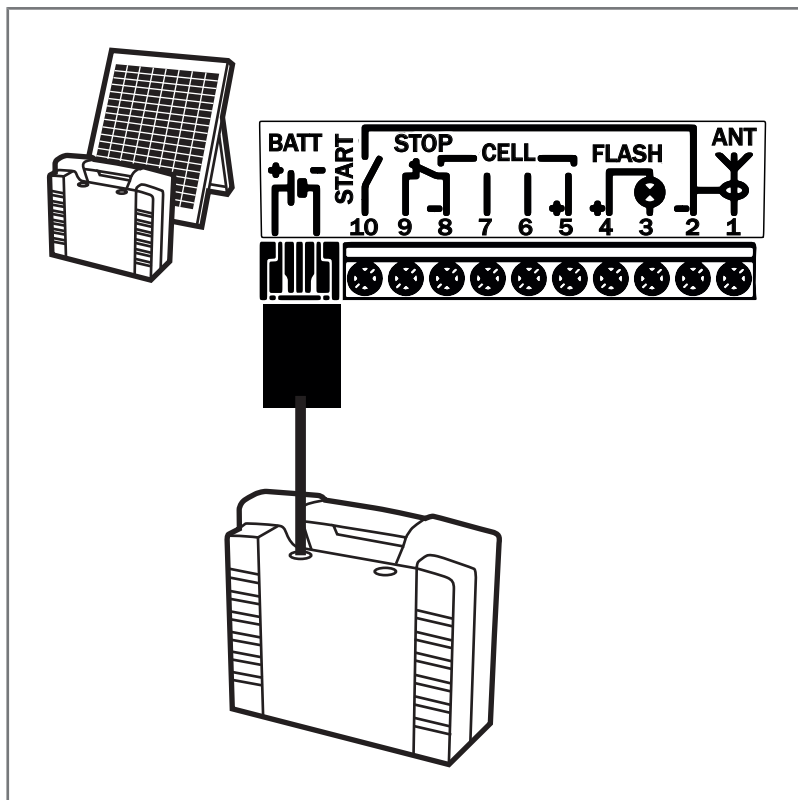
6.2.6 Batteria 9,6 V

Funzionamento in modalità danneggiata: velocità ridotta e costante (nessun rallentamento a fine corsa), accessori da 24 V inattivi (fotocellule comprese).

Autonomia: massimo 24 ore con minimo 3 cicli

**PERICOLO**

In caso di perdite di un elemento, prestare attenzione a non far entrare il liquido in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

6.2.7 Kit solare o batteria 24 V

Collegare il kit solare o la batteria 24 V.

**PERICOLO**

In caso di perdite di un elemento, prestare attenzione a non far entrare il liquido in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

7 IMPOSTAZIONE PARAMETRI AVANZATA

7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

1. Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per accedere alla modalità di impostazione dei parametri.
⇒ La spia SET lampeggia 1 volta e la spia PROG lampeggia 2 volte.
2. Premere il tasto "+" o "-" per modificare il valore del parametro.
⇒ La spia PROG lampeggia x volte per indicare il valore del parametro.
3. Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per passare al parametro seguente.
4. Premere il tasto "SET" fino a quando la spia SET si accende fissa per uscire dalla modalità di impostazione dei parametri.

7.2 Significato dei diversi parametri



AVVISO

Testo in grassetto = valori predefiniti

P1	Zona di rallentamento in chiusura
Valori	1: Senza 2 : Breve (circa 20 cm) 3: Prolungata
Commenti	Se il parametro viene modificato, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro viene modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.
P2	Sensibilità del rilevamento di ostacolo
Valori	1: Molto scarsa 2: Scarsa 3: Standard 4: Massima
Commenti	Se il parametro viene modificato, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro viene modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.
P3	Fotocellule
Valori	1 : Inattiva 2: Attiva per fotocellule standard con autotest mediante commutazione di alimentazione
Commenti	AVVERTENZA! In caso di comando fuori dal campo visivo o di funzionamento con chiusura automatica, il collegamento di fotocellule standard con autotest mediante commutazione di alimentazione è obbligatorio. L'autotest viene effettuato a ogni ciclo di funzionamento.
P4	Modalità basso consumo
Valori	1: Attiva 2: Inattiva
P5	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale 2: Laterale 3: Basculante

7.3 Regolazioni attraverso lo strumento TaHoma Pro (opzionale)

Delle regolazioni supplementari sono possibili con lo strumento di programmazione TaHoma Pro:

- Selezione della modalità di funzionamento Sequenziale + temporizzazione di chiusura
- Regolazione della temporizzazione di chiusura nelle modalità Sequenziale + temporizzazione di chiusura
- Regolazione indipendente delle velocità di apertura e chiusura
- Regolazione della velocità di rallentamento durante la chiusura
- Regolazione della lunghezza della zona di rallentamento indipendente in apertura e in chiusura
- Regolazione della posizione apertura parziale.

8 PROGRAMMAZIONE DEI TELECOMANDI

8.1 Memorizzazione dei telecomandi



AVVISO

L'esecuzione di questa procedura per un tasto già memorizzato provoca la cancellazione di quest'ultimo.

8.1.1 A partire dall'interfaccia di programmazione



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

1. Premere il tasto "PROG" fino a quando l'illuminazione integrata e la spia PROG non si accendono fisse.

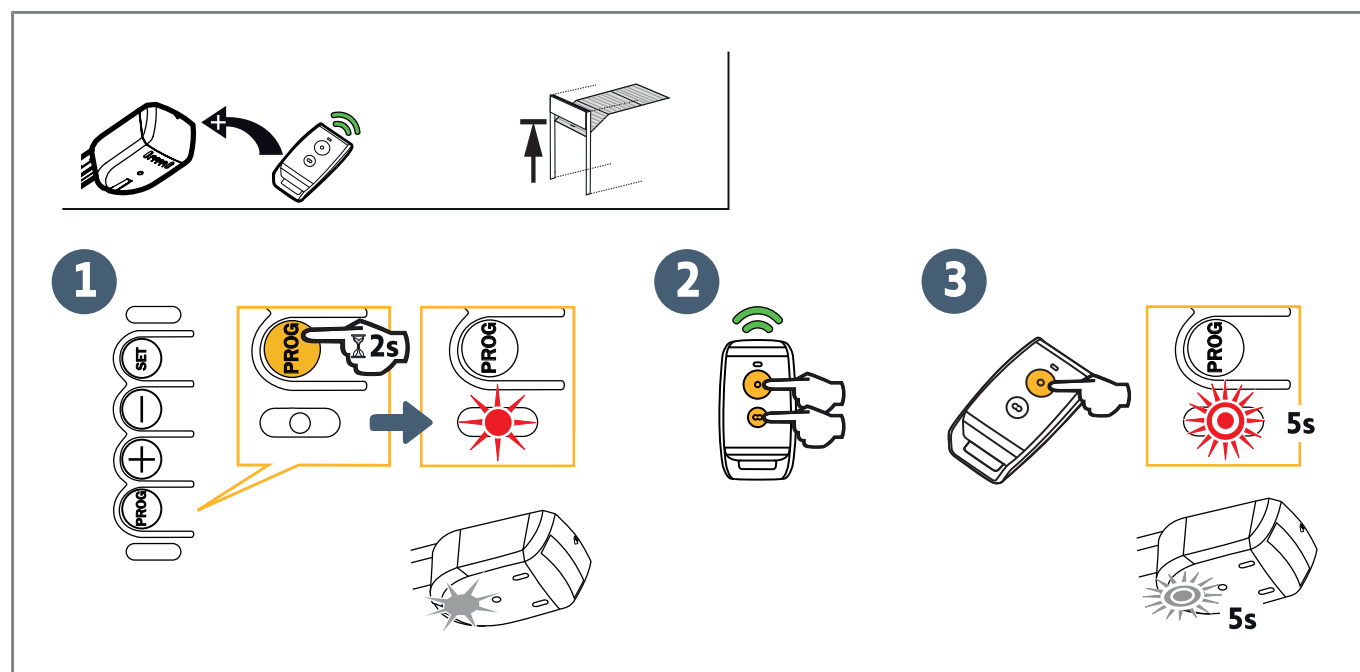


AVVISO

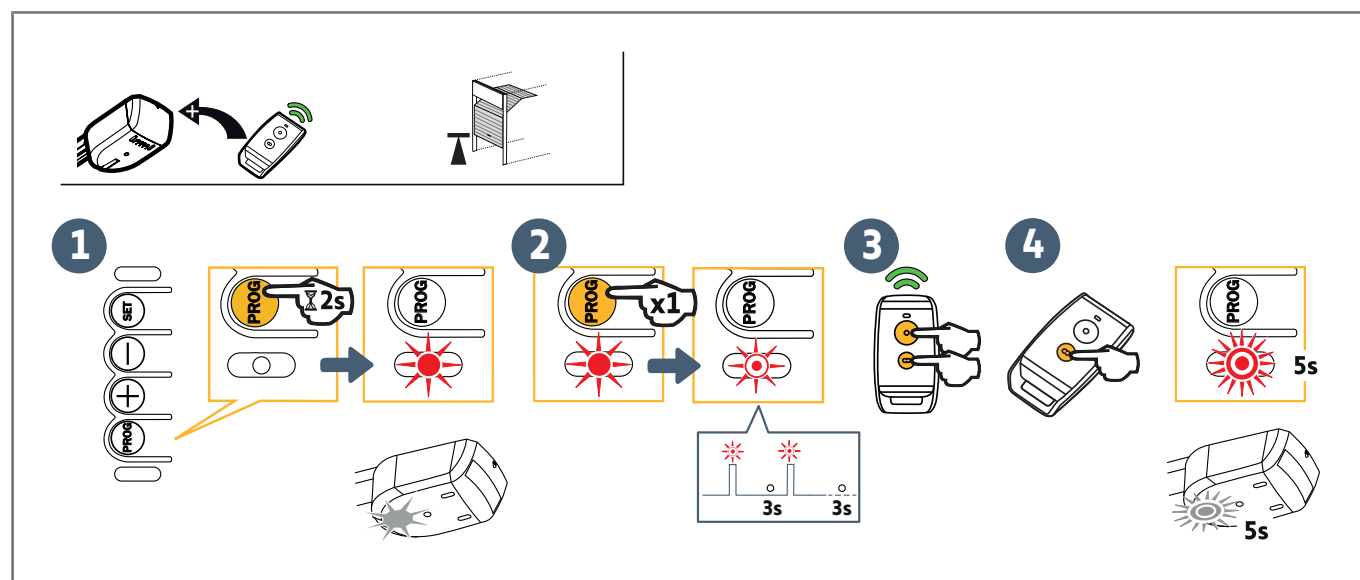
Premendo nuovamente il tasto "PROG" è possibile passare alla memorizzazione della funzione successiva.

2. Premere brevemente e simultaneamente i tasti del telecomando.
 3. Premere brevemente il tasto scelto per il comando della funzione.
- ⇒ L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.

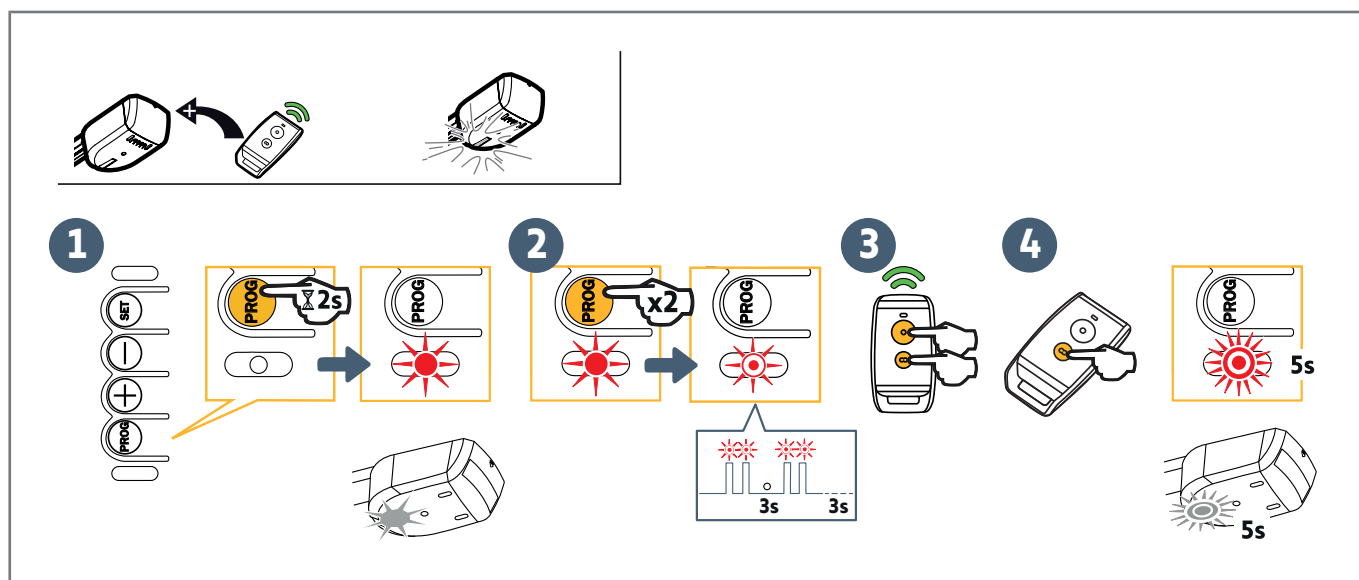
Comando apertura totale



Comando apertura parziale



Comando illuminazione integrato



8.1.2 Mediante copia di un telecomando già memorizzato

Questa operazione permette di copiare la programmazione di un tasto di telecomando già memorizzato.

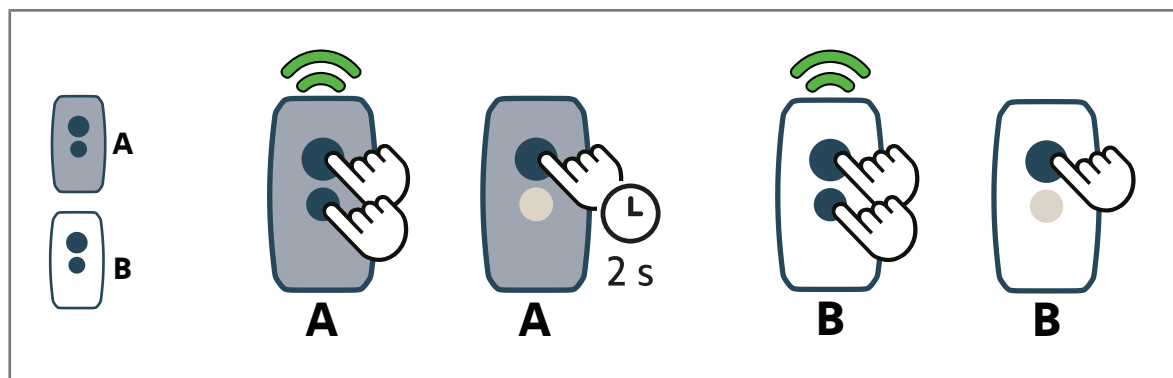
**ATTENZIONE**

Questa operazione deve essere eseguita nelle vicinanze della motorizzazione.

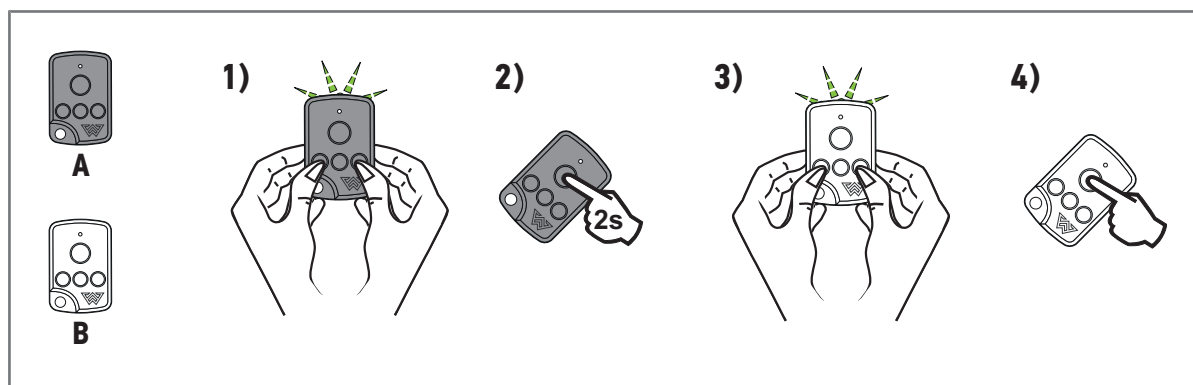
Legenda della figura:

Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

Telecomandi a 2 pulsanti

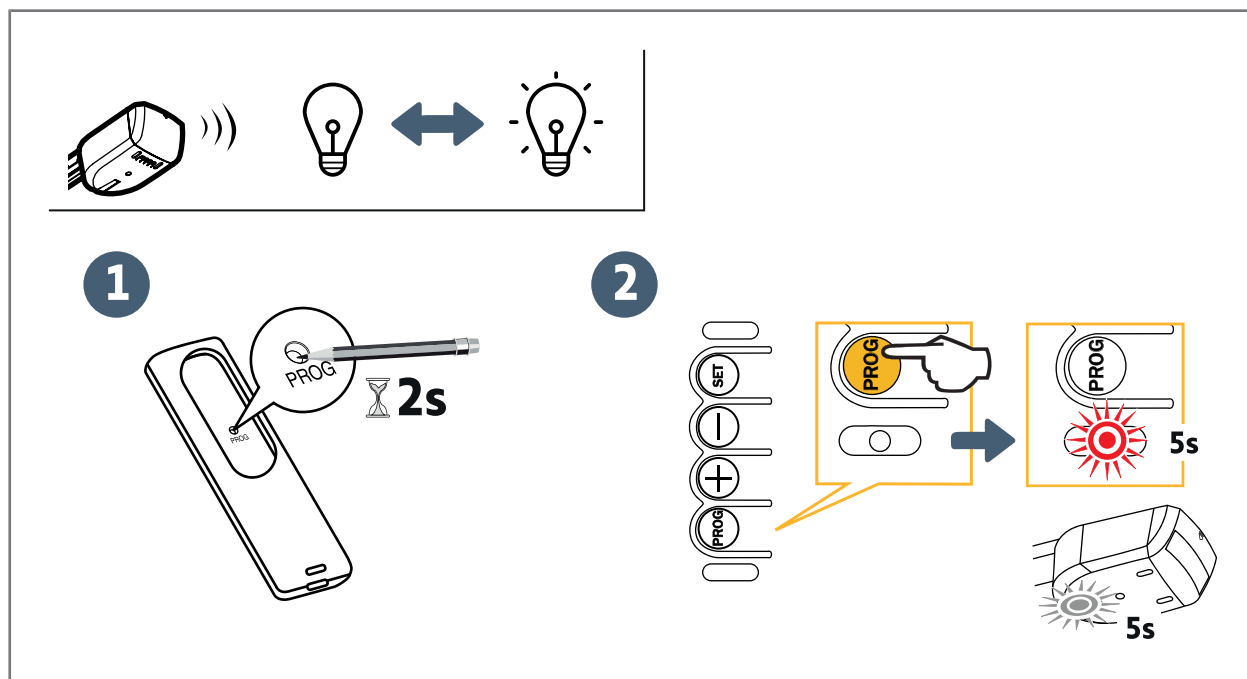
1. Premere simultaneamente i tasti del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia.
2. Premere per 2 secondi il tasto da copiare del telecomando già memorizzato.
3. Premere brevemente e simultaneamente i tasti del nuovo telecomando.
4. Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando.

Telecomandi a 4 pulsanti

1. Premere contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia.
2. Premere per 2 secondi il tasto da copiare del telecomando già memorizzato.
3. Premere brevemente e contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del nuovo telecomando.
4. Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando.

9 PROGRAMMAZIONE SU UN RICEVITORE PER ILLUMINAZIONE IO

Questa funzione consente di attivare automaticamente un'illuminazione a distanza collegata al ricevitore per illuminazione io, in caso di movimenti della porta del garage.



AVVISO

Per tale operazione, utilizzare un punto di comando io Somfy già abbinato sul ricevitore lumière io.

1. Premere il tasto "PROG" del punto di comando abbinato fino all'accensione della luce.



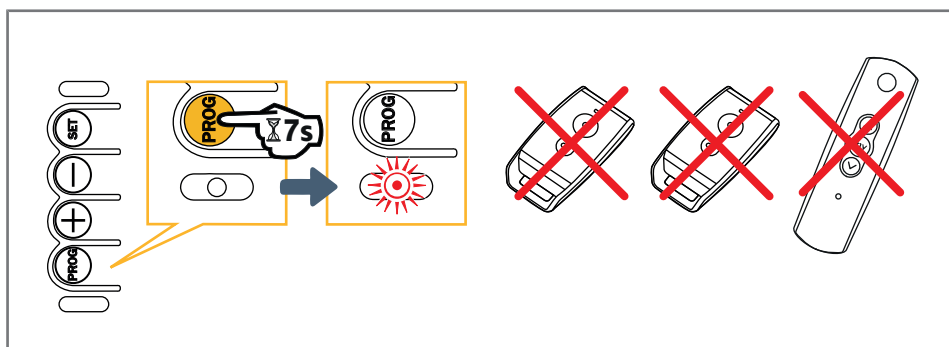
AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

2. Premere il tasto "PROG" del motore.
 - ⇒ L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.
 - ⇒ L'illuminazione collegata al ricevitore per illuminazione si accende e poi si spegne.

10 CANCELLAZIONE DEI TELECOMANDI E DI TUTTE LE REGOLAZIONI

10.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati

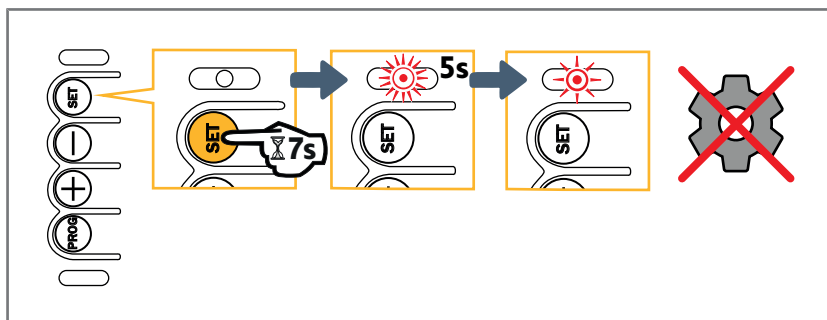


AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

Premere il tasto "PROG" (≈7 sec.) fino a quando la spia "PROG" lampeggia. Tutti i telecomandi memorizzati vengono cancellati.

10.2 Cancellazione delle regolazioni



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

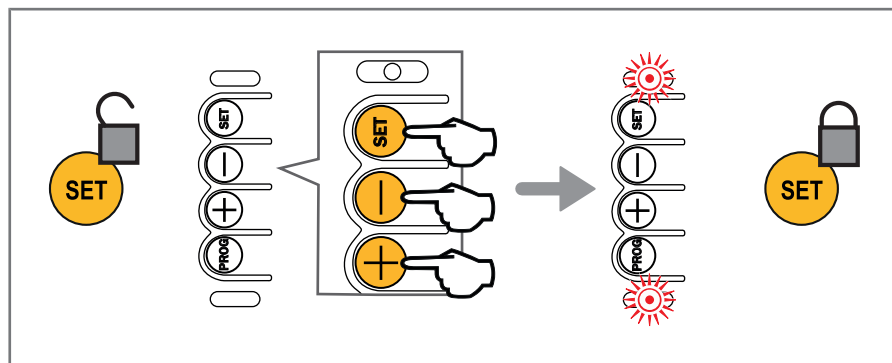
Premere il tasto "SET" (≈7 sec.) fino a quando la spia "SET" lampeggia rapidamente. Provoca il ritorno ai valori predefiniti di tutti i parametri.

11 BLOCCO DEI TASTI DI PROGRAMMAZIONE



AVVERTENZA

La tastiera deve essere obbligatoriamente bloccata, al fine di garantire la sicurezza degli utilizzatori.
In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni, ad esempio lo schiacciamento da parte del prodotto motorizzato.



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

Premere simultaneamente i tasti "SET", "+", "-".

Le programmazioni sono bloccate. Le spie SET e PROG lampeggiano rapidamente per 5 secondi quando si preme il tasto "SET".

Per accedere di nuovo alla programmazione, ripetere la stessa procedura.

12 DIAGNOSI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

12.1 Stato delle spie

	Spenta		Lampeggiamento lento
	Accesa fissa		Lampeggiamento rapido
			Lampeggiamento molto rapido

12.2 Diagnosi

Spia SET	
	Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito → Effettuare la messa in servizio rapida della motorizzazione.
	Apprendimento in corso
	Anomalia sull'elettronica Protezione termica motore → Interrompere l'alimentazione, attendere circa 5 minuti, rimettere sotto tensione Cortocircuito sull'ingresso filare delle periferiche collegate → Verificare il corretto funzionamento delle periferiche collegate e il relativo cablaggio. → Se la spia continua a lampeggiare, contattare l'assistenza tecnica.
	Apprendimento eseguito
	Motorizzazione in modalità basso consumo → Premere un tasto per uscire dalla modalità basso consumo. La spia deve accendersi. → Se la spia resta accesa, la motorizzazione non è sotto tensione.
Spia PROG	
	Nessuna ricezione radio quando si preme un tasto del telecomando → Controllare che il tasto del telecomando sia programmato correttamente. → Controllare che si tratti di un telecomando dotato della tecnologia radio RTS . → Controllare le pile del telecomando.
	Ricezione di un ordine radio, ma nessuna azione dell'attuatore → Controllare le altre spie per vedere se vi è un'altra anomalia in corso. → Da questa posizione il comando non è operativo. → Il tasto è memorizzato per una funzione diversa dall'apertura/chiusura dell'attuatore (per esempio, il comando dell'uscita ausiliaria). → Verificare che la spia "SET" sia accesa fissa per accertarsi che sia stato effettuato l'autoapprendimento.
Spia PROG + SET	
	I tasti di programmazione sono bloccati. Sbloccare il tasto SET (vedere Blocco dei tasti di programmazione [► 201])

12.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza

In caso di guasto delle fotocellule, dopo 3 minuti un contatto a chiave collegato tra i morsetti 2 e 10 consente di comandare il prodotto motorizzato in modalità di funzionamento uomo morto.

12.4 Regolazioni TaHoma Pro



ATTENZIONE

Delle regolazioni supplementari sono state eseguite con lo strumento TaHoma Pro e non sono accessibili con l'interfaccia motore (vedere Regolazioni TaHoma Pro [► 195]).

13 CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE GENERALI	
Alimentazione di rete	220-230 V – 50-60 Hz
Potenza massima consumata	120 W
Consumo in standby	0,40 W
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Frequenza radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Numero di canali memorizzabili (Comandi monodirezionali)	Comando apertura totale/parziale: 30 Comando illuminazione integrato: 4
Interfaccia di programmazione	4 pulsanti – 2 spie
COLLEGAMENTI	
Ingresso di sicurezza fotocellule	Contatto pulito: NC Fotocellule TX/RX
Ingresso di comando filare	Contatto pulito: NA
Uscita faro arancione	24V - 15 W
Uscita alimentazione 24 V comandata	Sì: per autotest possibile fotocellule TX/RX
Uscita alimentazione accessori	24 VDC (28 VDC max. / 22 VDC min.) - 400 mA max.
Ingresso contatto porta pedonale	Contatto pulito: NC
Ingresso antenna separata	Sì: compatibile antenna io (Rif. 9013953)
Ingresso batteria di riserva o kit solare	Compatibile pacco batteria 9,6 V (Rif. 9001001) Autonomia: 24 ore; 3 cicli in base alla porta Tempo di carica: 48 ore Compatibile kit solare Autonomia per 4 aperture e chiusure al giorno (variabile in base alle dimensioni e al peso della porta, alla temperatura esterna e agli accessori collegati): Batteria caricata al 100%: 40 giorni per una porta fino a 6 m ² / 20 giorni per una porta da 6 m ² a 10 m ² 2 giorni di luminosità solare: 1 giorno per una porta fino a 6 m ² / ½ giornata per una porta da 6 m ² a 10 m ²
FUNZIONAMENTO	
Modalità funzionamento forzato	Premendo i tasti "+" e "-", prima dell'autoapprendimento
Comando indipendente dell'illuminazione	Sì
Temporizzazione di illuminazione (dopo il movimento)	60 s
Modalità chiusura automatica	Programmabile con TaHoma Pro
Preavviso del faro arancione	2 sec. in modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura
Comando apertura parziale	Sì
Avvio progressivo	Sì
Zona di rallentamento in chiusura	Programmabile: 3 valori possibili

INHOUD

1	Veiligheidsvoorschriften	208
1.1	Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	208
1.2	Productkenmerken	208
1.3	Voorafgaande controles	208
1.4	Risicopreventie	209
1.5	Elektrische installatie	211
1.6	Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie	211
1.7	Conformiteitsverklaring van het geheel	212
1.8	Wetgeving	212
1.9	Assistentie	212
2	Beschrijving van het product	213
2.1	Samenstelling van de set	213
2.2	Beschrijving van de interface	214
2.3	Toepassingsgebied	217
2.4	Afmetingen	218
3	Installatie	219
3.1	Voorschriften	219
3.2	Installatiehoogte	219
3.3	Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur	220
3.4	Assemblage van de rail aan de motorkop	221
3.5	Bevestiging aan de kram van de bovenlatei	221
3.6	Bevestiging aan het plafond	221
3.7	Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen	223
3.8	Instelling en bevestiging van de openingsstopper	223
3.9	Montage van de kettingsteunen	224
3.10	Controle van de spanning van de ketting of de riem	224
4	Snel in bedrijf stellen	225
4.1	De spanning inschakelen van de installatie	225
4.2	Parameterinstelling van het type deur (enkel Moto 1000 io)	225
4.3	Zelfprogrammering van de slag van de deur	226
4.4	Spaarstand	228
5	Test van de werking	229
5.1	Werking met totaal openen	229
5.2	Werking van de foto-elektrische cellen	229
5.3	Werking van het loopdeurcontact	229
5.4	Bijzondere functies	229
5.5	Voorlichting van de gebruikers	229
6	Aansluiten van de randapparatuur	230
6.1	Algemeen aansluitschema	230
6.2	Beschrijving van de verschillende randapparatuur	231
7	Geavanceerde instellingen	234
7.1	Gebruik van de programmeringsinterface	234
7.2	Betekenis van de verschillende parameters	234
7.3	Afstellingen via de TaHoma Pro tool (optie)	235
8	Programmeren van de afstandsbedieningen	236
8.1	Programmeren van de afstandsbedieningen	236
9	Programmeren op een io-lichtontvanger	239
10	Wissen van de afstandsbedieningen en van alle afstellingen	240
10.1	Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen	240
10.2	Wissen van de afstellingen	240
11	Vergrendelen van de programmeertoetsen	241

12 Diagnose en oplossing242

12.1 Status van de leds..... 242

12.2 Diagnose 242

12.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen..... 242

12.4 Afstellingen TaHoma Pro 242

13 Technische gegevens243

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



GEVAAR

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Vertaling van de handleiding

1.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies



GEVAAR

De motorisatie moet worden geïnstalleerd en ingesteld door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de wetgeving van het land waarin de motorisatie in gebruik wordt gesteld. Bovendien moeten de instructies in deze handleiding gedurende de volledige installatie worden opgevolgd. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de garagedeur.



WAARSCHUWING

Instructies voor de installatie en de training van de gebruikers

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuiste installatie kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

De installateur moet alle gebruikers informeren over het veilig en volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken van de motorisatie.

De gebruiksaanwijzing en de installatiehandleiding moeten aan de eindgebruiker worden overhandigd.

De installateur moet duidelijk aan de eindgebruiker uitleggen dat de installatie, de instelling en het onderhoud van de motorisatie door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen moeten worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Product in gebruik

Ieder gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied dat in deze handleiding is beschreven, is verboden (zie paragraaf "Toepassingsgebied").

Het gebruik van enig accessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy en Wisniewski is verboden – de veiligheid van personen zou dan niet gewaarborgd zijn.

Wisniewski is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding. Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.wisniewski.pl. Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

1.2 Productkenmerken

Moto 600 io/Moto 750 io

Dit product is een motorisatie voor verticaal openende garagedeuren, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de norm EN 60335-2-95 en is conform deze norm.

Moto 1000 io

Dit product is een motorisatie voor verticaal of horizontaal openende garagedeuren, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de normen EN 60335-2-95 en EN 60335-2-103 en is conform deze normen.

Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze normen en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

1.3 Voorafgaande controles

1.3.1 Installatie-omgeving



VOORZICHTIG

Houd de motorisatie droog.

Installeer de motorisatie niet in een explosieve omgeving.

Controleer of het temperatuurbereik dat is aangegeven op de motorisatie geschikt is voor de betreffende plaats.



VOORZICHTIG

Installeer de motorisatie niet in een vochtige omgeving. Deze motorisatie is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

1.3.2 Staat van de te motoriseren deur

Controleer, voor het installeren van de motorisatie, of:

- de deur mechanisch in goede staat verkeert

- de deur correct gebalanceerd is
- de constructie van de garage (muren, latei, wanden, plafond, enz.) het stevig vastzetten van de motorisatie mogelijk maken. Versterk ze indien nodig.
- de deur gemakkelijk open gaat en sluit met een kracht van minder dan 150 N.



GEVAAR

Elke ingreep op de veren van de deur kan een gevaar vormen (val van de deur).

1.3.3 Specificaties van de te motoriseren deur

Controleer na het installeren of delen van het hek niet uitsteken op het trottoir of op de openbare weg.



WAARSCHUWING

Loopdeur

Als de garagedeur een voetgangersdeur heeft, moet de deur een blokkeersysteem hebben dat het bewegen van de garagedeur verbiedt als de voetgangersdeur niet in de veiligheidsstand is.

1.4 Risicopreventie

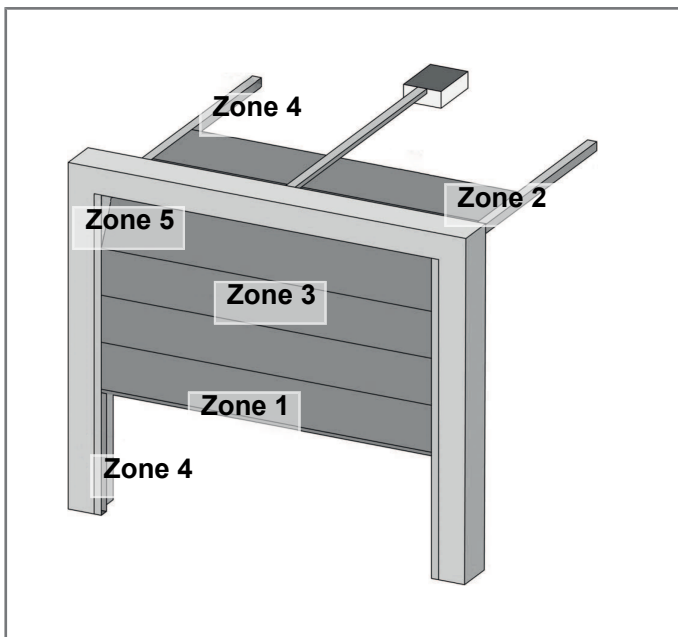


WAARSCHUWING

Controleer of er door de beweging van het openen van het aangedreven deel geen gevaarlijke zones (waar lichaamsdelen geplet, afgesneden of bekneld kunnen worden) zijn tussen het aangedreven deel en de vaste omringende delen of dat deze duidelijk zijn aangegeven op de installatie.

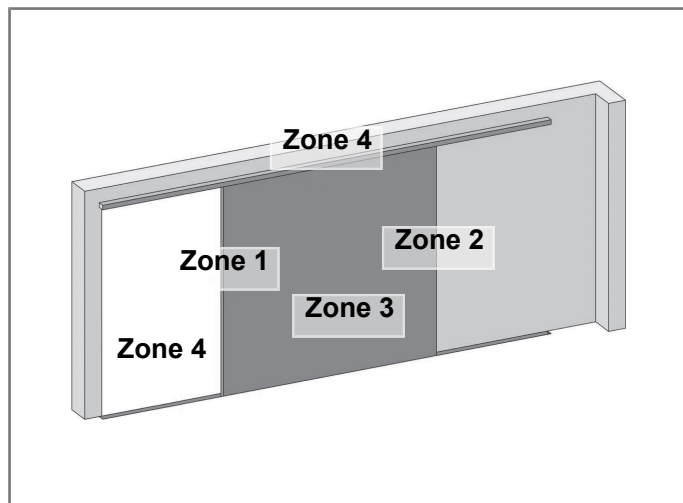
Bevestig de stickers die waarschuwen tegen beknelling op een duidelijk zichtbare plaats of dichtbij de eventuele vaste bedieningsorganen.

1.4.1 Risicopreventie - motorisatie van deelbare garagedeur / kanteldeur voor gebruik in de woonomgeving

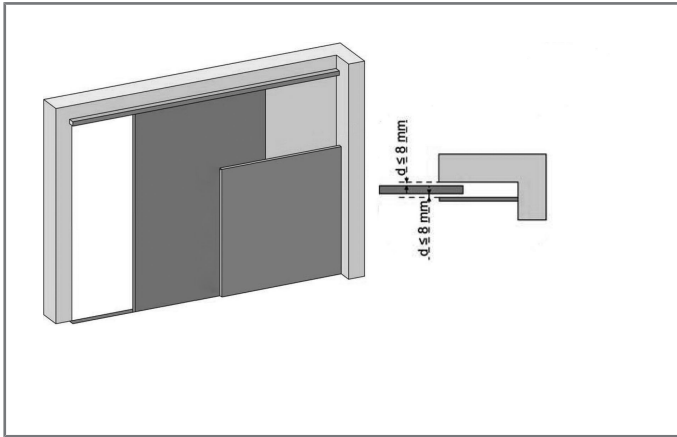


Risicozones: wat te doen om deze te vermijden?

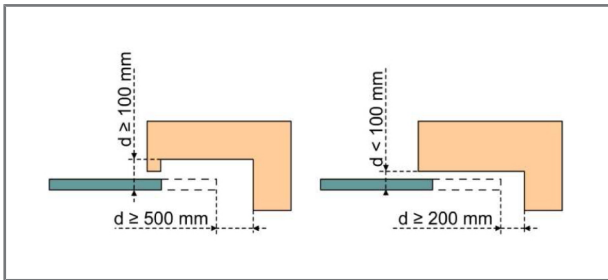
RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de vloer en de onderrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen.
ZONE 2 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de latei en de bovenrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.
ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm	Verwijder alle aangrijppingspunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen	Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen
ZONE 5 Risico op beknelling tussen de secundaire randen en de aangrenzende vaste delen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.

1.4.2 Risicopreventie - motorisatie van schuivende garagedeur voor gebruik in de woonomgeving

RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen.
ZONE 2 Risico op beknelling tussen een aangrenzend vast deel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Bescherming door een mechanische bescherming (Mechanische bescherming [► 210]) of door veiligheidsafstanden (Veiligheidsafstand [► 211])
ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm	Verwijder alle aangrijppingspunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen	Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen



Illustratie 1: Mechanische bescherming



Illustratie 2: Veiligheidsafstand

1.5 Elektrische installatie



GEVAAR

De installatie van de elektrische voeding moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende normen in het land van installatie van de motorisatie en worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

De elektrische leiding mag uitsluitend worden gebruikt voor de motorisatie en moet voorzien zijn van een beveiliging door:

een smeltveiligheid of een automatische zekering van 10 A,
en door een aardlekschakelaar (30 mA).

Er moet een omnipolaire uitschakeling van de voeding aanwezig zijn.

De installatie van een overspanningsbeveiliging wordt geadviseerd (maximum restspanning 2 kV).

Ligging van de kabels

De ingegraven kabels moeten in een beschermhuls liggen met voldoende diameter om de kabel van de motor en de kabels van de toebehoren erdoor te leiden.

Gebruik voor niet-ingegraven kabels een kabelgoot die bestand is tegen erover rijdende voertuigen (ref. 2400484).

1.6 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie



WAARSCHUWING

Verwijder, voor het installeren van de motorisatie, alle overbodige touwen of kettingen en schakel elk vergrendelingssysteem (grendel) dat niet nodig is voor een gemotoriseerde werking, uit.



GEVAAR

Sluit de motorisatie niet aan op een voedingsbron voordat de installatie helemaal klaar is.



WAARSCHUWING

Het is streng verboden enig onderdeel van deze set te wijzigen of een onderdeel toe te voegen dat niet in deze handleiding wordt voorgeschreven.

Verlies de bewegende deur niet uit het oog en houd iedereen op afstand tot de installatie klaar is.

Gebruik geen kleefmiddelen om de motorisatie te bevestigen.

Installeer de handmatige ontkoppeling aan de binnenkant op een hoogte van minder dan 1,8 m.

Bevestig de sticker van het handbediende ontkoppeling bij het bedieningsorgaan.

**WAARSCHUWING**

Pas op als u de handbediende ontkoppeling gebruikt, want een geopende deur kan snel naar beneden vallen door zwakke of gebroken veren of als de deur niet goed in balans is.

**VOORZICHTIG**

Installeer vaste bedieningsorganen op een hoogte van ten minste 1,5 m en in het zicht van het gemotoriseerde systeem maar buiten het bereik van de bewegende delen.

Controleer na de installatie dat:

- het mechanisme correct is ingesteld
- de handmatige ontkoppeling correct werkt
- de richting van de motorisatie omkeert als de deur een voorwerp ontmoet van 50 mm hoog dat op de vloer ligt.

Kledingvoorzorgen

Draag geen sieraden (armband, ketting of andere) tijdens de installatie.

Draag bij het werken, boren en lassen speciale brillen en geschikte beschermingen (handschoenen, gehoorbeschermers, enz.).

1.7 Conformiteitsverklaring van het geheel

Belangrijk veiligheidsaspect van de motorisatie van handmatige garagedeuren. **De installateur is verantwoordelijk voor het verklaren van de conformiteit van het geheel** (garagedeur + motor + accessoires) **met de Machinerichtlijn**. Hij moet de conformiteit van het geheel controleren en een risicobeoordeling uitvoeren om te bepalen welke veiligheids- en gezondheidseisen van toepassing zijn op de apparatuur. Bij de installatie van de apparatuur moet rekening worden gehouden met de resultaten van de risicobeoordeling.

1.8 Wetgeving

Somfy verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU.

De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke reglementering, Cluses.

1.9 Assistentie

Het is mogelijk dat u op problemen stuit bij de installatie van uw motorisatie of dat u hierbij bepaalde vragen hebt. Aarzel niet contact op te nemen met ons. Onze specialisten staan voor u klaar om u antwoord te geven.

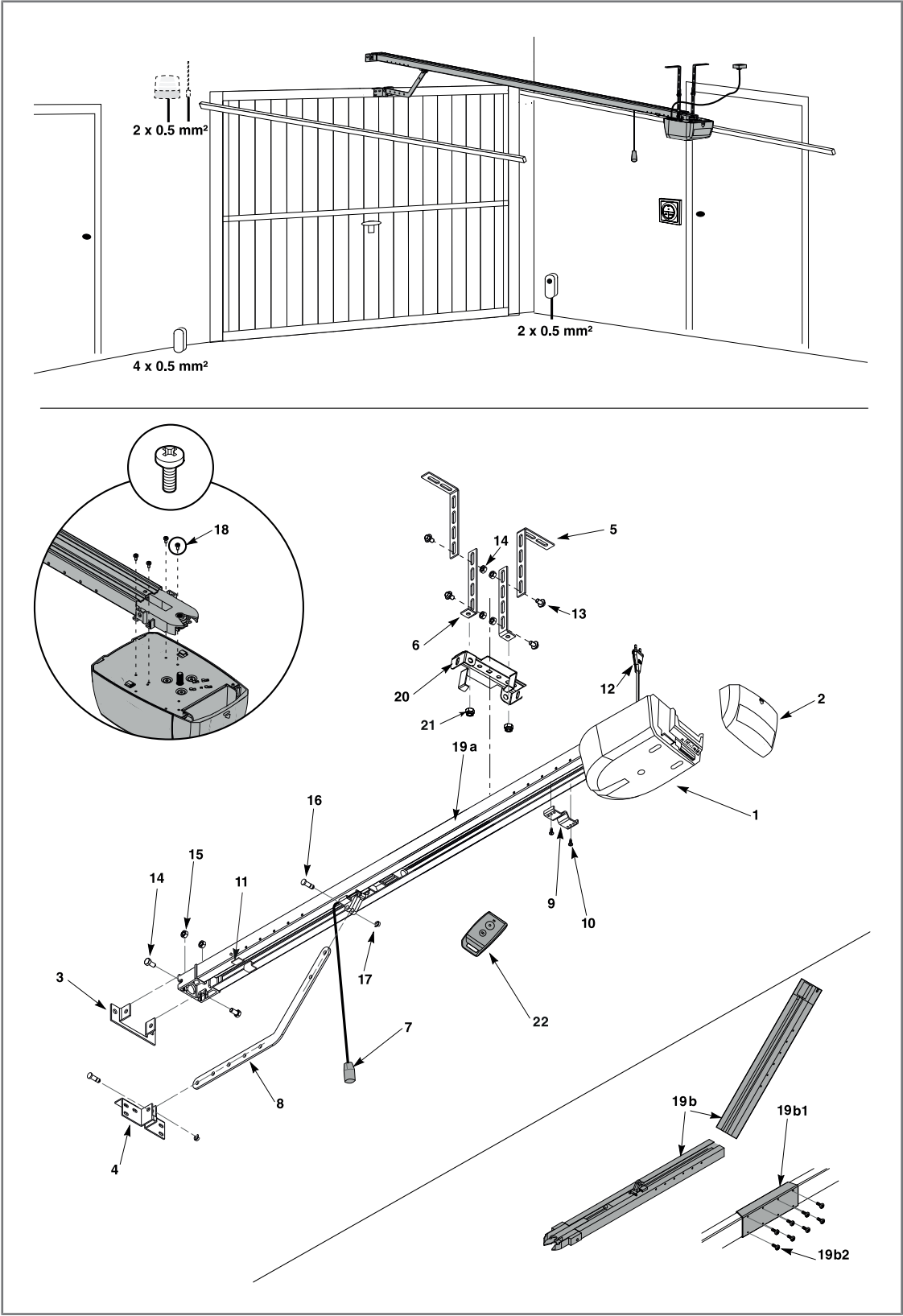
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

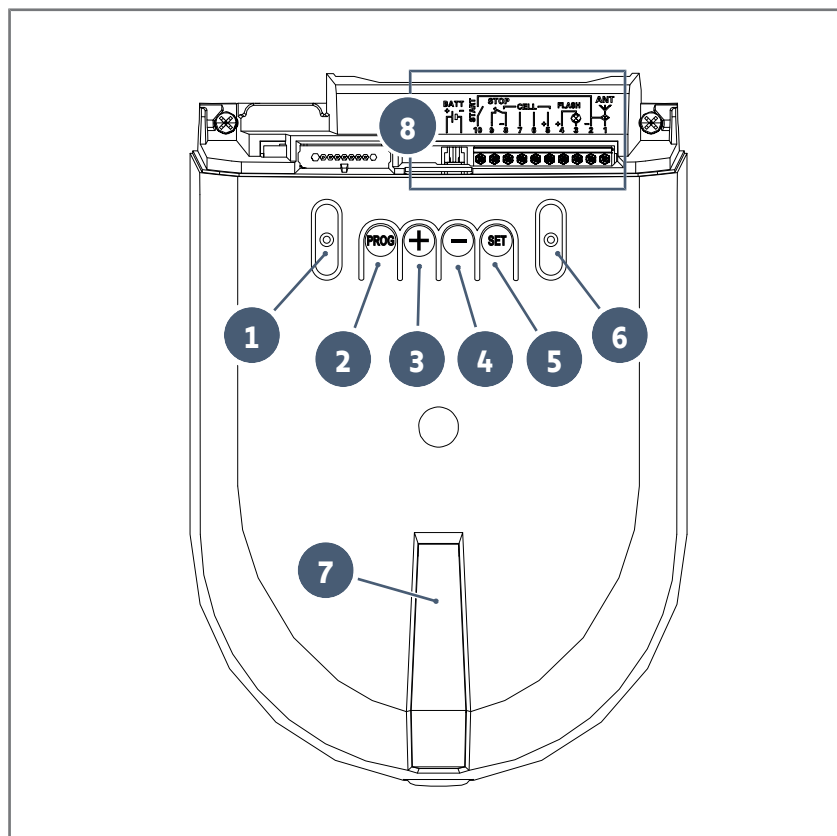
2.1 Samenstelling van de set



Nr.	Aantal	Omschrijving
1	1	Motorkop
2	1	Motorkopkap
3	1	Gaffel van de bovenlatei
4	1	Gaffel van de deur

Nr.	Aantal	Omschrijving
5	2	Bevestigingsbeugel plafond
6	2	Bevestigingsbeugel motorkop
7	1	Handmatige ontkoppeling
8	1	Verbindingsarm
9	1	Aanslag eindeloop
10	2	Aanslagschroef
11	4	Kettingsteun
12	1	Aansluitsnoer
13	4	Flensbout H M8x12
14	2	Bout TH M8x16
15	6	Moer HU8
16	2	As
17	2	Borgringen
18	4	Zelftappende schroef Ø 4x8
19a	1	Ondeelbare rail
19b	1	2-delige rail
19b1	1	Mof
19b2	4	Zelftappende schroef Ø 4x8
20	2	Hoekstuk
21	1	Zelfborgende moer HM8
22	2	Afstandsbediening *

2.2 Beschrijving van de interface

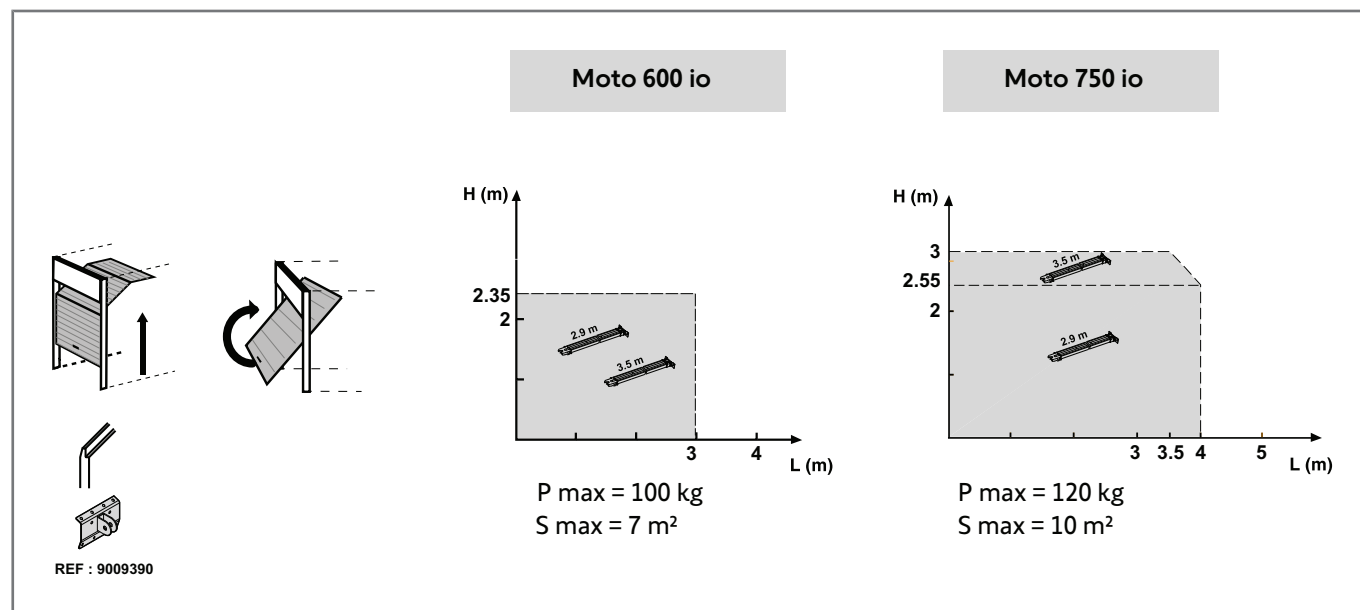


	Uit		Knippert langzaam
	Brandt continu		Knippert snel
			Knippert zeer snel

Nr.	Omschrijving	Toelichting
1	Led PROG	 : Radio-ontvangst Bij het instellen geeft het aantal keer knipperen de waarde van de parameter aan.  : Bevestigen van het opslaan van een radiobedieningspunt  : In afwachting van het opslaan van een radiobedieningspunt
2	Toets PROG	0,5 sec. indrukken: bij het programmeren van de draadloze bedieningspunten, selectie van de functie die moet worden opgeslagen 2 sec. indrukken: geheugen openen voor het programmeren van de draadloze bedieningspunten 7 sec. indrukken: wissen van de draadloze bedieningspunten
3	+toets	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur openen door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen Na de zelfprogrammering, de deur openen door kort op de knop te drukken of stoppen als de deur in beweging is
4	Toets -	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur sluiten door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen Na de zelfprogrammering, de deur sluiten door kort op de knop te drukken of stoppen als de deur in beweging is
5	Toets SET	0,5 sec. indrukken: openen of sluiten van het instellingenmenu Bij het instellen, selectie van de parameters 2 sec. indrukken: starten van de zelfprogrammering 7 sec. indrukken: wissen van de zelfprogrammering en de instellingen Onderbreken van de zelfprogrammering
6	Led SET	 : Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd Bij het instellen stemt het aantal keer knipperen overeen met de geselecteerde parameter.  : bezig met programmeren  : Programmering voltooid  : Storing in de elektronica (motortemperatuur, enz.)  : Motorisatie in spaarstand
7	Ingebouwde verlichting	
8	Klemmenblok	Voeding 230 V Foto-elektrische cellen Oranje licht Bedraad bedieningspunt Contact van het hek Accu 9,6V of zonnecellen Aparte antenne

2.3 Toepassingsgebied

Moto 600 io/Moto 750 io

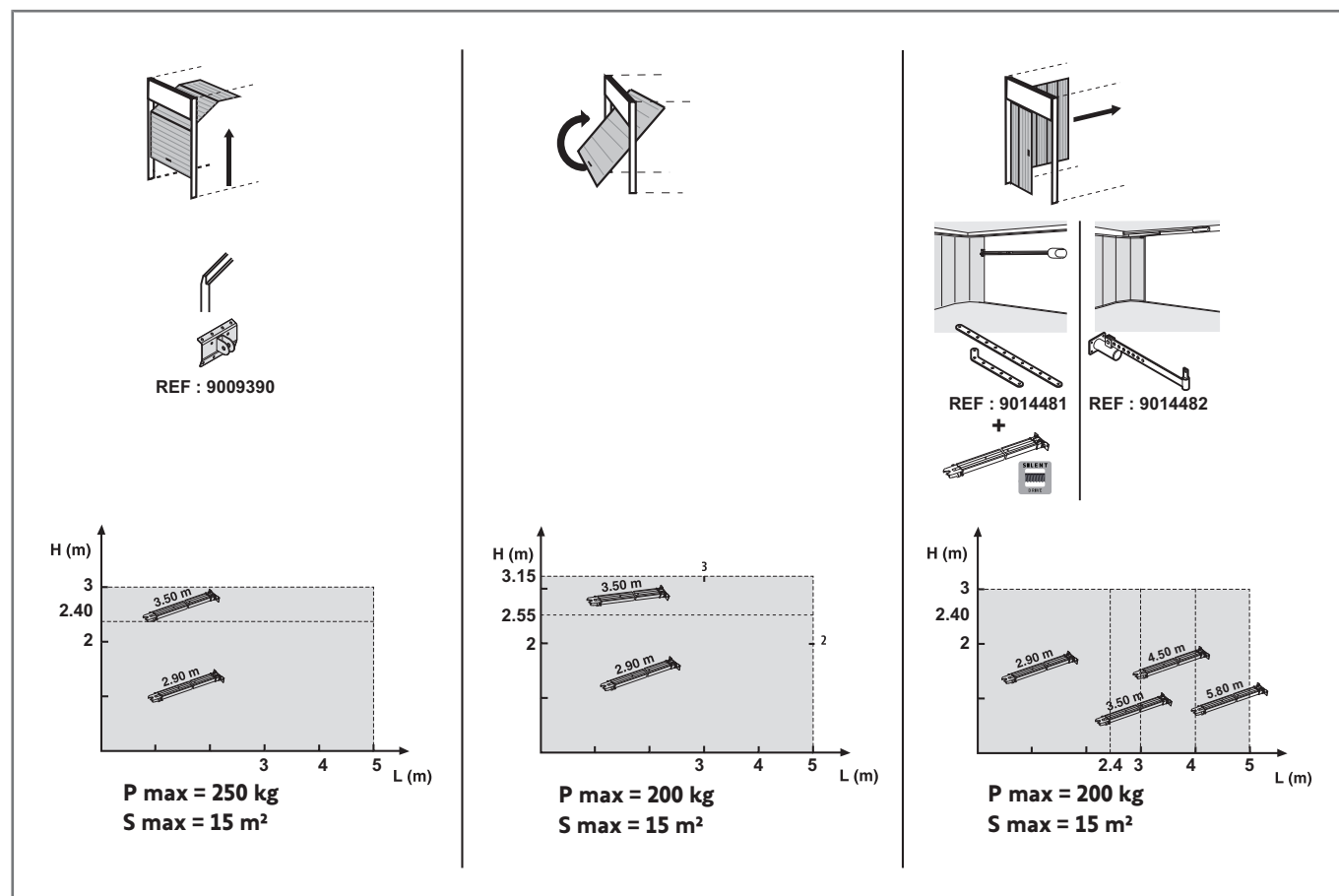


Deze motorisatie is uitsluitend bestemd voor het aandrijven van garagedeuren voor gebruik in de woonomgeving van het type:

A: kanteldeur die uitsteekt

B: paneeldeur

Moto 1000 io



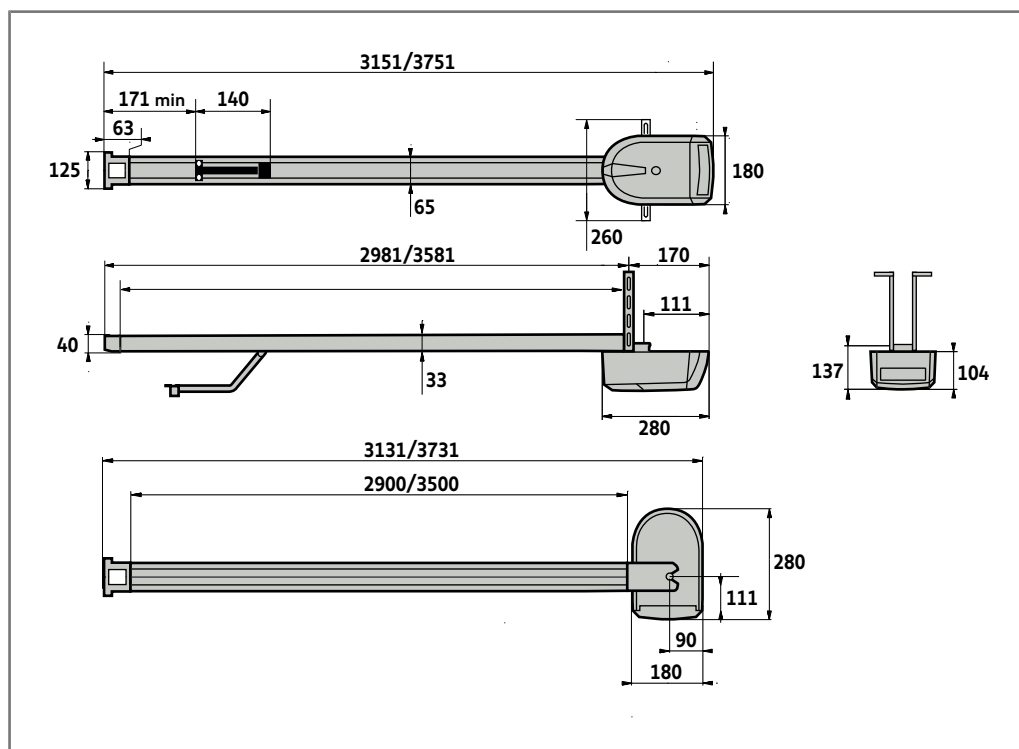
Deze motorisatie is uitsluitend bestemd voor het aandrijven van garagedeuren voor gebruik in de woonomgeving van het type:

A: kanteldeur die uitsteekt

B: paneeldeur

C: zijdeur

2.4 Afmetingen



3 INSTALLATIE

3.1 Voorschriften

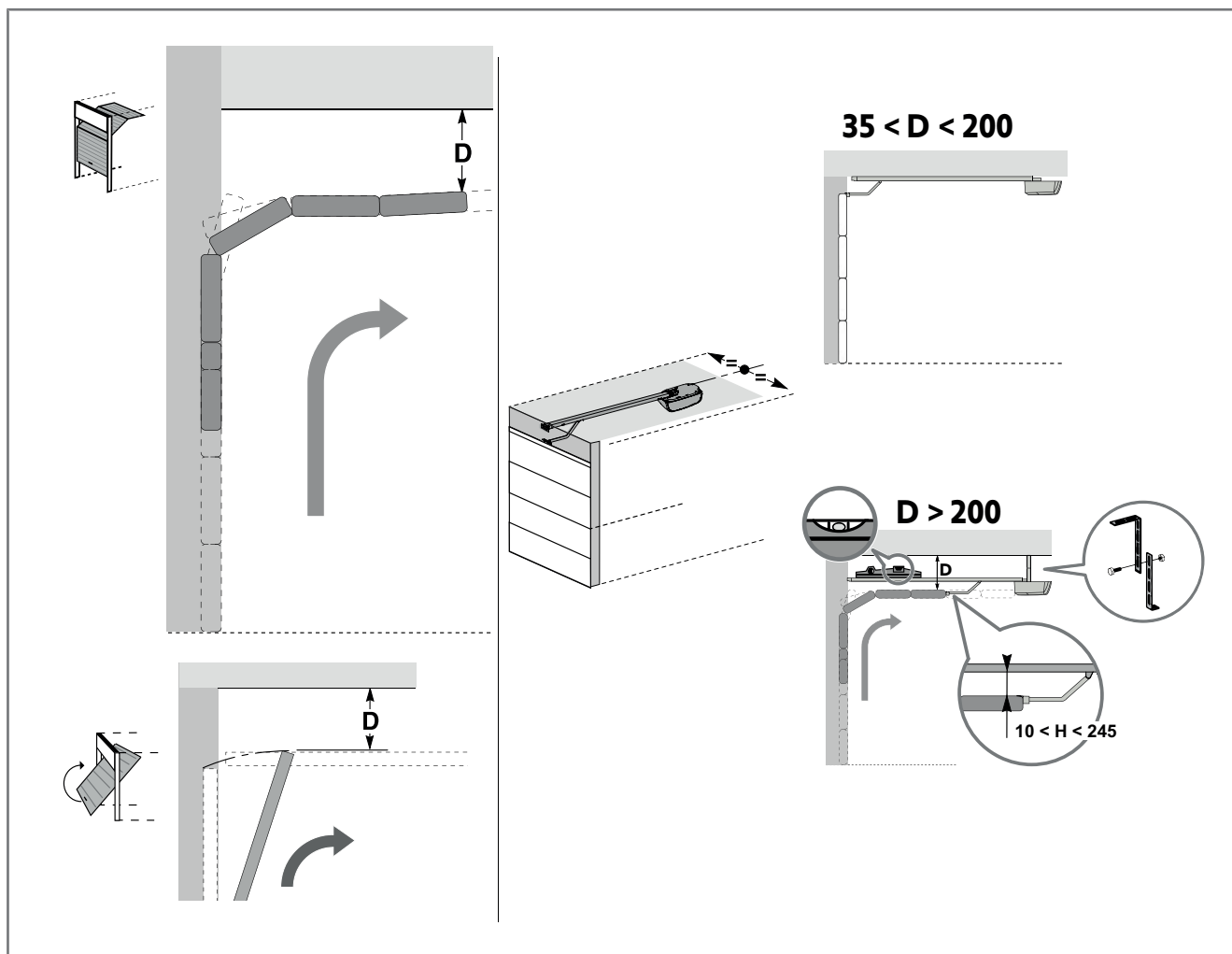


VOORZICHTIG

Als de garagedeur de enige toegang tot de garage vormt, monteer dan een ontkoppelingsmechanisme aan de buitenkant (ref. 9012961 of ref. 9012962).

De plaats voor de bevestiging van de motorisatie moet het veilig en gemakkelijk met de hand ontkoppelen van het product mogelijk maken.

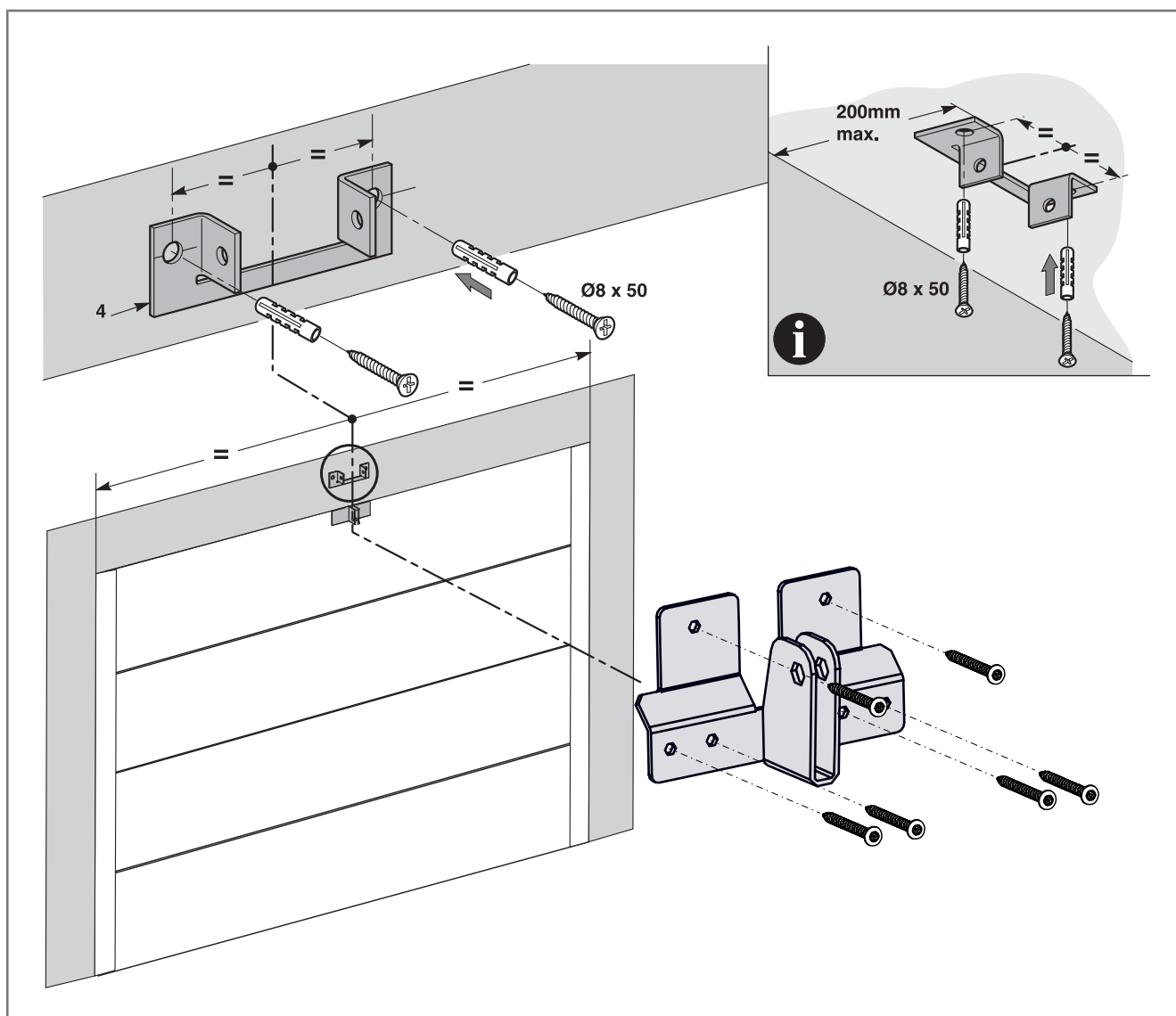
3.2 Installatiehoogte



Meet de afstand "D" tussen het hoogste punt van de deur en het plafond.

- Indien "D" tussen 35 en 140 mm, bevestig dan het geheel rechtstreeks aan het plafond.
- Indien "D" groter is dan 140 mm, bevestig dan het geheel zodat de hoogte "H" ligt tussen 10 en 140 mm.

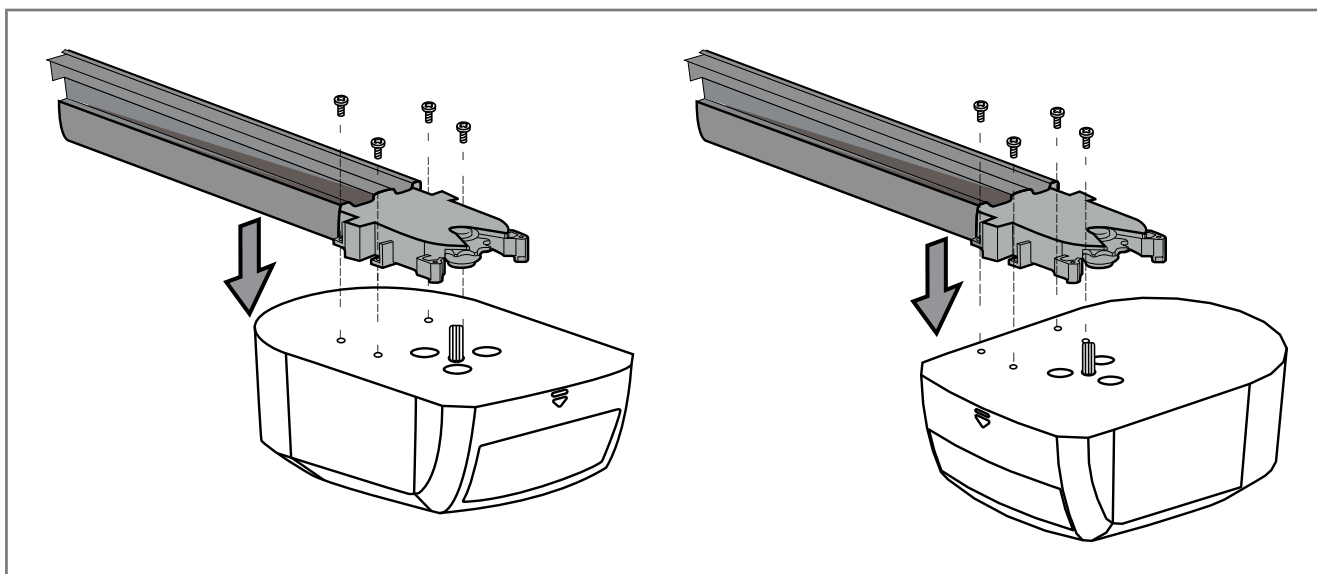
3.3 Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur



OPMERKING

Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de kram van de bovenlatei met een verschil van max. 200 mm t.o.v. de latei aan het plafond te bevestigen.

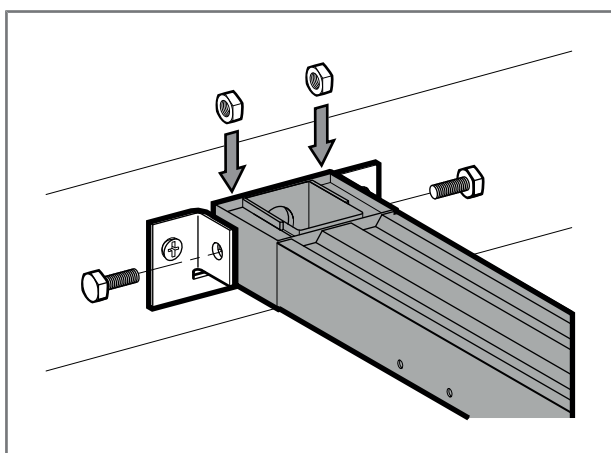
3.4 Assemblage van de rail aan de motorkop



OPMERKING

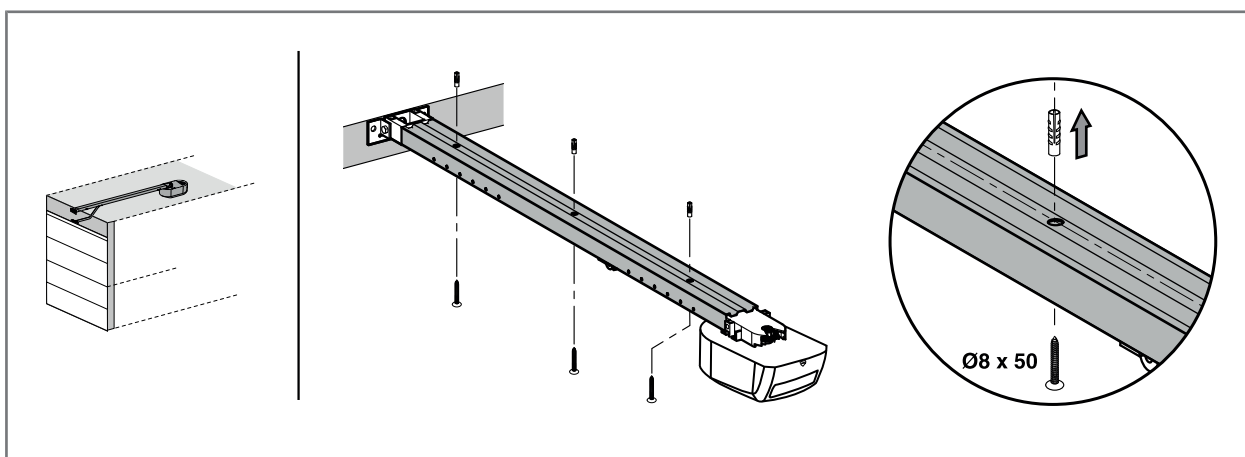
Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de motorkop 90° gedraaid te monteren.

3.5 Bevestiging aan de kram van de bovenlatei



3.6 Bevestiging aan het plafond

Gelijmd plafond



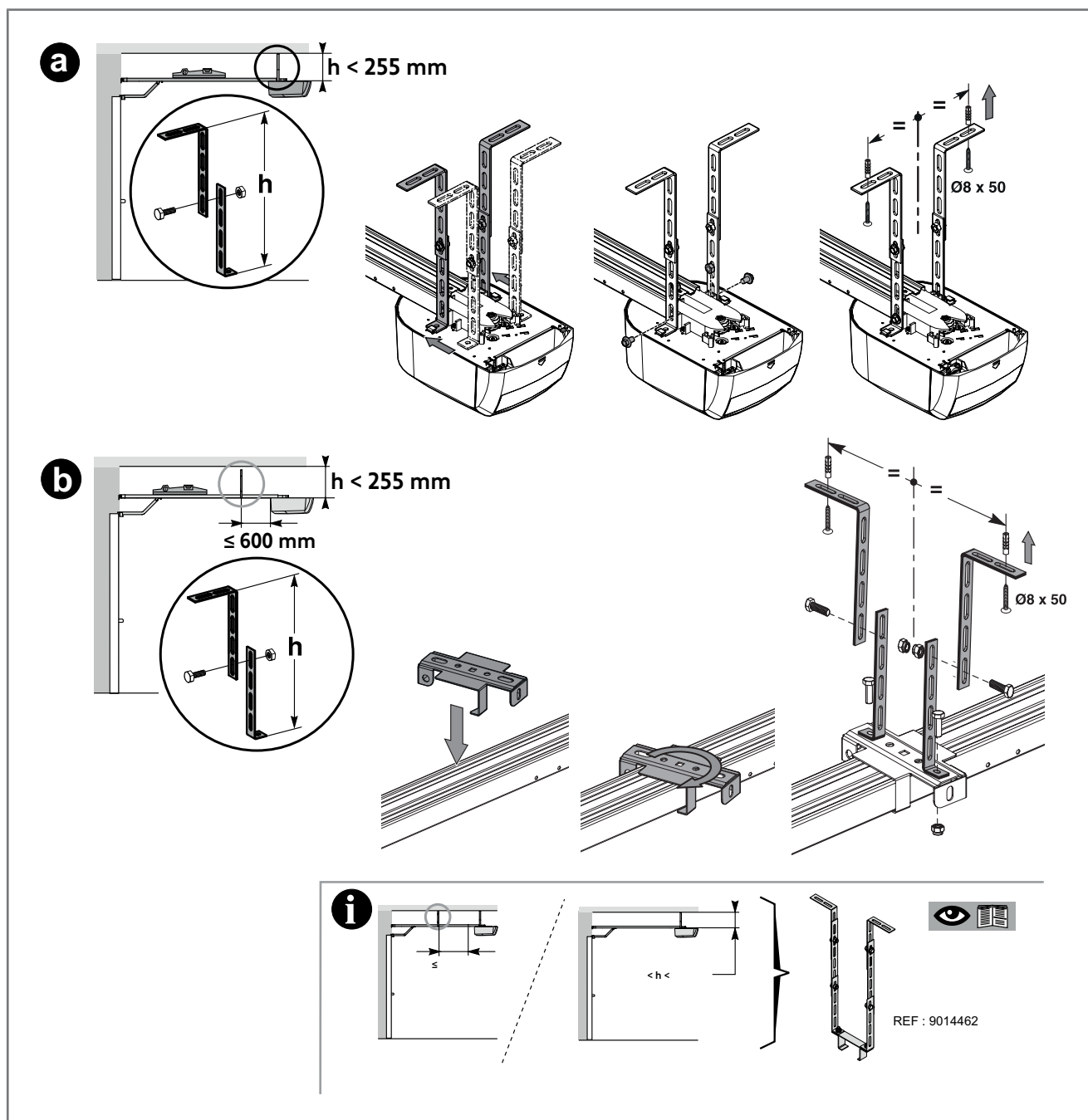
Rechtstreekse bevestiging aan het plafond door middel van de rail.



OPMERKING

Het is mogelijk om bevestigingspunten toe te voegen ter hoogte van de motorkop.

Zwevend plafond

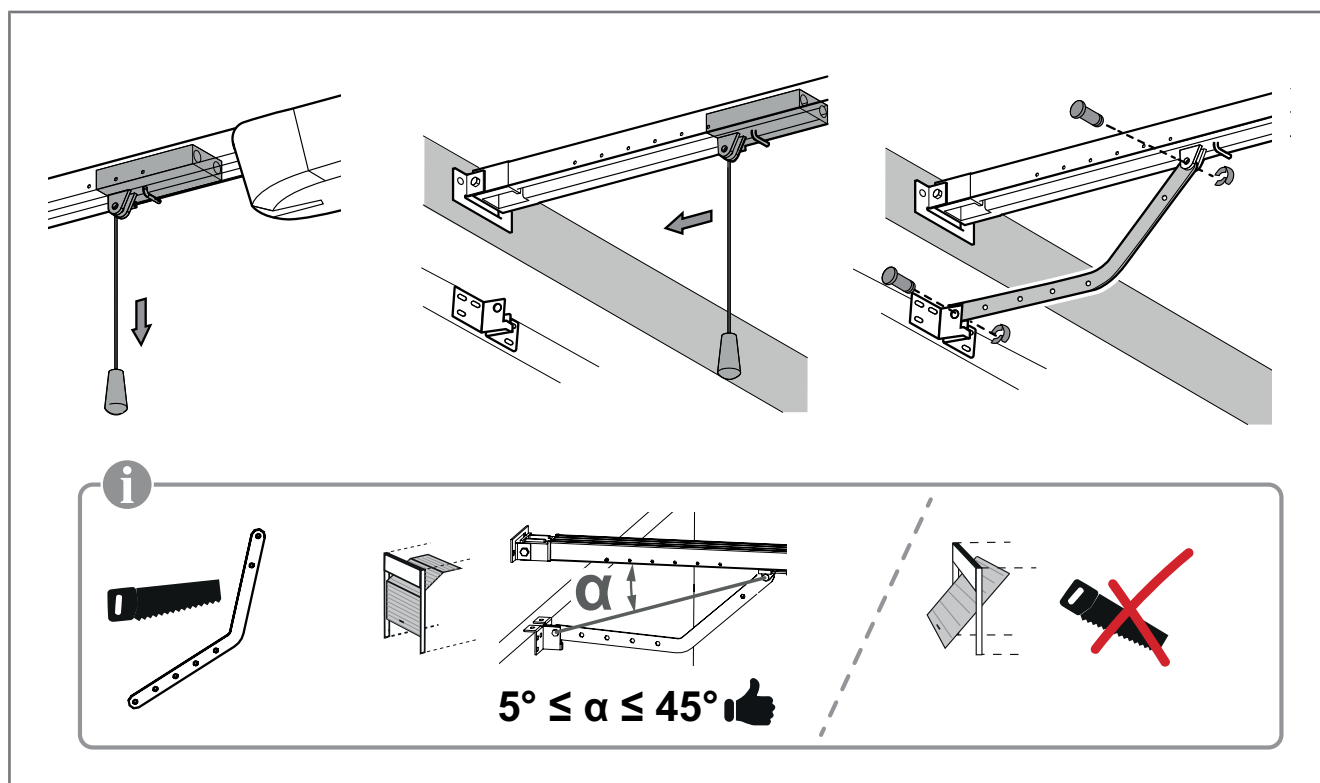


Twee mogelijkheden:

- bevestiging bij de motorkop **a**
- bevestiging bij de rail **b**

Voor een instelbare tussenbevestiging langs de rail, of een bevestiging met een afmeting h tussen 250 mm en 550 mm, gebruikt u de plafondbevestigingsset ref.: 9014462 **i**

3.7 Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen



VOORZICHTIG

Als de handgreep voor de ontkoppeling zich op een hoogte van meer dan 1,80 m bevindt, moet het touw worden verlengd om hem voor elke gebruiker bereikbaar te maken.

1. Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ontkoppeling.
2. Breng de wagen naar de deur.
3. Bevestig de arm aan de kram van de deur en aan de wagen.



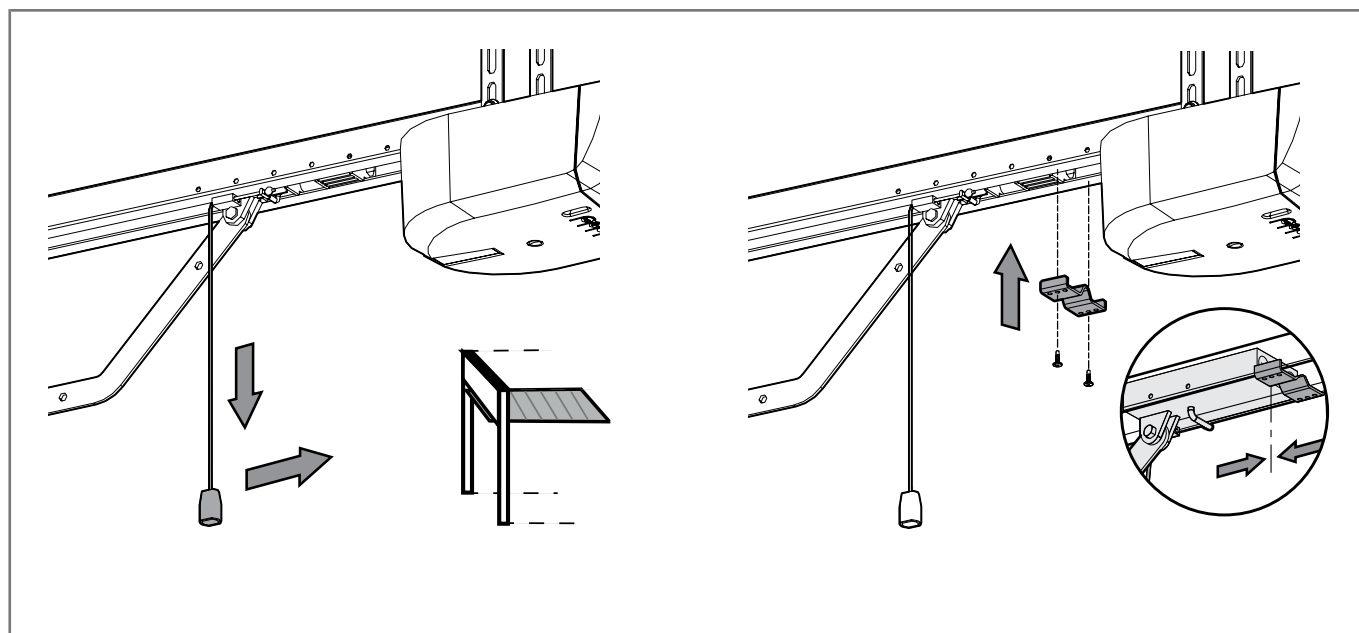
OPMERKING

Opnieuw zagen van de arm

Paneeldeur: voor een optimale werking moet de arm een hoek van 45° vormen met de rail. Zaag de arm indien nodig opnieuw.

Kanteldeur: de arm niet zagen.

3.8 Instelling en bevestiging van de openingsstopper



1. Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ont koppeling en zet de deur in de geopende stand.

**VOORZICHTIG**

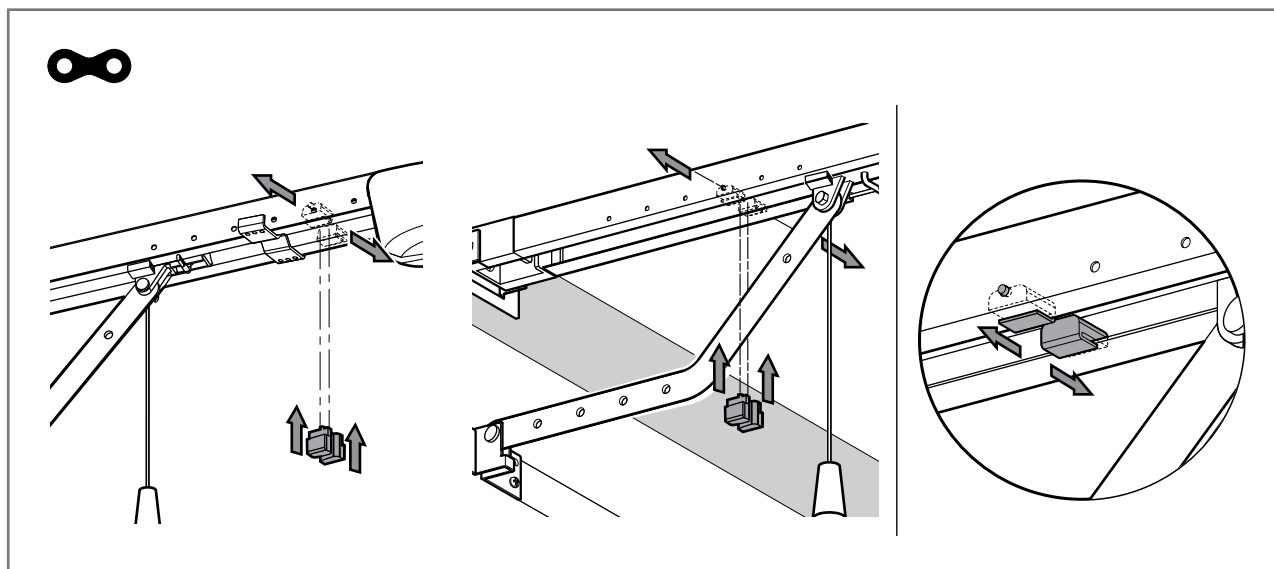
Controleer hierbij of het touw van het ont koppelsysteem daarna niet kan vasthaken aan een uitstekend deel van de auto (bijvoorbeeld een imperiaal).

**OPMERKING**

Open de deur niet zo ver mogelijk, de deur mag niet tot de aanslagen komen.

2. Plaats de aanslag tegen de wagen en bevestig hem op de rail.

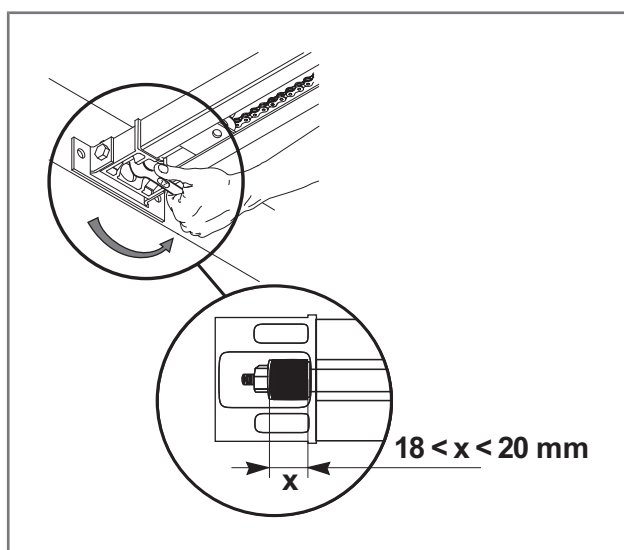
3.9 Montage van de kettingsteunen

**OPMERKING**

Uitsluitend in geval van rails met een ketting. Deze steunen verminderen het geluid van de ketting in de rail.

Plaats elk van de steunen in het eerste gat aan de buitenkant van de eindpunten.
Zorg dat de steun zo ver ingedrukt is dat de centreernok buiten de rail uitsteekt.

3.10 Controle van de spanning van de ketting of de riem



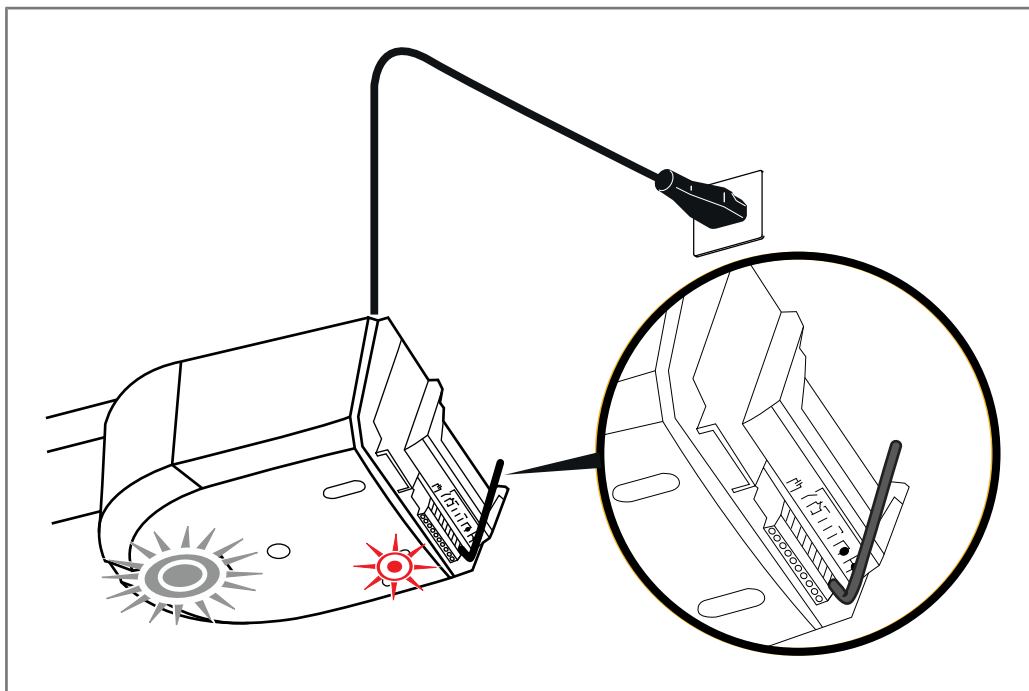
De rails worden geleverd met een vooraf ingestelde en gecontroleerde spanning. Stel, indien nodig, deze spanning af.

**VOORZICHTIG**

Het rubber of de spanveer mag nooit helemaal ingedrukt zijn tijdens de werking.

4 SNEL IN BEDRIJF STELLEN

4.1 De spanning inschakelen van de installatie



GEVAAR

Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact dat hiervoor bedoeld is en dat conform de elektrische eisen is.

Sluit de motorisatie aan op het lichtnet en schakel de spanning in op de installatie.
De ingebouwde verlichting knippert 2 keer en de LED "SET" knippert langzaam.



OPMERKING

Positie van de antenne

Voor een optimaal ontvangstbereik moet de antenne uit de motorkap steken zoals aangegeven op de figuur.

4.2 Parameterinstelling van het type deur (enkel Moto 1000 io)

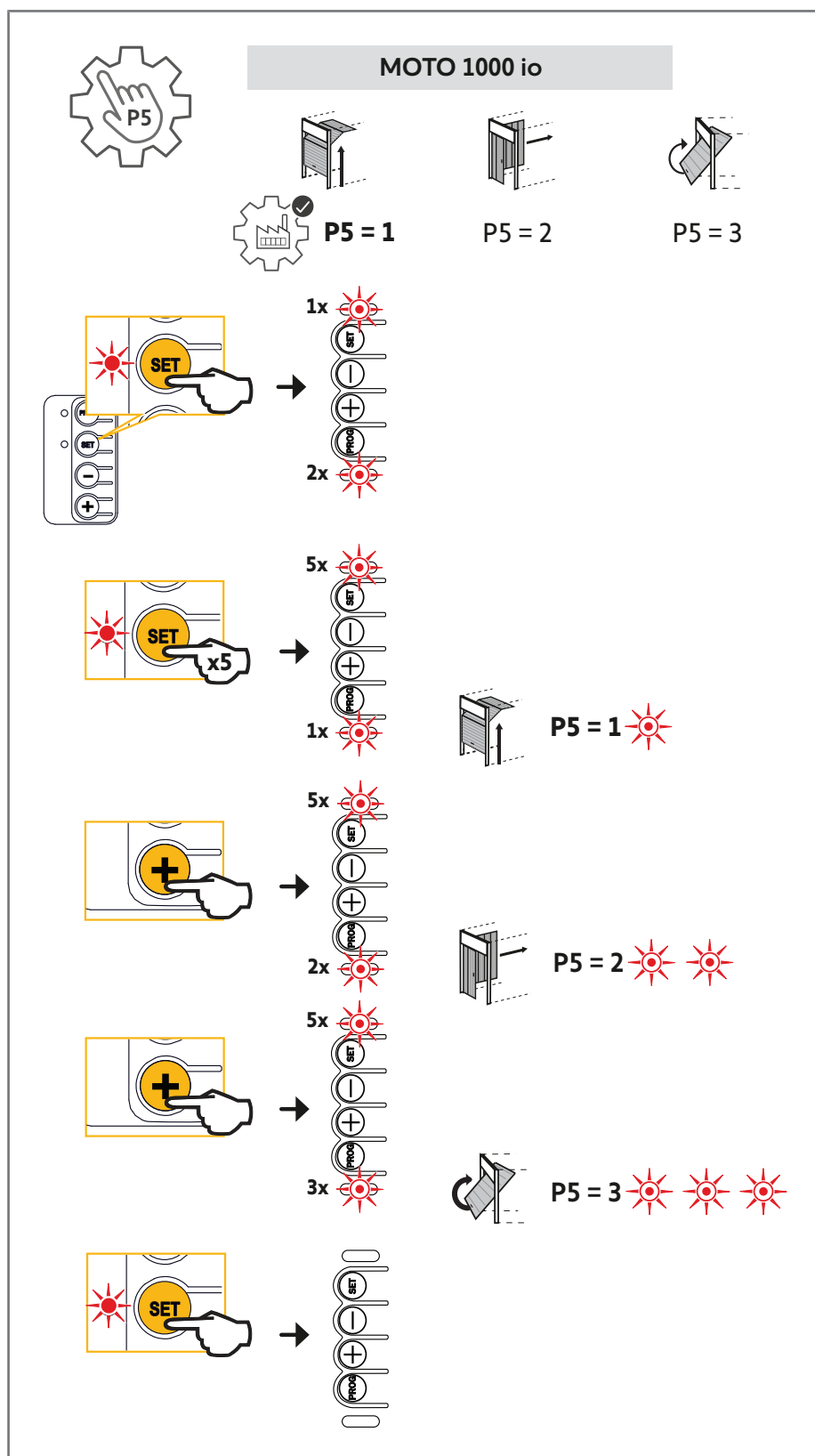


VOORZICHTIG

De Moto 1000 io is standaard ingesteld voor installatie met een paneeldeur.

Als de motorisatie geïnstalleerd is op een zijdeur of een kanteldeur, moet de waarde van parameter P5 worden aangepast:

P5	Deurtype
Waarden	1: Paneel
	2: Zij
	3: Kantel



4.3 Zelfprogrammering van de slag van de deur

Met de zelfprogrammering kunnen de snelheid, het maximale koppel en de vertragingzones worden afgesteld.



OPMERKING

De vertragingzones tijdens het sluiten en openen zijn standaard ongeveer 20 cm.
In de vertragingzone mag de deur geen stroeve punten ondervinden.

**GEVAAR**

De zelfprogrammering is een verplichte stap bij het in bedrijf stellen van de motorisatie.

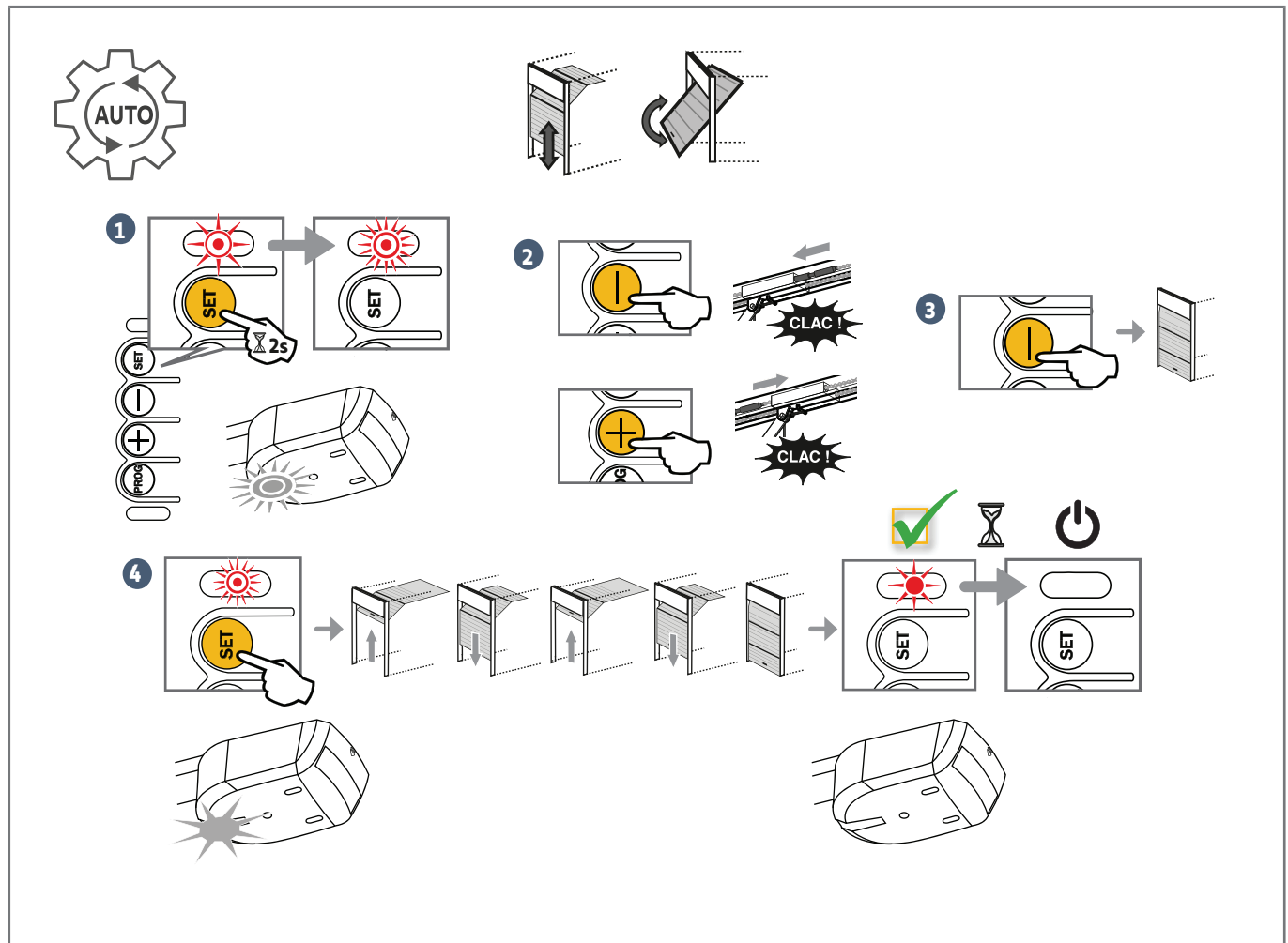
Tijdens de zelfprogrammering:

- de functie obstakeldetectie is niet actief. Verwijder elk voorwerp of obstakel en zorg dat er niemand dichtbij komt of binnen het werkingsbereik van de motorisatie komt.
- de veiligheidsingangen zijn actief.
- drukken op een toets onderbreekt de zelfprogrammering.
- met de geprogrammeerde afstandsbedieningen kan de zelfprogrammering worden onderbroken.

**WAARSCHUWING**

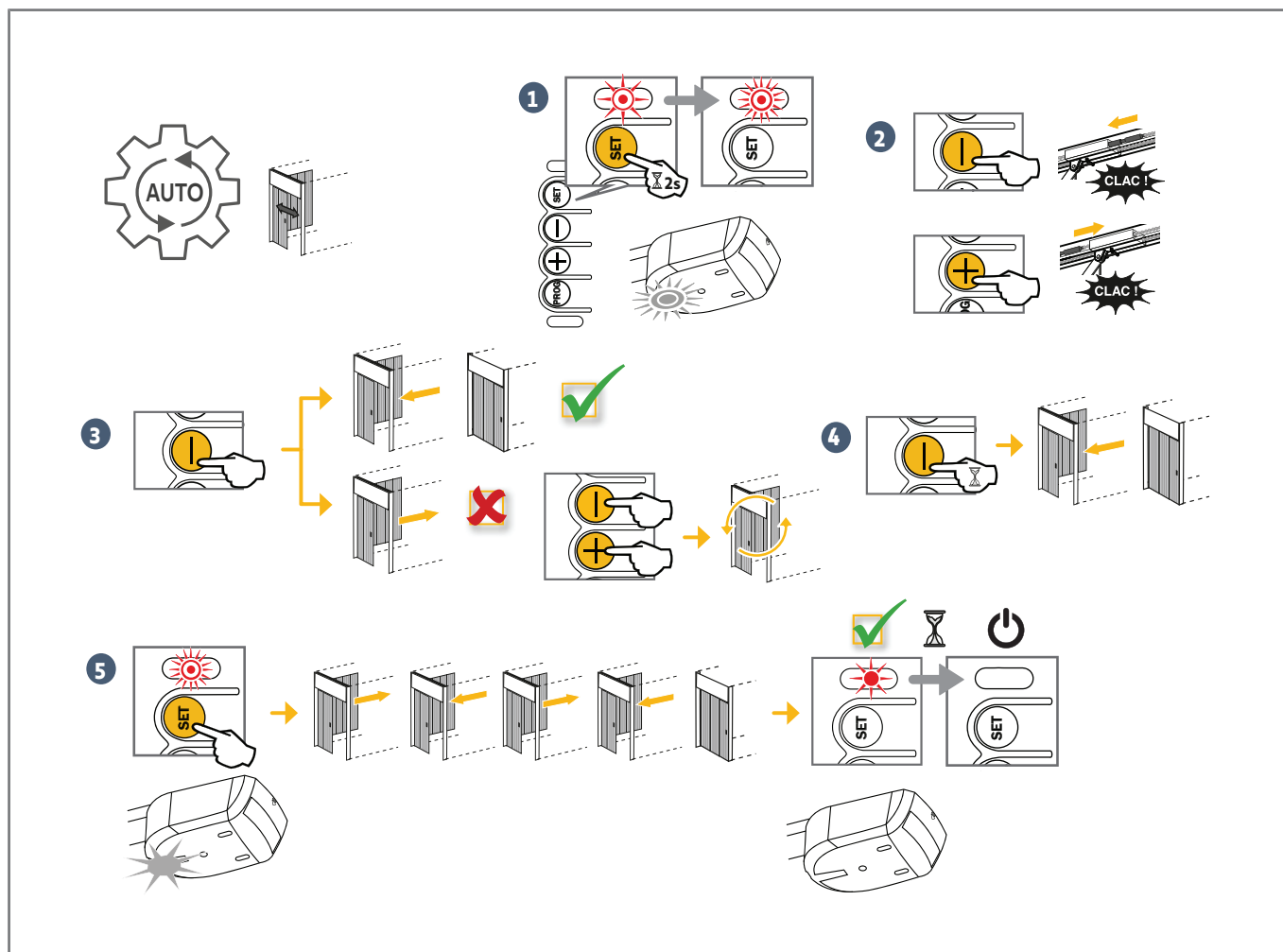
Controleer aan het einde van de installatie altijd of de obstakeldetectie voldoet aan de vereisten van bijlage A van de norm EN 12453.

4.3.1 Zelfprogrammering paneeldeur of kanteldeur



1. Druk op de toets "SET" (≈ 2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED SET snel knipperen.
2. Bedien de motor met de toetsen "+" of "-" zodat de overbrengingspencil vastkoppelt aan de wagen.
3. Houd de toets "-" ingedrukt om te sluiten. Stel de gesloten positie bij met de toets "+" of "-". Laat los voordat de deur geforceerd wordt.
4. Druk op "SET" om de zelfprogrammering te starten:
 - ⇒ De sluitpositie wordt opgeslagen.
 - ⇒ De deur gaat langzaam open.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - ⇒ De deur gaat open met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de geopende positie.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - De led "SET" begint continu te branden en wordt na enkele seconden gedoofd.
 - De zelfprogrammering is voltooid en de motorisatie gaat in de spaarstand.

4.3.2 Zelfprogrammering zijdeur (enkel Moto 1000 io)



1. Druk op de toets "SET" (≈ 2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED SET snel knipperen.
2. Bedien de motor met de toetsen "+" of "-" zodat de overbrengingspindel vastkoppelt aan de wagen.
3. Controleer of de deur wordt gesloten bij het drukken op de toets "-". Als de deur wordt geopend, druk dan tegelijk op de toetsen "+" en "-" om de richting om te draaien.
4. Houd de toets "-" ingedrukt om te sluiten. Stel de gesloten positie bij met de toets "+" of "-". Laat los voordat de deur geforceerd wordt.
5. Druk op "SET" om de zelfprogrammering te starten:
 - ⇒ De sluitpositie wordt opgeslagen.
 - ⇒ De deur gaat langzaam open.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - ⇒ De deur gaat open met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de geopende positie.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - De led "SET" begint continu te branden en wordt na enkele seconden gedoofd.
 - De zelfprogrammering is voltooid en de motorisatie gaat in de spaarstand.

4.4 Spaarstand

P4 (spaarstand): Actief

Als u niets doet, gaat het product na 15 minuten in de spaarstand.

De led SET wordt gedoofd.

De 24V DC-voeding van het accessoire is uitgeschakeld.

Met een druk op de toets verlaat u de spaarstand gedurende 15 minuten.

P4 (spaarstand): Niet actief

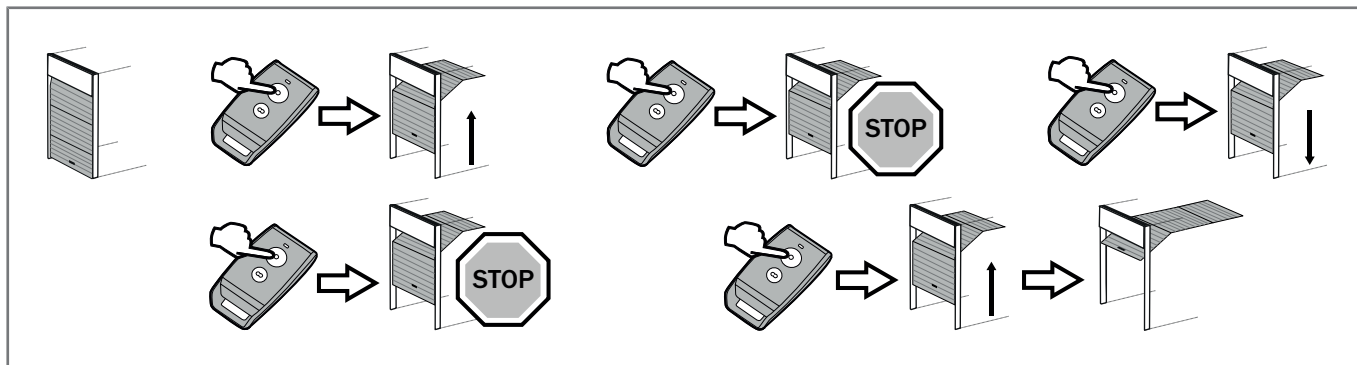
Het product gaat nooit in de spaarstand.

De led SET brandt continu.

De 24V DC-voeding van het accessoire is altijd ingeschakeld.

5 TEST VAN DE WERKING

5.1 Werking met totaal openen



5.2 Werking van de foto-elektrische cellen

Bedekking van de cellen bij het openen = er wordt geen rekening gehouden met de staat van de cellen, de deur gaat door met zijn beweging.

Bedekking van de cellen bij het sluiten = stoppen + weer geheel openen.

5.3 Werking van het loopdeurcontact

- Activering van het loopdeurcontact bij het sluiten = stoppen
- Activering van het loopdeurcontact bij het openen = stoppen

5.4 Bijzondere functies

Zie gebruikersboekje.

5.5 Voorlichting van de gebruikers

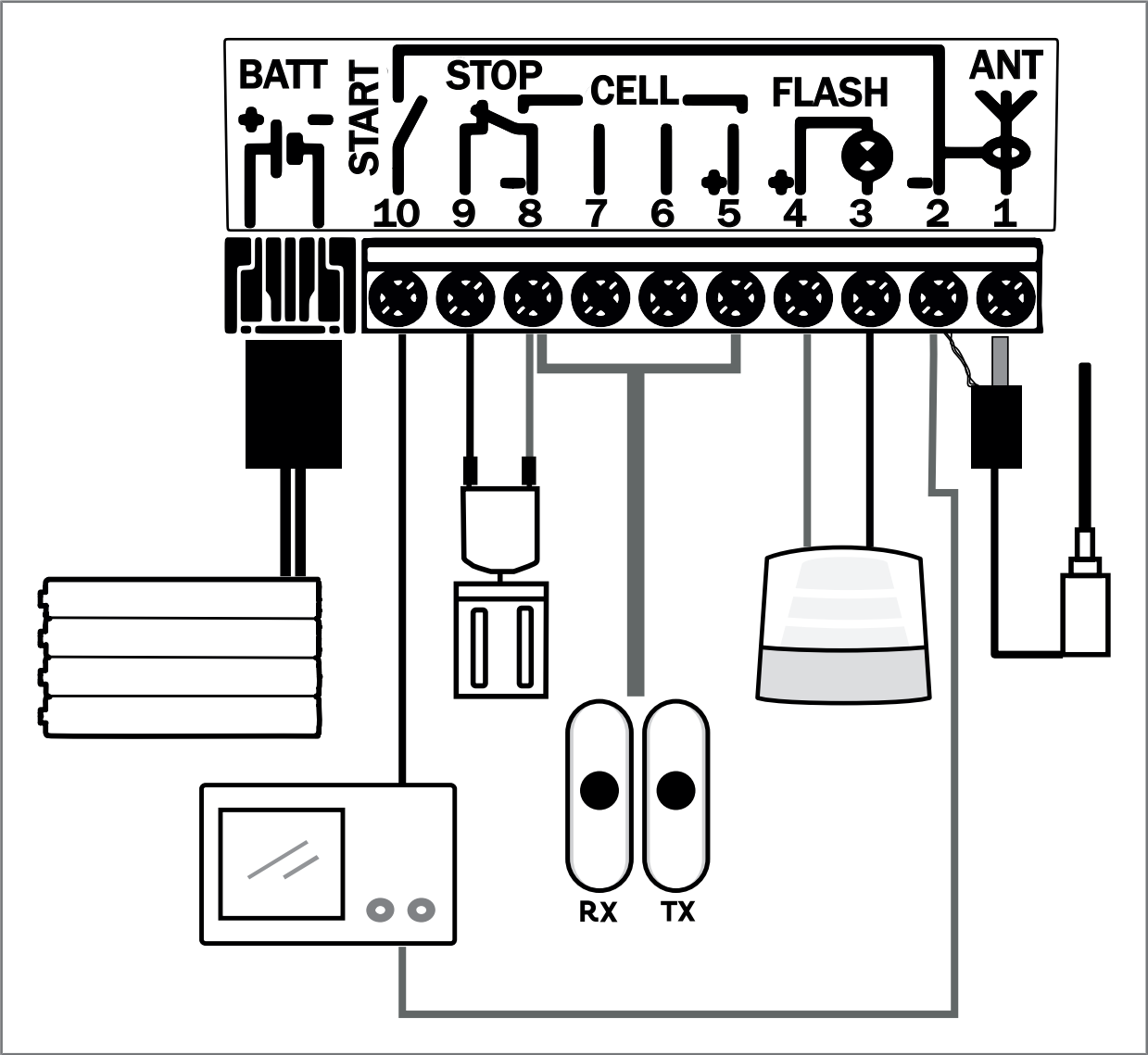
Informeer altijd alle gebruikers over het veilig gebruiken van deze gemotoriseerde deur (standaard gebruik en ontgrendelingsprincipe) en over de verplichte periodieke controles.

6 AANSLUITEN VAN DE RANDAPPARATUUR



WAARSCHUWING
Bij deze werkzaamheden moet de spanning zijn uitgeschakeld.

6.1 Algemeen aansluitschema



Klemmen	Aansluiting	
ANT	1	Antennekern
0 V	2	Aarde
FLITS	3	Uitgang oranje licht 24 V - 15 W
	4	+24V voor oranje licht of accessoires
CEL	5	+24V cellen of accessoires
	6	0V cel Tx
	7	Ingang cellen Rx
CEL / STOP	8	Aarde
STOP	9	Contact van het hek
START	10	Ingang commando Totaal openen
BATT	Geschikte accu 9,6V en zonnecellen 24V	

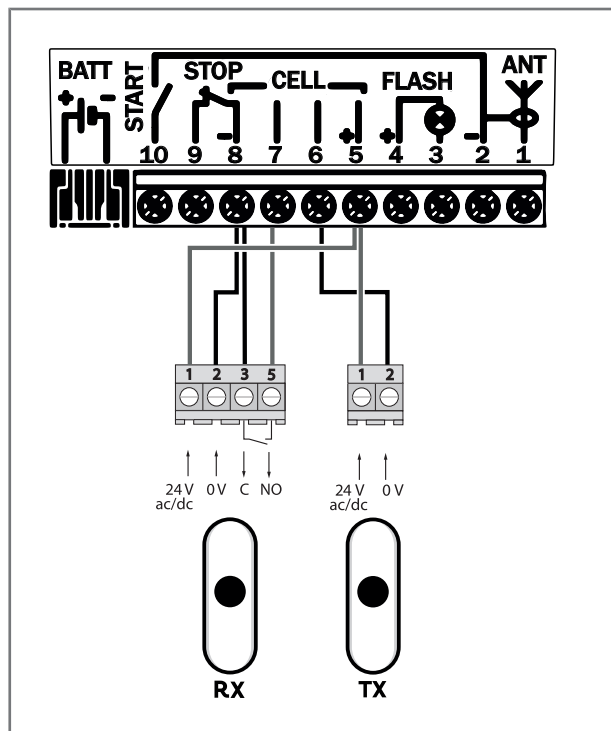
6.2 Beschrijving van de verschillende randapparatuur

6.2.1 Foto-elektrische cellen met zelftest



WAARSCHUWING

Bij besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem is het installeren van dit type cellen verplicht.



1. Sluit de kabels aan op de cellen.



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

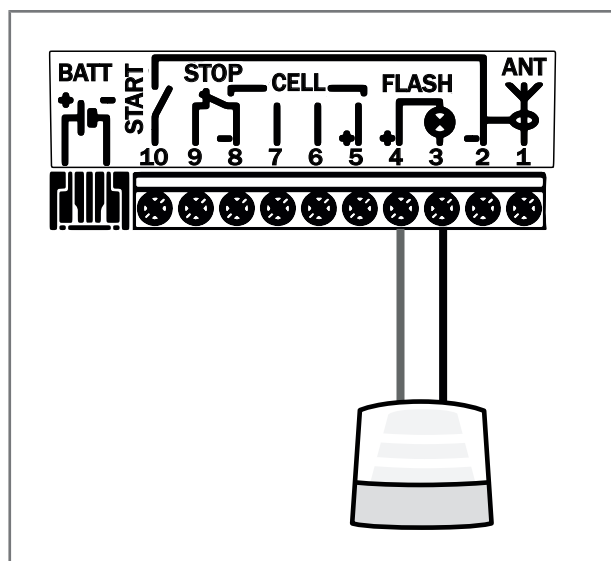
2. Programmeer P3=2.



VOORZICHTIG

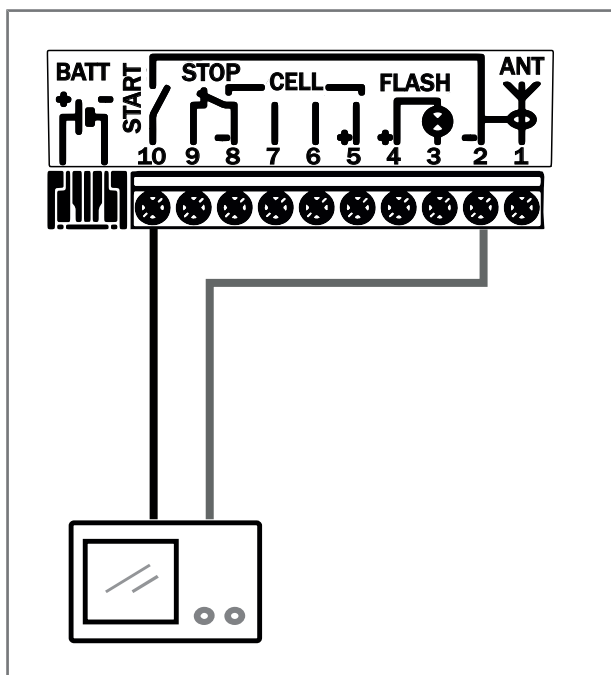
Voor het uitlijnen van de cellen bij de installatie mag de motorisatie niet in de spaarstand staan.

6.2.2 Oranje licht

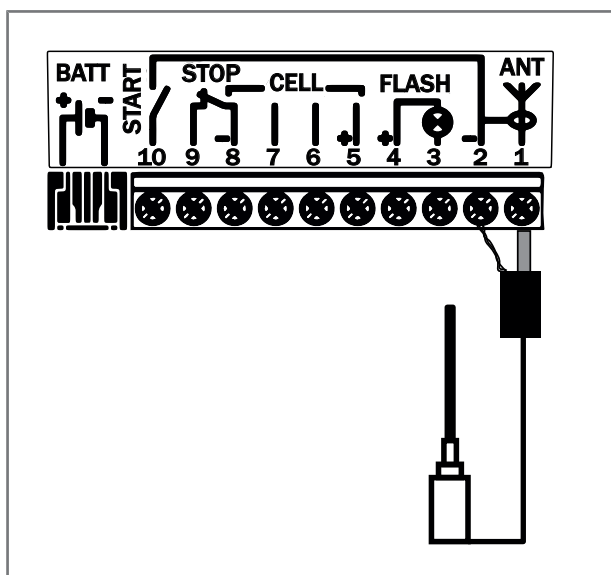


Als de sequentiële werking + tijdsduur voor sluiten is geactiveerd via TaHoma Pro, knippert het oranje licht 2 s voordat de beweging begint.

6.2.3 Videofoon

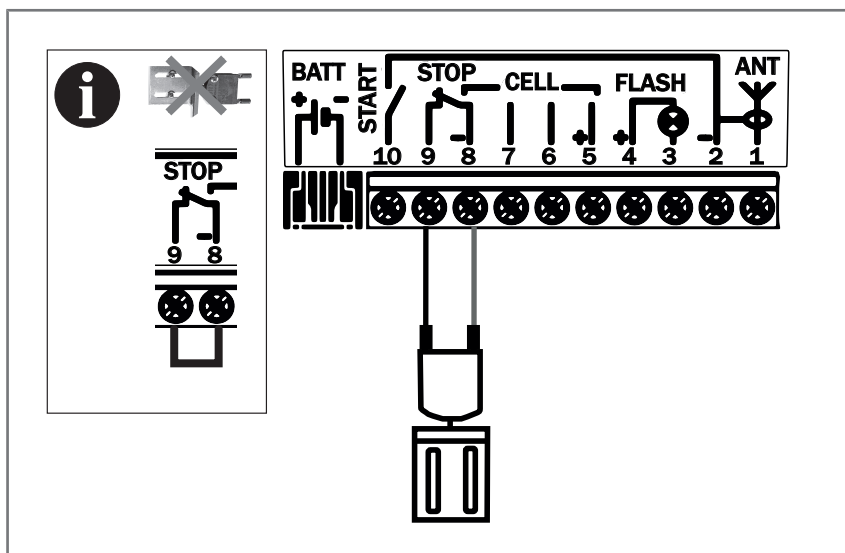


6.2.4 Antenne



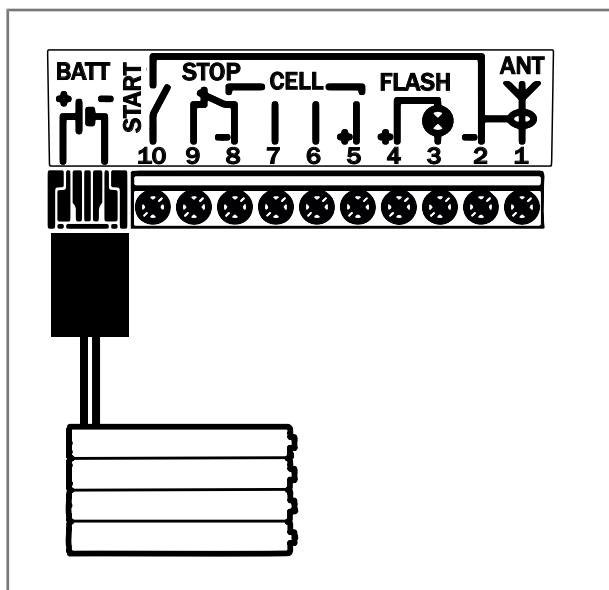
Sluit de antennekabel aan op de klemmen 1 (kern) en 2 (vlecht).

6.2.5 Contact van het hek



**OPMERKING**

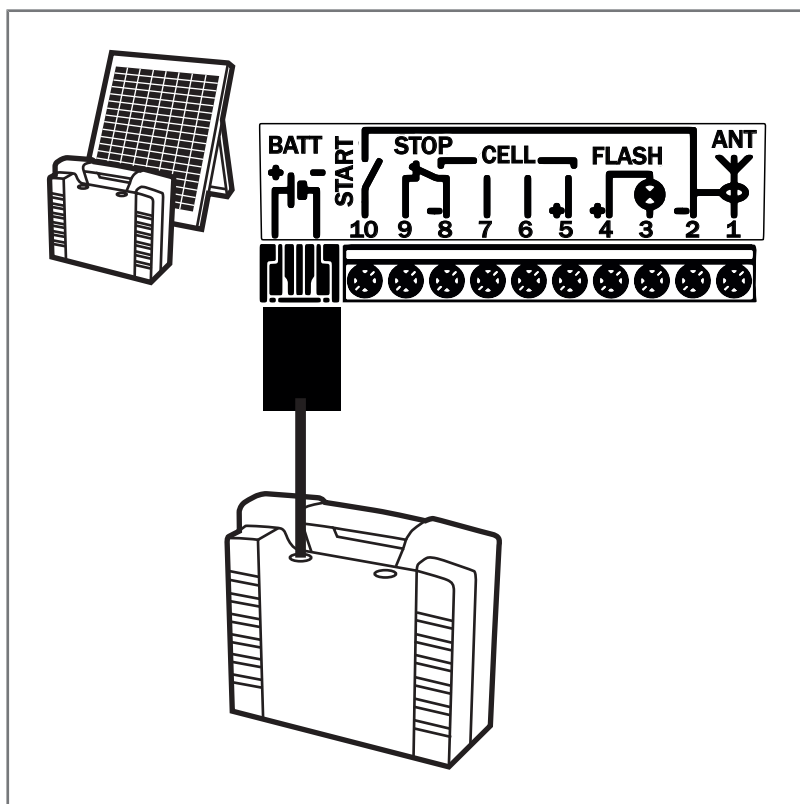
Indien het voetgangersdeurcontact verwijderd wordt, moet u een brug maken tussen de STOP-klemmen.

6.2.6 9,6V-accu

Vertraagde werking: lage en constante snelheid (geen vertraging op eindpunt), accessoires 24 V inactief (inclusief cellen).
Autonomie: maximaal 24u met minimaal 3 cycli

**GEVAAR**

In geval er een cel lekt, opletten dat er geen vloeistof in aanraking komt met de huid of de ogen. Als hiervan sprake is de besmette lichaamsdelen afspoelen onder stromend water en een arts raadplegen.

6.2.7 Zonnecellen of accu van 24 V

Zonnecellen of accu van 24 V aansluiten.

**GEVAAR**

In geval er een cel lekt, opletten dat er geen vloeistof in aanraking komt met de huid of de ogen. Als hiervan sprake is de besmette lichaamsdelen afspoelen onder stromend water en een arts raadplegen.

7 GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

7.1 Gebruik van de programmeringsinterface



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

1. Druk gedurende 0,5 s op de toets "SET" om de instelmodus te openen.
⇒ De led SET knippert 1 keer en de led PROG 2 keer.
2. Druk op de toets "+" of "-" om de waarde van de parameter te veranderen.
⇒ De led PROG knippert x keer om de waarde van de parameter aan te geven.
3. Druk 0,5 s op de toets "SET" om naar de volgende parameter te gaan.
4. Druk op de toets "SET" tot de led SET continu brandt om de instelmodus af te sluiten.

7.2 Betekenis van de verschillende parameters



OPMERKING

Vetgedrukte tekst = standaardwaarden

P1	Vertragsingszone bij sluiten
Waarden	1: Zonder 2: Kort (ongeveer 20 cm) 3: Lang
Toelichting	Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren. WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.
P2	Gevoeligheid van de obstakeldetectie
Waarden	1: Zeer zwak 2: Zwak 3 : Standaard 4: Maximaal
Toelichting	Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren. WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.
P3	Foto-elektrische cellen
Waarden	1: Niet actief 2: Actief voor standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling
Toelichting	WAARSCHUWING! Bij besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem is de aansluiting van standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling verplicht. De zelftest vindt elke werkingscyclus plaats.
P4	Spaarstand
Waarden	1: Actief 2: Niet actief
P5	Deurtype
Waarden	1: Paneel 2: Zij 3: Kantel

7.3 Afstellingen via de TaHoma Pro tool (optie)

Met de TaHoma Pro programmeertools zijn extra afstellingen mogelijk:

- Selectie van sequentiële werking + tijdsduur voor sluiten
- Afstellen van de tijdsduur voor sluiten in sequentiële werking + tijdsduur voor sluiten
- Onafhankelijk afstellen van de open- en sluitsnelheden
- Afstellen van de naderingssnelheid bij sluiten
- Onafhankelijk afstellen van de vertragingssnelheid bij openen en sluiten
- Afstellen van de positie gedeeltelijke opening.

8 PROGRAMMEREN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN

8.1 Programmeren van de afstandsbedieningen



OPMERKING

Bij de uitvoering van deze procedure voor een toets die al geprogrammeerd is, wordt deze gewist.

8.1.1 Met de programmeringsinterface



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

1. Druk op de toets "PROG" totdat de ingebouwde verlichting en de led PROG continu branden.

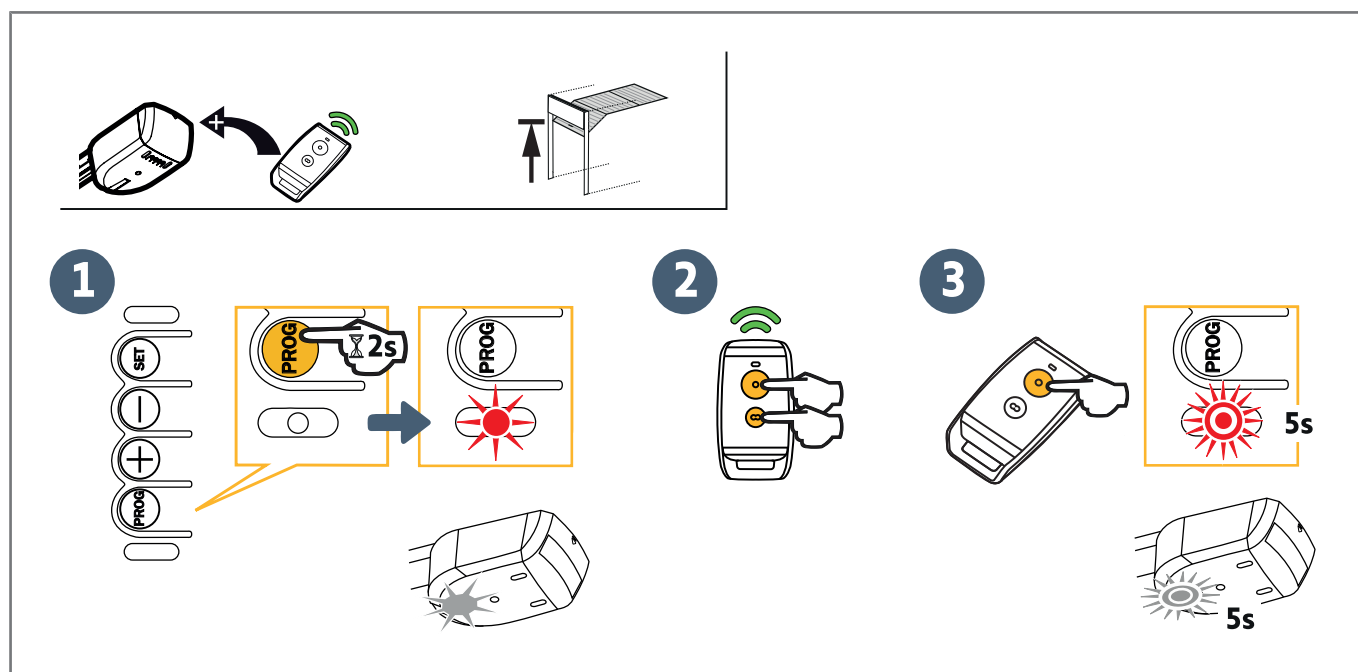


OPMERKING

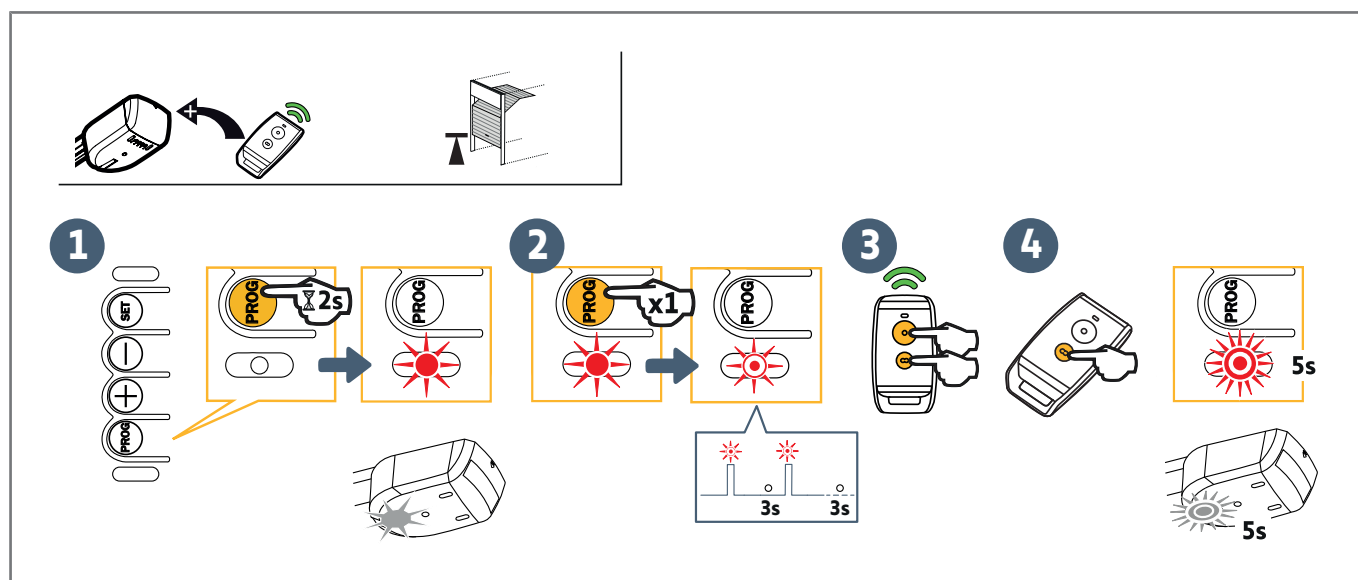
Met een nieuwe druk op "PROG" kan naar het programmeren van de volgende functie worden overgegaan.

2. Druk kort tegelijk op de toetsen van de afstandsbediening.
 3. Druk kort op de gekozen toets voor de besturing van de functie.
- ⇒ De ingebouwde verlichting en de LED "PROG" knipperen 5 seconden.

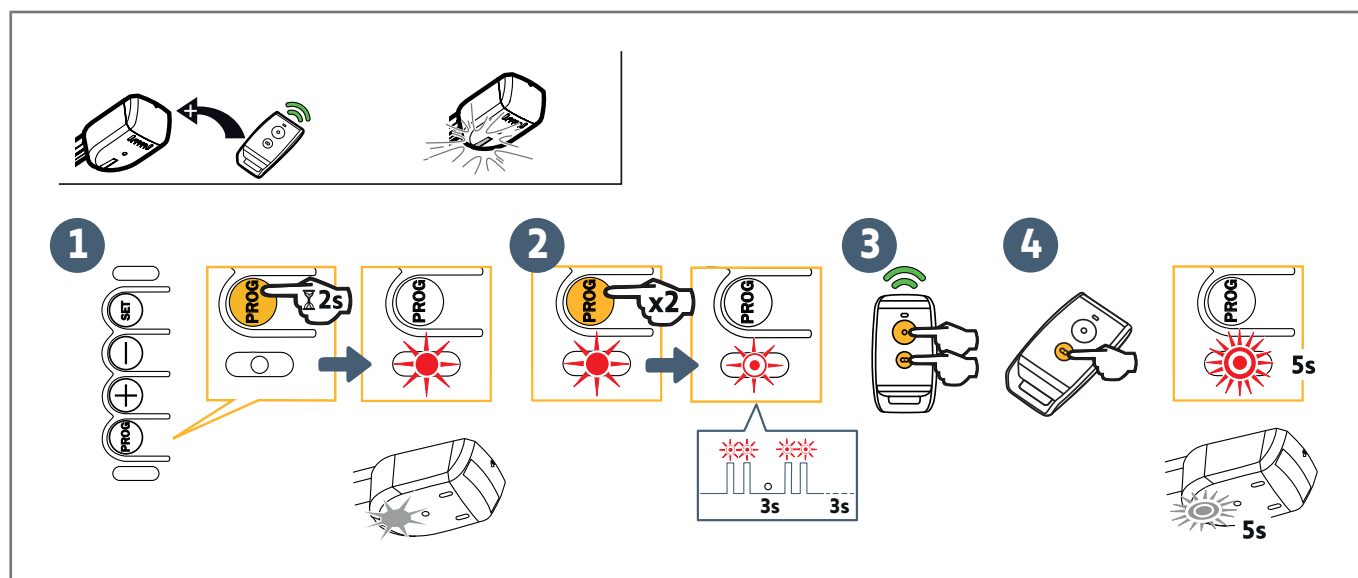
Commando totaal openen



Commando gedeeltelijk openen



Commando ingebouwde verlichting



8.1.2 Door kopiëren van een reeds geprogrammeerde afstandsbediening

Hiermee wordt de programmering van een reeds geprogrammeerde toets van de afstandsbediening gekopieerd.

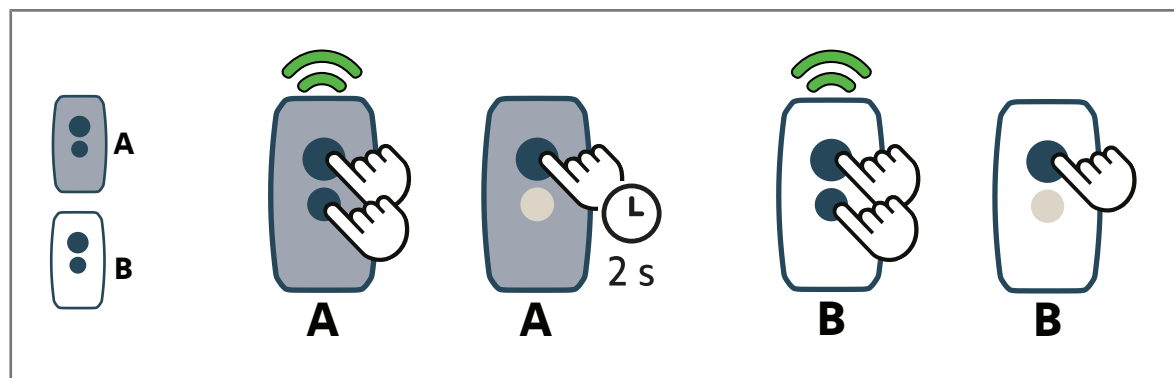
**VOORZICHTIG**

Dit moet in de nabijheid van de motorisatie worden gedaan.

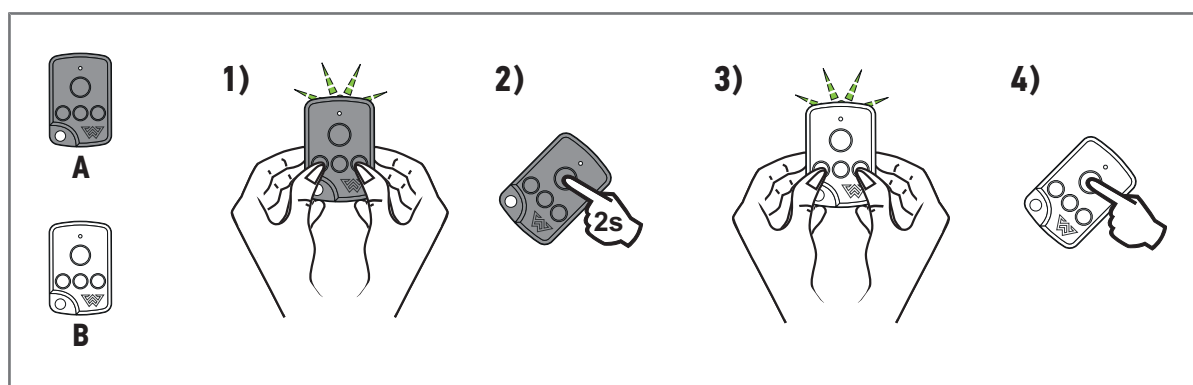
Verklaring van de figuur:

Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

Afstandsbediening met 2 toetsen

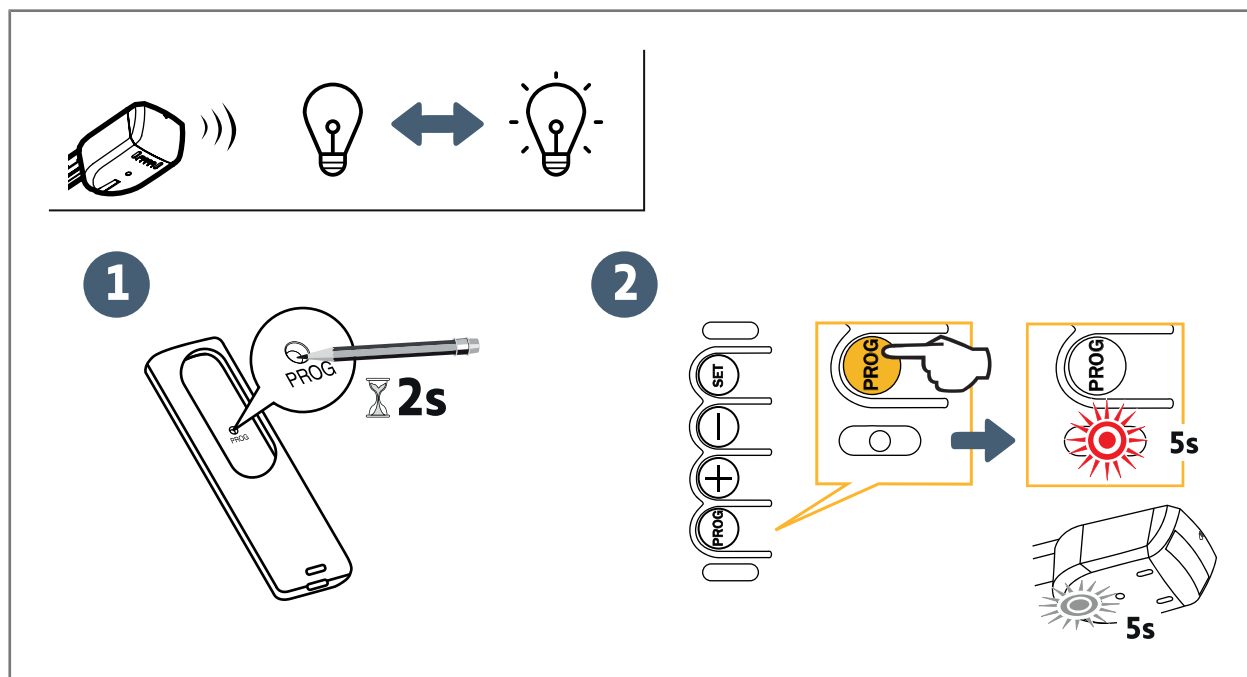
1. Druk tegelijk op de toetsen van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening totdat de led knippert.
2. Druk gedurende 2 seconden op de te kopiëren toets van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening.
3. Druk kort tegelijk op de toetsen van de nieuwe afstandsbediening.
4. Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de motorisatie op de nieuwe afstandsbediening.

Afstandsbediening met 4 toetsen

1. Druk tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening tot de led knippert.
2. Druk gedurende 2 seconden op de te kopiëren toets van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening.
3. Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de nieuwe afstandsbediening.
4. Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de motorisatie op de nieuwe afstandsbediening.

9 PROGRAMMEREN OP EEN IO-LICHTONTVANGER

Met deze functie kan een verlichting op afstand die op de io-lichtontvanger is aangesloten automatisch worden ingeschakeld wanneer de garagedeur beweegt.



OPMERKING

Gebruik hiervoor een Somfy io-bedieningspunt dat al op de io-lichtontvanger is geregistreerd.

1. Druk op de toets "PROG" van het geprogrammeerde bedieningspunt totdat de verlichting aan gaat.



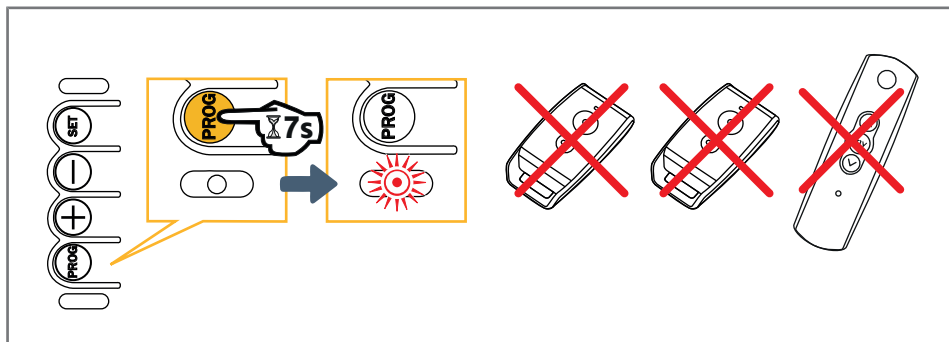
OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

2. Druk op de toets "PROG" van de motor.
 - ⇒ De ingebouwde verlichting en de LED "PROG" knipperen 5 seconden.
 - ⇒ De met de lichtontvanger verbonden verlichting gaat aan en dan weer uit.

10 WISSEN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN EN VAN ALLE AFSTELLINGEN

10.1 Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen

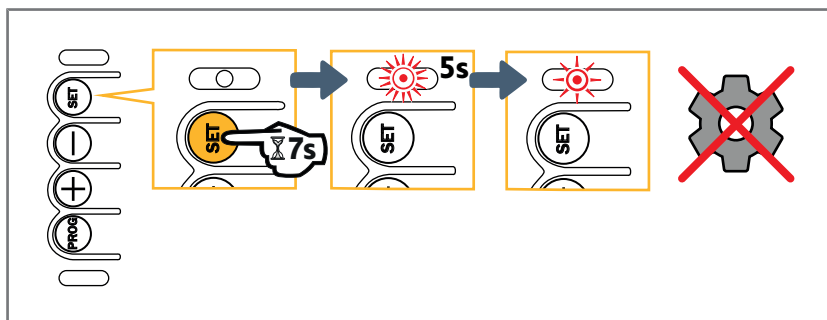


OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

Druk op de toets "PROG" (≈ 7 s) totdat de LED "PROG" knippert.
Alle geprogrammeerde afstandsbedieningen zijn gewist.

10.2 Wissen van de afstellingen



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

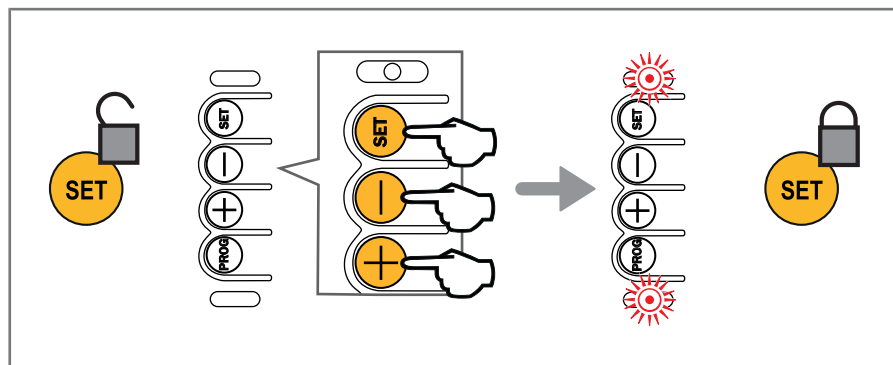
Druk op de toets "SET" (≈ 7 s) totdat de LED "SET" snel knippert.
Hierdoor worden de standaardwaarden van alle instellingen hersteld.

11 VERGRENDEN VAN DE PROGRAMMEERTOETSEN



WAARSCHUWING

Het toetsenbord moet altijd vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen.
Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door het gemotoriseerde systeem.



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

Druk tegelijk op de toetsen "SET", "+", "-".

De programmeringen zijn vergrendeld. De SET- en PROG-leds knipperen 5 seconden snel wanneer u op de toets "SET" drukt. Herhaal deze stappen om opnieuw naar de programmering te gaan.

12 DIAGNOSE EN OPLOSSING

12.1 Status van de leds

	Uit		Knippert langzaam
	Brandt continu		Knippert snel
			Knippert zeer snel

12.2 Diagnose

Led SET	
	Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd → Voer de snelle inbedrijfstelling van de motorisatie uit.
	Bezig met programmeren
	Storing in de elektronica Motortemperatuur → Schakel de voeding uit, wacht ongeveer 5 minuten, schakel de voeding weer in Kortsluiting op de bedrade ingang van de aangesloten randapparatuur → Controleer de werking van de aangesloten randapparatuur en de bedrading. → Als de led blijft knipperen, neem dan contact op met de technische helpdesk.
	Programmering voltooid
	Motorisatie in spaarstand → Druk op een toets om de spaarstand af te sluiten. De led moet beginnen branden. → Als de led niet begint te branden, dan is de voeding van de motorisatie niet ingeschakeld.
Led PROG	
	Geen radio-ontvangst bij een druk op een toets van de afstandsbediening → Controleer of de toets van de afstandsbediening goed geprogrammeerd is. → Controleer of de afstandsbediening is voorzien van de RTS-radiotechnologie. → Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
	Ontvangst van een draadloos commando maar geen reactie van de motor → Controleer de andere leds om te zien of er een andere storing aanwezig is. → De bediening is niet operationeel vanuit deze positie. → De toets is geprogrammeerd voor een andere functie dan het openen/sluiten van de motor (bijvoorbeeld het besturen van de Aux-uitgang). → Controleer of de led SET continu brandt; zo ja, dan is het programmeren uitgevoerd.
Led PROG + SET	
	De programmeertoetsen zijn vergrendeld. Ontgrendel de toets SET (zie Vergrendelen van de programmeertoetsen [► 241])

12.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen

In geval van defecte foto-elektrische cellen kan men na 3 minuten met een sleutelcontact tussen aansluitklemmen 2 en 10 het gemotoriseerde systeem in "dodeman modus" plaatsen.

12.4 Afstellingen TaHoma Pro



VOORZICHTIG

Met de TaHoma Pro tool zijn mogelijk extra afstellingen uitgevoerd; deze zijn niet toegankelijk met de motorinterface (zie Afstellingen TaHoma Pro [► 235]).

13 TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMENE KENMERKEN	
Netvoeding	220-230 V – 50-60 Hz
Maximaal verbruikt vermogen	120 W
Verbruik stand-by	0,4 W
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrequentie	868 - 870 MHz, < 25 mW
Max. aantal programmeerbare kanalen (Eenrichtingsbedieningspunten)	Commando geheel/gedeeltelijk openen: 30 Commando ingebouwde verlichting: 4
Programmeringsinterface	4 toetsen – 2 leds
AANSLUITINGEN	
Veiligheidsingang cellen	Spanningsvrij contact: NC Foto-elektrische cellen TX/RX
Ingang bedrade bediening	Spanningsvrij contact: NO
Uitgang oranje licht	24V - 15 W
Gestuurde uitgang 24 V-voeding	Ja: mogelijk voor zelftest foto-elektrische cellen TX/RX
Uitgang voeding accessoires	24VDC (max. 28VDC / min. 22VDC) - max. 400 mA
Ingang contact hek	Spanningsvrij contact: NC
Ingang aparte antenne	Ja: compatibele io-antenne (Ref. 9013953)
Ingang noodaccu of zonnecellen	Compatibele accu 9,6V (Ref. 9001001) Autonomie: 24 uur; 3 cycli afhankelijk van het hek Oplaadtijd: 48 u Compatibele zonnecellen Autonomie voor 4 keer openen en sluiten per dag (afhankelijk van de afmetingen en het gewicht van de deur, de buitentemperatuur en de aangesloten accessoires): Accu 100% opgeladen: 40 dagen voor een deur tot 6 m ² / 20 dagen voor een deur van 6 m ² tot 10 m ² 2 dagen zonlicht: 1 dag voor een deur tot 6 m ² / ½ dag voor een deur van 6 m ² tot 10 m ²
WERKING	
Modus geforceerde werking	Door het indrukken van de toetsen "+" en "-", voor de zelfprogrammering
Onafhankelijke besturing van de verlichting	Ja
Tijdsduur van de verlichting (na beweging)	60 s
Automatische sluitingsmodus	Programmeerbaar met TaHoma Pro
Voorwaarschuwing oranje licht	2 s in sequentiële werking met vertraging voor sluiting
Commando gedeeltelijk openen	Ja
Geleidelijk in beweging komen	Ja
Vertragszone bij sluiten	Programmeerbaar: 3 mogelijke waarden

OBSAH

1 Bezpečnostní pokyny.....	248
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	248
1.2 Specifikace produktu	248
1.3 Předběžné kontroly	248
1.4 Prevence rizik	249
1.5 Elektrická instalace	251
1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy	251
1.7 Prohlášení o shodě sestavy	252
1.8 Předpisy	252
1.9 Podpora	252
2 Popis produktu	253
2.1 Složení sady	253
2.2 Popis rozhraní	254
2.3 Oblast použití	256
2.4 Rozměry	257
3 Instalace	258
3.1 Doporučení	258
3.2 Výška sestavy	258
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat	259
3.4 Smontování kolejnice a hlavy motoru	260
3.5 Upevnění závěsu překladu	260
3.6 Připevnění ke stropu	260
3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu	262
3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevření	262
3.9 Montáž příchytných čelistí řetězu	263
3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene	263
4 Rychlé uvedení do provozu	264
4.1 Uvedení sestavy pod napětí	264
4.2 Parametry tohoto typu vrat (pouze Moto 1000 io)	264
4.3 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat	265
4.4 Režim nízké spotřeby	267
5 Funkční zkouška	268
5.1 Funkce celkového otevření	268
5.2 Funkce fotoelektrických buněk	268
5.3 Funkce kontaktu dvířek	268
5.4 Zvláštní funkce	268
5.5 Školení uživatelů	268
6 Připojení periferních zařízení	269
6.1 Celkový náčrt kabelového zapojení	269
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení	270
7 Pokročilé nastavení parametrů	273
7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci	273
7.2 Význam jednotlivých parametrů	273
7.3 Nastavení pomocí nástroje TaHoma Pro (volitelné)	274
8 Nastavení dálkových ovladačů	275
8.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti	275
9 Naprogramování k přijímači osvětlení io	278
10 Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	279
10.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů	279
10.2 Smazání nastavení	279
11 Zamknutí programovacích tlačítek	280

12 Diagnostika a opravy281

12.1 Stav kontrolek 281

12.2 Diagnostika 281

12.3 Závada bezpečnostních zařízení 281

12.4 Nastavení TaHoma Pro..... 281

13 Technické údaje.....282

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.



OPATŘENÍ

Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.



POZOR

Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přeložená verze uživatelské příručky

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce



NEBEZPEČÍ

Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení domácností v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit garážová vrata.



VAROVÁNÍ

Instrukce pro montáž a školení uživatelů

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící montáž musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání motoru v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli.

Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení domácností.



VAROVÁNÍ

Používání

Veškeré používání tohoto produktu mimo stanovený účel popsany v tomto návodu je zakázáno (viz odstavec „Oblast použití“).

Používání jakéhokoli příslušenství nebo součástí, které nestanovila společnost Somfy a Wisniowski, je zakázáno - nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

Wisniowski nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.wisniowski.pl.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

1.2 Specifikace produktu

Moto 600 io/Moto 750 io

Tento produkt je motorový pohon pro garážová vrata se svislým otevíráním, které je definováno v normě EN 60335-2-95, jejímž podmínkám vyhovuje.

Moto 1000 io

Tento výrobek je pohon pro garážová vrata se svislým nebo horizontálním otevíráním, používaný v rodinných domech v souladu s normami EN 60335-2-95 a EN 60335-2-103, jejichž podmínky splňuje.

Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

1.3 Předběžné kontroly

1.3.1 Okolí místa montáže



POZOR

Na pohon nestříkejte vodu.

Pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.



POZOR

Pohon neinstalujte do vlhkého prostředí. Tento pohon je určen pro použití v interiéru.

1.3.2 Stav vrat určených pro pohon motorem

Před montáží pohonu zkontrolujte, zda:

- jsou vrata v mechanicky dobrém stavu,
- vrata jsou správně vyvážená,
- konstrukce vrat (stěny, překlady, příčky, strop atd.) umožňuje pevné upevnění pohonu. V případě potřeby ji vyztužte.

- vrata se zavírají a otevírají správným způsobem za využití síly nižší než 150 N.

**NEBEZPEČÍ**

Jakýkoli zásah na pružinách vrat může znamenat nebezpečí (pád vrat).

1.3.3 Specifikace vrat určených pro pohon motorem

Po dokončení montáže zkontrolujte, zda části vrat nepřesahují na chodníky nebo na veřejnou komunikaci.

**VAROVÁNÍ****Dvířka pro průchod pěších**

Obsahují-li garážová vrata dvířka pro průchod osoby, musí být vrata opatřena systémem zamezujícím jejich pohyb, nejsou-li dveře v bezpečnostní poloze.

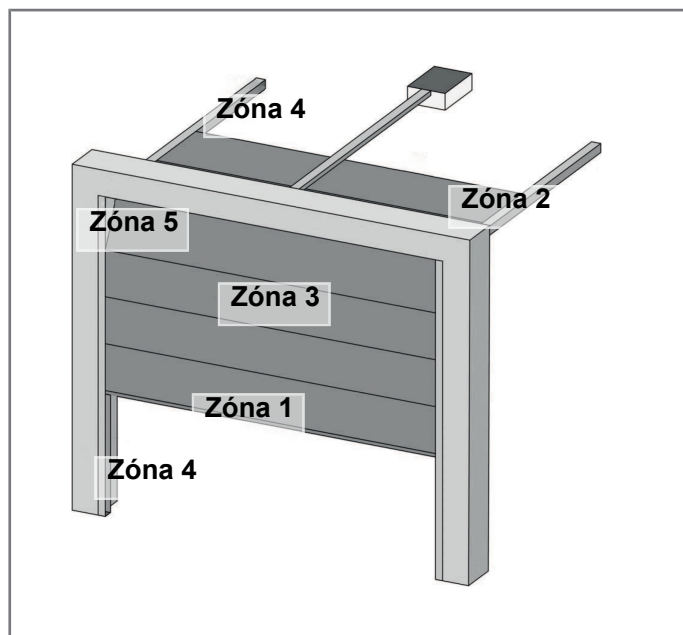
1.4 Prevence rizik

**VAROVÁNÍ**

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

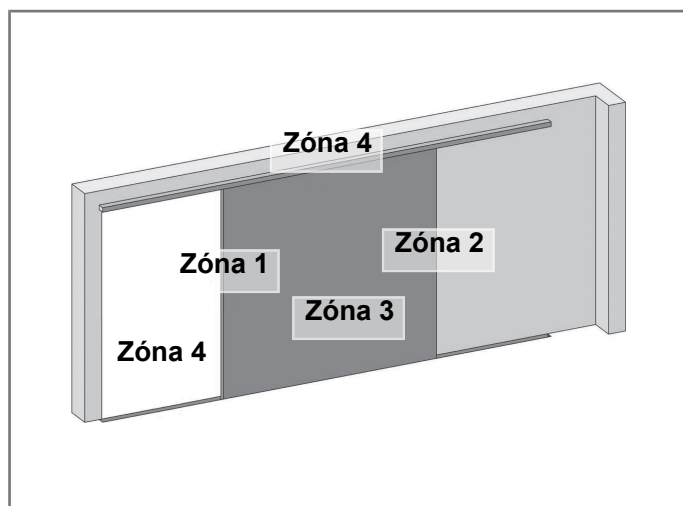
Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

1.4.1 Prevence rizik – pohon sekčních/výklopných garážových vrat pro použití v domácnostech

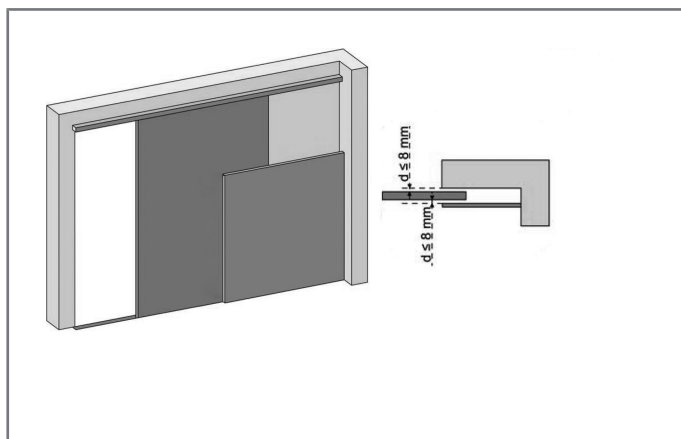


Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

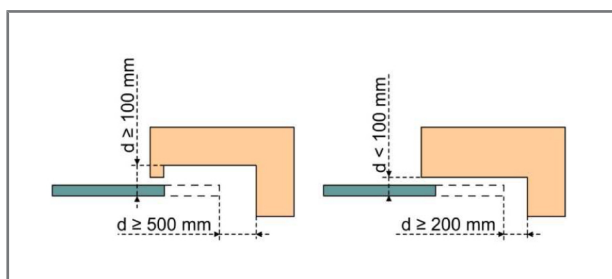
RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi zemí a spodním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi dveřním překladem a horním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojezdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami
ZÓNA 5 Riziko přivření mezi sekundárními okraji a přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

1.4.2 Prevence rizik – pohon posuvných garážových vrat pro použití v domácnostech

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí přiléhající pevnou částí	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana mechanickým prvkem (Mechanická ochrana [► 251]) nebo prostřednictvím bezpečnostní vzdálenosti (Bezpečnostní vzdálenost [► 251])
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojezdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami



Obrázek 1: Mechanická ochrana



Obrázek 2: Bezpečnostní vzdálenost

1.5 Elektrická instalace



NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky:

pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A

a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu.

Doporučuje se instalace přepětové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy



VAROVÁNÍ

Před montáží pohonu sejměte všechny nepotřebné kabely nebo řetězy a vypněte veškerá jistící vybavení (zámek), která nejsou nutná pro pohon vrat.



NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.



VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se vrata a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásy.

Namontujte zařízení pro ruční odblokování zevnitř do výšky nejméně 1,8 m.

Štítek týkající se ručního mechanismu pro odblokování umístěte napevno v blízkosti manipulačního zařízení.

**VAROVÁNÍ**

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vykloupat z důvodu slabých nebo přetržených pružin či špatného vyvážení.

**POZOR**

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m a na dohled poháněného produktu, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- pohon změni směr pohybu, jakmile vrata narazí na překážku o výšce 50 mm, umístěnou na zemi.

Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7 Prohlášení o shodě sestavy

Důležitý bezpečnostní bod týkající se motorového pohonu ručně ovládaných garážových vrat. **Pracovník zajišťující instalaci odpovídá za prohlášení o shodě sestavy** (garážová vrata + motor + příslušenství) **se směrnicí o strojních zařízeních**. Musí zkontrolovat shodu sestavy a provést posouzení rizik, aby stanovil požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost, které se na zařízení vztahují. Instalace zařízení musí zohlednit výsledky posouzení rizik.

1.8 Předpisy

Somfy prohlašuje, že produkt popsáný v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses.

1.9 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď. Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

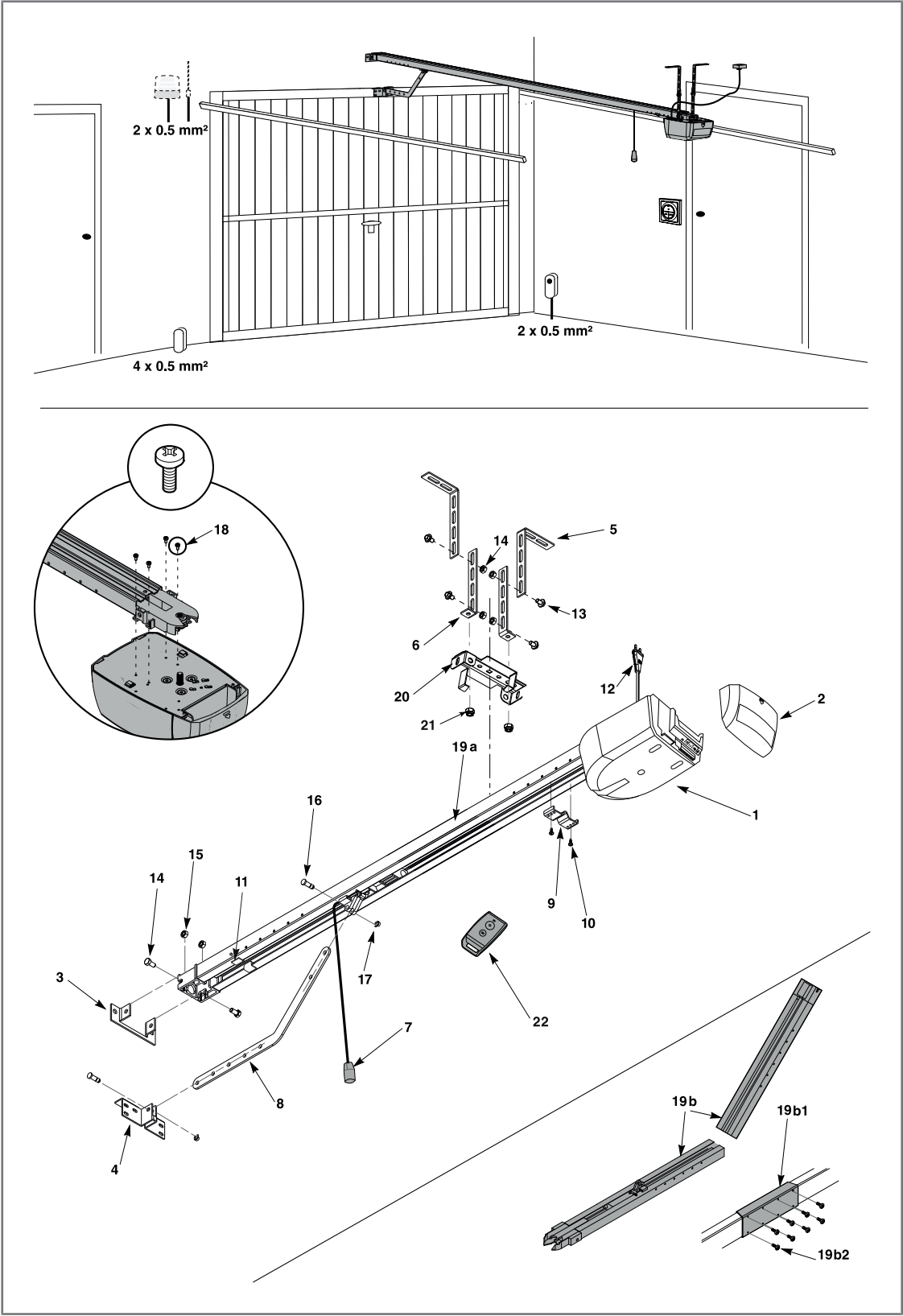
Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 POPIS PRODUKTU

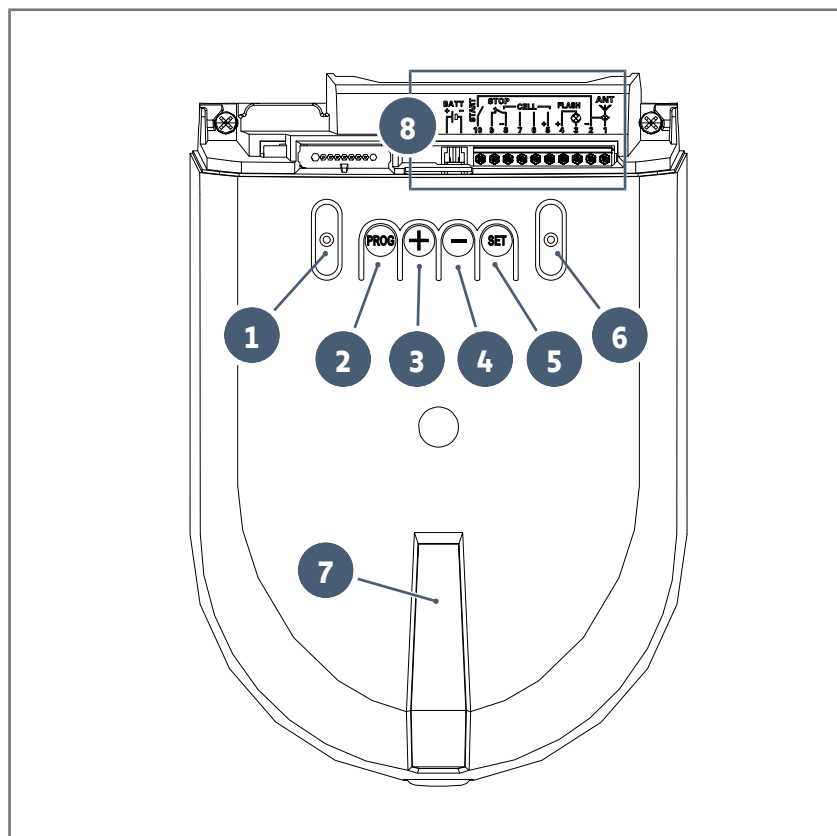
2.1 Složení sady



Č.	Počet	Název
1	1	Hlava pohonu
2	1	Kryt hlavy pohonu
3	1	Závěs překladu
4	1	Závěs vrat

Č.	Počet	Název
5	2	Nástrovní upevňovací patka
6	2	Upevňovací patka hlavy motorového pohonu
7	1	Zařízení pro ruční odblokování
8	1	Propojovací rameno
9	1	Doraz koncové polohy
10	2	Šroub koncové zarážky
11	4	Příchytá čelist řetězu
12	1	Napájecí kabel
13	4	Šroub a kruhová podložka H M8x12
14	2	Šroub TH M8x16
15	6	Matice HU8
16	2	Čep
17	2	Svorky
18	4	Samozávrtný šroub Ø 4 × 8
19a	1	Jednodílná kolejnice
19b	1	2dílná kolejnice
19b1	1	Pouzdro
19b2	4	Samozávrtný šroub Ø 4 × 8
20	2	Úhelník
21	1	Samojistící matice HM8
22	2	Dálkový ovladač *

2.2 Popis rozhraní

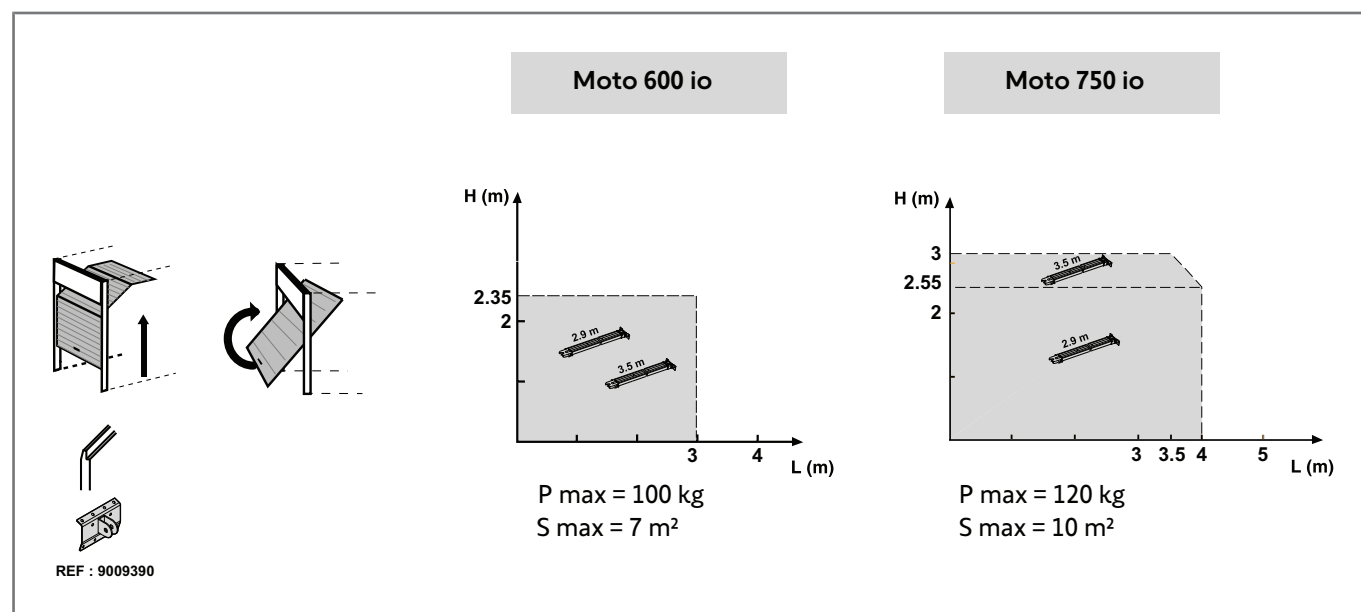


	Zhasnutá		Pomalu blikající
	Svítlí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka PROG	 : Příjem radiosignálu Během nastavování udává počet bliknutí hodnotu parametru.  : Potvrzení uložení do paměti radiovladače  : Čekání na uložení radiovladače do paměti
2	Tlačítko PROG	Stisknutí po dobu 0,5 s: během programování radiovladačů výběr funkce k uložení do paměti Stisknutí po dobu 2 s: otevření paměti pro programování radiovladačů Stisknutí po dobu 7 s: vymazání radiovladačů
3	Tlačítko +	Před automatickým načtením pro otevření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušení automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů Po automatickém načtení otevření vrat krátkým stisknutím nebo zastavením, pokud se vrata pohybují
4	Tlačítko –	Před automatickým načtením pro zavření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušení automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů Po automatickém načtení zavření vrat krátkým stisknutím nebo zastavením, pokud se vrata pohybují
5	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Během nastavení, výběr parametrů Stisknutí po dobu 2 s: spuštění automatického načtení Stisknutí po dobu 7 s: vymazání automatického načtení a parametrů Přerušení automatického načítání
6	Kontrolka SET	 : Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení Během nastavení parametrů odpovídá počet bliknutí zvolenému parametru.  : Načítání probíhá  : Načtení proběhlo  : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)  : Pohon v režimu nízké spotřeby
7	Integrované osvětlení	
8	Svorkovnice	Napájení 230 V Elektrické fotobuňky Oranžový maják Kabelový ovladač Kontakt dvířek Baterie 9,6 V nebo solární sada Externí anténa

2.3 Oblast použití

Moto 600 io / Moto 750 io

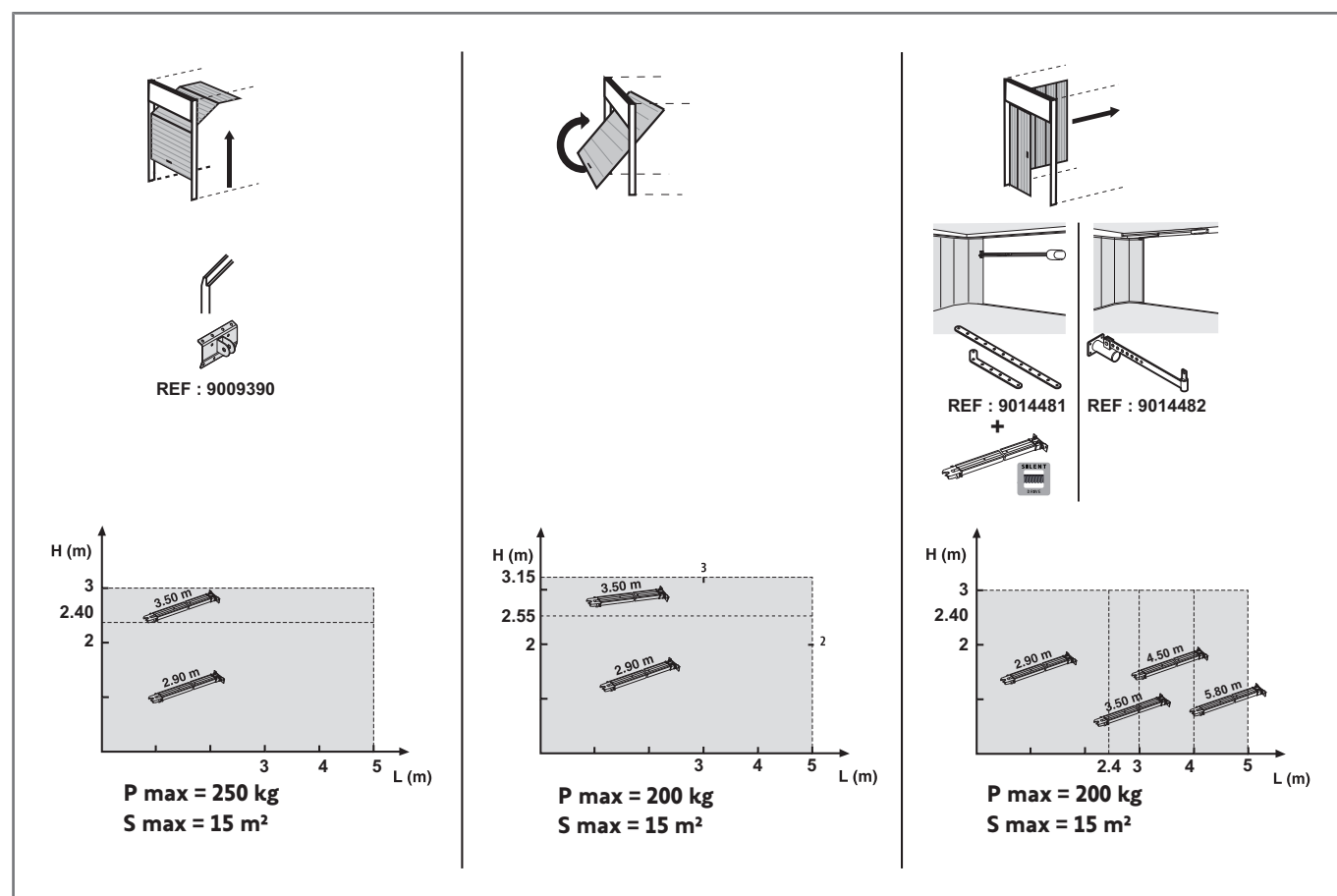


Tento pohon je určen výhradně jako vybavení garážových vrat pro rezidenční účely typu:

A: výklopná vrata s přesahem

B: sekční vrata

Moto 1000 io



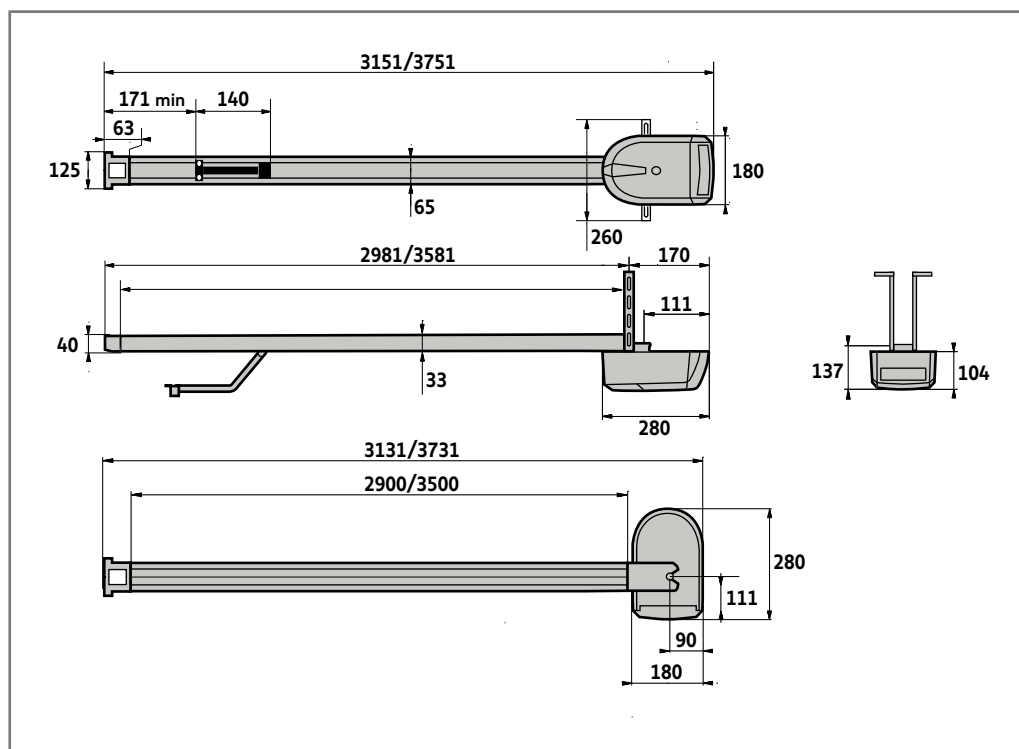
Tento pohon je určen výhradně jako vybavení garážových vrat pro rezidenční účely typu:

A: výklopná vrata s přesahem

B: sekční vrata

C: boční vrata

2.4 Rozměry



3 INSTALACE

3.1 Doporučení

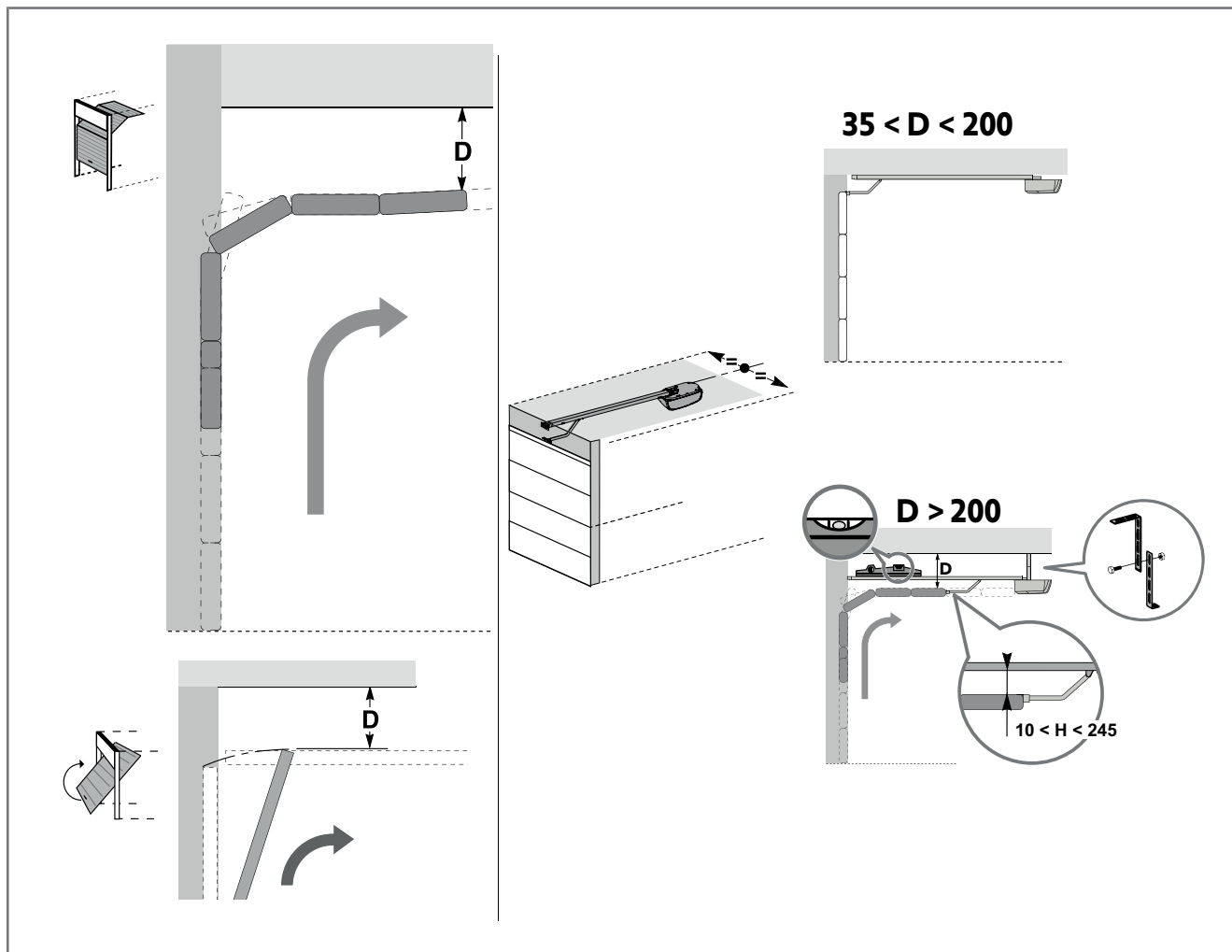


POZOR

Jsou-li garážová vrata jediným přístupovým místem do garáže, použijte zařízení pro odblokování zvenčí (č. položky 9012961 nebo č. položky 9012962).

Poloha zvolená pro upevnění pohonu musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.

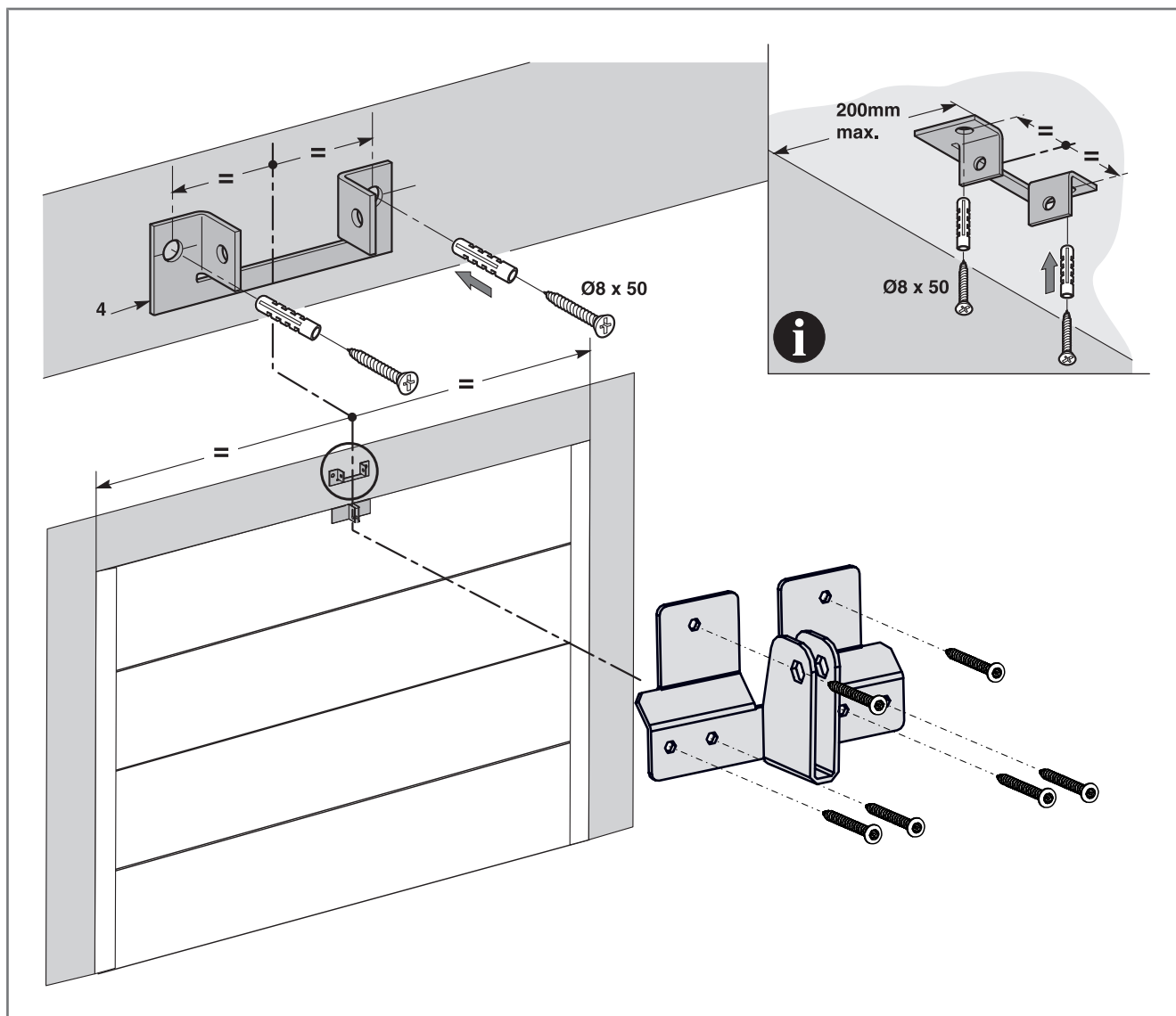
3.2 Výška sestavy



Změřte vzdálenost „D“ mezi nejvyšším bodem vrat a stropem.

- Je-li vzdálenost „D“ 35 až 140 mm, upevněte sestavu přímo na strop.
- Je-li vzdálenost „D“ delší než 140 mm, upevněte sestavu tak, aby výška „H“ byla v rozmezí 10 až 140 mm.

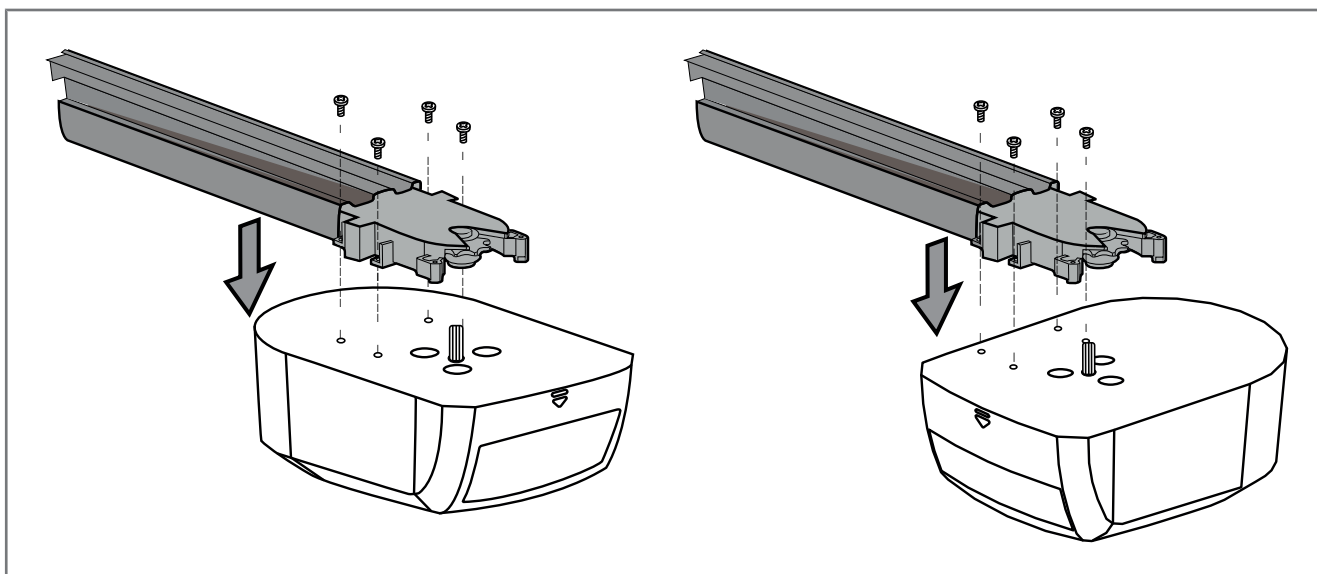
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat



NÁVOD

U maximálních výšek vrat může být dráha pohybu motoru optimalizována upevněním závěsu překladu ke stropu s max. posunem oproti překladu 200 mm.

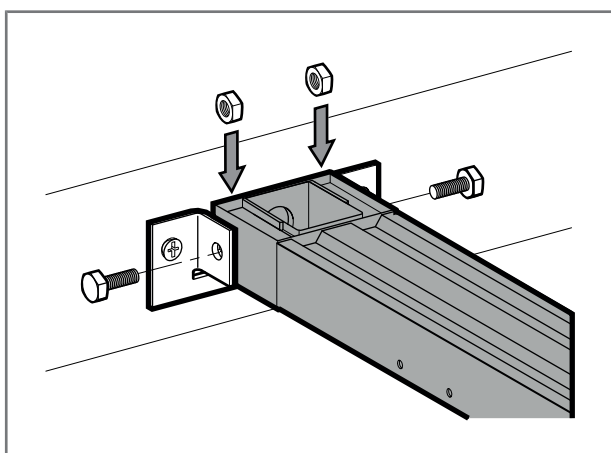
3.4 Smontování kolejnice a hlavy motoru



NÁVOD

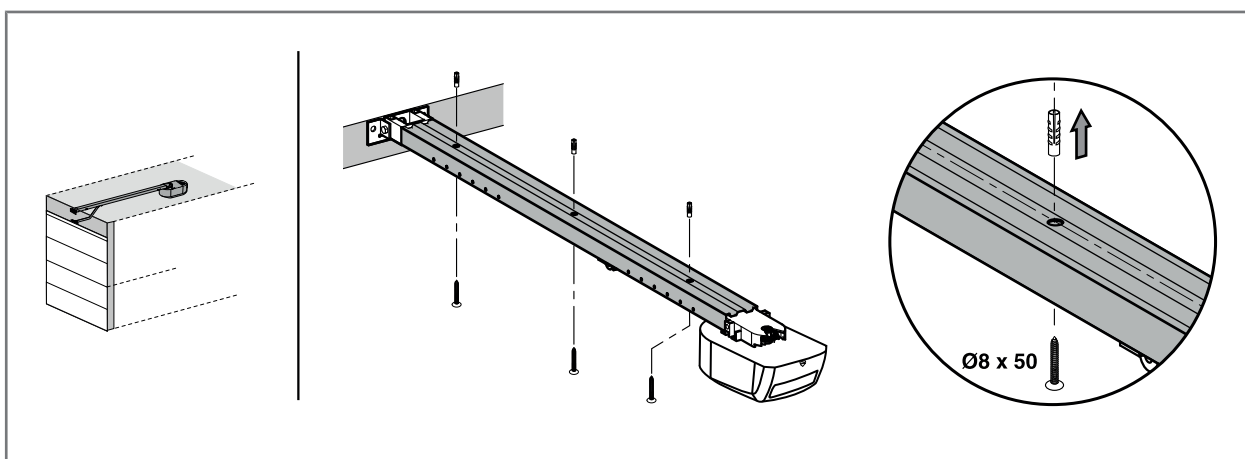
Pro maximální výšky vrat může být dráha motoru optimalizována zvednutím hlavy motoru o 90°.

3.5 Upevnění závěsu překlady



3.6 Připevnění ke stropu

Montáž přímo na strop



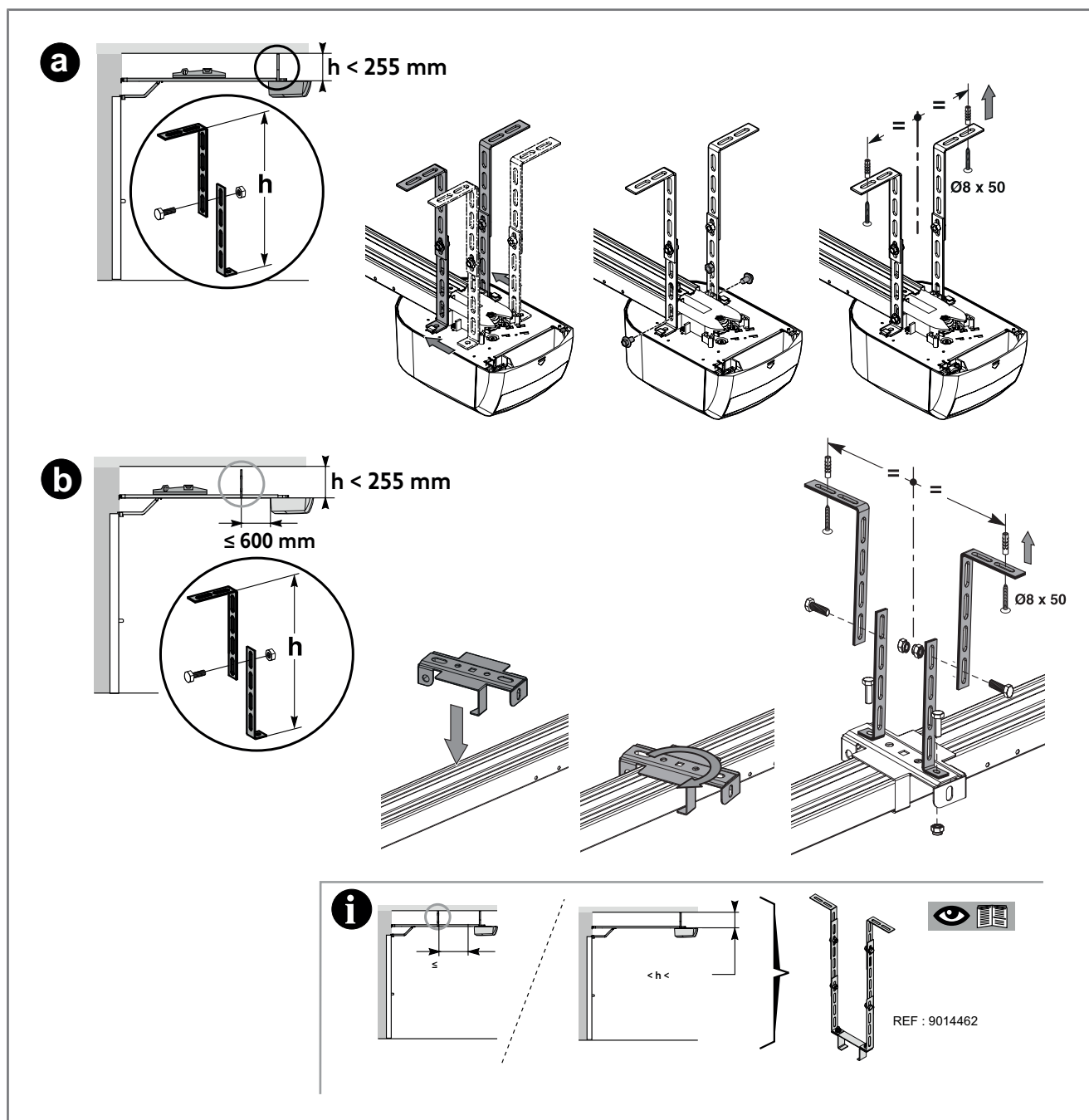
Připevnění ke stropu přímo prostřednictvím kolejnice.



NÁVOD

Lze přidat upevňovací body v okolí hlavy motoru.

Stropní montáž s odstupem

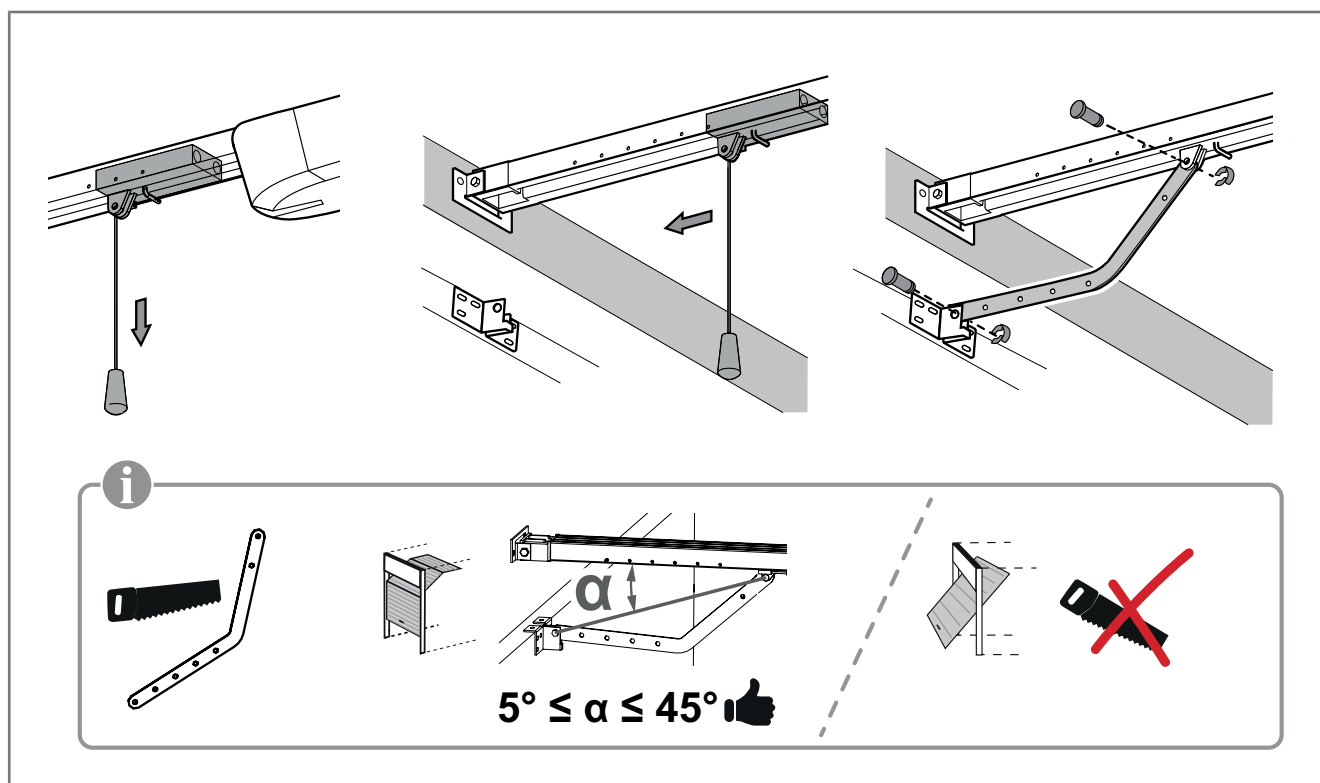


Dvě možnosti:

- upevnění v oblasti hlavy motoru **a**
- upevnění v oblasti kolejnice **b**

Pro prozatímní upevnění pohyblivé kolejnice nebo pro připevnění s rozměrem h 250 mm až 550 mm použijte sadu pro stropní upevnění s obj. č.: 9014462 **i**

3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu



POZOR

Je-li odblokovací rukojeť výše než 1,80 m, je nezbytné šňůru prodloužit, aby byla pro všechny uživatele přístupná.

1. Pomocí zařízení pro ruční odblokování uvolněte pojezd.
2. Uvedte pojezd do adekvátní vzdálenosti k vratům.
3. Upevněte rameno do závěsu vrat a do pojezdu.



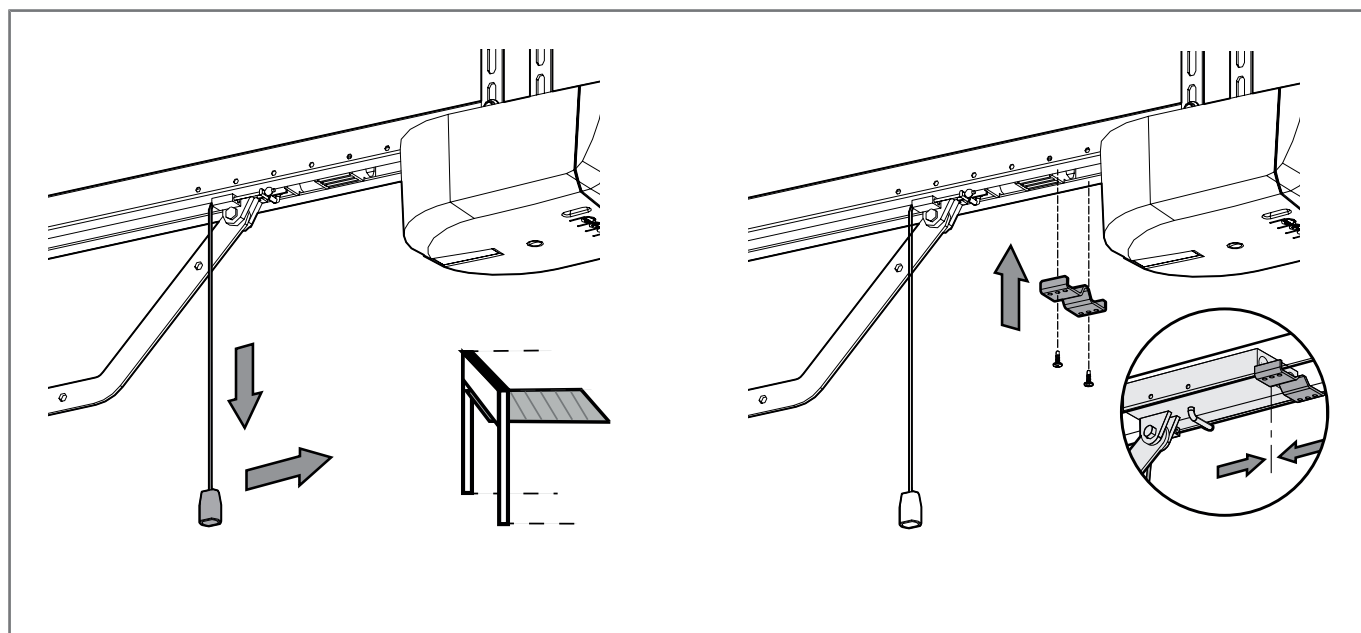
NÁVOD

Odříznutí ramena

Sekční vrata: Pro dosažení optimální funkce musí rameno svírat s kolejnicí úhel 45°. V případě nutnosti rameno odřízněte.

Výklopná vrata: Neodřezávejte rameno.

3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevření



1. Pomocí ručního zařízení pro odblokování uvolněte pojezd a uveďte vrata do otevřené polohy.

**POZOR**

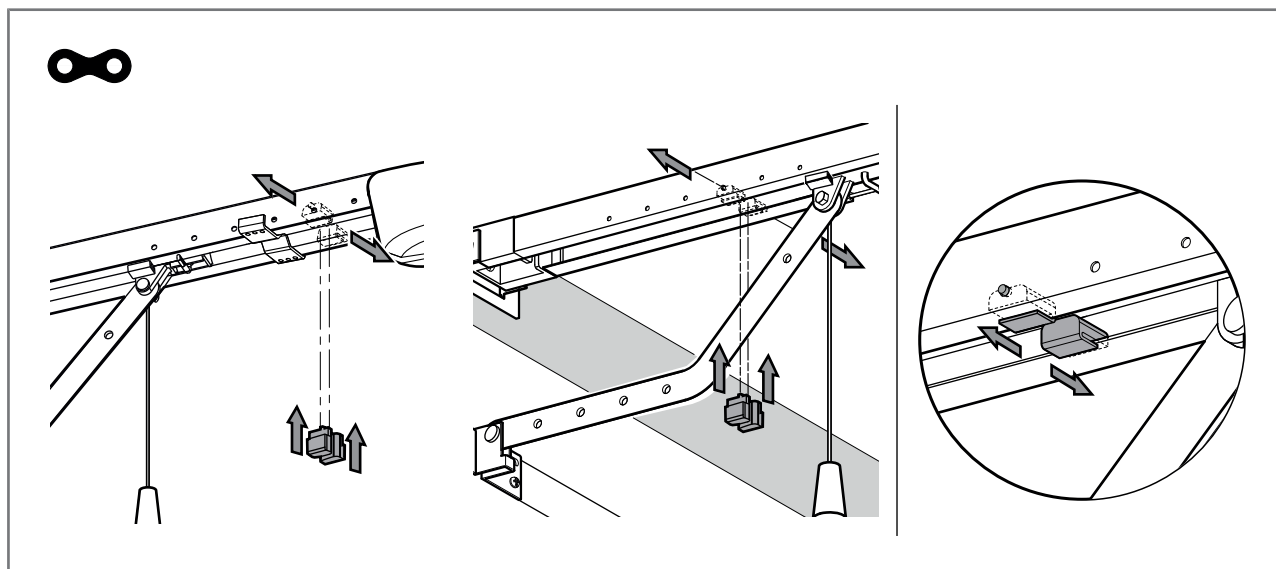
Během tohoto úkonu zkontrolujte, zda nehrozí riziko, že by se šňůra odblokovacího zařízení zachytila o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).

**NÁVOD**

Vrata neotevírejte na maximum – nesmí se dostat až k dorazům.

2. Doraz umístěte k pojezdu a upevněte jej na kolejnici.

3.9 Montáž příchytných čelistí řetězu

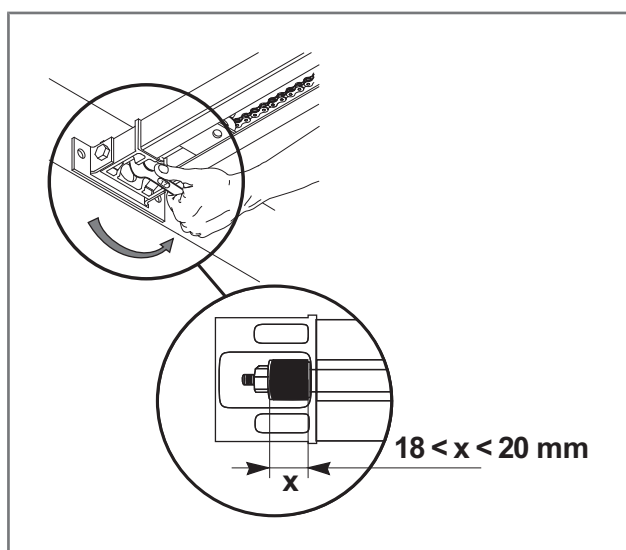
**NÁVOD**

Pouze pro kolejnice s řetězem. Tyto čelisti umožňují snížení parazitního hluku způsobovaného třením řetězu v kolejnici.

Každou z čelistí umístěte do prvního otvoru kolejnice od kraje koncových poloh.

Čelisti vždy řádně zatlačte, aby polohovací zub přečníval přes kraj kolejnice.

3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene



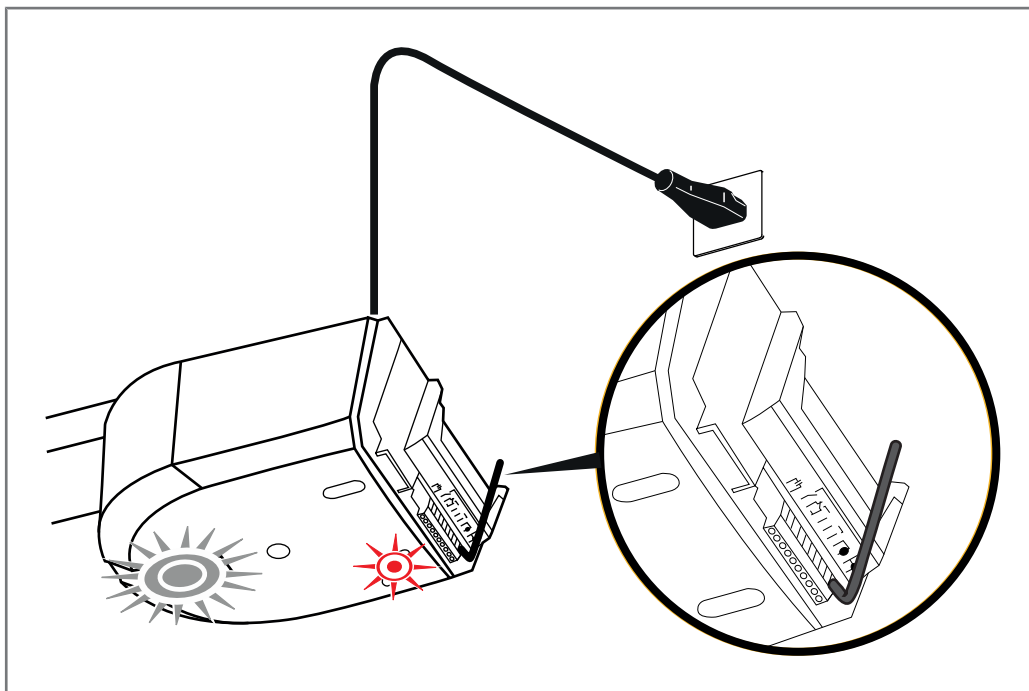
Před dodáním kolejnic bylo napnutí přednastaveno a zkontrolováno. V případě potřeby toto napnutí upravte.

**POZOR**

Během provozu nesmí být kaučukový díl nebo napínací pružiny nikdy zcela stlačeny.

4 RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Uvedení sestavy pod napětí



NEBEZPEČÍ

Napájecí kabel připojte k tomu určené přípojce odpovídající elektrickým požadavkům.

Připojte pohon k síťovému napájení a uveďte sestavu pod napětí.
Integrované osvětlení 2krát blikne a kontrolka „SET“ se rozblíká pomalu.



NÁVOD

Poloha antény

Anténa musí vyčnívat z krytu motoru, jak je uvedeno na obrázku, aby nebyl narušen dosah rádiového signálu.

4.2 Parametry tohoto typu vrat (pouze Moto 1000 io)

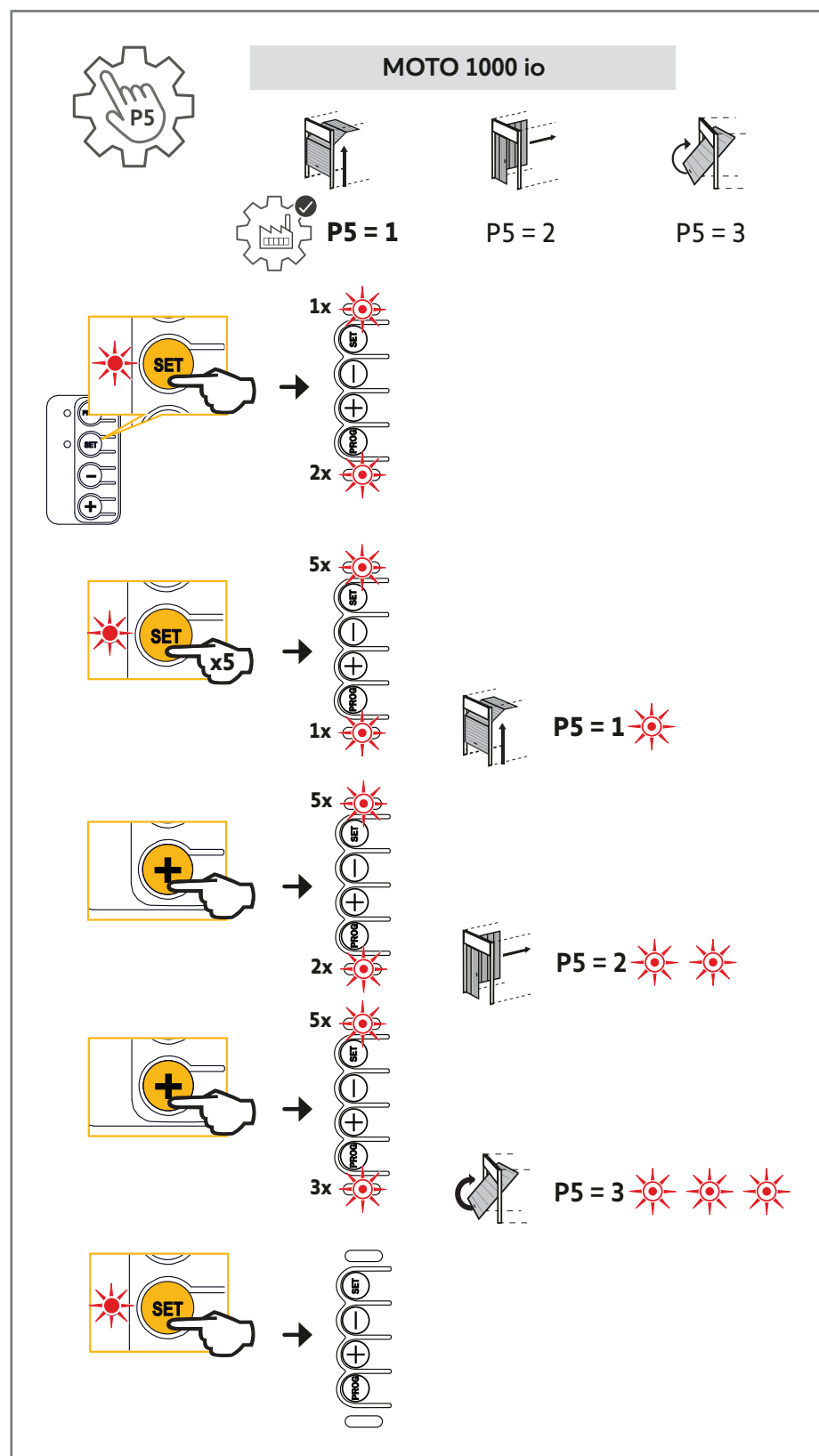


POZOR

Moto 1000 io je nastaven pro instalaci na sekční vrata.

Pokud je pohon instalován na bočních nebo výklopných vratech, změňte hodnotu parametru P5:

P5	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční
	2: Boční
	3: Výklopná



4.3 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat

Automatické načtení umožňuje nastavit rychlost, maximální točivý moment a zóny zpomalení.



NÁVOD

Zóny zpomaleného chodu při zavírání a otevírání jsou implicitně nastaveny na cca 20 cm.
V zóně pro zpomalení nesmí pohyb vrat vykazovat tuhá místa.



NEBEZPEČÍ

Automatické načtení je povinná fáze při montáži pohonu.

Během automatického načítání:

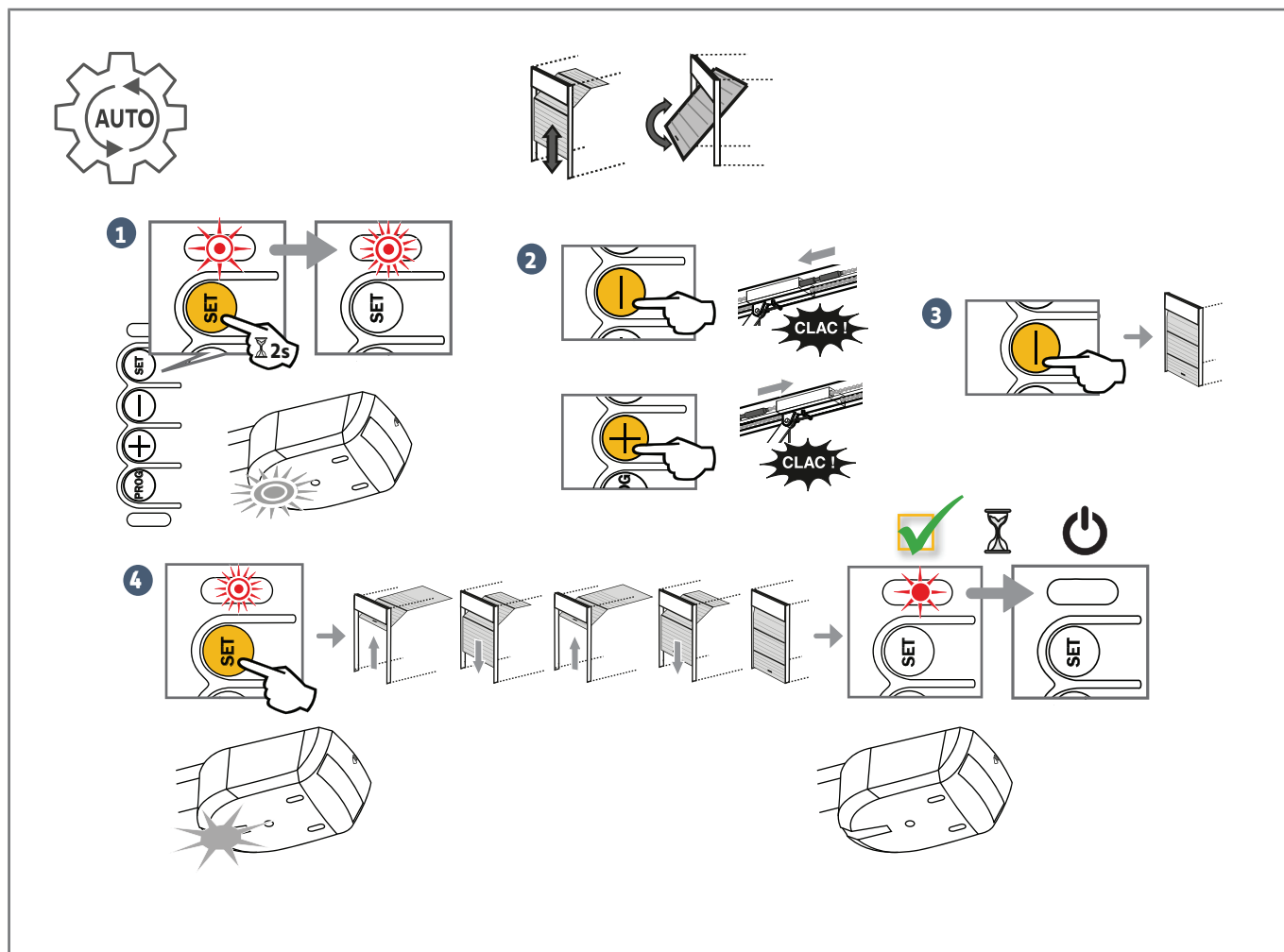
- funkce detekce překážky není aktivní. Odstraňte veškeré předměty nebo překážky a dohlédněte, aby žádná osoba nevstoupila nebo nestála v oblasti pohybu pohonné jednotky.
- bezpečnostní vstupy jsou aktivní.
- jedno stisknutí tlačítka rozhraní přeruší automatické načítání.
- probíhající automatické načítání lze přerušit pomocí již načtených dálkových ovladačů.



VAROVÁNÍ

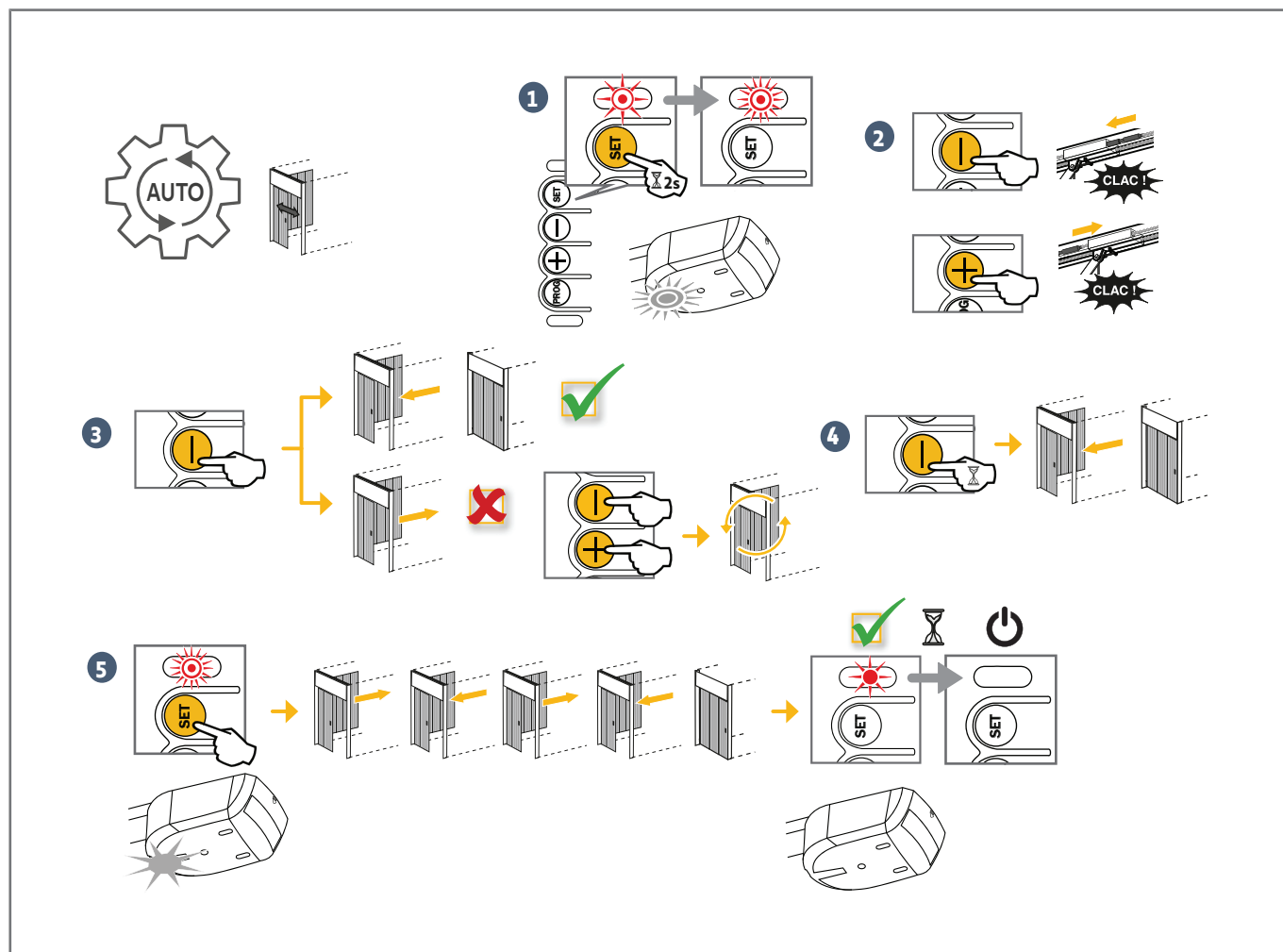
Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.

4.3.1 Automatické načtení u sekčních nebo výklopných garážových vrat



1. Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblíkají.
2. Spustíte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s pojezdem.
3. Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
4. Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
 - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
 - ⇒ Vrata se otevrou nižší rychlostí.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - Kontrolka „SET“ se rozsvítí a poté po několika sekundách zhasne.
 - Načtení je dokončeno a pohon přejde do režimu nízké spotřeby.

4.3.2 Automatické načtení bočních garážových vrat (pouze Moto 1000 io)



1. Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblíknou.
2. Spustíte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s vozidlem.
3. Zkontrolujte, zda stisknutí tlačítka „-“ vyvolá zavření vrat. Pokud se vrata otevírají, současným stisknutím tlačítek „+“ a „-“ obrátíte směr pohybu.
4. Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
5. Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
 - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
 - ⇒ Vrata se otevrou nižší rychlostí.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - ➔ Kontrolka „SET“ se rozsvítí a poté po několika sekundách zhasne.
 - ➔ Načtení je dokončeno a pohon přejde do režimu nízké spotřeby.

4.4 Režim nízké spotřeby

P4 (režim nízké spotřeby): aktivní

Po 15 minutách nečinnosti přejde výrobek do režimu nízké spotřeby.

Kontrolka SET zhasne.

Napájení příslušenství 24 V DC je přerušeno.

Stisknutím tlačítka opustíte režim nízké spotřeby na 15 minut.

P4 (režim nízké spotřeby): neaktivní

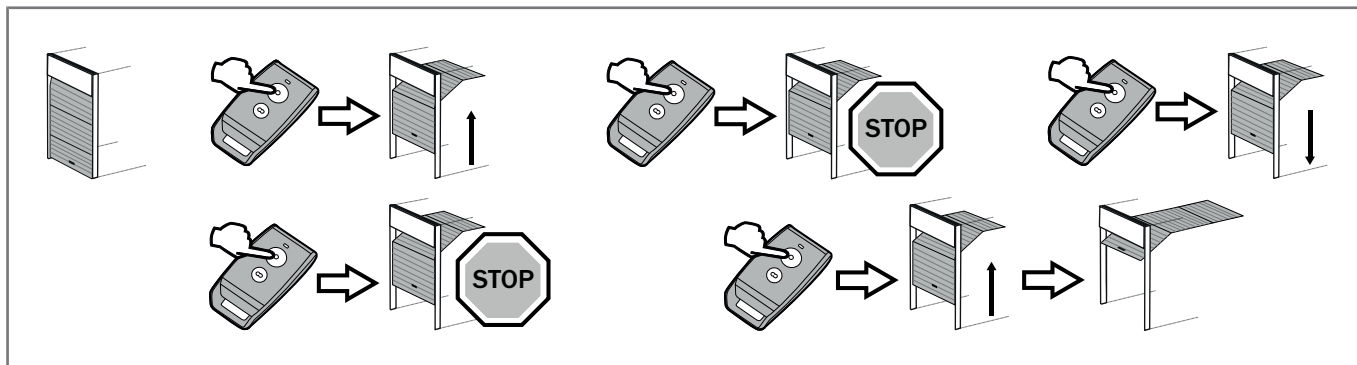
Výrobek nikdy nepřejde do režimu nízké spotřeby.

Kontrolka SET zůstane spojitě svítit.

Napájení příslušenství 24 V DC je stále aktivní.

5 FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1 Funkce celkového otevření



5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

5.3 Funkce kontaktu dvířek

- Aktivace kontaktu dvířek při zavírání = zastavení
- Aktivace kontaktu dvířek při otevírání = zastavení

5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

5.5 Školení uživatelů

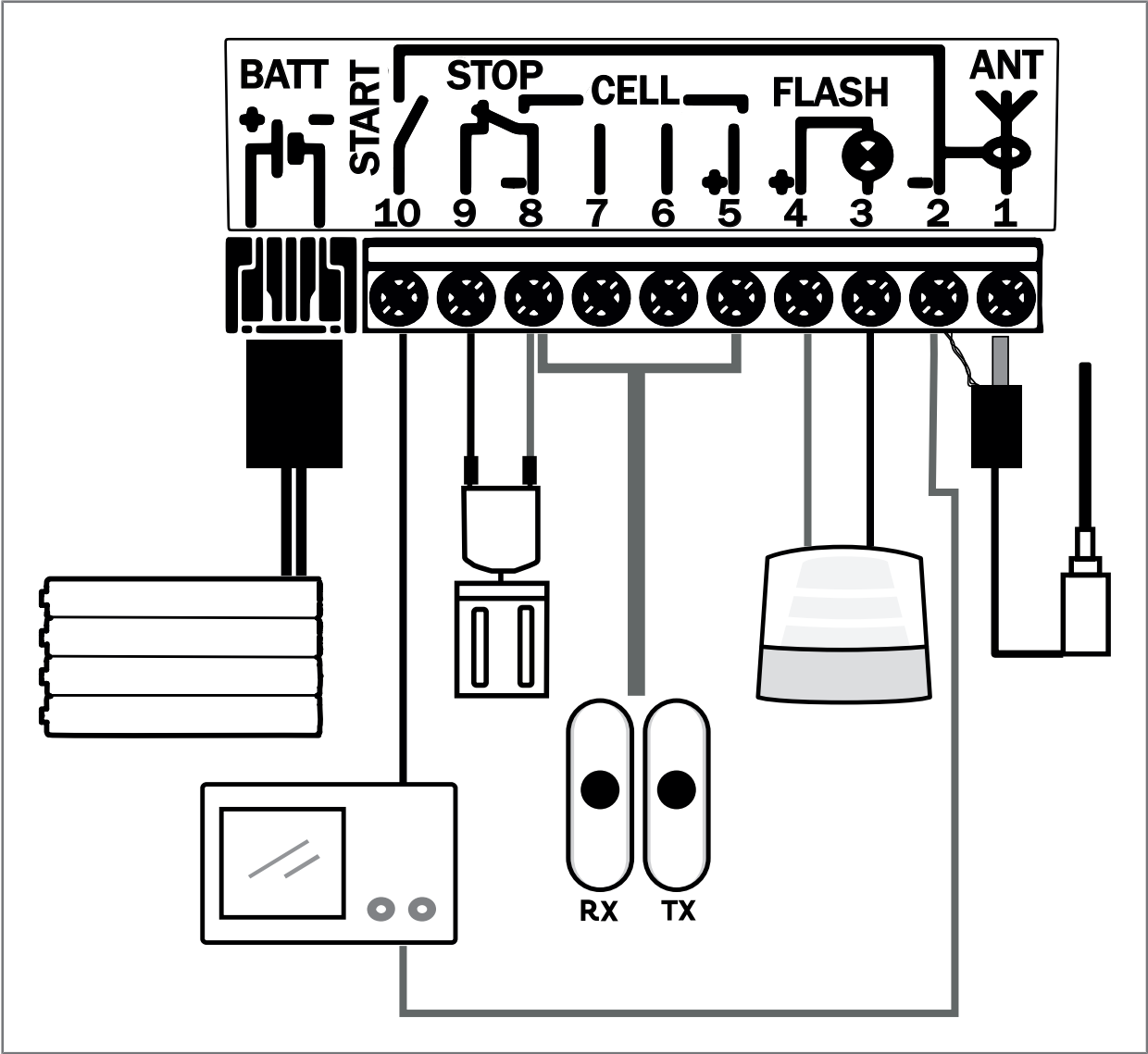
Proškolte všechny uživatele v bezpečném používání těchto motorem poháněných vrat (standardní používání a princip odblokování) a v povinných pravidelných kontrolách.

6 PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ



VAROVÁNÍ
Úkony připojování musí být prováděny, je-li sestava mimo napětí.

6.1 Celkový nákres kabelového zapojení



Svorky	Typ připojení	
ANT	1	Jádro antény
0 V	2	Kostra
FLASH	3	Výstup pro oranžový maják 24 V – 15 W
	4	+24 V pro oranžový maják nebo příslušenství
CELL	5	+24 V fotobuňky nebo příslušenství
	6	0 V fotobuňka Tx
	7	Vstup fotobuněk Rx
CELL / STOP	8	Kostra
STOP	9	Kontakt dvířek
START	10	Vstup ovládání úplného otevření
BATT		Kompatibilní s bateriemi 9,6 V nebo solární sadou 24 V

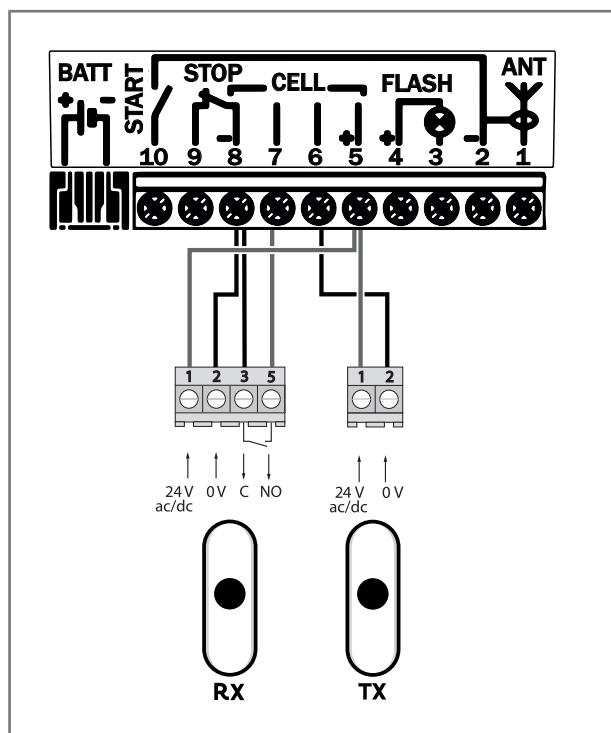
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

6.2.1 Fotoelektrické buňky s autotestem



VAROVÁNÍ

Instalace tohoto typu fotobuněk je povinná v případě ovládání mimo dohled nebo fungování s automatickým zavíráním.



1. Zapojte fotobuňky.



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

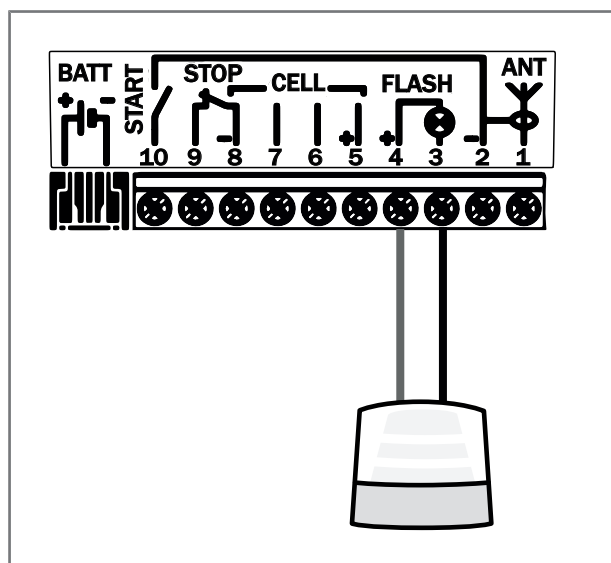
2. Nastavte P3 = 2.



POZOR

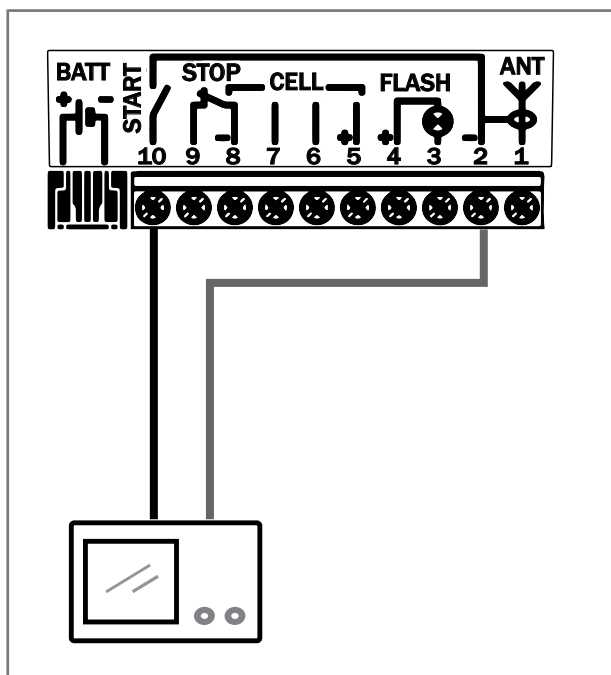
Při instalaci fotobuněk, při jejich vyrovnání, nesmí být pohon v režimu nízké spotřeby.

6.2.2 Oranžový maják

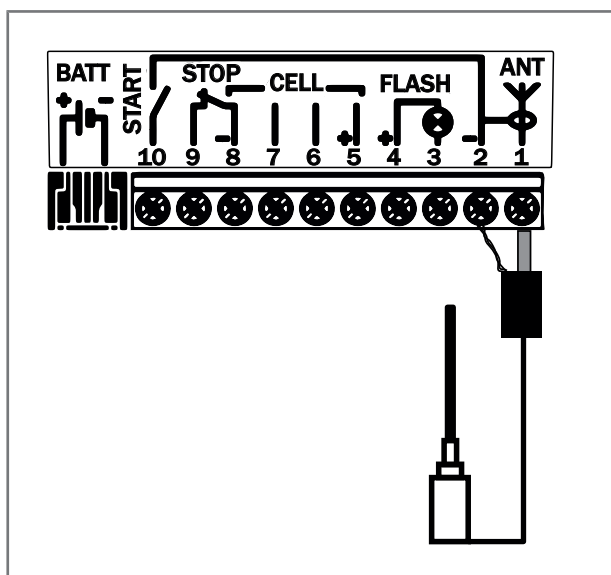


Pokud je přes TaHoma Pro aktivován režim Sekvenční + časování zavírání, před začátkem pohybu bliká 2 s oranžový maják.

6.2.3 Videotelefon

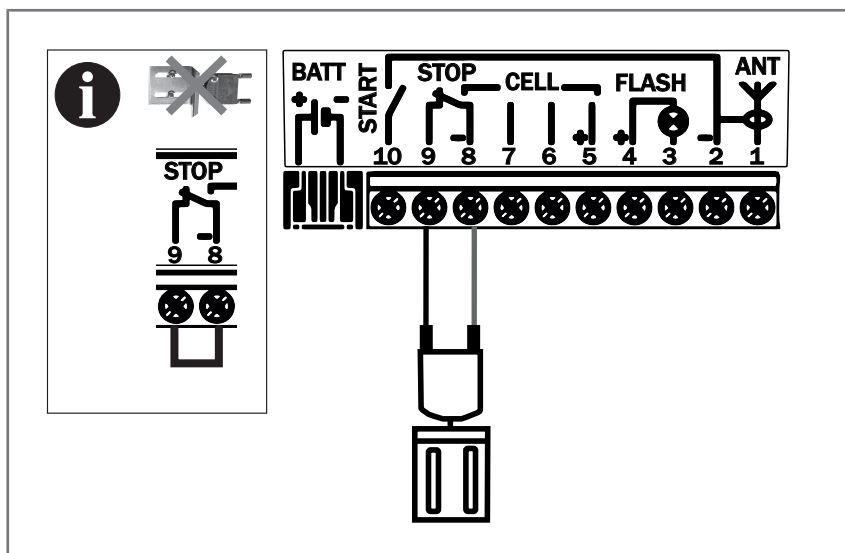


6.2.4 Anténa



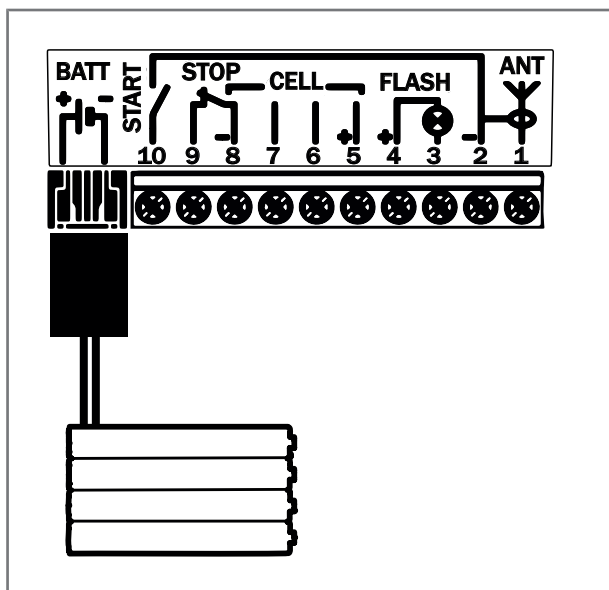
Připojte kabel antény k svorkám 1 (jádro) a 2 (svazek).

6.2.5 Kontakt dvířek



**NÁVOD**

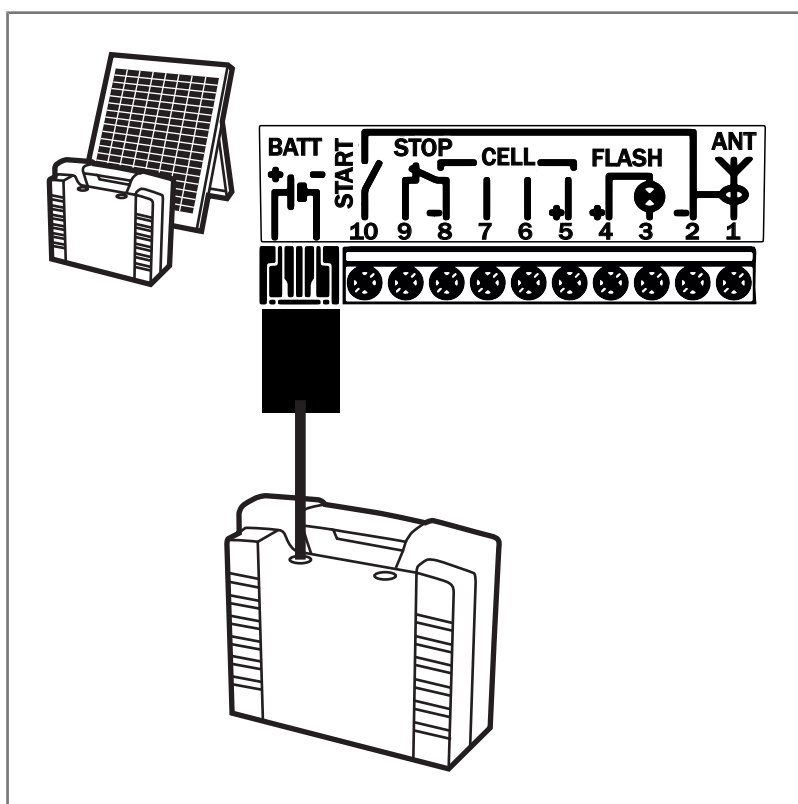
Pokud bude spínač dveří odstraněn, je nutné svorky STOP znovu přemostit.

6.2.6 Baterie 9,6 V

Nouzový režim: nižší a konstantní rychlost (bez zpomalení na konci dráhy), neaktivní příslušenství 24 V (včetně fotobuněk).
Kapacita: maximálně 24 hodin s minimálně 3 cykly

**NEBEZPEČÍ**

V případě úniku z článku hlídejte, aby se kapalina nedostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud k tomu dojde, omyjte postiženou část velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem.

6.2.7 Solární sada nebo baterie 24 V

Připojte solární sadu nebo baterii 24 V.

**NEBEZPEČÍ**

V případě úniku z článku hlídejte, aby se kapalina nedostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud k tomu dojde, omyjte postiženou část velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem.

7 POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

1. Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy přejdete do režimu konfigurace parametrů.
⇒ Kontrolka SET blikne jednou a kontrolka PROG dvakrát.
2. Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“.
⇒ Kontrolka PROG xkrát blikne pro signalizaci hodnoty parametru.
3. Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy přejdete na následující parametr.
4. Pro odchod z režimu konfigurace parametrů stiskněte tlačítko „SET“, až se rozsvítí kontrolka SET.

7.2 Význam jednotlivých parametrů



NÁVOD

Tučný text = výchozí hodnoty

P1 Zóna pomalého zavírání	
Hodnoty	1: Není přítomno 2: Krátká (cca 20 cm) 3: Dlouhá
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.
P2 Citlivost detekce překážky	
Hodnoty	1: Velice slabá 2: Slabá 3: Standardní 4: Maximální
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.
P3 Elektrické fotobuňky	
Hodnoty	1: neaktivní 2: Aktivní pro standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutí napájení
Komentáře	UPOZORNĚNÍ! V případě řízení mimo dohled nebo fungování s automatickým zavíráním je připojení standardních fotobuněk s automatickým testem přepnutí napájení povinné. Automatický test proběhne při každém provozním cyklu.
P4 Režim nízké spotřeby	
Hodnoty	1: aktivní 2: neaktivní
P5 Typ vrat	
Hodnoty	1: Sekční 2: Boční 3: Výklopná

7.3 Nastavení pomocí nástroje TaHoma Pro (volitelné)

Pomocí programovacího nástroje TaHoma Pro je možné provést další nastavení:

- Volba režimu fungování Sekvenční + časování zavírání
- Nastavení časování zavírání v režimu Sekvenční + časování zavírání
- Samostatné nastavení rychlosti otevírání a rychlosti zavírání
- Nastavení rychlosti zpomalení při zavírání
- Nastavení délky zóny pomalejšího pohybu samostatně pro otevírání a zavírání
- Nastavení polohy částečného otevření.

8 NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

8.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti



NÁVOD

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

8.1.1 Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítlí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

1. Stiskněte tlačítko „PROG“, až se rozsvítí osvětlení vestavěné v kontrolce PROG.



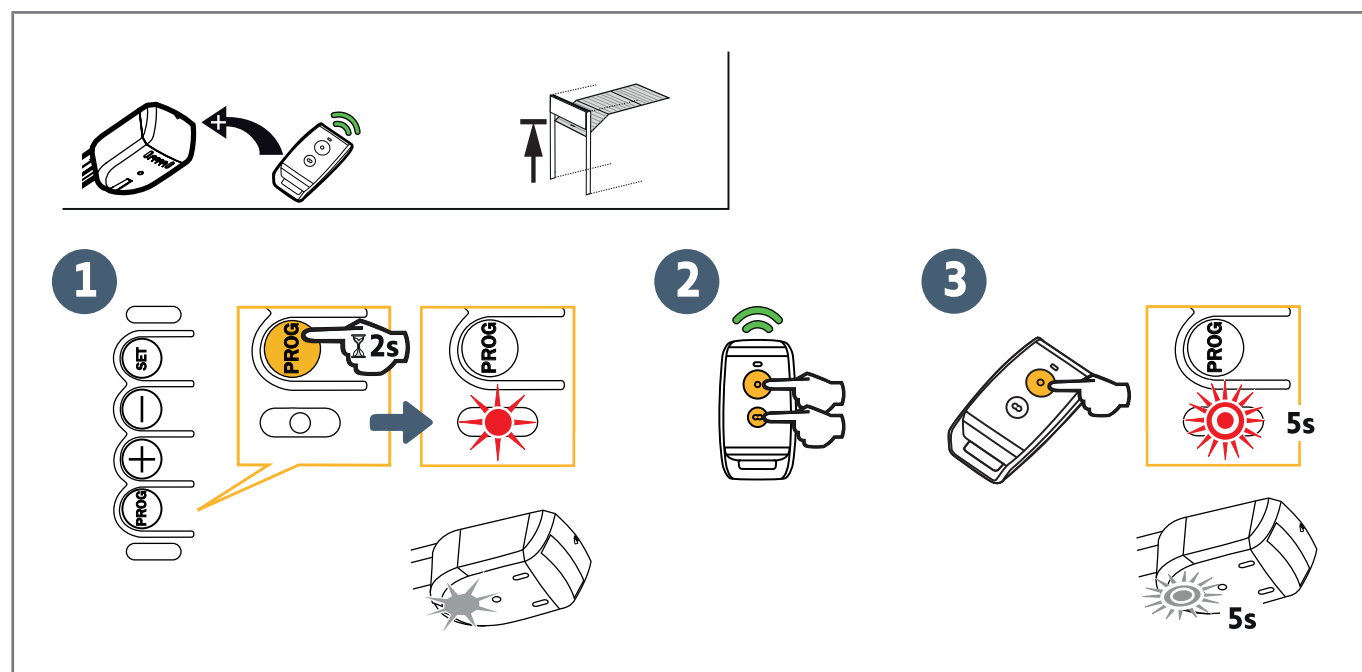
NÁVOD

Novým stisknutím „PROG“ přejdete k načtení další funkce.

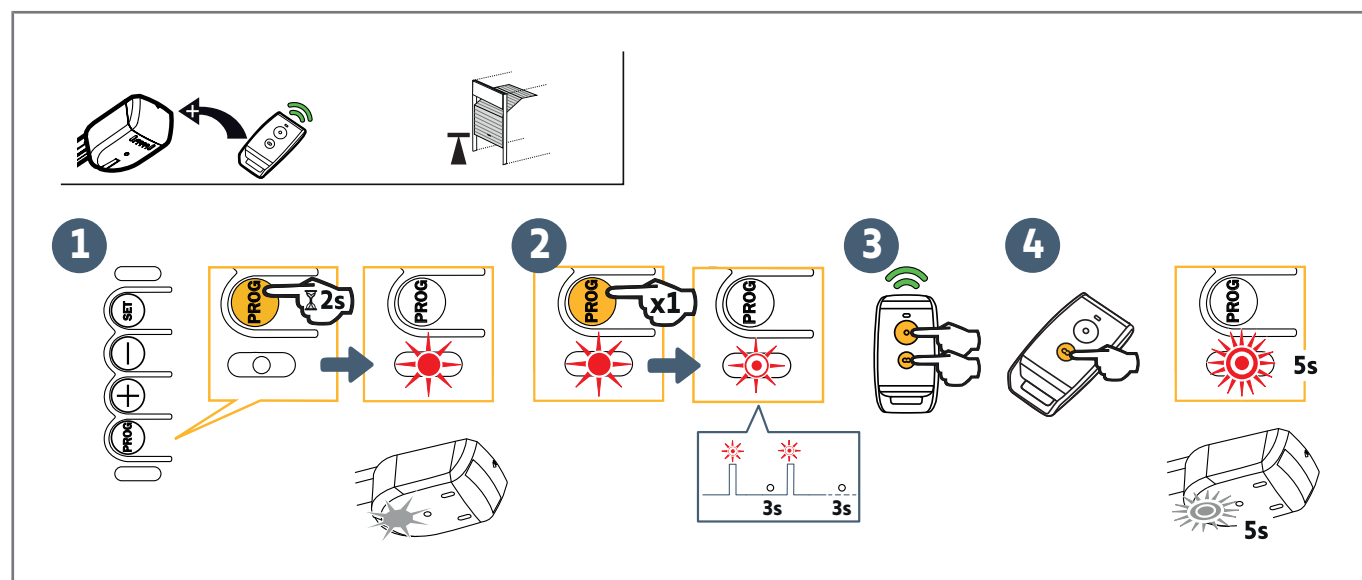
2. Krátce a současně stiskněte tlačítka dálkového ovladače.
3. Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro řízení funkce.

⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíkají na 5 sekund.

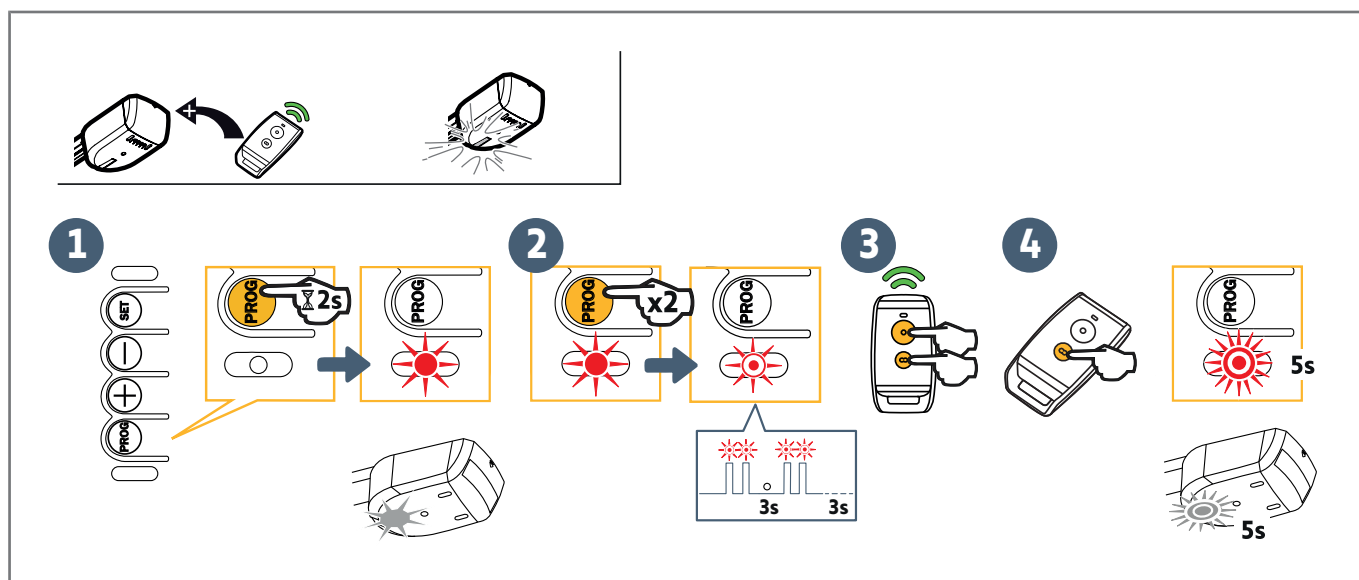
Ovládání úplného otevření



Ovládání částečného otevření



Ovládání integrovaného osvětlení



8.1.2 Opětovným zkopírováním již uloženého dálkového ovladače

Tato operace umožňuje zkopírovat programování již uloženého tlačítka dálkového ovladače.

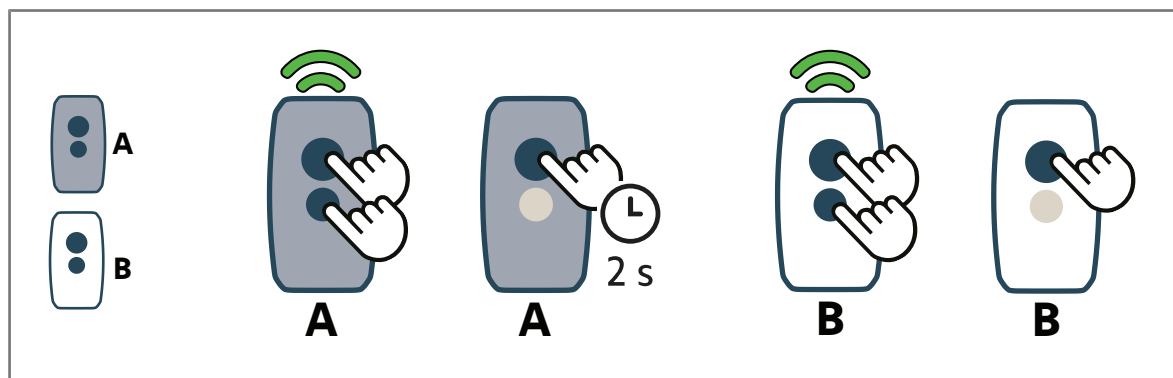
**POZOR**

Tuto operaci je třeba provádět v blízkosti pohonu.

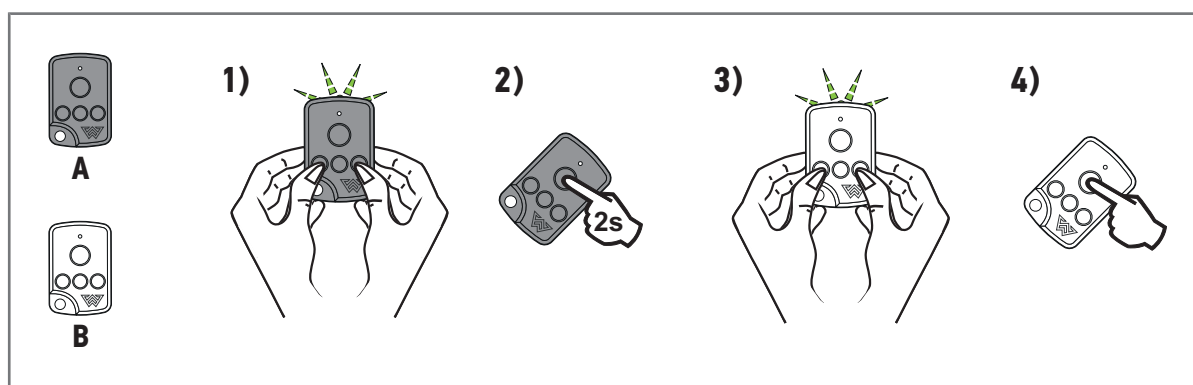
Popis k obrázku:

Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Dálkové ovladače se 2 tlačítky

1. Stiskněte současně tlačítka dálkového ovladače již uložená do paměti, pokud nezačne blikat kontrolka.
2. Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
3. Krátce a současně stiskněte tlačítka nového dálkového ovladače.
4. Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

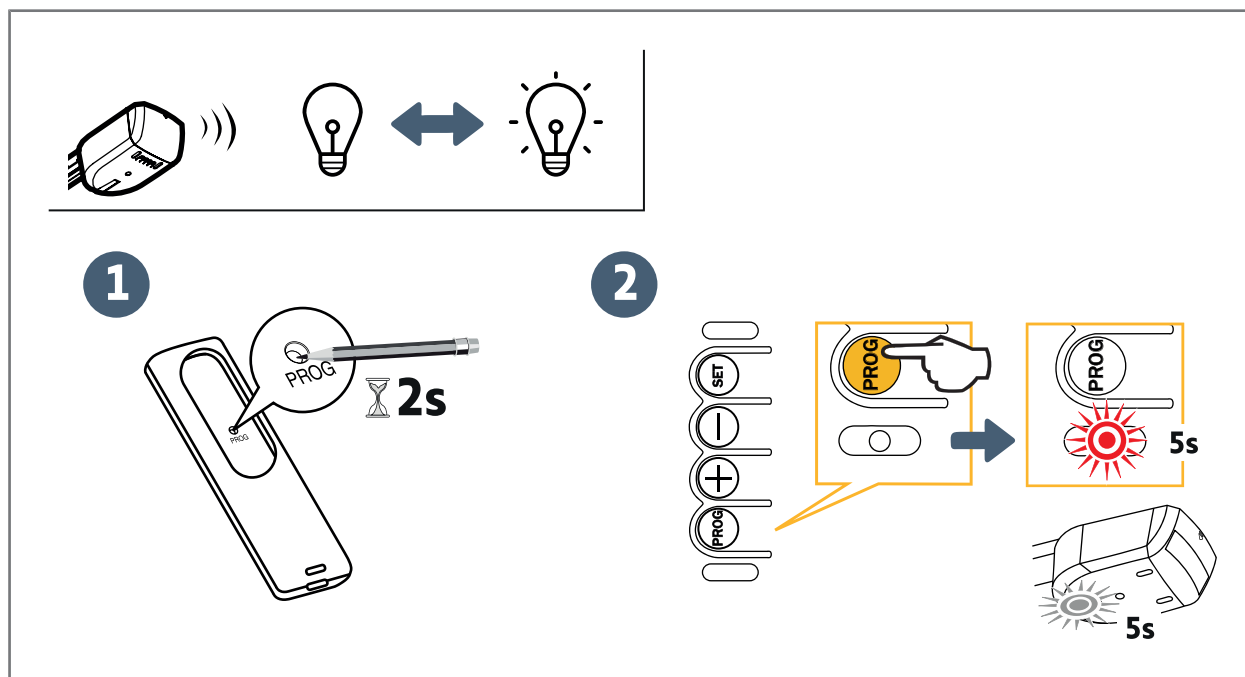
Dálkové ovladače se 4 tlačítky

1. Stiskněte současně pravé a levé vnější tlačítko již uloženého dálkového ovladače, dokud nezačne blikat kontrolka.

2. Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
3. Krátce současně stiskněte vnější pravé a levé tlačítko nového dálkového ovladače.
4. Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

9 NAPROGRAMOVÁNÍ K PŘIJÍMAČI OSVĚTLENÍ IO

Tato funkce umožňuje automatickou aktivaci vzdáleného osvětlení připojeného k přijímači osvětlení io po dobu pohybu garážových vrat.



NÁVOD

Pro tuto operaci použijte dálkový ovládač io Somfy již spárovaný s přijímačem osvětlení io.

1. Stiskněte tlačítko „PROG“ na spárovaném dálkovém ovládači, dokud se nerozsvítí kontrolka.



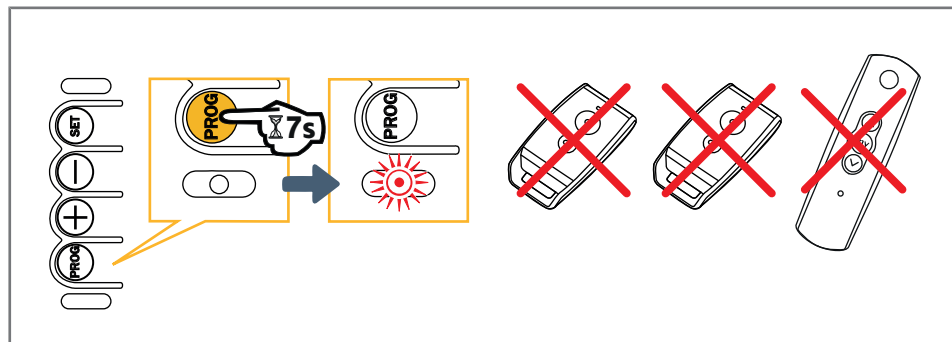
NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

2. Stiskněte tlačítko „PROG“ na motoru.
 - ⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíkají na 5 sekund.
 - ⇒ Osvětlení připojené k přijímači osvětlení se rozsvítí a poté zhasne.

10 SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

10.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů



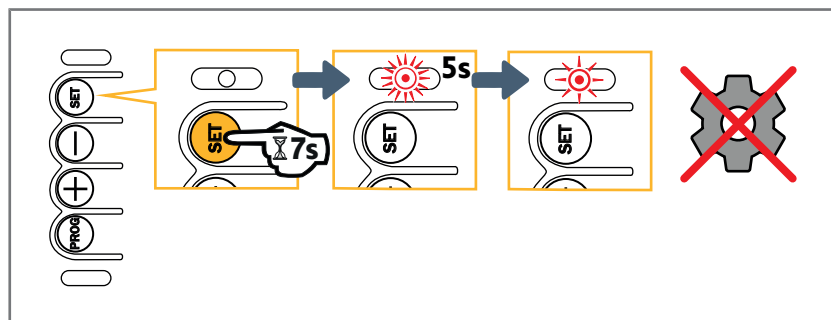
NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

Stiskněte tlačítko „**PROG**“ (≈ 7 s) do rozblikání kontrolky „**PROG**“.

Všechny dálkové ovladače načtené do paměti jsou vymazány.

10.2 Smazání nastavení



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

Stiskněte tlačítko „**SET**“ (≈ 7 s) do rychlého rozblikání kontrolky „**SET**“.

Vyvolá návrat k výchozím hodnotám všech parametrů.

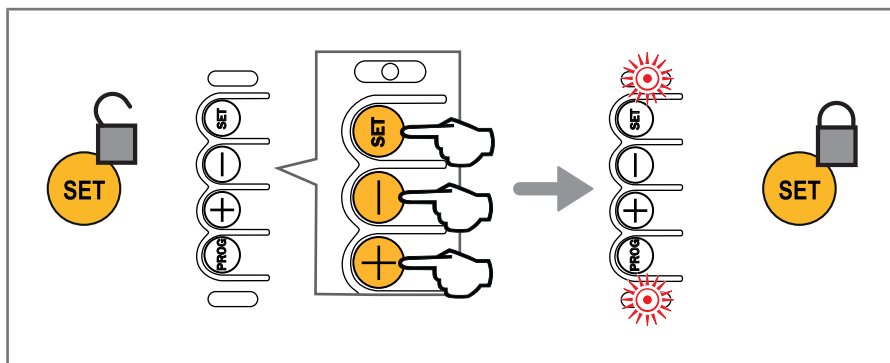
11 ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK



VAROVÁNÍ

Klávesnice musí být povinně uzamčená, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů.

Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírajícím se poháněným produktem.



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

Stiskněte současně tlačítka „**SET**“, „+“, „-“.

Možnosti konfigurace jsou zablokovány. Během stisknutí tlačítka „**SET**“ kontrolky SET a PROG rychle blikají po dobu 5 sekund. Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.

12 DIAGNOSTIKA A OPRAVY

12.1 Stav kontrollek

	Zhasnutá		Pomalů blikající
	Svítlí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

12.2 Diagnostika

Kontrolka SET



Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení
→ Proveďte rychlé uvedení pohonu do provozu.



Načítání probíhá



Porucha elektroniky
Tepelná závada motoru
→ Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min a znovu zapněte napájení
Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení
→ Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.
→ Pokud kontrolka nadále bliká, kontaktujte technickou podporu.



Načtení proběhlo



Pohon v režimu nízké spotřeby
→ Pro opuštění režimu nízké spotřeby stiskněte nějaké tlačítko. Musí se rozsvítit kontrolka.
→ Pokud kontrolka zůstane zhasnutá, pohon není pod napětím.

Kontrolka PROG



Žádný příjem radiosignálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače
→ Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.
→ Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu RTS.
→ Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.



Příjem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku
→ Zkontrolujte ostatní kontrolky, zda není přítomna další závada.
→ Ovladač v této poloze není funkční.
→ Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření ovládacího prvku (například ovládání přídatného výstupu Aux).
→ Pro kontrolu dokončení načítání zkontrolujte, zda kontrolka „SET“ svítí spojitě.

Kontrolka PROG + SET



Programovací tlačítka jsou zablokovaná.
Odblokujte tlačítko SET (viz Zamknutí programovacích tlačítek [► 280])

12.3 Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady elektrických fotobuněk umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 2 a 10 ovládat poháněný produkt v bezpečnostním provozním režimu.

12.4 Nastavení TaHoma Pro



POZOR

Pomocí nástroje TaHome Pro je možné provést dodatečná nastavení, která nejsou dostupná přes rozhraní motoru (viz Nastavení TaHoma Pro [► 274]).

13 TECHNICKÉ ÚDAJE

OBEZNÁ CHARAKTERISTIKA	
Síťové napětí	220–230 V – 50-60 Hz
Maximální příkon	120 W
Spotřeba v pohotovostním režimu	0,4 W
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 20
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 2 kontrolky
PŘIPOJENÍ	
Bezpečnostní vstup fotobuněk	Bezp. kontakt: NF Elektrické fotobuňky TX/RX
Vstup ovládání kabely	Bezp. kontakt: NO
Výstup oranžového světla	24 V – 15 W
Výstup napětí 24 V, řízený	Ano: pro umožnění automatického testu elektrických fotobuněk TX/RX
Výstup pro napájení příslušenství	24 V DC (28 V DC max. / 22 V DC min.) – 400 mA max.
Vstup kontakt dvířek	Bezp. kontakt: NF
Vstup externí antény	Ano: kompatibilní s anténou io (obj. č. 9013953)
Vstup rezervní baterie nebo solární sada	Kompatibilní se sadou baterií 9,6 V (obj. č. 9001001) Kapacita: 24 hodin; 3 cykly podle vrat Čas nabíjení: 48 h Kompatibilní se solární sadou Kapacita na 4 otevření a zavření denně (variabilní podle velikosti a hmotnosti vrat, venkovní teploty a připojeného příslušenství): Baterie nabitá na 100 %: 40 dní pro vrata až do 6 m ² / 20 dní pro vrata od 6 m ² do 10 m ² 2 dny slunečního svitu: 1 den pro vrata až do 6 m ² / ½ dne pro vrata od 6 m ² do 10 m ²
FUNKCE	
Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „–“ před automatickým načtením
Nezávislé ovládání osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Programovatelné pomocí TaHoma Pro
Výstraha oranžovým světlem	2 sekundy v sekvenčním režimu s časovačem zavření
Ovládání částečného otevření	Ano
Postupné spuštění	Ano
Zóna pomalého zavírání	Nastavitelné: 3 možné hodnoty

SISÄLTÖ

1	Turvallisuusohjeet.....	287
1.1	Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita	287
1.2	Tuotteen tekniset tiedot	287
1.3	Alustavat tarkistukset	287
1.4	Vaarojen välttäminen	288
1.5	Sähköasennus	290
1.6	Asennuksen turvaohjeet.....	290
1.7	Vakuutus kokoonpanon vaatimustenmukaisuudesta	291
1.8	Säännökset	291
1.9	Huoltopalvelu	291
2	Tuotteen kuvaus	292
2.1	Pakkauksen sisältö	292
2.2	Liittymän kuvaus	293
2.3	Käyttötarkoitus	295
2.4	Ulkomitat	296
3	Asennus	297
3.1	Suosituksia	297
3.2	Asennuskorkeus.....	297
3.3	Ovipalkin suojuksen ja ovikarmin kiinnitys	298
3.4	Kiskon asennus moottorin päähän.....	299
3.5	Kiinnitys ovipalkin suojukseen.....	299
3.6	Kiinnitys kattoon	299
3.7	Kiinnitys oven puomiin ja kelkkaan	301
3.8	Avaamisvasteen säätö ja kiinnitys	301
3.9	Ketjun tukilaakereiden asennus	302
3.10	Ketjun tai hihnan kireyden tarkastus	302
4	Nopea käyttöönotto	303
4.1	Virran kytkeminen asennukseen	303
4.2	Ovityypin parametrit (vain Moto 1000 io)	303
4.3	Oven liikkeen itseopetus	304
4.4	Alhaisen kulutuksen tila.....	306
5	Toimintatesti	307
5.1	Toiminta, kokonaan auki	307
5.2	Toiminta valokennojen kanssa	307
5.3	Käyntioven koskettimen toiminta.....	307
5.4	Erikoistoiminnot.....	307
5.5	Käyttäjien koulutus	307
6	Oheislaitteiden liitääntä	308
6.1	Yleinen kaapelointikaavio.....	308
6.2	Eri oheislaitteiden kuvaus	309
7	Parametrien lisäasetukset	312
7.1	Ohjelmoinnin käyttöliittymän käyttö.....	312
7.2	Parametrien merkitys	312
7.3	Säädöttä TaHoma Pro -työkalulla (lisävaruste).....	313
8	Kaukosäätimien ohjelmointi	314
8.1	Kaukosäätimien tallennus	314
9	Ohjelmointi io valaistuksen vastaanottimeen.....	317
10	Kaukosäädinten ja kaikkien säätöjen poisto	318
10.1	Muistiintallennettujen kaukosäätimien poisto	318
10.2	Säätöjen poisto	318
11	Ohjelmointipainikkeiden lukitus	319

12 Diagnostiikka ja vianmääritys320

12.1 Merkkivalojen tila..... 320

12.2 Vianmääritys 320

12.3 Turvalaitteiden toimintahäiriö 320

12.4 TaHoma Pron asetukset 320

13 Tekniset tiedot321

TURVAVIESTIT

**VAARA**

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

**VAROITUS**

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

**VAROTOIMI**

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.

**VAROITUKSET**

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1 TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöoppaan käännösversio

1.1 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita



VAARA

Tämän moottorin asennuksen ja säädön saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja asennusmaassa voimassa olevien normien ja lainsäädännön mukaisesti. Lisäksi hänen on laitteiston asennuksessa ja käyttöönotossa noudatettava tämän käyttöoppaan ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin autotallin oven väliin.



VAROITUS

Asennusohjeet ja käyttäjien koulutus

On tärkeää noudattaa turvaohjeita ihmisten turvallisuuden varmistamiseksi, sillä virheellinen asennus saattaa johtaa vakaviin vammoihin. Säilytä nämä ohjeet.

Asentajan on ehdottomasti koulutettava kaikki käyttäjät, jotta varmistetaan moottorin turvallinen, käyttöoppaan mukainen käyttö.

Käyttö- ja asennusopas on toimitettava loppukäyttäjälle.

Asentajan on selitettävä loppukäyttäjälle selkeästi, että moottorin asennus, säätö ja huolto on annettava asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentajan tehtäväksi.



VAROITUS

Tuotteen käyttö

Tämän tuotteen käyttäminen muuhun kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuun käyttötarkoitukseen on kiellettyä (katso kappale "Käyttötarkoitus").

Muiden kuin Somfy ja Wisniewskin suosittelemien lisävarusteiden tai osien käyttö on kiellettyä, sillä tällöin ihmisten turvallisuutta ei voida taata.

Wisniewski ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Jos moottorin asennuksesta on epävarmuutta tai jos tarvitset lisätietoja, käy internetsivulla osoitteessa www.wisniewski.pl.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa, jos normit muuttuvat tai moottoria muutetaan.

1.2 Tuotteen tekniset tiedot

Moto 600 io/Moto 750 io

Tämä tuote on standardin EN 60335-2-95 vaatimusten mukainen asuinrakennuksiin tarkoitettujen autotallien vertikaalinosto-ovien ovenavaajien moottori.

Moto 1000 io

Tämä tuote on normien EN 60335-2-95 ja EN 60335-2-103 vaatimusten mukainen asuinrakennuksiin tarkoitettujen autotallien vertikaali- ja horisontaalinosto-ovien ovenavaajien moottori.

Nämä ohjeet täyttävät mainittujen normien vaatimukset ja lisäksi niiden tarkoituksena on varmistaa omaisuuden ja henkilöiden turvallisuus.

1.3 Alustavat tarkistukset

1.3.1 Asennusympäristö



VAROITUKSET

Älä läikytä moottoriin vettä.

Älä asenna moottoria räjähdysherkkään paikkaan.

Tarkasta, että sijoituspaikan lämpötila ei ylitä moottoriin merkittyä lämpötila-aluetta.



VAROITUKSET

Älä asenna moottoria kosteaan paikkaan. Moottori on tarkoitettu sisätiloihin.

1.3.2 Moottoroitavan oven kunto

Varmista seuraavat seikat ennen moottorin asennusta:

- oven mekaniikka on hyvässä kunnossa
- ovi on tasapainotettu oikein

- moottori voidaan kiinnittää tukevasti autotallin rakenteisiin (seinät, ovien ja ikkunoiden kamanat, katto jne.). Vahvista niitä tarvittaessa.
- ovi sulkeutuu ja avautuu hyvin alle 150 N:n voimalla.

**VAARA**

Oven jousiin kohdistuvat toimenpiteet voivat aiheuttaa vaaratilanteen (oven putoamisen).

1.3.3 Moottoroitua ovea koskeva tarkennus

Huolehdi asennuksen jälkeen siitä, että oven osat eivät ulotu jalkakäytävälle tai julkisille kulkuväylille.

**VAROITUS****Portti**

Jos autotallin ovesa on käyntiovi, ovesa on oltava järjestelmä, joka estää sen liikkeen, kun käyntiovi ei ole turva-asennossa.

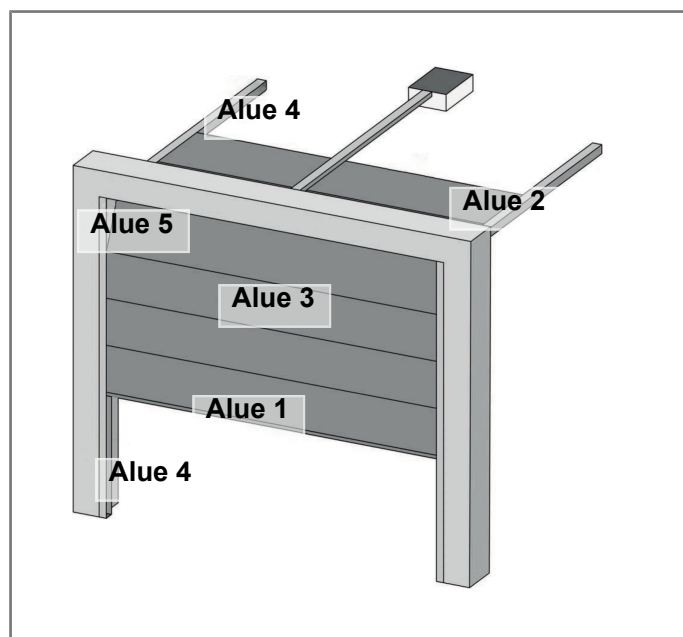
1.4 Vaarojen välttäminen

**VAROITUS**

Varmista, että vetopyörästä ja sitä ympäröivien kiinteiden osien välissä ei ole vaarallisia alueita (väliinjäämis- tai leikkaantumisvaara) portin avaamisen vuoksi tai niistä ilmoitetaan, kun portti asennetaan.

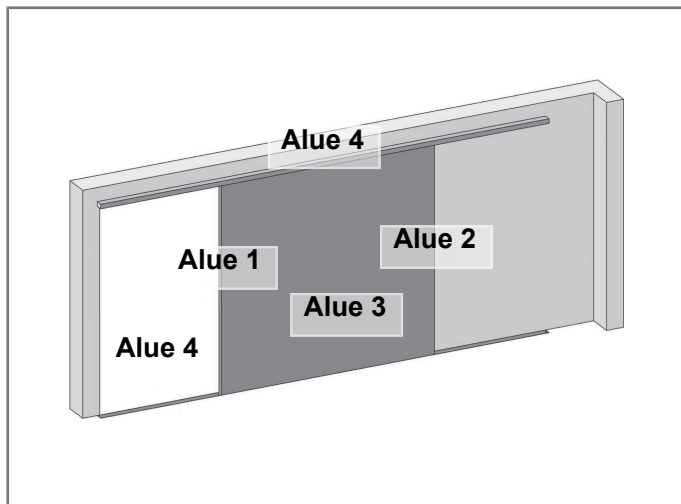
Kiinnitä väliin puristumisesta varoittavat tarrat erittäin näkyvään paikkaan tai lähelle mahdollisia kiinteitä ohjauslaitteita.

1.4.1 Vaarojen välttäminen - asuinrakennusten moottoroitu monisäleinen / kallistuva autotallin ovi

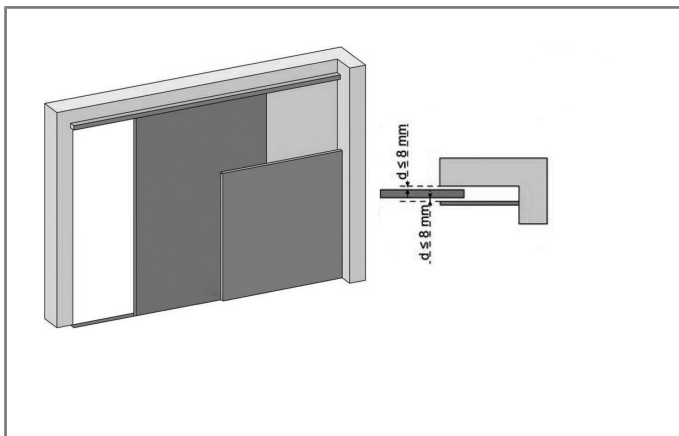


Vaara-alueet: miten niistä päästään eroon?

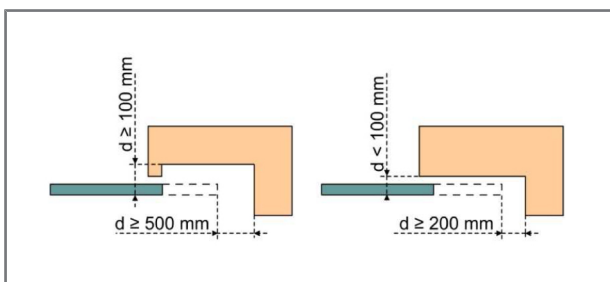
VAARAT	RATKAISUT
ALUE 1 Oven sulkeutuessa maan ja alareunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Automaattisen sulkeutumistoiminnon yhteydessä on asennettava valokennot.
ALUE 2 Oven sulkeutuessa ovipalkin ja yläreunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan.
ALUE 3 Leikkautumis- ja väliinpuristumisvaara säleiden reunojen väliin, kun raot ovat välillä 8 - 25 mm	Poista kaikki säleikön pinnan katkaisevat saumakohdat ja reunat Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm tai ≤ 25 mm
ALUE 4 Ohjauskiskojen ja laakeripukkien väliin puristumisen vaara	Poista kaikki reunat, jotka katkaisevat ohjauskiskot Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm
ALUE 5 Oven sivureunojen ja ovenkehysten kiinteiden reunojen väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan.

1.4.2 Vaarojen välttäminen - asuinrakennusten autotallien moottoroitu liukuovi

VAARAT	RATKAISUT
ALUE 1 Väliin puristumisen vaara oven sulkeutuessa	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Automaattisen sulkeutumistoiminnon yhteydessä on asennettava valokennot.
ALUE 2 Kiinteän reunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Suojaus mekaanisella suojalla (Mekaaninen suoja [► 289]) tai turvaetäisyyksillä (Turvaetäisyys [► 290])
ALUE 3 Leikkautumis- ja väliinpuristumisvaara säleiden reunojen väliin, kun raot ovat välillä 8 - 25 mm	Poista kaikki säleikön pinnan katkaisevat saumakohdat ja reunat Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm tai ≤ 25 mm
ALUE 4 Ohjauskiskojen ja laakeripukkien väliin puristumisen vaara	Poista kaikki reunat, jotka katkaisevat ohjauskiskot Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm



Kuva 1: Mekaaninen suoja



Kuva 2: Turvaetäisyys

1.5 Sähköasennus



VAARA

Virransyötön asennuksen on oltava moottorin asennusmaan vaatimusten ja voimassaolevien säännösten mukainen ja sen on oltava pätevyityneen henkilön suorittama.

Sähkölínjan tulee olla varattu pelkästään moottorille ja siinä on oltava seuraavista osista koostunut suojaus:

sulake tai katkaisin 10 A

ja differentiaalirele (30 mA).

Järjestelmässä on oltava kaikinapainen virrankatkaisu.

Suosittelemme ylijännitesuojan asennusta (jännösjännite korkeintaan 2 kV).

Kaapeleiden kulkureitit

Maan alla kulkevilla kaapeleilla on oltava halkaisijaltaan riittävän suuri suojakuori, jotta moottorin kaapeli ja lisävarusteiden kaapelit mahtuvat sinne.

Maan päällä kulkevilla kaapeleilla tulee käyttää kaapelitankoja, jotka kestävät autojen päältä ajamisen (viite 2400484).

1.6 Asennuksen turvaohjeet



VAROITUS

Ennen moottorin asentamista, poista kaikki turhat köydet tai ketjut ja kytke virta pois kaikista lukituslaitteista (lukosta), jotka eivät ole välttämättömiä moottorin toiminnalle.



VAARA

Älä kytke moottoria virtalähteeseen ennen kuin olet saanut asennuksen valmiiksi.



VAROITUS

On kiellettyä muuttaa mitään pakkauksen mukana tullutta osaa tai käyttää mitään lisäosia, joita ei ole suositeltu tässä käyttöoppaassa.

Valvo liikkuvaa ovea äläkä anna henkilöiden lähestyä ovea ennen kuin sen asennus on saatu kokonaan valmiiksi.

Älä kiinnitä moottoria liimalla.

Asenna käsikäyttöinen sisäinen vapautuskytkin alle 1,8 m korkeuteen.

Kiinnitä käsikäyttöistä vapautuskytkintä koskeva tarra sen käyttölaitteen lähelle.



VAROITUS

Ole varovainen käyttäessäsi käsikäyttöistä vapautuskytkintä, koska avonainen ovi voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi tai sen tasapainotus voi olla huono.



VAROITUKSET

Asenna kaikki kiinteät ohjauslaitteet alle 1,5 m korkeuteen näkyvään paikkaan muistiintallennetun laitteen viereen, mutta kauaksi liikkuvista osista.

Asennuksen jälkeen varmista, että:

- mekanismi on oikein säädetty
- käsikäyttöinen vapautuskytkin toimii oikein
- moottori vaihtaa suuntaa, kun ovi kohtaa esteen, joka on 50 mm korkeudella maasta.

Vaatteisiin ja asusteisiin liittyvät varotoimet

Riisu päältäsi korut (ranne- ja kaulaketjut jne.) asennuksen ajaksi.

Käytä käsittely-, poraus- ja hitsaustöiden aikana suojalaseja ja muita asianmukaisia suojavarusteita (erikoislasit, hanskat, kuulosuojaimet jne.).

1.7 Vakuutus kokoonpanon vaatimustenmukaisuudesta

Tärkeä turvallisuusseikka koskien manuaalisten autotallinovien moottoria. **Asentaja on vastuussa siitä, että laitteisto (autotallin ovi + moottori + lisävarusteet) on konedirektiivin mukainen.** Hänen on tarkistettava laitteiston vaatimustenmukaisuus ja suoritettava riskinarviointi laitteita koskevien terveys- ja turvallisuusvaatimusten määrittämiseksi. Laitteiden asennuksessa on otettava huomioon riskinarvioinnin tulokset.

1.8 Säännökset

Somfy vakuuttaa, että tässä käyttöoppaassa kuvattu ja sen ohjeiden mukaan käytetty moottori on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja etenkin konedirektiivin 2006/42/EY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen.

EY-vaatimustenvakuutuksen koko teksti löytyy internetosoitteesta: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, säännösvastaava, Cluses.

1.9 Huoltopalvelu

Jos kohtaat vaikeuksia moottorin asennuksessa tai sinulla on kysyttävää, ota meihin tarvittaessa yhteyttä. Asiantuntijamme auttavat sinua mielellään.

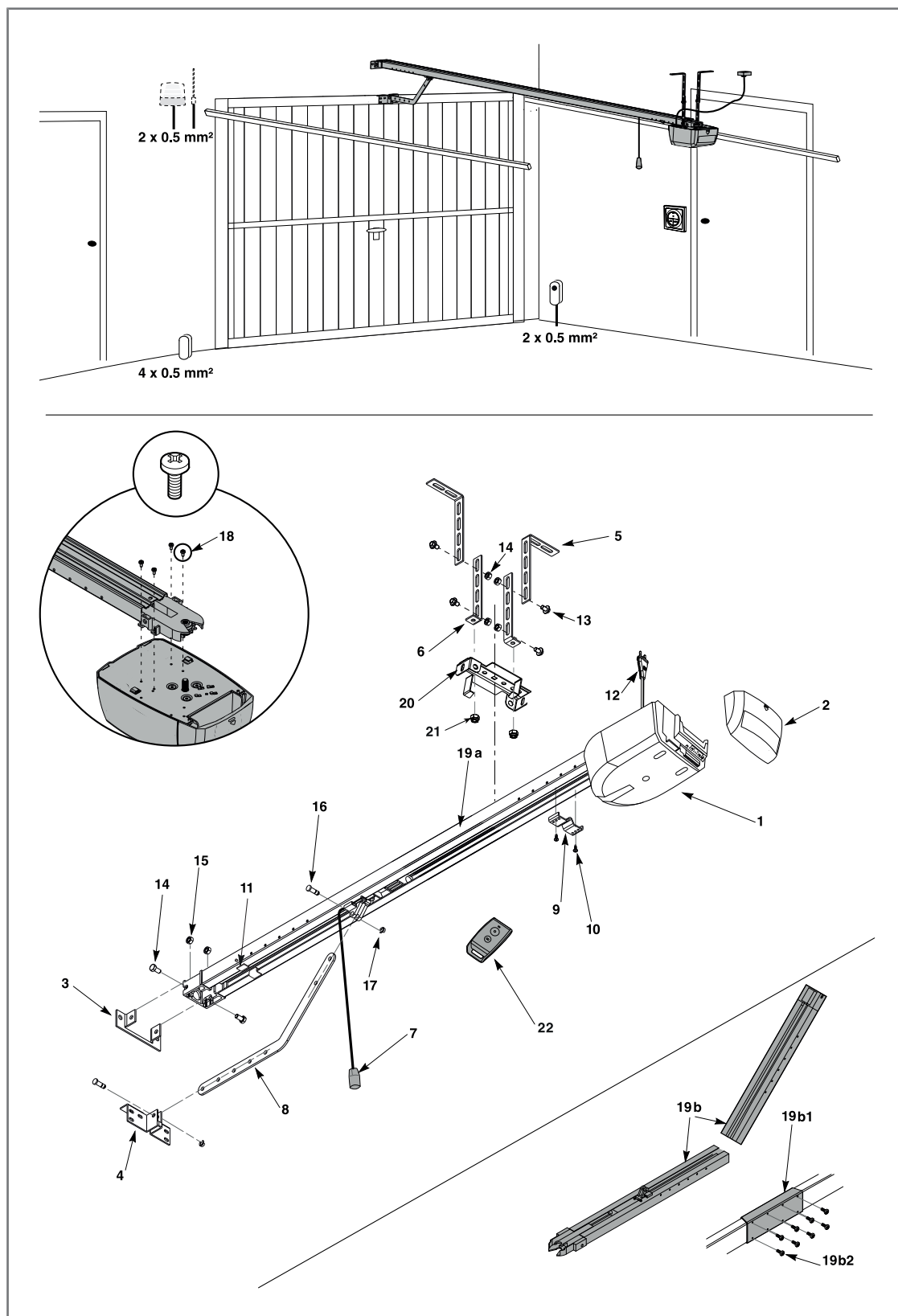
Hotline:

Puh: +48 18 44 77 111

Faksi: +48 18 44 77 110

2 TUOTTEEN KUVAUS

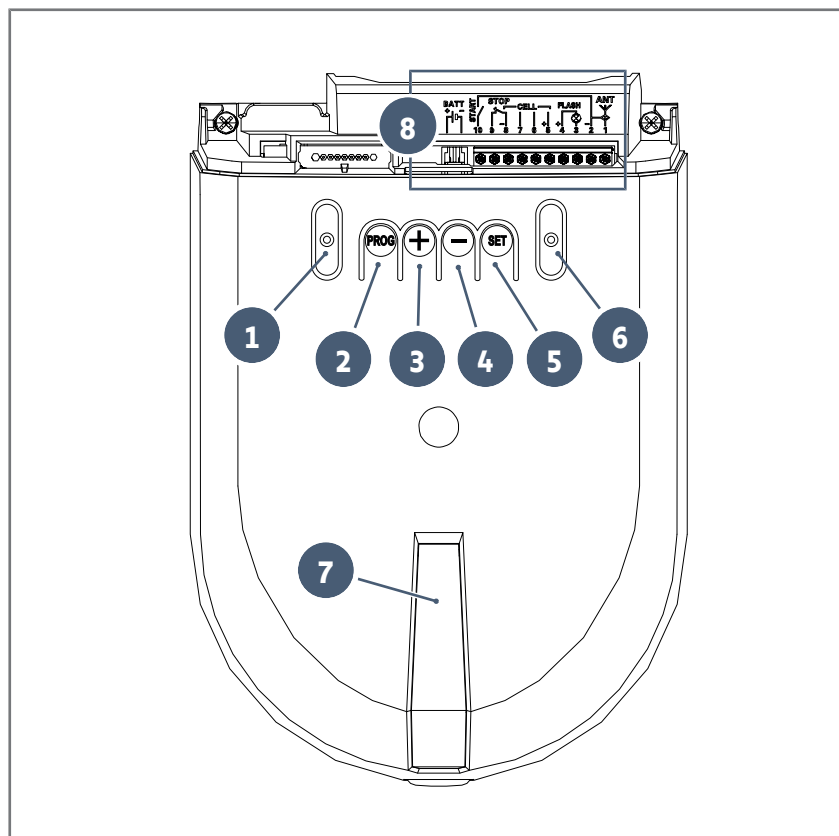
2.1 Pakkauksen sisältö



Numero	Määrä	Määrite
1	1	Moottorin pää
2	1	Moottorin pään kansi
3	1	Ovipalkin suojus
4	1	Ovikarmi

Numero	Määrä	Määrite
5	2	Kattokiinnityskorvake
6	2	Moottorin pään kiinnityskorvake
7	1	Käsikäyttöinen vapautuskytkin
8	1	Liitosvarsi
9	1	Raja-asennon vaste
10	2	Vasteruuvi
11	4	Ketjun tukilaakeri
12	1	Liitäntäjohto
13	4	Tiivistysrenkaan ruuvi H M8 x 12
14	2	Ruuvi TH M8x16
15	6	Mutteri HU8
16	2	Akseli
17	2	Joustorengaat
18	4	Itsesäätyvä ruuvi Ø 4x8
19a	1	Valurautakisko
19b	1	Kaksiosainen kisko
19b1	1	Holkki
19b2	4	Itsesäätyvä ruuvi Ø 4x8
20	2	Suorakulma
21	1	Itselukittuva mutteri HM8
22	2	Kaukosäädin*

2.2 Liittymän kuvaus

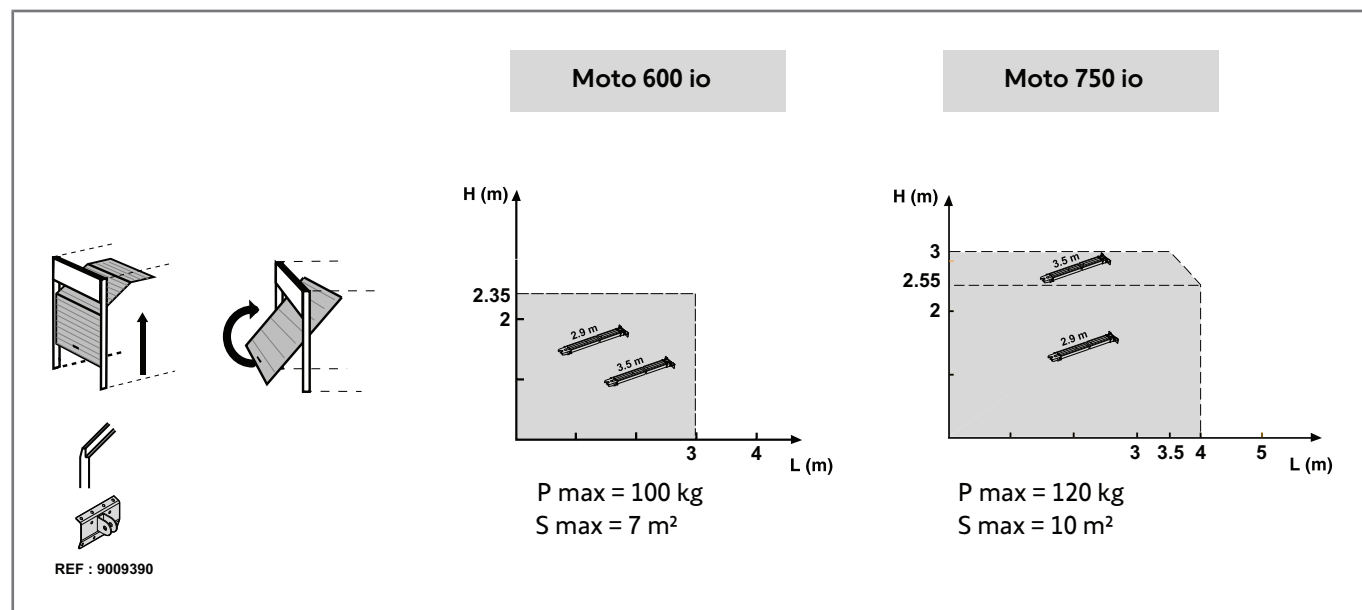


○	Pois päältä		Vilkkuu hitaasti
	Palaa kiinteästi		Vilkkuu nopeasti
			Vilkkuu erittäin nopeasti

Numero	Määrite	Kommentit
1	PROG-merkkivalo	 : Radiokantama Parametrytyksen aikana välähdysten määrä osoittaa parametrin arvon.  : Radiokaukosäätimen muistiintallennuksen vahvistus  : Odottaa radiokaukosäätimen muistiintallennusta
2	PROG-painike	Painallus 0,5 s: radiokaukosäädinten ohjelmoinnin aikana muistiin tallennettavan toiminnon valinta Painallus 2 s: muistin avaaminen radiokaukosäädinten ohjelmointia varten Painallus 7 s: Radiokaukosäädinten poisto
3	Painike +	Ennen itseopetusta avaa portti pitämällä painiketta painettuna Itseopetuksen keskeytys Parametrin arvon muuttaminen parametrytyksen aikana Itseopetuksen jälkeen ovi avataan tai pysäytetään, jos ovi on liikkeessä, painamalla lyhyesti
4	Painike -	Ennen itseopetusta sulje portti pitämällä painiketta painettuna Itseopetuksen keskeytys Parametrin arvon muuttaminen parametrytyksen aikana Itseopetuksen jälkeen ovi suljetaan tai pysäytetään, jos ovi on liikkeessä, painamalla lyhyesti
5	SET-painike	Painallus 0,5 s: parametrivalikkoon siirtyminen ja siitä poistuminen Parametrien valinta parametrytyksen yhteydessä Painallus 2 s: itseopetuksen käynnistys Painallus 7 s: itseopetuksen ja parametrien poisto Itseopetuksen keskeytys
6	SET-merkkivalo	 : Ensimmäisen virran kytkemisen yhteydessä opetusta ei suoritettu Parametrytyksen aikana välähdysten määrä vastaa valittua parametria.  : Opetus käynnissä  : Opetus tehty  : Elektroniikkavika (kuuma moottori, ...) ○ : Moottori alhaisen kulutuksen tilassa
7	Integroitu valaistus	
8	Riviliitin	Virransyöttö 230 V Valokennot Oranssi valo Johdollinen ohjauspiste Käyntioven kosketin Akku 9,6 V tai aurinkoenergiaa hyödyntävä sarja Siirrettävä antenni

2.3 Käyttötarkoitus

Moto 600 io/Moto 750 io

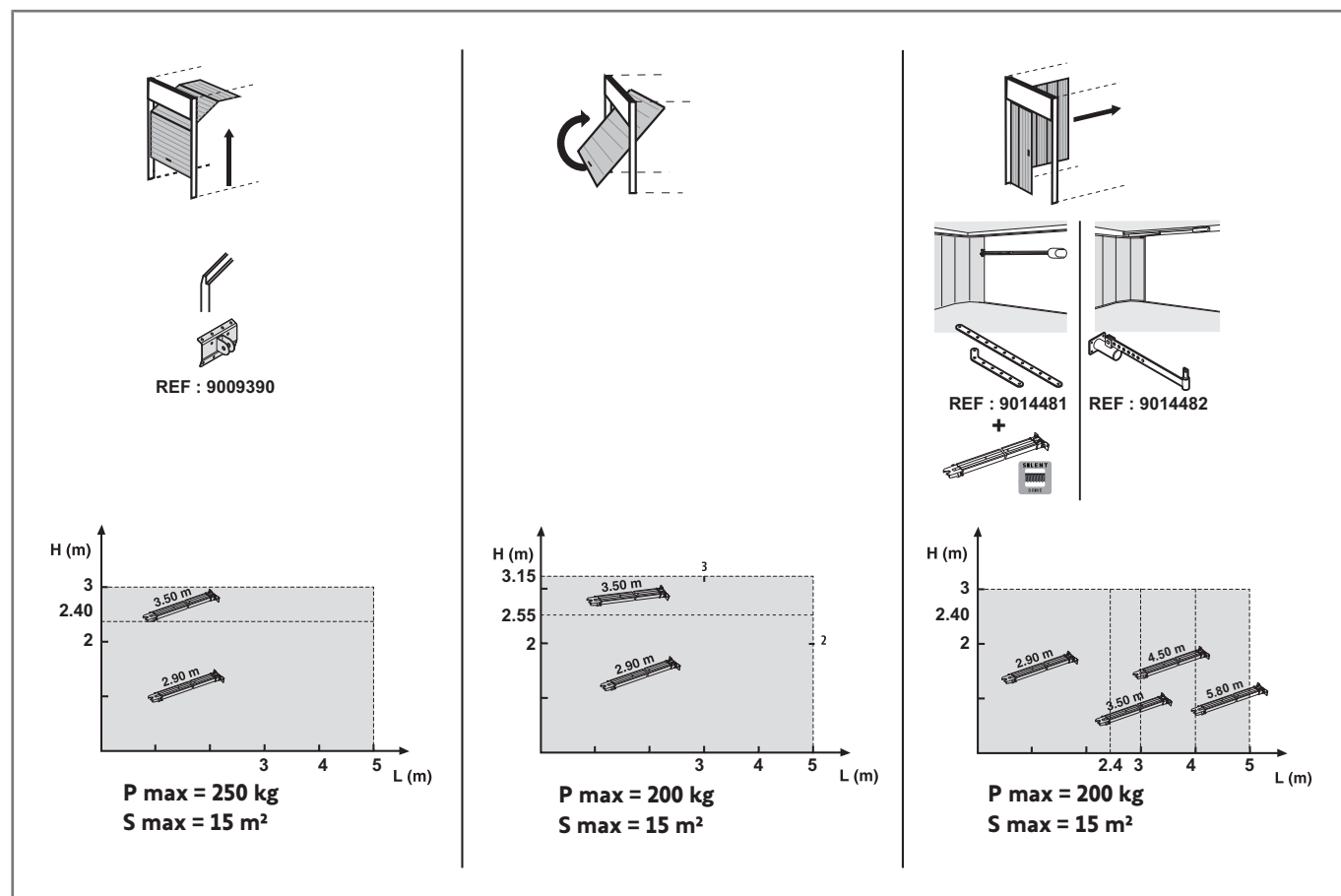


Tämä moottori on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan autotallin ovesa asuinalossa tyyppiä:

A: ulospäin avautuva kippiovi

B: Nosto-ovi

Moto 1000 io



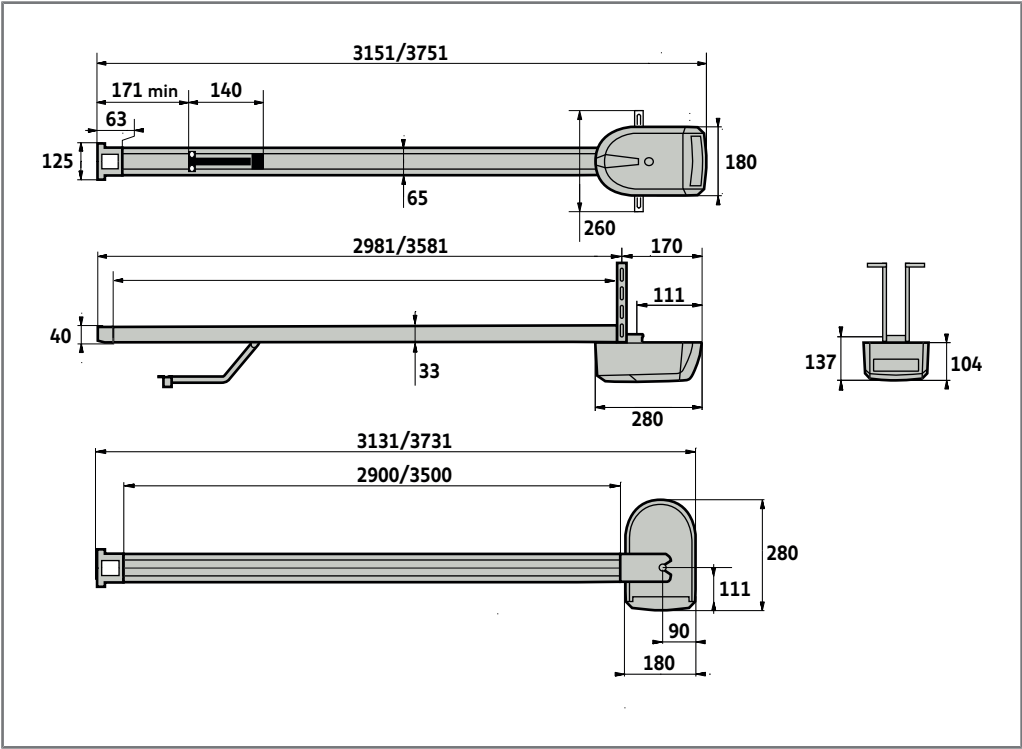
Tämä moottori on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan autotallin ovesa asuinalossa tyyppiä:

A: ulospäin avautuva kippiovi

B: Nosto-ovi

C: sivulle avautuva ovi

2.4 Ulkomitat



3 ASENNUS

3.1 Suosituksia

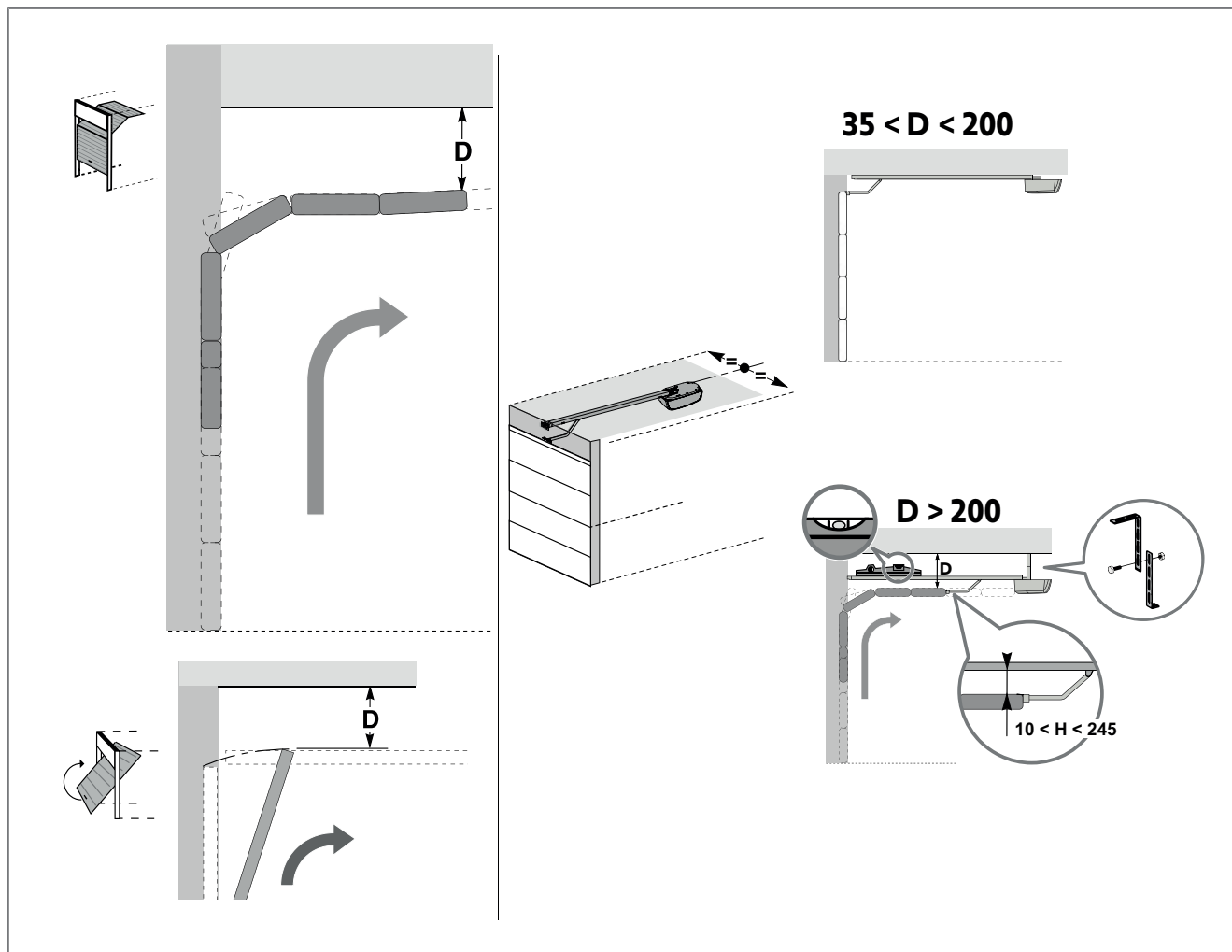


VAROITUKSET

Jos autotallin ovi on ainoa pääsytie autotalliin, ulos tulee asentaa käsikäyttöinen vapautuskytkin (viite 9012961 tai viite 9012962).

Moottori on kiinnitettävä asentoon, jossa se voidaan vapauttaa käsikäyttöisellä kytkimellä helposti ja turvallisesti.

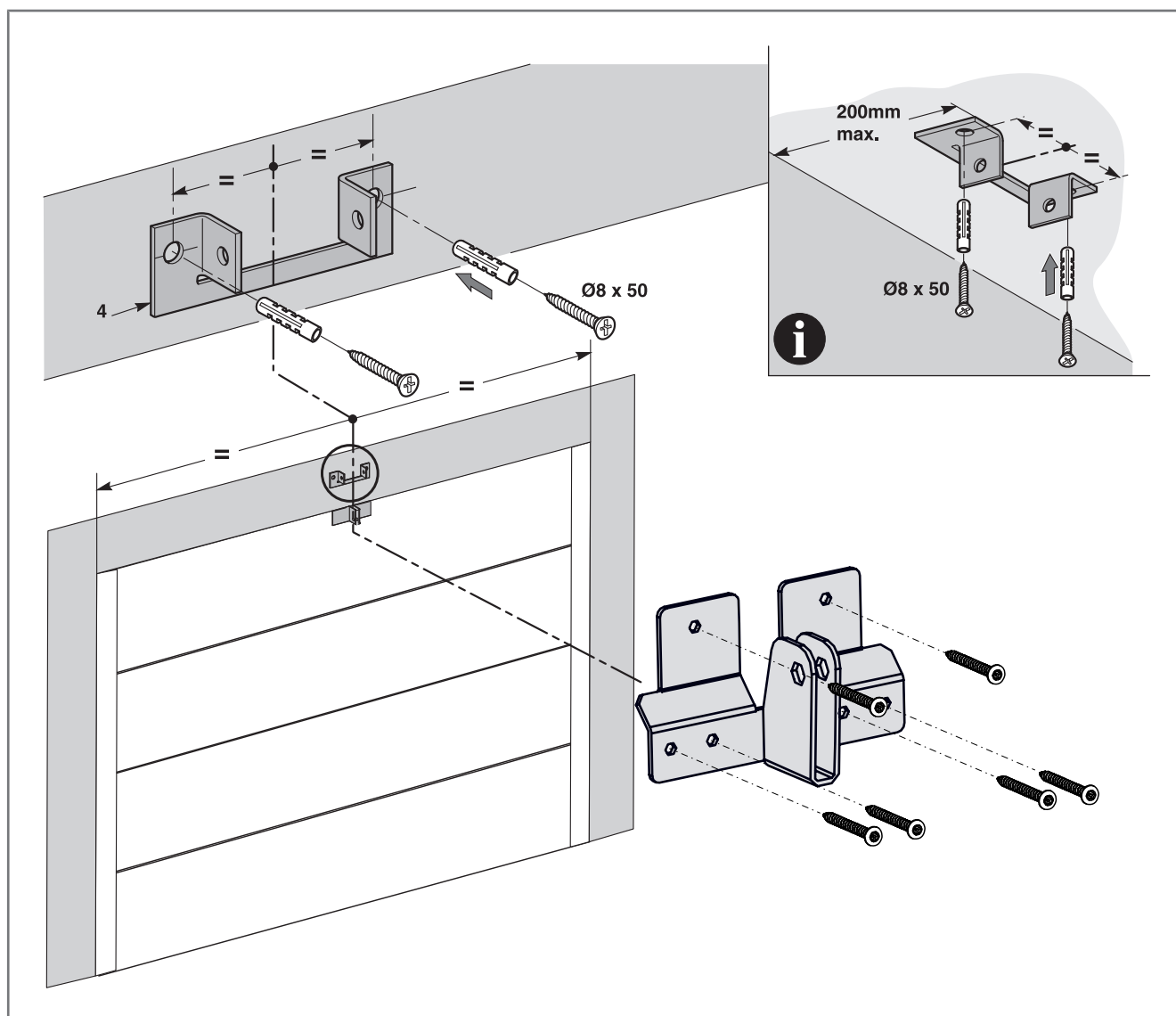
3.2 Asennuskorkeus



Mittaa oven korkeimman kohdan ja katon välinen D-etäisyys.

- Jos "D" on 35 - 140 mm, kiinnitä asennelma suoraan kattoon.
- Jos "D" on suurempi kuin 140 mm, kiinnitä kokonaisuus niin, että korkeus "H" on 10 - 140 mm.

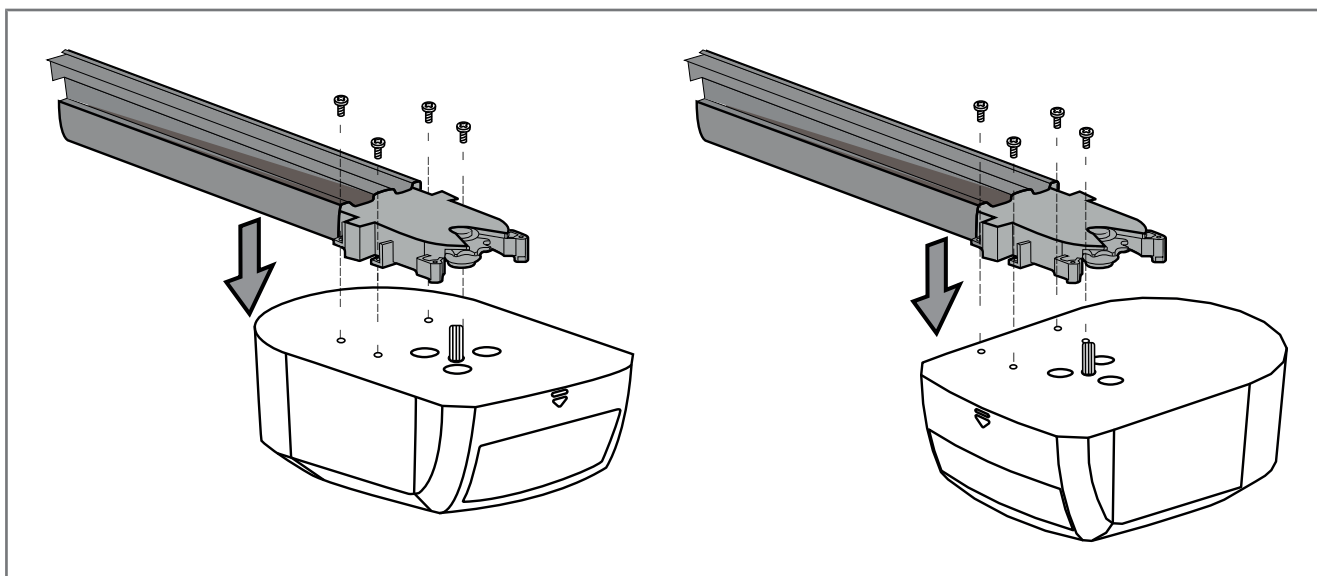
3.3 Ovipalkin suojuksen ja ovikarmin kiinnitys



OHJE

Ovien maksimikorkeuksien ollessa kyseessä moottorin liike voidaan optimoida kiinnittämällä ovipalkki kattoon niin, että etäisyys ovipalkkiin on enintään 200 mm.

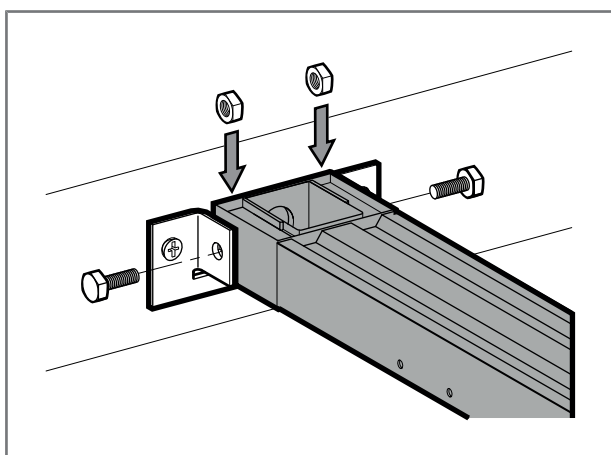
3.4 Kiskon asennus moottorin päähän



OHJE

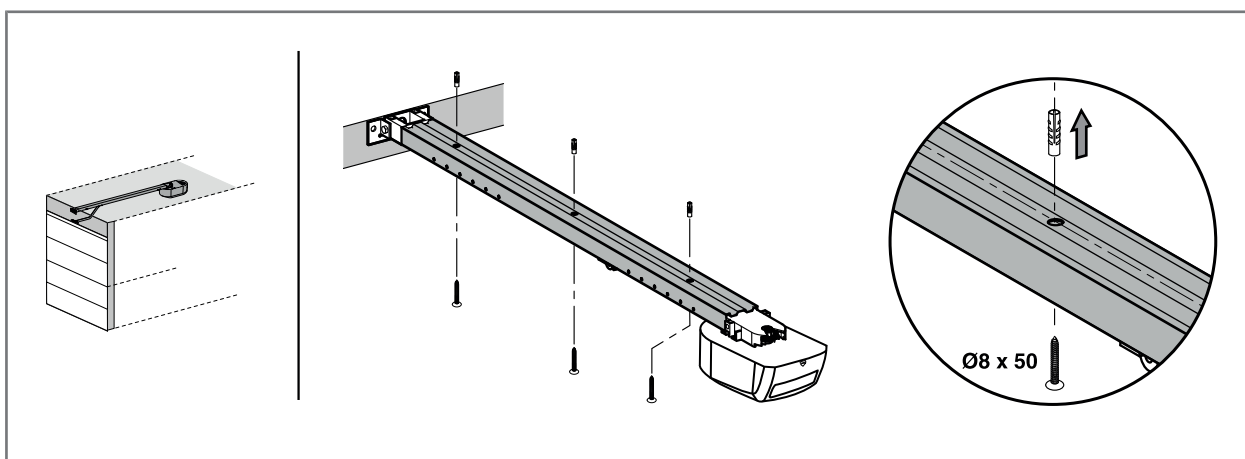
Ovenavaajan liikettä voidaan optimoida oven enimmäiskorkeudessa nostamalla moottoripäätä 90°.

3.5 Kiinnitys ovipalkin suojukseen



3.6 Kiinnitys kattoon

Kiinnitys suoraan kattoon



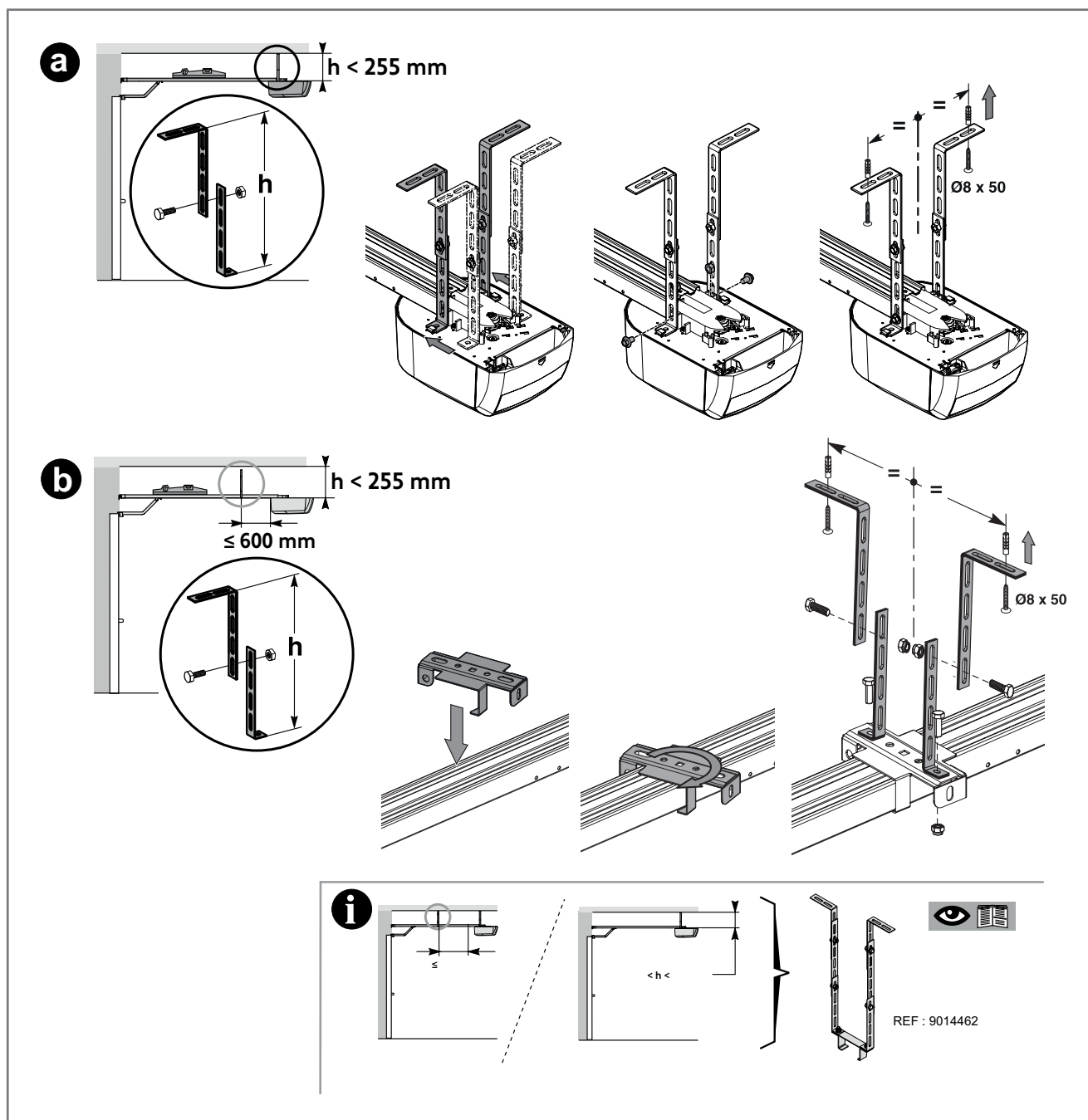
Kiinnitys kattoon suoraan kiskon avulla.



OHJE

Moottorin päähän voidaan lisätä kiinnityspisteitä.

Ripustuskiinnitys kattoon

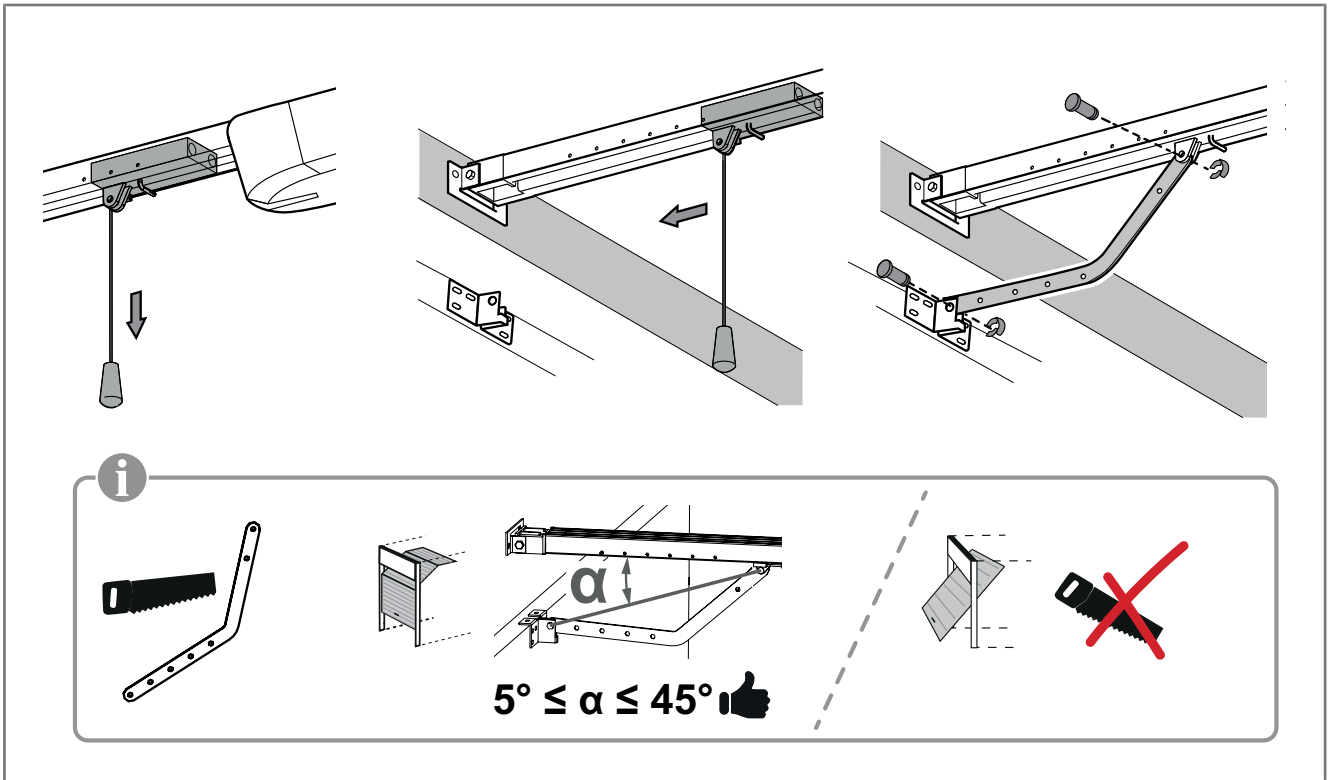


Kaksi mahdollisuutta:

- kiinnitys moottorin pään tasalle **a**
- kiinnitys kiskon tasalle **b**

Kun asennelma kiinnitetään kiskon avulla (säädettävä asennus) tai 250 - 550 mm:n paksuiseen kattoon, käytä kattokiinnityssarjaa, viite: 9014462 **i**

3.7 Kiinnitys oven puomiin ja kelkkaan



VAROITUKSET

Jos vapautuskahva on yli 1,80 m korkeudessa, johtoa on pidennettävä, jotta kaikki käyttäjät yltävät siihen.

1. Vapauta kelkka käsikäyttöisen vapautuskytkimen avulla.
2. Vie kelkka oven tasalle.
3. Kiinnitä varsi ovikarmiin ja kelkkaan.



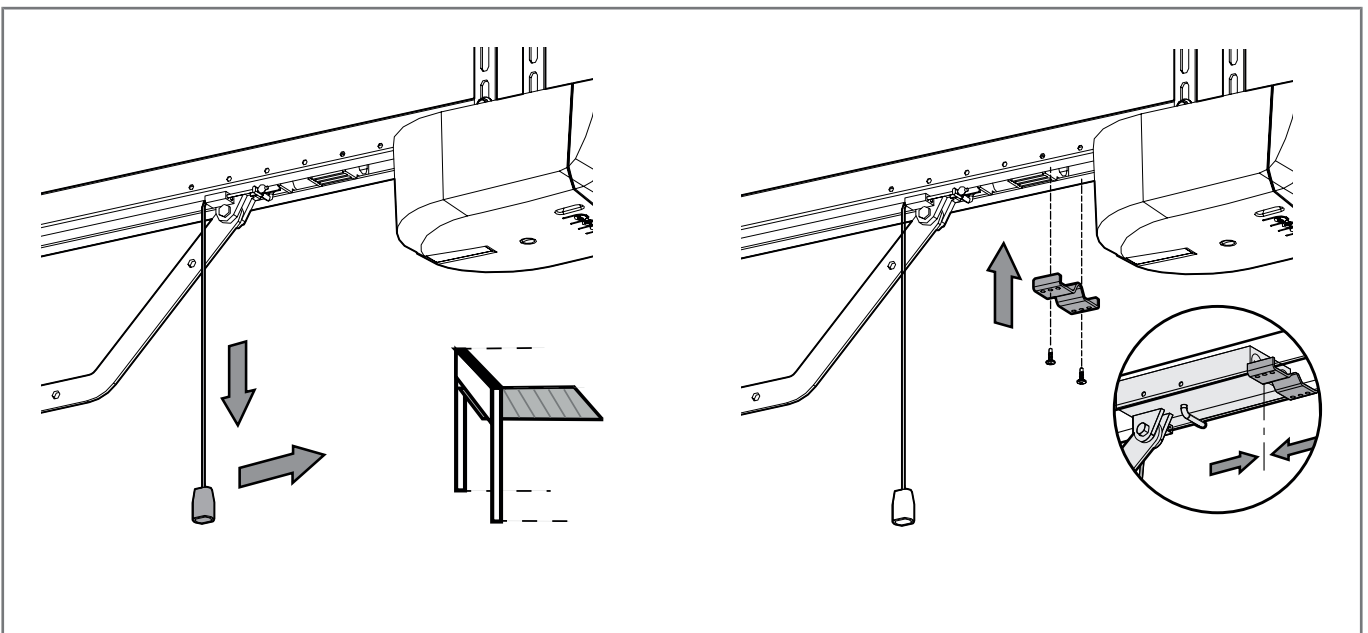
OHJE

Varren leikkaus

Nosto-ovi: optimaalista toimintaa varten varren on muodostettava kiskon kanssa 45 °kulma. Katkaise varsi tarvittaessa.

Kippiovi: älä katkaise vartta.

3.8 Avaamisvasteen säätö ja kiinnitys



1. Vapauta kelkka käsikäyttöisen vapautuskytkimen avulla ja avaa ovi.

**VAROITUKSET**

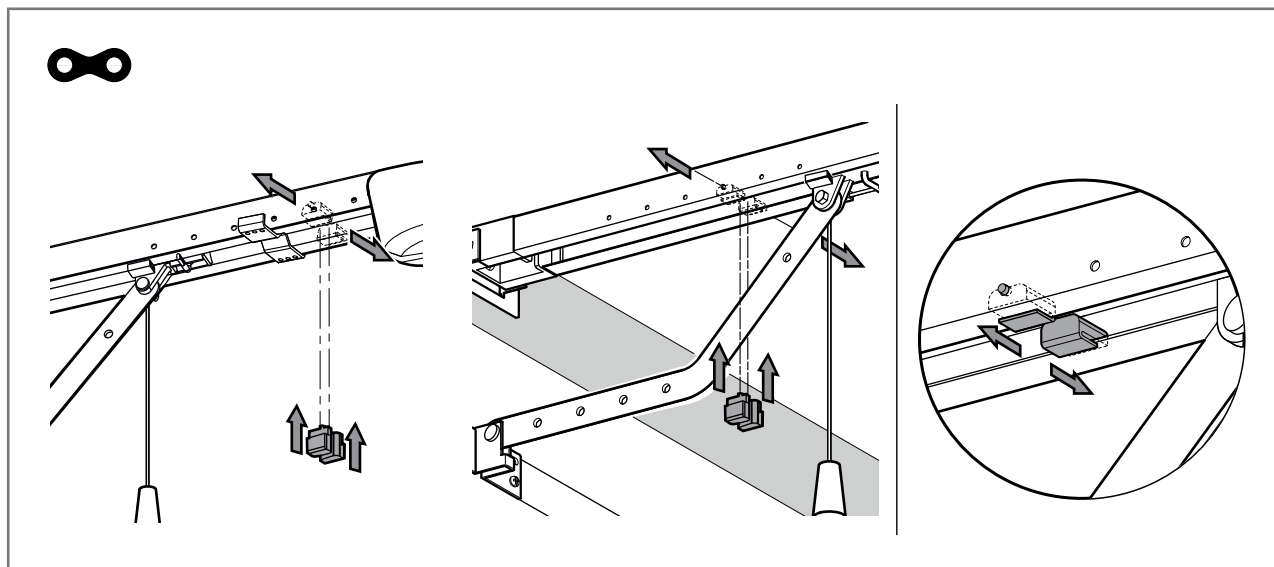
Varmista, että vapautuskytkimen johto ei voi jäädä kiinni auton ulkoneviin osiin (esimerkiksi kattokaariin) tämän liikkeen aikana.

**OHJE**

Älä avaa ovea täysin auki, se ei saa mennä vasteisiinsa saakka.

2. Aseta vaste kelkkaa vasten ja kiinnitä se kiskoon.

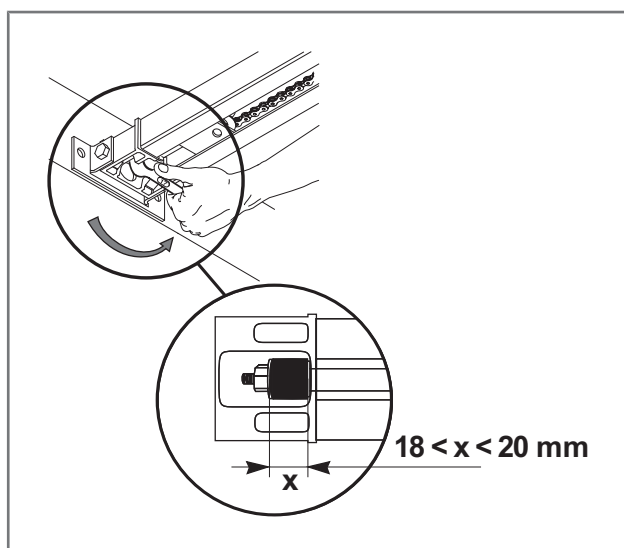
3.9 Ketjun tukilaakereiden asennus

**OHJE**

Vain ketjukiskojen yhteydessä. Laakerit vähentävät häiritsevää melua, joka aiheutuu ketjun hankautumisesta kiskoa vasten.

Aseta kaikki laakerit kiskon ensimmäiseen reikään raja-asentojen ulkopuolelle. Työnnä laakeri mahdollisimman pitkälle, jotta asemointitappi on kiskon ulkopuolella.

3.10 Ketjun tai hihnan kireyden tarkastus



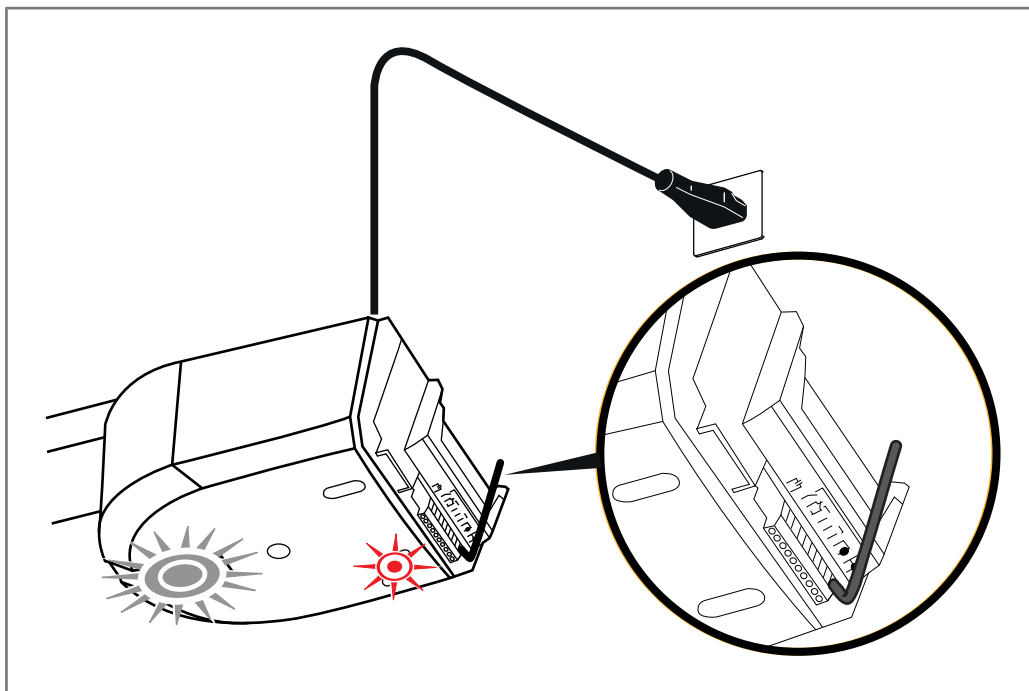
Kiskot toimitetaan esikiristettyinä ja tarkastettuina. Säädä kireyttä tarvittaessa.

**VAROITUKSET**

Kumi- tai jännitejousi ei saa puristua kokonaan toiminnan aikana.

4 NOPEA KÄYTTÖNOTTO

4.1 Virran kytkeminen asennukseen



VAARA

Liitä virtajohto tätä tarkoitusta varten varattuun pistorasiaan, joka täyttää sähkövaatimukset.

Kytke moottori virtalähteeseen ja kytke asennus jännitteenalaiseksi.

Integroidun valaistulaitteen toiminto vilkkuu 2 kertaa ja "SET"-merkkivalo vilkkuu hitaasti.



OHJE

Antennin sijoittaminen

Antennin on tultava ulos moottorin kannesta, kuten kuvassa, jotta kantomatka ei heikkene.

4.2 Ovityypin parametrit (vain Moto 1000 io)

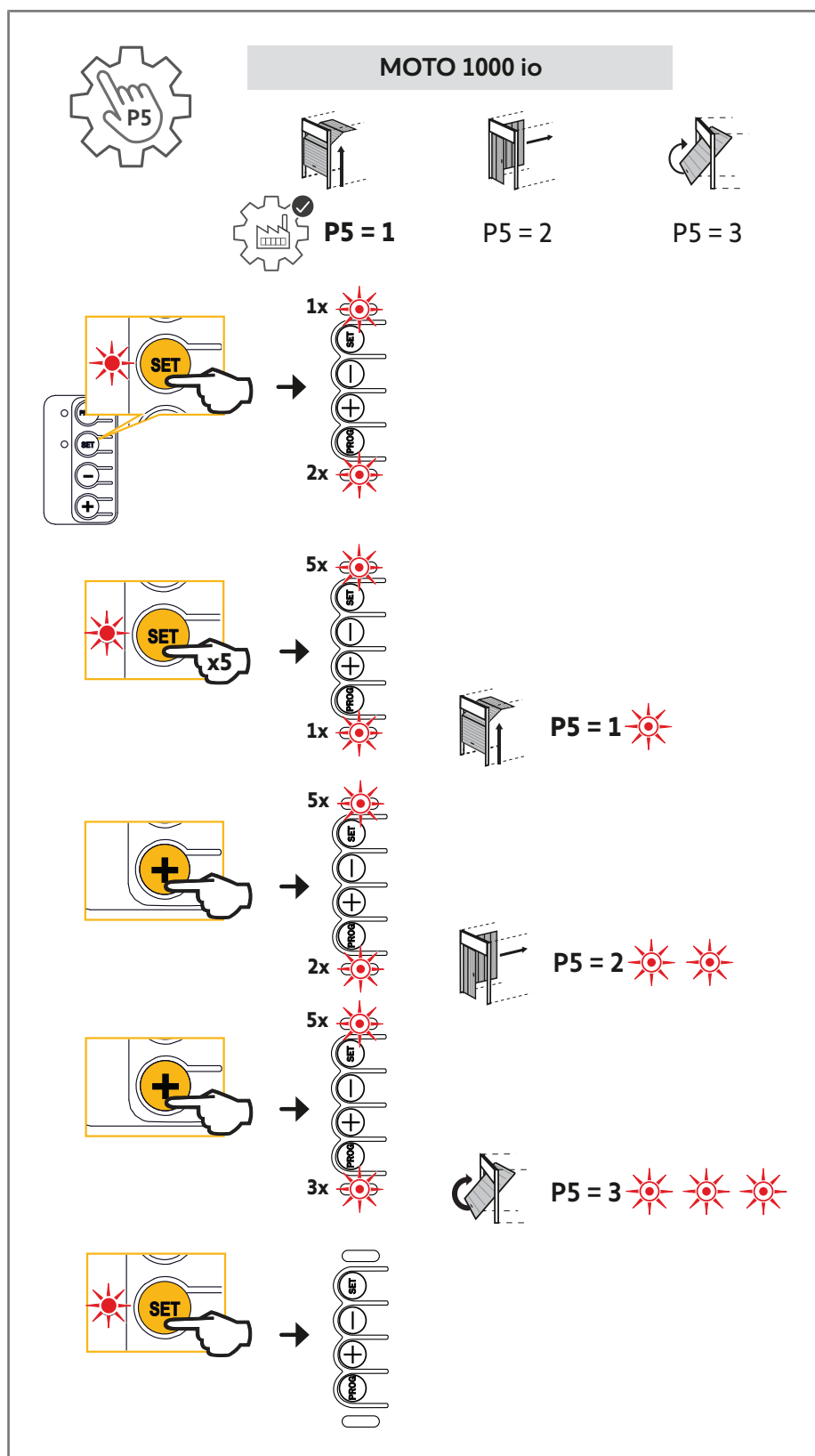


VAROITUKSET

Moto 1000 io on oletuksena parametritetty sivulle avautuvan oven asennusta varten.

Jos moottori on asennettu sivulle avautuvaan oveen tai kippioveen, vaihda parametrin P5 arvo:

P5	Ovityyppi
Arvot	1 : Nosto-ovi 2: Sivulle avautuva ovi 3: Kippiovi



4.3 Oven liikkeen itseopetus

Itseopetuksella voidaan säätää nopeus, enimmäisvääntömomentti ja hidastusalueet.



OHJE

Avaamisen ja sulkemisen yhteydessä hidastusalueet ovat oletuksena noin 20 cm. Hidastusalueella ovi ei saa juuttua.

**VAARA**

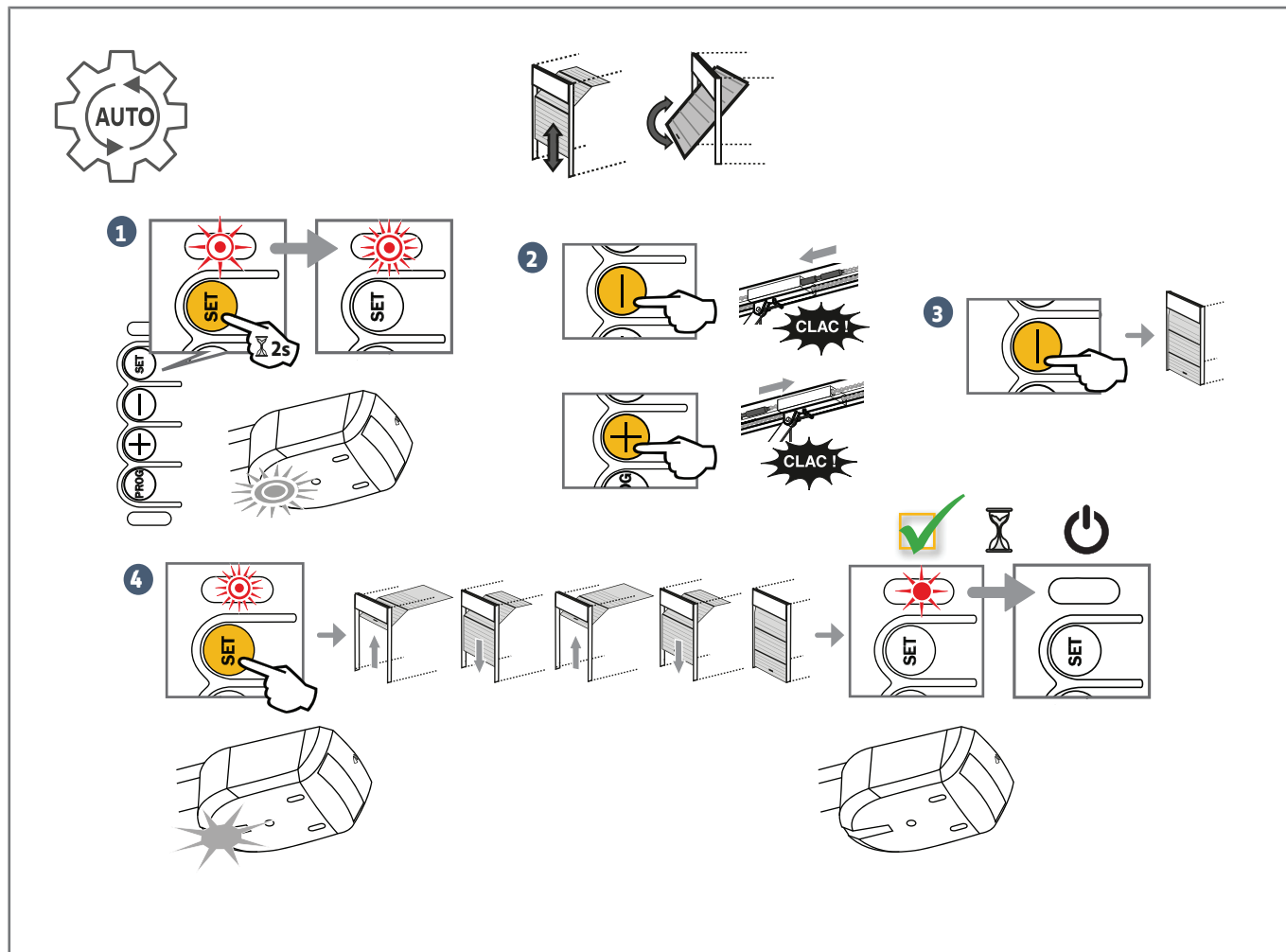
Itseopetus on pakollinen vaihe moottorin käyttöönotossa.

Itseopetuksen aikana:

- esteen havaitsemistoiminto ei ole käytössä. Poista kaikki esineet tai esteet portinavaajan toimintapiiristä ja estä henkilöitä lähestymästä porttia tai asettumasta portinavaajan toimintapiiriin.
- turvallisuustulot ovat käytössä.
- käyttöliittymän näppäimen painaminen keskeyttää itseoppimisen.
- Muistiintallennetut kaukosäätimet mahdollistavat itseopetuksen keskeyttämisen.

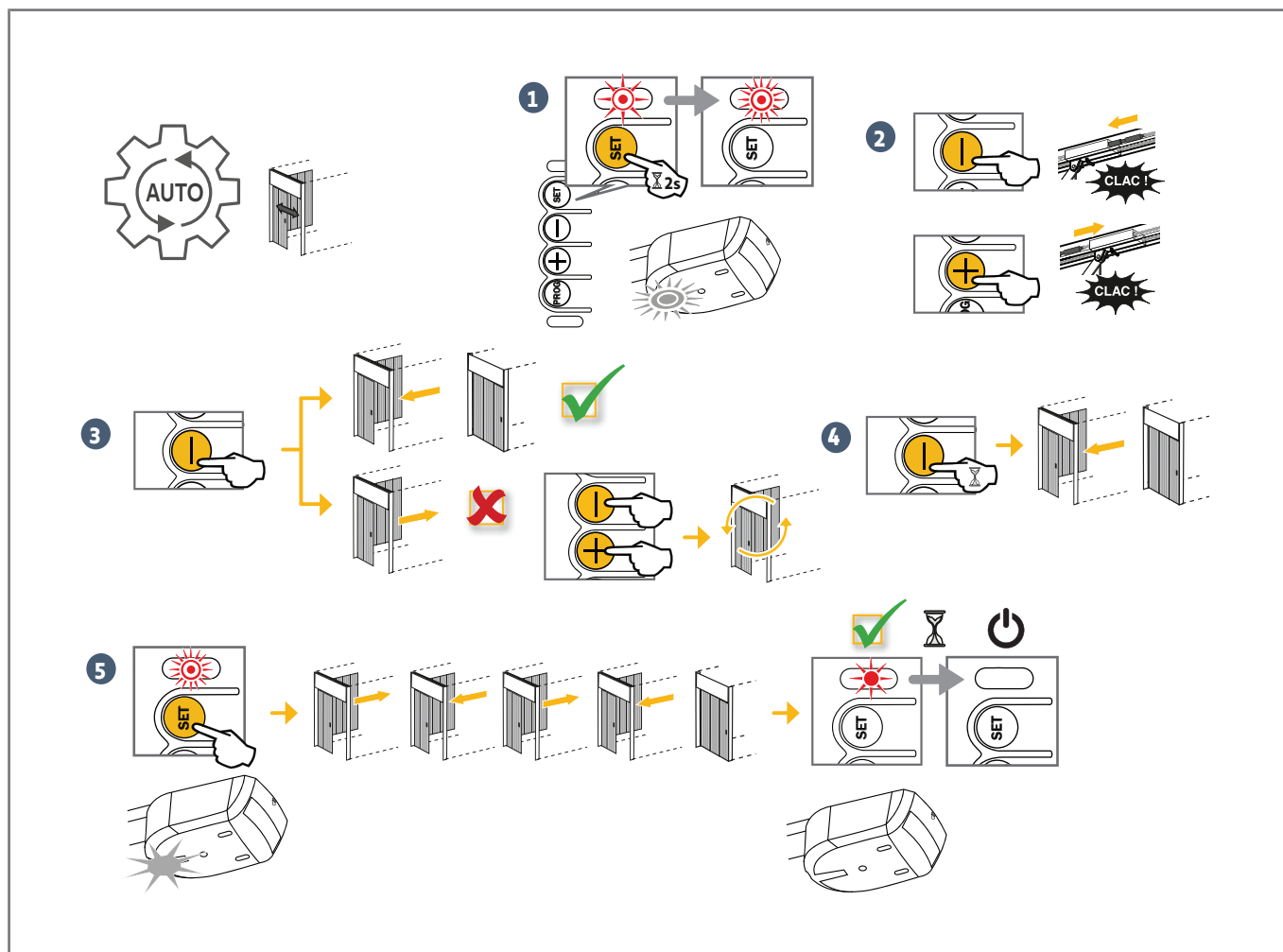
**VAROITUS**

Asennuksen lopuksi varmista, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12453 mukaan.

4.3.1 Autotallin nosto- tai kippioven itseopetus

1. Paina painiketta "SET" (≈2 s) kunnes integroitu valaistus ja SET-merkkivalo vilkkuvat nopeasti.
 2. Ohjaa moottoria painikkeella "+" tai "-", jotta siirtosukkula nojautuu kelkkaa vasten.
 3. Sulje painamalla painiketta "-". Säädä suljettu asento painikkeella "+" tai "-". Oveen ei saa kohdistua mitään pakotusta.
 4. Paina painiketta "SET" käynnistääksesi itseopetuksen:
 - ⇒ Muistiintallennettu sulkemisasento.
 - ⇒ Ovi avautuu hidastetulla nopeudella.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
 - ⇒ Ovi avautuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina auki-asentoon saakka.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
- SET-merkkivalo syttyy palamaan kiinteästi ja sammuu sitten muutaman sekunnin jälkeen.
- Opetus on päättynyt ja moottoriversio siirtyy alhaisen kulutuksen tilaan.

4.3.2 Sivulle avautuvan oven itseopetus (vain Moto 1000 io)



1. Paina painiketta "SET" (≈2 s) kunnes integroitu valaistus ja SET-merkkivalo vilkkuvat nopeasti.
2. Ohjaa moottoria painikkeella "+" tai "-", jotta siirtosukkula nojautuu kelkkaa vasten.
3. Varmista, että kun painat "-", ovi sulkeutuu. Jos ovi avautuu, paina samanaikaisesti painikkeita "+" ja "-" vaihtaaksesi toimintasuunnan päinvastaiseksi.
4. Sulje painamalla painiketta "-". Sääda suljettu asento painikkeella "+" tai "-". Oveen ei saa kohdistua mitään pakotusta.
5. Paina painiketta "SET" käynnistääksesi itseopetuksen:
 - ⇒ Muistiintallennettu sulkemisasento.
 - ⇒ Ovi avautuu hidastetulla nopeudella.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
 - ⇒ Ovi avautuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina auki-asentoon saakka.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisa nopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
 - SET-merkkivalo syttyy palamaan kiinteästi ja sammuu sitten muutaman sekunnin jälkeen.
 - Opetus on päättynyt ja moottoriversio siirtyy alhaisen kulutuksen tilaan.

4.4 Alhaisen kulutuksen tila

P4 (alhaisen kulutuksen tila): Aktiivinen

15 minuutin käyttämättömyyden jälkeen laite siirtyy alhaisen kulutuksen tilaan.

SET-merkkivalo sammuu.

Lisävarusteiden virransyöttö 24Vdc katkaistaan.

Painikkeen painamisella alhaisen kulutuksen tilasta päästään pois 15 minuutin ajaksi.

P4 (alhaisen kulutuksen tila): Ei aktiivinen

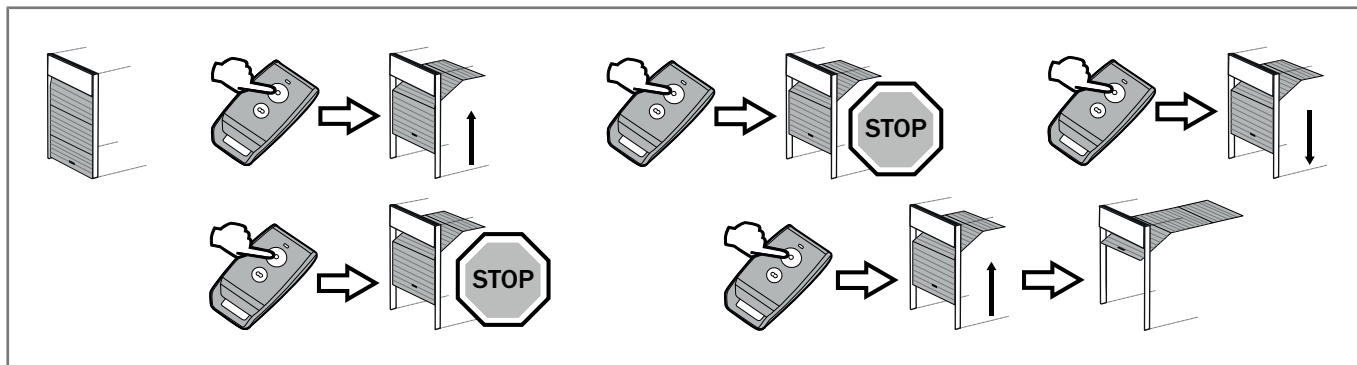
Laite ei siirry koskaan alhaisen kulutuksen tilaan.

SET-merkkivalo palaa kiinteästi.

Lisävarusteiden virransyöttö 24Vdc on aina käytössä.

5 TOIMINTATESTI

5.1 Toiminta, kokonaan auki



5.2 Toiminta valokennojen kanssa

Kennojen peittäminen avauksessa = kennojen tilaa ei huomioida, ovi jatkaa liikettään.

Kennojen peittäminen sulkemisen yhteydessä = pysäytys + avaaminen kokonaan.

5.3 Käyntioven koskettimen toiminta

- Käyntioven koskettimen aktivointi sulkemisen yhteydessä = pysähtynyt
- Käyntioven koskettimen aktivointi avaamisen yhteydessä = pysähtynyt

5.4 Erikoistoiminnot

Katso käyttäjän käsikirja.

5.5 Käyttäjien koulutus

Kaikki käyttäjät on koulutettava tämän oven turvallista käyttöä (tavallinen käyttö ja lukituksen avauksen periaate) ja pakollisia määräaikaista tarkastuksia varten.

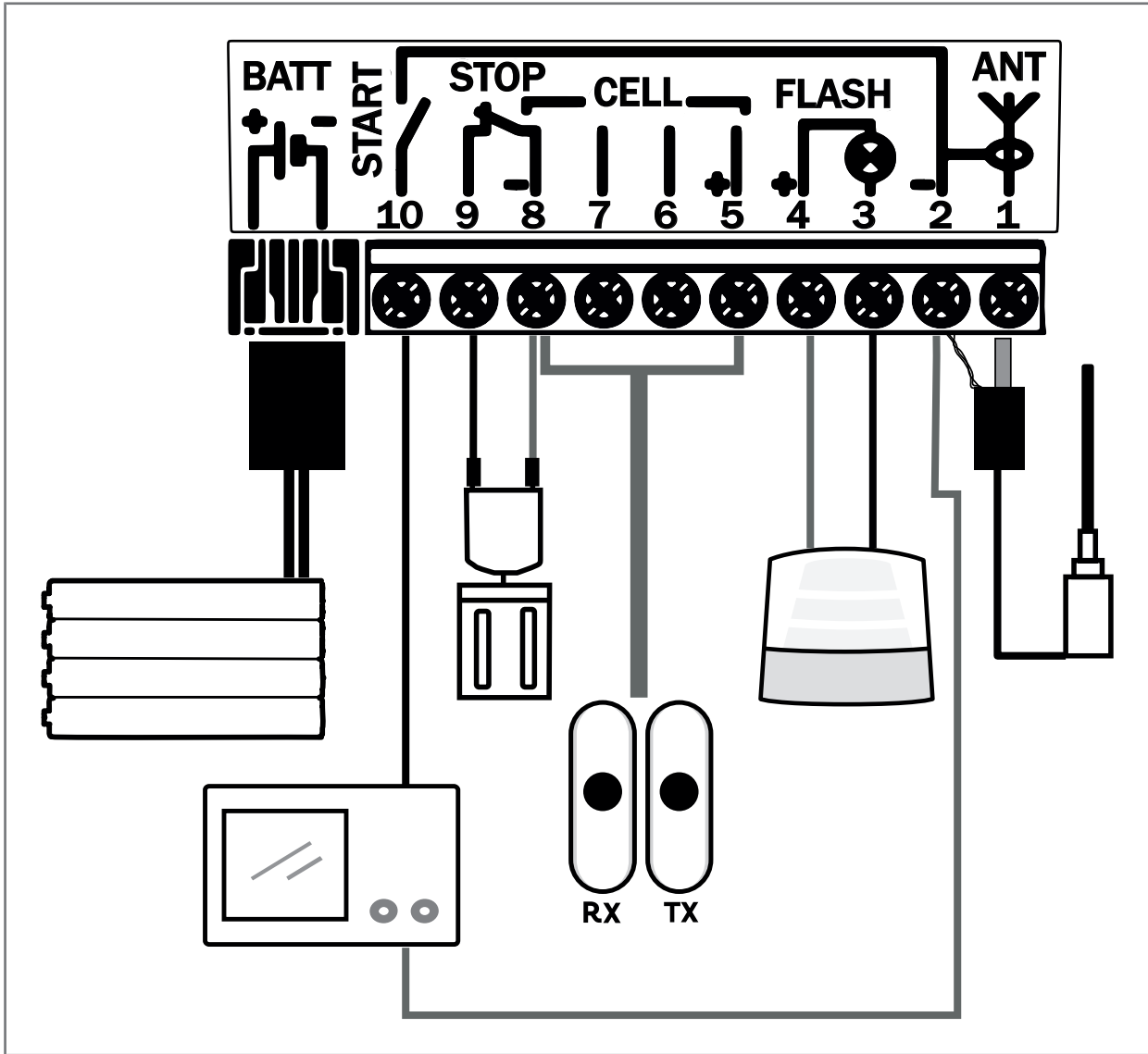
6 OHEISLAITTEIDEN LIITÄNTÄ



VAROITUS

Liittämistoimenpiteet on tehtävä niin, että virta ei ole kytkettynä.

6.1 Yleinen kaapelointikaavio



Päätteet	Liitäntä	
ANT	1	Antennin sydänlanka
0 V	2	Maadoitus
FLASH	3	Oranssin valon lähtö 24 V - 15 W
	4	+24V oranssille valolle tai lisävarusteille
CELL	5	+24V kennot tai lisävarusteet
	6	0V Tx-kenno
	7	Rx-kennojen sisääntulo
CELL / STOP	8	Maadoitus
STOP	9	Käyntioven kosketin
START	10	Auki kokonaan -ohjauksen tulo
BATT		Yhteensopiva akku 9,6 V ja aurinkoenergiaa hyödyntävä sarja 24 V

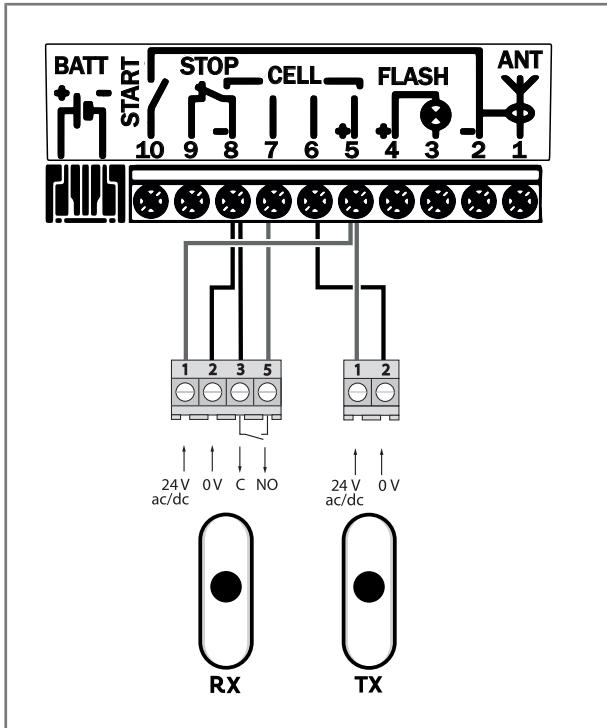
6.2 Eri oheislaitteiden kuvaus

6.2.1 Valokennojen itsetesti



VAROITUS

Tämäntyyppisten kennojen asennus on pakollista, kun käytetään kauko-ohjausta tai automaattista sulkemistoimintoa.



1. Kaapeloï kennot.



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

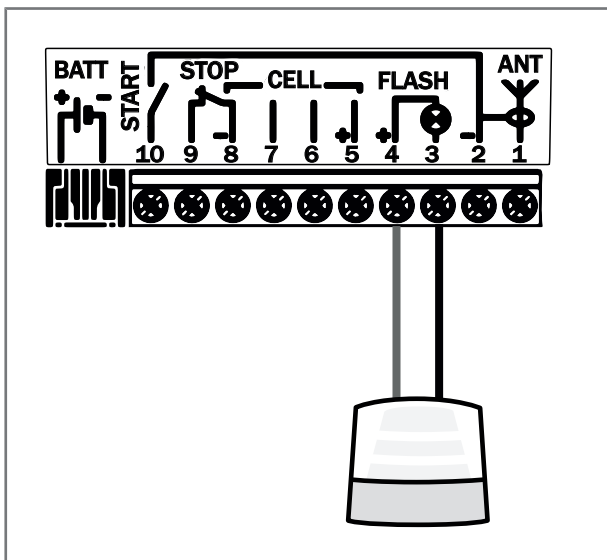
2. Ohjelmoi P3=2.



VAROITUKSET

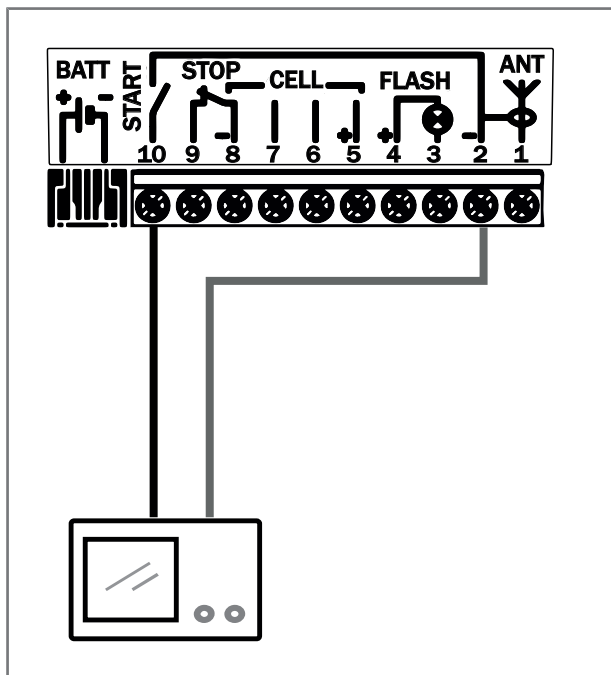
Kennoja asennettaessa moottori ei saa kennojen kohdistuksen aikana olla alhaisen kulutuksen tilassa.

6.2.2 Oranssi valo

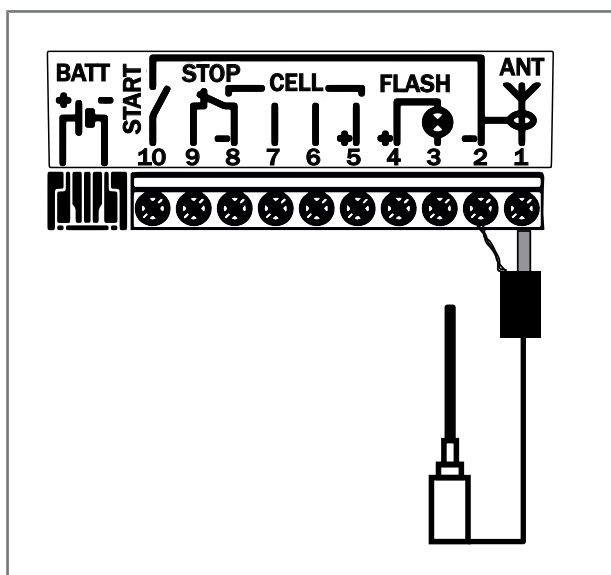


Jos jaksottainen + sulkemisen ajastus -käyttötila aktivoidaan TaHoma Pron kautta, oranssi valo vilkkuu 2 s ennen liikkeen alkamista.

6.2.3 Videopuhelin

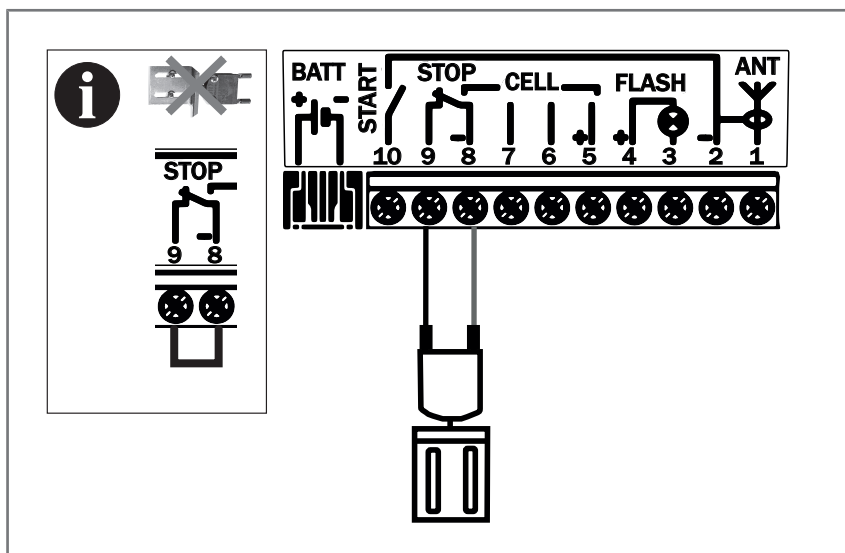


6.2.4 Antenni



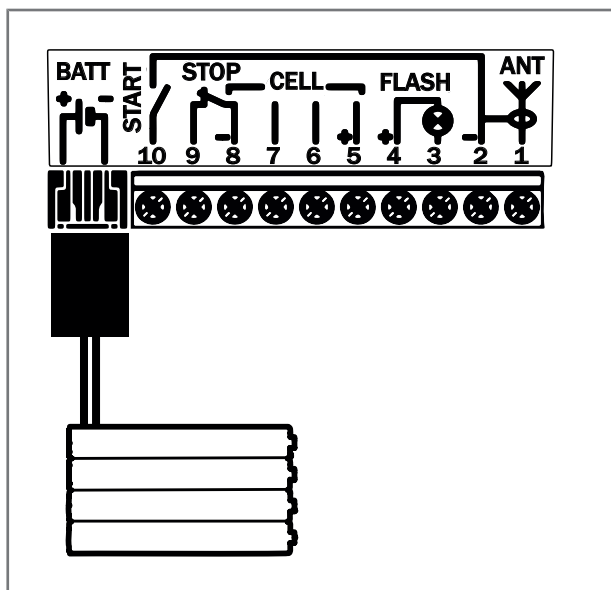
Liitä antennin kaapeli napoihin 1 (punottu) ja 2 (ydinlanka).

6.2.5 Käyntioven kosketin



**OHJE**

Jos käyntioven kosketin poistetaan, silta on palautettava STOP-napojen välille.

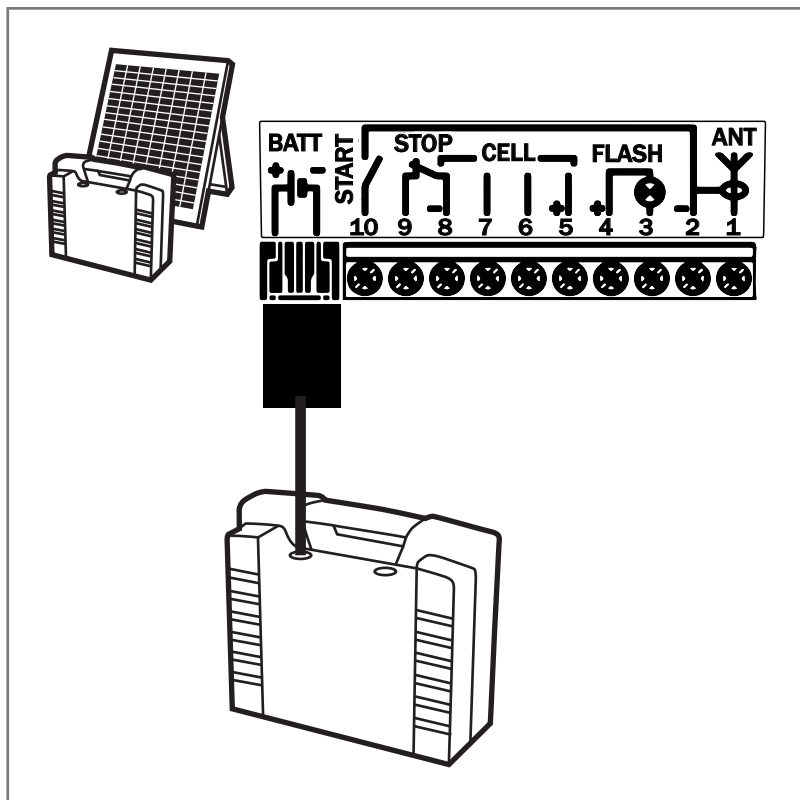
6.2.6 9,6 V paristo

Heikentynyt toiminta: hidas ja tasainen nopeus (ei hidastusta raja-asennossa), 24 V lisävarusteet eivät käytössä (kennot mukaan lukien).

Autonomia: enintään 24 h ja vähintään 3 jaksoa

**VAARA**

Jos elementti vuotaa, varo, ettei neste joudu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin tapahtuu, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

6.2.7 24 V aurinko- tai akkusarja

Liitä aurinkoenergiaa hyödyntävä sarja tai 24 V:n akku.

**VAARA**

Jos elementti vuotaa, varo, ettei neste joudu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin tapahtuu, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

7 PARAMETRIEN LISÄASETUKSET

7.1 Ohjelmoinnin käyttöliittymän käyttö



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

1. Paina painiketta « SET » 0,5 sekuntia siirtyäksesi parametrien määrittystilaan.
⇒ Merkkivalo SET vilkkuu kerran ja merkkivalo PROG vilkkuu 2 kertaa.
2. Paina painiketta « + » tai « - » vaihtaaksesi parametrin arvon.
⇒ Merkkivalo PROG vilkkuu x kertaa merkinä valitusta arvosta.
3. Paina painiketta « SET » 0,5 sekuntia siirtyäksesi seuraavaan parametriin.
4. Paina painiketta « SET » , kunnes alempi SET-merkkivalo syttyy palamaan kiinteästi, poistuaaksesi parametritilasta.

7.2 Parametrien merkitys



OHJE

Lihavoitu teksti = oletusarvot

P1	Hidastusalue suljettaessa
Arvot	1 : Ei ole 2 : Lyhyt (noin 20 cm) 3: Pitkä
Kommentit	Jos parametria on muutettu, itseopetus kannattaa tehdä uudestaan. HUOMIO! Jos parametria on muutettu, asentajan on ehdottomasti varmistettava, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.
P2	Esteen havaintoherkkyys
Arvot	1 : Erittäin heikko 2: Heikko 3 : Normaali 4: Maksimi
Kommentit	Jos parametria on muutettu, itseopetus kannattaa tehdä uudestaan. HUOMIO! Jos parametria on muutettu, asentajan on ehdottomasti varmistettava, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.
P3	Valokennot
Arvot	1 : Ei aktiivinen 2: Aktiivinen vakiokennoille, joissa on itsetesti kytkemällä virransyöttö
Kommentit	HUOMIO! Poissa näkyvistä tapahtuvan ohjauksen tai automaattisen sulkeutumisen yhteydessä vakiokennojen kytkeminen itsetestaukseen tehokytkenällä on pakollista. Itsetesti tehdään joka toimintajaksolle.
P4	Alhaisen kulutuksen tila
Arvot	1 : Aktiivinen 2: Ei aktiivinen
P5	Ovityyppi
Arvot	1 : Nosto-ovi 2: Sivulle avautuva ovi 3: Kippiovi

7.3 Säädött TaHoma Pro -työkalulla (lisävaruste)

Lisäsäädöt ovat mahdollisia TaHoma Pro -ohjelmointityökalulla:

- Jaksottainen + sulkemisen ajastus toimintatilan valinta
- Sulkemisen ajastuksen säätö tiloissa jaksottainen + sulkemisen ajastus
- Avaus- ja sulkemisnopeuksien itsenäinen säätö
- Sulkemisen hidastusnopeuden säätö
- Itsenäisen hidastusalueen pituuden säätö avauksessa ja sulkemisessa
- Osittaisen avausasennon säätö.

8 KAUKOSÄÄTIMIEN OHJELMOINTI

8.1 Kaukosäätimien tallennus



OHJE

Jos toimit näin jo tallennetun painikkeen kanssa, kyseinen painike poistetaan.

8.1.1 Käyttöliittymän ohjelmoinnista alkaen



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

1. Paina painiketta "PROG", kunnes integroitu valaistus ja PROG-merkkivalo palavat kiinteästi.

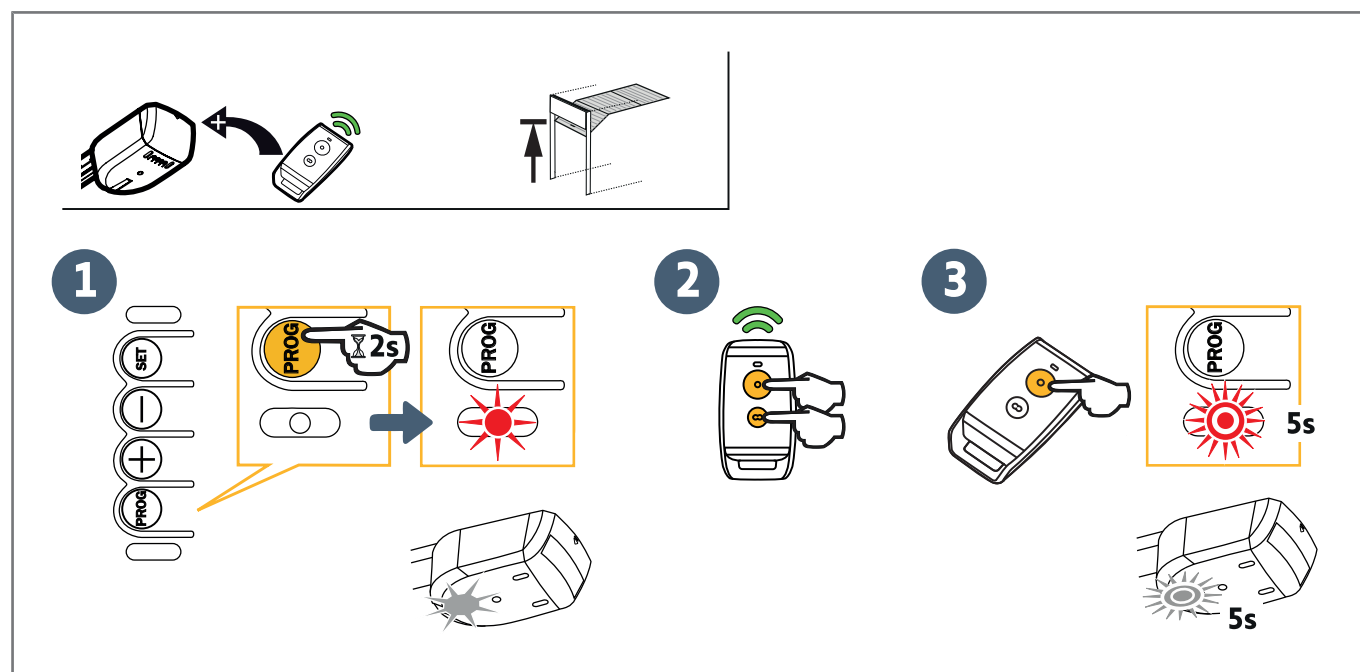


OHJE

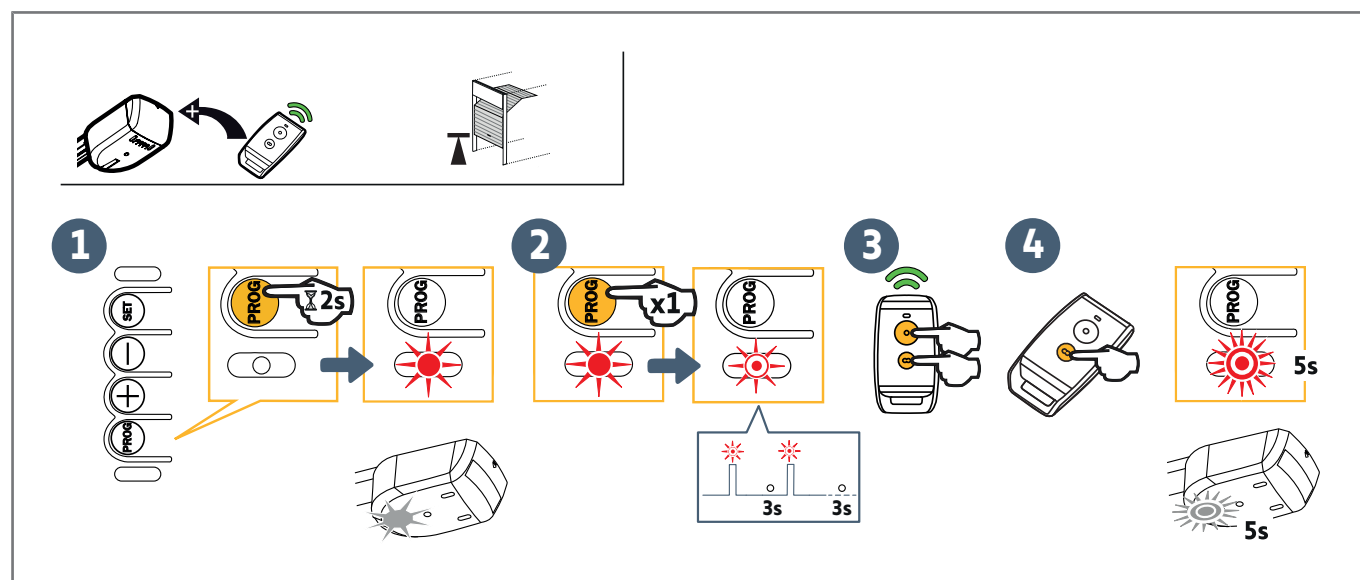
Kun painat uudelleen "PROG"-painiketta, voit siirtyä seuraavan toiminnon muistiintallennukseen.

2. Paina lyhyesti ja samaan aikaan kaukosäätimen painikkeita.
 3. Paina lyhyesti valittua painiketta, kun haluat ohjata toimintoa.
- ⇒ Integroitu valaistus ja "PROG"-merkkivalo vilkkuvat 5 sekuntia.

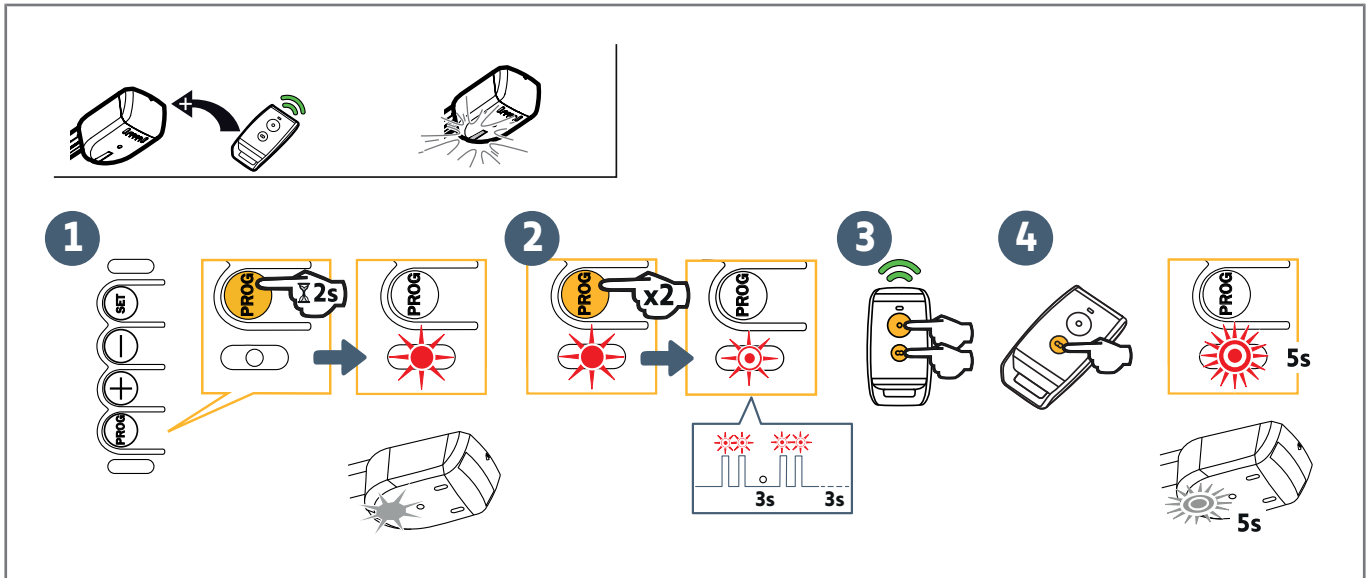
Kokonaan avaaminen -ohjaus



Osittainen avaaminen -ohjaus



Integroitu valaistus -ohjaus



8.1.2 Kopioimalla jo muistiintallennettu kaukosäädin

Tällä toimenpiteellä voidaan kopioida jo muistiintallennetun kaukosäätimen yhden painikkeen ohjelmointi.

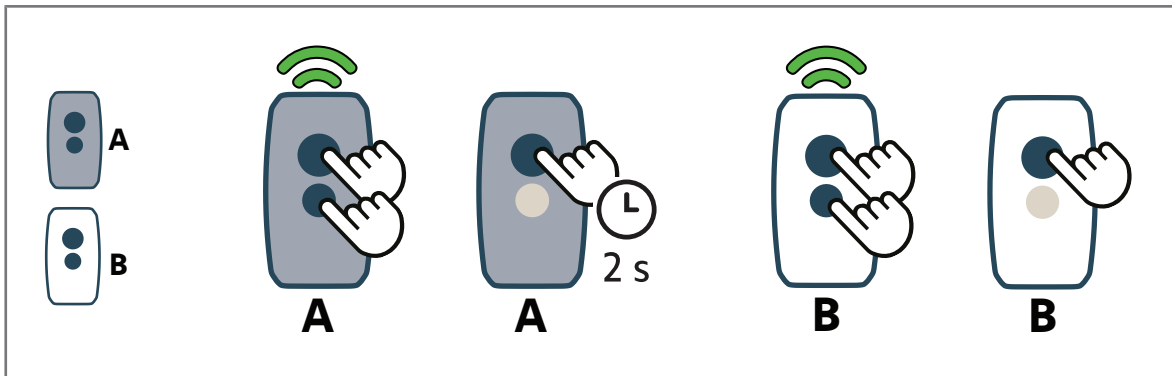
**VAROITUKSET**

Tämä toimenpide on suoritettava moottorin lähellä.

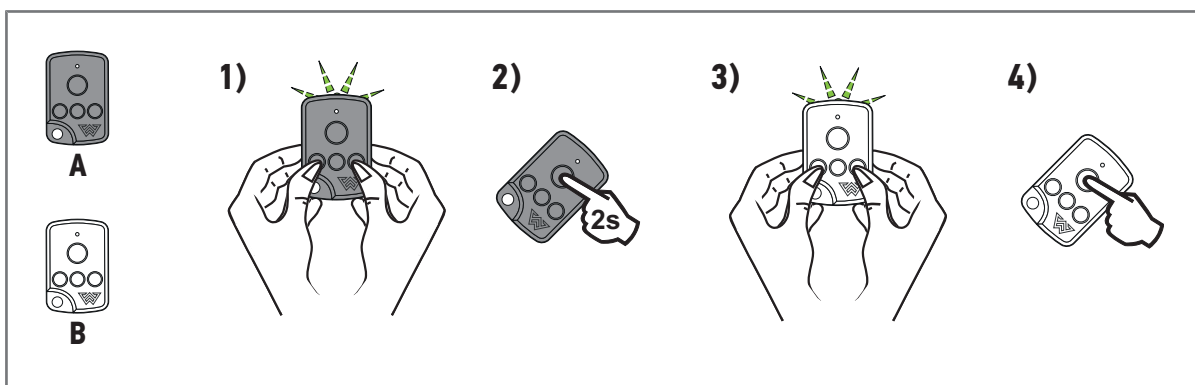
Kuvan selitys:

Kaukosäädin "A" = jo muistiintallennettu "lähtökaukosäädin"

Kaukosäädin "B" = muistiintallennettava "kohdekaukosäädin"

2-painikkeinen kaukosäädin

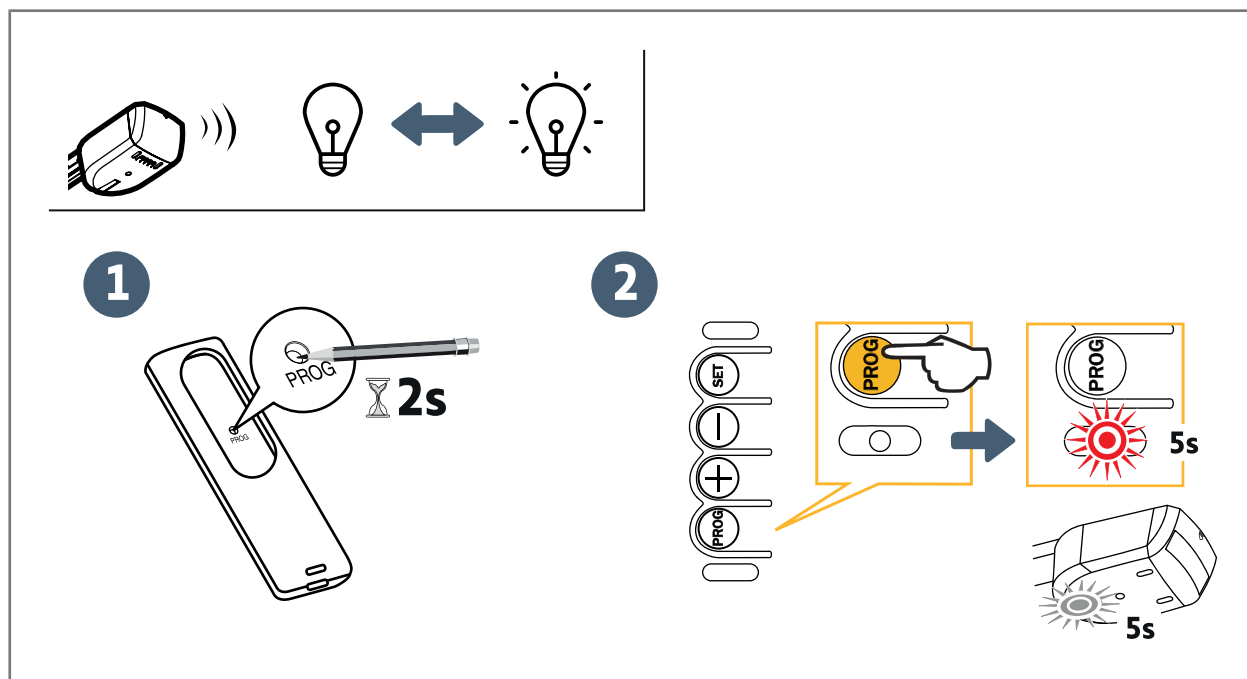
1. Paina yhtä aikaa jo muistiintallennetussa kaukosäätimessä painikkeita, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua.
2. Paina 2 sekunnin ajan painiketta, joka kopioidaan jo muistiintallennetusta kaukosäätimestä.
3. Paina lyhyesti ja samaan aikaan uuden kaukosäätimen painikkeita.
4. Paina lyhyesti uudessa kaukosäätimessä sitä painiketta, jonka valitsit moottorin ohjaukselle uudessa kaukosäätimessä.

4-painikkeinen kaukosäädin

1. Paina yhtä aikaa kaukosäätimessä äärimmäisenä oikealla ja vasemmalla olevia painikkeita, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua.
2. Paina 2 sekunnin ajan painiketta, joka kopioidaan jo muistiintallennetusta kaukosäätimestä.
3. Paina lyhyesti ja samaan aikaan uudessa kaukosäätimessä äärimmäisenä oikealla ja vasemmalla olevia painikkeita.
4. Paina lyhyesti uudessa kaukosäätimessä sitä painiketta, jonka valitsit moottorin ohjaukselle uudessa kaukosäätimessä.

9 OHJELMOINTI IO VALAISTUKSEN VASTAANOTTIMEEN

Tällä toiminnolla voidaan aktivoida automaattisesti toisaalla oleva valovastaanottimeen liitetty valaistus autotallin oven liikkeiden yhteydessä.



OHJE

Käytä tässä toimenpiteessä io Somfy -kaukosäädintä, joka on jo rekisteröity io-valovastaanottimeen.

1. Paina tallennetun kaukosäätimen (A) PROG-painiketta, kunnes valo syttyy.



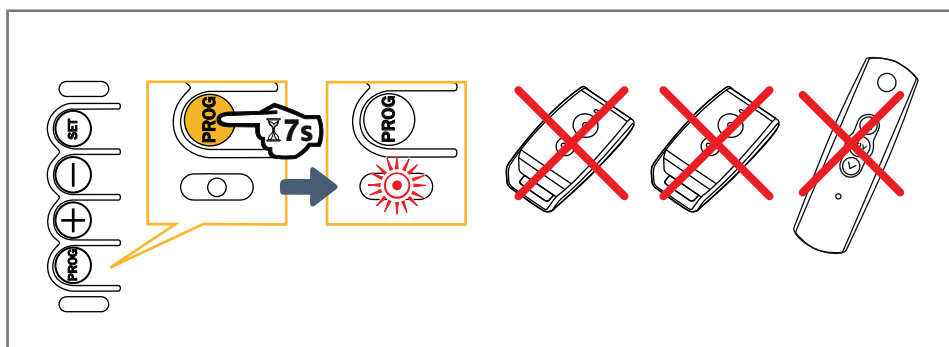
OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

2. Paina moottorin painiketta « PROG ».
 - ⇒ Integroitu valaistus ja "PROG"-merkkivalo vilkkuvat 5 sekuntia.
 - ⇒ Valaistuksen vastaanottimeen liitetty valo syttyy ja sitten sammuu.

10 KAUKOSÄÄDINTEN JA KAIKKIEN SÄÄTÖJEN POISTO

10.1 Muistiintallennettujen kaukosäätimien poisto

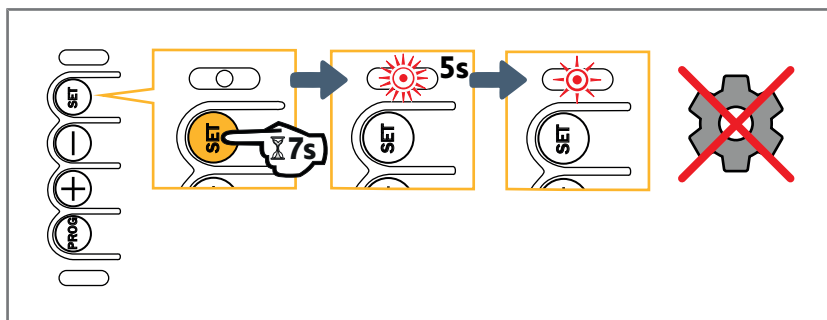


OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

Paina painiketta **"PROG"** (≈7 s), kunnes merkkivalo "PROG" alkaa vilkkua.
Kaikki muistiintallennetut kaukosäätimet on poistettu.

10.2 Säättöjen poisto



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

Paina painiketta **"SET"** (≈7 s), kunnes merkkivalo "POWER" vilkkuu nopeasti.
Herätä paluu kaikkien parametrien oletusarvoihin.

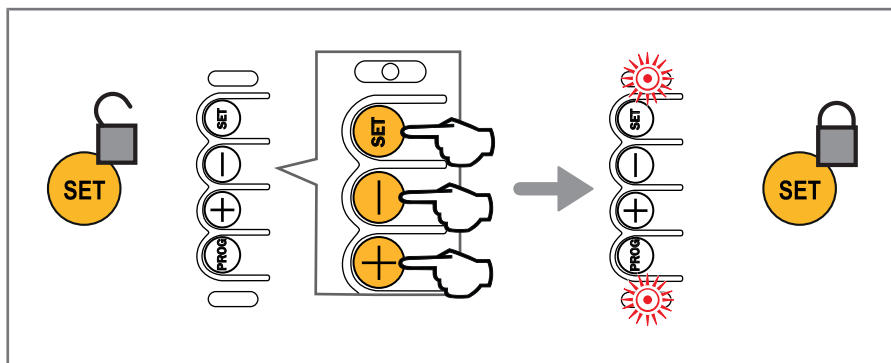
11 OHJELMOINTIPAINIKKEIDEN LUKITUS



VAROITUS

Näppäimistö on ehdottomasti lukittava käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin muistiintallennetun laitteen väliin.



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

Paina samanaikaisesti painikkeita "SET", "+", "-".

Ohjelmoinnit on lukittu. Merkkivalot SET ja PROG vilkkuvat nopeasti 5 sekuntia, kun painiketta "SET" painetaan.

Voit palata ohjelmointiin toistamalla saman menettelyn.

12 DIAGNOSTIIKKA JA VIANMÄÄRITYS

12.1 Merkkivalojen tila

	Pois päältä		Vilkkuu hitaasti
	Palaa kiinteästi		Vilkkuu nopeasti
			Vilkkuu erittäin nopeasti

12.2 Vianmääritys

SET-merkkivalo

 Ensimmäisen virran kytkemisen yhteydessä opetusta ei suoritettu
→ Tee moottorin pikakäyttöön otto.

 Opetus käynnissä

 Elektroniikkavika
Terminen moottori
→ Katkaise virransyöttö, odota noin 5 min, kytke virransyöttö
Oikosulku ohjeislaitteiden johdolisessa tulossa
→ Tarkasta, että liitetyt oheislaitteet ja niiden johdot toimivat.
→ Jos merkkivalo vilkkuu edelleen, ota yhteys huoltoon .

 Opetus tehty

 Moottori alhaisen kulutuksen tilassa
→ Paina painiketta poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta. Merkkivalo pitää sammua.
→ Jos merkkivalo jää sammuksiin, moottorissa ei ole jännitettä.

PROG-merkkivalo

 Ei radiovastaanottoa painettaessa jotakin kaukosäätimen painiketta
→ Tarkasta, onko kaukosäätimen painike ohjelmoitu kunnolla.
→ Tarkasta, että kyse on kaukosäätimestä, jossa radioteknologia RTS .
→ Tarkasta kaukosäätimen paristot.

 Käsky vastaanotetaan, mutta mitään ei tapahdu
→ Tarkasta muut merkkivalot varmistaaksesi, onko meneillään jokin muu vika.
→ Ohjausta ei voida toteuttaa kyseisestä paikasta.
→ Painike on muistiintallennettu toiselle toiminnolle kuin laitteen avaaminen/sulkeminen (esimerkiksi lisäulospääsyn ohjaus).
→ Varmista, että SET-merkkivalo palaa kiinteästi varmistaaksesi, että opetus on tehty.

Merkkivalo PROG + SET

 Ohjelmointipainikkeet on lukittu.
Avaa lukituksesta painike SET (katso Ohjelmointipainikkeiden lukitus [► 319])

12.3 Turvalaitteiden toimintahäiriö

Jos valokennoihin tulee toimintahäiriö napojen 2 ja 10 väliin tehty avainkontakti mahdollistaa 3 minuutin kuluttua moottoroidun laitteen ohjaamisen jatkuvan painalluksen tilassa.

12.4 TaHoma Pron asetukset



VAROITUKSET

Lisäsäädöt on voitu toteuttaa TaHoma Pro -työkalulla eikä niihin ole pääsyä moottorin käyttöliittymästä (katso TaHoma Pron asetukset [► 313]).

13 TEKNISET TIEDOT

YLEISET TIEDOT	
Virransyöttö	220-230 V – 50-60 Hz
Enimmäistehonkulutus	120 W
Kulutus valmiustilassa	0,4 W
Käyttölämpötila	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiotaajuus	868 - 870 MHz, < 25 mW
Tallennettavien kanavien määrä (Yksisuuntaiset ohjaukset)	Avaus kokonaan tai osittain -ohjaus: 30 Integroitu valaistus -ohjaus: 4
Ohjelmoinnin käyttöliittymä	4 painiketta – 2 merkkivaloa
LIITÄNNÄT	
Kennojen turvasisääntulo	Potentiaalivapaa: NF Valokennot TX/RX
Johdollisen ohjauksen tulo	Potentiaalivapaa: NO
Oranssin valon lähtö	24 V - 15 W
Ohjattu 24 V:n virransyötön lähtö	Kyllä: automaattisesti mahdollinen valosähkökennoille TX/RX
Lisävarusteiden virransyötön lähtö	24 VDC (28 VDC maks. / 22 VDC min.) - 400 mA maks.
Käyntioven koskettimen tulo	Potentiaalivapaa: NF
Siirrettävän antennin sisääntulo	Kyllä: yhteensopiva antenni io (viite 9013953)
Vara-akun tulo tai aurinkoenergiaa hyödyntävä sarja	yhteensopiva akun 9,6 V (viite 9001001) kanssa Autonomia: 24 tuntia; 3 jaksoa oven mukaan Latausaika: 48 h Yhteensopiva aurinkoenergiaa hyödyntävän sarjan kanssa Autonomia 4 avaamiseen ja sulkemiseen päivässä (vaihtelee riippuen oven koosta ja painosta, ulkolämpötilasta ja liitettävistä lisävarusteista): Akku ladattu 100 %:iin: 40 päivää, kun portti 6 m ² / 20 päivää, kun oven koko on 6 - 10 m ² 2 päivää auringonpaistetta: 1 yksi päivä, kun ovi enintään 6 m ² / ½ päivää, kun ovia 6 m ² - 10 m ²
TOIMINTA	
Pakotettu käyntitila	Painikkeiden "+" ja "-" painallus ennen itseopetusta
Valaistuksen erillinen ohjaus	Kyllä
Valaistuksen ajastus (liikkeen jälkeen)	60 s
Automaattisen sulkemisen tila	Ohjelmoitavissa TaHoma Prohon
Oranssin valon ennakkovaroitus	2 s jaksottaisessa tilassa sulkemisen ajastuksen kanssa
Osittainen avaaminen -ohjaus	Kyllä
Asteittainen käynnistys	Kyllä
Hidastusalue suljettaessa	Ohjelmoitava: 3 mahdollista arvoa

INNHold

1	Sikkerhetsanvisninger	326
1.1	OBS - viktige sikkerhetsanvisninger.....	326
1.2	Spesifikasjoner for produktet.....	326
1.3	Innledende kontroller.....	326
1.4	Unngå risikozonene	327
1.5	Elektrisk installasjon	329
1.6	Sikkerhetsanvisninger i forbindelse med installasjonen.....	329
1.7	Samsvareklæring for enheten	330
1.8	Forskrifter	330
1.9	Kundestøtte.....	330
2	Produktbeskrivelse	331
2.1	Settets bestanddeler	331
2.2	Beskrivelse av grensesnittet	332
2.3	Bruksområde	334
2.4	Plassbehov.....	335
3	Installasjon.....	336
3.1	Brukerråd	336
3.2	Installasjonshøyde	336
3.3	Montering av beslaget på overliggeren og beslaget på porten	337
3.4	Montere motorhodet på skinnen	338
3.5	Feste motorsystemet til beslaget på overliggeren.....	338
3.6	Feste motorsystemet til taket	338
3.7	Feste armen til porten og sleiden.....	340
3.8	Innstilling og montering av endestopper for åpning	340
3.9	Montere kjettingholderne.....	341
3.10	Kontroll av strammingen av kjettingen eller beltet.....	341
4	Raskt klar for bruk.....	342
4.1	Strømforsyning til anlegget	342
4.2	Konfigurasjon av dørtype (kun for Moto 1000 io).....	342
4.3	Automatisk programmering av portens bevegelse.....	343
4.4	Modus lavt forbruk.....	345
5	Funksjonstest	346
5.1	Bruk med full åpning	346
5.2	Funksjonsmåte for fotocellene	346
5.3	Drift av portbryteren	346
5.4	Spesialfunksjoner	346
5.5	Opplæring av brukerne	346
6	Tilkobling av tilbehør	347
6.1	Generelt koblingsskjema.....	347
6.2	Beskrivelse av forskjellig tilbehør	348
7	Avanserte innstillinger.....	351
7.1	Bruk av programmeringsgrensesnittet	351
7.2	Forklaring på de ulike parameterne	351
7.3	Innstillinger ved hjelp TaHoma Pro-verktøyet (ekstrautstyr)	352
8	Programmering av fjernkontroller	353
8.1	Lagring av fjernkontroller.....	353
9	Programmering på en lysmottaker io	356
10	Sletting av fjernkontroller og alle innstillinger	357
10.1	Slette lagrede fjernkontroller	357
10.2	Sletting av innstillinger	357
11	Låsing av programmeringsknapper	358

12 Diagnostikk og feilsøking359

12.1 Status for lampene 359

12.2 Feilsøking 359

12.3 Svikt i sikkerhetsinnretninger 359

12.4 Innstillinger TaHoma Pro..... 359

13 Tekniske data.....360

SIKKERHETSMELDINGER

**FARE**

Betyr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**ADVARSEL**

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**FORSIKTIG**

Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlige personskader.

**NB**

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1 SIKKERHETSANVISNINGER

Oversatt versjon av bruksanvisningen

1.1 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger



FARE

Motoren skal installeres og stilles inn av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering. Installatøren må følge gjeldende lover og forskrifter i landet der apparatet skal brukes. I tillegg må installatøren følge anvisningene i denne veiledningen under hele installasjonen. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av garasjeporten.



ADVARSEL

Installasjonsveiledning og opplæring av brukerne

For din egen og andres sikkerhet er det viktig at du følger alle anvisningene nøye, for feilinstallasjon kan forårsake alvorlige personskader. Ta vare på disse anvisningene.

Installatøren må lære opp alle brukerne for å sikre trygg bruk av motoren i samsvar med bruksanvisningen.

Bruksanvisningen og installasjonsveiledningen skal leveres til sluttbrukeren.

Installatøren må presisere overfor sluttbrukeren at installasjon, innstilling og vedlikehold av motoren skal utføres av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.



ADVARSEL

Bruk av produktet

Det er ikke tillatt å bruke dette produktet utenfor bruksområdet som er beskrevet i denne veiledningen (se avsnittet «Bruksområde»).

Det er ikke tillatt å bruke tilbehør og komponenter som ikke er godkjent av Somfy og Wisniewski - dette vil sette sikkerheten til brukerne i fare.

Wisniewski kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av denne motoren, finner du opplysningene du trenger på nettstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisningene kan endres ved forandringer i normene eller på motoren.

1.2 Spesifikasjoner for produktet

Moto 600 io/Moto 750 io

Dette produktet er en motor til garasjeporter med loddrett åpning, til bruk i boliger som definert i normen EN 60335-2-95, som produktet er i samsvar med.

Moto 1000 io

Dette produktet er en motor til garasjeporter med loddrett eller vannrett åpning, til bruk i boliger som definert i normene EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i samsvar med.

Disse anvisningene har spesielt som mål å oppfylle kravene i de nevnte normene og på den måten sørge for sikkerheten til personer og eiendom.

1.3 Innledende kontroller

1.3.1 Installasjonsomgivelser



NB

Ikke sprut vann på motoren.

Ikke installer motoren i et eksplosivt miljø.

Kontroller at temperaturområdet som står på motoren, er tilpasset monteringsstedet.



NB

Ikke installer motoren i fuktige omgivelser. Denne motoren er beregnet for innendørs bruk.

1.3.2 Tilstanden til porten som skal motoriseres

Før du installerer motoren, må du kontrollere at:

- porten er i god mekanisk stand
- porten er riktig avbalansert

- strukturene i garasjen (yttervegg, overligger, innervegg, tak...) gir mulighet for å feste motoren forsvarlig. Forsterk garasjen hvis nødvendig.
- porten kan åpnes og lukkes bekvemt med en kraft på under 150 N



FARE

Alt arbeid med fjærene på porten kan være farlig (porten kan falle ned).

1.3.3 Spesifikasjoner for porten som skal motoriseres

Etter installasjon må det kontrolleres at delene på porten ikke åpnes ut på fortauet eller offentlig vei.



ADVARSEL

Gangdør

Hvis garasjeporten har en integrert gangdør, må porten være utstyrt med et system som hindrer bevegelse når gangdøren ikke er i sikkerhetsposisjon.

1.4 Unngå risikozonene

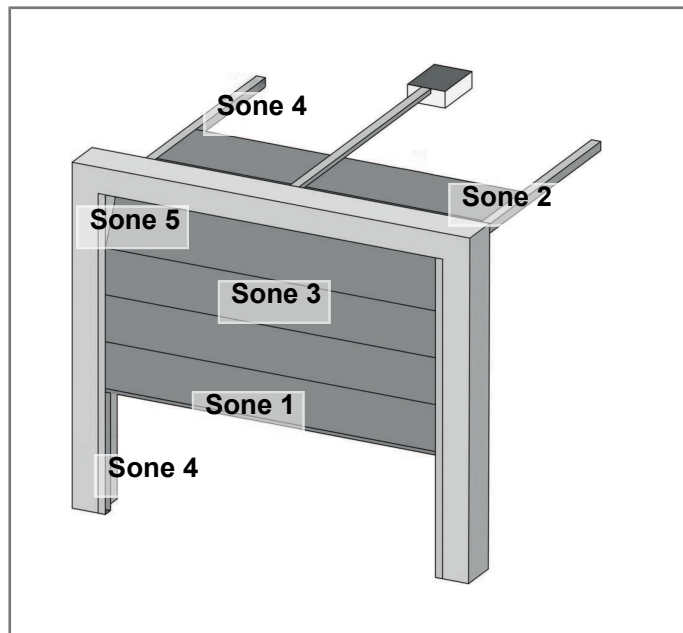


ADVARSEL

Sørg for å unngå eller merke på installasjonen de farlige områdene (fare for klemskader, kutt og fastlåsing) mellom den bevegelige delen og de faste delene i nærheten ved åpning av den bevegelige delen.

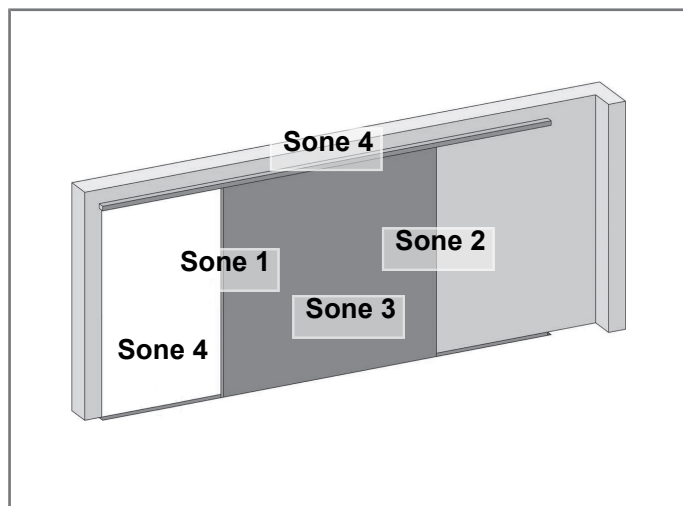
Fest varseletikettene mot knusing permanent på et lett synlig sted eller i nærheten av eventuelt fast betjeningsutstyr.

1.4.1 Unngå risikozonene - motorsystem for seksjonert port/vippeport i boligområder

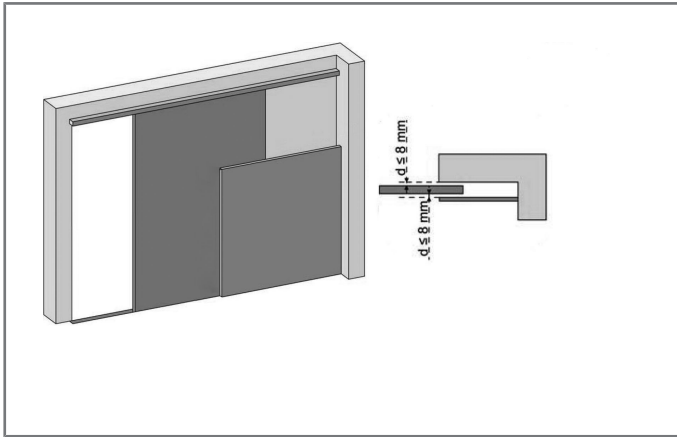


Risikosoner: Hvilke tiltak må gjennomføres for å eliminere dem?

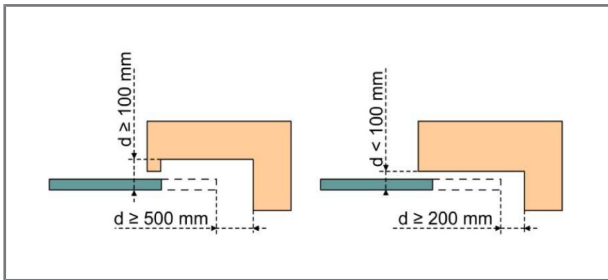
RISIKO	LØSNING
SONE 1 Fare for knusing ved lukking mellom bakken og den nedre kanten av porten	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Hvis porten skal brukes med automatisk lukking, må du installere fotoceller.
SONE 2 Fare for knusing ved lukking mellom overliggeren og toppkanten av porten	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453.
SONE 3 Fare for kutting og klemming mellom panelene i porten i sprekker på mellom 8 mm og 25 mm	Fjern alle festepunkter og alle skarpe kanter på portens overflate Fjern alle sprekker ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
SONE 4 Fare for klemming mellom rulleskinner og hjul	Fjern alle skarpe kanter på styreskinnene Fjern alle sprekker ≥ 8 mm mellom skinner og hjul
SONE 5 Fare for knusing mellom sekundærkantene og de tilstøtende, faste delene	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453.

1.4.2 Unngå risikosonene - motorsystem for garasjeskyveport i private boliger

RISIKO	LØSNING
SONE 1 Fare for knusing under lukking	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Hvis porten skal brukes med automatisk lukking, må du installere fotoceller.
SONE 2 Fare for knusing med en tilstøtende, fast del	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Beskyttelse ved hjelp av en mekanisk beskyttelse (Mekanisk beskyttelse [► 328]) eller ved hjelp av sikkerhetsavstander (Sikkerhetsavstander [► 329])
SONE 3 Fare for kutting og klemming mellom panelene i porten i sprekker på mellom 8 mm og 25 mm	Fjern alle festepunkter og alle skarpe kanter på portens overflate Fjern alle sprekker ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
SONE 4 Fare for klemming mellom rulleskinner og hjul	Fjern alle skarpe kanter på styreskinnene Fjern alle sprekker ≥ 8 mm mellom skinner og hjul



Illustrasjon 1: Mekanisk beskyttelse



Illustrasjon 2: Sikkerhetsavstander

1.5 Elektrisk installasjon



FARE

Den elektriske installasjonen skal utføres av kvalifiserte fagfolk og må være i samsvar med gjeldende normer i landet der motoren er installert.

Strømkretsen må bare brukes til motoren, og må være beskyttet av:
en sikring eller en bryter tilsvarende 10 A
og en differensialinnretning (30 mA).

Det må være installert en metode for allpolet frakobling av strømmen.

Det anbefales å montere en lynavleder (for overspenninger på maks. 2 kV).

Kabling

De nedgravde kablene må ligge i et kabelrør med stor nok diameter for å romme både motorkabelen og kablene til tilbehøret. Til kabler over jorden må det brukes kabelrør som tåler passering av kjøretøy (ref. 2400484).

1.6 Sikkerhetsanvisninger i forbindelse med installasjonen



ADVARSEL

Før motorsystemet installeres, må du fjerne unødvendige tau og kjettinger og sette ut av drift alt låseutstyr (lås) som ikke trengs til motorisert drift av garasjeporten.



FARE

Ikke koble motoren til strømmen før installasjonen er fullført.



ADVARSEL

Det er strengt forbudt å modifisere noen av elementene som følger med dette settet eller å bruke tilleggselementer som ikke er anbefalt i denne veiledningen.

Følg med porten når den beveger seg, og sørg for at alle personer befinner seg på trygg avstand til installasjonen er fullført. Ikke fest motoren med lim.

Monter den innvendige manuelle utkoblingen i minst 1,8 meters høyde.

Etiketten med bruksanvisning for den manuelle utkoblingen skal festes permanent i nærheten av den tilhørende styreenheten.



ADVARSEL

Vær forsiktig når du bruker den manuelle utkoblingen, for en åpen port kan plutselig falle ned på grunn av svake eller ødelagte fjærer, eller dårlig balanse.

**NB**

Monter alt fast betjeningsutstyr i en høyde på minst 1,5 m og med utsikt til det motoriserte produktet, men på god avstand fra de bevegelige delene.

Etter installasjonen må du kontrollere at:

- mekanismen er riktig innstilt
- den manuelle utkoblingen fungerer som den skal
- motoren skifter retning når porten møter en hindring på bakken med 50 mm høyde.

Forsiktighetsregler når det gjelder påkledning

Fjern alt av smykker (armbånd, kjeder og annet) når monteringen utføres.

Under arbeid som håndtering, boring og sveising må du bruke riktig verneutstyr (vernebriller, vernehansker, hørselvern osv).

1.7 Samsvareklæring for enheten

Viktig sikkerhetshensyn angående motoriseringen av manuelle garasjedører. **Installatøren er ansvarlig for å fastslå at installasjonen** (garasjedør, motor og tilbehør) **samsvarer med maskindirektivet**. Installatøren skal kontrollere at installasjonen er i samsvar, og gjennomføre en risikovurdering for å fastslå hvilke helse- og sikkerhetskrav som gjelder for utstyret. Ved installasjon av utstyret må det tas hensyn til resultatene av risikovurderingen.

1.8 Forskrifter

Somfy erklærer at produktet som er beskrevet i denne veiledningen, ved bruk i samsvar med denne veiledningen, oppfyller alle relevante krav i gjeldende EU-direktiver og særlig maskindirektivet 2006/42/EF og radiodirektivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internettadresse: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, forskriftsansvarlig, Cluses.

1.9 Kundestøtte

Det kan hende du støter på vanskeligheter under installasjon av motoren eller har spørsmål du ikke vet svaret på. Det er bare å kontakte oss, våre eksperter svarer gjerne på alle dine spørsmål.

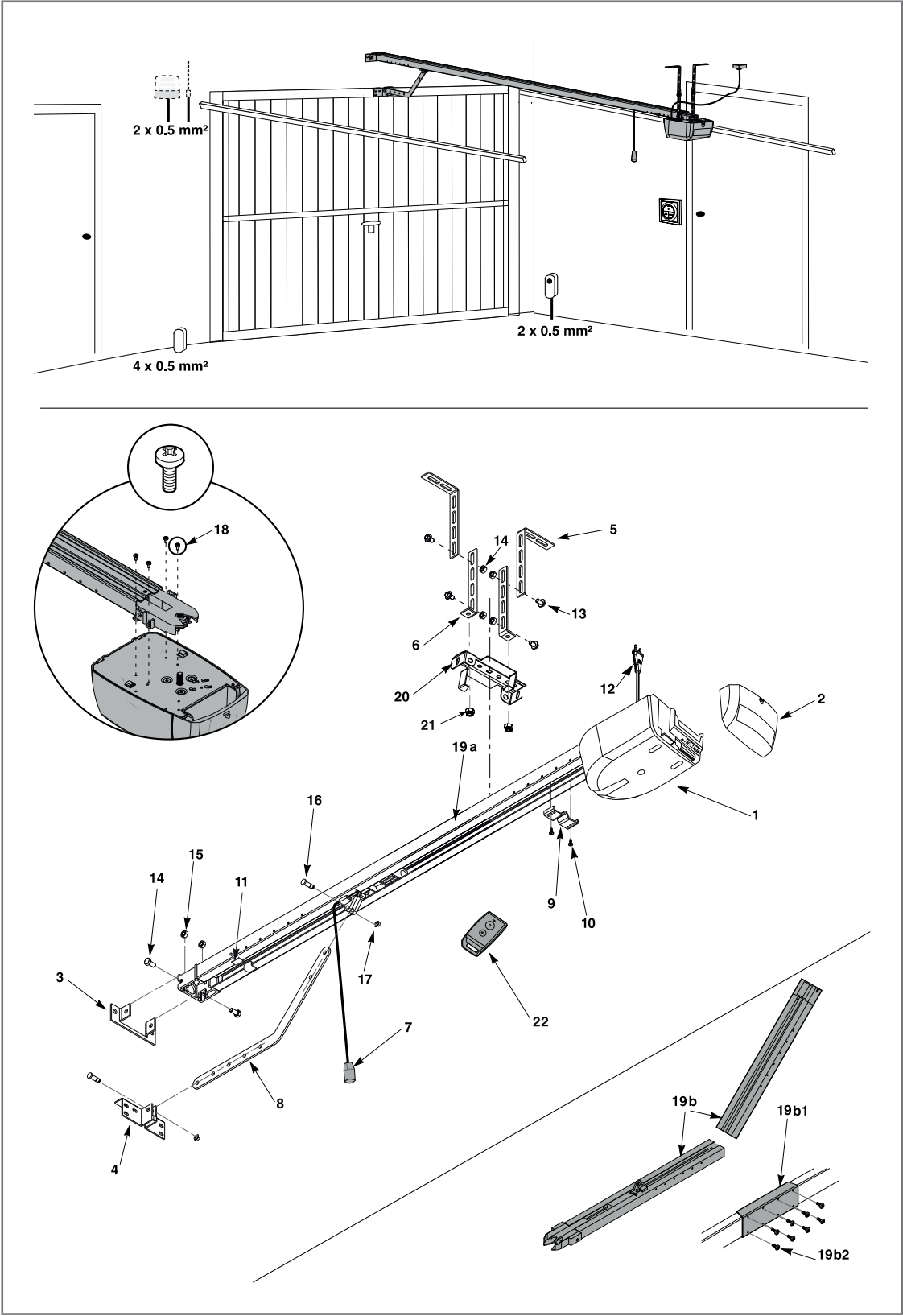
Kundetelefon:

Tlf: +48 18 44 77 111

Faks: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVELSE

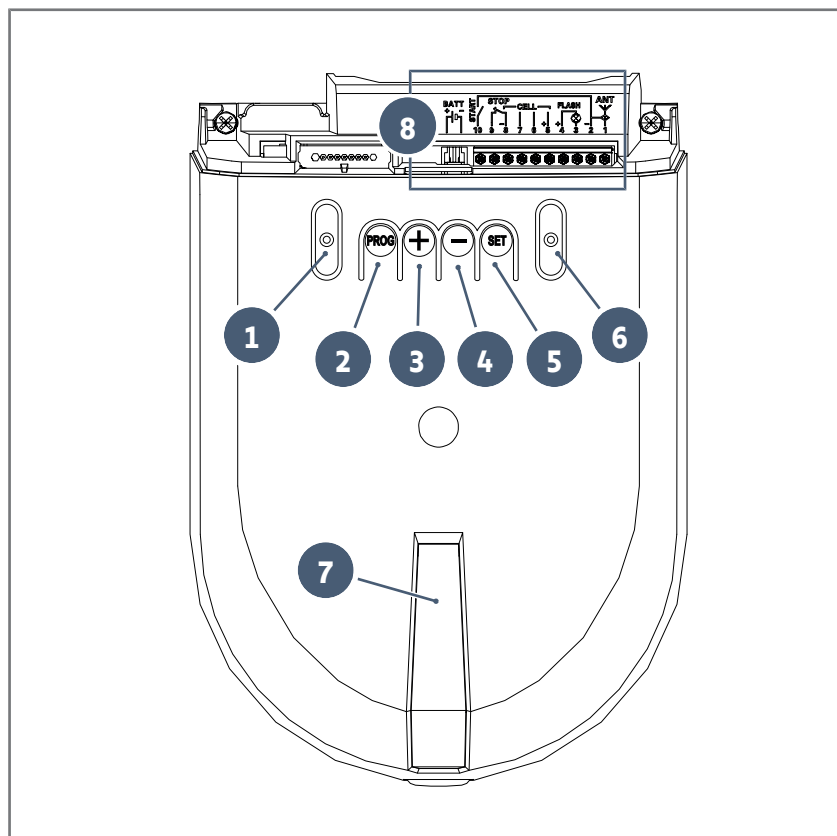
2.1 Settets bestanddeler



Nr.	Antall	Betegnelse
1	1	Motorhode
2	1	Deksel til motorhode
3	1	Beslag til overligger
4	1	Beslag til port

Nr.	Antall	Betegnelse
5	2	Festebrakett tak
6	2	Festebrakett motorhode
7	1	Manuell utkobling
8	1	Forbindelsesarm
9	1	Endestopper
10	2	Skrue endestopper
11	4	Kjettingholder
12	1	Strømledning
13	4	Skrue skive H M8x12
14	2	Skrue TH M8x16
15	6	Mutter HU8
16	2	Bolt
17	2	Sikringsringer
18	4	Selvformende skrue Ø 4x8
19a	1	Hel skinne
19b	1	Todelt skinne
19b1	1	Skjøtebeslag
19b2	4	Selvformende skrue Ø 4x8
20	2	Vinkelbeslag
21	1	Selvlåsende mutter HM8
22	2	Fjernkontroll *

2.2 Beskrivelse av grensesnittet

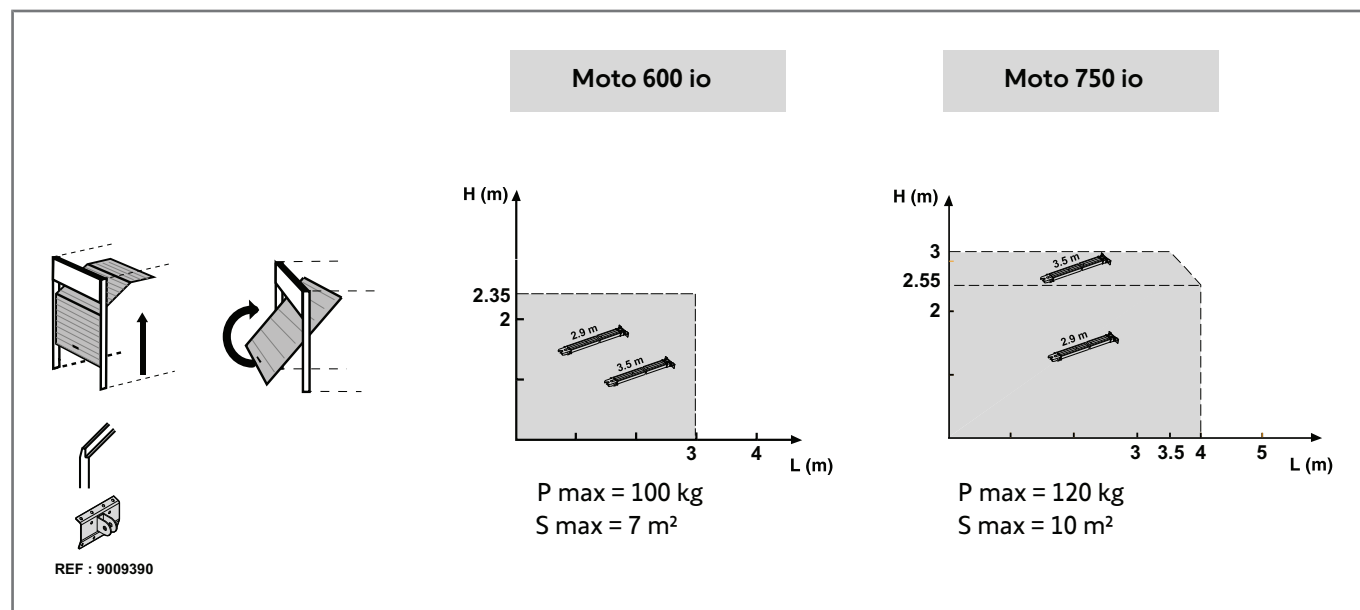


	Sluknet		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtig
			Blinker svært hurtig

Nr.	Betegnelse	Kommentarer
1	PROG-lampe	 : Radiomottak Under parametring angir antall blink verdien for parameteren.  : Validering av en radiofjernkontroll  : Venter på lagring av en radiofjernkontroll
2	PROG-knapp	Trykk i 0,5 s: Under programmeringen av radiofjernkontrollene, valg av funksjonen som skal lagres Trykk i 2 s: Åpning av minnet for programmering av radiofjernkontroller Trykk i 7 s: Sletting av radiofjernkontroller
3	Knappen +	Før automatisk programmering, åpning av porten med vedvarende trykk Avbryter automatisk programmering Under parametring, endring av en parameterverdi Etter den automatiske programmeringen: Et kort trykk åpner porten eller stopper den dersom porten er i bevegelse
4	Knappen -	Før automatisk programmering, lukking av porten med vedvarende trykk Avbryter automatisk programmering Under parametring, endring av en parameterverdi Etter den automatiske programmeringen: Et kort trykk lukker porten eller stopper den dersom porten er i bevegelse
5	SET-knapp	Trykk i 0,5 s: Åpner og lukker menyen parameterinnstillinger Under parametring, valg av parametere Trykk i 2 s: Starter automatisk programmering Trykk i 7 s: Sletting av automatisk programmering og parametere Avbryter automatisk programmering
6	Lampen SET	 : Under første oppstart, programmering ikke utført Under parametring, antall blink tilsvarer valgt parameter.  : Programmering pågår  : Programmering utført  : Feil på elektronikken (varme motor ...) O: Motor i modus lavt forbruk
7	Innebygd lys	
8	Pol	Strømforsyning 230 V Fotoceller Gult lys Kablet fjernkontroll Gangdørbryter 9,6 V-batteri eller solsett Frittstående antenne

2.3 Bruksområde

Moto 600 io/Moto 750 io

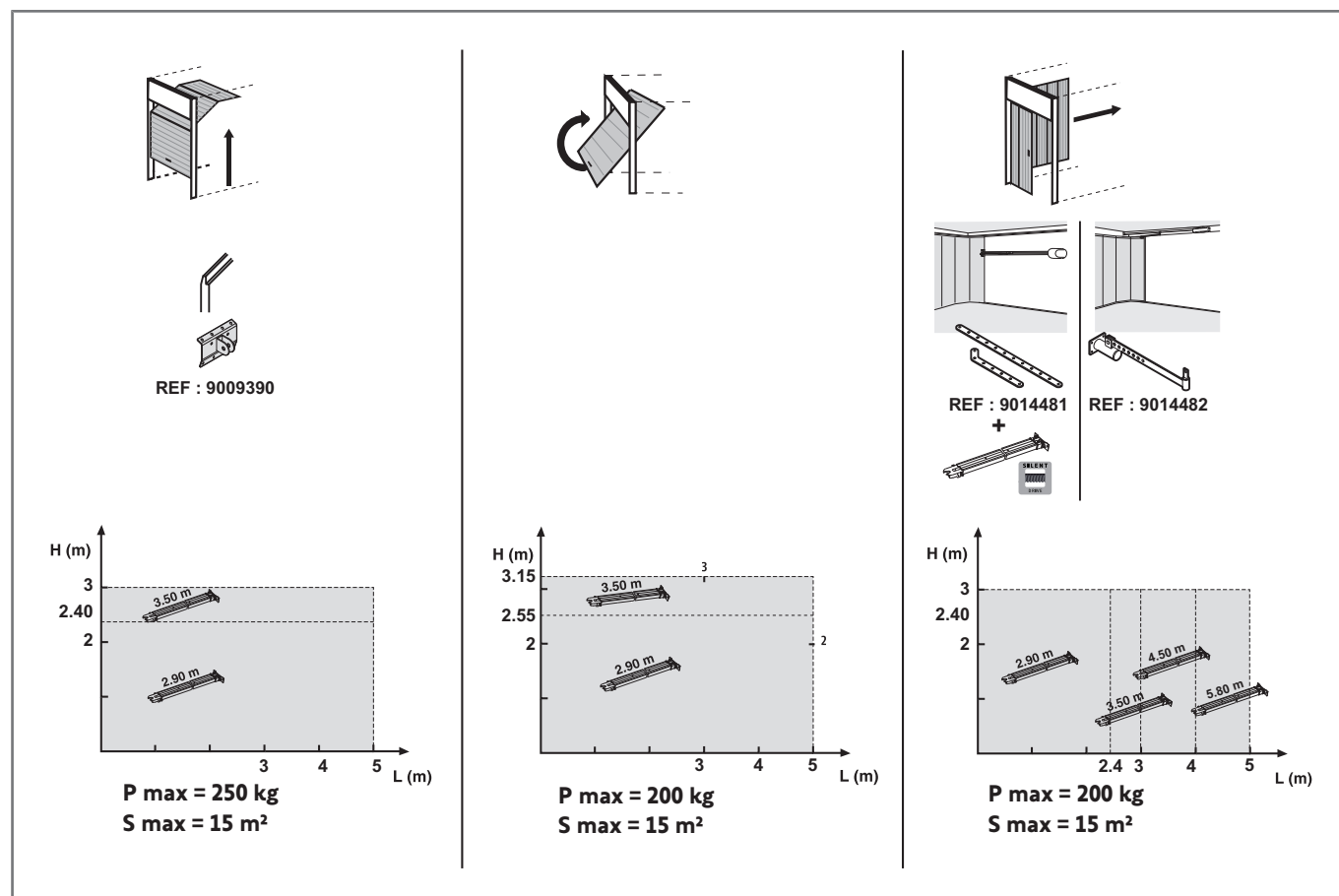


Denne motoren skal bare brukes til å utstyre en garasjeport av følgende type i boliger:

A: Vippeport som svinger ut

B: Leddport

Moto 1000 io



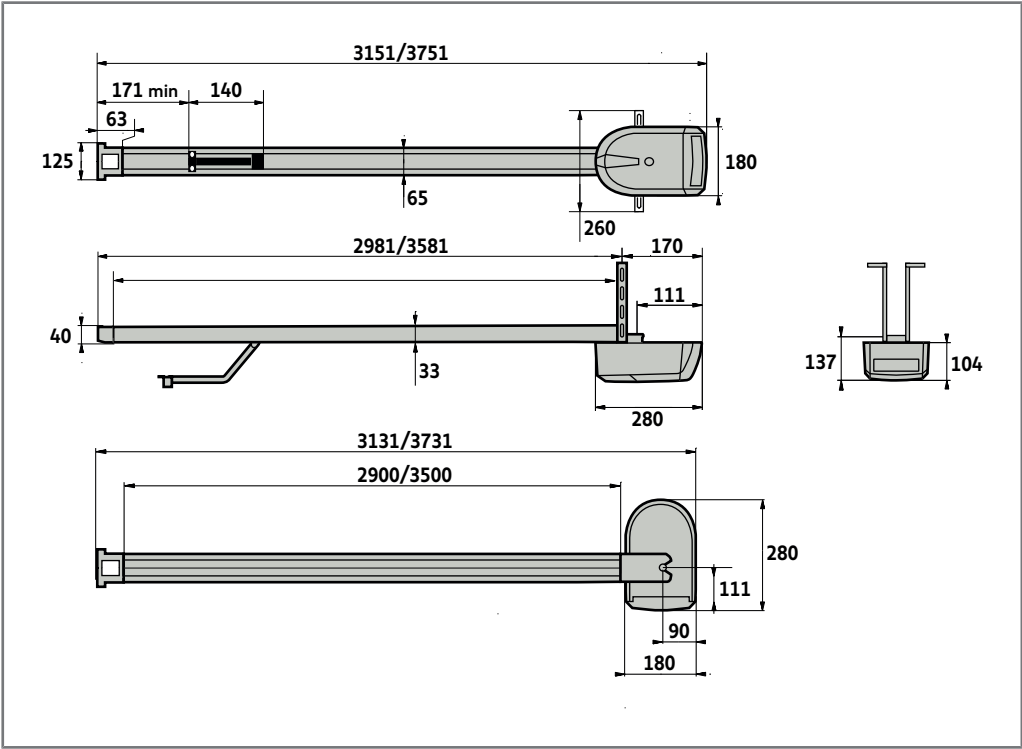
Denne motoren skal bare brukes til å utstyre en garasjeport av følgende type i boliger:

A: Vippeport som svinger ut

B: Leddport

C : Skyveport

2.4 Plassbehov



3 INSTALLASJON

3.1 Brukerråd

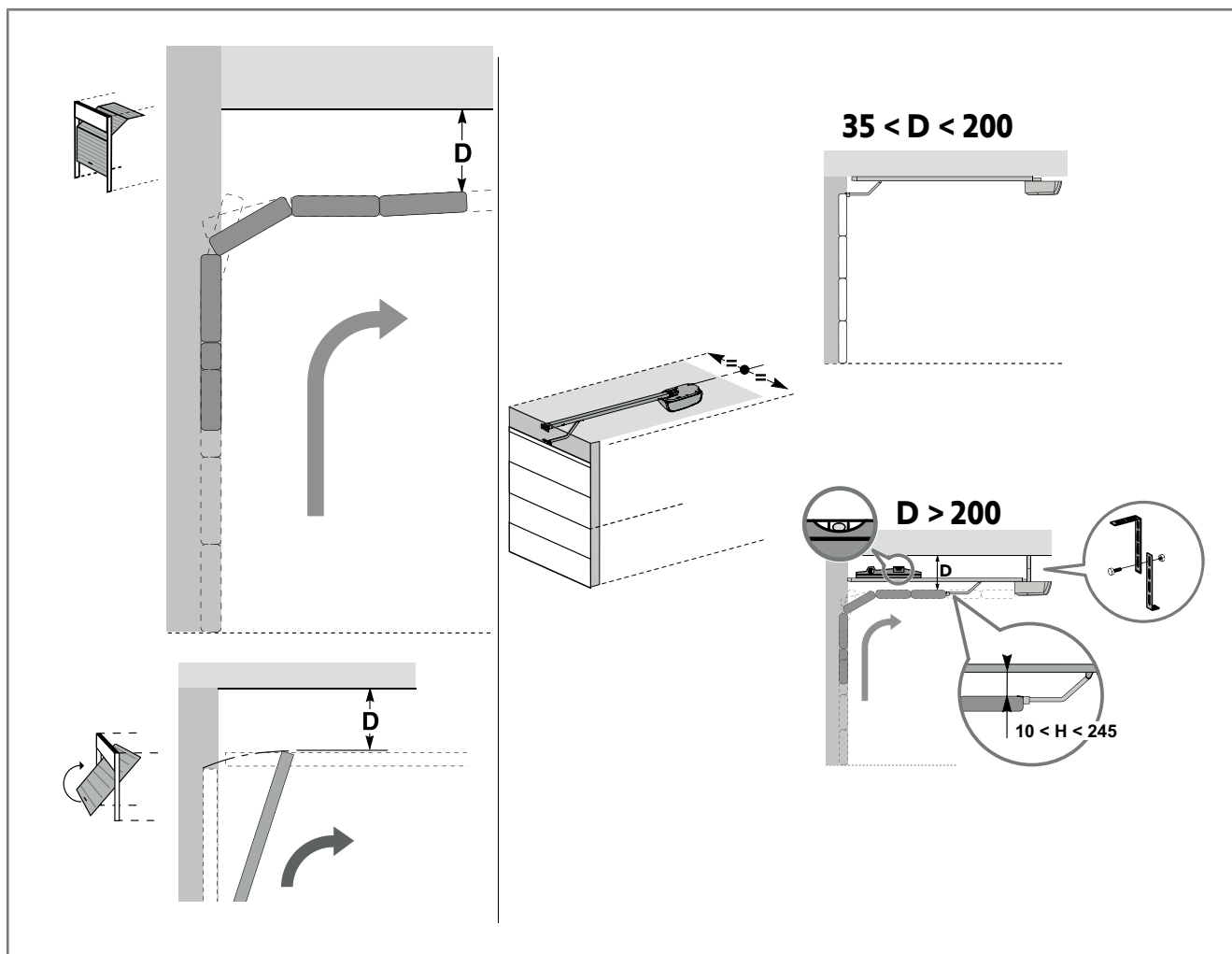


NB

Hvis garasjeporten er den eneste inngangen til garasjen, må du montere en manuell utkobling på utsiden (ref. 9012961 eller ref. 9012962).

Posisjonen som velges for montering av motoren, må gi mulighet til å foreta manuell opplåsing av produktet på en enkel og trygg måte.

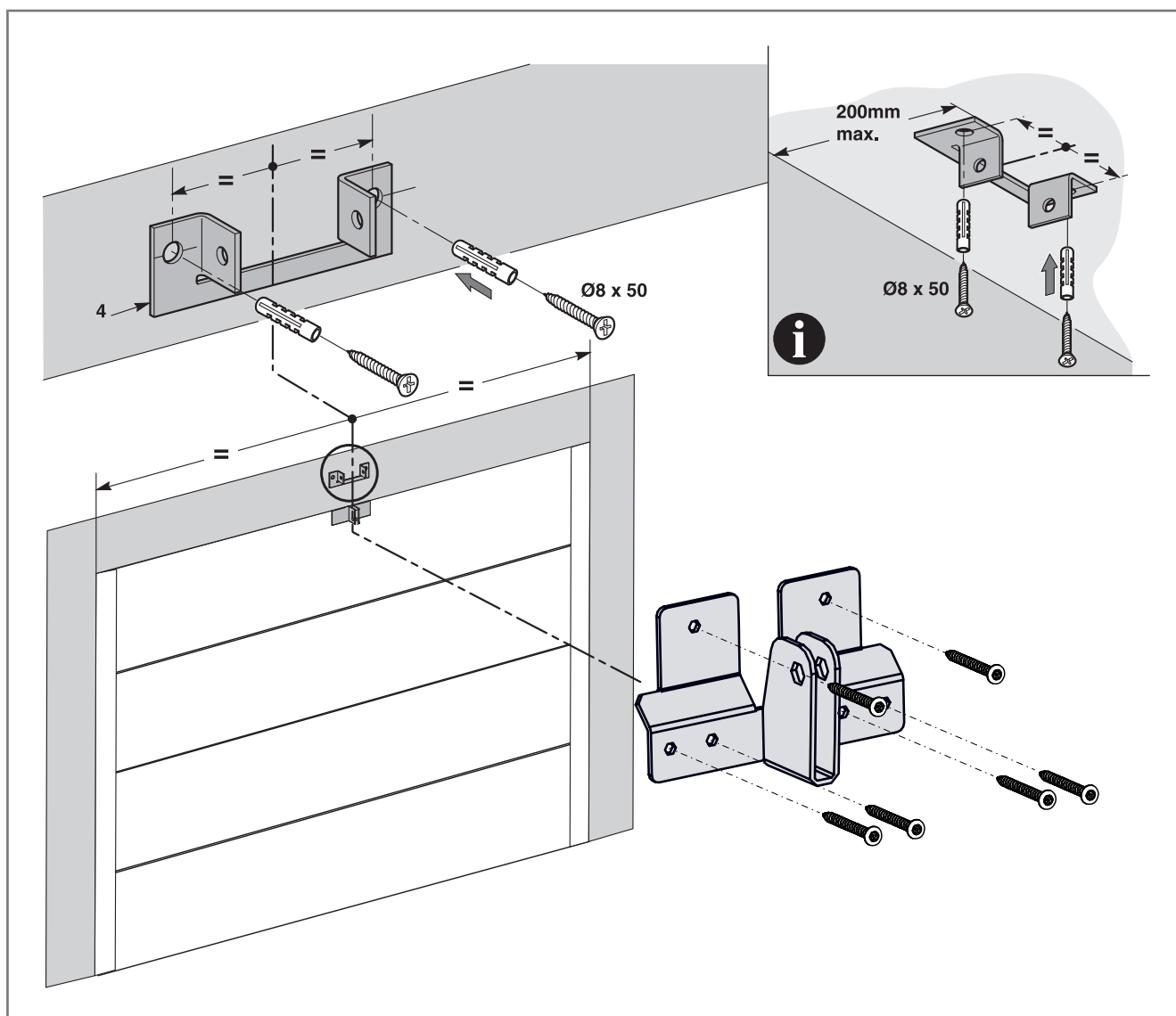
3.2 Installasjonshøyde



Mål avstanden "D" mellom portens høyeste punkt og taket.

- Hvis "D" er mellom 35 og 140 mm, festes motorsystemet direkte i taket.
- Hvis "D" er over 140 mm, festes motorsystemet slik at høyden "H" blir mellom 10 og 140 mm.

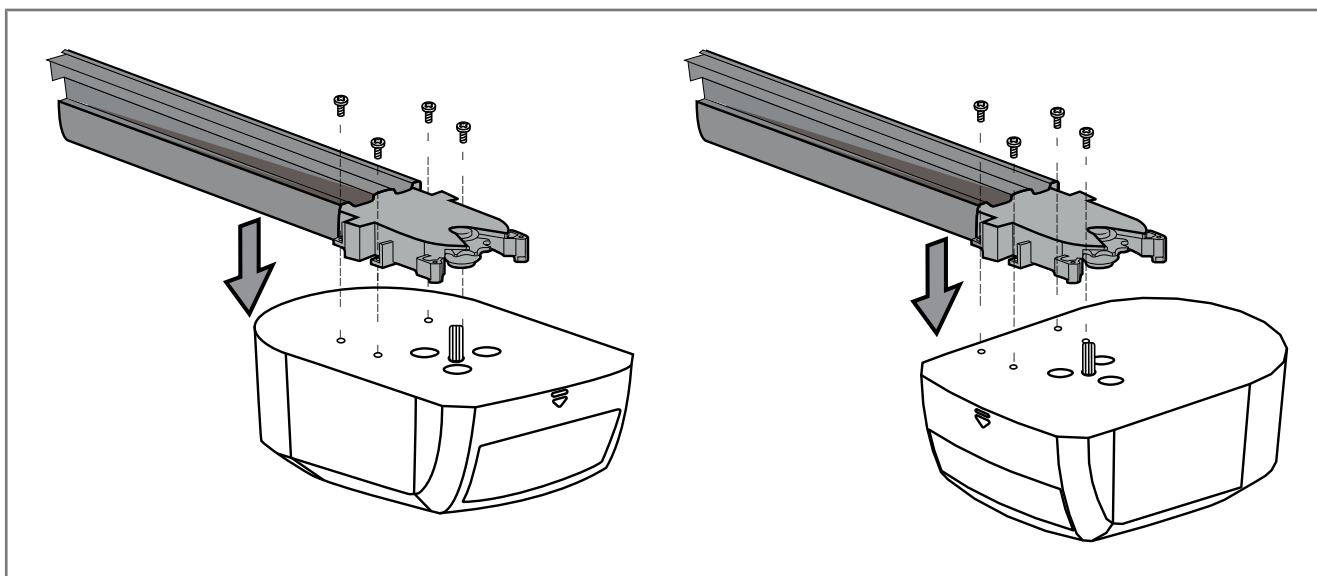
3.3 Montering av beslaget på overliggeren og beslaget på porten



VEILEDNING

For de maksimale porthøydene kan motorbevegelsen optimeres ved å feste beslaget på overliggeren i taket med en forskyvning i forhold til overliggeren på maks. 200 mm.

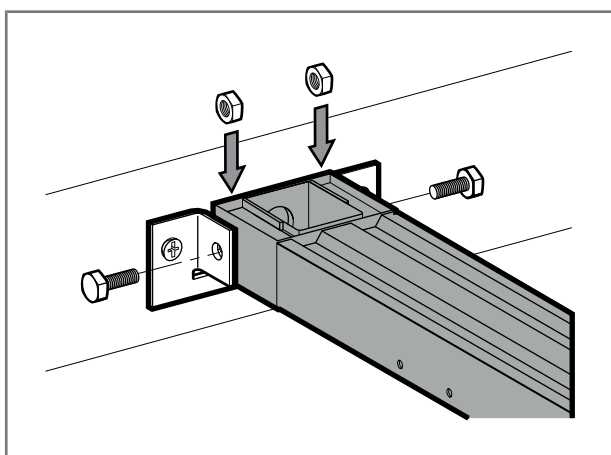
3.4 Montere motorhodet på skinnen



VEILEDNING

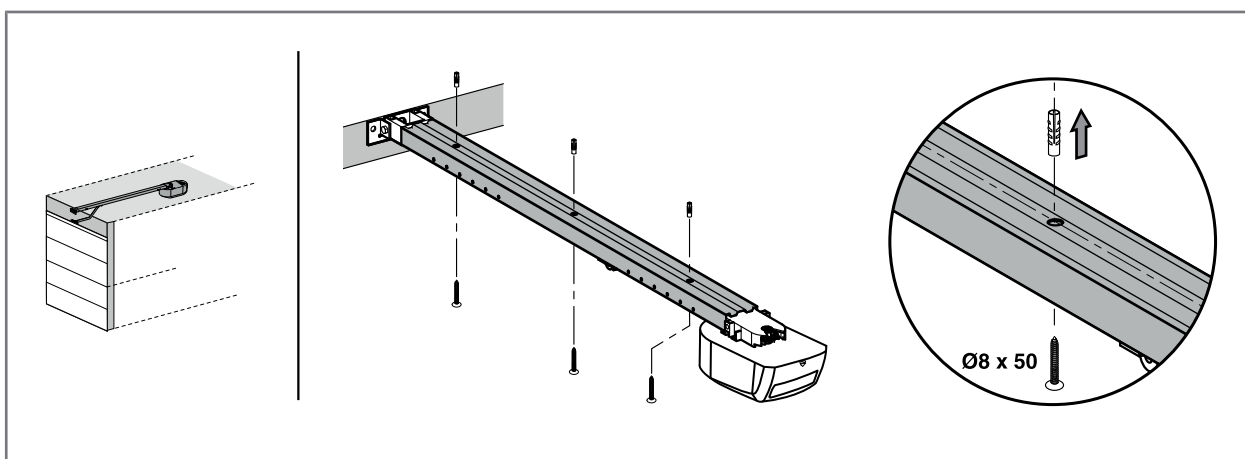
Når det gjelder porter med maksimal høyde, kan motorbevegelsen tilpasses ved å montere motorhodet i 90°.

3.5 Feste motorsystemet til beslaget på overliggeren



3.6 Feste motorsystemet til taket

Lavt tak



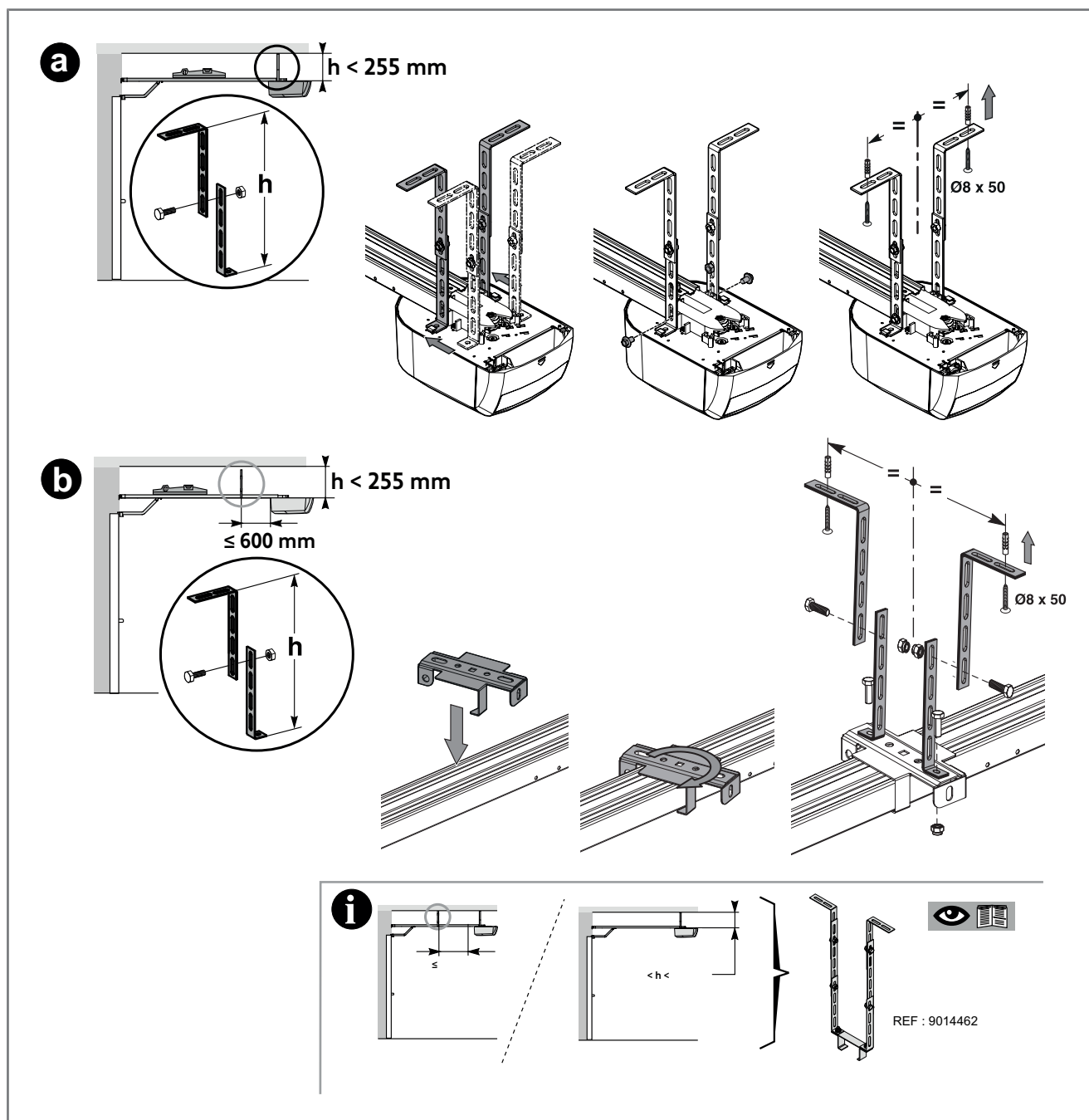
Festes rett i taket ved hjelp av skinnen.



VEILEDNING

Det går an å legge til festepunkter ved motorhodet.

Høyere tak

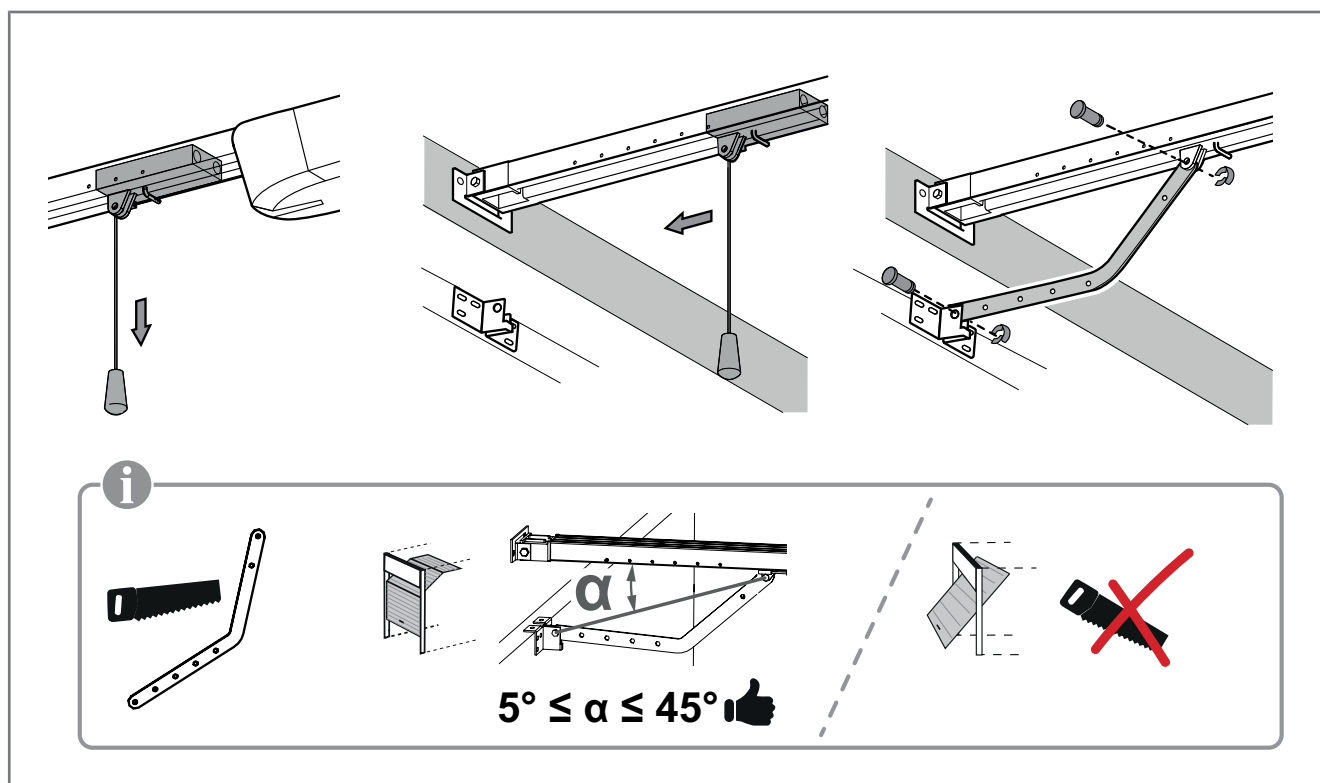


To muligheter:

- festes ved motorhodet **a**
- festes ved skinnen **b**

Til en midlertidig justerbar montering langs skinnen eller montering med en høyde h mellom 250 mm og 550 mm bruker du takmonteringssettet, art.nr.: 9014462 **i**

3.7 Feste armen til porten og sleiden



NB

Dersom håndtaket for manuell utkobling er høyere enn 1,80 m, må snoren forlenges slik at den kan nås av alle brukerne.

1. Koble fra sleiden med den manuelle utkoblingen.
2. Skyv sleiden bort til porten.
3. Fest armen til portbeslaget og til sleiden.

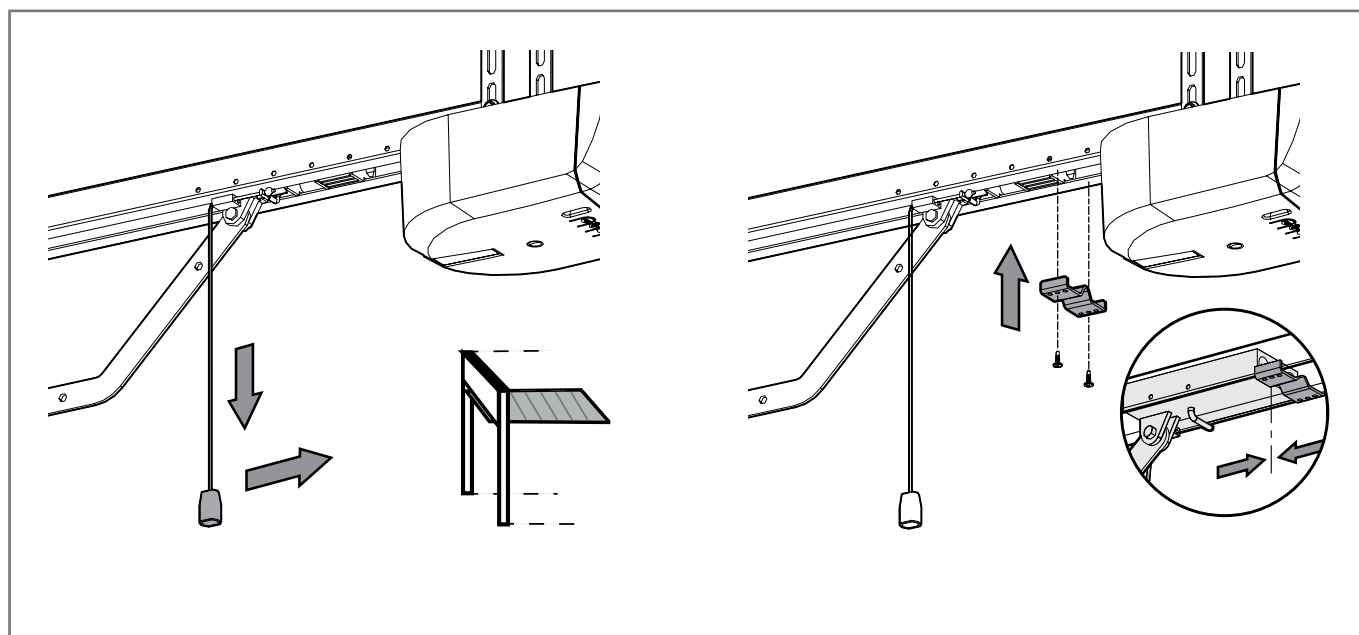


VEILEDNING

Forkorting av armen

Leddport: For optimal funksjon må armen danne en 45° vinkel med skinnen. Forkort armen hvis nødvendig.
Vippeport: Ikke forkort armen.

3.8 Innstilling og montering av endestopper for åpning



1. Koble fra sleiden med den manuelle utkoblingen og sett porten i åpen stilling.

**NB**

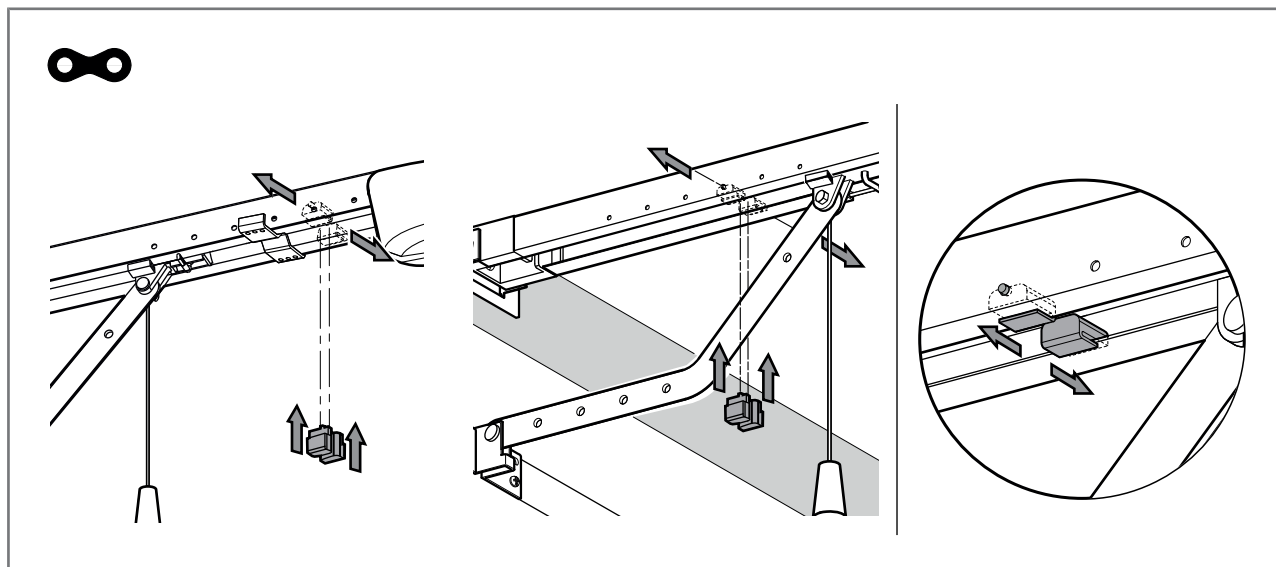
Ved en slik forlengelse må du passe på at snoren til den manuelle utkoblingen ikke kan sette seg fast i en fremstikkende del på et kjøretøy (for eksempel en takgrind).

**VEILEDNING**

Porten må ikke åpnes maksimalt, den må ikke nå endestopperne.

2. Plasser endestopperen mot sleiden, og fest den til skinnen.

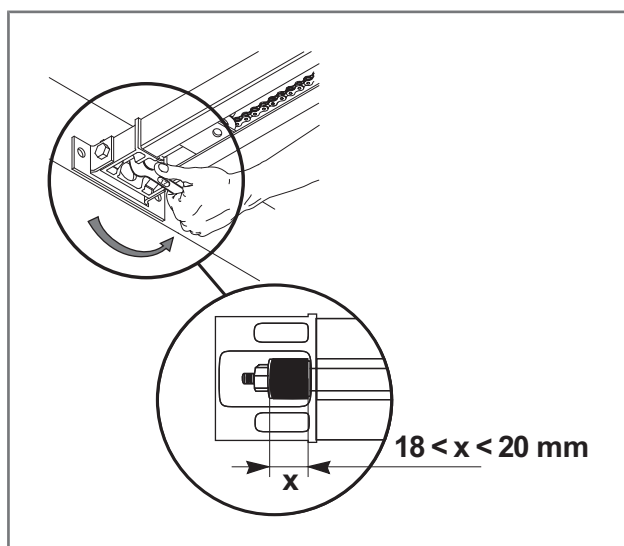
3.9 Montere kjettingholderne

**VEILEDNING**

Gjelder bare portskinner med kjetting. Disse holderne reduserer støyen fra gnissingen av kjeden i skinnen.

Plasser hver av holderne i det første hullet på skinnen utenfor endeposisjonene.
Trykk holderen lengst mulig inn slik at stopperen kommer forbi på utsiden av skinnen.

3.10 Kontroll av strammingen av kjettingen eller beltet



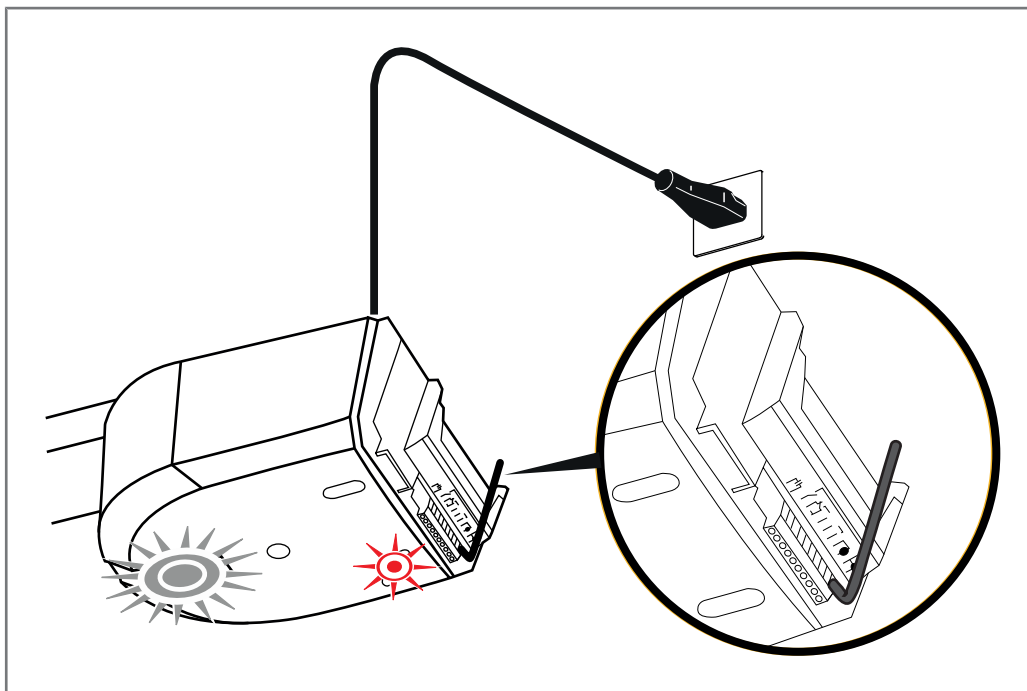
Skinnene leveres med forhåndsinnstilt og kontrollert stramming. Denne strammingen kan justeres ved behov.

**NB**

Gummien eller strammefjæren må aldri være helt komprimert under drift.

4 RASKT KLAR FOR BRUK

4.1 Strømforsyning til anlegget



FARE

Koble strømledningen til et uttak som er beregnet til formålet, i samsvar med elektriske krav.

Koble motoren til strømnettet, og sett installasjonen under spenning.
Det innebygde lyset blinker 2 ganger, og "SET"-lampen blinker langsomt.



VEILEDNING

Antenneposisjon

Antennen må stikke ut av motordekselet som vist på figuren, for ikke å redusere radiorekkevidden.

4.2 Konfigurasjon av dørtype (kun for Moto 1000 io)

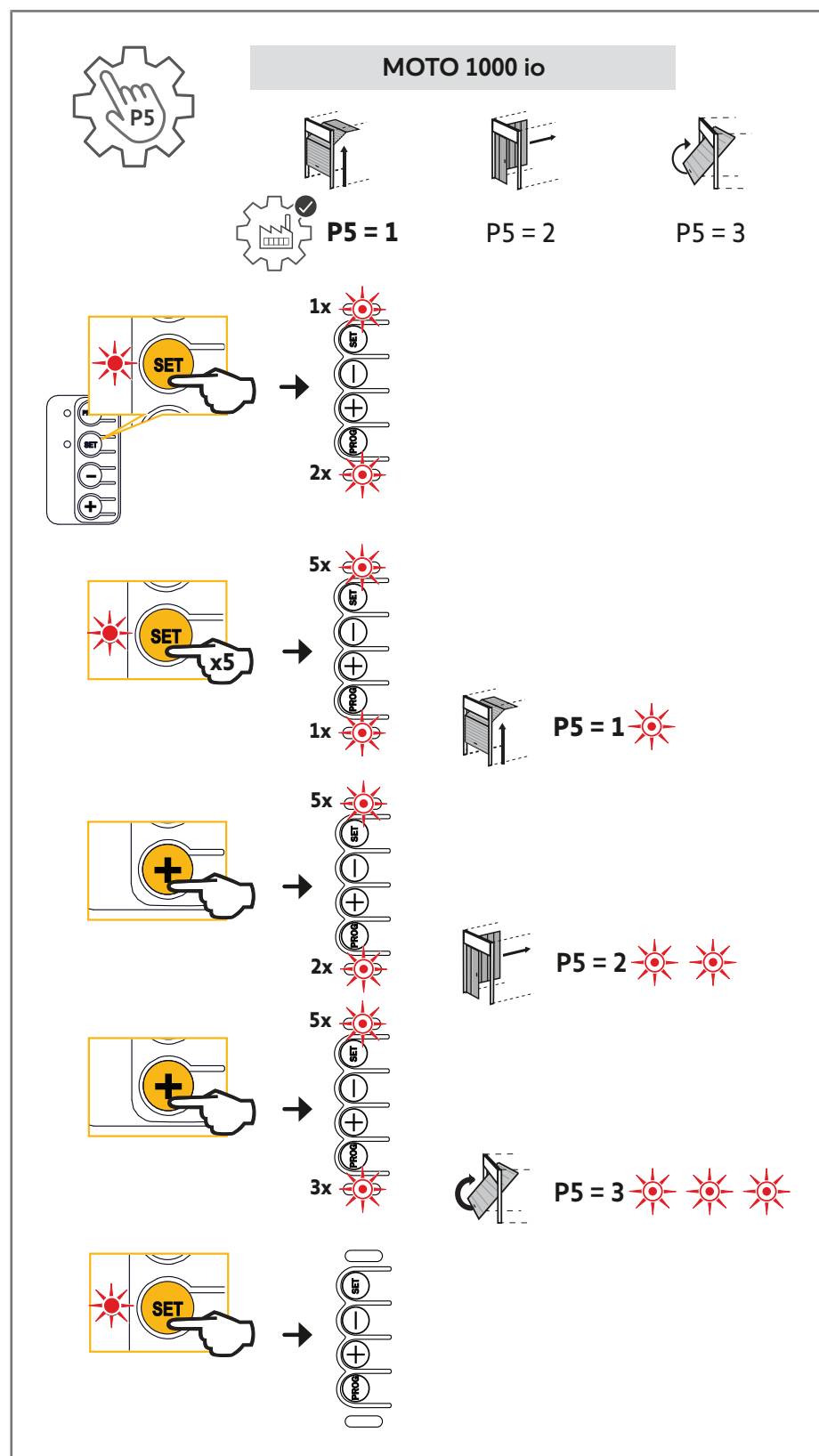


NB

Moto 1000 io er konfigurert som standard for en installasjon på en leddport.

Dersom motoriseringen er installert på en lateral dør eller en vipperedør, skal verdien på verdien parameter P5 endres:

P5	Porttype
Verdier	1: Leddport
	2: Skyveport
	3: Vippeport



4.3 Automatisk programmering av portens bevegelse

Automatisk programmering gir mulighet til å justere hastigheten, det maksimale dreiemomentet og bremsesonene.



VEILEDNING

Bremsesonene under lukking og åpning er som standard cirka 20 cm.
I bremsesonen kan porten ikke ha noe hardt punkt.

**FARE**

Automatisk programmering er et obligatorisk punkt under idriftsettingen av motoren.

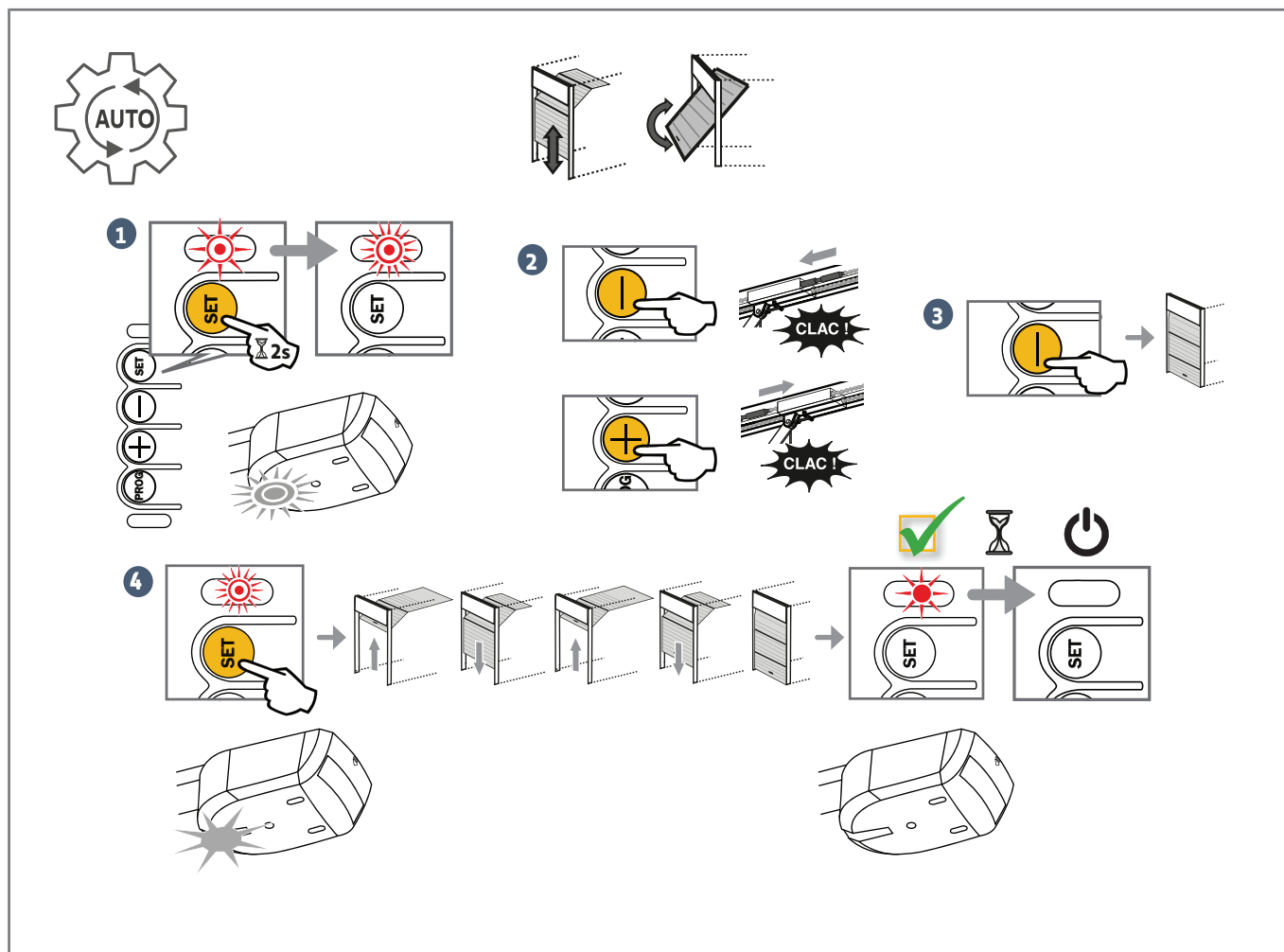
Under den automatiske programmeringen:

- Funksjonen detektering av hindringer er ikke aktiv. Fjern enhver gjenstand eller hindring, og sørg for at ingen personer nærmer seg eller oppholder seg i motorens aksjonsradius.
- Sikkerhetsinngangene er aktive.
- Et trykk på en knapp på grensesnittet avbryter den automatiske programmeringen.
- De lagrede fjernkontrollene gir mulighet til å avbryte den automatiske programmeringen.

**ADVARSEL**

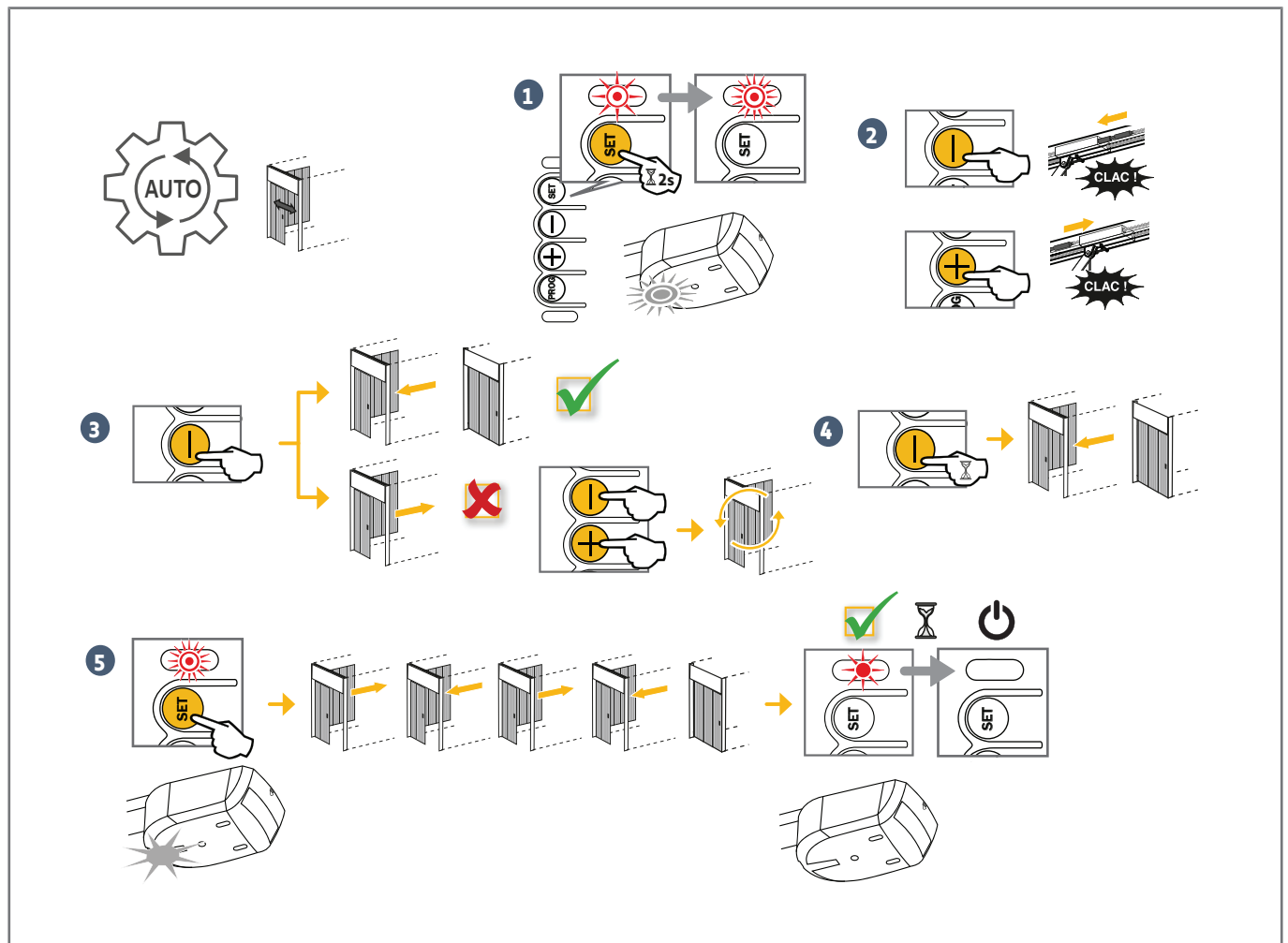
Når installasjonen er fullført, skal installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12453.

4.3.1 Automatisk programmering av en leddport eller vippeport



1. Trykk på **"SET"**-knappen (≈ 2 s) helt til det innebygde lyset og SET-lampen blinker hurtig.
2. Styr motoren med knappen **"+"** eller **"-"** slik at koblingsleddet går i inngrep i sleiden.
3. Lukk ved å holde inne knappen **"-"**. Juster den lukkede posisjonen med knappen **"+"** eller **"-"**. Slipp før det legges noe press på porten.
4. Trykk på **"SET"**-knappen for å starte den automatiske programmeringen:
 - ⇒ Lukkeposisjonen er lagret.
 - ⇒ Porten åpnes med redusert hastighet.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
 - ⇒ Porten åpnes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet, helt til åpen posisjon.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
 - **"SET"**-lampen lyser konstant og slukner deretter etter noen sekunder.
 - Programmeringen er ferdig og motoren skifter til modus lavt forbruk.

4.3.2 Automatisk læring for lateral garasjedør (kun for Moto 1000 io)



1. Trykk på "SET"-knappen (≈ 2 s) helt til det innebygde lyset og SET-lampen blinker hurtig.
2. Styr motoren med knappen "+" eller "-" slik at koblingsleddet går i inngrep i sleiden.
3. Kontroller at et trykk på knappen "-" utløser lukking av døren. Dersom døren åpner seg, trykk samtidig på knappene "+" og "-" for å endre retning på funksjonen.
4. Lukk ved å holde inne knappen "-". Juster den lukkede posisjonen med knappen "+" eller "-". Slipp før det legges noe press på porten.
5. Trykk på "SET"-knappen for å starte den automatiske programmeringen:
 - ⇒ Lukkeposisjonen er lagret.
 - ⇒ Porten åpnes med redusert hastighet.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
 - ⇒ Porten åpnes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet, helt til åpen posisjon.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
 - "SET"-lampen lyser konstant og slukner deretter etter noen sekunder.
 - Programmeringen er ferdig og motoren skifter til modus lavt forbruk.

4.4 Modus lavt forbruk

P4 (økoforbruk-modus): Aktiv

Etter 15 minutter uten handling skifter produktet til modus lavt forbruk.

SET-lampen slukner.

Den 24 V ekstra strømforsyningen slås av.

Et trykk på en knapp gjør det mulig å gå ut av modusen lavt forbruk i 15 minutter.

P4 (økoforbruk-modus): Inaktiv

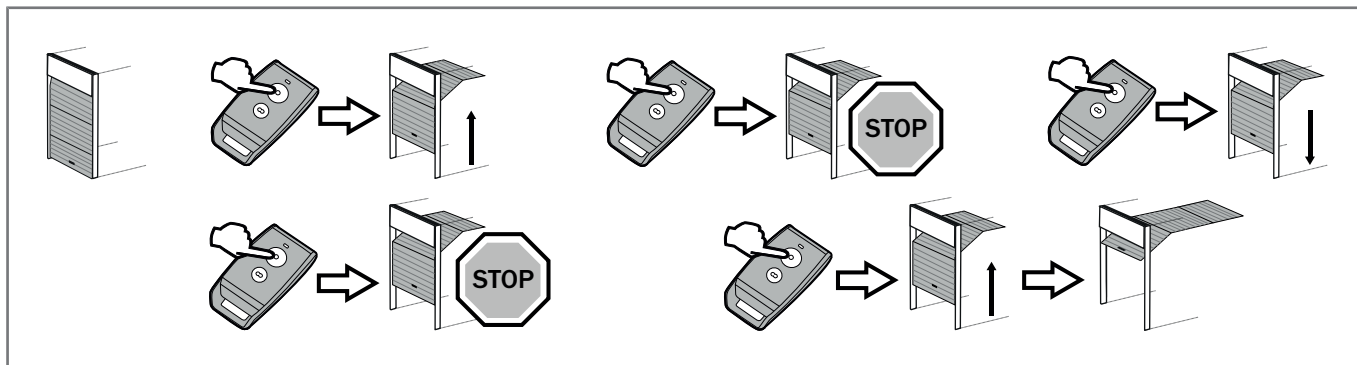
Produktet skifter aldri til modus lavt forbruk.

SET-lampen lyser konstant.

Den 24 V ekstra strømforsyningen er fremdeles aktiv.

5 FUNKSJONSTEST

5.1 Bruk med full åpning



5.2 Funksjonsmåte for fotocellene

Fotocellene registrerer en hindring ved åpning = status for cellene tas ikke hensyn til, porten fortsetter bevegelsen.
Fotocellene registrerer en hindring ved lukking = stopp + åpnes helt på nytt.

5.3 Drift av portbryteren

- Aktivering av portbryteren ved lukking = stopp
- Aktivering av portbryteren ved åpning = stopp

5.4 Spesialfunksjoner

Se brukerhåndboken.

5.5 Opplæring av brukerne

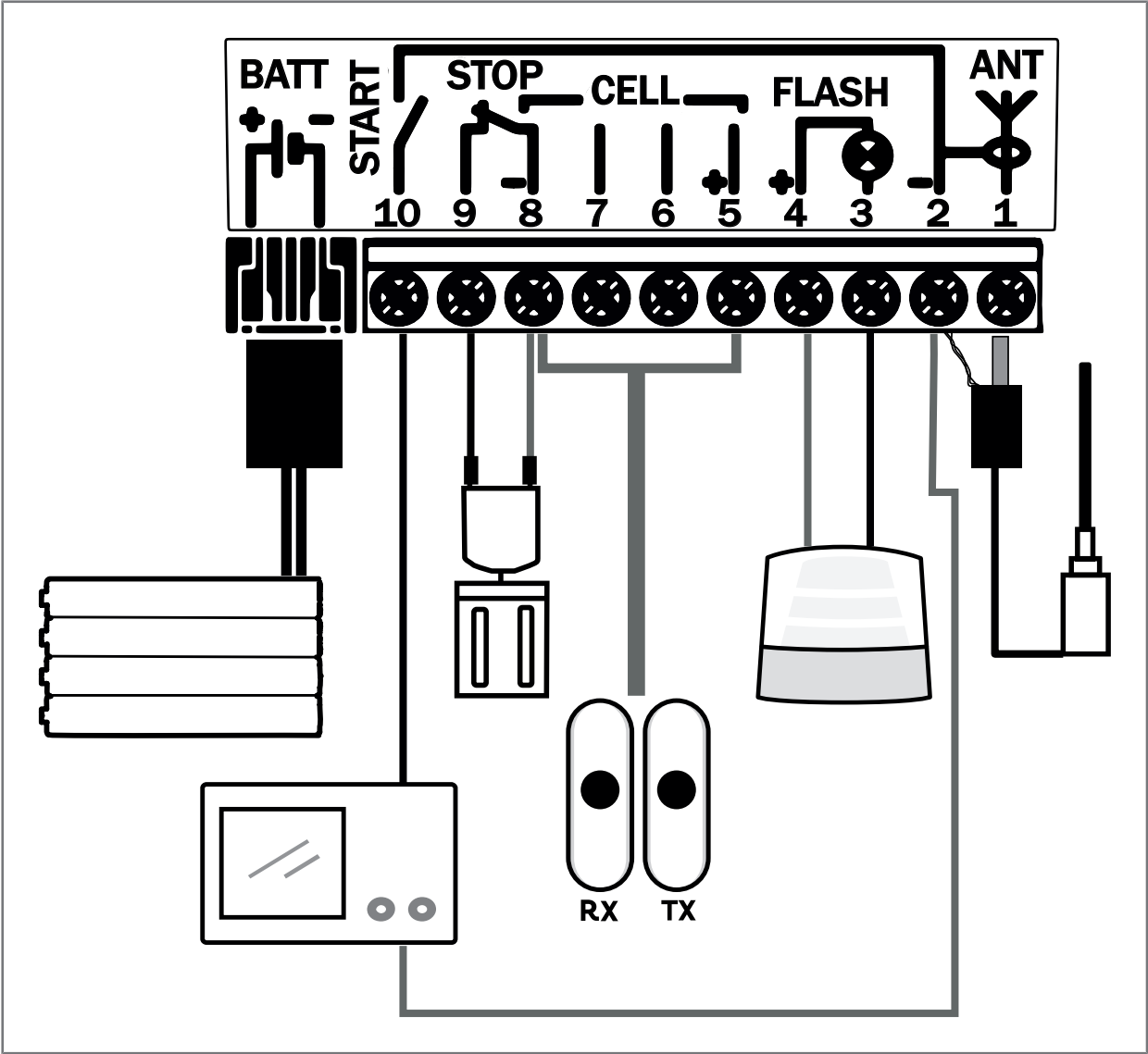
Gi alle brukerne opplæring i sikker bruk av denne motorstyrte porten (vanlig bruk og opplåsingsprinsipp) og gjennomføring av obligatoriske regelmessige kontroller.

6 TILKOBLING AV TILBEHØR



ADVARSEL
Operasjonene for tilkobling kan utføres med strømmen på.

6.1 Generelt koblingsskjema



Klemmer		Tilkobling
ANT	1	Antennekjerne
0 V	2	Jord
FLASH	3	Utgang gult lys 24 V - 15 W
	4	+24 V for gult lys eller tilbehør
CELL	5	+24 V-celler eller tilbehør
	6	0 V Tx-celle
	7	Inngang Rx-celler
CELL / STOP	8	Jord
STOP	9	Gangdørbryter
START	10	Inngang fjernkontroll full åpning
BATT		Kompatibel med 9,6 V-batteri og 24 V-solsett

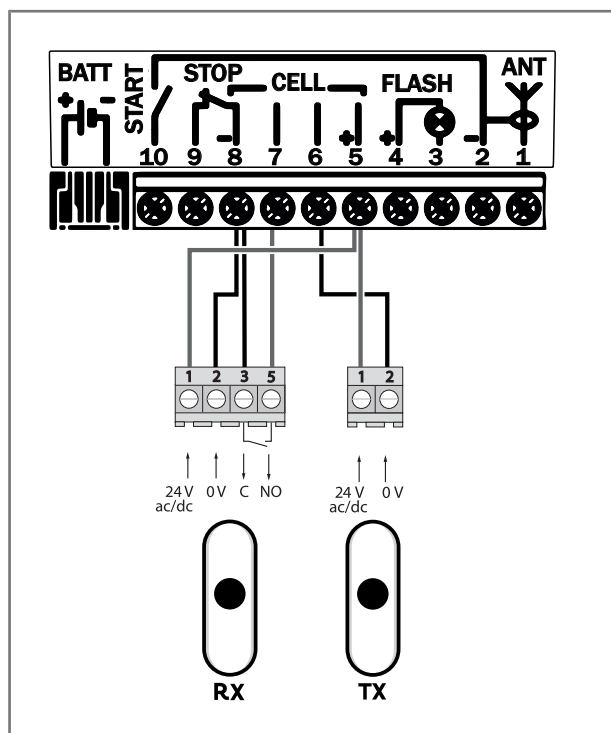
6.2 Beskrivelse av forskjellig tilbehør

6.2.1 Fotoceller med autotest



ADVARSEL

Installasjonen av denne typen celler er obligatorisk ved styring utenfor synsvidde eller drift med automatisk lukking.



1. Kable cellene.



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

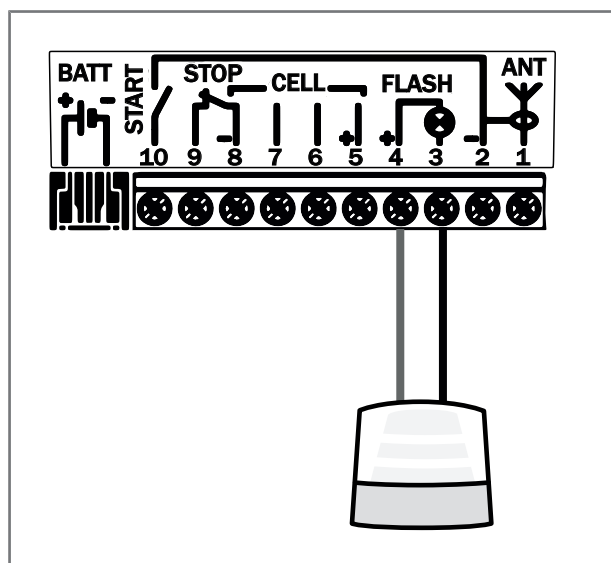
2. Programmer P3=2.



NB

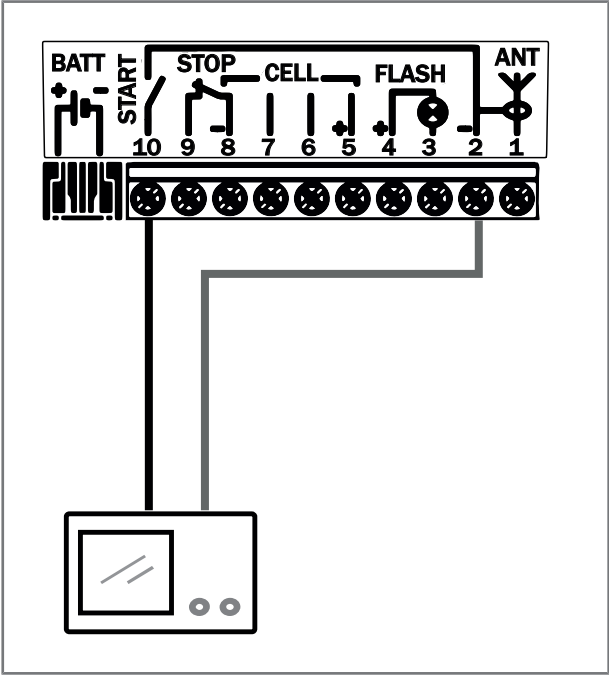
Ved installasjon av cellene, under tilpasningen, kan motoren ikke være i modusen lavt forbruk.

6.2.2 Gult lys

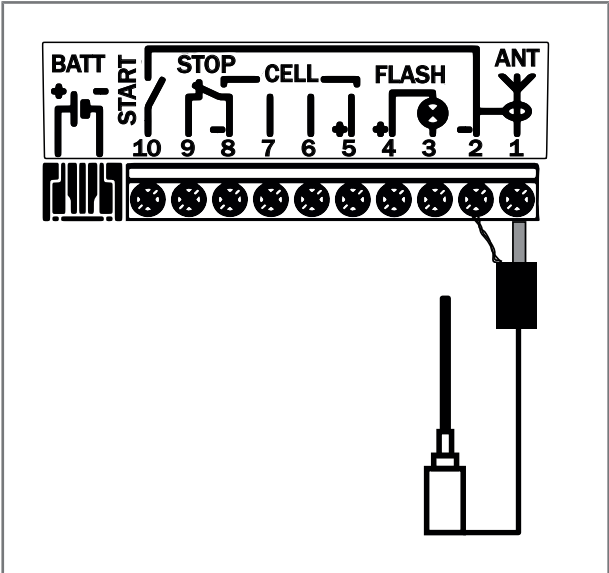


Hvis funksjonsmodusen sekvensiell + tidsinnstilt lukking aktiveres via TaHoma Pro, blinker det gule lyset i 2 s før bevegelsen starter.

6.2.3 Videofon

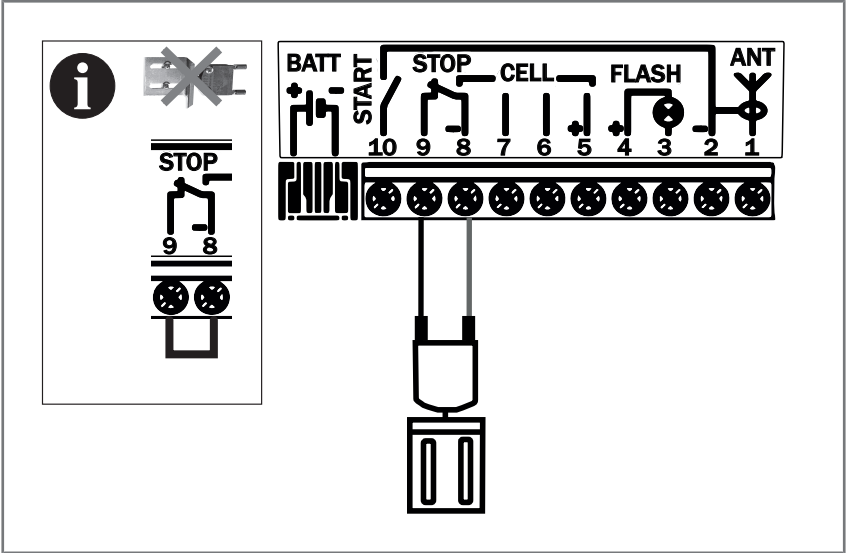


6.2.4 Antenne



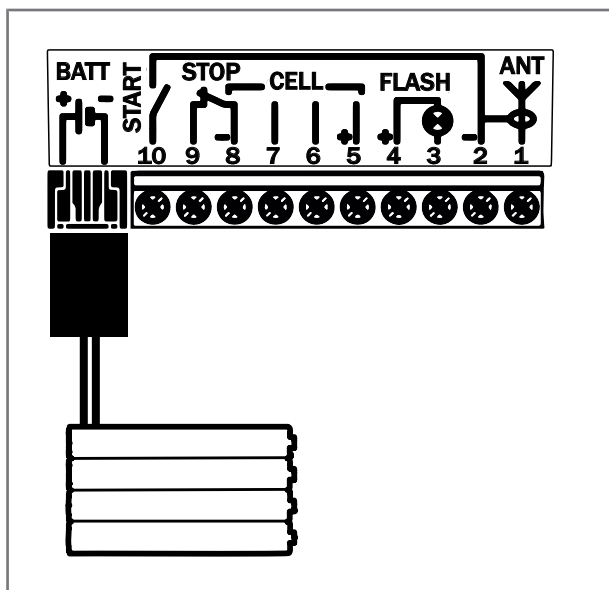
Koble antennekabelen til klemmene 1 (kjerne) og 2 (flettet).

6.2.5 Portbryter



**VEILEDNING**

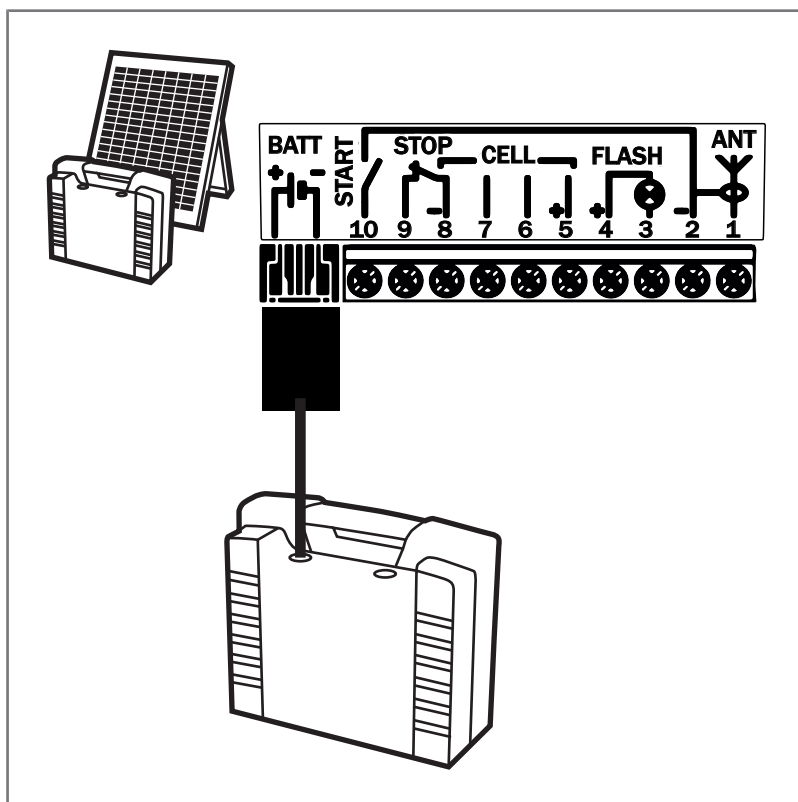
Hvis bryteren til gangdøren fjernes, må det opprettes bro mellom STOP-polene.

6.2.6 Batteri 9,6 V

Redusert funksjon: Redusert og konstant hastighet (ingen bremsing i endeposisjon), tilbehør 24 V inaktive (inkludert fotoceller).
Funksjonstid: Maksimalt 24 h med minimum 3 sykluser

**FARE**

Ved lekkasje på et element må man passe på at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, vask det berørte området med rikelige mengder vann og kontakt lege.

6.2.7 Solsett eller 24 V-batteri

Koble til solsettet eller 24 V-batteriet.

**FARE**

Ved lekkasje på et element må man passe på at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, vask det berørte området med rikelige mengder vann og kontakt lege.

7 AVANSERTE INNSTILLINGER

7.1 Bruk av programmeringsgrensesnittet



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

1. Trykk i 0,5 s på SET-knappen for å komme i innstillingsmodus.
⇒ SET-lampen blinker 1 gang og PROG-lampen blinker 2 ganger.
2. Trykk på knappen "+" eller "-" for å endre verdien for parameteren.
⇒ PROG-lampen blinker x ganger for å angi verdien for parameteren.
3. Trykk i 0,5 s på SET-knappen for å gå videre til neste parameter.
4. Trykk på SET-knappen helt til SET-lampen lyser konstant for å gå ut av innstillingsmodus.

7.2 Forklaring på de ulike parameterne



VEILEDNING

Fete typer = standardverdier

P1	Bremsesone ved lukking
Verdier	1: Uten 2 : Kort (cirka 20 cm) 3: Lang
Kommentarer	Hvis parameteren endres, anbefales det å foreta en ny automatisk programmering. ADVARSEL! Hvis parameteren endres, må installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.
P2	Følsomhet ved registrering av hindringer
Verdier	1: Svært lav 2: Lav 3 : Standard 4: Maksimal
Kommentarer	Hvis parameteren endres, anbefales det å foreta en ny automatisk programmering. ADVARSEL! Hvis parameteren endres, må installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.
P3	Fotoceller
Verdier	1: Inaktiv 2: Aktiv for standardceller med autotest via skifte av strømforsyning
Kommentarer	ADVARSEL! Ved styring utenfor synsvidde eller drift med automatisk lukking er tilkobling av standardceller med autotest obligatorisk ved skifte av strømforsyning. Autotesten gjennomføres for hver driftssyklus.
P4	Modus lavt forbruk
Verdier	1: Aktiv 2: Inaktiv
P5	Porttype
Verdier	1: Leddport 2: Skyveport 3: Vippeport

7.3 Innstillinger ved hjelp TaHoma Pro-verktøyet (ekstrautstyr)

Det kan foretas tilleggsinnstillinger med programmeringsverktøyet TaHoma Pro:

- Valg av funksjonsmodusen sekvensiell + tidsinnstilt lukking
- Justering av tidsinnstilt lukking i modusene sekvensiell + tidsinnstilt lukking
- Uavhengig innstilling av åpnings- og lukkehastighetene
- Innstilling av bremsehastighet ved lukking
- Uavhengig innstilling av lengden på bremsesonen ved åpning og lukking
- Justering av posisjonen delvis åpning.

8 PROGRAMMERING AV FJERNKONTROLLER

8.1 Lagring av fjernkontroller


VEILEDNING

Hvis denne prosedyren gjennomføres for en knapp som allerede er lagret, fører det til at denne slettes.

8.1.1 Fra programmeringsgrensesnittet


VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

1. Trykk på PROG-knappen helt til det innebygde lyset og PROG-lampen lyser konstant.

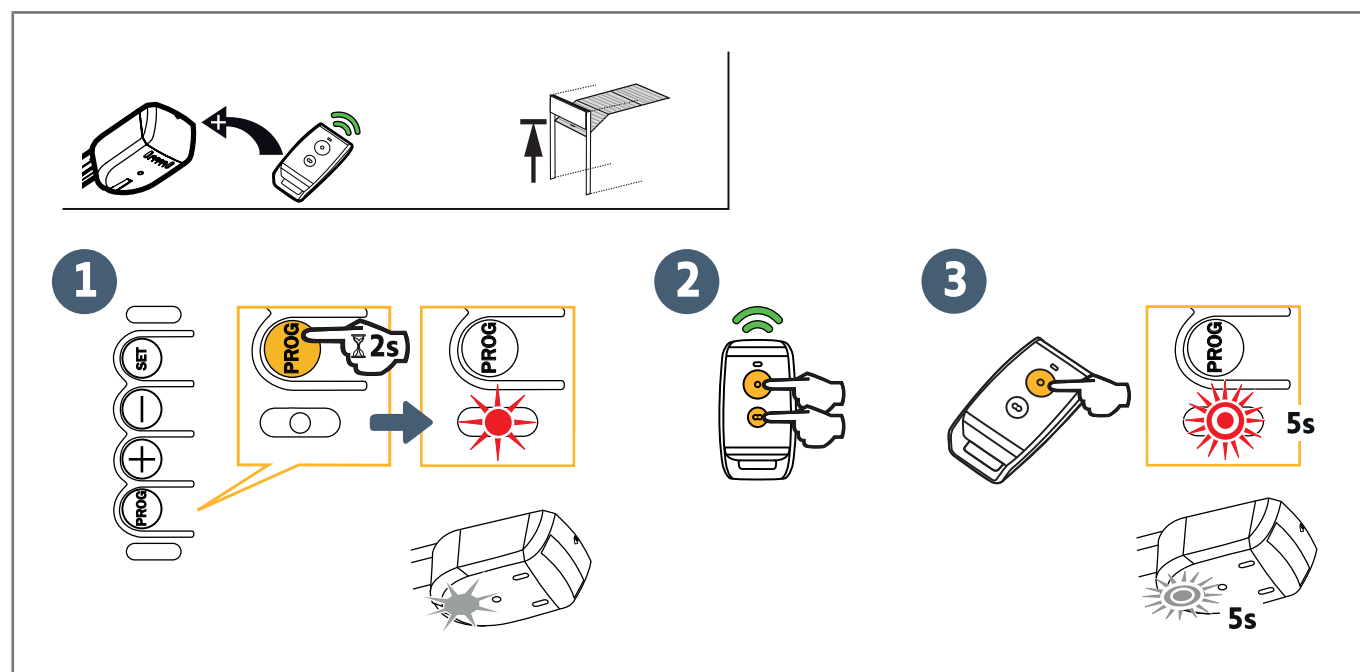

VEILEDNING

Et nytt trykk på "PROG" gir deg muligheten til å fortsette med å lagre den neste funksjonen.

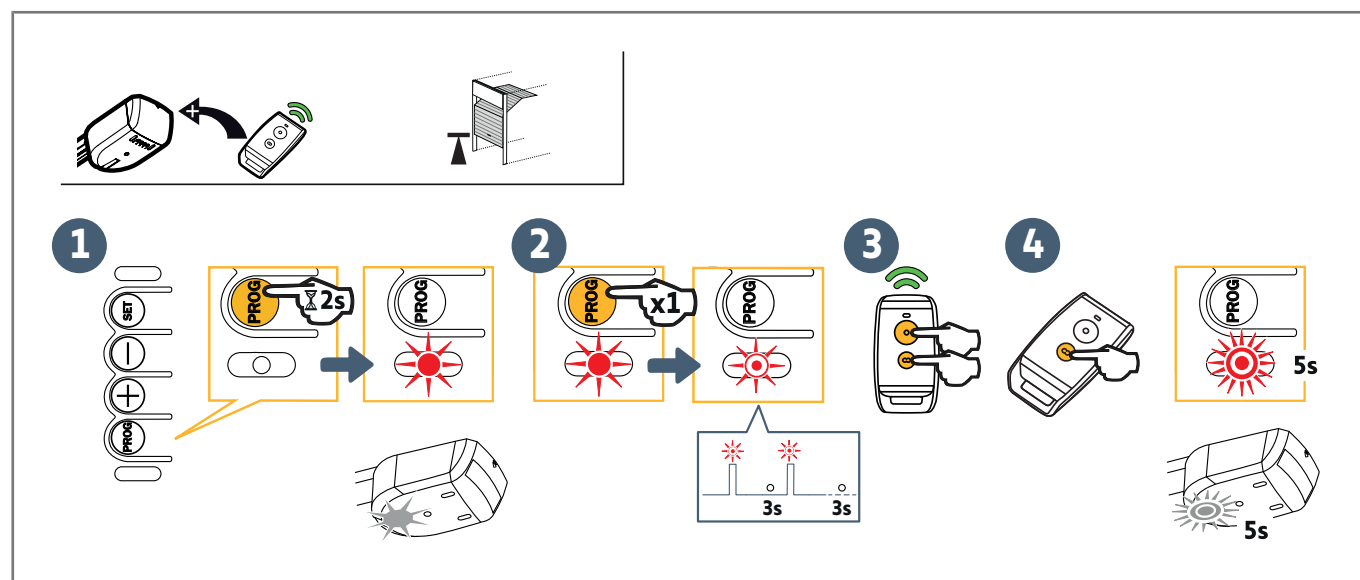
2. Trykk kort og samtidig på knappene på fjernkontrollen.
3. Trykk kort på knappen du har valgt til styringen av funksjonen.

⇒ Det innebygde lyset og "PROG"-lampen blinker i 5 s.

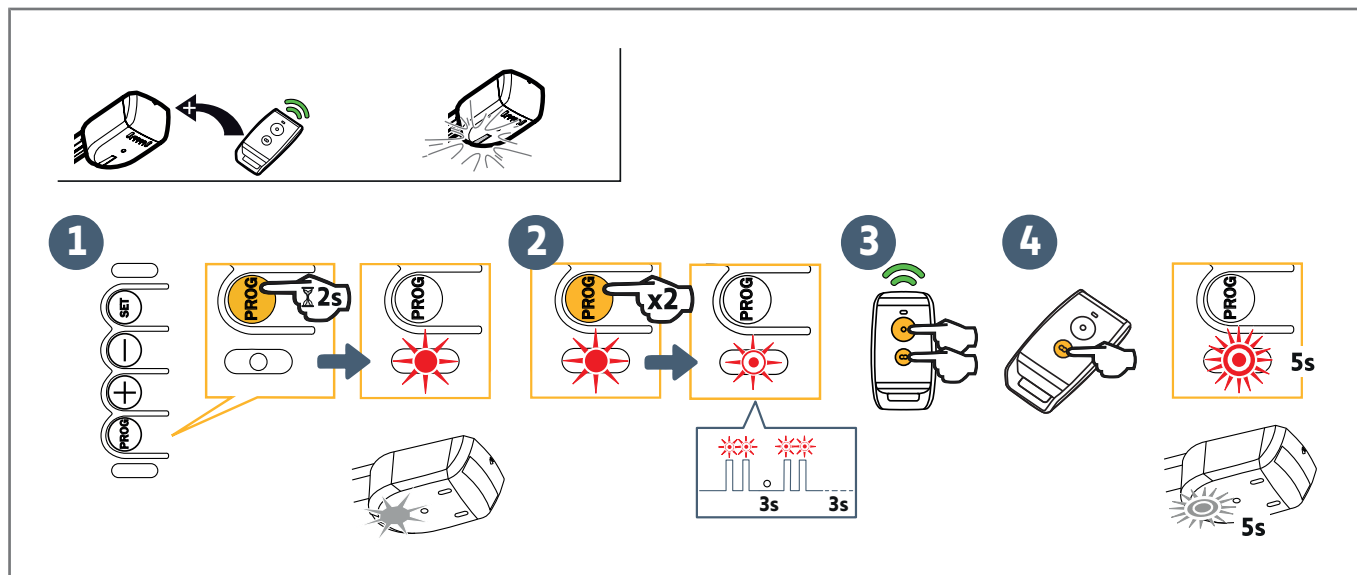
Betjening for full åpning



Betjening for delvis åpning



Betjening for innebygd lys



8.1.2 Ved kopiering av en allerede lagret fjernkontroll

Denne operasjonen kopierer programmeringen av en knapp på en fjernkontroll som allerede er lagret.



NB

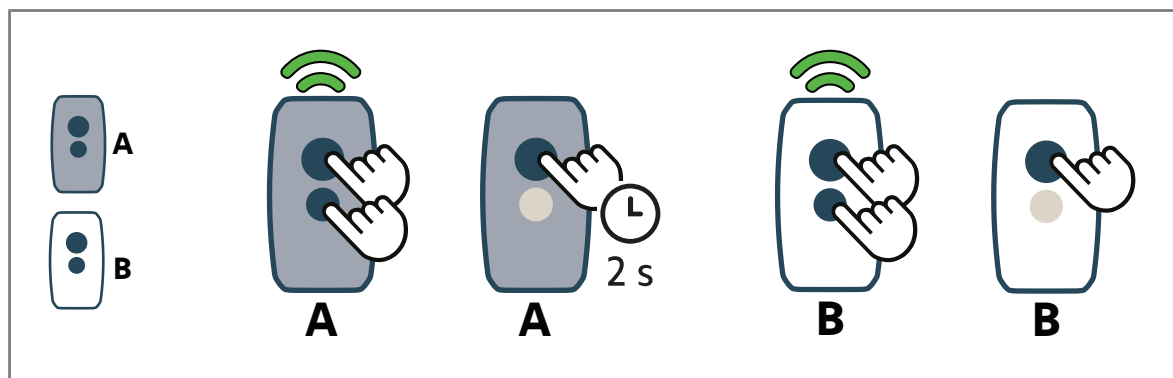
Denne operasjonen må utføres i nærheten av motoren.

Symbolforklaring figur:

Fjernkontroll "A" = allerede lagret "kilde"-fjernkontroll

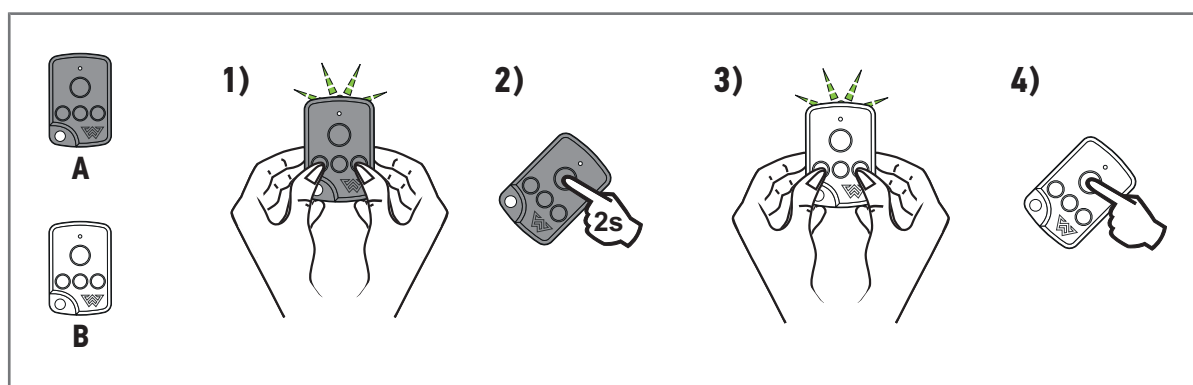
Fjernkontroll "B" = "mål"-fjernkontroll som skal lagres

Fjernkontroller med 2 knapper



1. Trykk samtidig på knappene på fjernkontrollen som alt er lagret, helt til lampen blinker.
2. Trykk i to sekunder på knappen som skal kopieres på fjernkontrollen som allerede er lagret.
3. Trykk kort og samtidig på knappene på den nye fjernkontrollen.
4. Trykk kort på knappen du har valgt for å styre motoren på den nye fjernkontrollen.

Fjernkontroller med 4 knapper

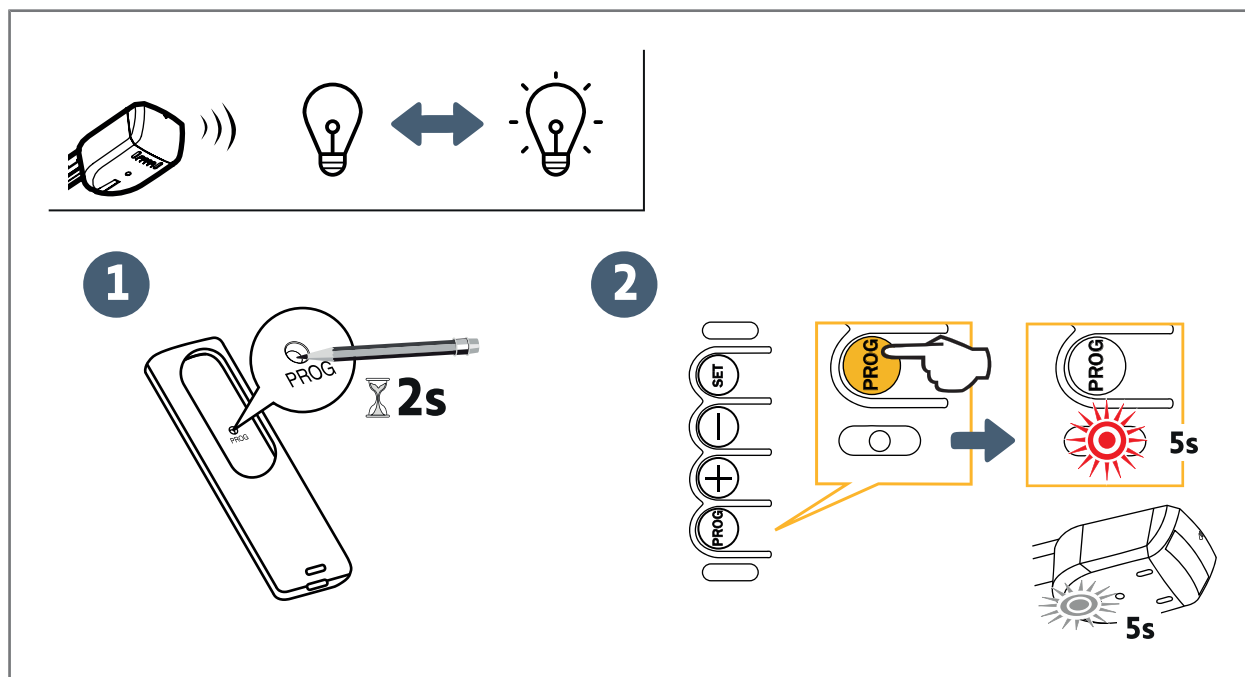


MOTO io

1. Trykk samtidig på knappen helt til høyre og knappen helt til venstre på fjernkontrollen som allerede er lagret, helt til lampen begynner å blinke.
2. Trykk i to sekunder på knappen som skal kopieres på fjernkontrollen som allerede er lagret.
3. Trykk kort og samtidig på knappen helt til høyre og knappen helt til venstre på den nye fjernkontrollen.
4. Trykk kort på knappen du har valgt for å styre motoren på den nye fjernkontrollen.

9 PROGRAMMERING PÅ EN LYSMOTTAKER IO

Denne funksjonen gir mulighet til automatisk aktivering av et frittstående lys koblet til io-lysmottakeren, under bevegelser av garasjeporten.



VEILEDNING

Til denne operasjonen, bruk en io Somfy-fjernkontroll som allerede er lagret på io-lysmottakeren.

1. Trykk på PROG-knappen på den lagrede fjernkontrollen helt til lyset tennes.



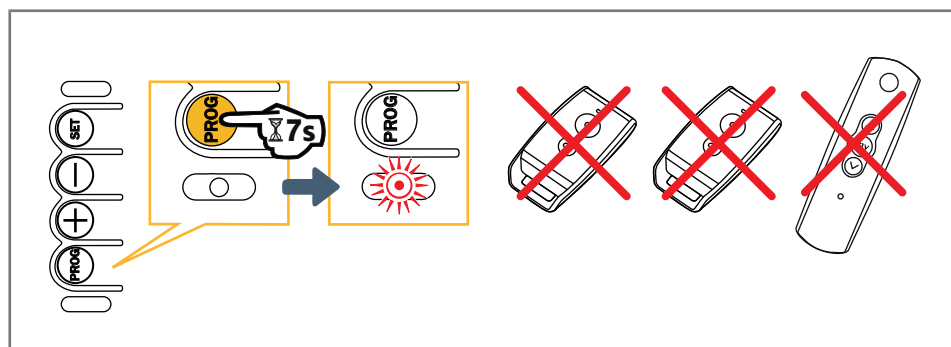
VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

2. Trykk på PROG-knappen på motoren.
 - ⇒ Det innebygde lyset og "PROG"-lampen blinker i 5 s.
 - ⇒ Lyset som er koblet til lysmottakeren, tennes og slukner deretter.

10 SLETNING AV FJERNKONTROLLER OG ALLE INNSTILLINGER

10.1 Slette lagrede fjernkontroller

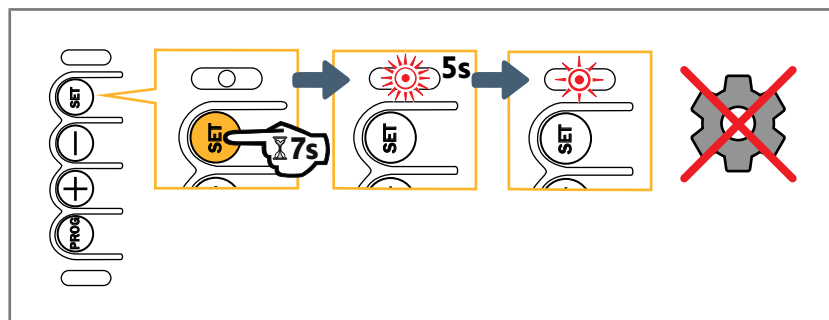


VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

Trykk på "PROG"-knappen (≈ 7 s) helt til "PROG"-lampen blinker.
Alle de lagrede fjernkontrollene er slettet.

10.2 Sletting av innstillinger



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

Trykk på "SET"-knappen (≈ 7 s) helt til "SET"-lampen blinker hurtig.
Utløser tilbakestilling til standardverdiene for alle parameterne.

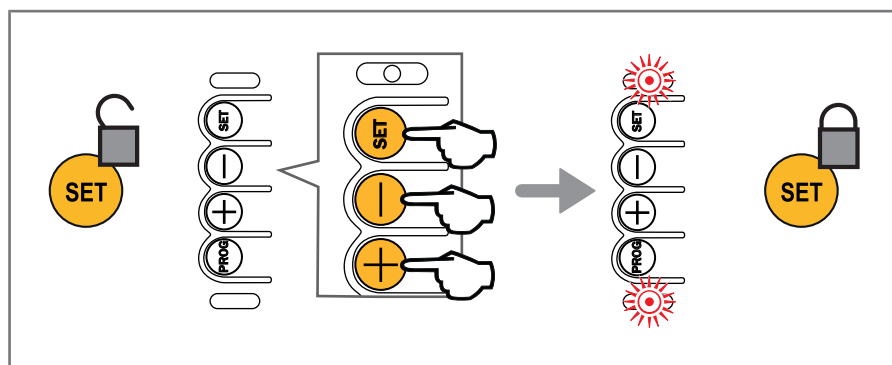
11 LÅSING AV PROGRAMMERINGSKNAPPER



ADVARSEL

Tastaturet skal alltid være låst av hensyn til brukernes sikkerhet.

Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av det motoriserte produktet.



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

Trykk samtidig på knappene "SET", "+", "-".

Programmeringene er låst. Lampene SET og PROG blinker hurtig i 5 sekunder under et trykk på knappen "SET".

For å komme tilbake til programmeringen må du gjenta prosedyren.

12 DIAGNOSTIKK OG FEILSØKING

12.1 Status for lampene

	Sluknet		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtig
			Blinker svært hurtig

12.2 Feilsøking

Lampen SET	
	Under første oppstart, programmering ikke utført → Utfør rask idriftsetting av motoren.
	Programmering pågår
	Feil på elektronikken Varmer motor → Slå av strømmen, vent i cirka 5 min, slå på strømmen igjen Kortslutning på ledningsinngang for tilkoblet tilbehør → Kontroller at det tilkoblede tilbehøret og kablingen er i orden. → Hvis lampen fortsetter å blinke, må du kontakte teknisk assistanse.
	Programmering utført
	Motor i modus lavt forbruk → Trykk på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk. Lampen skal lyse. → Hvis lampen fortsetter å lyse, forsynes ikke motoren med strøm.
PROG-lampe	
	Ingen radiomottak når du trykker på en knapp på fjernkontrollen → Kontroller om knappen på fjernkontrollen er riktig programmert. → Kontroller om det dreier seg om en fjernkontroll utstyrt med radioteknologi RTS . → Kontroller batteriene i fjernkontrollen.
	Mottak av en radiokommando, men ingen handling av betjeningsbryteren → Kontroller de andre lampene for å se om det finnes en annen feil. → Fjernkontrollen er ikke funksjonsklar i denne posisjonen. → Knappen er lagret med en annen funksjon enn åpning/lukking av betjeningsbryteren (for eksempel styring av den ekstra utgangen). → Kontroller at lampen SET lyser konstant for å være sikker på at programmeringen er utført.
Lampe PROG + SET	
	Programmeringsknappene er låst. Lås opp knappen SET (se Låsning av programmeringsknapper [► 358])

12.3 Svikt i sikkerhetsinnretninger

Ved svikt i fotocellene vil, etter 3 minutter, en nøkkelbryter koblet mellom klemme 2 og 10 gjøre det mulig å styre det motoriserte produktet i nøddrift.

12.4 Innstillinger TaHoma Pro



NB

Det kan ha vært utført tilleggsinnstillinger med verktøyet TaHoma Pro, og disse er ikke tilgjengelige med motorgrensesnittet (se Innstillinger TaHoma Pro [► 352]).

13 TEKNISKE DATA

GENERELLE KARAKTERISTIKKER	
Strømforsyning	220-230 V – 50-60 Hz
Maksimalt strømforbruk	120 W
Forbruk i standby	0,40 W
Klimatiske bruksbetingelser	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antall kanaler som kan lagres (Enveis fjernkontroller)	Betjening for full/delvis åpning: 30 Betjening for innebygd lys: 4
Programmeringsgrensesnitt	4 knapper – 2 lamper
TILKOBLINGER	
Sikkerhetsinngang fotoceller	Tørrkontakt: NF Foceller TX/RX
Inngang for ledningsbasert styring	Tørrkontakt: NO
Utgang gult lys	24 V - 15 W
Utgang styrt strømtilførsel 24 V	Ja: Autotest mulig med fotoceller TX/RX
Spenningsutgang for tilbehør	24 VDC (28 VDC maks. / 22 VDC min.) - 400 mA maks.
Inngang gangdørbryter	Tørrkontakt: NF
Inngang frittstående antenne	Ja: kompatibel med io-antenne (art.nr. 9013953)
Inngang reservebatteri eller solsett	Kompatibel med 9,6 V-batteri (art.nr. 9001001) Funksjonstid: 24 timer; til 3 sykluser, avhengig av porten Ladetid: 48 t Kompatibel med solsett Funksjonstid for 4 åpninger og lukkinger per dag (varierer avhengig av størrelsen og vekten til porten, utetemperaturen og det tilkoblede tilbehøret): Batteri ladet 100 %: 40 dager for en port inntil 6 m ² / 20 dager for en port fra 6 m ² til 10 m ² 2 dagers solskinn: 1 dag for en port inntil 6 m ² / ½ dag for en port fra 6 m ² til 10 m ²
DRIFT	
Tvangskjøring	Ved trykk på knappene "+" og "-", før automatisk programmering
Uavhengig styring av lys	Ja
Tidsinnstilling for lys (etter bevegelse)	60 s
Automatisk lukkemodus	Kan programmeres med TaHoma Pro
Forhåndsvarsling med gult varsellys	2 s i sekvensiell drift med tidsinnstilling for lukking
Betjening for delvis åpning	Ja
Gradvis start	Ja
Bremsesone ved lukking	Kan programmeres: 3 verdier å velge mellom

INNEHÅLL

1	Säkerhetsföreskrifter	365
1.1	Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter	365
1.2	Produktspecifikationer	365
1.3	Kontroller före installation	365
1.4	Förebygga risker	366
1.5	Elinstallation	368
1.6	Säkerhetsföreskrifter för installationen	368
1.7	Försäkran om överensstämmelse för anordningen	369
1.8	Standarder och direktiv	369
1.9	Hjälp	369
2	Produktbeskrivning	370
2.1	Satsens innehåll	370
2.2	Beskrivning av gränssnittet	371
2.3	Användningsområde	373
2.4	Yttermått	374
3	Installation	375
3.1	Säkerhetsanvisningar	375
3.2	Installationshöjd	375
3.3	Fastsättning av överstyckets bygel och portens bygel	376
3.4	Montering av skenan på motorhuvudet	377
3.5	Fastsättning i överstyckets bygel	377
3.6	Fastsättning i taket	377
3.7	Fastsättning av armen vid porten och släden	379
3.8	Inställning och fastsättning av öppningsstoppet	379
3.9	Montering av kedjestöden	380
3.10	Kontroll av kedjans eller remmens spänning	380
4	Snabb idrifttagning	381
4.1	Spänningsmatning till installationen	381
4.2	Inställning av porttyp (endast Moto 1000 io)	381
4.3	Självinläring av portens rörelsebana	382
4.4	Energisparläge	384
5	Funktionstest	385
5.1	Funktion fullständig öppning	385
5.2	Fotocellernas funktion	385
5.3	Gångdörrskontaktens funktion	385
5.4	Särskilda funktioner	385
5.5	Utbildning av användare	385
6	Anslutning av kringutrustning	386
6.1	Allmänt kopplingsschema	386
6.2	Beskrivning av kringutrustning	387
7	Avancerade parameterinställningar	390
7.1	Användning av programmeringsgränssnittet	390
7.2	De olika parametrarnas betydelse	390
7.3	Inställningar med verktyget TaHoma Pro (tillval)	391
8	Programmering av fjärrkontroller	392
8.1	Registrering av fjärrkontrollerna	392
9	Programmering via en io-mottagare för belysning	395
10	Radering av fjärrkontroller och alla inställningar	396
10.1	Radering av registrerade fjärrkontroller	396
10.2	Radering av inställningar	396
11	Låsning av programmeringsknapparna	397

12 Felsökning.....398

12.1 Kontrollampor 398

12.2 Felsökning..... 398

12.3 Fel på säkerhetsanordningarna 398

12.4 Inställningar med TaHoma Pro 398

13 Tekniska data.....399

SÄKERHETSMEDDELANDEN

**FARA**

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.

**VARNING**

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.

**FÖRSIKTIGHET**

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA**

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Översatt version av bruksanvisningen

1.1 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter



FARA

Motorn ska installeras och ställas in av en installatör som är utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem, i enlighet med föreskrifterna i användarlandet. Dessutom är det nödvändigt att följa instruktionerna i denna handbok under hela installationen. Att frånga dessa instruktioner kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under garageporten.



VARNING

Installationsinstruktioner och utbildning av användare

Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla instruktioner. Felaktig installation kan leda till allvarliga skador. Spara dessa instruktioner.

Installatören måste lära upp alla användare för att säkerställa en helt säker användning av motorn som motsvarar instruktionerna i bruksanvisningen.

Bruksanvisningen och installationshandboken ska lämnas till slutanvändaren.

Installatören måste tydligt förklara för slutanvändaren att installation, inställning och underhåll av motorn måste utföras av en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.



VARNING

Användning av produkten

Produkten får endast användas för de syften som anges i denna handbok (se avsnittet "Användningsområde").

Användning av tillbehör eller komponenter som inte godkänts av Somfy och Wisniewski är förbjuden eftersom personsäkerheten då inte kan garanteras.

Wisniewski tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok.

Om du har frågor om installationen av motorn eller behöver annan information, gå in på webbplatsen www.wisniewski.pl.

Dessa instruktioner kan ändras om standarden eller motorn ändras.

1.2 Produktspecifikationer

Moto 600 io/Moto 750 io

Denna produkt är en motor för garageportar med vertikal öppning, för hemanvändning enligt standarden EN 60335-2-95, med vilken produkten överensstämmer.

Moto 1000 io

Den här produkten utgörs av en motor för garageportar med vertikal eller horisontell öppning, för hemanvändning enligt standarderna EN 60335-2-95 och EN 60335-2-103.

Syftet med dessa anvisningar är framför allt att uppfylla kraven för dessa normer och säkerställa säkerheten för personer och utrustning.

1.3 Kontroller före installation

1.3.1 Installationsmiljö



OBSERVERA

Undvik att motorn kommer i kontakt med vatten.

Installera inte motorn i en explosiv miljö.

Kontrollera att temperaturområdet som anges på motorn är lämpligt för platsen.



OBSERVERA

Installera inte motorn i en fuktig miljö. Denna motor är avsedd för inomhusbruk.

1.3.2 Funktionsduglighet hos porten som ska motoriseras

Före installationen, kontrollera att:

- porten är i gott mekaniskt skick
- porten är korrekt balanserad
- garagets konstruktion (murar, överstycke, väggar, tak ...) är sådan att motorn kan fästas stadigt. Förstärk vid behov.

- porten går att öppna och stänga bekvämt med en kraft lägre än 150 N.

**FARA**

Alla åtgärder på portens fjädrar medför risker (porten kan falla ner).

1.3.3 Specifikationer för porten som ska motoriseras

Efter installationen, kontrollera att portens delar inte når ut över trottoar eller allmän väg.

**VARNING****Gångdörr**

Om det finns en gångdörr i garageporten ska porten vara utrustad med ett system som hindrar att porten öppnas när gångdörren inte är i säkerhetsläge.

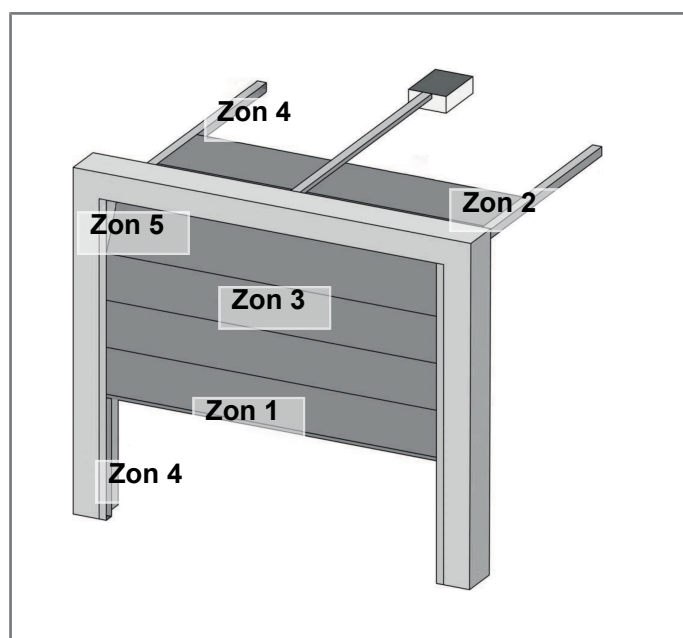
1.4 Förebygga risker

**VARNING**

Försäkra dig om att det inte förekommer riskzoner (risk för kross-, kläm- och skärsador) mellan den drivna delen och de omgivande fasta delarna på grund av den drivna delens öppningsrörelse.

Fäst varningsdekalerna gällande klämriskerna på garaget på en väl synlig plats eller nära eventuella fasta manöverenheter.

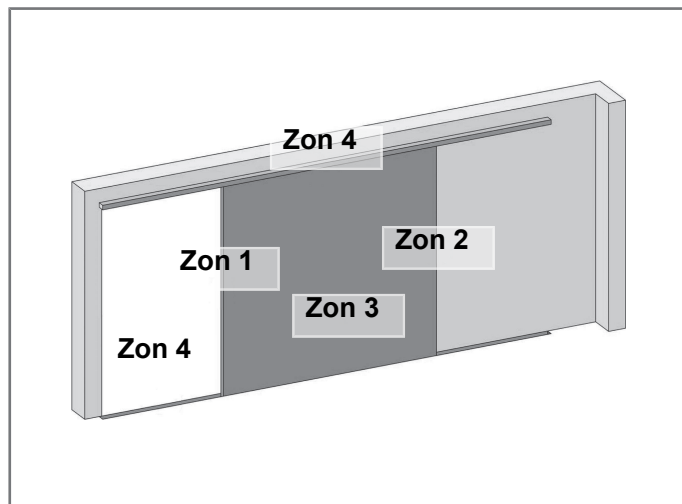
1.4.1 Riskförebyggande – motorisering för sektionindelad eller tippbar garageport för hemmabruk



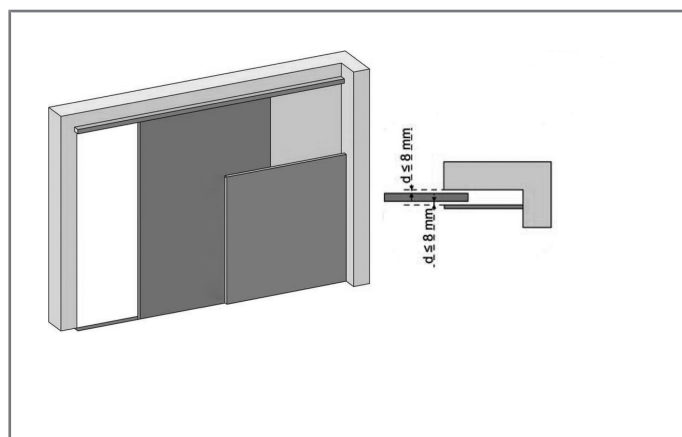
Riskzoner: Vilka åtgärder behövs för att eliminera dem?

RISKER	LÖSNINGAR
ZON 1 Krossrisk mellan marken och portens nedersta panel vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Installera fotoceller om det finns en automatisk stängningsfunktion.
ZON 2 Krossrisk mellan dörröverstycket och portens översta panel vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453.
ZON 3 Skär- och klämrisk i springorna mellan portbladen om de har en bredd mellan 8 mm och 25 mm	Avlägsna alla fästpunkter och alla vassa kanter från ytan på porten Avlägsna alla mellanrum med mått ≥ 8 mm och ≤ 25 mm
ZON 4 Klämrisk mellan skenorna och rullarna	Avlägsna alla vassa kanter från styrskenorna Avlägsna alla mellanrum ≥ 8 mm mellan skenor och rullar
ZON 5 Krossrisk mellan paneler och intilliggande fasta partier	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453.

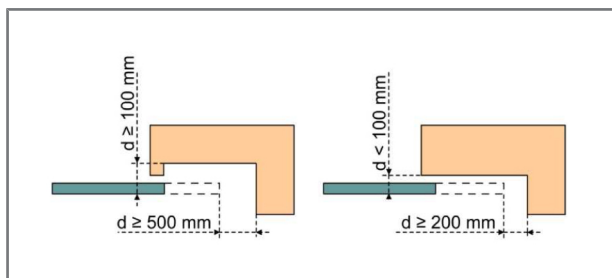
1.4.2 Riskförebyggande – motor för skjutbar garageport för hemmabruk



RISKER	LÖSNINGAR
ZON 1 Krossrisk vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Installera fotoceller om det finns en automatisk stängningsfunktion.
ZON 2 Krossrisk vid en angränsande fast del av porten	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Skydd i form av en mekanisk skyddsanordning (Mekanisk skyddsanordning [► 367]) eller genom säkerhetsavstånd (Säkerhetsavstånd [► 367])
ZON 3 Skär- och klämrisk i springorna mellan portbladen om de har en bredd mellan 8 mm och 25 mm	Avlägsna alla fästpunkter och alla vassa kanter från ytan på porten Avlägsna alla mellanrum med mått ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZON 4 Klämrisk mellan skenorna och rullarna	Avlägsna alla vassa kanter från styrskenorna Avlägsna alla mellanrum ≥ 8 mm mellan skenor och rullar



Illustrering 1: Mekanisk skyddsanordning



Illustrering 2: Säkerhetsavstånd

1.5 Elinstallation



FARA

Installation av strömförsörjningen måste motsvara giltiga standarder och bestämmelser i landet där motorn installeras och måste utföras av en behörig tekniker.

Den elektriska ledningen får bara användas för motorn och måste vara försedd med ett skydd bestående av: en smältsäkring eller en automatsäkring på 10 A, och en jordfelsbrytare (30 mA).

Det måste finnas en frikopplingsanordning för samtliga poler på strömförsörjningen.

Vi rekommenderar att överspänningsskydd installeras (med en maximal restspänning på 2 kV).

Kabeldragning

Nedgrävda kablar ska vara försedda med ett skyddsrör med tillräcklig diameter för motorkabel och tillbehörskablar.

För ej nedgrävda kablar ska en kabelmantling som tillåter att fordon kör över den användas (ref.nr 2400484).

1.6 Säkerhetsföreskrifter för installationen



VARNING

Innan du installerar motorn, ta bort alla kablar och kedjor som inte används och stäng av all låsutrustning (lås) som inte krävs för portens motordrivna funktion.



FARA

Anslut inte motorn till en strömkälla innan installationen har slutförts.



VARNING

Det är strängt förbjudet att utföra ändringar på någon av komponenterna som levereras i denna sats eller att använda extra komponenter som inte omnämns i denna handbok.

Håll uppsikt över porten när den är i rörelse och se till att folk håller sig på avstånd från den ända tills installationen är färdig.

Använd inte lim för att fästa motorn.

Installera den manuella frikopplingsanordningen på minst 1,8 meters höjd.

Fäst dekalen för den manuella frikopplingsanordningen intill det motsvarande manöverdonet.



VARNING

Var uppmärksam när du använder den manuella frikopplingsanordningen, eftersom en öppen port kan falla ner snabbt på grund av svaga eller skadade fjädrar eller för att den är felaktigt balanserad.



OBSERVERA

Installera den fasta manöverenheten på minst 1,5 m höjd, så att den syns från den motordrivna produkten men befinner sig på avstånd från rörliga delar.

Efter installationen, försäkra dig om att:

- mekanismen är korrekt inställd
- den manuella frikopplingsanordningen fungerar korrekt
- motorn ändrar riktning om porten stöter mot ett föremål med en höjd på 50 mm på golvet.

Säker klädsel

Använd inte smycken (armband, kedjor eller annat) vid installationen.

Använd lämplig skyddsutrustning (skyddsglasögon, handskar, hörselskydd etc.) vid mekaniska arbeten, borrar och svetsning.

1.7 Försäkran om överensstämmelse för anordningen

Viktig säkerhetsinformation om motorisering av manuella garageportar. Installatören är ansvarig för att förklara att anordningen (garageport + motor + tillbehör) överensstämmer med maskindirektivet . Installatören måste kontrollera att monteringen överensstämmer med kraven och utföra en riskbedömning för att fastställa vilka hälso- och säkerhetskrav som gäller för utrustningen. Vid installation av utrustningen måste hänsyn tas till resultatet av riskbedömningen.

1.8 Standarder och direktiv

Somfy intygar att den produkt som beskrivs i dessa instruktioner, när den används i enlighet med dessa instruktioner, uppfyller de väsentliga kraven i tillämpliga europeiska direktiv, i synnerhet maskindirektivet 2006/42/EG och radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU.

Hela EG-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbplats: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, ansvarig för överensstämmelse med regler och föreskrifter, Cluses.

1.9 Hjälp

Du kanske stöter på svårigheter under installationen av din motor eller vill fråga något. Kontakta oss gärna, våra specialister står till förfogande för att hjälpa dig.

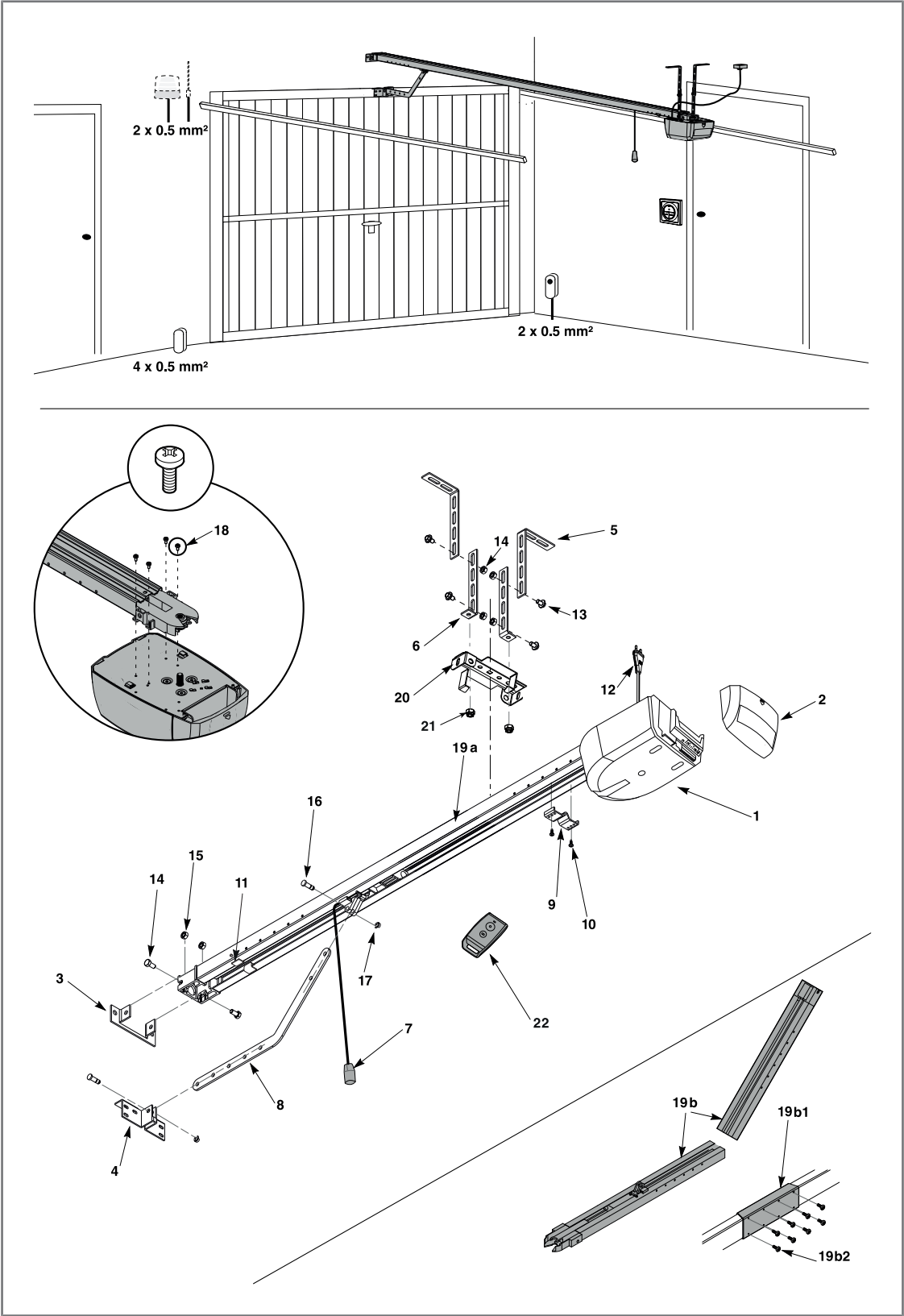
Support:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVNING

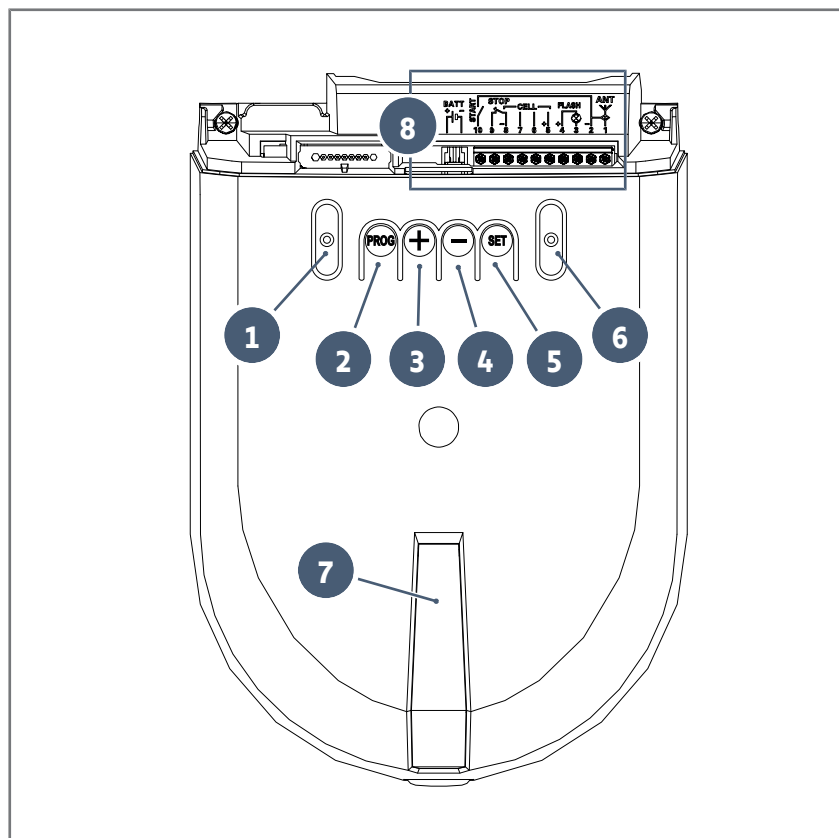
2.1 Satsens innehåll



Nr	Antal	Benämning
1	1	Motorhuvud
2	1	Kåpa över motorhuvud
3	1	Överstykets bygel
4	1	Portbygel

Nr	Antal	Benämning
5	2	Takfäste
6	2	Fäste för motorhuvud
7	1	Manuell frikopplingsanordning
8	1	Länkarm
9	1	Gränslägesstopp
10	2	Stoppskruv
11	4	Kedjestöd
12	1	Nätspänningskabel
13	4	Flänsskruv H M8x12
14	2	Sexkantskruv M8x16
15	6	Mutter HU8
16	2	Axel
17	2	Klämmor
18	4	Gängpressande skruv Ø 4x8
19a	1	Blockskena
19b	1	Tvådelad skena
19b1	1	Muff
19b2	4	Gängpressande skruv Ø 4x8
20	2	Vinkeljärn
21	1	Självlåsande mutter HM8
22	2	Fjärrkontroll *

2.2 Beskrivning av gränssnittet

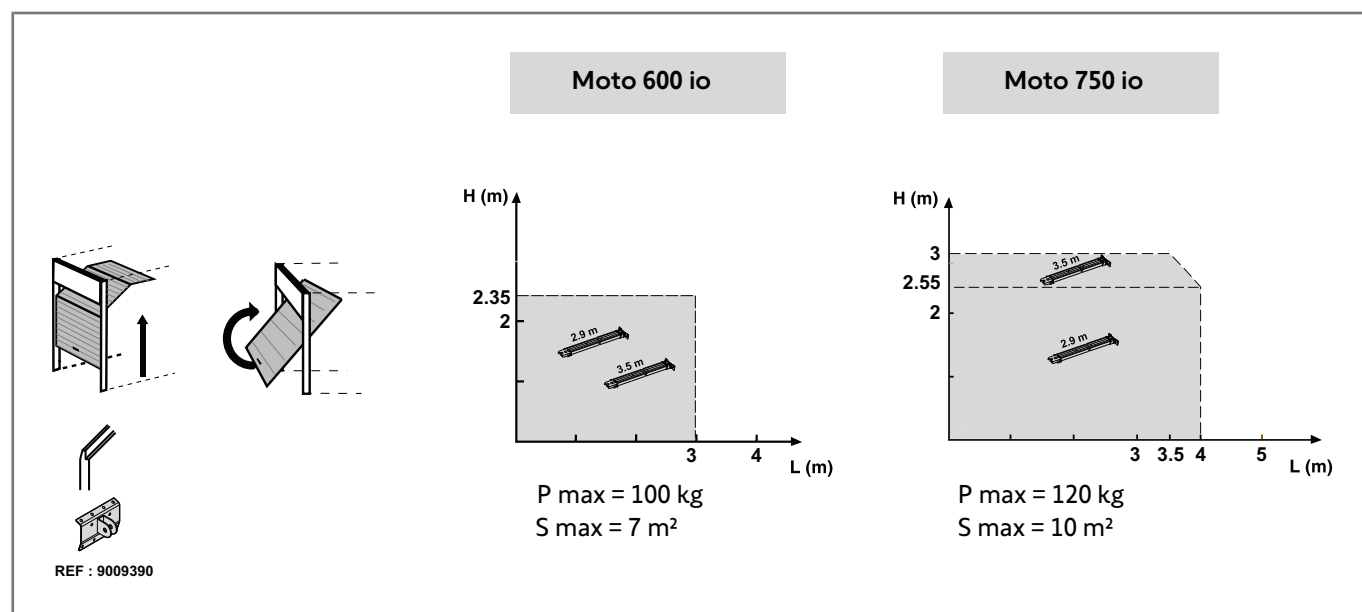


	Släckt		Blinkar långsamt
	Lyser med fast sken		Blinkar snabbt
			Blinkar mycket snabbt

Nr	Benämning	Kommentarer
1	Kontrollampa PROG	 : Radiomottagning Under parameterinställningen indikerar antalet blinkningar parametrarnas värde.  : Bekräftelse på registrering av en radiomanövererhet  : Inväntar registrering av en radiomanövererhet
2	PROG-knapp	Tryck i 0,5 s: under programmeringen av fjärrkontrollerna, välj funktion som ska lagras Tryck i 2 s: öppnar minnet för programmering av fjärrkontrollerna Tryck i 7 s: tar bort fjärrkontroller
3	Knapp +	Före självinläring: hålls intryckt för att öppna porten Avbryter självinläringen Under parameterinställning: ändrar parametervärdet Efter självinläring: öppnar porten med en kort knapptryckning eller stoppar den om den rör sig
4	Knapp -	Före självinläring: hålls intryckt för att stänga porten Avbryter självinläringen Under parameterinställning: ändrar parametervärdet Efter självinläring: stänger porten med en kort knapptryckning eller stoppar den om den rör sig
5	SET-knapp	Tryck i 0,5 s: går till eller lämnar menyn för inställning av parametrar Under parameterinställning, väljer parametrar Tryck i 2 s: aktiverar självinläringen Tryck i 7 s: raderar självinläringen och parameterinställningarna avbryter självinläringen
6	Kontrollampan SET	 : Första gången strömmen slås på, ingen inläring utförd Under parameterinställningen motsvarar antalet blinkningar den valda parametern.  : Inläring pågår  : Inläring slutförd  : Fel i elektroniken (motorns överhettningsskydd, etc)  : Motorn är i energisparläget
7	Inbyggd belysning	
8	Anslutningspunkt	Strömförsörjning 230 V Fotoceller Varningslampa Kabelansluten manövererhet Gångdörrskontakt Batteri 9,6 V eller solcellssats Extern antenn

2.3 Användningsområde

Moto 600 io/Moto 750 io

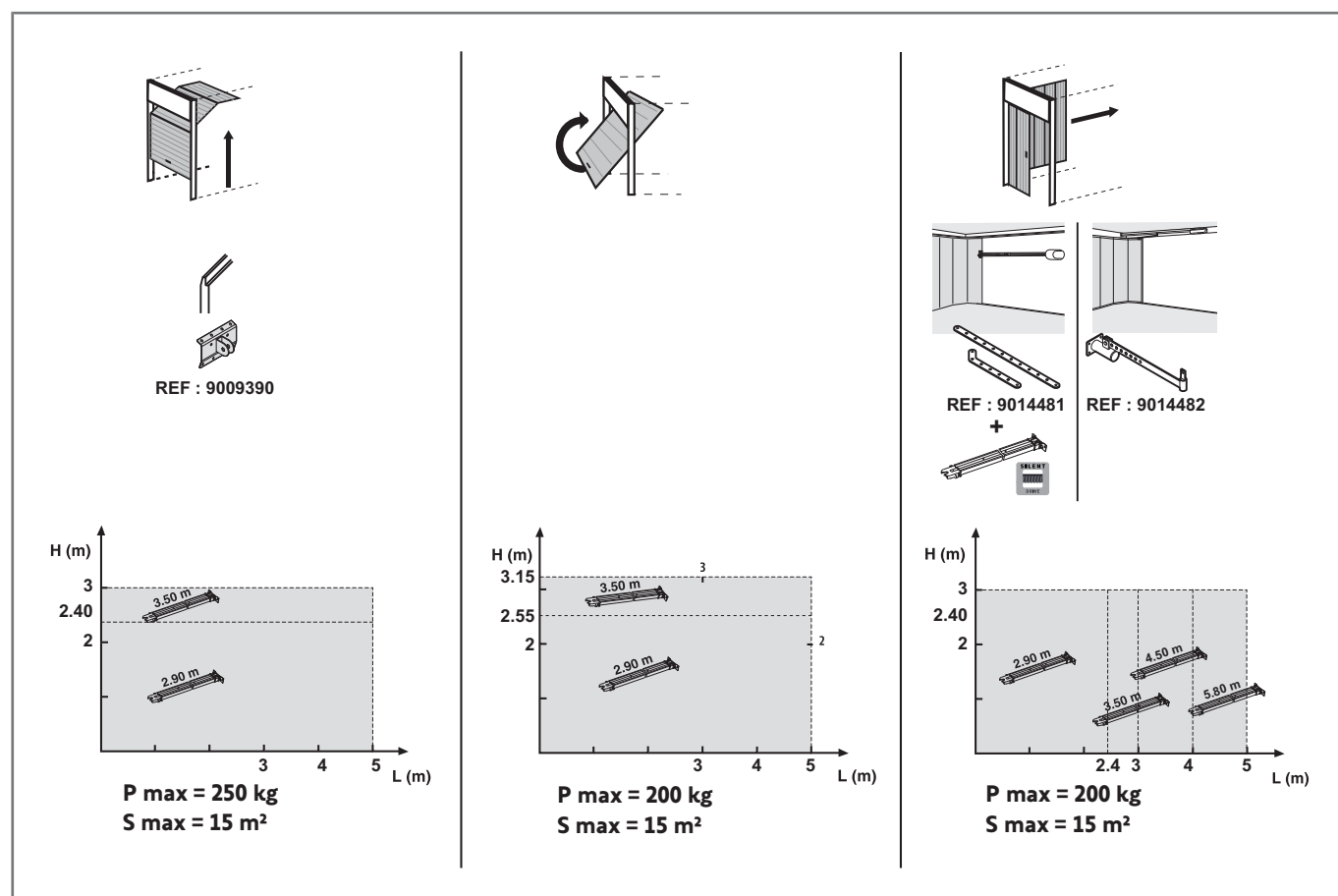


Denna motor är endast avsedd att användas i en garageport för hemmabruk av typen:

A: vipport

B: takskjutport

Moto 1000 io



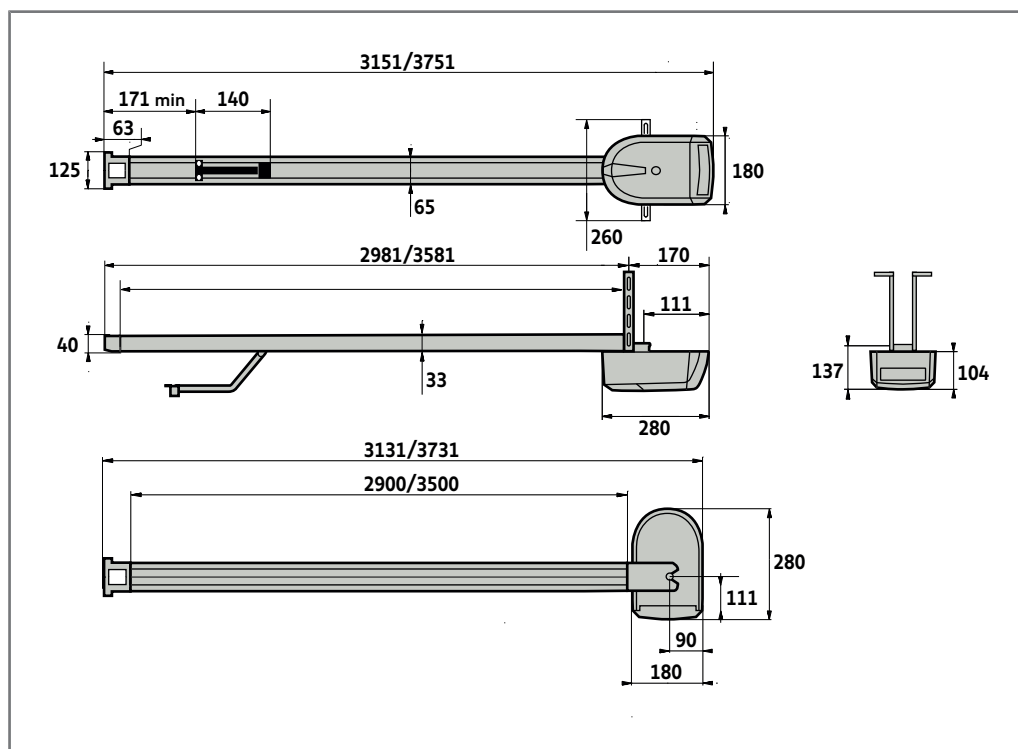
Denna motor är endast avsedd att användas i en garageport för hemmabruk av typen:

A: vipport

B: takskjutport

C: vikport

2.4 Yttermått



3 INSTALLATION

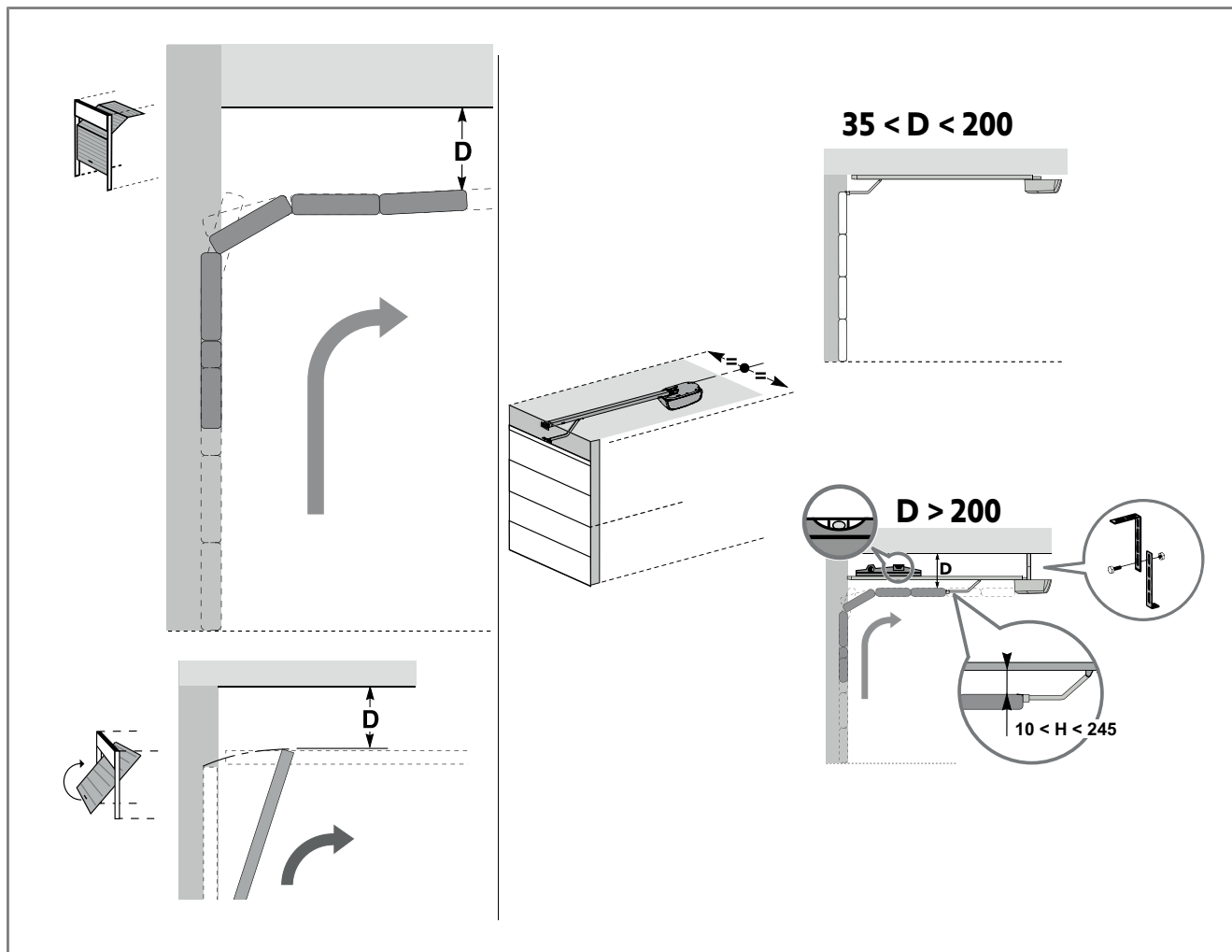
3.1 Säkerhetsanvisningar


OBSERVERA

Om garageporten är den enda åtkomstvägen till garaget, montera en exteriör frikopplingsanordning (art.nr. 9012961 eller art.nr 9012962).

Motorn bör placeras på en plats som gör det enkelt och säkert att låsa upp produkten manuellt.

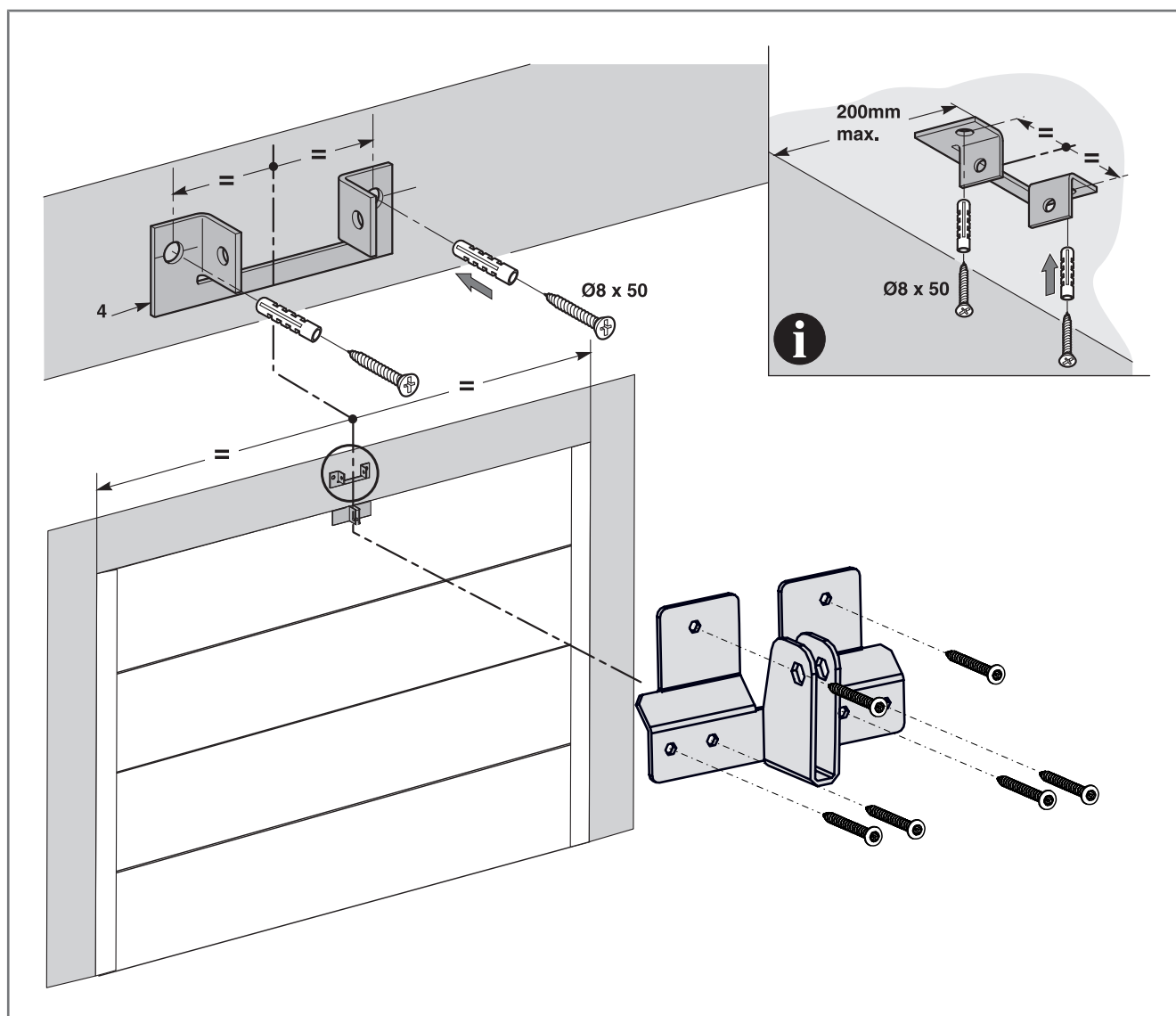
3.2 Installationshöjd



Mät avståndet "D" mellan portens högsta punkt och taket.

- Om "D" är mellan 35 och 140 mm, fäst anordningen direkt i taket.
- Om "D" är större än 140 mm, fäst anordningen så att höjden "H" är mellan 10 och 140 mm.

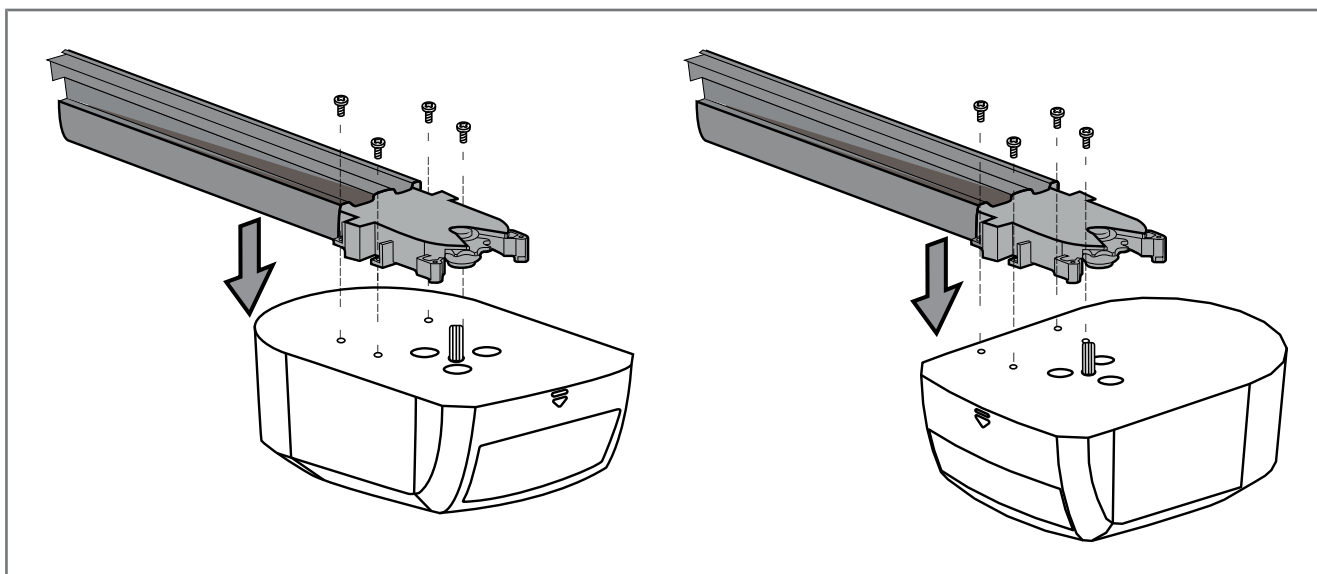
3.3 Fastsättning av överstyckets bygel och portens bygel



OBSERVERA

Motorns rörelsebana kan optimeras för maximal porthöjd genom att genom att sätta fast överstyckets bygel i taket med ett avstånd från överstycket på max. 200 mm.

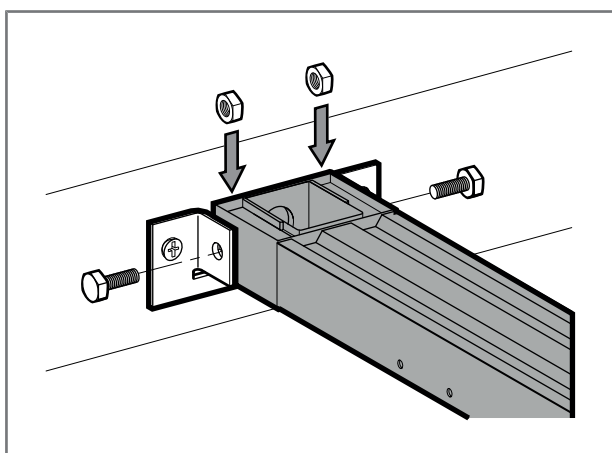
3.4 Montering av skenan på motorhuvudet



OBSERVERA

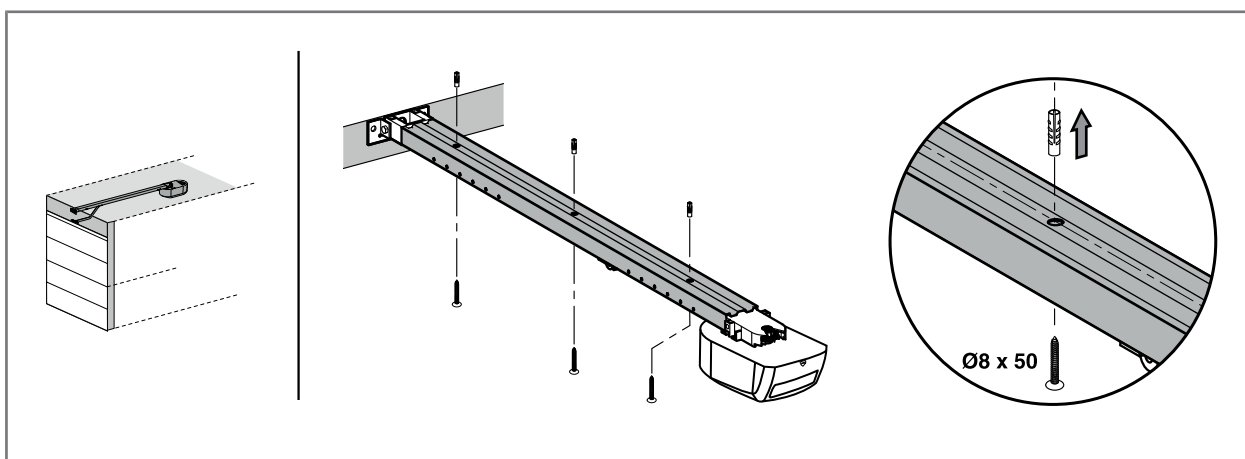
Motorns rörelsebana kan optimeras för maximal porthöjd genom att montera motorhuvudet i 90° vinkel.

3.5 Fastsättning i överstyckets bygel



3.6 Fastsättning i taket

Limmat innertak



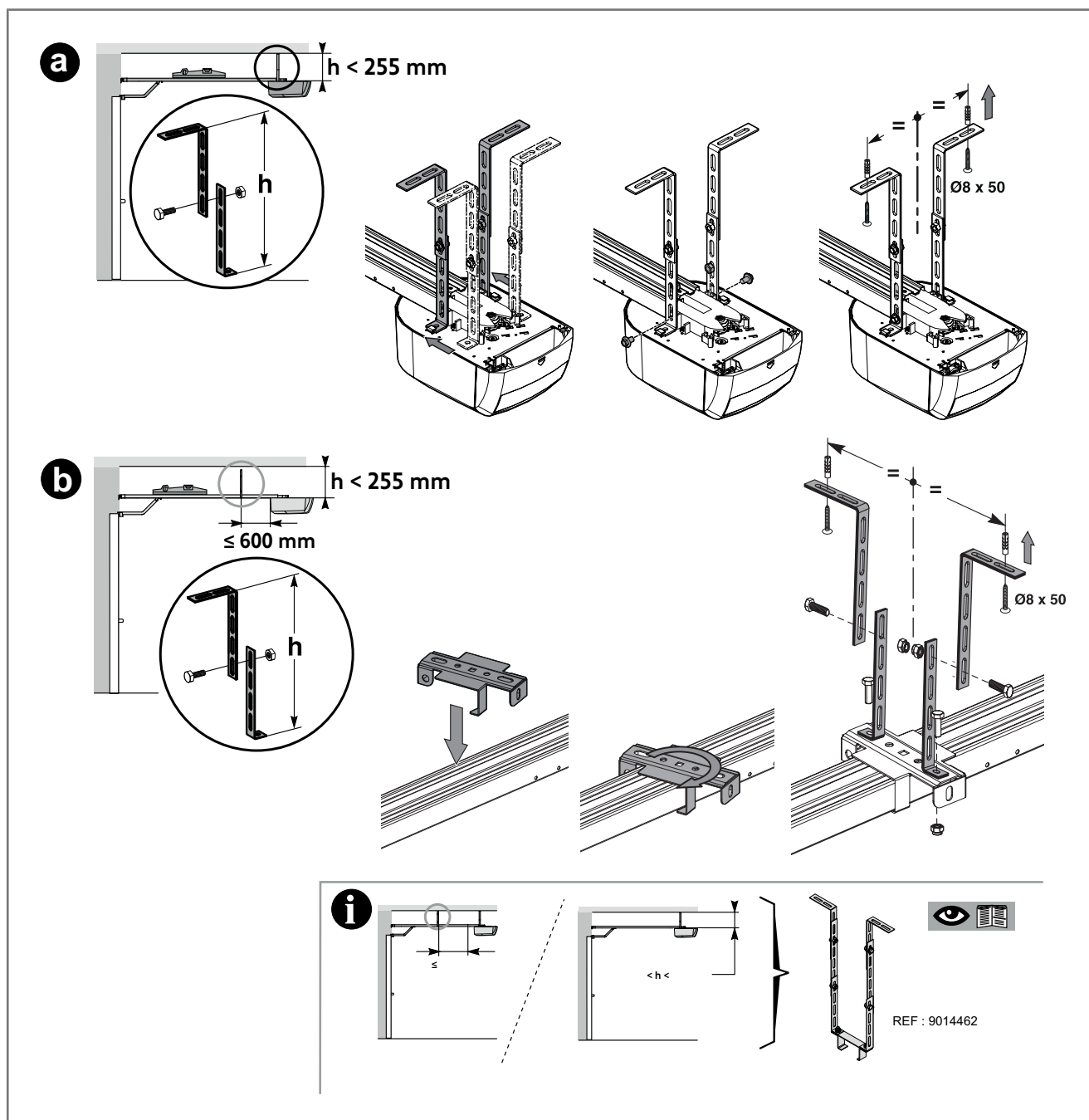
Fastsättning direkt i taket med hjälp av skenan.



OBSERVERA

Du kan lägga till fler fästpunkter vid motorhuvudet.

Borttaget innertak

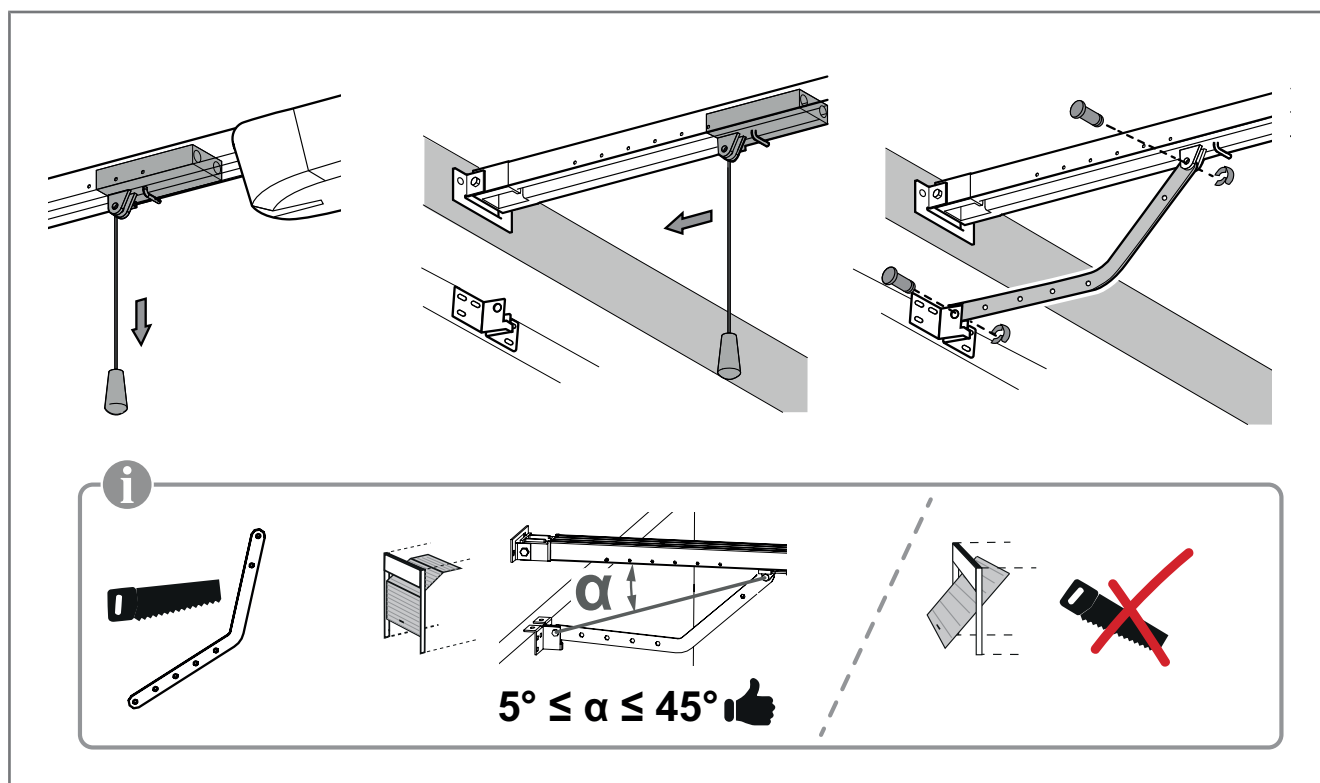


Två alternativ:

- fastsättning i höjd med motorhuvudet **a**
- fastsättning i höjd med skenan **b**

Vid justerbar fastsättning mitt på skenan eller fastsättning där måttet "H" är mellan 250 mm och 550 mm, använd takfästsatsen med artikelnr: 9014462 **i**

3.7 Fastsättning av armen vid porten och släden



OBSERVERA

Om frikopplingshandtaget sitter högre upp än 1,80 m måste sladden förlängas så att den blir åtkomlig för alla användare.

1. Frikoppla släden med hjälp av den manuella frikopplingsanordningen.
2. För släden till porten.
3. Fäst armen i portens bygel och i släden.

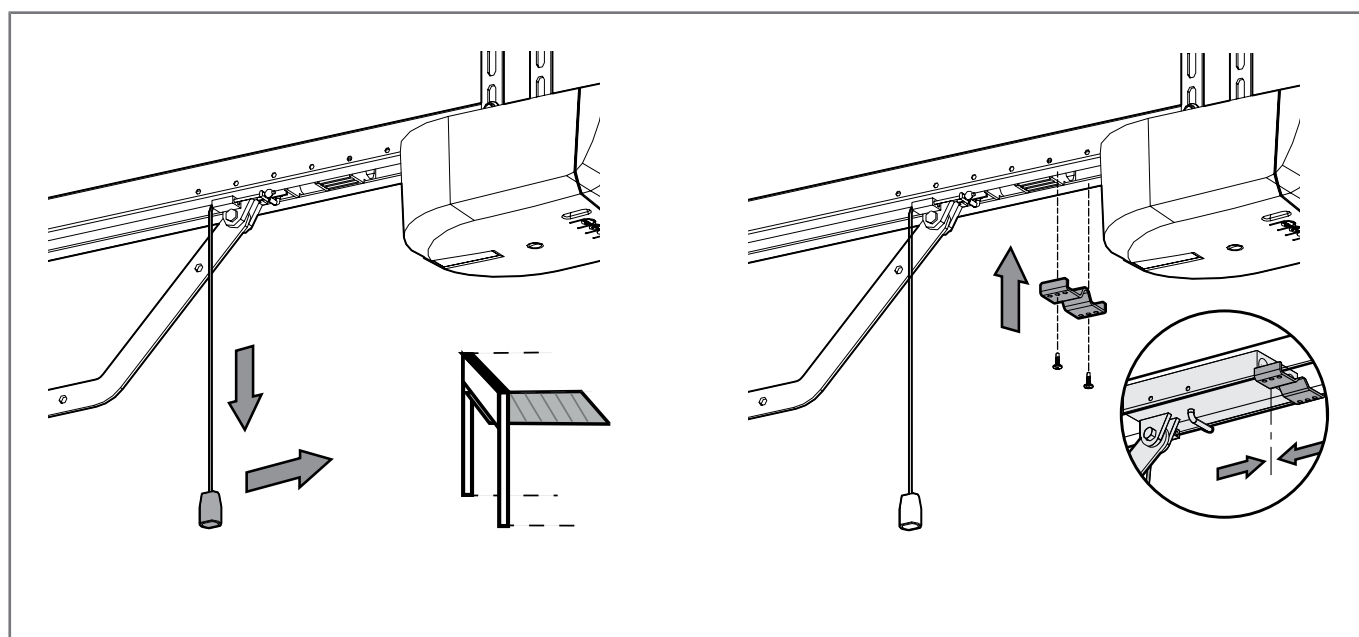


OBSERVERA

Justera armens längd

Takskjutport: för optimal funktion måste armen sitta i 45° vinkel mot skenan. Kapa vid behov armen.
Vipport: kapa inte armen.

3.8 Inställning och fastsättning av öppningsstoppet



1. Frikoppla släden med hjälp av den manuella frikopplingsanordningen och för porten till öppningsläget.

**OBSERVERA**

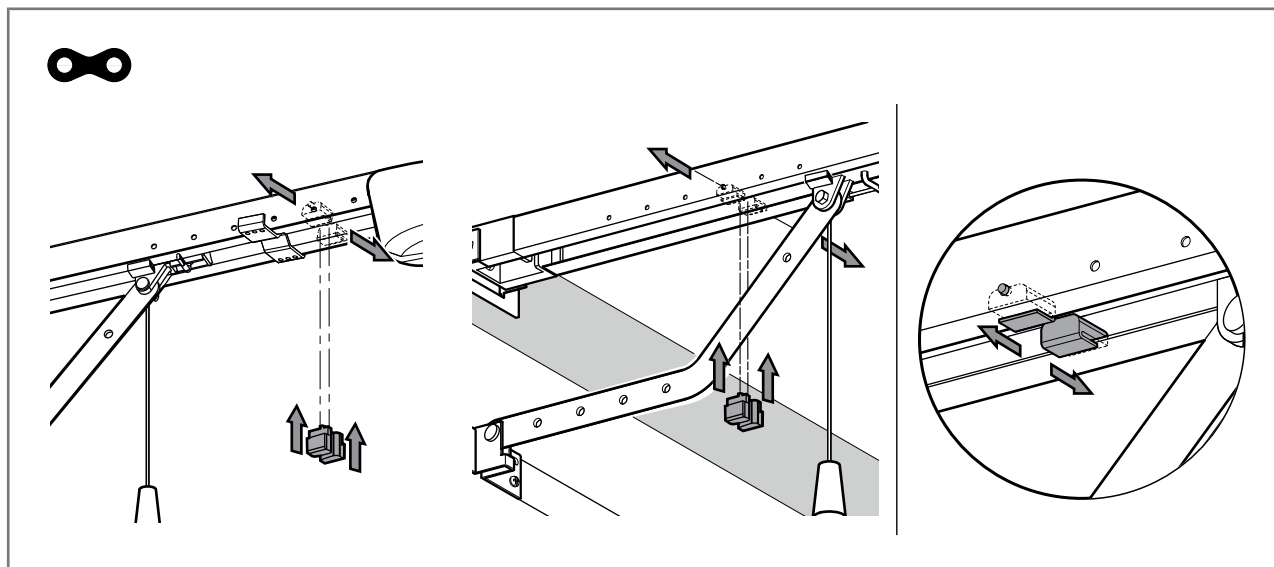
När du gör detta bör du kontrollera att sladden till frikopplingsanordningen inte riskerar att fastna i en utskjutande del av ett fordon (till exempel ett takräcke).

**OBSERVERA**

Öppna inte porten maximalt. Den ska inte gå emot ändstoppen.

2. Placera stoppet mot släden och fäst det på skenan.

3.9 Montering av kedjestöden

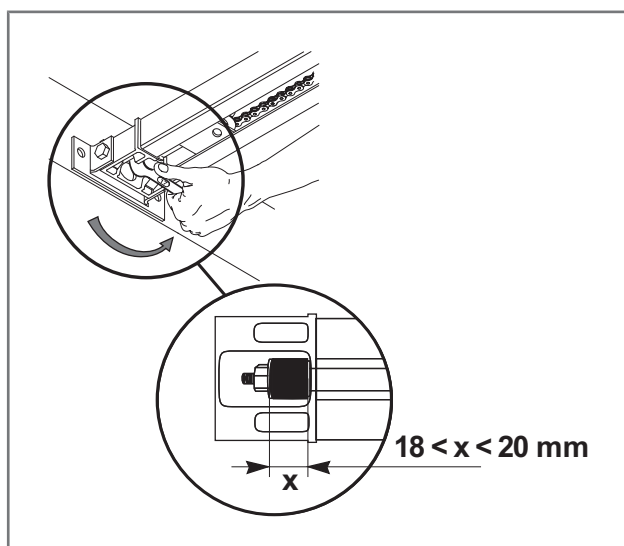
**OBSERVERA**

Endast skenor med kedja. Stöden dämpar oljudet när kedjan glider i skenan.

Placera varje stöd i det första hålet i skenan utanför gränslägena.

Tryck in stödet så långt som möjligt så att stödkanten kommer utanför skenan.

3.10 Kontroll av kedjans eller remmens spänning



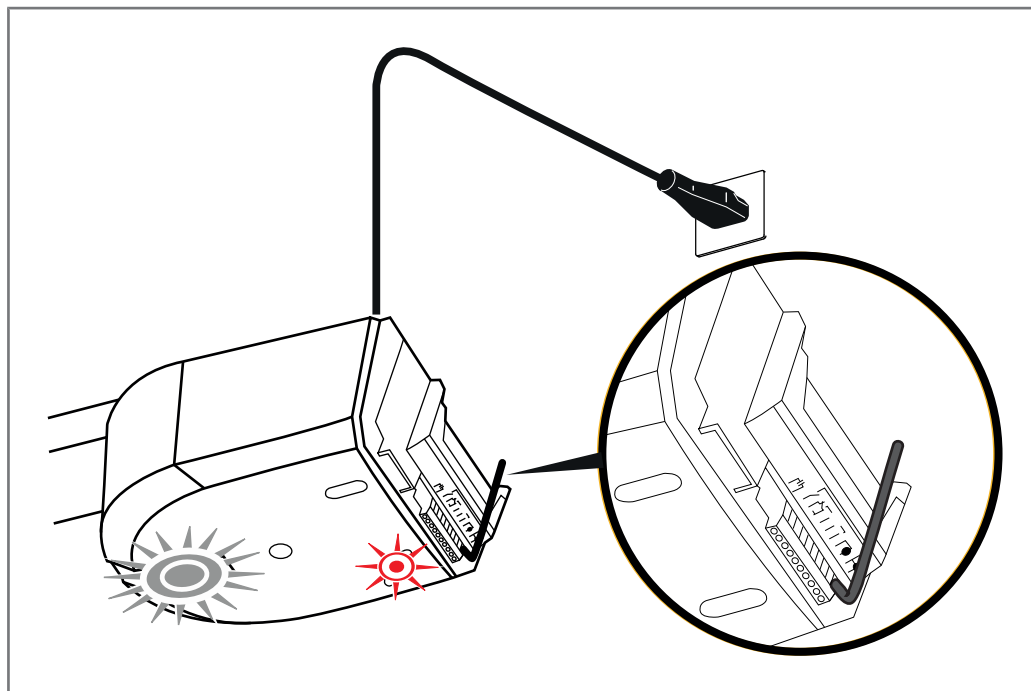
Skenorna levereras förspända och kontrollerade. Justera spänningen vid behov.

**OBSERVERA**

Gummit eller spännfjädern får aldrig tryckas ihop helt vid användningen.

4 SNABB IDRIFTTAGNING

4.1 Spänningsmatning till installationen



FARA

Anslut nätkabeln till ett lämpligt uttag som uppfyller elkraven.

Anslut motorn till elnätet och slå på strömmen.

Den inbyggda belysningen blinkar 2 gånger och kontrollampan "SET" blinkar långsamt.



OBSERVERA

Antennens position

Antennen måste sticka ut ur motorluckan enligt bilden för att inte försämra radoräckvidden.

4.2 Inställning av porttyp (endast Moto 1000 io)

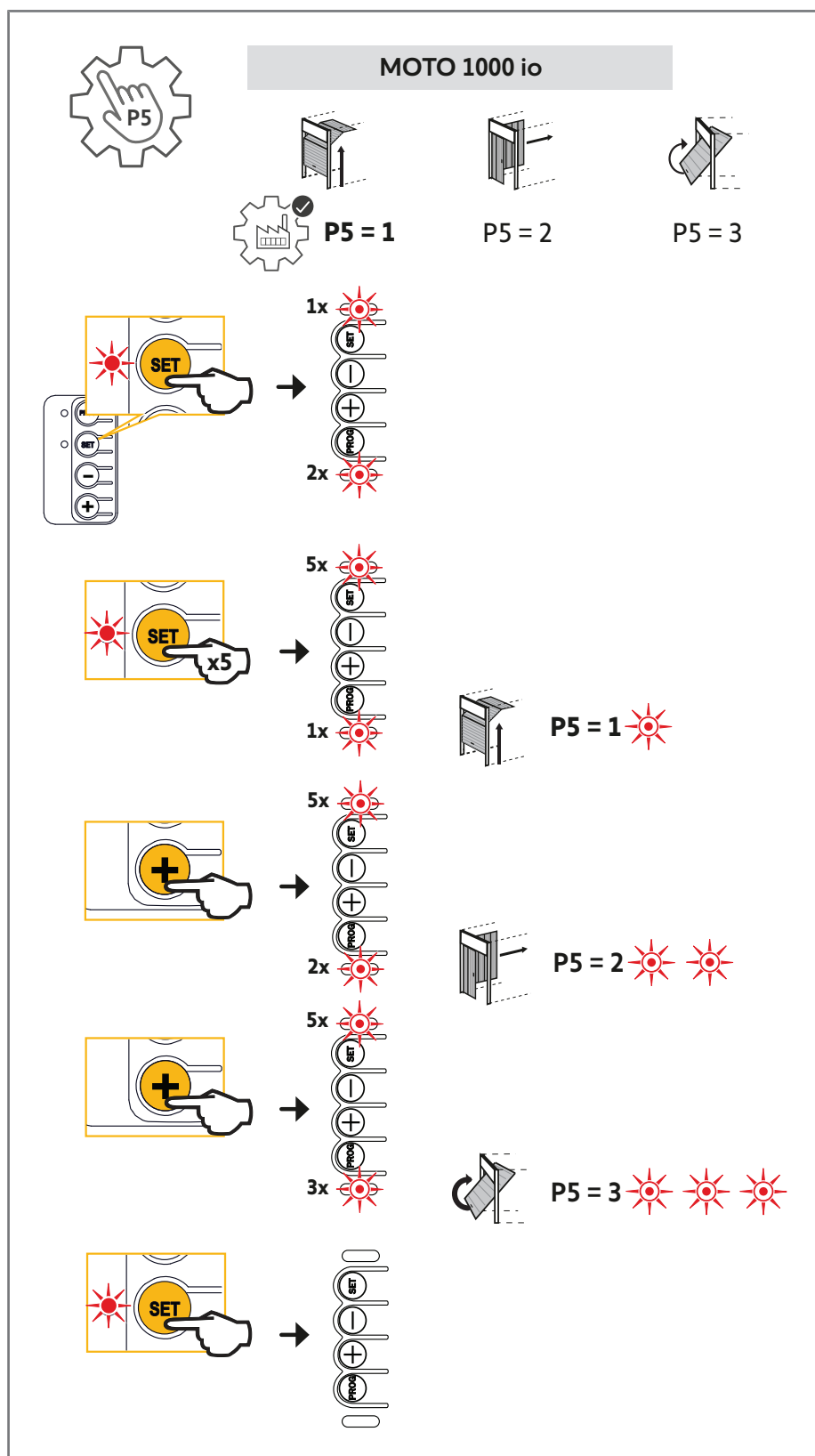


OBSERVERA

Moto 1000 io är standardinställd för installation på en takskjutport.

Om motorn installeras på en vikport eller en vipport behöver värdet för parameter P5 ändras:

P5	Porttyp
Värden	1: Takskjutport
	2: Vikport
	3: Vipport



4.3 Självinläring av portens rörelsebana

Med självinläring går det att ställa in hastighet, maximalt vridmoment och inbromsningsområden.



OBSERVERA

Standardvärdet för inbromsningsområdena vid stängning och öppning är ca 20 cm.
Porten får inte ha något trögt ställe i inbromsningsområdet.

**FARA**

Självinläringen är ett obligatoriskt moment under idrifttagningen av motorn.

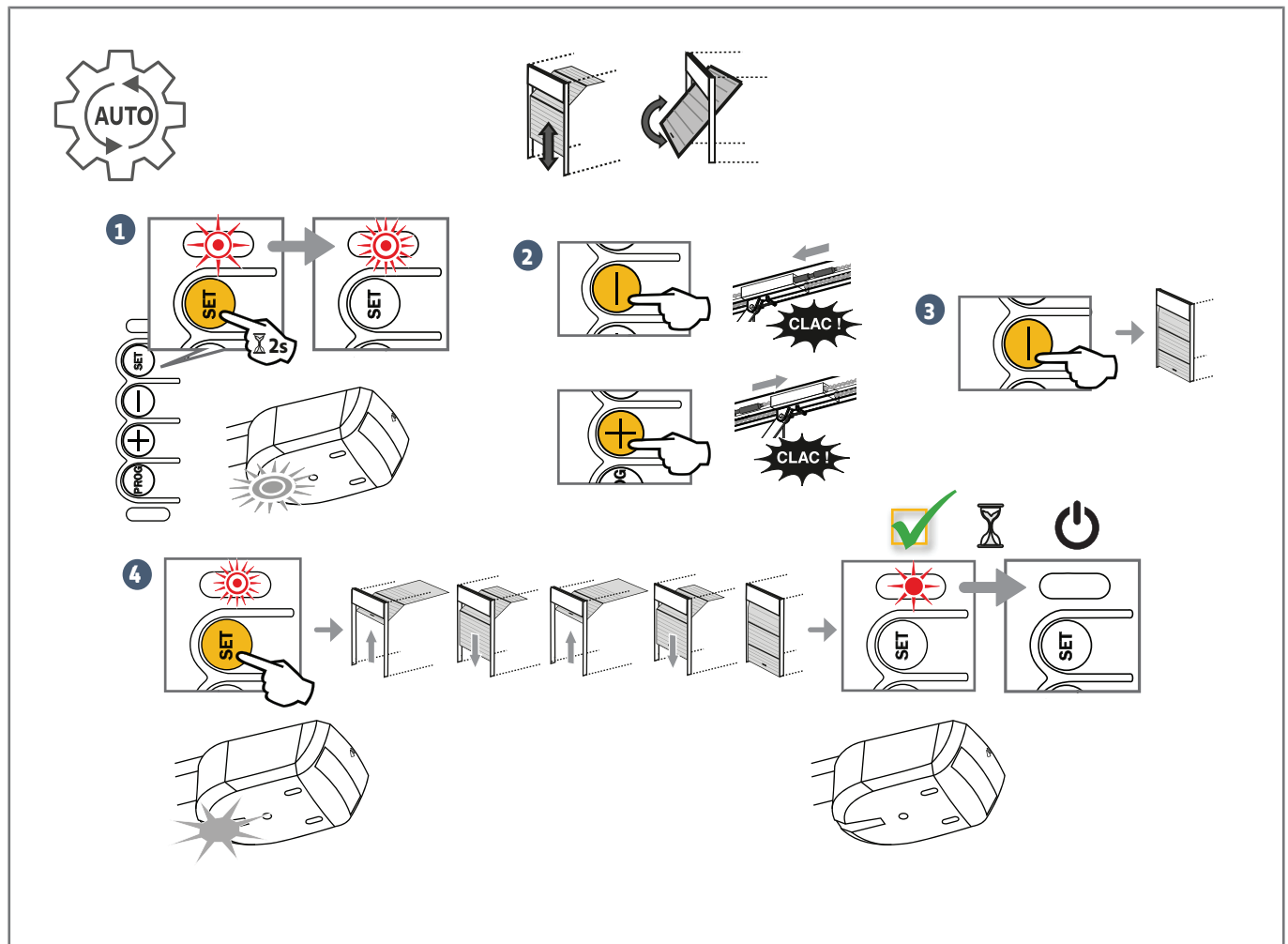
Under självinläringen:

- hindersensorfunktionen är inte aktiv. Ta bort alla hinder och förhindra att människor kommer i närheten eller ställer sig inom motorns arbetsområde.
- säkerhetsingångarna är aktiva.
- en knapptryckning på gränssnittet avbryter självinläringen.
- registrerade fjärrkontroller kan användas för att avbryta självinläringen.

**VARNING**

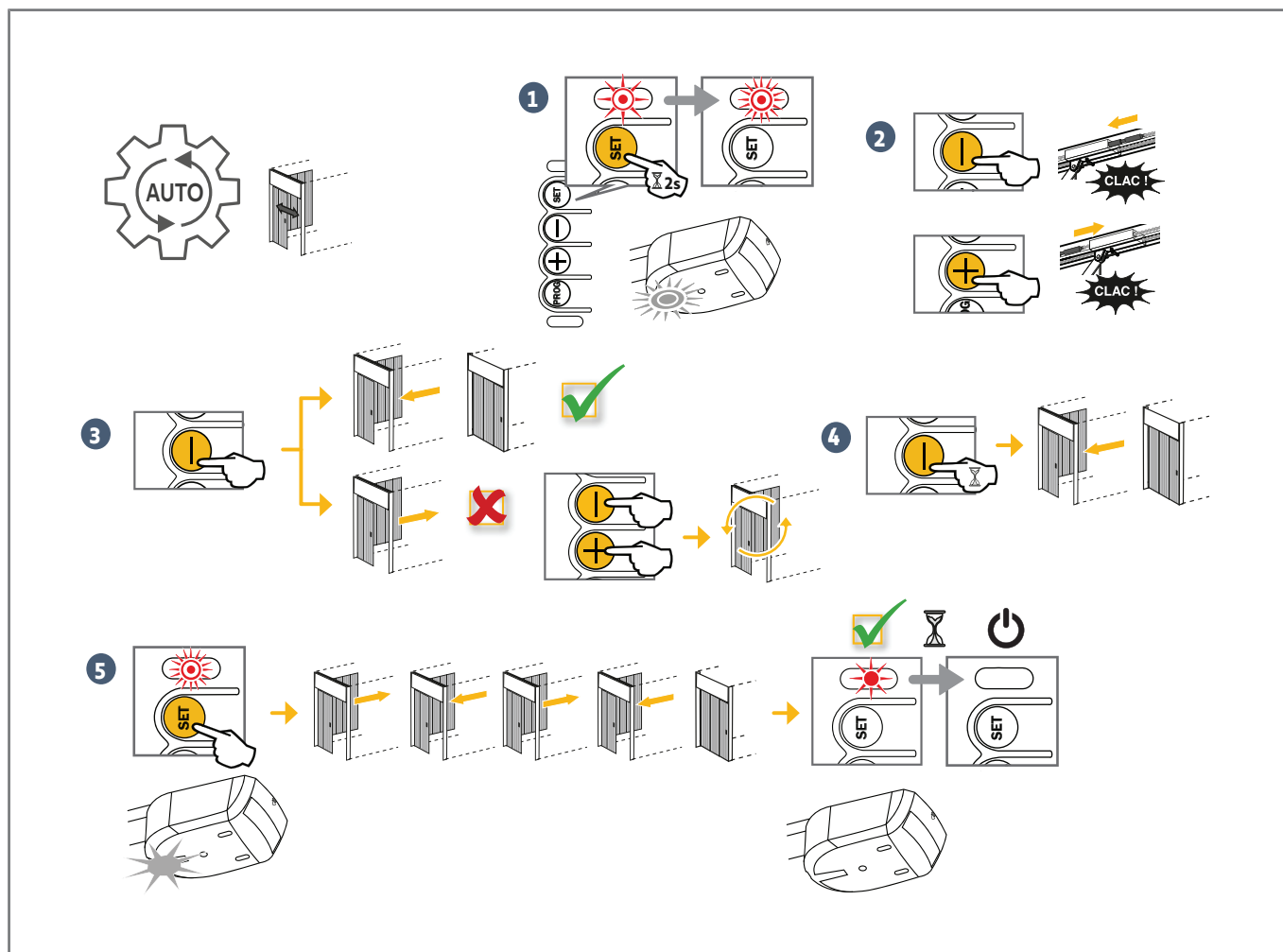
Efter installationen, kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12453.

4.3.1 Självinläring för garageport av typen takskjutport eller vipport



1. Håll in knappen "SET" (ca 2 s) tills den inbyggda belysningen och kontrollampen SET blinkar snabbt.
 2. Styr motorn med knappen "+" eller "-" så att spolen hakar i släden.
 3. Stäng genom att hålla knappen "-" intryckt. Justera det stängda läget med knappen "+" eller "-". Släpp innan porten drivs.
 4. Tryck på knappen "SET" för att starta självinläringen:
 - ⇒ Stängningspositionen registreras.
 - ⇒ Porten öppnas med reducerad hastighet.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
 - ⇒ Porten öppnas med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet tills den är helt öppen.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
- Kontrollampen "SET" lyser konstant och slocknar efter några sekunder.
- Inläringen är slutförd och motorn går in i energisparläget.

4.3.2 Självinlärning för garagevikport (endast Moto 1000 io)



1. Håll in knappen "SET" (ca 2 s) tills den inbyggda belysningen och kontrollampen SET blinkar snabbt.
 2. Styr motorn med knappen "+" eller "-" så att spolen hakar i släden.
 3. Kontrollera att en tryckning på knappen "-" medför att porten stängs. Om porten öppnas, tryck samtidigt på knapparna "+" och "-" för att kasta om funktionsriktningen.
 4. Stäng genom att hålla knappen "-" intryckt. Justera det stängda läget med knappen "+" eller "-". Släpp innan porten drivs.
 5. Tryck på knappen "SET" för att starta självinlärningen:
 - ⇒ Stängningspositionen registreras.
 - ⇒ Porten öppnas med reducerad hastighet.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
 - ⇒ Porten öppnas med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet tills den är helt öppen.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
- Kontrollampen "SET" lyser konstant och slocknar efter några sekunder.
- Inlärningen är slutförd och motorn går in i energisparläget.

4.4 Energisparläge

P4 (Energisparläge): Aktivt

Efter 15 minuter utan aktivitet går produkten in i energisparläget.

Kontrollampen SET slocknar.

24 VDC-strömförsörjningen för tillbehör bryts.

Med en knapptryckning upphävs energisparläget i 15 minuter.

P4 (Energisparläge): Inaktivt

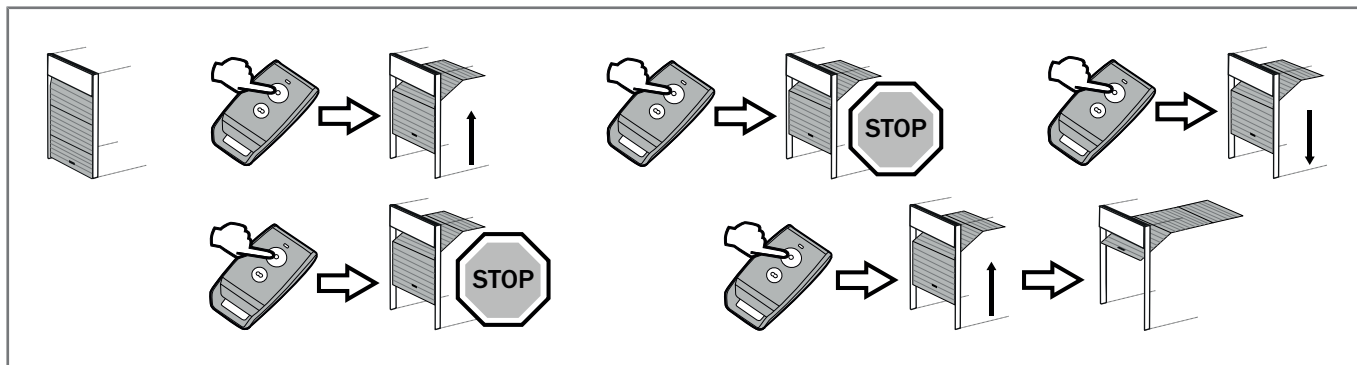
Produkten går aldrig in i energisparläget.

Kontrollampen SET lyser konstant.

24 VDC-strömförsörjningen för tillbehör är fortfarande aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion fullständig öppning



5.2 Fotocellernas funktion

Om fotocellerna blockeras under öppning = porten fortsätter sin rörelse utan hänsyn till fotocellerna.

Om fotocellerna blockeras under stängning = porten stannar och öppnas sedan helt.

5.3 Gångdörrskontaktens funktion

- Gångdörrskontakten aktiveras under stängning = porten stannar
- Gångdörrskontakten aktiveras under öppning = porten stannar

5.4 Särskilda funktioner

Se bruksanvisningen.

5.5 Utbildning av användare

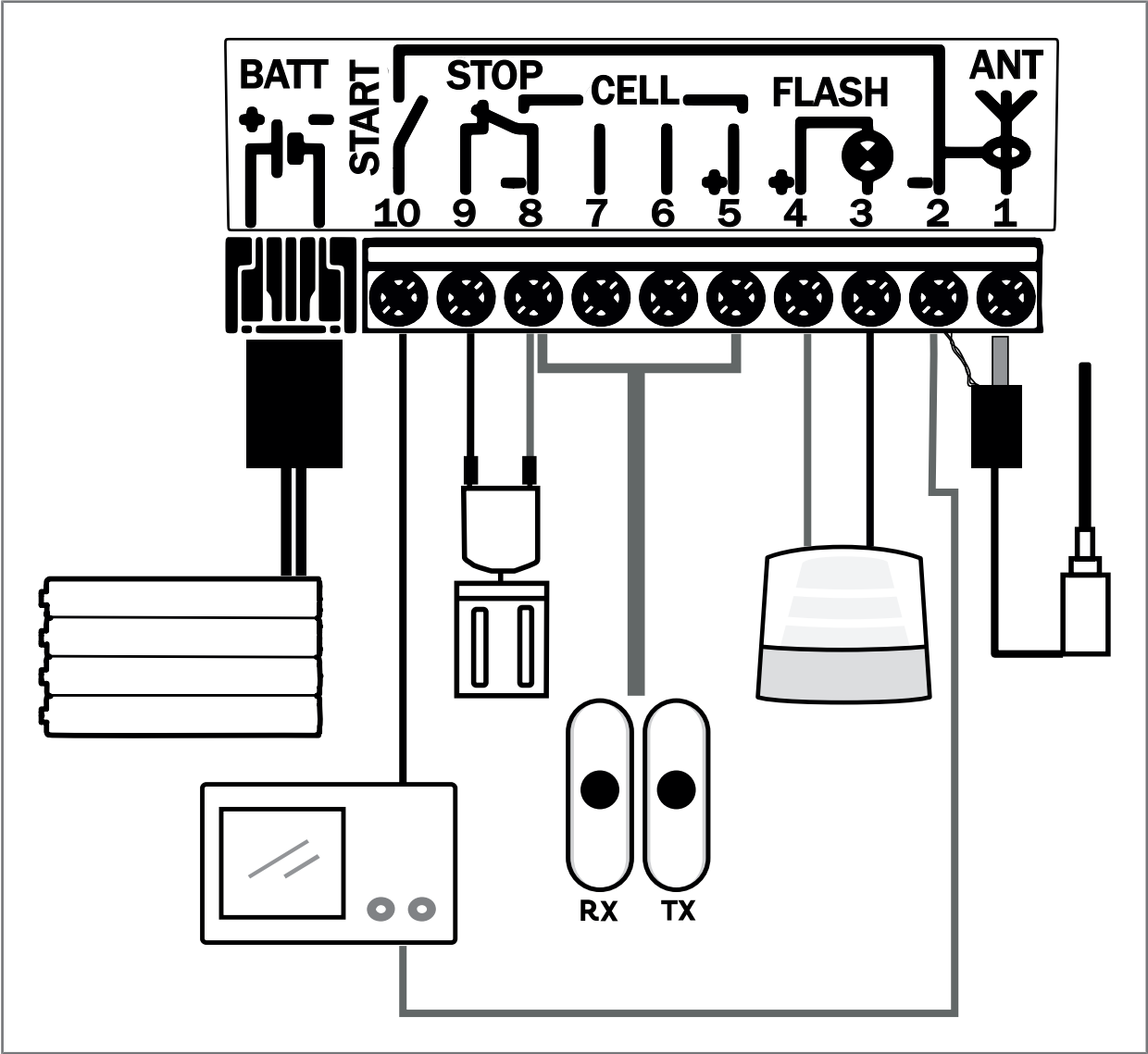
Det är viktigt att instruera alla användare om en helt säker användning av denna motordrivna port (standardanvändning och upplåsning) och om de obligatoriska, regelbundna kontrollerna.

6 ANSLUTNING AV KRINGUTRUSTNING



VARNING
Anslutningen ska utföras i spänningslöst tillstånd.

6.1 Allmänt kopplingsschema



Uttag		Anslutning
ANT	1	Antennens huvudledare
0 V	2	Jord
FLASH	3	Utgång för varningslampa 24 V – 15 W
	4	+24 V för varningslampa eller tillbehör
CELL	5	+24 V fotoceller eller tillbehör
	6	0 V fotocell Tx
	7	Ingång fotoceller Rx
CELL/STOP	8	Jord
STOP	9	Gångdörrskontakt
START	10	Ingång för styrning av fullständig öppning
BATT		Kompatibelt batteri 9,6 V och solcellssats 24 V

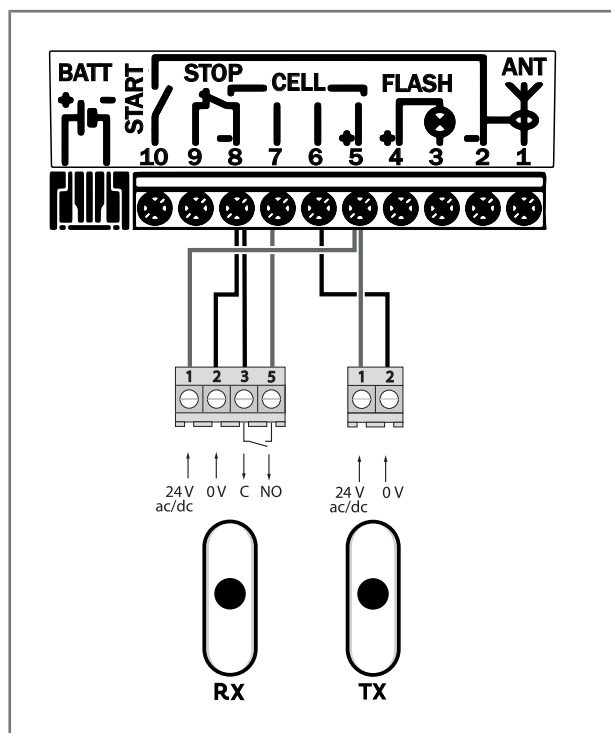
6.2 Beskrivning av kringutrustning

6.2.1 Fotoceller med självtest



VARNING

Installation av den här typen av fotoceller är obligatorisk vid styrning utom synhåll eller användning av automatisk stängning.



1. Dra kablar mellan cellerna.



OBSERVERA

Om kontrollampen SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

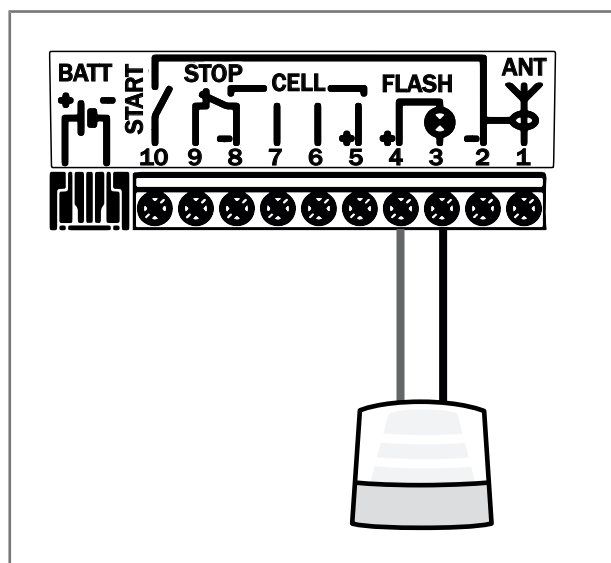
2. Programmera P3=2.



OBSERVERA

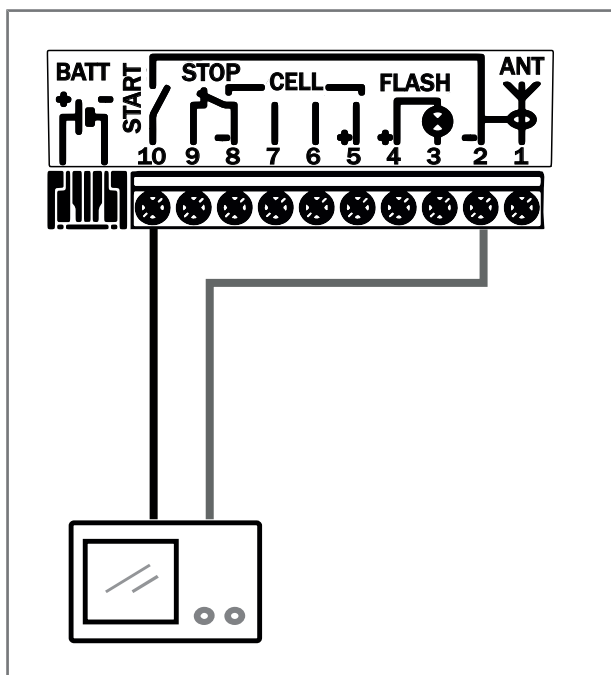
När fotocellerna riktas in vid installationen får motorn inte vara i energisparläget.

6.2.2 Varningslampan

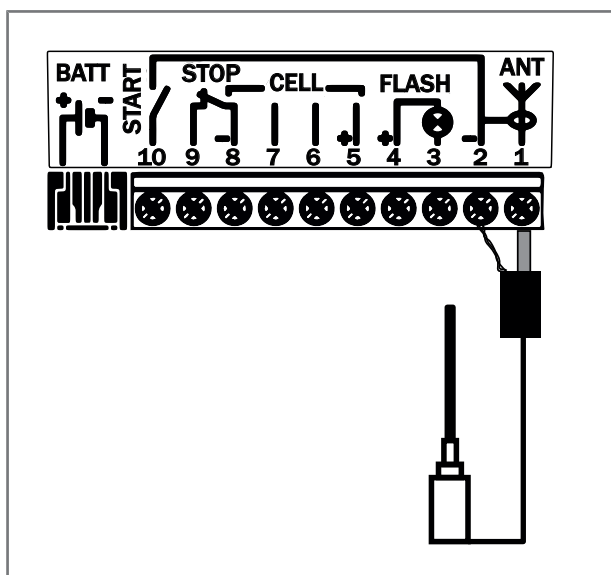


Om sekventiellt driftläge plus tidsfördröjd stängning har aktiverats via TaHoma Pro blinkar varningslampan två sekunder innan rörelsen börjar.

6.2.3 Porttelefon

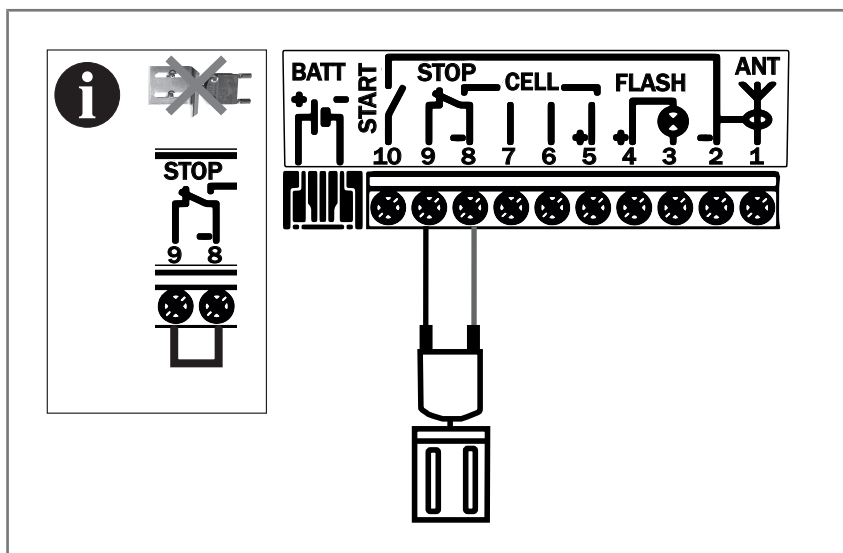


6.2.4 Antenn



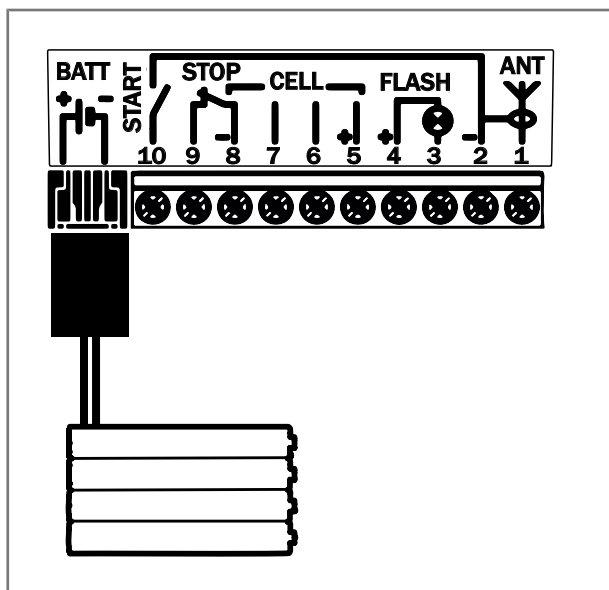
Anslut antennkabeln till uttag 1 (huvudledare) och 2 (fläta).

6.2.5 Gångdörrskontakt



**OBSERVERA**

Om gångportskontakten tas bort är det obligatoriskt att bygla uttagen STOP.

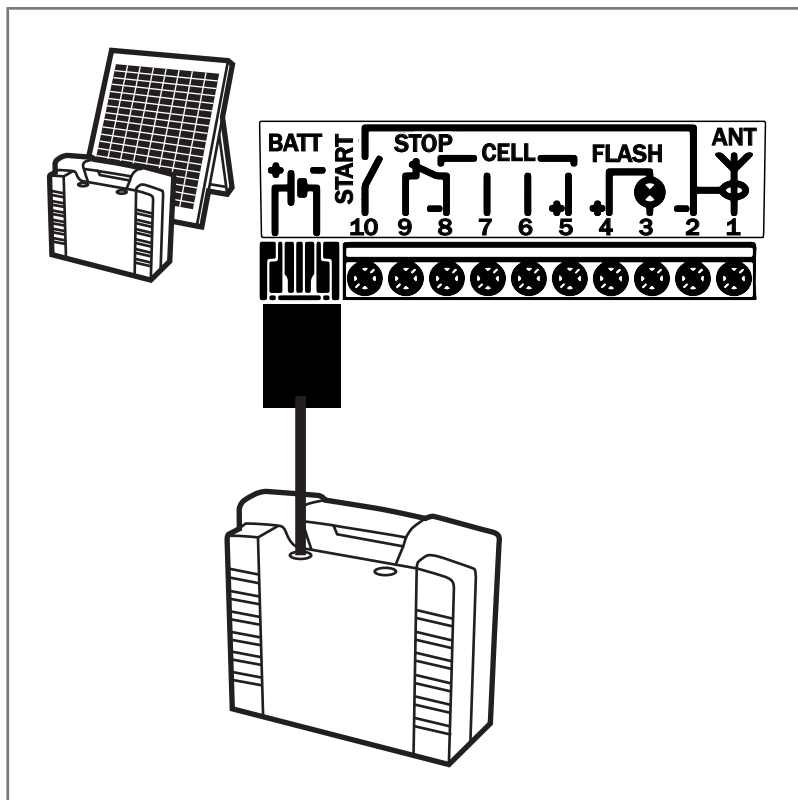
6.2.6 Batteri 9,6 V

Försämrad funktion: begränsad och konstant hastighet (ingen inbromsning vid ändläget), 24 V-tillbehör avaktiverade (inklusive fotocellerna).

Drifttid: maximalt 24 h med minst 3 cykler

**FARA**

Om någon del läcker, säkerställ att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om det skulle hända, tvätta det utsatta området med mycket vatten och kontakta läkare.

6.2.7 Solcellssats eller batteri 24 V

Anslut solcellssatsen eller batteriet 24 V.

**FARA**

Om någon del läcker, säkerställ att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om det skulle hända, tvätta det utsatta området med mycket vatten och kontakta läkare.

7 AVANCERADE PARAMETERINSTÄLLNINGAR

7.1 Användning av programmeringsgränssnittet



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

1. Tryck 0,5 sekund på knappen "SET" för att komma till parameterinställningsläget.
⇒ Kontrollampan SET blinkar en gång och kontrollampan PROG blinkar två gånger.
2. Tryck på knappen "+" eller "-" för att ändra värdet på parametern.
⇒ Kontrollampan PROG blinkar x gånger för att indikera parameterns värde.
3. Tryck 0,5 sekund på knappen "SET" för att gå till nästa parameter.
4. Tryck på knappen "SET" tills kontrollampan SET lyser konstant för att lämna parameterinställningsläget.

7.2 De olika parametrarnas betydelse



OBSERVERA

Text i fetstil = förinställda värden

P1 Inbromsningsområde vid stängning	
Värden	1: Utan 2: Kort (ca 20 cm) 3: Lång
Kommentarer	Om parametern har ändrats rekommenderar vi att du gör en ny självinläring. WARNING! Om parametern har ändrats måste installatören kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.
P2 Hindersensorns känslighet	
Värden	1: Mycket låg 2: Låg 3: Standard 4: Max.
Kommentarer	Om parametern har ändrats rekommenderar vi att du gör en ny självinläring. WARNING! Om parametern har ändrats måste installatören kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.
P3 Fotoceller	
Värden	1: Inaktiv 2: Aktiv för standardceller med självtest genom kommutering av strömförsörjningen
Kommentarer	WARNING! Vid styrning utom synhåll eller drift med automatisk stängning är anslutningen av standardfotoceller med självtest genom kommutering av strömförsörjningen obligatorisk. Självtestet utförs vid varje funktionscykel.
P4 Energisparläge	
Värden	1: Aktivt 2: Inaktivt
P5 Porttyp	
Värden	1: Takskjutport 2: Vikport 3: Vipport

7.3 Inställningar med verktyget TaHoma Pro (tillval)

Ytterligare inställningar kan göras med programmeringsverktyget TaHoma Pro:

- Val av sekventiellt driftläge med tidsfördröjd stängning
- Justering av tidsfördröjd stängning i sekventiellt driftläge med tidsfördröjd stängning
- Fristående inställning av hastigheten för öppning och stängning
- Inställning av inbromsningshastigheten vid stängning
- Inställning av längden på det fristående inbromsningsområdet vid öppning och stängning
- Justering av läget för delvis öppning.

8 PROGRAMMERING AV FJÄRRKONTROLLER

8.1 Registrering av fjärrkontrollerna



OBSERVERA

Om man utför denna åtgärd på en knapp som redan har registrerats, raderas den.

8.1.1 Med ett programmeringsgränssnitt



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

1. Tryck på knappen "PROG" tills den inbyggda belysningen och kontrollampan PROG lyser konstant.

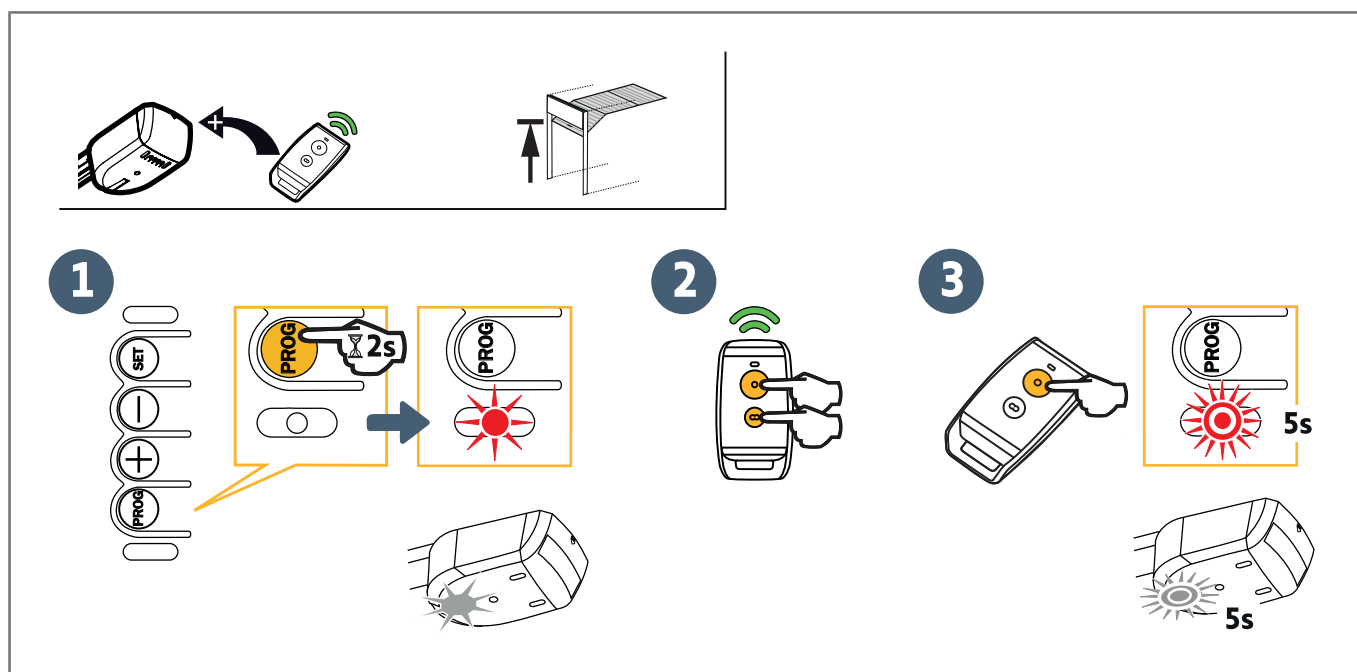


OBSERVERA

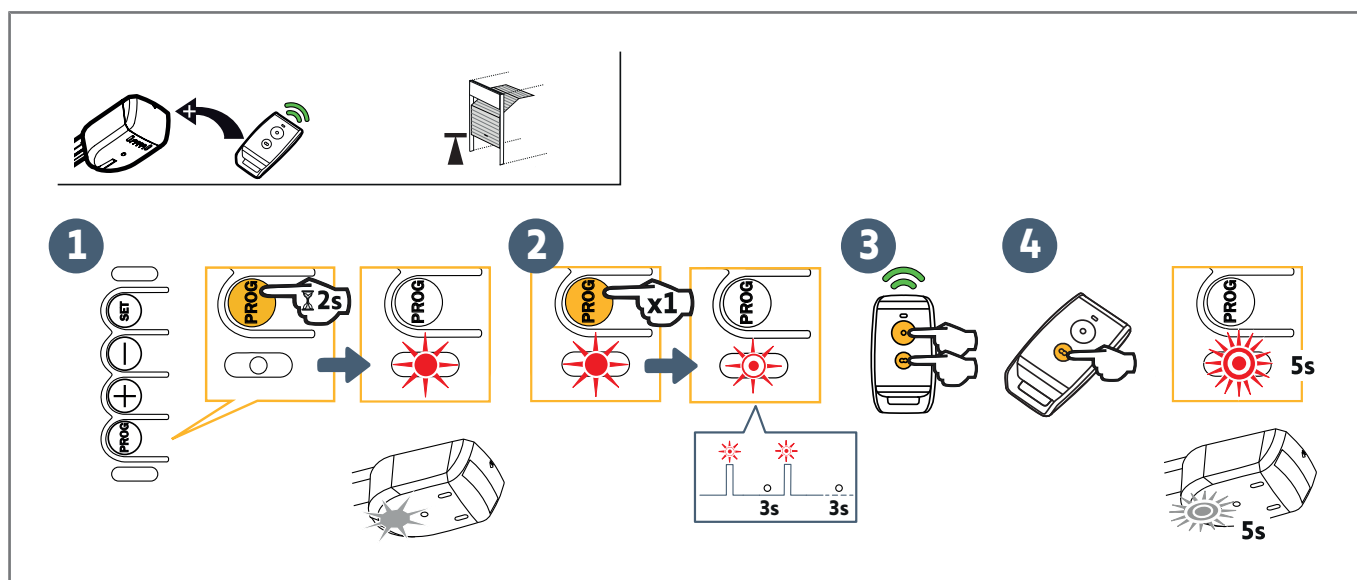
Tryck på knappen "PROG" för att fortsätta till registrering av nästa funktion.

2. Tryck kort och samtidigt på knapparna på fjärrkontrollen.
 3. Tryck kort på den knapp som valts för styrning av funktionen.
- ⇒ Den inbyggda belysningen och kontrollampan "PROG" blinkar i 5 s.

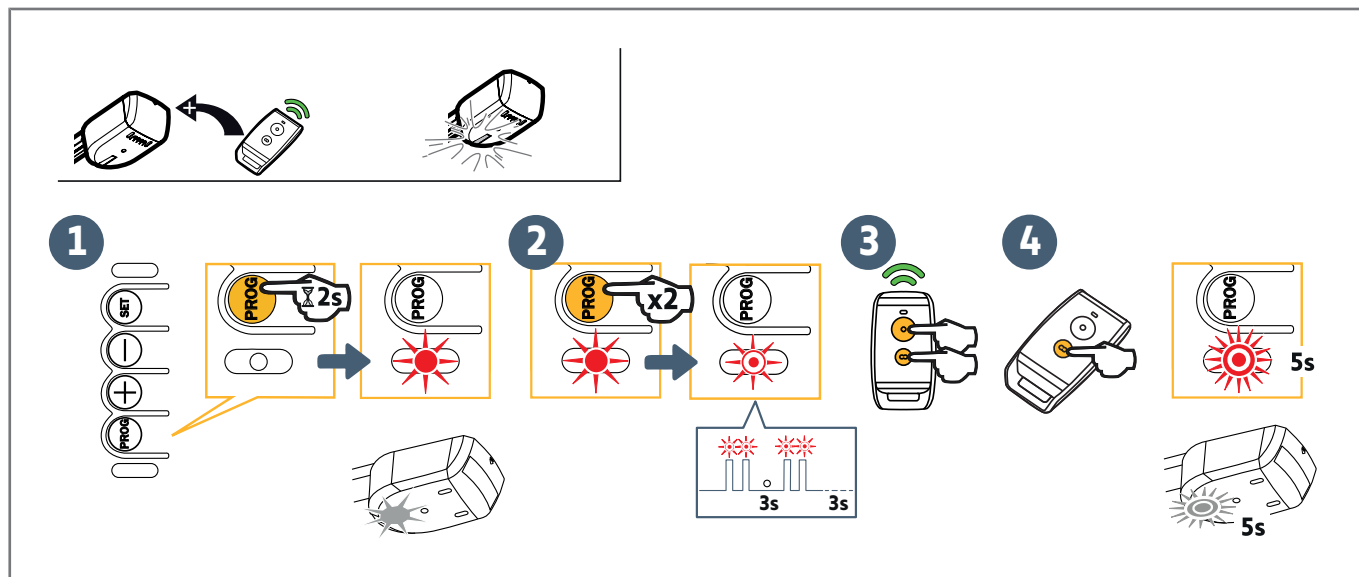
Styrning av fullständig öppning



Styrning av delvis öppning



Styrning av inbyggd belysning



8.1.2 Genom kopiering av en redan programmerad fjärrkontroll

Med den här metoden kan du kopiera en enskild knapp på en fjärrkontroll som redan är programmerad.

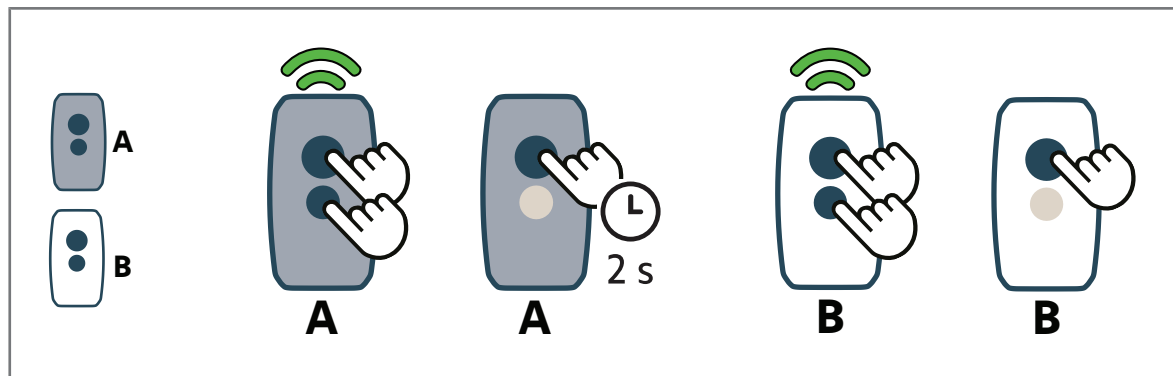
**OBSERVERA**

Denna åtgärd måste utföras i närheten av motorn.

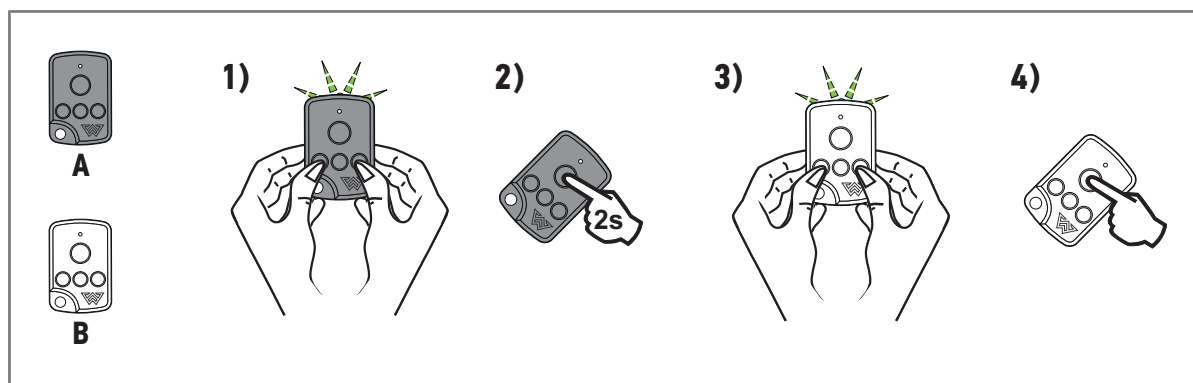
Teckenförklaring till bilden:

Fjärrkontroll "A" = "källan", den redan registrerade fjärrkontrollen

Fjärrkontroll "B" = "målet", den fjärrkontroll som ska registreras

Fjärrkontroller med två knappar

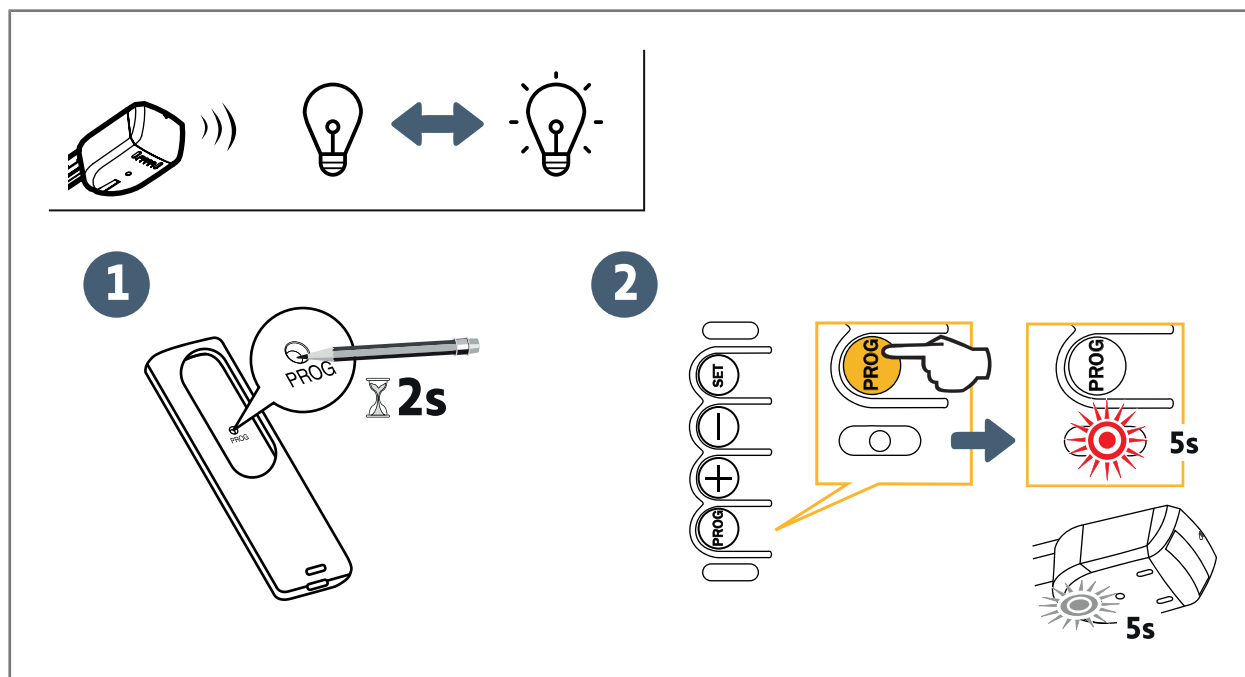
1. Tryck in båda knapparna samtidigt på den fjärrkontroll som redan registrerats tills kontrollampen börjar blinka.
2. Tryck i 2 sekunder på den knapp som ska kopieras på den fjärrkontroll som redan är programmerad.
3. Tryck kort och samtidigt på knapparna på den nya fjärrkontrollen.
4. Tryck kort på den knapp som du har valt för styrning av motorn på den nya fjärrkontrollen.

Fjärrkontroller med fyra knappar

1. Tryck samtidigt på de yttre knapparna till höger och till vänster på den redan programmerade fjärrkontrollen tills kontrollampan blinkar.
2. Tryck i 2 sekunder på den knapp som ska kopieras på den fjärrkontroll som redan är programmerad.
3. Tryck kort och samtidigt på de yttre knapparna till höger och till vänster på den nya fjärrkontrollen.
4. Tryck kort på den knapp som du har valt för styrning av motorn på den nya fjärrkontrollen.

9 PROGRAMMERING VIA EN IO-MOTTAGARE FÖR BELYSNING

Den här funktionen möjliggör automatisk aktivering av separat belysning ansluten till io-mottagare för belysning när garageporten rör sig.



OBSERVERA

För att utföra denna åtgärd, använd en io Somfy-fjärrkontroll som redan registrerats på io-mottagaren för belysning.

1. Tryck på knappen "PROG" på den registrerade fjärrkontrollen tills lampan tänds.



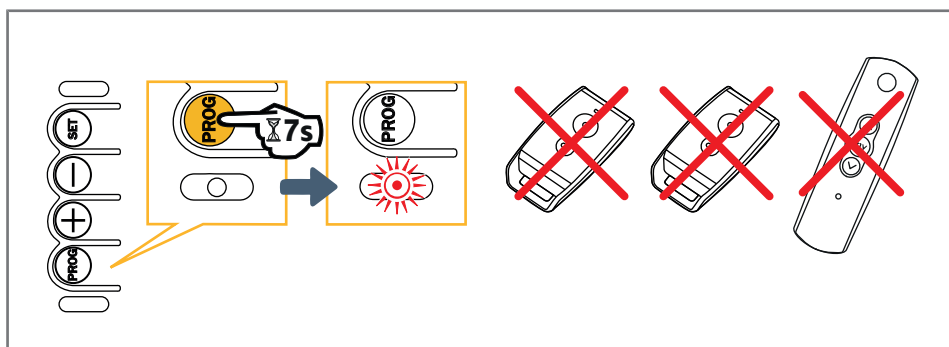
OBSERVERA

Om kontrollampen SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

2. Tryck på knappen "PROG" på motorn.
 - ⇒ Den inbyggda belysningen och kontrollampen "PROG" blinkar i 5 s.
 - ⇒ Den belysning som är ansluten till mottagaren tänds och slocknar sedan.

10 RADERING AV FJÄRRKONTROLLER OCH ALLA INSTÄLLNINGAR

10.1 Radering av registrerade fjärrkontroller

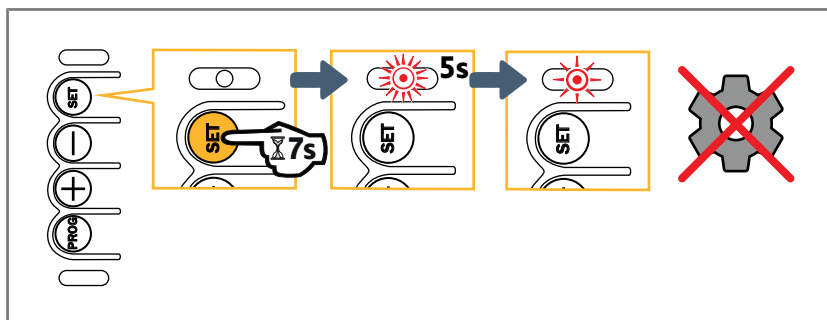


OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

Tryck ca 7 s på knappen "PROG" tills kontrollampan "PROG" blinkar.
Alla registrerade fjärrkontroller har nu raderats.

10.2 Radering av inställningar



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

Tryck 7 s på knappen "SET" tills kontrollampan "SET" blinkar snabbt.
Återställa samtliga parameterinställningar till standardvärden.

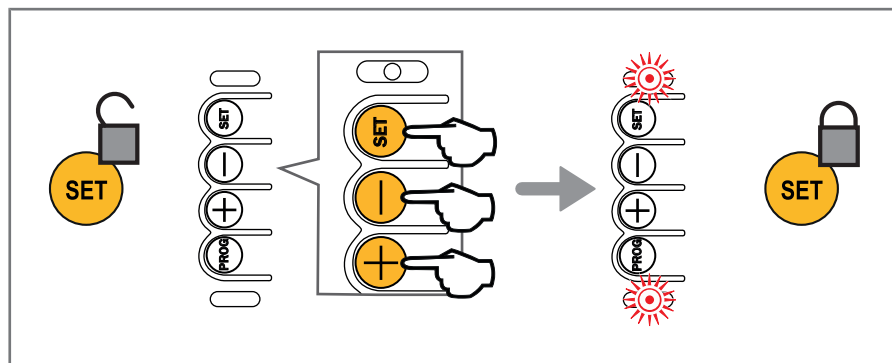
11 LÅSNING AV PROGRAMMERINGSKNAPPARNA



VARNING

Knappsatsen ska alltid låsas av hänsyn till användarnas säkerhet.

Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas av den motordrivna produkten.



OBSERVERA

Om kontrolllampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

Tryck samtidigt på knapparna "SET", "+" och "-".

Inställningarna är låsta. Kontrolllamporna SET och PROG blinkar snabbt i 5 sekunder vid tryckning på knappen "SET".

Om du vill återgå till inställningarna, upprepa samma procedur.

12 FELSÖKNING

12.1 Kontrolllampor

	Släckt		Blinkar långsamt
	Lyser med fast sken		Blinkar snabbt
			Blinkar mycket snabbt

12.2 Felsökning

Kontrolllampan SET

-  Första gången strömmen slås på, ingen inläarning utförd
→ Utför en snabb idrifttagning av motorn.
-  Inläarning pågår
-  Fel i elektroniken
Motorns överhettningsskydd
→ Bryt strömförsörjningen, vänta cirka fem minuter, anslut strömmen igen
Kortslutning i kabelingången till ansluten kringutrustning
→ Kontrollera att den anslutna kringutrustningen fungerar som den ska och att det inte är något fel på kablarna.
→ Om kontrollampan fortsätter att blinka, kontakta teknisk support.
-  Inläarning slutförd
-  Motorn är i energisparläget
→ Tryck på en knapp för att lämna energisparläget. Kontrollampan måste tändas.
→ Om kontrollampan förblir släckt är motorn inte under spänning.

Kontrollampa PROG

-  Ingen radiomottagning när en knapp på fjärrkontrollen trycks ner
→ Kontrollera att knappen på fjärrkontrollen är korrekt programmerad.
→ Kontrollera att fjärrkontrollen är utrustad med RTS-radioteknik.
→ Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen.
-  Mottagning av radiokommando men manöverdonet utför ingen åtgärd
→ Kontrollera de övriga kontrolllamporna för att se om de indikerar ett annat pågående fel.
→ Fjärrkontrollen går inte att använda i detta läge.
→ Knappen är programmerad för en annan funktion än öppning/stängning av porten med manöverdonet (till exempel för styrning av eluttaget).
→ Kontrollera att kontrollampan SET lyser med fast sken för att säkerställa att inläringen har slutförts.

Kontrollampan PROG + SET

-  Programmeringsknapparna är låsta.
Lås upp knappen SET (se Låsning av programmeringsknapparna [► 397])

12.3 Fel på säkerhetsanordningarna

Vid fel på fotocellerna gör en nyckelbrytare som är ansluten mellan uttag 2 och 10 att det efter 3 minuter går att styra den motordrivna produkten med dödmanmanövrering.

12.4 Inställningar med TaHoma Pro



OBSERVERA

Ytterligare inställningar kan göras med verktyget TaHoma Pro men är inte åtkomliga med motorgränssnittet (se Inställningar med TaHoma Pro [► 391]).

13 TEKNISKA DATA

ALLMÄNNA EGENSKAPER	
Nätspänning	220–230 V, 50-60 Hz
Maximal effektförbrukning	120 W
Förbrukning i viloläge	0,4 W
Klimatkrav	- 20 °C/+ 60 °C – IP20
Radiofrekvens	868–870 MHz, < 25 mW
Antal kanaler som går att registrera (Enkelriktade manöverenheter)	Styrning av fullständig/delvis öppning: 30 Styrning av inbyggd belysning: 4
Programmeringsgränssnitt	4 knappar – 2 kontrollampor
ANSLUTNINGAR	
Säkerhetsingång fotoceller	Potentialfri kontakt: normalt sluten Fotoceller TX/RX
Ingång för ledningsansluten manöverenhet	Potentialfri kontakt: normalt öppen
Utgång för varningslampa	24 V – 15 W
Utgång för strömförsörjning, 24 V, styrd	Ja: för självtest av fotoceller typ TX/RX
Utgång för spänningsmatning av tillbehör	24 V DC (28 V DC max/22 V DC min) – 400 mA max
Ingång för gångdörrkontakt	Potentialfri kontakt: normalt sluten
Ingång för extern antenn	Ja: kompatibel io-antenn (artikelnr 9013953)
Ingång för reservbatteri eller solcellssats	Kompatibel batterisats 9,6 V (artikelnummer 9001001) Drifftid: 24 timmar: 3 cykler beroende på port Laddningstid: 48 timmar Kompatibel solcellssats Drifftid för 4 öppningar och stängningar per dag (beroende på portens mått och vikt, utomhustemperaturen och anslutna tillbehör): Batteriladdning 100% : 40 dagar för en port upp till 6 m ² /20 dagar för en port mellan 6 m ² och 10 m ² 2 dagars solljus: 1 dag för en port upp till 6 m ² /½ dag för en port mellan 6 m ² och 10 m ²
FUNKTION	
Läge för framtvingad drift	Tryck på knapparna "+" och "-" före självinläring
Separat styrning av belysning	Ja
Tidsfördröjd belysning (efter rörelse)	60 s
Läge för automatisk stängning	Kan programmeras med TaHoma Pro
Tändning av varningslampa i förväg	2 s i sekventiellt läge med tidsfördröjning av stängning
Styrning av delvis öppning	Ja
Progressiv start	Ja
Inbromsningsområde vid stängning	Programmerbart: 3 möjliga värden

INDHOLD

1 Sikkerhedsanvisninger	404
1.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger	404
1.2 Produktspecifikationer	404
1.3 Indledende kontroller	404
1.4 Forebyggelse af risici	405
1.5 Elektrisk installation	407
1.6 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med installationen	407
1.7 Erklæring om overensstemmelse	408
1.8 Bestemmelser	408
1.9 Assistance	408
2 Produktbeskrivelse	409
2.1 Sættets dele	409
2.2 Beskrivelse af brugerfladen	410
2.3 Anvendelsesområde	412
2.4 Pladsbehov	413
3 Installation	414
3.1 Gode råd for brug	414
3.2 Installationshøjde	414
3.3 Fastgør overliggerbeslaget og dørbeslaget	415
3.4 Samling af skinnen på motorhovedet	416
3.5 Fastgørelse af overliggerbeslaget	416
3.6 Fastgørelse til loftet	416
3.7 Fastgørelse af armen på porten og på slæden	418
3.8 Indstilling og fastgørelse af endestop for åbning	418
3.9 Montering af kædernes fastholdelseslejer	419
3.10 Kontrol af kædens og drivremmens spænding	419
4 Hurtigt klar til brug	420
4.1 Strømforsyning af installationen	420
4.2 Indstilling af porttype (kun Moto 1000 io)	420
4.3 Automatisk læring af portens vandring	421
4.4 Tilstanden "lavt forbrug"	423
5 Funktionstest	424
5.1 Funktion for total åbning	424
5.2 Fotocellernes funktion	424
5.3 Portaafbryderens funktion	424
5.4 Særlige funktioner	424
5.5 Oplæring af brugerne	424
6 Tilslutning af periferiudstyr	425
6.1 Generel tegning over kabelføring	425
6.2 Beskrivelse af det forskellige periferiudstyr	426
7 Avancerede indstillinger	429
7.1 Brug af programmeringsgrænseflade	429
7.2 De forskellige indstillingerens betydning	429
7.3 Regulering ved brug af værktøjet TaHoma Pro (ekstraudstyr)	430
8 Programmering af fjernbetjener	431
8.1 lagring af fjernbetjener	431
9 Programmering på en io-lysmodtager	434
10 Sletning af fjernbetjenerne og alle indstillingerne	435
10.1 Sletning af programmerede fjernbetjener	435
10.2 Sletning af indstillinger	435
11 Låsning af programmeringstaster	436

12 Fejlfinding og afhjælpning.....437

12.1 Kontrollampenes tilstand..... 437

12.2 Fejlfinding 437

12.3 Sikkerhedsanordning er defekt 437

12.4 Styringer TaHoma Pro 437

13 Tekniske data.....438

SIKKERHEDSMEDDELELSER



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGEL

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



FORSIGTIG

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Brugsvejledning i oversat udgave

1.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger



FARE

Motorstyringen skal installeres og indstilles af en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen, i overensstemmelse med bestemmelserne i landet, hvor produktet skal anvendes. Desuden skal installatøren følge instrukserne i denne vejledning under hele installationen. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klempt af garageporten.



ADVARSEL

Installationsvejledning og oplæring af brugerne

Det er afgørende for personsikkerheden, at alle anvisningerne følges, da ukorrekt installation kan medføre alvorlige personskader. Gem anvisningerne til fremtidig brug.

For at sikre brug af motorstyringen i fuld sikkerhed skal installatøren skal oplære alle brugerne i henhold til brugsvejledningen.

Brugsvejledningen og installationsvejledningen skal overdrages til slutbrugeren.

Installatøren skal forklare slutkunden, at installation, indstilling og vedligeholdelse af motorstyringen skal udføres af en professionel inden for motorstyring og automatisering af boligen.



ADVARSEL

Brug af produktet

Al brug af dette produkt uden for anvendelsesområdet, der beskrives i denne brugervejledning, er forbudt (se afsnittet "Anvendelsesområde" i installationsvejledningen).

Brug af ethvert udstyr eller enhver komponent, der ikke er godkendt af Somfy og Wisniewski, er forbudt - personsikkerheden vil ikke være sikret.

Wisniewski kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som resultat af ikke overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

Hvis der opstår tvivl under installationen af motoren, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man besøge internetstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisninger kan blive ændret, hvis normerne eller motoren ændres.

1.2 Produktspecifikationer

Moto 600 io/Moto 750 io

Dette produkt er en motorstyring til garageporte med lodret åbning til brug i boliger, som det er defineret i normen EN 60335-2-95, som produktet er i overensstemmelse med.

Moto 1000 io

Dette produkt er en motorisering til garageporte med lodret eller vandret åbning til brug i boliger, som det er defineret i normen EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i overensstemmelse med.

Denne vejledning har især til formål at tilfredsstille kravene i omtalte normer, samt at sikre sikkerheden for materialer og personer.

1.3 Indledende kontroller

1.3.1 Installationens omgivelser



FORSIGTIG

Sprøjt ikke vand på motoren.

Motoren må ikke installeres i et eksplosivt område.

Kontroller, at temperaturområdet, der er markeret på motoren, er tilpasset til placeringen.



FORSIGTIG

Motorstyringen må ikke installeres i et fugtige miljø. Denne motorstyring er beregnet til indendørs brug.

1.3.2 Tilstanden af porten den skal styre

Før motoren installeres, skal man kontrollere, at:

- porten er i god mekanisk stand

- porten er korrekt afbalanceret
- garagens strukturer (mure, overliggere, skillevægge, loft,...) giver mulighed for solid fastgørelse af motoren. Forstærk dem om nødvendigt.
- porten lukker og åbner let med brug af en styrke på mindre end 150 N.



FARE

Alt indgreb på portens fjedre kan være farligt (porten kan springe op).

1.3.3 Specifikationer for porten den skal styre

Efter installationen skal du forvisse dig, om at åbning af porten ikke går længere ud end til kanten af fortovet eller offentlig vej.



ADVARSEL

Port

Hvis garageporten er udstyret med en dør, skal porten være forsynet med et system, der forhindrer portens bevægelse, når døren ikke er i sikkerhedsposition.

1.4 Forebyggelse af risici

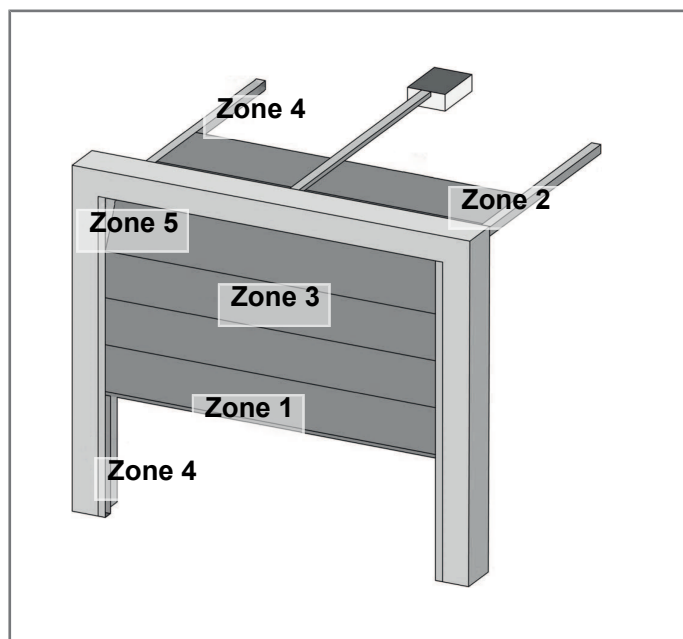


ADVARSEL

Sørg for at undgå farlige områder, dvs. områder i nærheden af de bevægelige dele og de faste dele ved åbningsbevægelserne (fare for klemeskader, snit og fastlåsning).

Fastgør mærkerne for advarsel om klemmefare på et meget tydeligt sted i nærheden af eventuelle faste betjeningsanordninger, så mærkerne er synlige for brugeren.

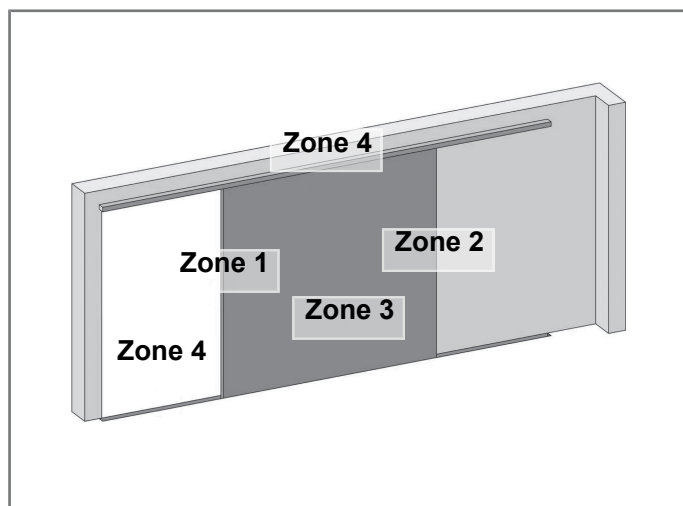
1.4.1 Forebyggelse af risici - motor til inddelt garageport/vippeport til anvendelse i bolig



Risikozoner: Hvilke foranstaltninger skal man tage for at forhindre dem?

RISICI	LØSNINGER
ZONE 1 Risiko for knusning mellem jorden og transportørens nederste kant ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. I tilfælde med automatisk lukkefunktion skal der installeres fotoceller.
ZONE 2 Risiko for knusning mellem overligger og transportørens øverste kant ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453.
ZONE 3 Risiko for skæring og klemning mellem transportørens plader i åbninger, hvis størrelse varierer mellem 8 mm og 25 mm	Eliminer alle de steder, hvor man kan hænge i og alle skærende kanter på transportørens overflade Eliminer alle åbninger i størrelsen ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZONE 4 Risiko for klemning mellem lejeskinne og rullerne	Fjern alle skærende kanter på førerskinne Fjern alle åbninger ≥ 8 mm mellem skinnerne og rullerne
ZONE 5 Risiko for knusning mellem de sekundære kanter og de tilstødende faste dele	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453.

1.4.2 Forebyggelse af risici - motor til skyde/vippegarageport til anvendelse i bolig



RISICI	LØSNINGER
ZONE 1 Risiko for knusning ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. I tilfælde med automatisk lukkefunktion skal der installeres fotoceller.
ZONE 2 Risiko for knusning med en fast del ved siden af	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Beskyttelse via mekanisk beskyttelse (Mekanisk beskyttelse [► 407]) eller ved sikkerhedsafstande (Sikkerhedsafstand [► 407])
ZONE 3 Risiko for skæring og klemning mellem transportørens plader i åbninger, hvis størrelse varierer mellem 8 mm og 25 mm	Eliminer alle de steder, hvor man kan hænge i og alle skærende kanter på transportørens overflade Eliminer alle åbninger i størrelsen ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZONE 4 Risiko for klemning mellem lejeskinne og rullerne	Fjern alle skærende kanter på førerskinne Fjern alle åbninger ≥ 8 mm mellem skinnerne og rullerne

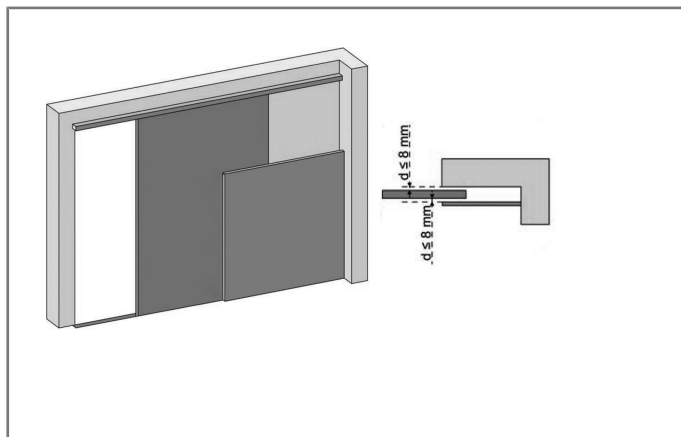


Illustration 1: Mekanisk beskyttelse

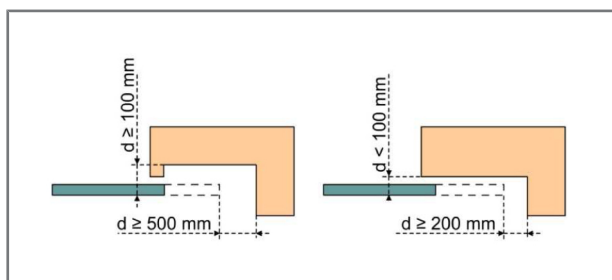


Illustration 2: Sikkerhedsafstand

1.5 Elektrisk installation



FARE

Installationen af elforsyning skal være i overensstemmelse med gældende standarder i landet, hvor motoren er installeret, og være udført af en professionel installatør.

El-linjen skal udelukkende være forbeholdt motoren og være udstyret med en beskyttelse, der består af: en sikring eller afbryder svarende til 10 Amp, og en differentialanordning (30 mA).

Den skal også installeres, så den kan varetage forskellige måder at afbryde strømforsyningen på.

Det anbefales, at montere en lynafleder (til overspænding på maks. 2 kV).

Kabelføringer

Nedgravede kabler skal være forsynet med en beskyttelseskappe med tilstrækkelig diameter til at kunne rumme motorens kabel og kablerne til tilbehøret.

For ikke nedgravede kabler anvendes en kabelkanal, som kan tåle at blive overkørt af biler (art.nr. 2400484).

1.6 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med installationen



ADVARSEL

Inden motoren installeres, skal alle unødvendige ledninger og kabler fjernes, og låseanordninger (eller låse), som ikke er nødvendige for motoriseringen af porten, skal sættes ud af drift.



FARE

Tilslut ikke motoren til en strømkilde, før installationen er afsluttet.



ADVARSEL

Det er strengt forbudt at ændre nogen af de leverede elementer i dette sæt eller at bruge et yderligere element, der ikke er anbefalet i denne vejledning.

Overvåg porten i bevægelse, og sørg for at ingen personer er i nærheden, indtil til installationen er afsluttet.

Brug ikke klæbemiddel til at fastgøre motoren.

Installer den indendørs manuelle udkoblingsanordning i en højde af mindst 1,8 m.

Fastgør mærkatet vedrørende den manuelle udkoblingsanordning i nærheden af dens betjeningsenhed.

**ADVARSEL**

Pas på under brug af den manuelle udkoblingsanordning, da en åben port kan falde hurtigt ned, hvis fjedrene er forringede eller ødelagte, eller balanceres forkert.

**FORSIGTIG**

Installer alle faste betjeningsanordninger i en højde på mindste 1,5 m, og så de kan ses fra det motordrevne produkt, men er i afstand fra de bevægelige dele.

Efter installationen skal man sikre sig, at:

- mekanismen er korrekt indstillet
- den manuelle udkoblingsanordning fungerer korrekt
- motoren skifter retning, når porten støder på en genstand på 50 mm i højden, som befinder sig på jorden.

Forholdsregler med hensyn til beklædning

Tag alle smykker af (armbånd, kæder og andet), når monteringen udføres.

Ved håndtering, boring og svejsning skal du bruge passende værnemidler (sikkerhedsbriller, handsker, hjelm, høreværn osv.).

1.7 Erklæring om overensstemmelse

Vigtigt sikkerhedspunkt vedrørende motorisering af manuelle garageporte. **Installatøren er ansvarlig for at erklære, at samlingen** (garageport + motor + tilbehør) **er i overensstemmelse med maskindirektivet**. Det skal kontrollere, at monteringen er i overensstemmelse med kravene, og udføre en risikovurdering for at afgøre, hvilke sundheds- og sikkerhedskrav der gælder for udstyret. Ved installation af udstyret skal der tages hensyn til resultaterne af risikovurderingen.

1.8 Bestemmelser

Somfy erklærer hermed, at produktet beskrevet i denne vejledning, når det anvendes i henhold til denne vejledning, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i de gældende EU direktiver og i særdeleshed med maskindirektivet 2006/42/EF og radiodirektivet 2014/53/EU.

Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende adresse: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Ansvarlig for overholdelse af bestemmelser, Cluses.

1.9 Assistance

Måske støder du på vanskeligheder under installationen af motoren, eller der opstår ubesvarede spørgsmål. Tøv ikke med at kontakte os, vores specialister står til rådighed for at besvare spørgsmål.

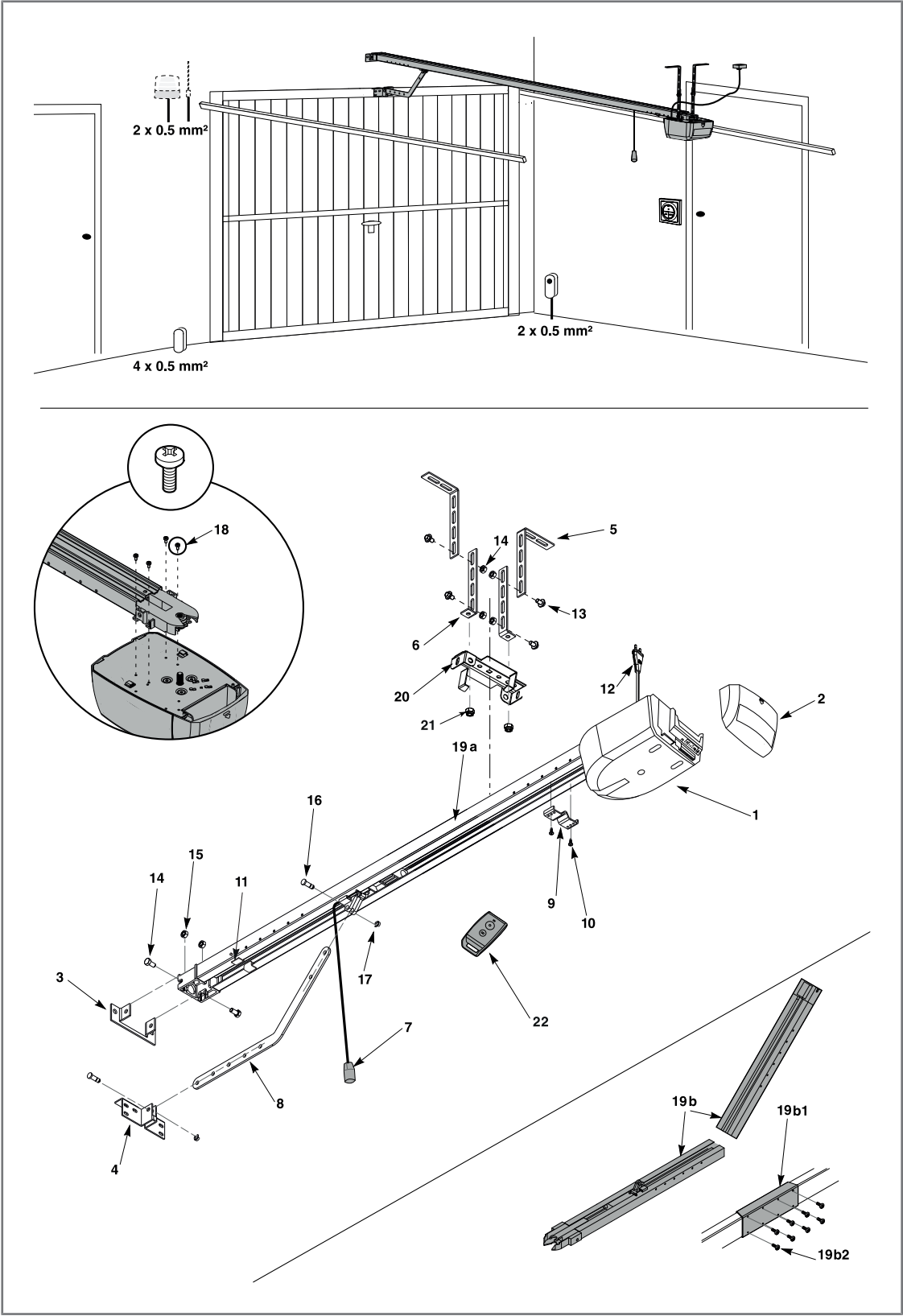
Hotline:

Tlf.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVELSE

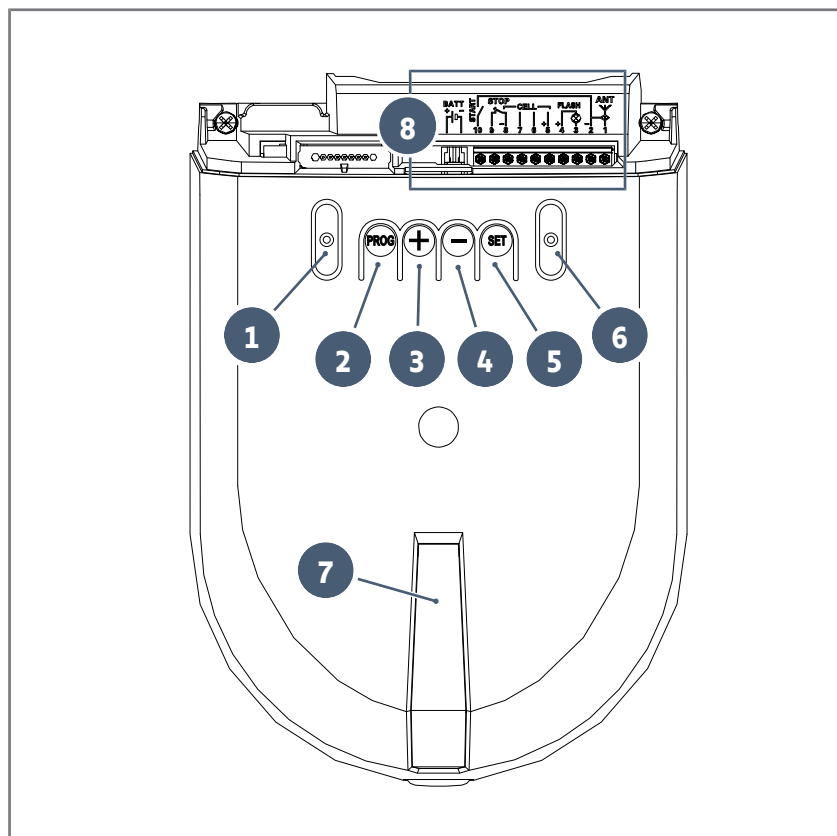
2.1 Sættets dele



Mærk.	Antal	Betegnelse
1	1	Motorhoved
2	1	Dæksel til motorhoved
3	1	Overliggerbøjle
4	1	Portbøjle

Mærk.	Antal	Betegnelse
5	2	Krog til fastgørelse i loftet
6	2	Krog til fastgørelse af motorhovedet
7	1	Manuel udkoblingsanordning
8	1	Forbindelsesarm
9	1	Endestop
10	2	Stopskrue
11	4	Leje til at holde kæden
12	1	Strømkabel
13	4	Skiveskrue H M8x12
14	2	Skrue TH M8x16
15	6	Møtrik HU8
16	2	Aksel
17	2	Seegerring
18	4	Selvskærende skrue Ø 4x8
19a	1	Sammenbygget skinne
19b	1	Skinne i 2 dele
19b1	1	Muffe
19b2	4	Selvskærende skrue Ø 4x8
20	2	Vinkelbeslag
21	1	Selvlåsende møtrik HM8
22	2	Fjernbetjening *

2.2 Beskrivelse af brugerfladen

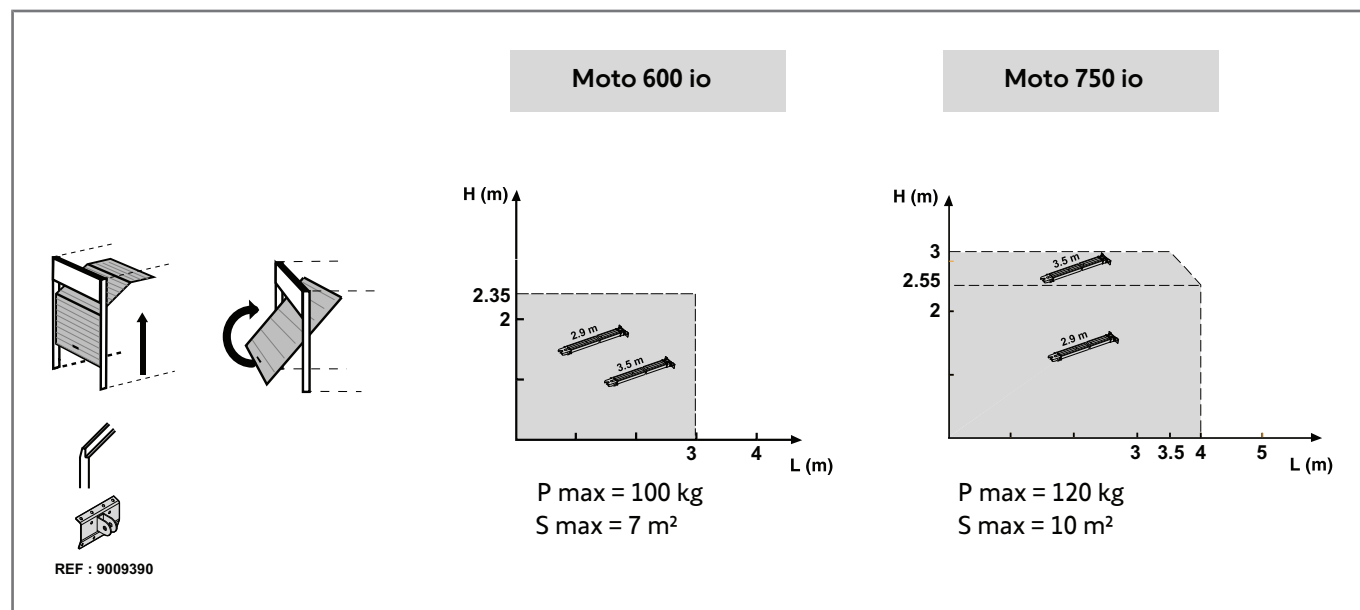


	Slukket		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtigt
			Blinker meget hurtigt

Mærk.	Betegnelse	Kommentarer
1	Kontrollampe for PROG	 : Radiomodtagelse Under parametring angiver antallet af blink parameterværdien.  : Bekræftelse af programmering af en fjernbetjening  : Afventer programmering af en fjernbetjening
2	Tasten PROG	Tryk i 0,5 sek.: Under programmeringen af de trådløse fjernbetjeninge, valg af funktionen, som skal gemmes Tryk i 2 sek.: Åbning af hukommelsen for programmering af trådløse fjernbetjeninge Tryk i 7 sek.: sletning af fjernbetjeninge
3	Tasten +	Før automatisk læring skal porten åbnes med et langt tryk Afbrydelse af automatisk læring Under indstillingen, ændring af værdien for en indstilling Efter den automatiske programmering: Et kort tryk åbner porten eller stopper den, hvis porten er i bevægelse
4	Tast -	Før automatisk læring, skal porten lukkes med et langt tryk Afbrydelse af automatisk læring Under indstillingen, ændring af værdien for en indstilling Efter den automatiske programmering: Et kort tryk lukker porten eller stopper den, hvis porten er i bevægelse
5	SET-knap	Tryk i 0,5 sek.: åbning og lukning af indstillingsmenuen Under parametring, valg af parametre Tryk i 2 sek.: start af automatisk programmering Tryk i 7 sek.: sletning af automatisk programmering og indstillinger Afbrydelse af automatisk læring
6	Kontrollampen for SET	 : Ved første tilførsel af strøm, udføres læring ikke Under parametring, antallet af blink svarer til den valgte parameter.  : Læring er i gang  : Læring er udført  : Fejl i elektronik (varm motor, ...) O: Motorstyring i tilstanden "lavt forbrug"
7	Indbygget belysning	
8	Pol	230V strømforsyning Fotoceller Orange lys Kablet fjernbetjening Portaafbryder Batteri 9,6 V eller solfangersæt Forlænget antenne

2.3 Anvendelsesområde

Moto 600 io/Moto 750 io

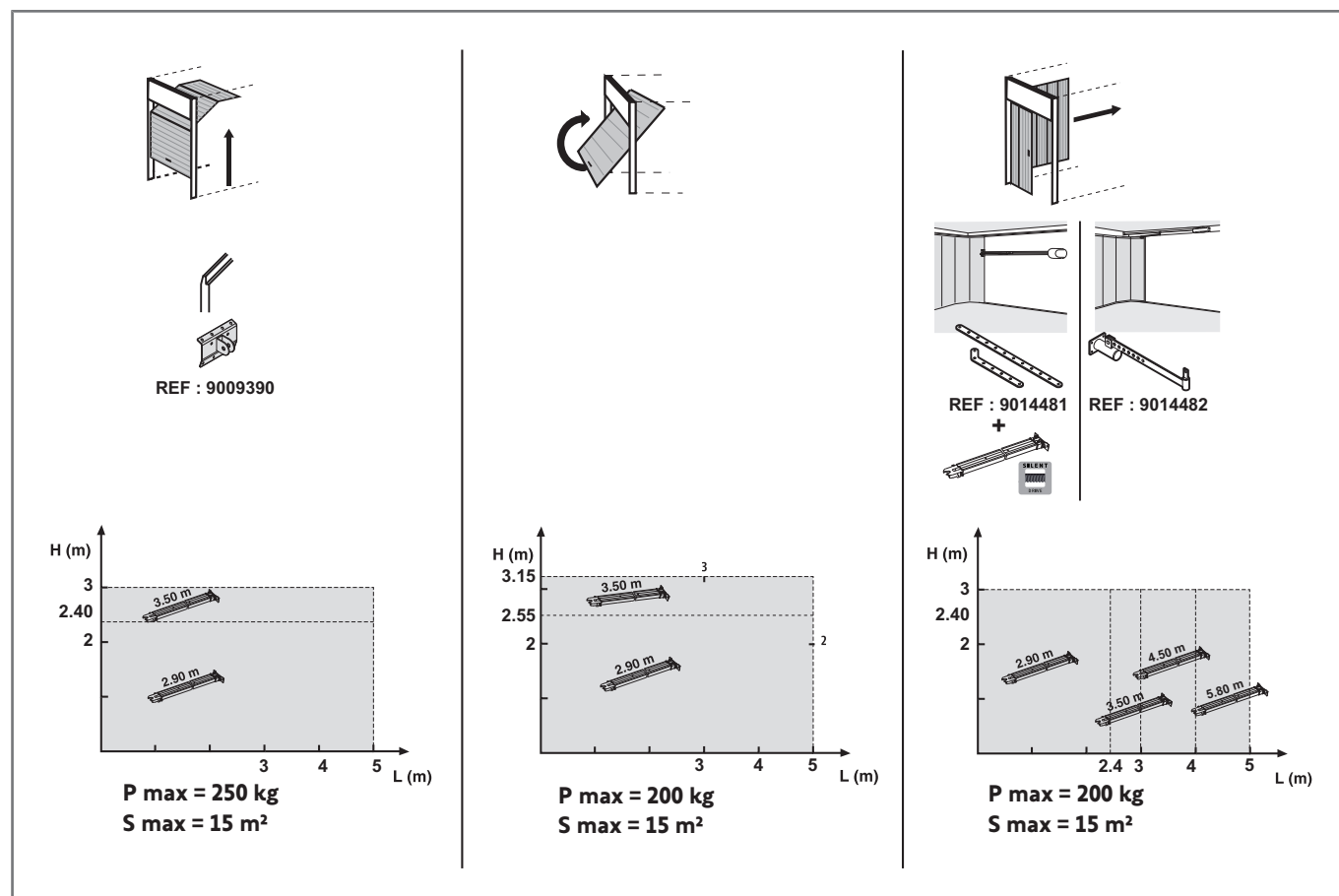


Denne motor er udelukkende beregnet som udstyr i en privat bolig til brug med en garageport af typen:

A: Vippeport

B: Sektionsinddelt port

Moto 1000 io



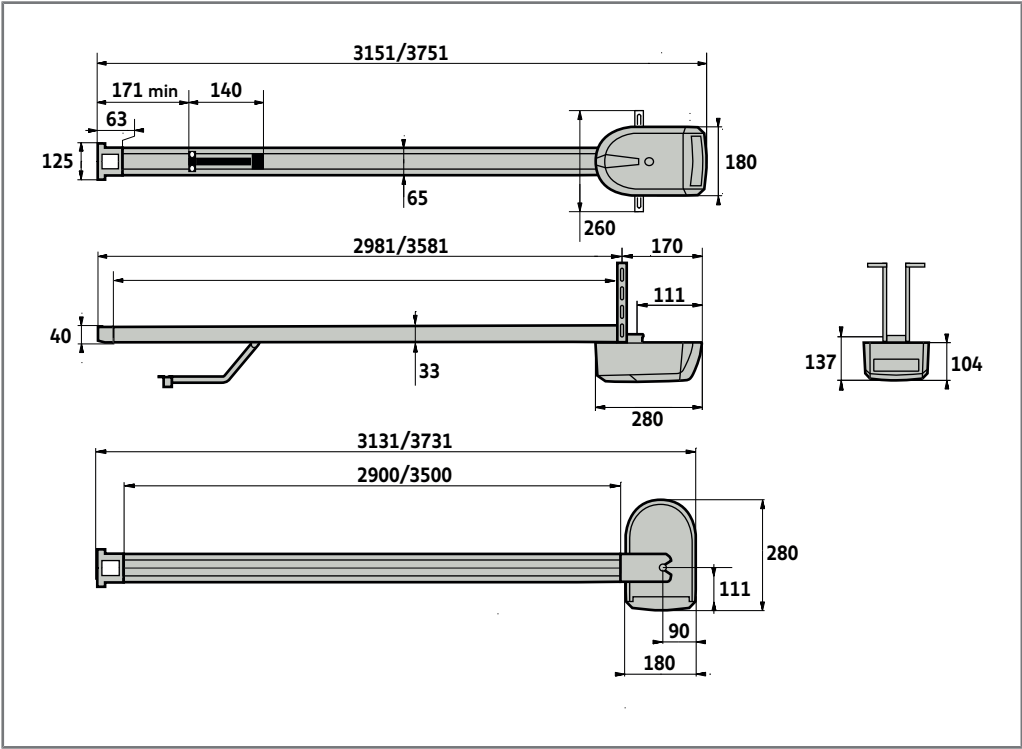
Denne motor er udelukkende beregnet som udstyr i en privat bolig til brug med en garageport af typen:

A: Vippeport

B: Sektionsinddelt port

C : Skydeport

2.4 Pladsbehov



3 INSTALLATION

3.1 Gode råd for brug

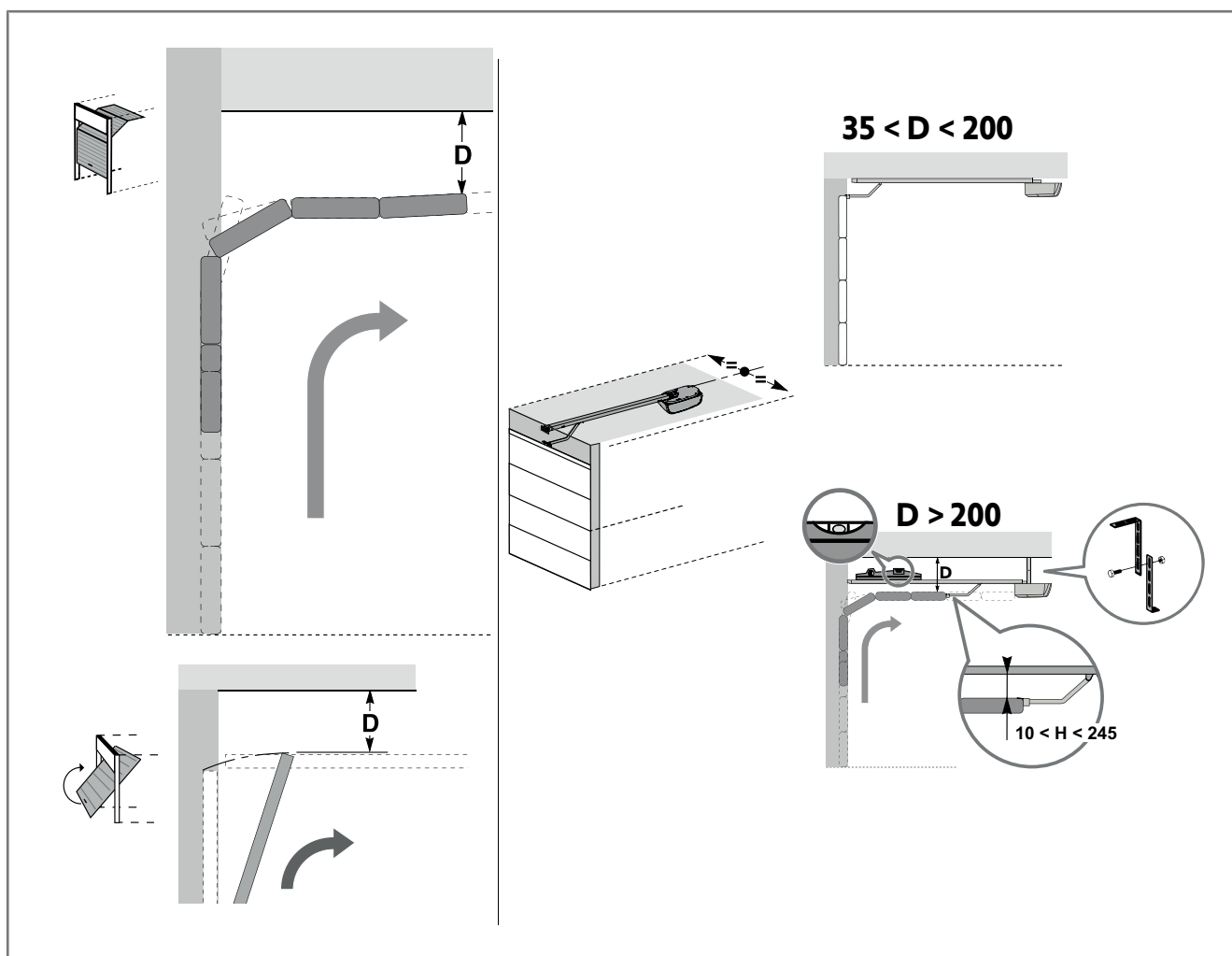


FORSIGTIG

Hvis garageporten er den eneste adgang til garagen, skal der være en udvendig udkoblingsanordning (art. nr. 9012961 eller art. nr. 9012962).

Positionen, der er fundet til fastgørelse af motoren, skal give mulighed for at udføre manuel oplåsning af produktet på let og sikker måde.

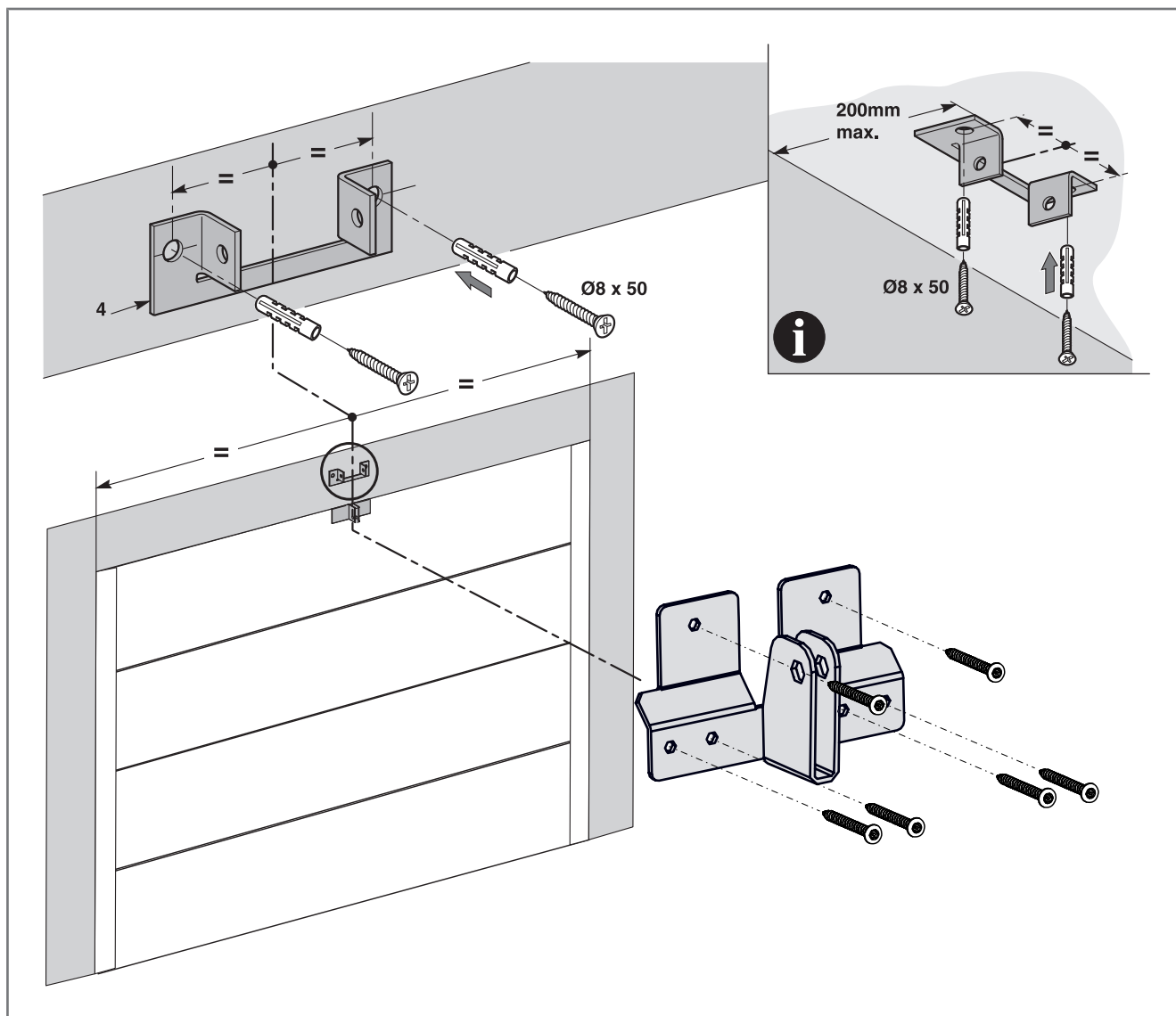
3.2 Installationshøjde



Mål afstanden "D" mellem portens øverste punkt og loftet.

- Hvis "D" er mellem 35 og 140 mm, skal hele enheden fastgøres direkte til loftet.
- Hvis "D" er over 140 mm, skal hele enheden fastgøres således, at højden "H" ligger mellem 10 og 140 mm.

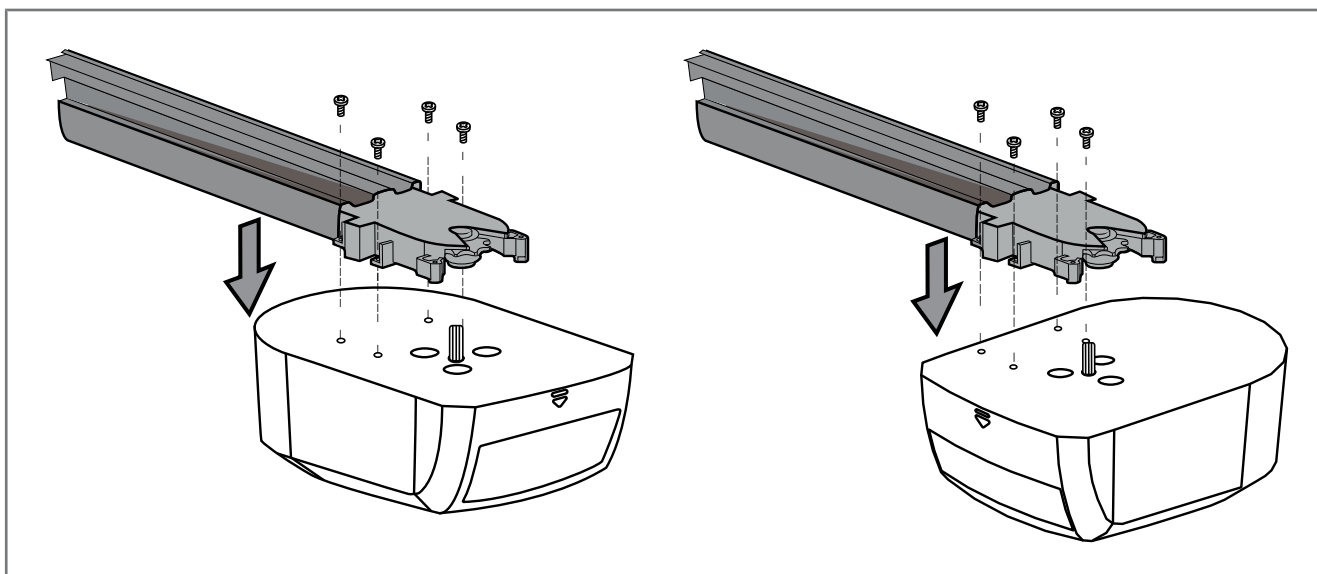
3.3 Fastgør overliggerbeslaget og dørbeslaget



NOTE

For de maksimale porthøjder kan motorens vandring optimeres ved at fastgøre overliggerbeslaget til loftet med en forskydning i forhold til overliggeren på maks. 200 mm.

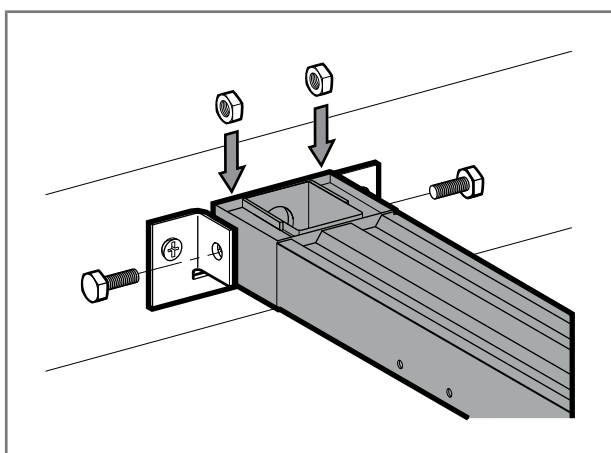
3.4 Samling af skinnen på motorhovedet



NOTE

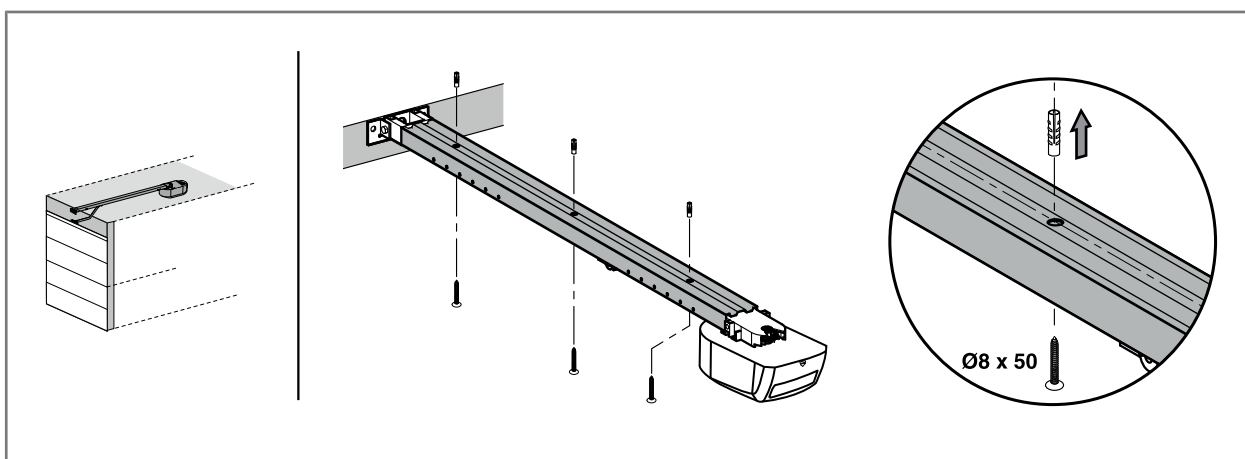
For de maksimale porthøjder kan motorens vanding optimeres ved at montere motoren i 90°.

3.5 Fastgørelse af overliggerbeslaget



3.6 Fastgørelse til loftet

Limet loft



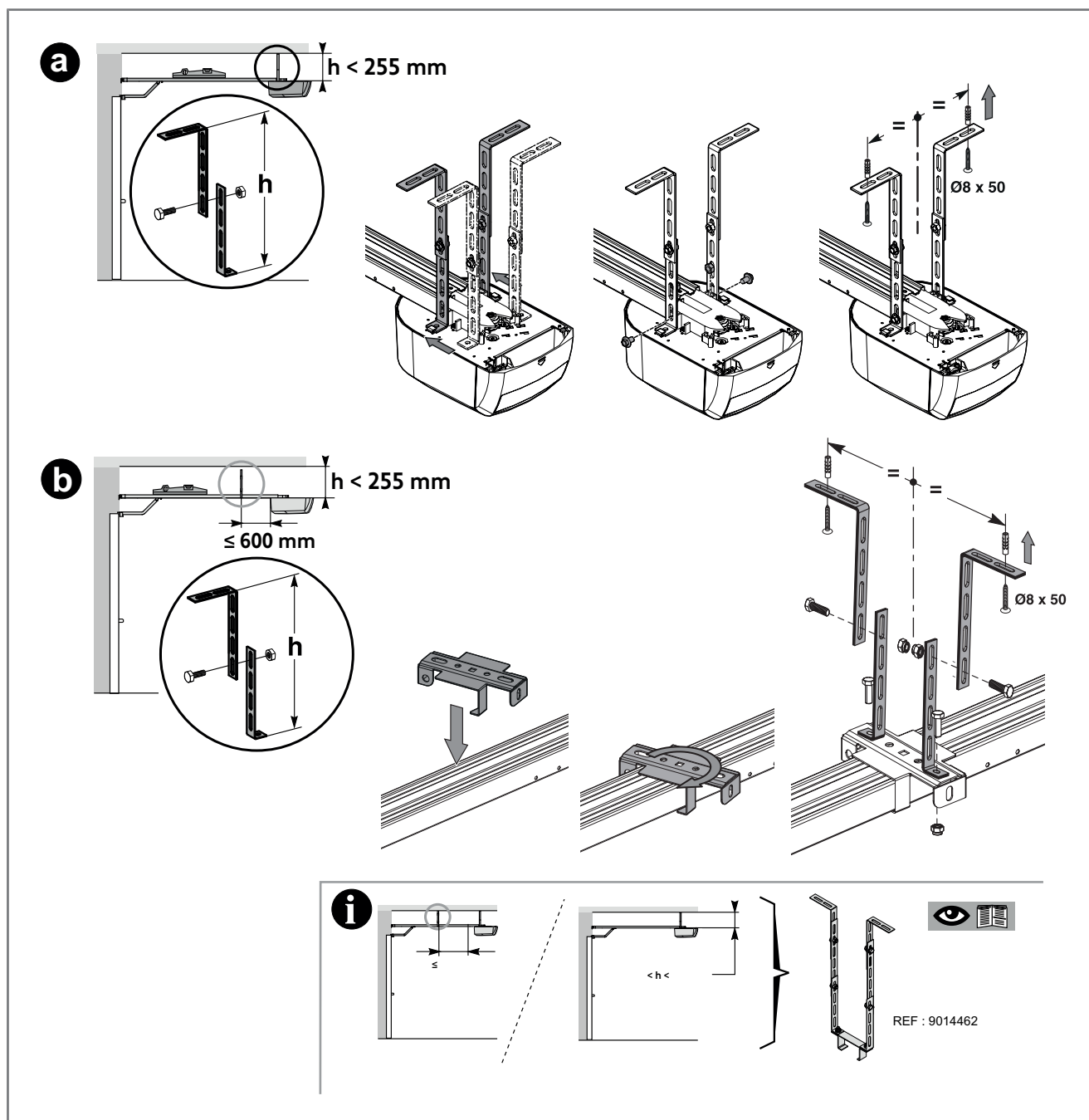
Fastgørelse direkte i loftet ved brug af mellemliggende skinne.



NOTE

Det er muligt at tilføje fastgørelsespunkter ved motorhovedet.

Ikke limet loft

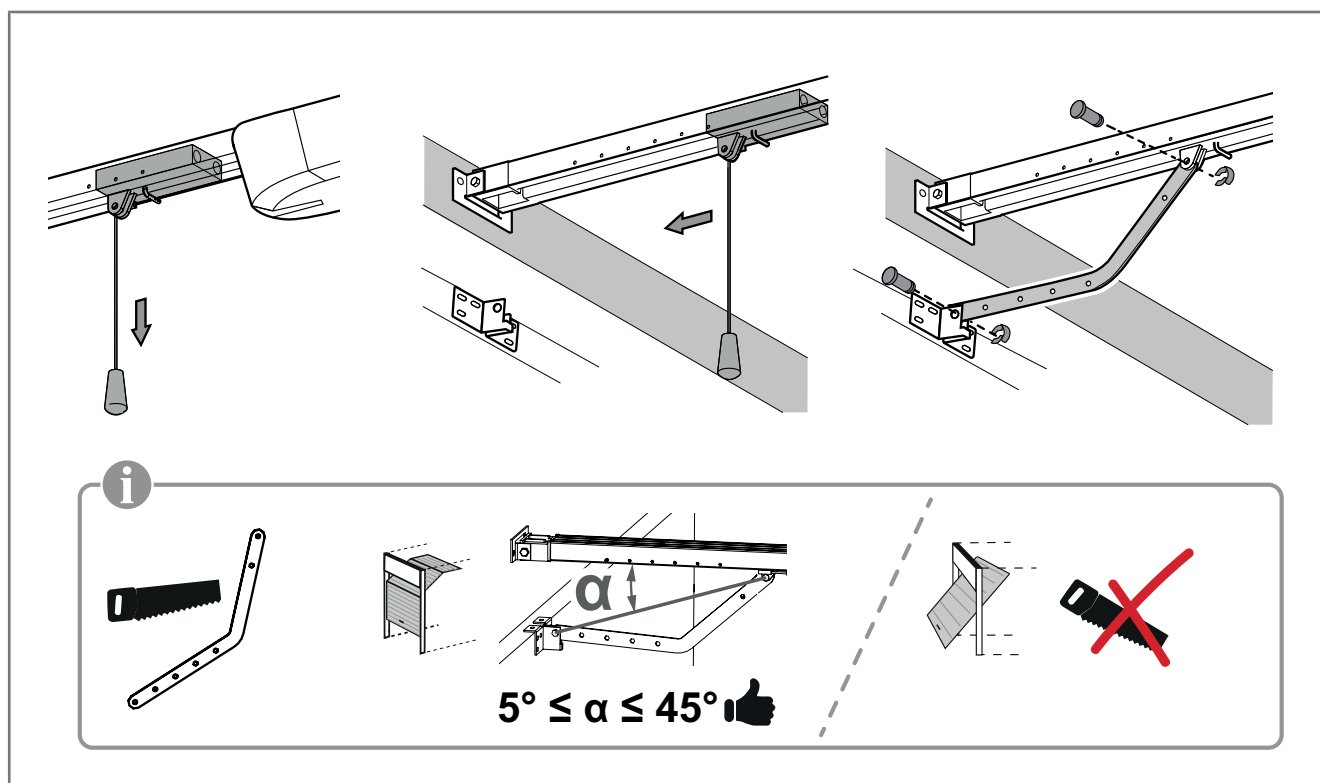


To muligheder:

- Fastgørelse ved motorhovedet **a**
- Fastgørelse ved skinnen **b**

For en justerbar fastgørelse langs skinnen eller en fastgørelse i en højde mellem 250 mm og 550 mm skal du bruge sættet til fastgørelse i loftet, ref.: 9014462 **i**

3.7 Fastgørelse af armen på porten og på slæden



FORSIGTIG

Hvis håndtaget til udkoblingen er i en højde over 1,80 m, er det nødvendigt at forlænge snoren for at gøre den tilgængelig for alle brugere.

1. Udkobl slæden vha. den manuelle udkoblingsanordning.
2. Før slæden hen til porten.
3. Fastgør armen til portbøjlen og slæden.

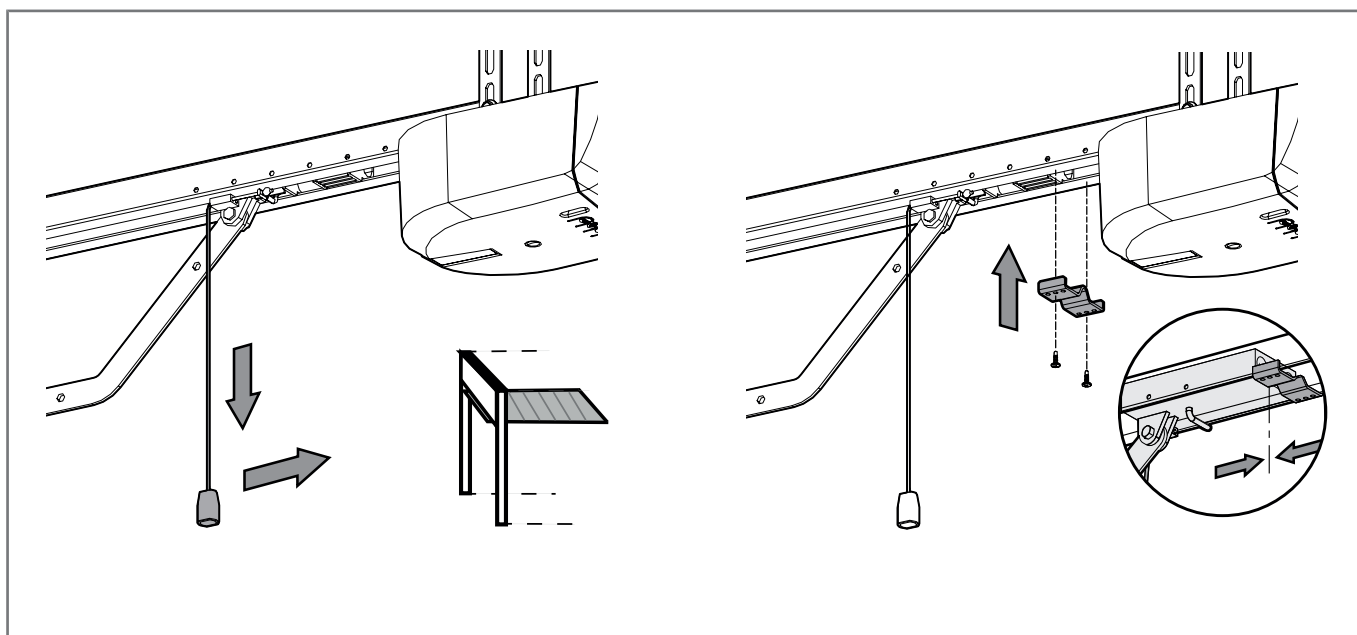


NOTE

Afkortning af arm

Sektionsport: For optimal funktion skal armen danne en vinkel på 45° med skinnen. Afkort om nødvendigt armen.
Vippeport: Afkort ikke armen.

3.8 Indstilling og fastgørelse af endestop for åbning



1. Udkobl slæden vha. den manuelle udkoblingsanordning og før porten til åben position.

**FORSIGTIG**

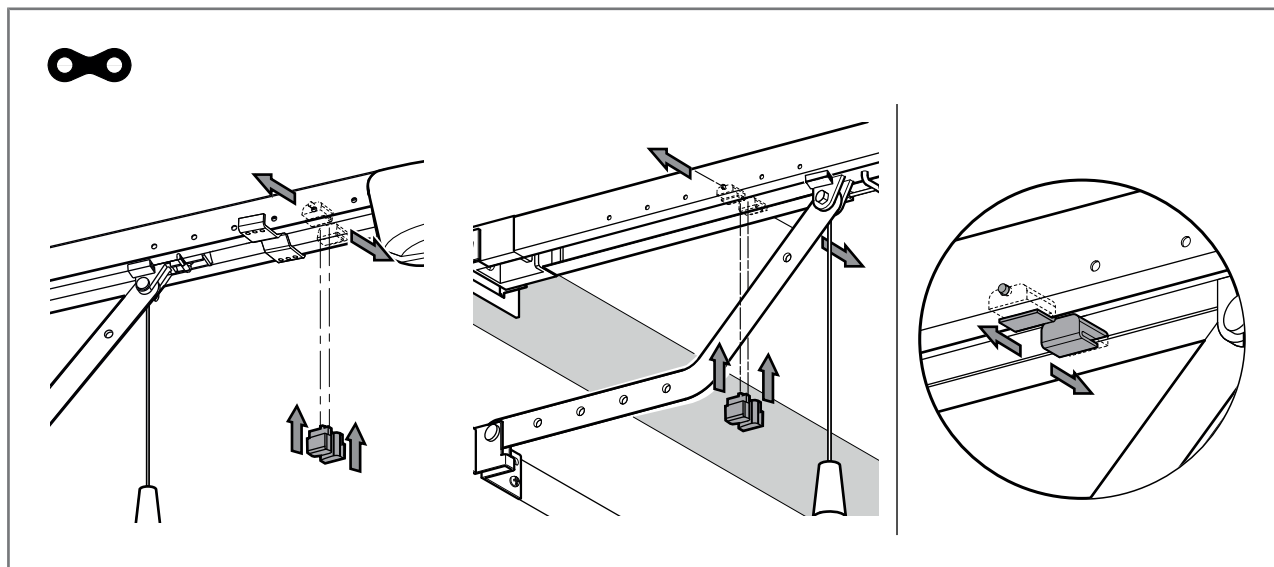
Når dette gøres, skal det kontrolleres, at der herved ikke er risiko for, at snoren til udkoblingsmekanismen hænger fast i en udragende del på en bil (f.eks. en tagbagagebærer).

**NOTE**

Åbn ikke porten helt, den må ikke nå sine endestop.

2. Anbring endestoppet mod slæden og fastgør det på skinnen.

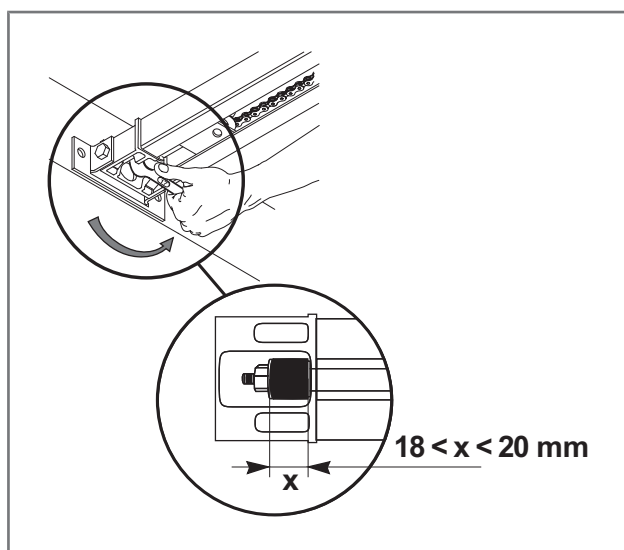
3.9 Montering af kædernes fastholdelseslejer

**NOTE**

Kun ved skinner med kæder. Disse lejer hjælper med at mindske den støj, der er forbundet med kædernes gnidninger på skinnen.

Anbring hver af lejerne i det første hul på skinnen på ydersiden af endestoppene. Sørg for at skubbe lejerne helt ind, så positioneringstappen rager ud over skinnen.

3.10 Kontrol af kædens og drivremmens spænding



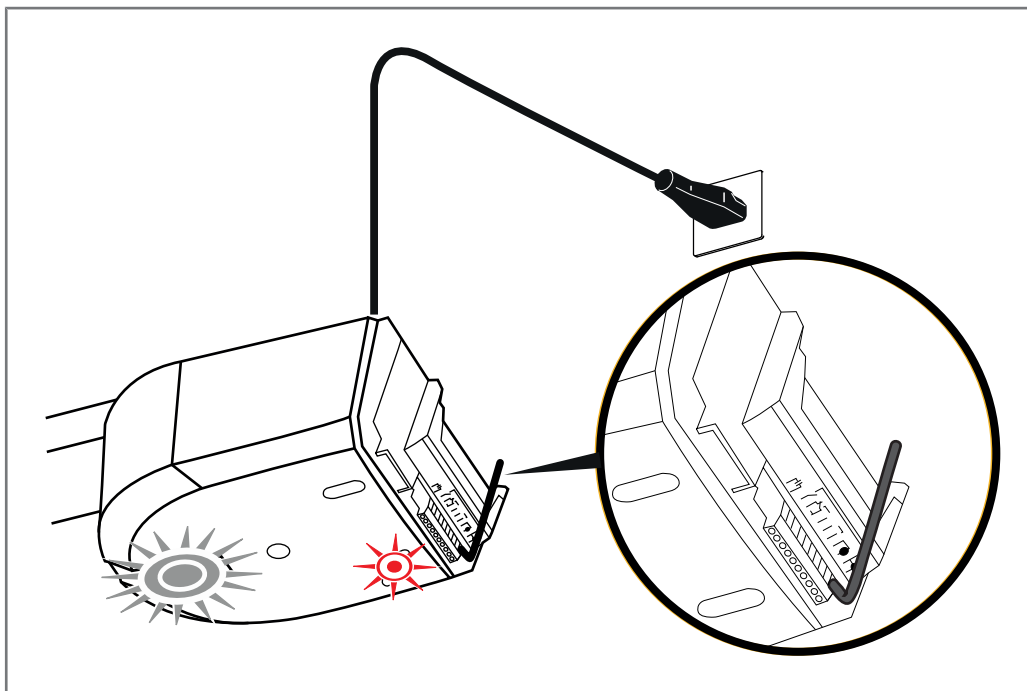
Skinnerne leveres med en forudindstillet og testet spænding. Juster om nødvendigt denne spænding.

**FORSIGTIG**

Gummet eller spændingsfjederen må aldrig klemmes helt sammen under drift.

4 HURTIGT KLAR TIL BRUG

4.1 Strømforsyning af installationen



FARE

Slut strømkablet til et passende stik, der er iht. de gældende elektriske krav.

Kobl motoren til elnettet, og tænd for installationen.

Det integrerede lys blinker 2 gange, og kontrollampen for "SET" blinker langsomt.



NOTE

Placering af antennen

For at radorækkevidden ikke skal blive forringet, skal antennen stikke ud fra motordækslet, som vist på figuren.

4.2 Indstilling af porttype (kun Moto 1000 io)

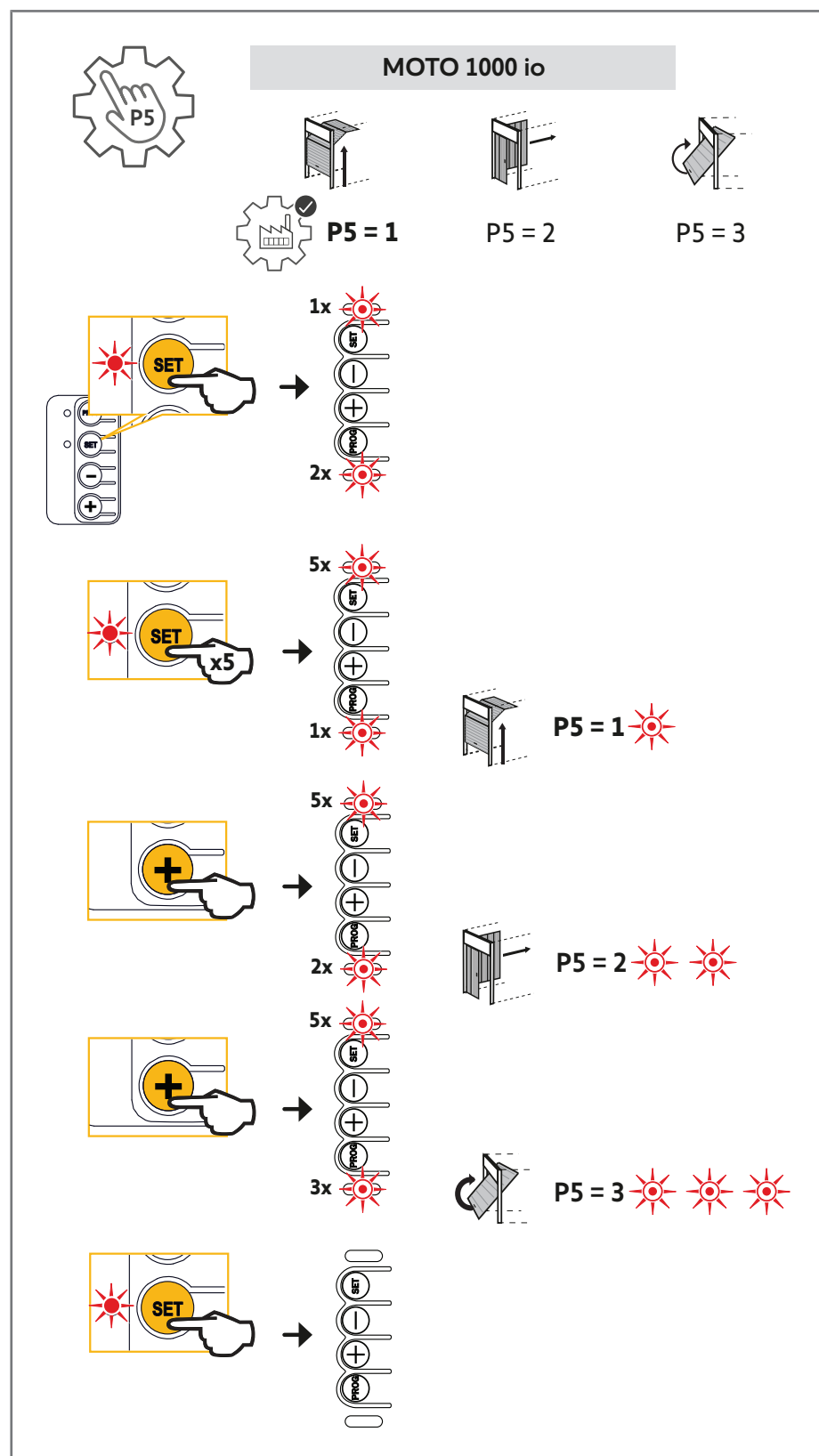


FORSIGTIG

Moto 1000 io er som standard indstillet til installation på en sektionsinddelt port.

Hvis motorstyringen er installeret på en skyde- eller vippeport, skal du ændre værdien af parameter P5:

P5	Porttype
Værdier	1: Sektionsopdelt 2: Skydeport 3: Vippeport



4.3 Automatisk læring af portens vandring

Automatik-programmering bruges til at justere hastigheden, maksimal effekt og zoner med lavere hastighed.



NOTE

Bremseområderne ved lukning og åbning er som standard cirka 20 cm.
I bremseområdet må porten ikke have nogen hårde punkter.

**FARE**

Automatisk læring er en obligatorisk etape ved ibrugtagningen af motoren.

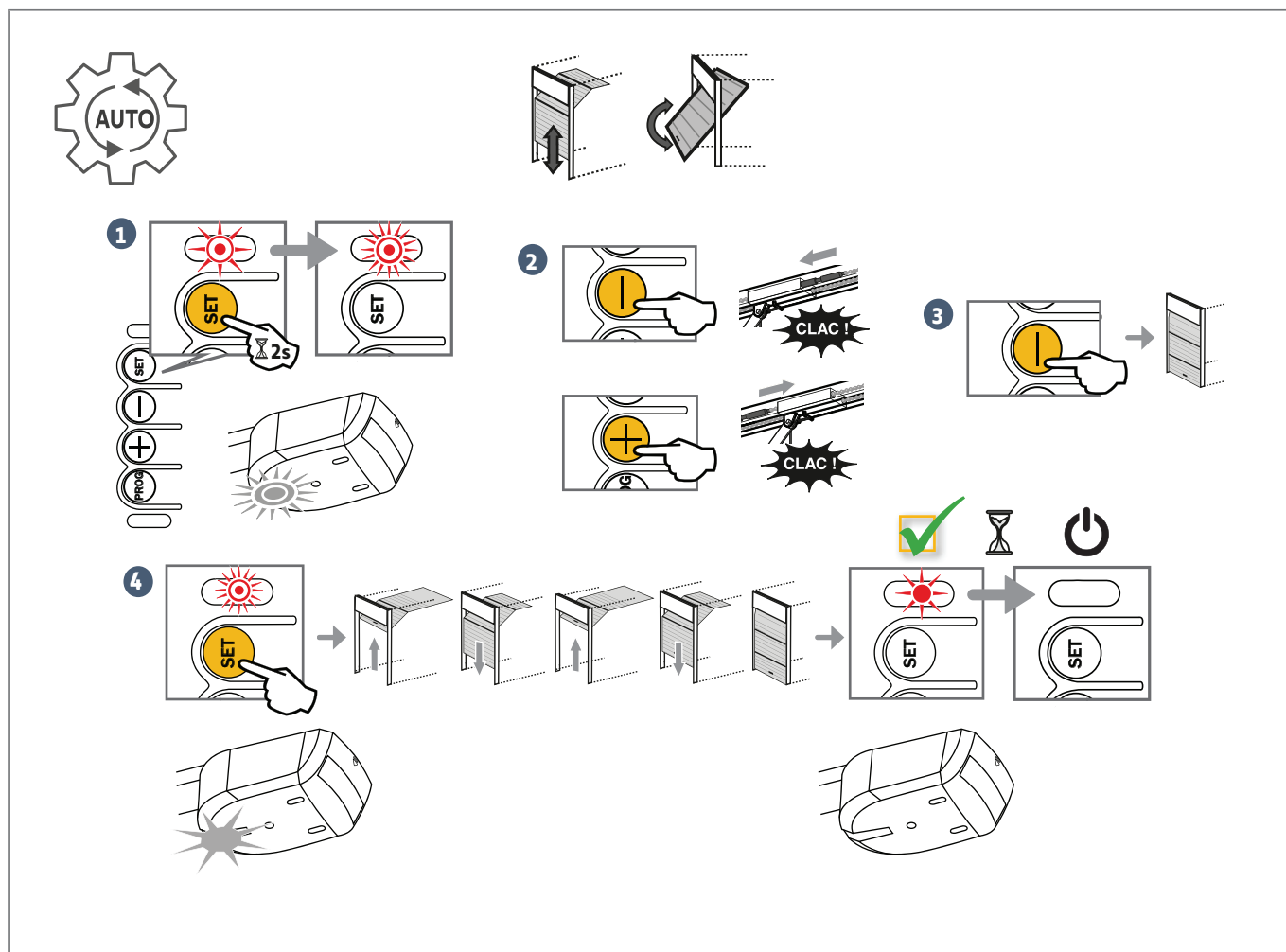
Under automatik-programmering:

- er funktionen for detektion af genstand eller forhindring ikke aktiveret. Fjern enhver genstand eller forhindring, og sørg for, at ingen person nærmer sig eller flytter sig ind i motorens aktionsradius.
- sikkerhedsindgangene er aktiverede.
- Et tryk på en knap på grænsefladen afbryder den automatiske programmering.
- De gemte fjernbetjening giver mulighed for at afbryde den automatiske programmering.

**ADVARSEL**

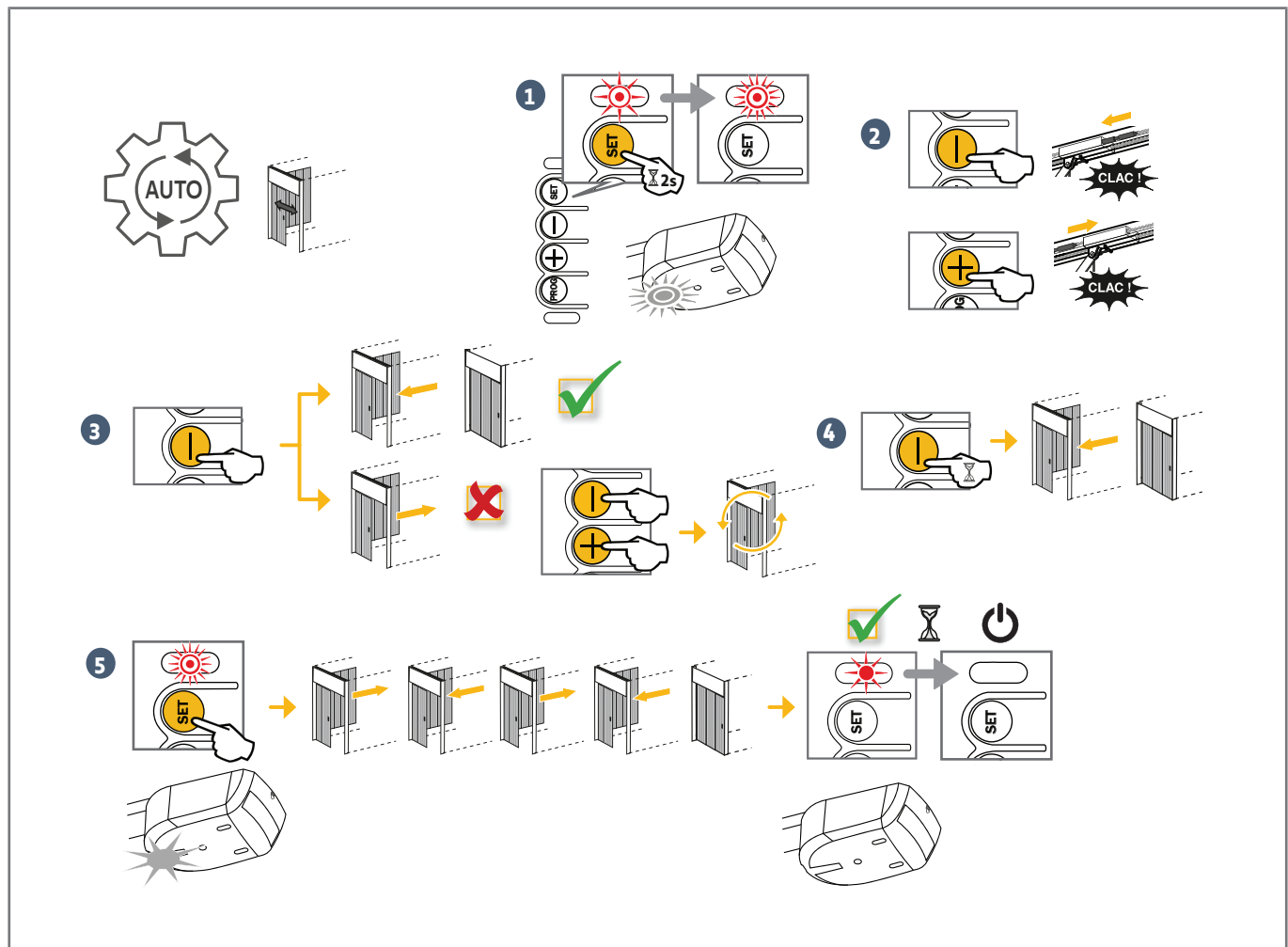
Ved slutningen af installationen er det nødvendigt at kontrollere, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12453.

4.3.1 Automatisk læring for sektionssinddelt garageport eller vippeport



1. Tryk på tasten **"SET"** (≈ 2 sek.) indtil det integrerede lys og kontrollampen for SET blinker hurtigt.
2. Styr motoren med knappen **"+"** eller **"-"**, så koblingsleddet går i indgreb i slæden.
3. Luk ved at trykke og holde nede på tasten **"-"**. Juster den lukkede position med tasten **"+"** eller **"-"**. Slip før døren bliver tvunget.
4. Tryk på tasten **"SET"** for at starte automatisk læring:
 - ⇒ Lukkepositionen bliver gemt.
 - ⇒ Porten åbnes med nedsat hastighed.
 - ⇒ Porten lukker ved nominal hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
 - ⇒ Porten åbnes med nominal hastighed, derefter med nedsat hastighed indtil åben position.
 - ⇒ Porten lukker ved nominal hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
 - "SET"-lampen lyser konstant og slukker derefter efter nogle sekunder.
 - Programmeringen er færdig, og motorstyringen skifter til tilstanden "lavt forbrug".

4.3.2 Skydeport til garage med automatisk læring (kun Moto 1000 io)



1. Tryk på tasten **"SET"** (≈ 2 sek.) indtil det integrerede lys og kontrollampen for SET blinker hurtigt.
2. Styr motoren med knappen **"+"** eller **"-"**, så koblingsleddet går i indgreb i slæden.
3. Kontrollér, at et tryk på knappen **"-"** fører til lukning af porten. Hvis porten åbnes, skal du trykke samtidig på knapperne **"+"** og **"-"** for at vende driftsretningen om.
4. Luk ved at trykke og holde nede på tasten **"-"**. Juster den lukkede position med tasten **"+"** eller **"-"**. Slip før døren bliver tvunget.
5. Tryk på tasten **"SET"** for at starte automatisk læring:
 - ⇒ Lukkepositionen bliver gemt.
 - ⇒ Porten åbnes med nedsat hastighed.
 - ⇒ Porten lukker ved nominel hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
 - ⇒ Porten åbnes med nominel hastighed, derefter med nedsat hastighed indtil åben position.
 - ⇒ Porten lukker ved nominel hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
 - ➔ "SET"-lampen lyser konstant og slukker derefter efter nogle sekunder.
 - ➔ Programmeringen er færdig, og motorstyringen skifter til tilstanden "lavt forbrug".

4.4 Tilstanden "lavt forbrug"

P4 (tilstanden "lavt forbrug") : Aktiv

Efter 15 minutter uden handling skifter produktet til tilstanden "lavt forbrug".

SET-lampen slukker.

Den ekstra 24-V-strømforsyning slukker.

Et tryk på en knap gør det muligt at forlade tilstanden "lavt forbrug" i 15 minutter.

P4 (tilstanden "lavt forbrug") : Inaktiv

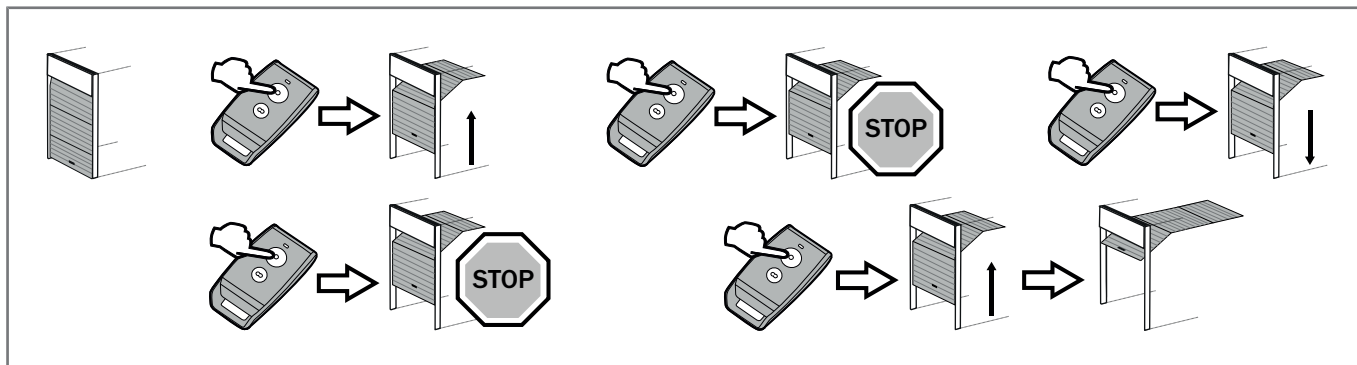
Produktet skifter aldrig til tilstanden "lavt forbrug".

Kontrollampen for "SET" lyset konstant.

Den ekstra 24-V-strømforsyning er stadig aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion for total åbning



5.2 Fotocellernes funktion

Tildækning af fotoceller ved åbningen = der tages ikke højde for cellernes tilstand, porten fortsætter sin bevægelse.

Tildækning af fotoceller ved lukningen = stop + total åbning igen.

5.3 Portafbryderens funktion

- Aktivering af portkontakten ved lukning = stop
- Aktivering af portkontakten ved åbning = stop

5.4 Særlige funktioner

Se brugerhåndbogen.

5.5 Oplæring af brugerne

Det er nødvendigt at oplære alle brugere i sikker brug af den motoriserede port (standard brug og låseprincipper) og i udførelse af de periodiske kontroller.

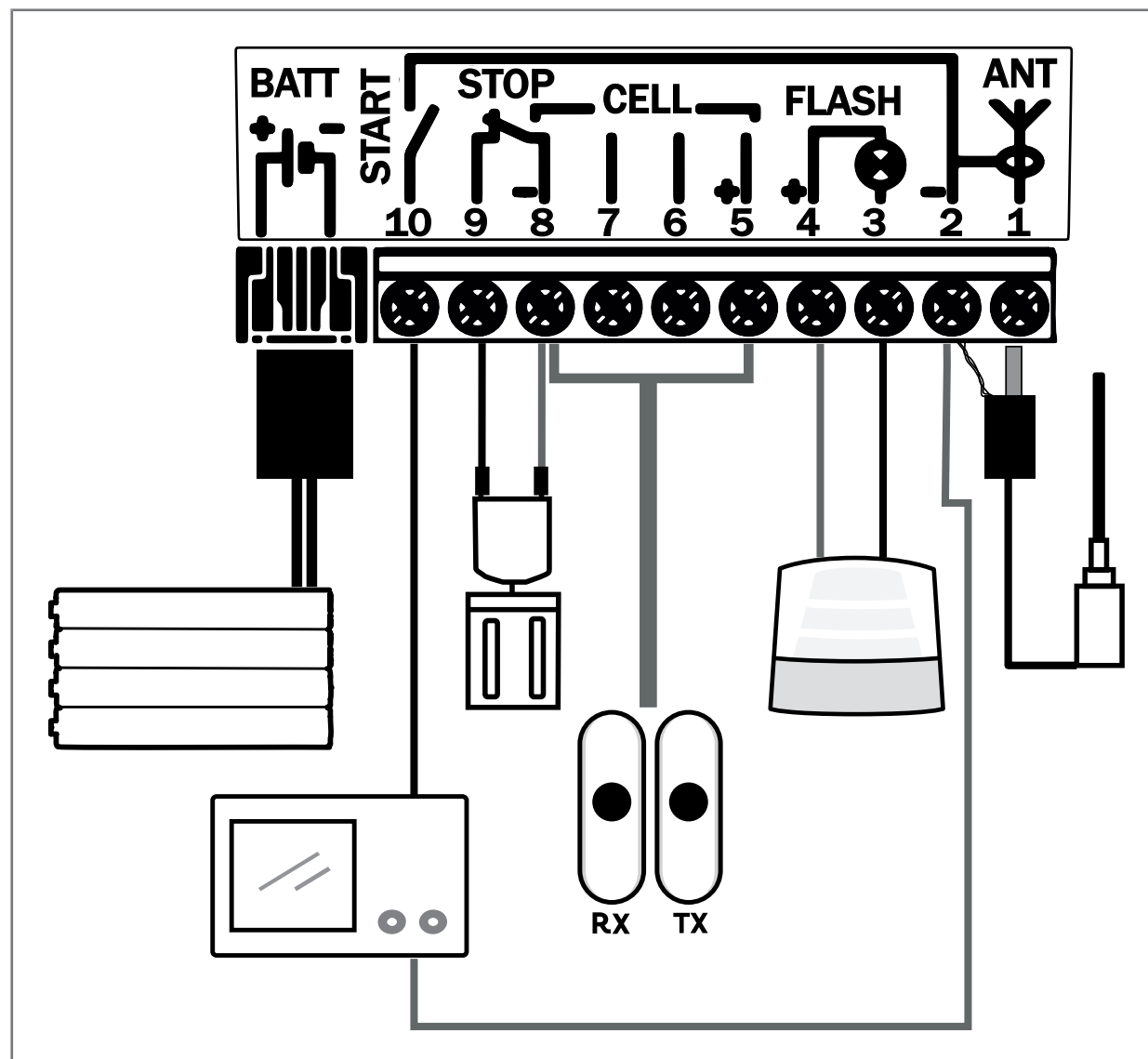
6 TILSLUTNING AF PERIFERIUdstyr



ADVARSEL

Tilslutningerne skal udføres med systemet uden strømtilførsel.

6.1 Generel tegning over kabelføring



Klemmer	Tilkobling	
ANT	1	Antennekerne
0 V	2	Jord
BLINKLYS	3	Udgang for orange lys 24V - 15 W
	4	+24V til orange lys eller tilbehør
CELL	5	+24V celler eller tilbehør
	6	0 V celle Tx
	7	Indgang Rx-celler
CELL / STOP	8	Jord
STOP	9	Portafbryder
START	10	Indgang for betjening til total åbning
BATT		Kompatibelt batteri 9.6V og solfangersæt 24V

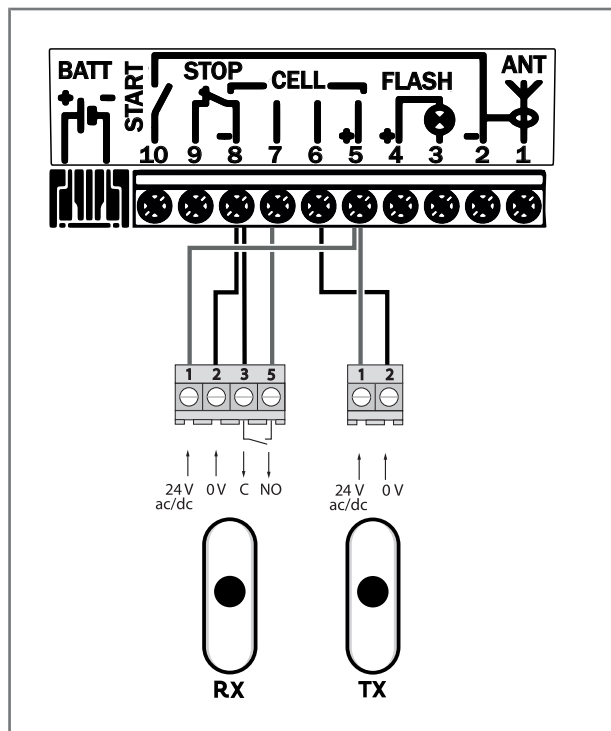
6.2 Beskrivelse af det forskellige periferiudstyr

6.2.1 Fotoceller med autotest



ADVARSEL

Installation af denne typen celler er obligatorisk ved styring uden for synsfelt eller drift med automatisk lukning.



1. Kabling af cellerne.



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

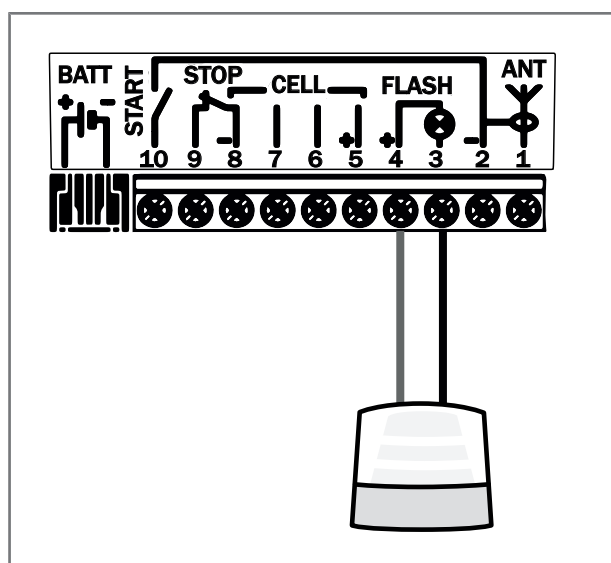
2. Programmer P3=2.



FORSIGTIG

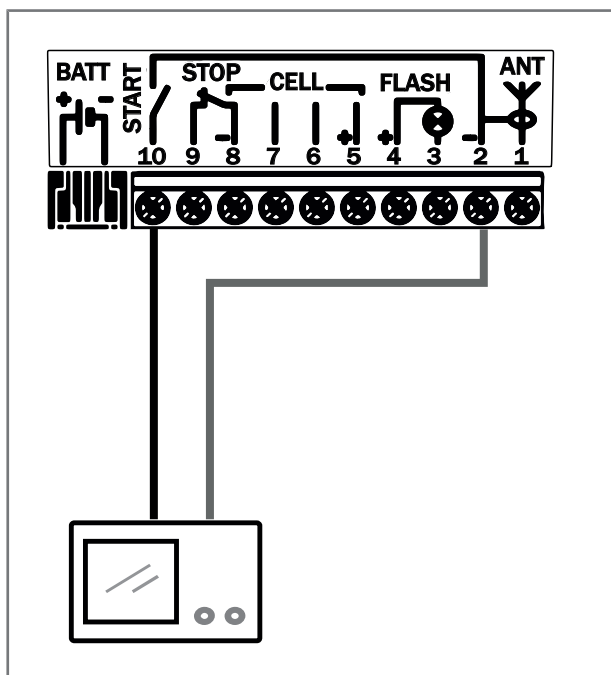
Ved installation af cellerne, under tilpasningen, kan motorstyringen ikke være i tilstanden "lavt forbrug".

6.2.2 Orange lys

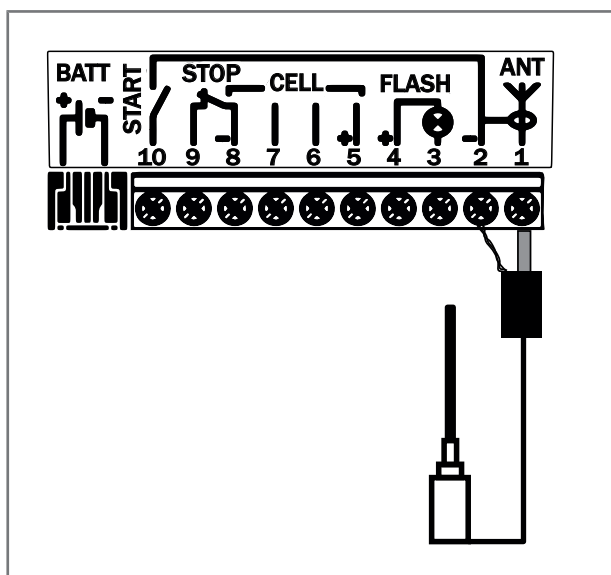


Hvis funktionstilstanden sekventiel + tidsindstillet lukning aktiveres via TaHoma Pro, blinker det gule lys i 2 sekunder, før bevægelsen starter.

6.2.3 Dørtelefon med video

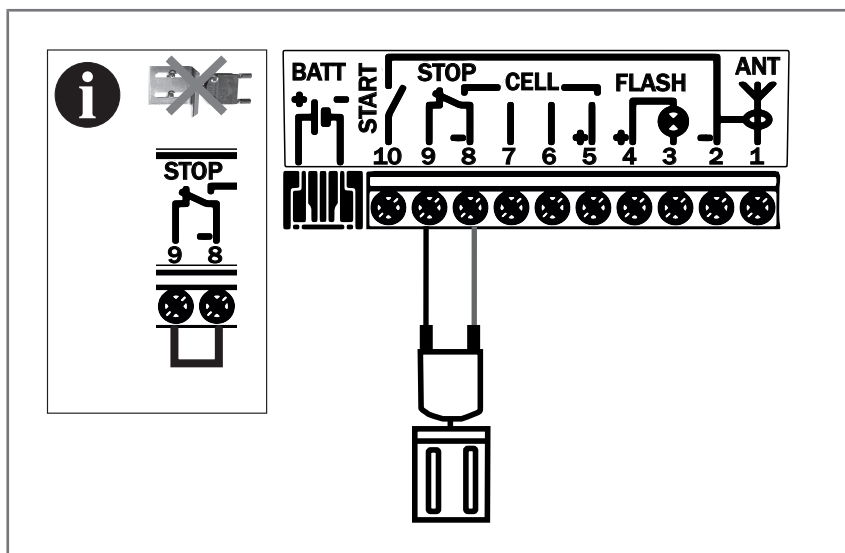


6.2.4 Antenne



Kobl antennekablet til klemmerne 1 (kerne) og 2 (ledning).

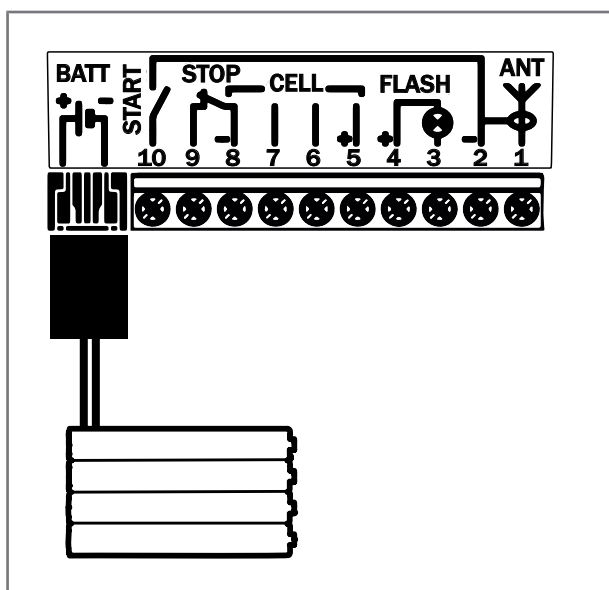
6.2.5 Portafbryder



**NOTE**

Hvis dørafbryderen fjernes, er det meget vigtigt igen at lave en broforbindelse mellem polerne STOP.

6.2.6 Batteri 9,6V

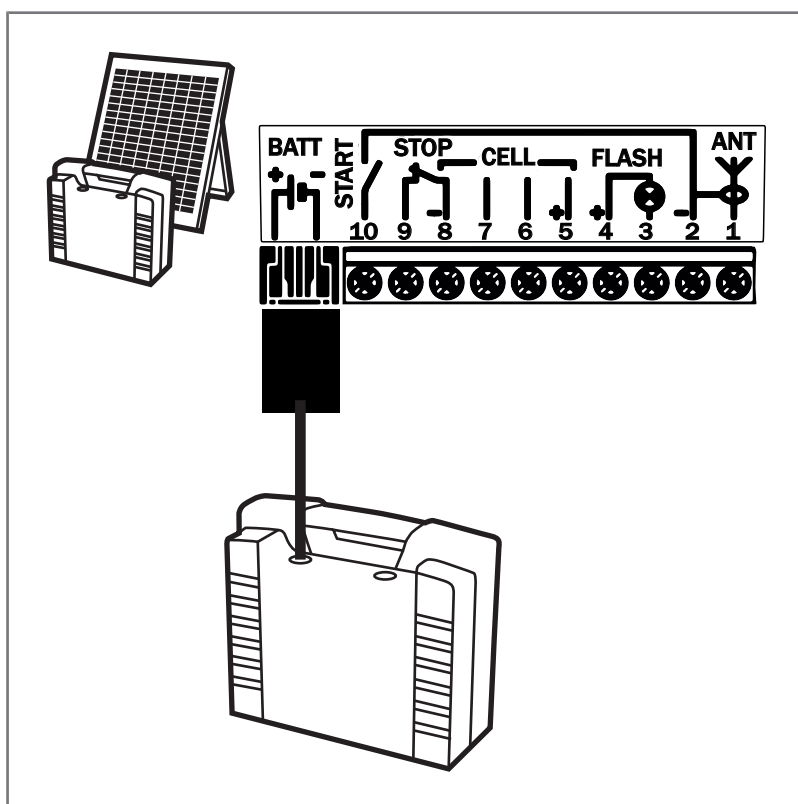


Nedsat drift: Nedsat og konstant hastighed (ikke bremsning ved slutning af vandring), 24V-udstyr ikke aktivt (herunder celler).
Funktionstid: maks. 24h med mindst 3 cyklusser

**FARE**

Ved lækage på et element skal man passe på, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette skulle ske, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.

6.2.7 Solfangersæt eller batteri 24 V



Slut solfangersættet til batteriet 24 V.

**FARE**

Ved lækage på et element skal man passe på, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette skulle ske, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.

7 AVANCEREDE INDSTILLINGER

7.1 Brug af programmeringsgrænseflade


NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

1. Tryk i 0,5 sek. på tasten "SET" for at gå i indstillingstilstand.
⇒ SET-lampen blinker 1 gang, og PROG-lampen blinker 2 gange.
2. Tryk på tasten "+" eller "-" for at ændre indstillingens værdi.
⇒ Kontrollampen PROG blinker x gange for at angive parameterværdien.
3. Tryk i 0,5 s på SET-knappen for at gå videre til næste parameter.
4. Tryk på SET-knappen, indtil SET-lampen lyser konstant, for at forlade indstillingstilstand.

7.2 De forskellige indstillingerens betydning


NOTE

Tekst med fed skrift = standardværdier

P1	Bremseområde ved lukning
Værdier	1 : Uden 2 : Kort (ca. 20 cm) 3: Lang
Kommentarer	Hvis indstillingen ændres, anbefales det at udføre en ny automatisk læring. ADVARSEL! Hvis indstillingen ændres, er det nødvendigt, at installatøren kontrollerer, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.
P2	Følsomhed for registrering af forhindringer
Værdier	1 : Meget svag 2: Svag 3 : Standard 4: Maksimal
Kommentarer	Hvis indstillingen ændres, anbefales det at udføre en ny automatisk læring. ADVARSEL! Hvis indstillingen ændres, er det nødvendigt, at installatøren kontrollerer, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.
P3	Fotoceller
Værdier	1 : Inaktiv 2: Aktiv for standardceller med automatik-test ved brug af omskiftning af strømforsyning
Kommentarer	ADVARSEL! Ved styring uden for synsvidde eller drift med automatisk lukning er tilkobling af standardceller med autotest obligatorisk ved skifte af strømforsyning. Automatik-testen udføres for hver funktionscyklus.
P4	Tilstanden "lavt forbrug"
Værdier	1 : Aktiv 2: Inaktiv
P5	Porttype
Værdier	1 : Sektionsopdelt 2: Skydeport 3: Vippeport

7.3 Regulering ved brug af værktøjet TaHoma Pro (ekstraudstyr)

Der kan reguleres yderligere med programmeringsværktøjet TaHoma Pro:

- Valg af funktionstilstanden sekventiel + tidsindstillet lukning
- Justering af lukketidsforsinkelsen i tilstandene sekventiel + lukketidsforsinkelse
- Uafhængig indstilling af åbne- og lukkehastigheder
- Justering af den nedsatte hastighed ved lukning
- Justering af længden af zonen med uafhængig nedsat hastighed for åbning og lukning
- Delvis indstilling af åbningsposition.

8 PROGRAMMERING AF FJERNBETJENINGER

8.1 lagring af fjernbetjeninger


NOTE

Hvis denne procedure udføres for en tast, der allerede er programmeret, vil programmeringen blive slettet.

8.1.1 Fra programmeringsgrænsefladen


NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

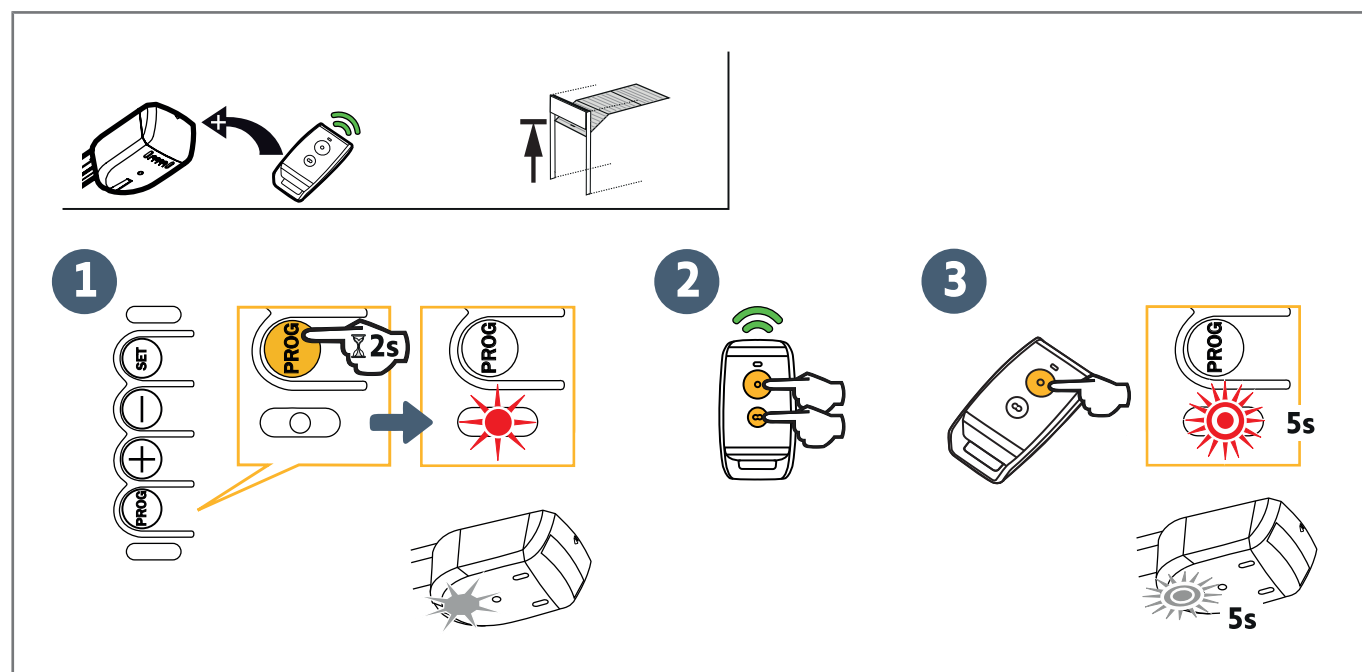
1. Tryk på tasten "PROG", indtil det integrerede lys og kontrollampen for PROG lyser konstant.


NOTE

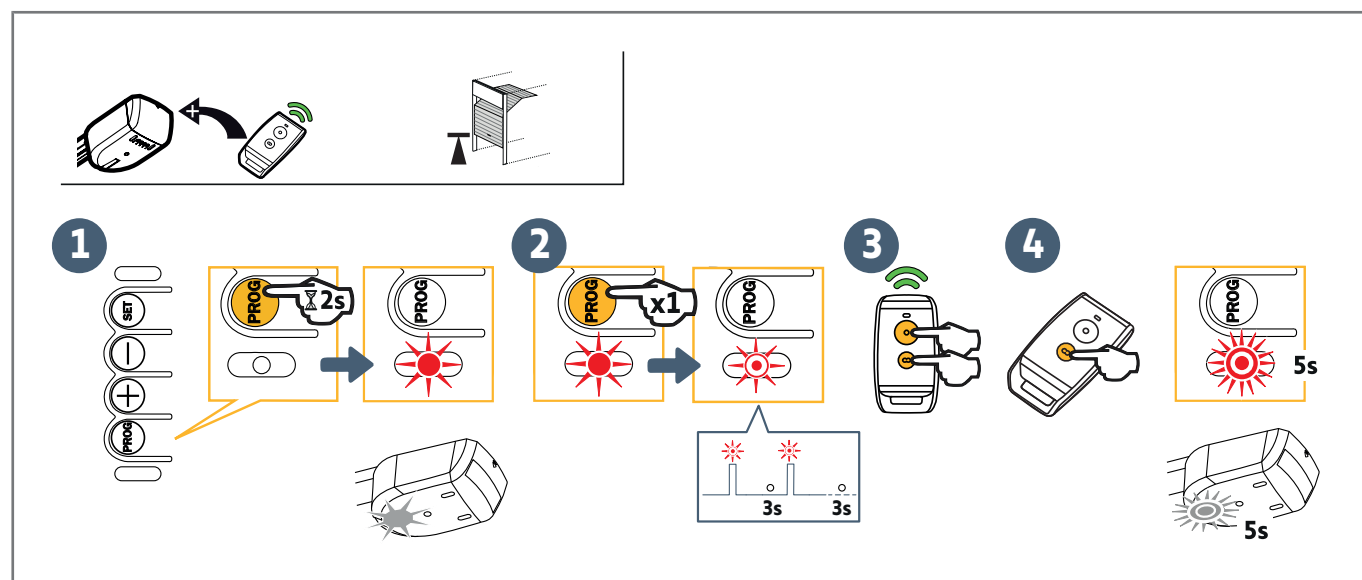
Et nyt tryk på "PROG" skifter til programmering af næste funktion.

2. Tryk kort og samtidigt på fjernbetjeningsknapperne.
 3. Tryk kort på den valgte tast for at styre funktionen.
- ⇒ Den indbyggede belysning og kontrollampen for "PROG" blinker i 5 sek.

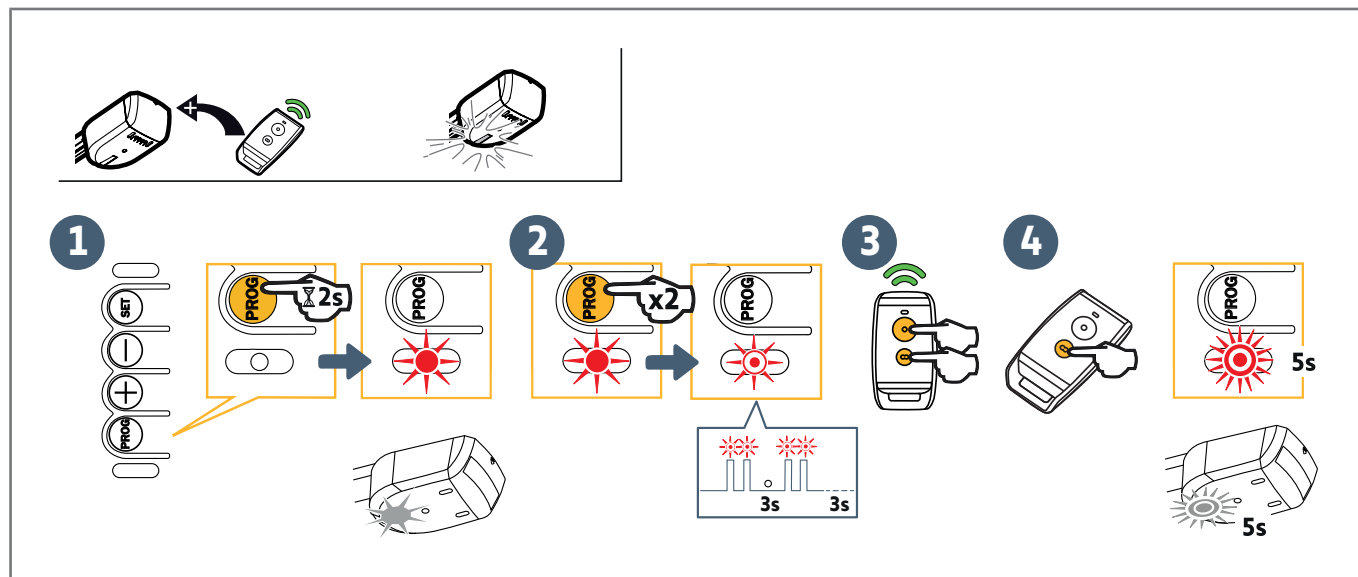
Betjening for total åbning



Kommando for delvis åbning



Kommando for indbygget belysning



8.1.2 Via kopiering af en allerede programmeret fjernbetjening

Denne handling gør det muligt at kopiere programmeringen fra en fjernbetjeningstast, der allerede er programmeret.



FORSIGTIG

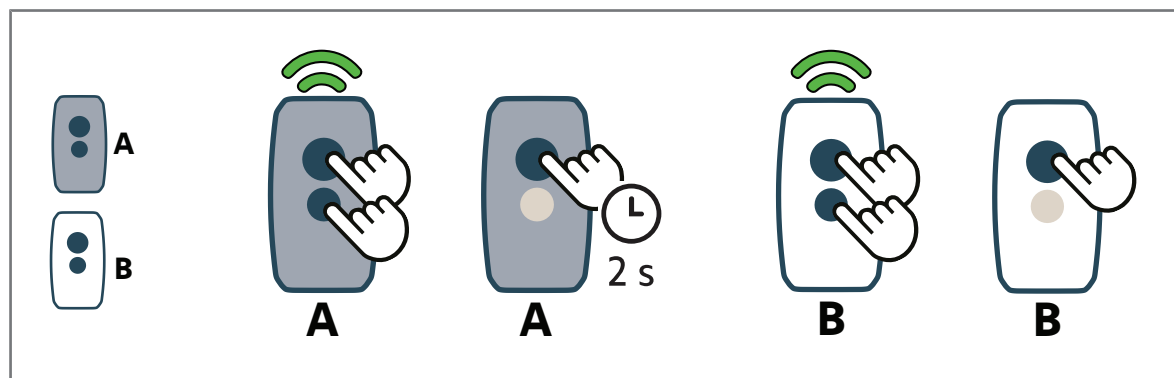
Denne handling skal udføres i nærheden af motorstyringen.

Symbolforklaring for figuren:

Fjernbetjening "A" = "Kilde"-fjernbetjening, der allerede er programmeret

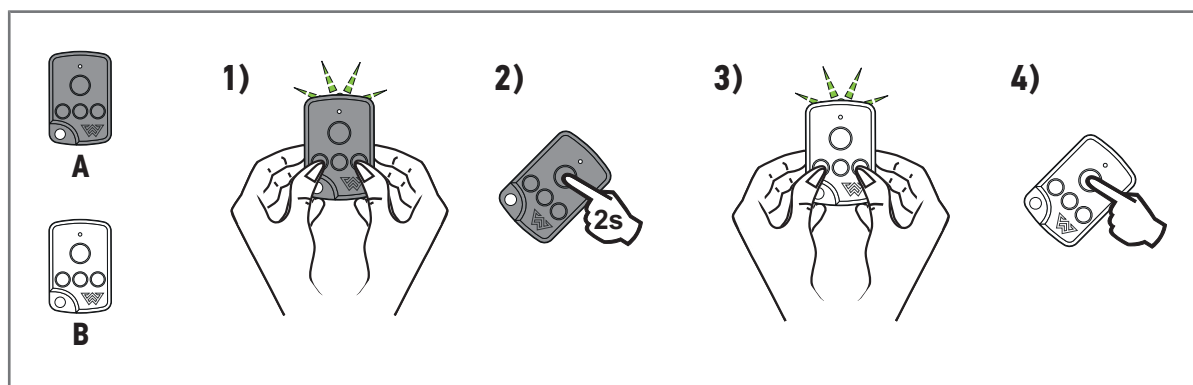
Fjernbetjening "B" = "Mål"-fjernbetjening, der skal programmeres

Fjernbetjening med 2 knapper



1. Tryk på knapperne på den allerede gemte fjernbetjening samtidigt, indtil kontrollampen blinker.
2. Tryk i 2 sekunder på den tast, der skal kopieres, på den allerede programmerede fjernbetjening.
3. Tryk kort og samtidigt på knapperne til den nye fjernbetjening.
4. Tryk kort på tasten, der er valgt til styring af motoren på den nye fjernbetjening.

Fjernbetjening med 4 knapper



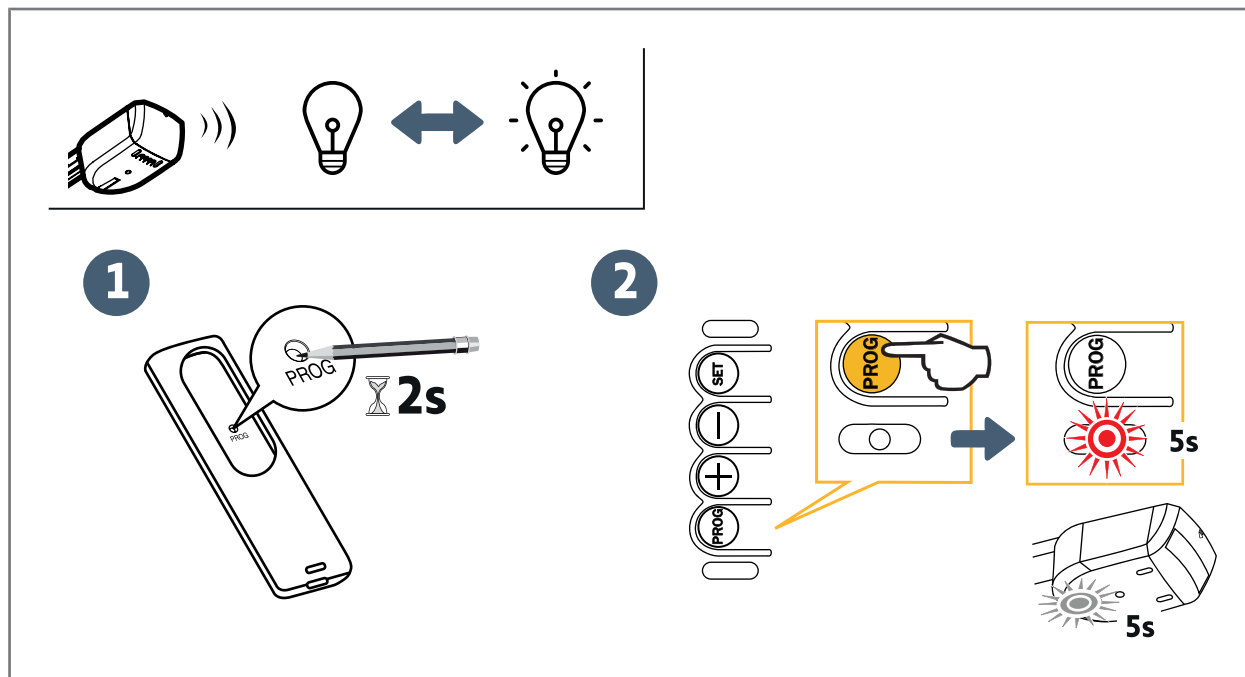
1. Tryk samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på fjernbetjeningen, indtil kontrollampen blinker.

MOTO io

2. Tryk i 2 sekunder på den tast, der skal kopieres, på den allerede programmerede fjernbetjening.
3. Tryk kort og samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på den nye fjernbetjening.
4. Tryk kort på tasten, der er valgt til styring af motoren på den nye fjernbetjening.

9 PROGRAMMERING PÅ EN IO-LYSMODTAGER

Denne funktion muliggør automatisk aktivering af fjernbelysning tilsluttet en io-lysmodtager under bevægelse af garageporten.



NOTE

Til denne handling skal du bruge en io Somfy-fjernbetjening, som allerede er gemt på io-lysmodtageren.

1. Tryk på knappen PROG på den gemte fjernbetjening, indtil lyset tændes.



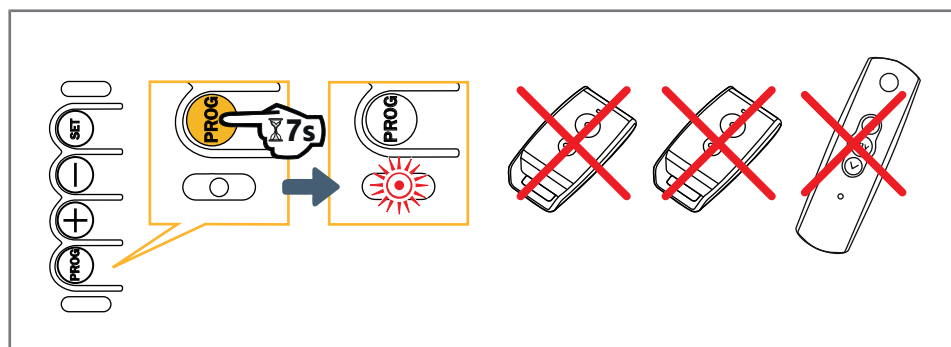
NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

2. Tryk på knappen PROG på motorstyringen.
 - ⇒ Den indbyggede belysning og kontrollampen for "PROG" blinker i 5 sek.
 - ⇒ Lyset, der er tilsluttet modtageren, tænder og slukker derefter.

10 SLETNING AF FJERNBETJENINGERNE OG ALLE INDSTILLINGERNE

10.1 Sletning af programmerede fjernbetjener

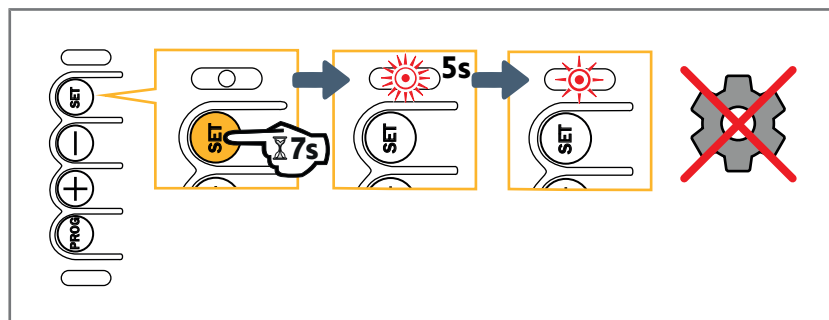


NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

Tryk på tasten "PROG" (≈7 sek.), indtil kontrollampen for "PROG" blinker.
Alle lagrede fjernbetjener bliver slettet.

10.2 Sletning af indstillinger



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

Tryk på tasten "SET" (≈7 sek.), indtil kontrollampen "SET" blinker hurtigt.
Vender alle indstillingerne tilbage til standardværdierne.

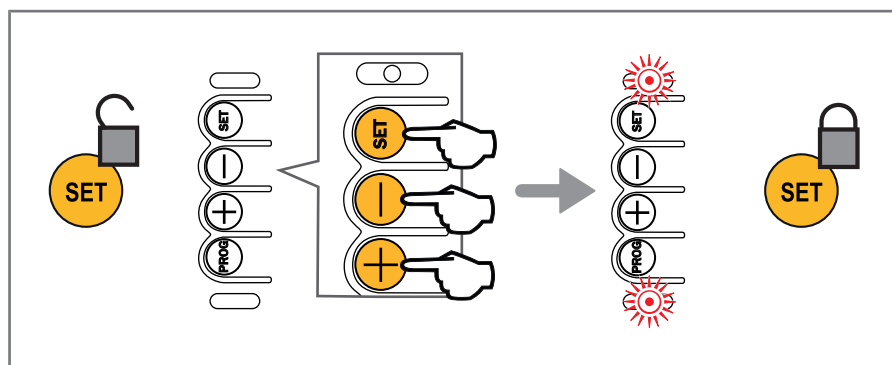
11 LÅSNING AF PROGRAMMERINGSTASTER



ADVARSEL

Tastaturet skal være låst for at sikre brugernes sikkerhed.

Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemmt af det motor-drevne produkt.



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

Tryk samtidigt på tasterne "SET", "+", "-".

Programmeringerne er låst. Lamperne SET og PROG blinker hurtigt i 5 sekunder, når du trykker på knappen "SET".

For igen at komme til programmeringen, gentages samme procedure.

12 FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

12.1 Kontrollampenes tilstand

	Slukket		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtigt
			Blinker meget hurtigt

12.2 Fejlfinding

Kontrollampen for SET

	Ved første tilførsel af strøm, udføres læring ikke → Udførsel af hurtig idriftsætning af motoren.
	Læring er i gang
	Fejl i elektronik Varm motor → Sluk for strømmen, vent i 5 min., tænd for strømmen igen Kortslutning på fortrådet indgang for tilsluttede celler Kontrollér, at det tilsluttede periferiudstyr fungerer, som det skal, og dets kabelføring. → Hvis lampen fortsætter med at blinke, skal du kontakte teknisk service.
	Læring er udført
	Motorstyring i tilstanden "lavt forbrug" → Tryk på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug". Lampen skal lyse. → Hvis lampen fortsætter med at lyse, forsynes motorstyringen ikke med strøm.

Kontrollampe for PROG

	Ingen radioforbindelse ved tryk på en tast på fjernbetjeningen → Kontroller, at tasten på fjernbetjeningen er blevet programmeret. → Kontroller, om det drejer sig om en fjernbetjening udstyret med RTS radio-teknologi. → Kontroller fjernbetjeningens batterier.
	Modtagelse af en radiokommando, men ingen handling på aktuatoren → Kontroller de andre kontrollamper for at se, om der er en anden aktiv fejl. → Betjeningen fungerer ikke fra denne position. → Knappen er programmeret til en anden funktion end åbning/lukning af aktuatoren (f.eks. styring af aux-udgangen). → Kontroller, at kontrollampen for SET lyser konstant for at sikre, at programmeringen er blevet udført.

Kontrollampe for PROG + SET

	Programmeringsknapperne er låst. Lås knappen SET op (se Låsning af programmeringstaster [► 436])
---	---

12.3 Sikkerhedsanordning er defekt

Hvis der er defekt i fotocellerne, har man mulighed for, efter 3 min og ved brug af en nøglekontakt tilsluttet mellem klemmerne 2 og 10, at betjene det motordrevne produkt i dødemandstilstand.

12.4 Styringer TaHoma Pro



FORSIGTIG

Der er muligvis foretaget supplerende indstillinger med værktøjet TaHoma Pro, og disse er ikke tilgængelige med motorstyringens interface (se Styringer TaHoma Pro [► 430]).

13 TEKNISKE DATA

GENERELLE EGENSKABER	
Strømforsyning fra elnet	220-230V – 50-60 Hz
Maks. energiforbrug	120 W
Strømforbrug i standby	0,40 W
Klimaforhold ved brug	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antal programmerede kanaler (Envejs-fjernbetjening)	Kommando for total/delvis åbning: 30 Kommando for indbygget belysning: 4
Programmeringsgrænseflade	4 knapper – 2 kontrollamper
TILSLUTNINGER	
Sikkerhedsindgang celler	Tør kontakt: NF Fotoceller TX/RX
Indgang til fortrådet betjening	Tør kontakt: NO
Udgang til orange lys	24V - 15 W
Styret 24 V strømdugang	Ja: mulig for automatisk test med fotoceller TX/RX
Spændingsudgang til ekstraudstyr	24VDC (28VDC maks./22VDC min.) - 400 mA maks.
Indgang til portafbryder	Tør kontakt: NF
Indgang til forlænget antenne	Ja: io-kompatibel antenne (ref. 9013953)
Indgang til reservebatteri eller solfangersæt	Kompatibel 9,6V batteripakke (Ref. 9001001) Funktionstid: 24 timer; 3 cyklusser afhængigt af port Ladetid: 48 timer Kompatibelt solfangersæt Funktionstid for 4 åbninger og lukninger pr. dag (varierer afhængigt af størrelsen og vægten af porten, udetemperaturen og det tilkoblede tilbehør): Batteri opladet 100 %: 40 dage for en port op til 6 m ² / 20 dage for en port fra 6 m ² til 10 m ² 2 dages solskin: 1 dag for en port op til 6 m ² / ½ dag for en port fra 6 m ² til 10 m ²
FUNKTION	
Tvunget igangsættelse	Via tryk på tasterne "+" og "-", før automatisk programmering
Uafhængig styring af belysning	Ja
Tidsforsinkelse af belysning (efter bevægelse)	60 sek.
Automatisk lukketilstand	Kan programmeres med TaHoma Pro
Forvarsel orange lys	2 sek. i sekventiel tilstand med tidsforsinkelse af lukning
Kommando for delvis åbning	Ja
Progressiv start	Ja
Bremseområde ved lukning	Programmerbar: 3 mulige værdier

somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

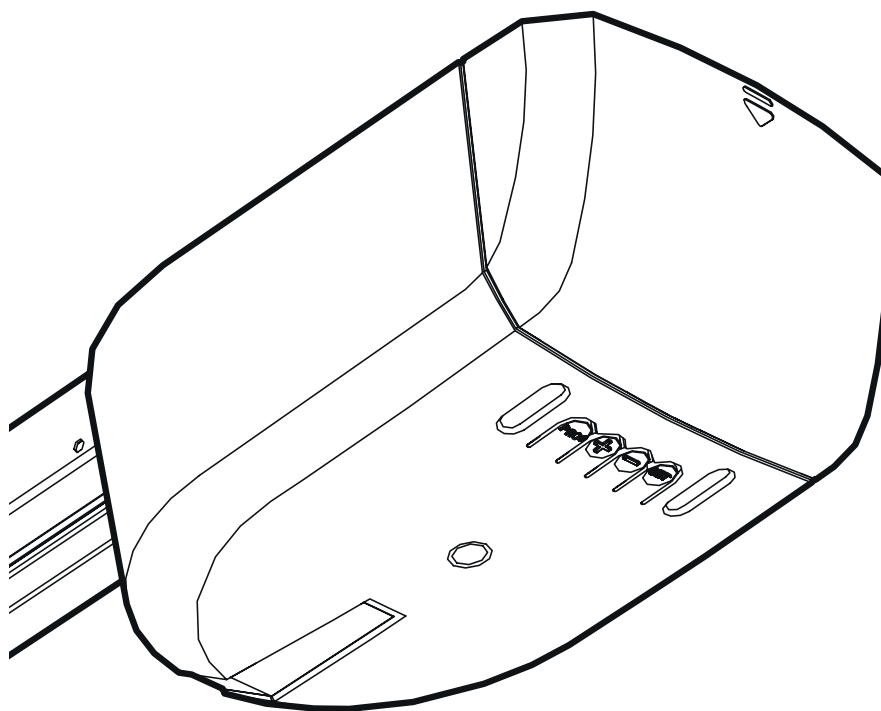
Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5178558B





Moto io

PL	Instrukcja obsługi
EN	User Guide
DE	Bedienungsanleitung
FR	Manuel d'utilisation
IT	Manuale d'uso
NL	Gebruikershandleiding
CS	Návod k použití
FI	Käyttöopas
NO	Brukerhåndbok
SV	Bruksanvisning
DA	Brugervejledning

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	2
1.1	Pomoc techniczna	2
2	Instrukcje bezpieczeństwa	2
2.1	Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	2
2.2	Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania	2
2.3	Informacje na temat baterii	3
2.4	Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	3

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **OSTRZEŻENIE**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia Wisniowski powered by Somfy. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

1.1 Pomoc techniczna

Ambicją firmy Wisniowski jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Wisniowski, można uzyskać od instalatora Wisniowski lub bezpośrednio od konsultanta Wisniowski, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie używany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała. Użytkownik nie jest upoważniony do wykonywania nawet najdrobniejszych zmian.

3	Działanie i obsługa	3
3.1	Działanie normalne	3
3.2	Specjalne tryby działania	4
3.3	Dodawanie pilota zdalnego sterowania	4
3.4	Tryb zabezpieczenia drzwi przejściowych	4
3.5	Działanie mechanizmu ręcznego odblokowania awaryjnego	4
4	Konserwacja	4
4.1	Kontrole	4
4.2	Wymiana baterii pilota	5
5	Dane techniczne	5



OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Klawiatura do ustawiania parametrów jest zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Każde odblokowanie i każda zmiana ustawienia parametrów musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Wszelkie modyfikacje, które nie są zgodne z powyższymi instrukcjami stanowią zagrożenie dla osób i mienia. Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Zabronione jest jakiejkolwiek zastosowanie tego produktu przy bramie innej niż oryginalna.

Dodawanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów niezalecanych przez Somfy i Wiśniowskijest zabronione. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas obsługi napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.wisniowski.pl.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

2.2 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania



OSTRZEŻENIE

Ten napęd może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi napędu i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania napędem. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które jest odpowiedzialny użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

**OSTRZEŻENIE**

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać koniecz- nie przeszkolony w zakresie obsługi napędu, przez osobę wykonującą instalację, z uwzględnieniem wszystkich zaleceń określonych w niniejszej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy.

Użytkownik powinien obserwować bramę przez cały czas jej przemieszczania się i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu, aż brama całkowicie się otwori lub zamknie.

Nie zatrzymywać celowo ruchu bramy.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

**OSTRZEŻENIE**

Nie używać napędu w sytuacji, gdy wymaga on na- prawy lub regulacji, ponieważ wadliwy montaż lub nieprawidłowo wyważona brama mogą spowodować obrażenia ciała.

W przypadku nieprawidłowego działania należy odłączyć zasilanie i natychmiast odblokować napęd, aby zapewnić dostęp na posesję.

Skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Uruchomienie urządzenia do ręcznego odblokowania może spowodować niekontrolowany ruch części napędzanej w wyniku usterek mechanicznych lub w sytuacji, gdy brama nie jest prawidłowo wyważona.

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeśli napęd nie został odblokowany.

**OSTRZEŻENIE**

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny, lub nieprawidłowego wyważenia.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez serwis posprzedażny, instalatora lub osoby o równorzędnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

**OSTRZEŻENIE**

Sprawdzić, czy nie występuje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik dachowy).

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

Żadne naturalne przeszkody (gałąź, kamień, wysoka trawa itd.) nie powinny blokować ruchu bramy.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/lub pomarańczowe światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i pomarańczowe światło.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanym osobom.

**OSTRZEŻENIE**

Co miesiąc należy sprawdzać, czy: na przewodach, sprężynach i mocowaniach nie ma oznak zużycia, uszkodzenia lub nieprawidłowego wyważenia,

napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Jeśli tak się nie dzieje, należy skontaktować się niezwłocznie z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

2.3 Informacje na temat baterii**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Zagrożenie dla życia! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

2.4 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

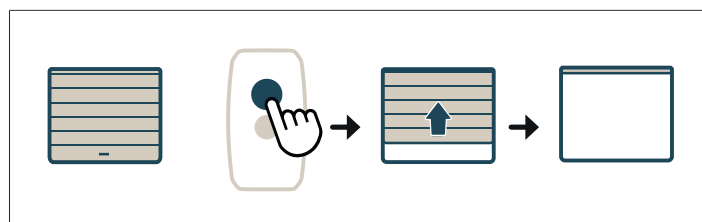
Jeśli akumulator był zamontowany, powinien zostać wyjęty z napędu przed przekazaniem go do utylizacji.



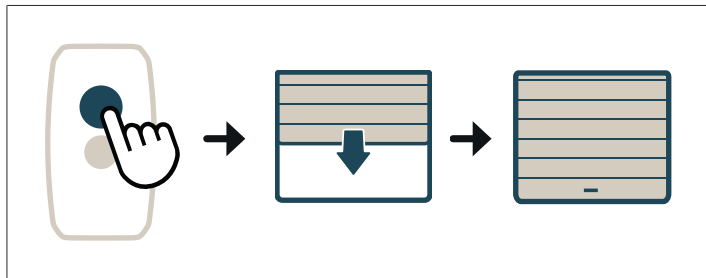
Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.



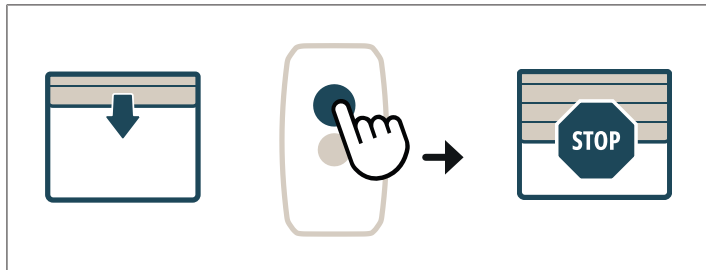
Nie wyrzucać napędu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki napęd należy przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów udostępnionych przez władze danej gminy.

3 DZIAŁANIE I OBSŁUGA**3.1 Działanie normalne****3.1.1 Działanie z pilotem zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami****Całkowite otwarcie**

Zamykanie



Zatrzymanie



3.1.2 Działanie funkcji wykrywania przeszkód

- Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.
- Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

Poczekać, aż brama otworzy się całkowicie wskutek wykrycia przeszkody.

3.2 Specjalne tryby działania

3.2.1 Działanie fotokomórek

Zastąpienie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zastąpienie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

3.2.2 Działanie z migającym pomarańczowym światłem

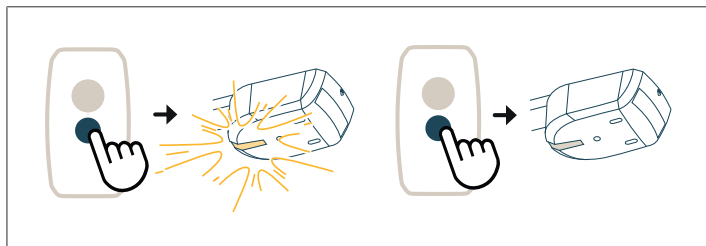
Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

3.2.3 Działanie oświetlenia zintegrowanego z napędem

Oświetlenie strefowe włącza się w chwili uruchomienia napędu i gaśnie po 60 sekundach od całkowitego zatrzymania napędu.

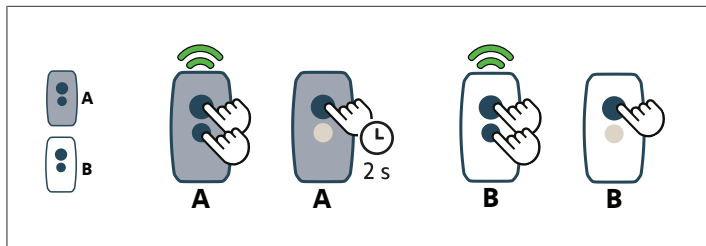
Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi oświetlenia, działanie jest następujące:

W przypadku pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami



3.3 Dodawanie pilota zdalnego sterowania

Czynność ta umożliwia skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania na przycisk nowego pilota.



Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania A steruje całkowitym otwieraniem bramy, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania B będzie również sterował całkowitym otwieraniem.

3.4 Tryb zabezpieczenia drzwi przejściowych

Otwarcie drzwi wbudowanych w bramę garażu uniemożliwia uruchomienie bramy.

Zintegrowane oświetlenie zostaje włączone i miga przez 30 s.

3.5 Działanie mechanizmu ręcznego odblokowania awaryjnego

Mechanizm ręcznego odblokowania umożliwia ręczne sterowanie bramą, na przykład w przypadku awarii zasilania elektrycznego. Mechanizm ten powinien być łatwo dostępny i znajdować się na wysokości maksymalnie 1,80 m od podłoża.

1. Odłączanie napędu: pociągnąć za linkę, aż do odłączenia od zespołu napędowego bramy.

2. Ręczne przesuwanie bramy

① WSKAZÓWKA

Jest to możliwe, dopóki zespół napędowy jest odłączony.

3. Ponowne podłączenie napędu: przesunąć bramę ręcznie do chwili, aż zespół napędowy zablokuje się na prowadnicy napędu.



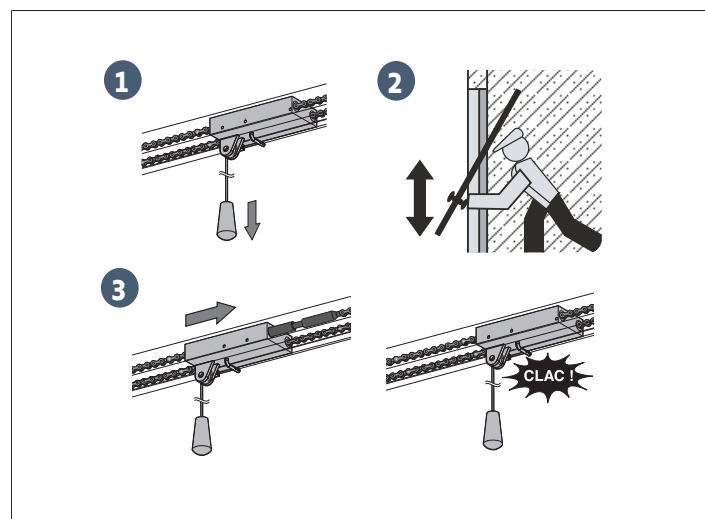
UWAGA

Przy odłączaniu systemu napędowego należy zachować ostrożność, ponieważ nieprawidłowo wyważona brama może gwałtownie się przesuwać, stwarzając zagrożenie.

Używać linki wyłącznie do odłączania napędu.

Nigdy nie używać linki do ręcznego przesuwania bramy.

Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do napędu, należy ponownie połączyć go z bramą.



4 KONSERWACJA

4.1 Kontrole

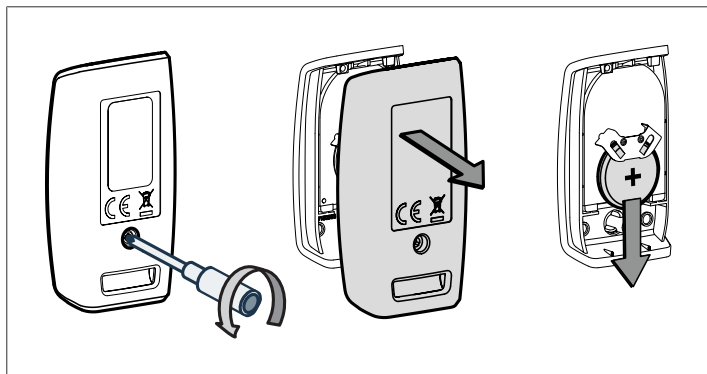
4.1.1 Urządzenia zabezpieczające

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy.

4.1.2 Zapasowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania głównego od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

4.2 Wymiana baterii pilota



5 DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 V – 50-60 Hz
Maksymalny pobór mocy	120 W
Zużycie energii w trybie czuwania	0,40 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)	Sterowanie całkowitym/ częściowym otwarciem: 30 Sterowanie zintegrowanym oświetleniem: 4
Interfejs programujący	4 przyciski – 2 kontrolki

TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS

1 General information	6
1.1 Assistance	6
2 Safety instructions	6
2.1 Caution - Important safety instructions	6
2.2 Safety instructions relating to use	6
2.3 About the batteries	7
2.4 Recycling and disposal	7

3 Use and operation	7
3.1 Normal Operation	7
3.2 Specific modes	7
3.3 Adding a remote control	8
3.4 Operation of the gate safety	8
3.5 Operation of the emergency manual back release system	8
4 Maintenance	8
4.1 Checks	8
4.2 Replacing the remote control battery	8
5 Technical data	8

SAFETY MESSAGES

-  **DANGER**
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.
-  **WARNING**
Indicates a danger which may result in death or serious injury.
-  **PRECAUTION**
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.
-  **CAUTION**
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1 GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a Wisniewski powered by Somfy product. This equipment has been designed and manufactured by Somfy in accordance with a quality organisation complying with the ISO 9001 standard.

1.1 Assistance

Getting to know you, listening to you, meeting your needs: this is the approach adopted by Wisniewski.

For further information on how to choose, purchase or install Wisniewski systems, please ask your Wisniewski installer for advice or contact a Wisniewski advisor directly for help and assistance.

2 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Caution - Important safety instructions

-  **DANGER**
The drive must be installed and set by a professional drive and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, they must follow the instructions in this manual throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury. Users do not have the right to make any modifications whatsoever.

-  **WARNING**
For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect use can lead to serious injury. Retain these instructions. The keypad for setting the parameters is locked to ensure user safety. The parameters must only be unlocked and adjusted by a professional drive and home automation installer. Any changes which do not comply with these instructions could result in personal injury or property damage. Somfy cannot be held liable for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this manual.

WARNING

Using the product

It is strictly prohibited to use this product on any door other than the original.

It is prohibited to add any accessory or component not recommended by Somfy and Wisniewski. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.

If you have any doubts over using the drive, or to obtain additional information, please consult the website www.wisniewski.pl.

These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the drive.

2.2 Safety instructions relating to use

-  **WARNING**
This drive may be used by children aged 8 and over and by persons whose physical, sensory or mental capacities are impaired, or persons with little experience or knowledge, as long as they are correctly supervised or have received instructions on how to use the drive safely, and fully understand the associated risks. Do not allow children to play with the drive control devices. Keep the remote controls out of the reach of children. Children must not be allowed to clean or maintain the unit.

-  **WARNING**
Any potential users must be shown how to use the drive by the installer, applying all the recommendations in this manual. It is essential to ensure that no untrained persons are able to operate the door. The user must monitor the door during any movements, and keep people away from it until the door is fully open or closed. Do not deliberately prevent the door from moving.

The sound pressure level of the drive is less than or equal to 70 dB(A). The noise emitted by the structure to which the drive will be connected is not taken into account.



WARNING

Do not use the drive if it needs repairing or adjusting, as a fault in the installation or an incorrectly balanced door can cause injuries.

In case of malfunction, disconnect the drive from any power supply and unlock it immediately to gain access to it.

Contact a professional drive and home automation installer immediately.

Activating the manual back release system could cause uncontrolled movement of the motorised part due to mechanical faults or a loss of balance.

Do not try to open the door manually if the drive has not been unlocked.



WARNING

Take care when using the manual back release device as an open door can suddenly fall off if the springs are weak, broken, or incorrectly balanced.



DANGER

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the installer, the After-Sales department or a similarly qualified individual to prevent any danger.



WARNING

Check that there is no risk that the back release device cable will become snagged on an element protruding from the car (for example a roof rack).



DANGER

The drive must be disconnected from any power supply during cleaning, maintenance and when parts are replaced.

Make sure that there are no natural obstacles (branch, stone, long grass, etc.) which could obstruct the door's movement. If the installation is equipped with photoelectric cells and/or an orange light, regularly clean the photoelectric cell optical units and the orange light.

Have the drive checked every year by a qualified technician.



WARNING

Every month, check:

that the cables, springs and mountings show no sign of wear, damage or imbalance.

that the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

If this is not the case, contact a professional motorisation and home automation installer immediately.

2.3 About the batteries



DANGER

Do not leave batteries of any kind within reach of children. Keep them in a place inaccessible to children. There is a risk that they could be swallowed by children or pets. Danger of death! If this does occur, seek medical advice immediately or go to hospital. Ensure that the batteries are not short-circuited, thrown in the fire or recharged. There is a risk of explosion.

2.4 Recycling and disposal

If installed, the battery must be removed from the drive before the latter is disposed of.



Do not dispose of used remote control or other batteries, if installed, with household waste. They must be taken to the relevant recycling points.



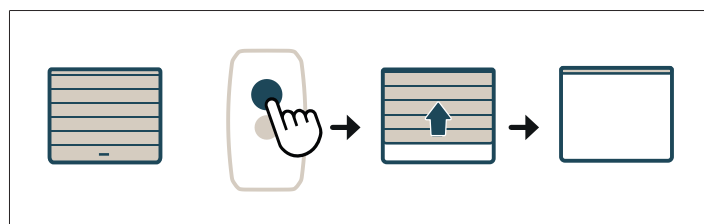
Do not dispose of the motorisation with household waste at the end of its life. Return the motorisation to its distributor or use your local authority's special waste collection services.

3 USE AND OPERATION

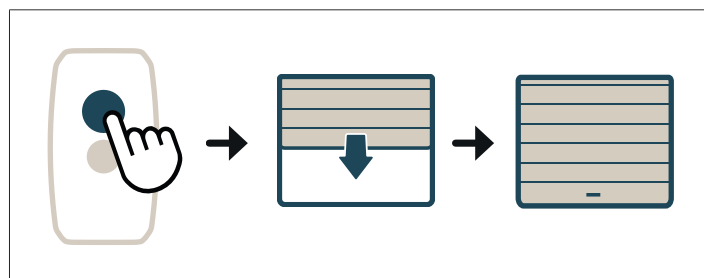
3.1 Normal Operation

3.1.1 Operation with a 2 or 4-button remote control

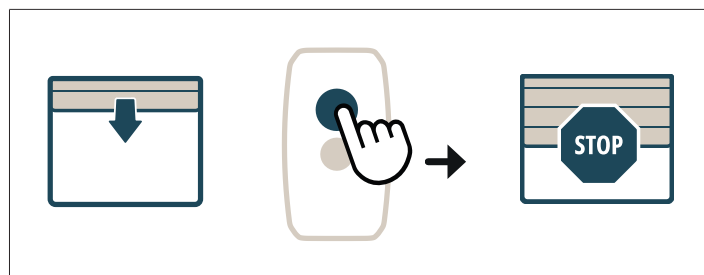
Complete opening



Closing



Stop



3.1.2 Obstacle detection mode

- When an obstacle is detected during opening, the door will stop then close again.
- When an obstacle is detected during closing, the door will stop and reopen.

When an obstacle has been detected, allow the door to open fully.

3.2 Specific modes

3.2.1 Photoelectric cells operation

Cells obscured when opening = the state of the cells is disregarded, and the door continues to move.

Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

3.2.2 Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any gate movement.

3.2.3 Integrated lighting operation

Integrated lighting comes on with the motor, and goes out 60 seconds after the motor has come to a complete stop.

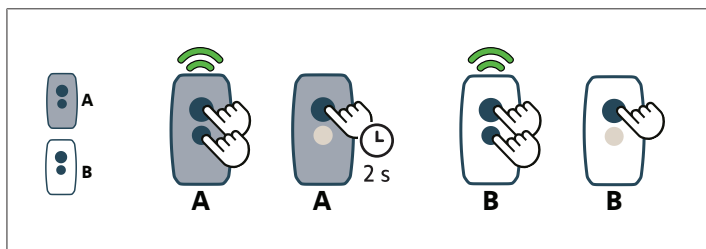
If a remote control is programmed to control the lighting, it operates as follows:

With a 2- or 4-button remote control



3.3 Adding a remote control

This operation is used to copy the function of a button on a memorised remote control to a button on a new remote control.



Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

For example, if the button on remote control A opens the gate fully, the button on the new remote control B will also open the gate fully.

3.4 Operation of the gate safety

Opening the pedestrian gate integrated into the garage door prevents the garage door from moving.

The integrated lighting is activated intermittently for 30 seconds.

3.5 Operation of the emergency manual back release system

The emergency manual back release system allows the door to be moved manually, for example in the event of a power outage. This device must be able to be accessed easily, at a maximum of 1.80 m from the ground.

1. Disengaging the motorisation: pull on the cord until the door drive system is released.
2. Manual manipulation of the door

NOTICE

This is possible as the drive system is released.

3. Re-engaging the motorisation: move the door manually until the drive mechanism locks onto the transmission rail.

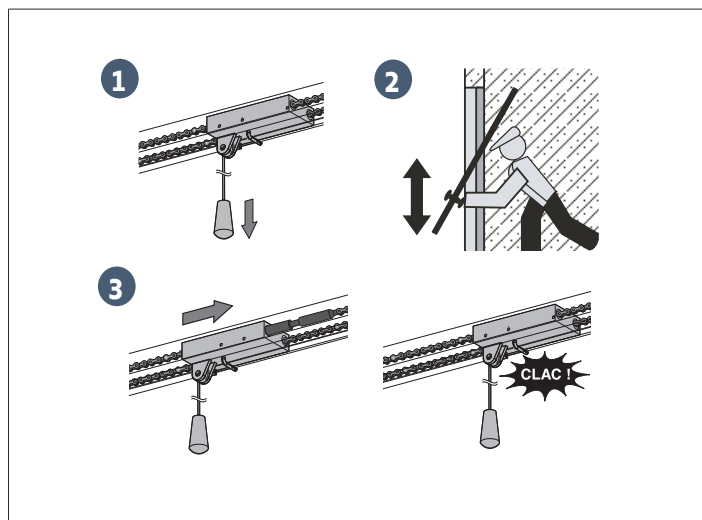
CAUTION

When releasing the motorisation, an incorrect balance may result in sudden movements which may be dangerous.

Only use the cord to release the motorisation.

Never use the cord to manipulate the door manually.

It is essential that the motorisation be re-engaged before any new commands.



4 MAINTENANCE

4.1 Checks

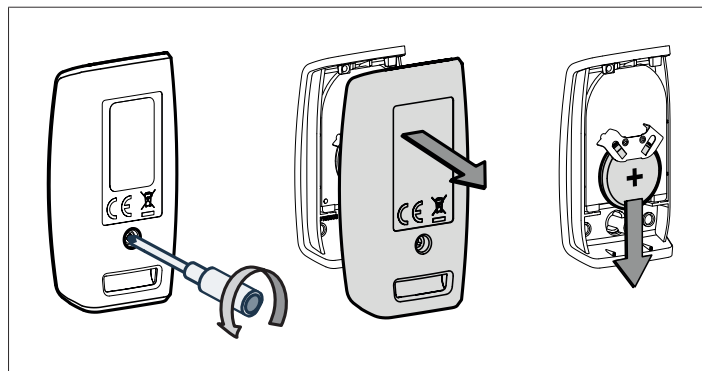
4.1.1 Safety devices

Check for correct operation every 6 months.

4.1.2 Backup battery

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor be operated using the battery for several cycles, 3 times a year.

4.2 Replacing the remote control battery



5 TECHNICAL DATA

GENERAL TECHNICAL DATA

Mains power supply	220-230V – 50-60 Hz
Max. power consumption	120 W
Standby consumption	0.40 W
Climatic operating conditions	- 20°C / + 60°C - IP 20
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25mW
Number of memorisable channels (One-way controls)	Complete/partial opening control: 30 Built-in lighting control: 4
Programming interface	4 buttons – 2 indicator lights

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	9
1.1 Support	9
2 Sicherheitshinweise	9
2.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	9
2.2 Sicherheitshinweise für die Benutzung	9
2.3 Sicherheitshinweise zu Batterien	10
2.4 Recycling und Entsorgung	10

3 Funktionsweise und Bedienung	10
3.1 Normalbetrieb	10
3.2 Sonderfunktionen	11
3.3 Hinzufügen eines Funkhandsenders	11
3.4 Betrieb Sicherheitsvorrichtung Tür	11
3.5 Funktionsweise der manuellen Entkupplungsvorrichtung	11
4 Wartung	11
4.1 Überprüfungen	11
4.2 Wechsel der Batterie des Funkhandsenders	12
5 Technische Daten	12

SICHERHEITSHINWEISE

-  **GEFAHR!**
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
-  **WARNUNG**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
-  **VORSICHT**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
-  **ACHTUNG**
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1 ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer Anlage von Wisniewski powered by Somfy entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

1.1 Support

Das Credo von Wisniewski: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Wenn Sie Fragen bezüglich der Auswahl, des Kaufs und der Installation von Wisniewski-Systemen haben, wenden Sie sich an Ihren Wisniewski-Monteur oder setzen sich direkt mit einem Wisniewski-Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

2 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise

-  **GEFAHR!**
Die Installation des Antriebs muss von einer Fachkraft für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Dem Benutzer ist jegliche Änderung untersagt.



WARNUNG

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Anwendung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten, sind die Tasten zur Einstellung der Parameter gesperrt. Jegliche Entsperrung oder Änderung der Einstellparameter muss durch eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Gebäudeautomation durchgeführt werden.

Jegliche von diesen Anweisungen abweichende Änderung stellt eine Gefahr für die Sicherheit von Personen und Gütern dar. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen.



WARNUNG

Betrieb des Produkts

Jegliche Verwendung dieses Produkts an einer anderen als der Originaltür ist untersagt.

Der nachträgliche Einbau jeglichen nicht von Somfy und Wisniewski empfohlenen Zubehörs oder sonstiger Komponenten ist untersagt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch die Tür führen.

Für Fragen zur Bedienung des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website www.wisniewski.pl verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Benutzung



WARNUNG

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind.

Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Antriebs spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern.

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

**WARNUNG**

Alle Benutzer müssen unbedingt von der Person, die den Antrieb installiert hat, über die Verwendung des Antriebs gemäß den Vorgaben in dieser Anleitung informiert werden. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht entsprechend informierte Personen das Tor nicht in Bewegung setzen können. Der Benutzer muss das Tor bei jeder Bewegung im Auge behalten und alle Personen fernhalten, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist. Behindern Sie die Torbewegung nicht absichtlich.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.

**WARNUNG**

Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem falsch eingestellten Tor zu Verletzungen kommen kann.

Bei einer Fehlfunktion den Antrieb von der Stromversorgung trennen und sofort entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen.

Wenden Sie sich unverzüglich an einen Fachmann für Antriebe und Gebäudeautomation.

Die Betätigung der manuellen Entkupplungsvorrichtung kann – wegen mechanischer Störungen oder weil das System nicht mehr im Gleichgewicht ist – eine unkontrollierte Bewegung des angetriebenen Elements zur Folge haben.

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antrieb nicht ausgekuppelt ist.

**WARNUNG**

Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.

**GEFAHR!**

Ist das Stromversorgungskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Monteur, dessen Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.

**WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass das Kabel der Entkupplungsvorrichtung nicht an vorspringenden Fahrzeugteilen (z. B. an einer Dachreling) hängen bleiben kann.

**GEFAHR!**

Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Bauteilen von der Stromversorgung getrennt sein.

Achten Sie darauf, dass keine natürlichen Hindernisse (Äste, Steine, hohes Gras etc.) die Bewegung behindern können.

Wenn die Anlage mit einer Lichtschranke und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Lichtschranke und die Signalleuchte regelmäßig.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

**WARNUNG**

Prüfen Sie einmal pro Monat: ob die Kabel, Federn oder Befestigungen keine Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder einer falschen Einstellung aufweisen. ob der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an eine für Antriebe und Gebäudeautomation qualifizierte Person.

2.3 Sicherheitshinweise zu Batterien**GEFAHR!**

Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses.

Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

2.4 Recycling und Entsorgung

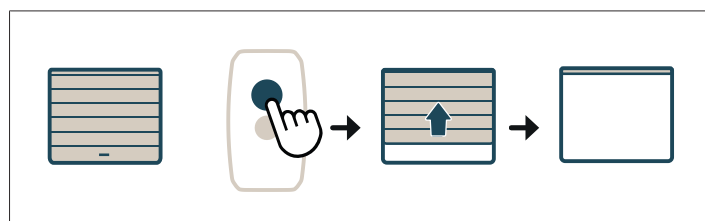
Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden.



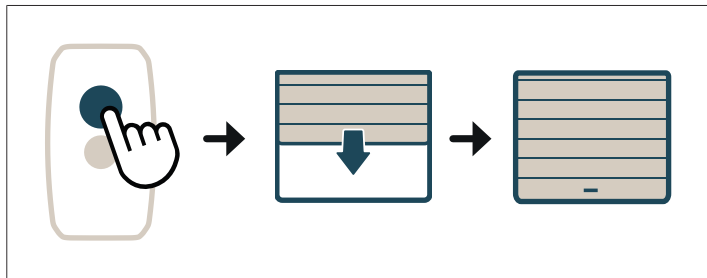
Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.



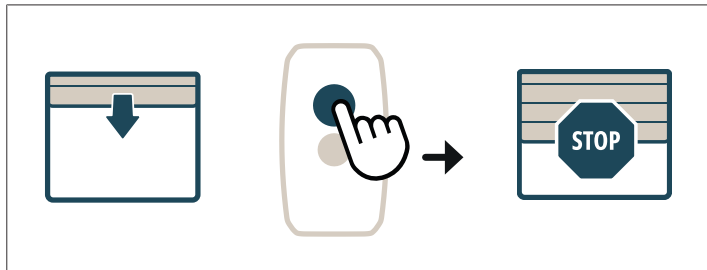
Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie kommunal organisierte Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

3 FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG**3.1 Normalbetrieb****3.1.1 Betrieb mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten****Vollöffnung**

Schließen



Stopp



3.1.2 Funktionsweise der Hinderniserkennung

- Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und fährt dann ein Stück zurück.
- Wird während der Schließung ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet sich dann wieder.

Lassen Sie zu, dass sich das Garagentor nach Erkennung eines Hindernisses vollständig öffnet.

3.2 Sonderfunktionen

3.2.1 Funktion der Lichtschranke

Verschattung der Fotozellen beim Öffnen = der Status der Fotozellen wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.

Verschattung der Fotozellen beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

3.2.2 Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

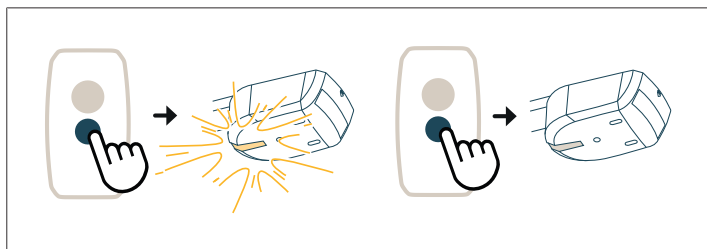
Die gelbe Signalleuchte wird bei allen Torbewegungen aktiviert.

3.2.3 Betrieb der integrierten Beleuchtung

Die integrierte Beleuchtung leuchtet auf, sobald der Antrieb gestartet wird, und verlöscht 60 Sekunden, nachdem der Antrieb abgeschaltet hat.

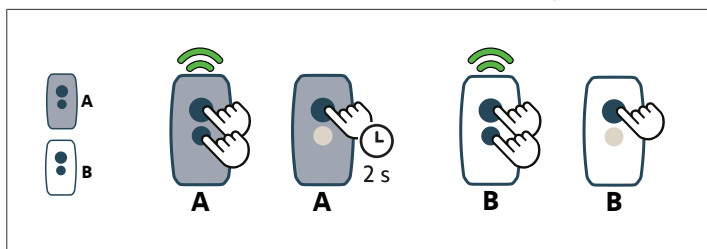
Wenn ein Funkhandsender zur Steuerung der Beleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten



3.3 Hinzufügen eines Funkhandsenders

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders auf die Taste eines neuen Funkhandsenders kopiert werden.



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung veranlasst, veranlasst ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung.

3.4 Betrieb Sicherheitsvorrichtung Tür

Das Öffnen der Fußgängertür, die im Tor integriert ist, blockiert sämtliche Torbewegungen.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sekunden lang.

3.5 Funktionsweise der manuellen Entkupplungsvorrichtung

Die manuelle Entriegelungsvorrichtung ermöglicht es, das Tor zum Beispiel bei Stromausfall von Hand zu bewegen. Diese Vorrichtung muss leicht zugänglich sein und darf nicht höher als 1,80 m über dem Boden installiert werden.

1. Entriegeln des Antriebs: Ziehen Sie an dem Seil, bis das Antriebssystem des Tors sich entriegelt.

2. Bewegen des Tors von Hand

① HINWEIS

Dies ist möglich, wenn das Antriebssystem entriegelt ist.

3. Verriegelung des Antriebs: Bewegen Sie das Tor, bis der Mitnehmer wieder in der Antriebsschiene einrastet.

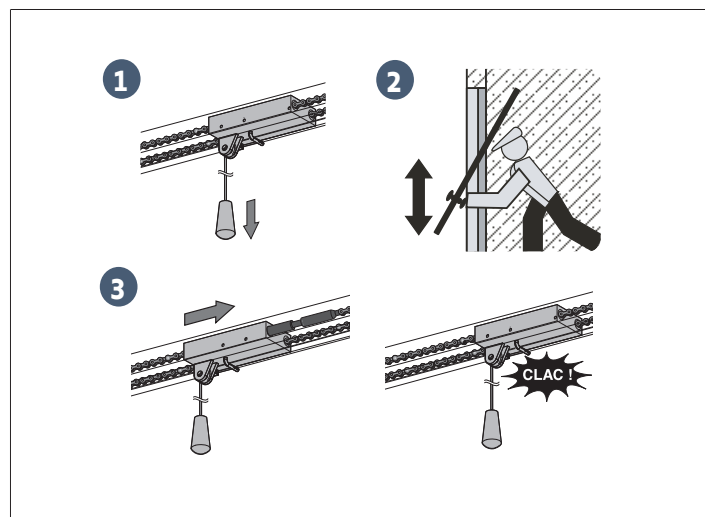
△ ACHTUNG

Im vom Antrieb entriegelten Zustand kann ein unzureichendes Gleichgewicht plötzliche und gefährliche Bewegungen zur Folge haben.

Verwenden Sie das Seil nur zum Entriegeln des Antriebs.

Verwenden Sie das Seil keinesfalls zum Bewegen des Tors von Hand.

Bevor ein neuer Steuerbefehl gegeben wird, müssen Sie den Antrieb auf jeden Fall verriegeln.



4 WARTUNG

4.1 Überprüfungen

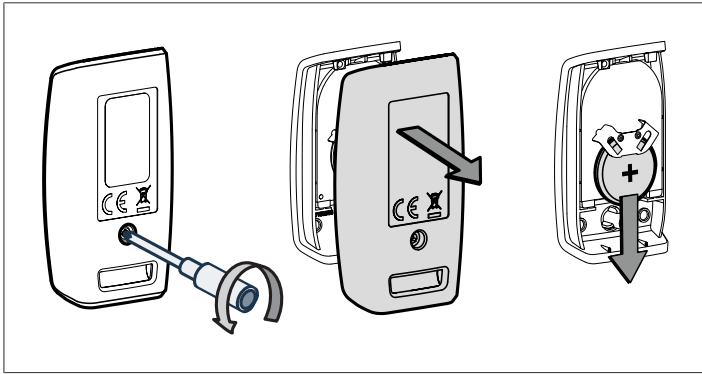
4.1.1 Sicherheitsvorrichtungen

Überprüfen Sie die Fotozellen alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb.

4.1.2 Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

4.2 Wechsel der Batterie des Funkhandsenders



5 TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V – 50-60 Hz
Maximaler Stromverbrauch	120 W
Verbrauch im Standby-Betrieb	0,40 W
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C – IP 20
Funkfrequenz	868 - 870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbarer Kanäle	Befehl Voll-/Teilöffnung: 30
(monodirektionale Steuerungen)	Steuerung integrierte Beleuchtung: 4
Programmierschnittstelle	4 Tasten – 2 LEDs

VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1 Généralités	13
1.1 Assistance	13
2 Consignes de sécurité	13
2.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	13
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	13
2.3 A propos des piles	14
2.4 Recyclage et mise au rebut	14
3 Fonctionnement et utilisation	14

MESSAGES DE SÉCURITÉ

-  **DANGER**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **PRÉCAUTION**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyen-nement graves.
-  **ATTENTION**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1 GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement Wisniewski powered by Somfy. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

1.1 Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Wisniewski.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Wisniewski, vous pouvez demander conseil à votre installateur Wisniewski ou prendre contact directement avec un conseiller Wisniewski qui vous guidera dans votre démarche.

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

-  **DANGER**
La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes.
L'utilisateur n'a pas le droit de procéder à la moindre modification.

3.1	Fonctionnement normal	15
3.2	Fonctionnements particuliers	15
3.3	Ajout d'une télécommande	15
3.4	Fonctionnement de la sécurité portillon	15
3.5	Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence	15
4	Entretien	16
4.1	Vérifications	16
4.2	Remplacement de la pile de la télécommande	16
5	Caractéristiques techniques	16



AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

Le clavier de réglage des paramètres est verrouillé pour assurer la sécurité des utilisateurs. Tout déverrouillage et tout changement de réglage des paramètres doit être réalisé par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Toutes modifications qui ne respectent pas ces instructions mettent en péril la sécurité des biens et des personnes. Somfy ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.



AVERTISSEMENT

Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit sur une autre porte que celle d'origine est interdite.

L'ajout de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy et Wisniewski est interdit. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.

Si un doute apparaît lors de l'utilisation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.wisniewski.pl.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



AVERTISSEMENT

Cette motorisation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de la motorisation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la motorisation. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



AVERTISSEMENT

Tout utilisateur potentiel doit impérativement être formé à l'utilisation de la motorisation par la personne ayant réalisé l'installation, en appliquant toutes les préconisations de ce manuel. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée ne puisse mettre la porte en mouvement.

L'utilisateur doit surveiller la porte pendant tous les mouvements et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte ou fermée.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement de la porte.

Le niveau de pression acoustique de la motorisation est inférieur ou égal à 70 dB(A). Le bruit émis par la structure à laquelle la motorisation sera connectée n'est pas pris en considération.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation ou une porte mal équilibrée peut provoquer des blessures.

En cas de mauvais fonctionnement, déconnecter la motorisation de toute source d'alimentation et déverrouiller immédiatement la motorisation, afin de permettre l'accès.

Contactez immédiatement un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

L'activation du dispositif de débrayage manuel peut déclencher un mouvement incontrôlé de la partie entraînée en raison de défaillances mécaniques ou d'une situation de perte d'équilibre.

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement la porte si la motorisation n'a pas été déverrouillée.



AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



DANGER

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'installateur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'écartier tout danger.



AVERTISSEMENT

Vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).



DANGER

La motorisation doit être déconnectée de toute source d'alimentation durant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement des pièces.

Éviter que tout obstacle naturel (branche, pierre, herbes hautes, etc.) puisse entraver le mouvement.

Si l'installation est équipée de cellules photoélectriques et/ou d'un feu orange, nettoyer régulièrement les optiques des cellules photoélectriques et le feu orange.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.



AVERTISSEMENT

Vérifier chaque mois :

que les câbles, les ressorts et les fixations ne présentent pas de signe d'usure, de détérioration ou de mauvais équilibrage.

que la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Si ce n'est pas le cas, contacter immédiatement un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

2.3 A propos des piles



DANGER

Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort ! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital.

Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion.

2.4 Recyclage et mise au rebut

La batterie, si installée, doit être retirée de la motorisation avant que celle-ci ne soit mise au rebut.



Ne pas jeter les piles usagées des télécommandes ou la batterie, si installée, avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.



Ne pas jeter la motorisation hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre la motorisation par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.



Points de collecte au : www.quefairede.madecchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



3 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION



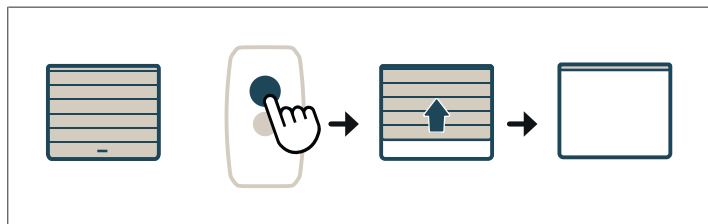
INFORMATION

Les fonctionnements décrits ci-dessous peuvent varier en fonction des réglages réalisés lors de l'installation de la motorisation.

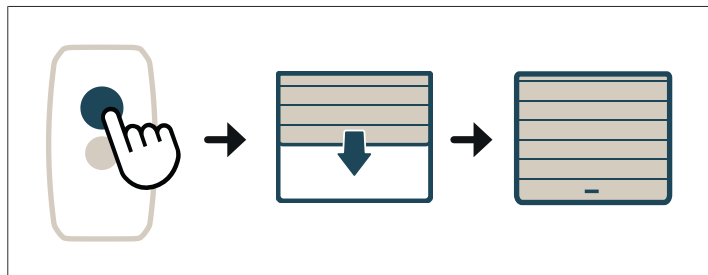
3.1 Fonctionnement normal

3.1.1 Fonctionnement avec une télécommande 2 ou 4 touches

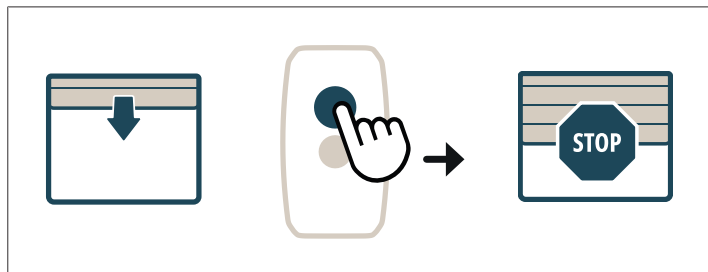
Ouverture totale



Fermeture



Stop



3.1.2 Fonctionnement de la détection d'obstacle

- Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait de la porte.
- Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la réouverture totale.

Laisser la porte s'ouvrir complètement à la suite d'une détection d'obstacle.

3.2 Fonctionnements particuliers

3.2.1 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

3.2.2 Fonctionnement avec feu orange clignotant

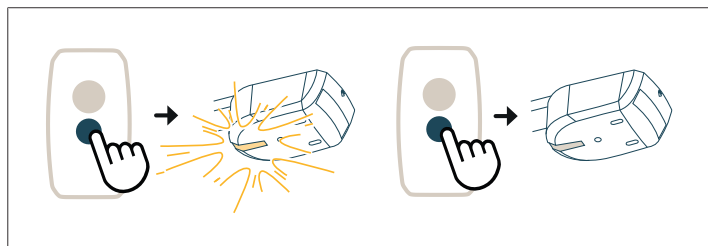
Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

3.2.3 Fonctionnement de l'éclairage intégré

L'éclairage intégré s'allume dès la mise en route du moteur et s'éteint 60 secondes après l'arrêt complet du moteur.

Si une télécommande est programmée pour piloter l'éclairage, le fonctionnement est le suivant :

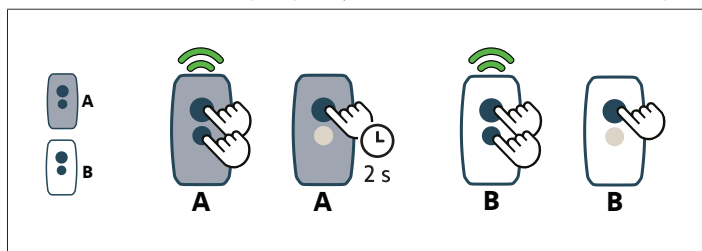
Avec une télécommande 2 ou 4 touches



3.3 Ajout d'une télécommande

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande mémorisée sur la touche d'une nouvelle télécommande.

Cette opération doit être réalisée à proximité de l'électronique de commande de la motorisation (récepteur, armoire de commande ou moteur).



Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

Par exemple, si la touche de la télécommande A commande l'ouverture totale, la touche de la nouvelle télécommande B commandera aussi l'ouverture totale.

3.4 Fonctionnement de la sécurité portillon

L'ouverture de la porte piétonne intégrée à la porte de garage empêche tout mouvement de la porte.

L'éclairage intégré est activé par intermittence pendant 30 s.

3.5 Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence

Le dispositif de débrayage manuel permet de manœuvrer la porte manuellement, par exemple, en cas de panne électrique. Ce dispositif doit être accessible facilement, à 1,80 m du sol maximum.

1. Débrayage de la motorisation : tirer sur la cordelette jusqu'au débrayage du système d'entraînement de la porte.

2. Manoeuvre manuelle de la porte

① INFORMATION

Celle-ci est possible tant que le système d'entraînement est débrayé.

3. Ré-embayage de la motorisation : manœuvrer la porte manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se verrouiller sur le rail de transmission.



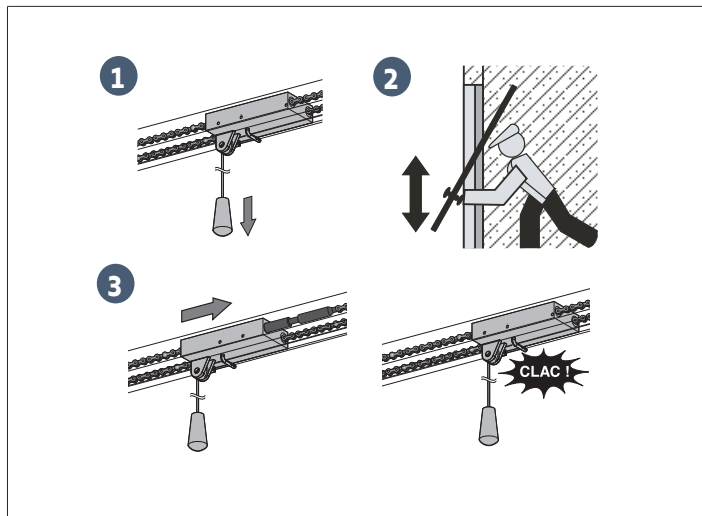
ATTENTION

Lors du débrayage de la motorisation, un mauvais équilibrage de la porte peut entraîner des mouvements brusques pouvant représenter un danger.

Utiliser la cordelette uniquement pour débrayer la motorisation.

Ne jamais utiliser la cordelette pour manœuvrer la porte manuellement.

Ré-embayer impérativement la motorisation avant toute nouvelle commande.



4 ENTRETIEN

4.1 Vérifications

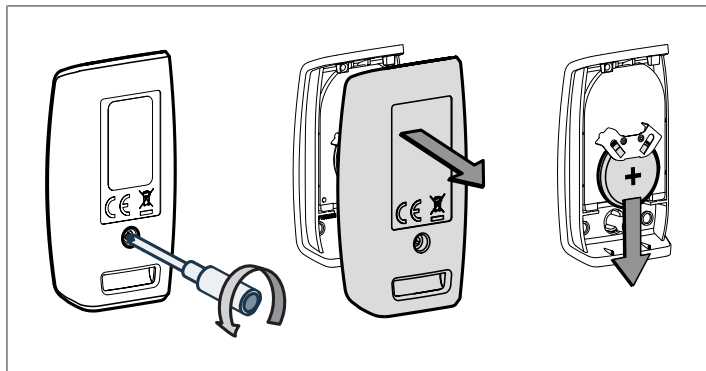
4.1.1 Dispositifs de sécurité

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

4.1.2 Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

4.2 Remplacement de la pile de la télécommande



5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

Alimentation secteur	220-230 V – 50-60 Hz
Puissance consommée	120 W
Consommation en veille	0,40 W
Conditions climatiques d'utilisation	- 20° C / + 60° C - IP 20
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Nombres de canaux mémorisables (Commandes monodirectionnelles)	Commande ouverture totale/ partielle : 30 Commande éclairage intégré : 4
Interface de programmation	4 boutons – 2 voyants

VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

INDICE

1 Informazioni generali	17
1.1 Assistenza	17
2 Istruzioni di sicurezza	17
2.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti	17
2.2 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo	17
2.3 Informazioni sulle pile	18
2.4 Riciclaggio e smaltimento	18
3 Funzionamento e utilizzo	18

3.1 Funzionamento normale	18
3.2 Funzionamenti particolari	19
3.3 Aggiunta di un telecomando	19
3.4 Funzionamento della sicurezza della porta pedonale	19
3.5 Funzionamento del dispositivo di disinnesto manuale d'emergenza	19
4 Manutenzione	19
4.1 Verifiche	19
4.2 Sostituzione della batteria del telecomando	20
5 Caratteristiche tecniche	20

MESSAGGI DI SICUREZZA

-  **PERICOLO**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **PRECAUZIONE**
Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.
-  **ATTENZIONE**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1 INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per avere scelto un dispositivo Wisniewski powered by Somfy. Questo dispositivo è stato progettato e fabbricato da Somfy secondo una organizzazione della qualità conforme alla norma ISO 9001.

1.1 Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze... questo è l'approccio di Wisniewski.

Per qualsiasi informazione riguardante la scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Wisniewski, potete chiedere consiglio al vostro installatore Wisniewski, o contattare direttamente un consulente Wisniewski che vi guiderà lungo tutto il processo.

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti

-  **PERICOLO**
La motorizzazione deve essere installata e regolata da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alle normative del paese in cui viene messa in servizio. Inoltre, sarà necessario seguire le istruzioni di questo manuale per tutta la durata della messa in opera dell'installazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone.
L'utilizzatore non è autorizzato ad apportare modifiche di alcun genere.



AVVERTENZA

Per la sicurezza delle persone, è importante seguire tutte le istruzioni, perché un uso scorretto può causare lesioni gravi. Conservare le presenti istruzioni. La tastiera di regolazione dei parametri è bloccata per garantire la sicurezza degli utilizzatori. Ogni sblocco e ogni modifica di regolazione dei parametri devono essere eseguiti da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Le modifiche che non rispettano queste istruzioni mettono in pericolo la sicurezza dei beni e delle persone. Somfy non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



AVVERTENZA

Utilizzo del prodotto

È vietato l'utilizzo di questo prodotto su una porta diversa da quella originale.

L'aggiunta di ogni accessorio o componente non raccomandato da Somfy e Wisniewski è vietata. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

In caso di dubbi durante l'utilizzo della motorizzazione o per avere ulteriori informazioni, visitare il sito Internet www.wisniewski.pl.

Le presenti istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

2.2 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo



AVVERTENZA

Questa motorizzazione può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o di conoscenza, a condizione che siano correttamente sorvegliate, o che siano state date loro istruzioni relative all'utilizzo della motorizzazione in totale sicurezza e che i rischi potenziali siano stati compresi.

Non lasciare che i bambini giochino con i dispositivi di comando della motorizzazione. Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione che devono essere svolte dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini.



AVVERTENZA

Ogni potenziale utilizzatore deve essere obbligatoriamente istruito sull'uso della motorizzazione dalla persona che ha eseguito l'installazione, applicando tutte le raccomandazioni contenute in questo manuale. È obbligatorio assicurarsi che nessuna persona non istruita possa mettere in movimento la porta.

L'utilizzatore deve sorvegliare la porta durante tutti i movimenti e tenere lontano le persone fino a quando la porta è completamente aperta o chiusa.

Non impedire volontariamente il movimento della porta.

Il livello di pressione acustica della motorizzazione è inferiore o uguale a 70 dB(A). Il rumore emesso dalla struttura alla quale sarà collegata la motorizzazione non viene preso in considerazione.



AVVERTENZA

Non utilizzare la motorizzazione se sono necessarie riparazioni o regolazioni, perché un'anomalia nell'impianto o una porta bilanciata male può provocare delle lesioni.

In caso di malfunzionamento, scollegare la motorizzazione da ogni fonte di alimentazione e sbloccare immediatamente la motorizzazione, al fine di consentire l'accesso.

Contattare immediatamente un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

L'attivazione del dispositivo di disinnesto manuale può provocare un movimento incontrollato della parte azionata, a causa di guasti meccanici o di una situazione di perdita di bilanciamento.

Non tentare di aprire manualmente la porta se la motorizzazione non è stata sbloccata.



AVVERTENZA

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte o a causa di un cattivo bilanciamento.



PERICOLO

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dall'installatore, dal servizio post-vendita o da personale qualificato, al fine di scongiurare eventuali situazioni di pericolo.



AVVERTENZA

Verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).



PERICOLO

La motorizzazione deve essere scollegata da ogni fonte di alimentazione durante le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione e la sostituzione dei componenti.

Evitare che eventuali ostacoli naturali (rami, pietre, erba alta, ecc.) possano intralciare il movimento.

Se l'impianto è dotato di fotocellule e/o di un faro arancione, pulire regolarmente le ottiche delle fotocellule e il faro arancione.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.



AVVERTENZA

Verificare ogni mese:

che i cavi, le molle e i fissaggi non presentino segni di usura, di deterioramento o di cattivo bilanciamento, che la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra un oggetto alto 50 mm situato a terra.

In caso contrario, contattare immediatamente un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

2.3 Informazioni sulle pile



PERICOLO

Non lasciare le pile/pile a bottone/gli accumulatori alla portata dei bambini. Conservarli in un luogo a loro inaccessibile. Vi è il rischio di ingestione da parte di bambini o di animali domestici. Pericolo di morte! Se tale evento dovesse comunque verificarsi, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale.

Fare attenzione a non mettere in cortocircuito le pile, che non devono inoltre essere gettate nel fuoco, né ricaricate. Rischio di esplosione.

2.4 Riciclaggio e smaltimento

La batteria, se installata, deve essere rimossa dalla motorizzazione prima dello smaltimento di quest'ultima.



Non gettare le pile esauste dei telecomandi o la batteria, se installata, insieme ai normali rifiuti domestici. Depositarle presso un punto di raccolta apposito per il riciclaggio.



Non gettare la motorizzazione fuori uso insieme ai normali rifiuti domestici. Far ritirare la motorizzazione dal proprio distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata messi a disposizione dal comune.

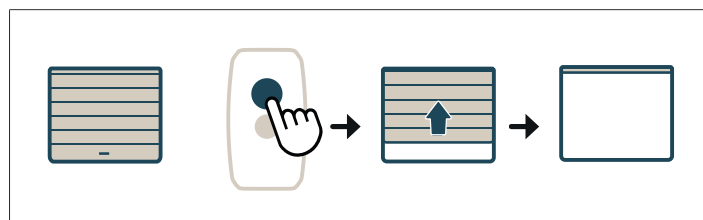
Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o visitare il sito www.somfy.it/informazioni-su-somfy/sviluppo-sostenibile

3 FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

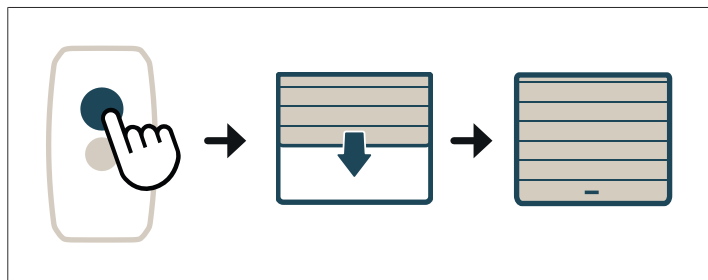
3.1 Funzionamento normale

3.1.1 Funzionamento con un telecomando a 2 o 4 tasti

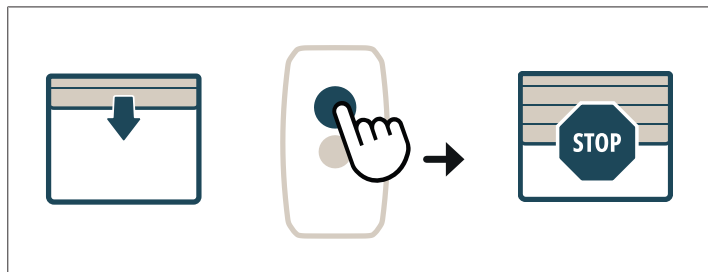
Apertura totale



Chiusura



Stop



3.1.2 Funzionamento del rilevamento di ostacolo

- Il rilevamento di un ostacolo durante l'apertura provoca il blocco e il ritiro della porta.
- Un rilevamento di ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto e poi la riapertura della porta.

Permettere alla porta di aprirsi completamente in seguito al rilevamento di un ostacolo.

3.2 Funzionamenti particolari

3.2.1 Funzionamento delle fotocellule

Occultamento delle fotocellule all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua il suo movimento.

Occultamento delle fotocellule alla chiusura = arresto + riapertura totale.

3.2.2 Funzionamento con faro arancione lampeggiante

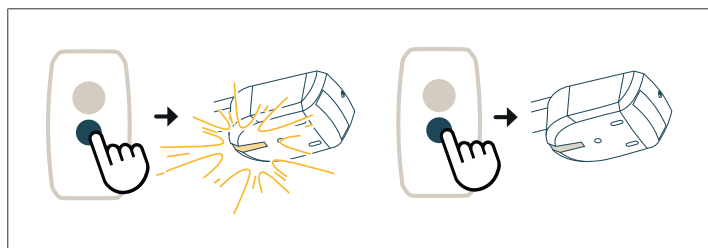
Il faro arancione viene attivato durante ogni movimento del cancello.

3.2.3 Funzionamento dell'illuminazione integrata

L'illuminazione integrata si accende all'avvio del motore e si spegne 60 secondi dopo l'arresto completo del motore.

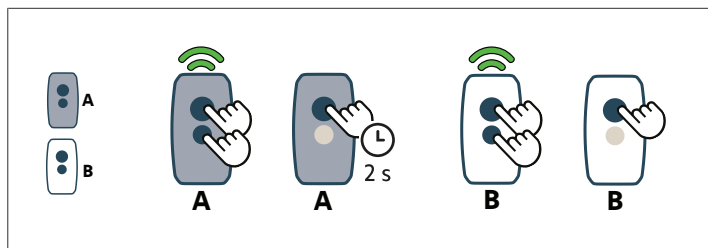
Se un telecomando è programmato per comandare l'illuminazione, il funzionamento è il seguente:

Con un telecomando a 2 o 4 tasti



3.3 Aggiunta di un telecomando

Questa operazione permette di copiare la funzione di un tasto di un telecomando memorizzato sul tasto di un nuovo telecomando.



Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

Ad esempio, se il pulsante del telecomando A comanda l'apertura totale, anche il pulsante del nuovo telecomando B comanderà l'apertura totale.

3.4 Funzionamento della sicurezza della porta pedonale

L'apertura della porta pedonale integrata nella porta di garage impedisce ogni movimento della porta.

L'illuminazione integrata viene attivata in modo intermittente per 30 sec.

3.5 Funzionamento del dispositivo di disinnesto manuale d'emergenza

Il dispositivo di sblocco manuale consente di manovrare la porta manualmente, ad esempio in caso di guasto elettrico. Questo dispositivo deve essere facilmente accessibile, a 1,80 m da terra massimo.

1. Sblocco della motorizzazione: Tirare la cordicella fino allo sblocco del sistema di azionamento della porta.
2. Manovra manuale della porta

① AVVISO

Quest'ultima è possibile fintantoché il sistema di azionamento è sbloccato.

3. Nuovo blocco della motorizzazione: Manovrare manualmente la porta finché il dispositivo di azionamento si innesta sulla guida di trasmissione.

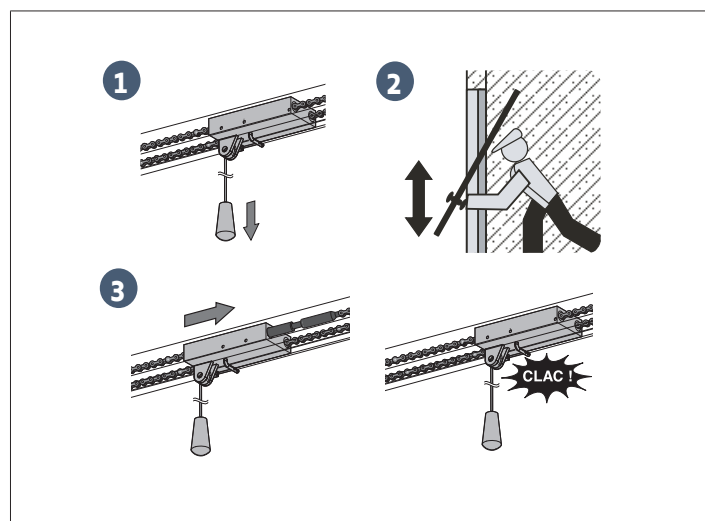
⚠ ATTENZIONE

Durante il disinnesto della motorizzazione, il bilanciamento non corretto della porta può comportare movimenti bruschi che possono rappresentare un pericolo.

Utilizzare la cordicella solo per sbloccare la motorizzazione.

Non utilizzare per alcun motivo la cordicella per manovrare manualmente la porta.

Reinnestare tassativamente la motorizzazione prima di procedere ad un nuovo comando.



4 MANUTENZIONE

4.1 Verifiche

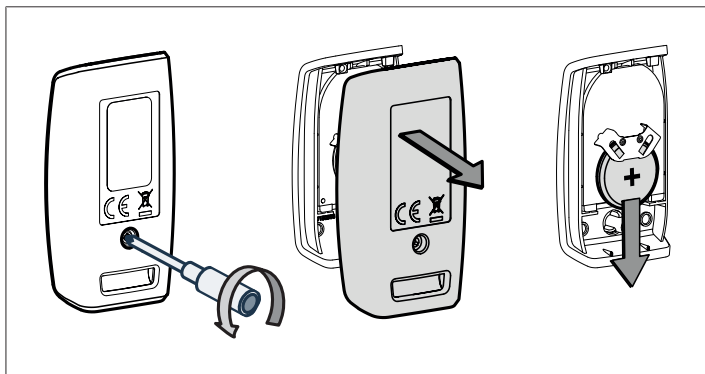
4.1.1 Dispositivi di sicurezza

Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi.

4.1.2 Batteria di riserva

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda di interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

4.2 Sostituzione della batteria del telecomando



5 CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE GENERALI

Alimentazione di rete	220-230 V – 50-60 Hz
Potenza massima consumata	120 W
Consumo in modalità stand-by	0,40 W
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20° C / + 60° C - IP 20
Frequenza radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Numero di canali memorizzabili (Comandi monodirezionali)	Comando apertura totale/parziale: 30 Comando illuminazione integrato: 4
Interfaccia di programmazione	4 pulsanti – 2 spie

VERTALING VAN DE HANDLEIDING

INHOUD

1 Algemeen	21
1.1 Assistentie	21
2 Veiligheidsvoorschriften	21
2.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	21
2.2 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik	21
2.3 Over de batterijen	22
2.4 Recycling en verwijdering	22

3 Werking en gebruik	22
3.1 Normale werking	22
3.2 Bijzondere functies	23
3.3 Toevoegen van een zender	23
3.4 Werking van de voetgangersdeurbeveiliging	23
3.5 Werking van de handmatige noodontkoppeling	23
4 Onderhoud	23
4.1 Controles	23
4.2 Vervangen van de batterij van de afstandsbediening	23
5 Technische gegevens	24

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

-  **GEVAAR**
Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.
-  **WAARSCHUWING**
Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.
-  **VOORZICHTIG**
Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.
-  **VOORZICHTIG**
Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1 ALGEMEEN

Hartelijk dank dat u voor een systeem van Wisniewski powered by Somfy hebt gekozen. Somfy heeft dit apparaat ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de kwaliteitseisen van de norm ISO 9001.

1.1 Assistentie

Weten wie u bent, goed naar u luisteren, reageren op uw wensen, zo werkt Wisniewski.

Voor alle informatie over het kiezen, kopen of installeren van systemen van Wisniewski kunt u terecht bij uw Wisniewski-installateur of rechtstreeks contact opnemen met een Wisniewski-adviseur die voor u klaar staat om u begeleiden.

2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies

-  **GEVAAR**
De motorisatie moet worden geïnstalleerd en ingesteld door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de wetgeving van het land waarin de motorisatie in gebruik wordt gesteld. Bovendien moeten de instructies in deze handleiding gedurende de volledige installatie worden opgevolgd. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen.
De gebruiker mag niet de geringste verandering aanbrengen.



WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd; een onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

Het toetsenbord voor het instellen van de parameters moet altijd vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen. Elke ontgrendeling en verandering van de parameterinstellingen moet gedaan worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Wijzigingen die niet voldoen aan deze aanwijzingen, brengen de veiligheid van goederen en personen in gevaar. Somfy is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding.



WAARSCHUWING

Product in gebruik

Ieder gebruik van dit product op een andere dan de oorspronkelijke deur is verboden.

Het toevoegen van enig veiligheidsaccessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy en Wisniewski is verboden. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens het gebruik van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.wisniewski.pl.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

2.2 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik



WAARSCHUWING

Deze motorisatie mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis van het apparaat, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de motorisatie en de mogelijke gevaren ervan hebben begrepen. Laat kinderen niet met de bedieningsknoppen van de motorisatie spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet schoonmaken en onderhouden door kinderen.



WAARSCHUWING

De installateur moet elke mogelijke gebruiker altijd informeren over het gebruik van de motorisatie volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het is belangrijk erop te letten dat alleen personen die hierover zijn geïnformeerd de deur in beweging kunnen zetten.

De gebruiker mag de bewegende deur niet uit het oog verliezen en moet iedereen op afstand houden tot de deur volledig geopend of gesloten is.

Houd de deur niet tegen als zij in beweging is.

Het geluidsdrukkniveau van de motorisatie is lager dan of gelijk aan 70 dB(A). Hierbij is geen rekening gehouden met geluid dat wordt veroorzaakt door de constructie waarmee de motorisatie is verbonden.



WAARSCHUWING

Gebruik de motorisatie niet indien een reparatie of een afstelling noodzakelijk is, want een storing in de installatie of een slecht gebalanceerde deur kan letsel veroorzaken.

In geval van een gebrekkige werking koppelt u de motorisatie los van de stroombron en deblokkeert u de motorisatie onmiddellijk om toegang te krijgen.

Neem direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Door het activeren van de handmatige ontkoppeling, kan het aangedreven deel een onverwachte beweging maken als gevolg van een mechanische storing of onbalans.

Probeer de deur niet handmatig te openen als de motorisatie niet ontgrendeld is.



WAARSCHUWING

Pas op als u de handbediende ontkoppeling gebruikt, want een geopende deur kan snel naar beneden vallen door zwakke of gebroken veren of als de deur niet goed in balans is.



GEVAAR

Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de installateur, de serviceafdeling of door een andere erkende reparateur, teneinde ieder risico te voorkomen.



WAARSCHUWING

Controleer of het touw van het ontkoppelsysteem niet kan vasthaken aan een uitstekend deel van de auto (bijvoorbeeld een imperiaal).



GEVAAR

De motorisatie moet zijn losgemaakt van alle voedingsbronnen gedurende het schoonmaken en het onderhoud en tijdens het vervangen van onderdelen.

Let op dat de beweging niet wordt belemmerd door een natuurlijk obstakel (tak, steen, hoog gras, enz.).

Als de installatie is voorzien van foto-elektrische cellen en/of een oranje licht, maak dan de glazen van de foto-elektrische cellen en het oranje licht regelmatig schoon.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.



WAARSCHUWING

Controleer elke maand:

of de kabels, de veren en de bevestiging geen tekenen vertonen van slijtage, beschadiging of onbalans. de richting van de motorisatie omkeert als de deur een voorwerp ontmoet van 50 mm hoog dat op de vloer ligt.

Als dit niet zo is, neem dan direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

2.3 Over de batterijen



GEVAAR

Houd batterijen/knoopcellen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar deze op een plek waar kinderen niet bij kunnen. Het is gevaarlijk als deze worden ingeslikt door een kind of een huisdier. Levensgevaar! Als dit ondanks alles toch gebeurt, raadpleeg dan direct een dokter of ga naar een ziekenhuis.

Let op dat de batterijen niet worden kortgesloten. Gooi ze niet in het vuur en laad ze niet op. Er kan een explosie plaatsvinden.

2.4 Recycling en verwijdering

Voordat de motorisatie wordt afgedankt, moet de accu (indien aanwezig) er uitgehaald worden.



Gooi de oude batterijen van de afstandsbediening of de accu (indien aanwezig) niet weg met het huisvuil. Lever ze in bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.



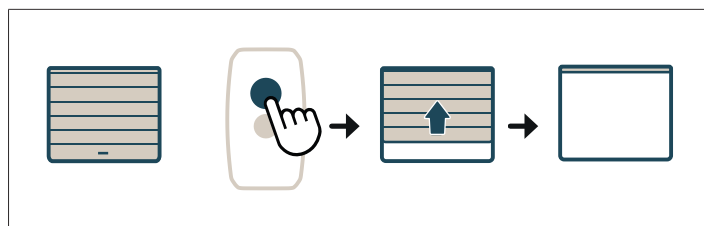
Gooi de oude motorisatie niet weg met het huisvuil. Laat de motorisatie ophalen door de leverancier ervan of lever hem in bij het milieupark van de gemeente.

3 WERKING EN GEBRUIK

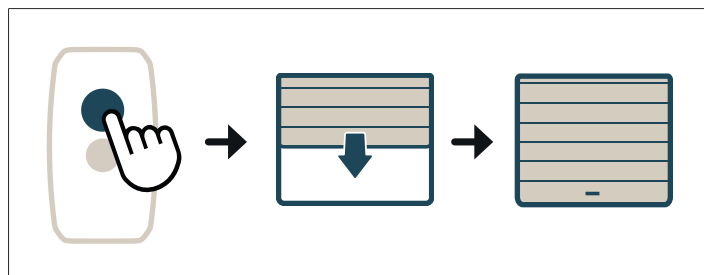
3.1 Normale werking

3.1.1 Werking met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen

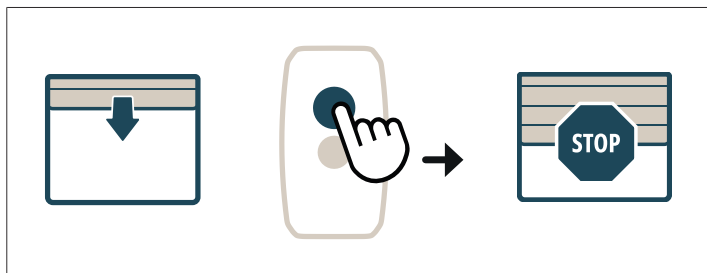
Totaal openen



Sluiten



Stop



3.1.2 Werking van de obstakeldetectie

- Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het openen van de deur, dan stopt de deur en gaat daarna weer terug.
- Als tijdens het sluiten een obstakel wordt gedetecteerd, dan stopt de deur en gaat deze daarna weer open.

Laat de deur geheel openen na het detecteren van een obstakel.

3.2 Bijzondere functies

3.2.1 Werking van de foto-elektrische cellen

Bedekking van de cellen bij het openen = er wordt geen rekening gehouden met de staat van de cellen, de deur gaat door met zijn beweging.

Bedekking van de cellen bij het sluiten = stoppen + weer geheel openen.

3.2.2 Werking met oranje knipperlicht

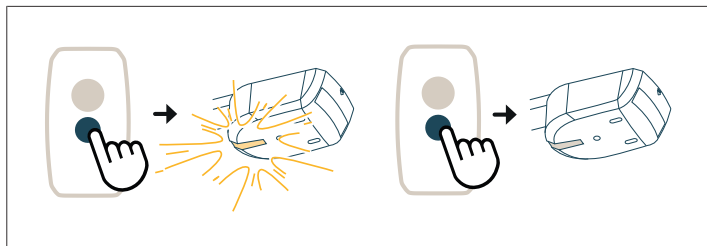
Het oranje licht wordt ingeschakeld bij elke beweging van het hek.

3.2.3 Werking van de ingebouwde verlichting

De ingebouwde verlichting gaat branden bij het starten van de motor en dooft 60 minuten na het volledig stoppen van de motor.

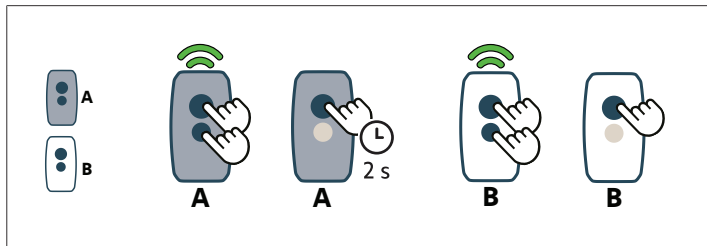
Als er een afstandsbediening is geprogrammeerd voor het bedienen van de verlichting, is de werking als volgt:

Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen



3.3 Toevoegen van een zender

Hiermee wordt de functie van een toets van een geprogrammeerde afstandsbediening gekopieerd naar de toets van een nieuwe afstandsbediening.



Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

Bijvoorbeeld: als de toets van de afstandsbediening A het totaal openen bedient, zal de toets van de nieuwe afstandsbediening B ook het totaal openen bedienen.

3.4 Werking van de voetgangersdeurbeveiliging

Bij het openen van de in de garagedeur ingebouwde voetgangersdeur wordt iedere beweging van de deur onmogelijk.

De ingebouwde verlichting wordt gedurende 30 seconden onderbroken geactiveerd.

3.5 Werking van de handmatige noodontkoppeling

Met de handmatige noodontkoppeling kan de deur handmatig worden bediend, bijvoorbeeld in geval van stroomstoring. Deze voorziening moet gemakkelijk bereikbaar zijn, op maximum 1,80 m van de vloer.

- Ontkoppelen van de motorisatie: trek aan het touwtje tot het aandrijfsysteem van de deur ontkoppelt.
- Met de hand bewegen van de deur

① OPMERKING

Dit is mogelijk zolang het aandrijfsysteem ontkoppeld is.

- Weer koppelen van de motorisatie: beweeg de deur met de hand tot het aandrijfsysteem vergrendeld is op de aandrijf rail.

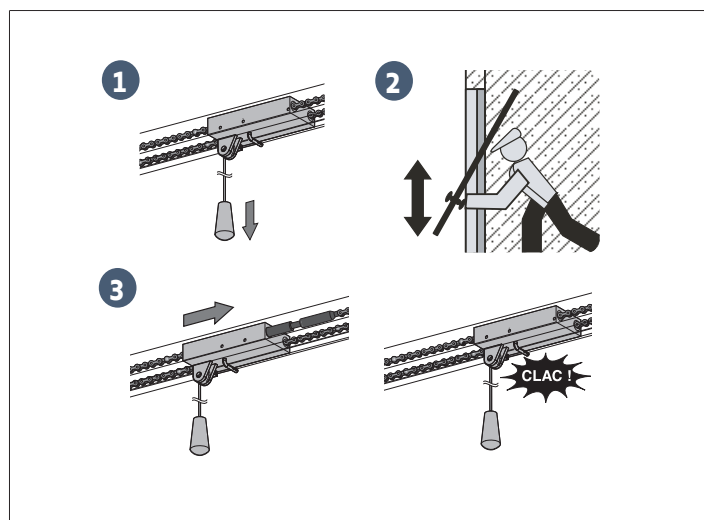
⚠ VOORZICHTIG

Bij het ontkoppelen van de motorisatie, kan onbalans van de deur onverwachte en gevaarlijke bewegingen veroorzaken.

Gebruik het touwtje uitsluitend om de motorisatie te ontkoppelen.

Gebruik het touwtje nooit om de deur met de hand te bewegen.

U moet de motorisatie weer koppelen voordat u een nieuw commando geeft.



4 ONDERHOUD

4.1 Controles

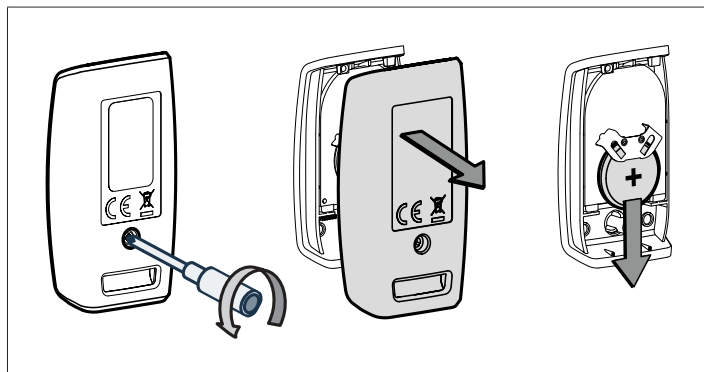
4.1.1 Veiligheidsvoorzieningen

Controleer elke 6 maanden de goede werking.

4.1.2 Noodaccu

Voor een optimale levensduur van de accu wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

4.2 Vervangen van de batterij van de afstandsbediening



5 TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMENE KENMERKEN	
Netvoeding	220-230 V – 50-60 Hz
Maximaal verbruikt vermogen	120 W
Verbruik stand-by	0,40 W
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrequentie	868 - 870 MHz, < 25 mW
Max. aantal programmeerbare kanalen	Commando geheel/gedeeltelijk openen: 30
(Eenrichtingsbedieningspunten)	Commando ingebouwde verlichting: 4
Programmeringsinterface	4 toetsen – 2 leds

PŘELOŽENÁ VERZE UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

OBSAH

1	Obecné zásady	25
1.1	Podpora	25
2	Bezpečnostní pokyny	25
2.1	Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	25
2.2	Bezpečnostní pokyny pro používání	25
2.3	K bateriím	26
2.4	Recyklace a likvidace	26

3	Funkce a používání	26
3.1	Normální funkce	26
3.2	Zvláštní funkce	27
3.3	Přidání dálkového ovladače	27
3.4	Bezpečnostní funkce dveří	27
3.5	Funkce zařízení pro ruční nouzové odblokování	27
4	Údržba	27
4.1	Kontroly	27
4.2	Výměna baterie dálkového ovladače	27
5	Technické údaje	27

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

-  **NEBEZPEČÍ**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 OBECNÉ ZÁSADY

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení Wisniewski powered by Somfy. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

1.1 Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc – to je filozofie Wisniewski.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů Wisniewski se můžete obrátit na svého technického pracovníka Wisniewski nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Wisniewski, který vám se vším ochotně pomůže.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

-  **NEBEZPEČÍ**
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení domácností v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob.
Uživatel má právo provést minimální změny.

-  **VAROVÁNÍ**
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, protože nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.
Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.
Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob. Somfy nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

-  **VAROVÁNÍ**
Používání
Jakékoli použití tohoto výrobku pro jiná vrata než originální je zakázáno.
Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy a Wisniewski, je zakázáno. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

Pokud během používání pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.wisniewski.pl.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro používání

-  **VAROVÁNÍ**
Tento motor mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motoru, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky.
Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky pohonu. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.
Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.



VAROVÁNÍ

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržением všech pokynů uvedených v této příručce. Je nezbytné zajistit, aby žádná neproškolená osoba nemohla uvést vrata do pohybu.

Uživatel musí dohlížet na vrata při všech pohybech a držet osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud nejsou vrata úplně otevřená nebo zavřená. Umyslně nebraňte pohybu vrat.

Míra akustického tlaku motoru je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motor připojen, není brán v potaz.



VAROVÁNÍ

Motorový pohon nepoužívejte, je-li nutné provést opravu či seřízení, neboť vadná instalace nebo špatně vyvážená vrata mohou způsobit zranění.

V případě špatného fungování odpojte motorový pohon od veškerých zdrojů elektrického napájení a okamžitě motorový pohon odblokujte, aby bylo možné používat vstup.

Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motory a automatickými domovními systémy.

Aktivace zařízení pro ruční odblokování může vyvolat nekontrolovaný pohyb poháněné části z důvodu mechanické závady, nebo v případě, že nejsou vrata dobře vyvážená.

Nepokoušejte se vrata otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.



VAROVÁNÍ

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vykloupat z důvodu slabých nebo přetržených pružin či špatného vyvážení.



NEBEZPEČÍ

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit odborník, servis výrobce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda se šňůra zařízení pro odblokování nemůže zachytit o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/ nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.



VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkontrolujte: zda kabely, pružiny a upevnění nevykazují známky opotřebení, poškození nebo špatného vyvážení, zda motorový pohon mění směr, když vrata narazí na předmět o výšce 50 mm, který se nachází na zemi.

Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motory a automatické domovní systémy.

2.3 K bateriím



NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uchovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

2.4 Recyklace a likvidace

Baterie, je-li namontována, musí být z motoru vyjmuta ještě před umístěním do odpadu.



Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



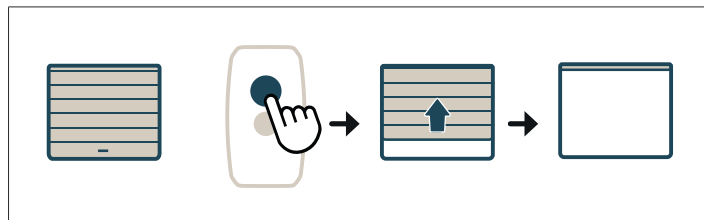
Motor na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motor odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

3 FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

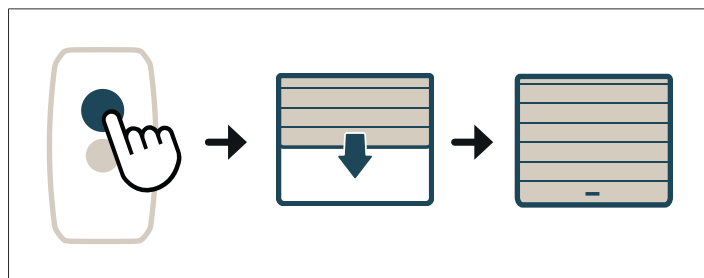
3.1 Normální funkce

3.1.1 Funkce s dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

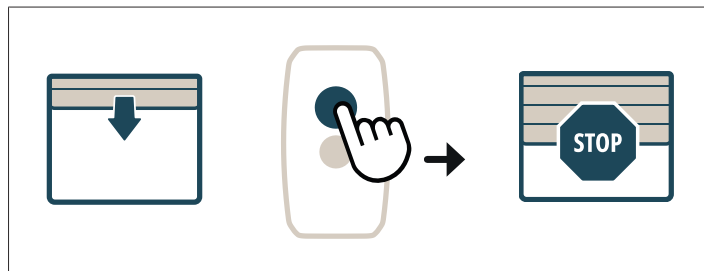
Celkové otevření



Zavírání



Stop



3.1.2 Funkce při detekci překážky

- V případě detekce překážky během otevírání vrat se vrata zastaví a poté posunou o kousek zpět.

- V případě detekce překážky během zavírání se vrata zastaví a poté znovu otevřou.

Po detekci překážky nechte vrata zcela otevřít.

3.2 Zvláštní funkce

3.2.1 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

3.2.2 Funkce s blikajícím oranžovým majákem

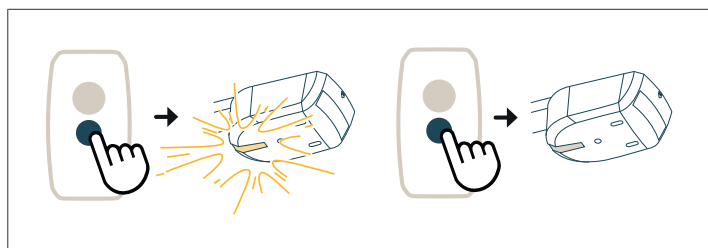
Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

3.2.3 Funkce integrovaného osvětlení

Integrované osvětlení se rozsvítí po spuštění motorového pohonu a zhasne 60 sekund po úplném zastavení pohonu.

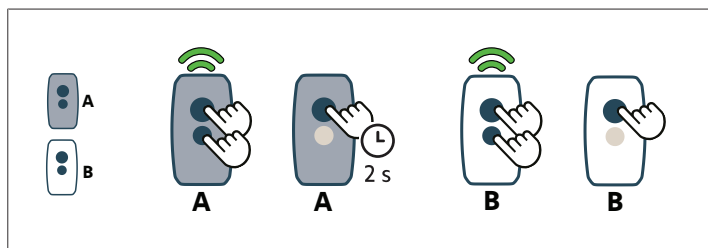
Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítka



3.3 Přidání dálkového ovladače

Tato operace umožňuje zkopírovat funkci některého z tlačítek dálkového ovladače načteného v paměti na tlačítko nového ovladače.



Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače A slouží k úplnému otevření, tlačítko nového dálkového ovladače B bude také sloužit k úplnému otevření.

3.4 Bezpečnostní funkce dveří

Otevření dveří pro pěší vestavěných v garážových vratech zamezí jakémukoli pohybu vrat.

Integrované osvětlení je přerušovaně aktivováno po dobu 30 s.

3.5 Funkce zařízení pro ruční nouzové odblokování

Zařízení pro ruční nouzové odblokování umožňuje manuální manipulaci s vraty například v případě výpadku elektrického proudu. Toto zařízení musí být snadno přístupné, maximálně 1,80 m od země.

1. Odblokování pohonu: potažením za šňůrku odblokujete systém pohonu vrat.

2. Ruční manipulace s vraty

① NÁVOD

Ruční manipulace je možná, pokud je pohonný systém odblokován.

3. Zpětné zablokování pohonu: vrata ručně uvedte až do polohy, kdy se pohonné zařízení zablokuje v posuvné liště.

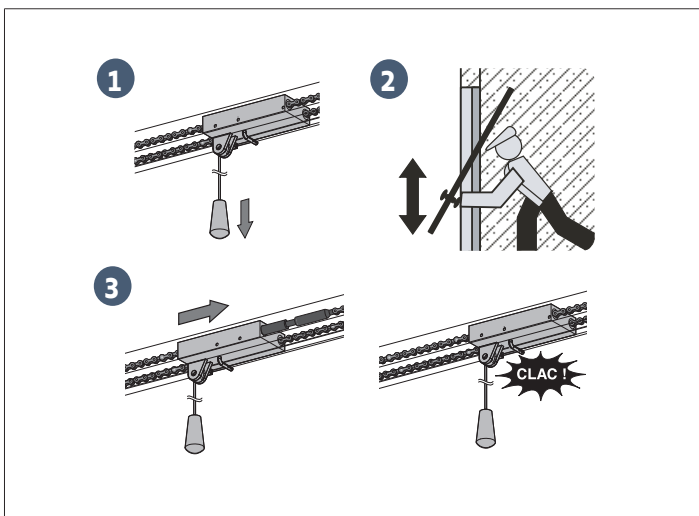
△ POZOR

Po odblokování motorového pohonu může vlivem špatného vyvážení vrat dojít k jejich prudkému vyklopení, což představuje bezpečnostní riziko.

Šňůrku používejte výhradně pro odblokování motorového pohonu.

Šňůrku nikdy nepoužívejte k ruční manipulaci s vraty.

Před jakýmkoli novým spuštěním vrat bezpodmínečně znovu zablokujte motorový pohon.



4 ÚDRŽBA

4.1 Kontroly

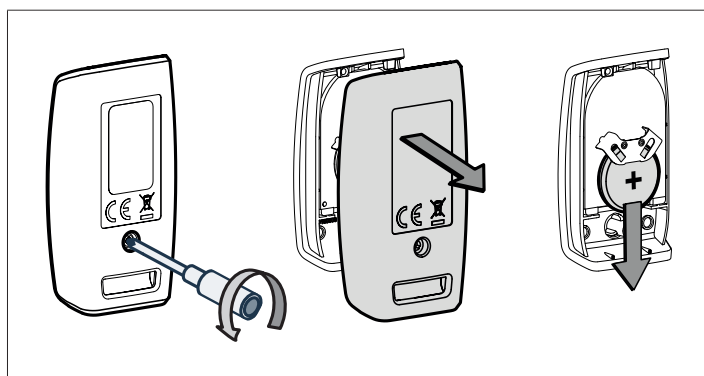
4.1.1 Bezpečnostní zařízení

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.1.2 Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to třikrát do roka.

4.2 Výměna baterie dálkového ovladače



5 TECHNICKÉ ÚDAJE

OBECNÁ CHARAKTERISTIKA

Síťové napětí	220–230 V – 50–60 Hz
Maximální příkon	120 W
Spotřeba v pohotovostním režimu	0,40 W
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 20
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 2 kontrolky

KÄYTTÖOPPAAN KÄÄNNÖSVERSIO

SISÄLTÖ

1 Yleistä	28
1.1 Huoltopalvelu	28
2 Turvallisuusohjeet	28
2.1 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita	28
2.2 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet	28
2.3 Paristoihin liittyviä asioita	29
2.4 Kierrätys ja käytöstäpoisto	29

3 Toiminta ja käyttö	29
3.1 Normaali toiminta	29
3.2 Erikoistoiminnot	30
3.3 Kaukosäätimen lisääminen	30
3.4 Käyntioven turvalaitteen toiminta	30
3.5 Käsikäyttöisen hätävapautuskytkimen toiminta	30
4 Huolto	30
4.1 Tarkistukset	30
4.2 Kaukosäätimen pariston vaihto	30
5 Tekniset tiedot	30

TURVAVIESTIT

-  **VAARA**
Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
-  **VAROITUS**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
-  **VAROITUS**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.
-  **VAROITUKSET**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1 YLEISTÄ

Kiitos, että olet valinnut Wisniewski powered by Somfy-laitteen. Somfy on suunnitellut ja valmistanut tämän materiaalin ISO 9001 -standardin laatumäärittysten mukaisesti.

1.1 Huoltopalvelu

Wisniewskin tavoitteena on tuntea hyvin asiakkaansa, kuunnella heitä ja vastata heidän tarpeisiinsa.

Jos haluat lisätietoja Wisniewski-järjestelmien tuotevalikoimasta, ostosta tai asennuksesta, voit kysyä neuvoa Wisniewski-asentajalta tai suoraan Wisniewski-konsultilta.

2 TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita

-  **VAARA**
Tämän moottorin asennuksen ja säädön saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja asennusmaassa voimassa olevien normien ja lainsäädännön mukaisesti. Lisäksi hänen on laitteiston asennuksessa ja käyttöönnotossa noudatettava tämän käyttöoppaan ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja.
- Käyttäjällä ei ole lupaa tehdä mitään muutoksia.



VAROITUS

On tärkeää noudattaa turvaohjeita ihmisten turvallisuuden varmistamiseksi, sillä virheellinen käyttö saattaa johtaa vakaviin vammoihin. Säilytä nämä ohjeet.

Parametrien säätönäppäimistö on ehdottomasti lukittava käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi. Lukituksen saa avata ja parametrien säätöä saa muuttaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja.

Kaikki muutokset, jotka eivät ole näiden ohjeiden mukaisia, vaarantavat omaisuuden ja henkilöiden turvallisuuden. Somfy ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.



VAROITUS

Tuotteen käyttö

Tämän tuotteen käyttäminen muuhun kuin alkuperäiseen oveen on kiellettyä.

Kaikkien muiden kuin Somfy ja Wisniewskin suosittelemien lisävarusteiden asentaminen on kiellettyä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.

Jos moottorin käytöstä on epävarmuutta tai jos tarvitset lisätietoja, käy internetsivulla osoitteessa www.wisniewski.pl.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa, jos normit muuttuvat tai moottoria muutetaan.

2.2 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet



VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset ja sellaiset henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan riittävällä tavalla tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvät ohjeet ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

Älä anna lasten leikkiä moottorin ohjauslaitteilla. Pidä kaukosäätimet poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa.



VAROITUS

Asennuksen tehneen asentajan on ehdottomasti koulutettava kaikki mahdolliset käyttäjät moottorin käyttöön tämän oppaan pohjalta. Moottorin käyttöön kouluttamattomat henkilöt eivät saa liikuttaa ovea.

Käyttäjän on valvottava ovea kaikkien liikkeiden aikana ja hänen on huolehdittava, että ihmiset eivät lähesty ovea ennen kuin se on kokonaan auki tai kiinni.

Älä estä tarkoituksellisesti oven liikettä.

Moottorin äänipaine on 70 dB(A) tai sen alle. Huomioon ei ole otettu moottoriin yhdistetyn rakenteen tuottamaa ääntä.



VAROITUS

Älä käytä moottoria, jos se vaatii korjausta tai säätöä, koska vika asennuksessa tai huonosti tasapainotettu ovi voi aiheuttaa vammoja.

Toimintahäiriön yhteydessä irrota moottori kaikista virtalähteistä ja moottori välittömästi lukituksesta käsiksi pääsyä varten.

Ota välittömästi yhteys asentajaan, joka on kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen.

Käsi käyttöisen vapautuskytkimen aktivointi voi aiheuttaa hallitsemattoman liikkeen viallisessa osassa tai tasapainon katoamisen.

Älä yritä avata ovea käsin, jos moottorin lukitusta ei ole avattu.



VAROITUS

Ole varovainen käyttäessäsi käsikäyttöistä vapautuskytkintä, koska avonainen ovi voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi tai sen tasapainotus voi olla huono.



VAARA

Jos virransyöttökaapeli on vaurioitunut, asentajan, valmistajan jälkimarkkinoinnin edustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.



VAROITUS

Varmista, että vapautuskytkimen johto ei voi jäädä kiinni auton ulkoneviin osiin (esimerkiksi kattokaariin).



VAARA

Moottori ei saa olla liitettyä virtalähteeseensä osien puhdistuksen, huollon ja vaihdon aikana.

Huolehdi siitä, että mikään kasvillisuuden tai vastaavan aiheuttama este (oksa, kivi, korkea ruoho jne.) ei estä liikettä.

Jos asennelmassa on valokennoja ja/tai oranssi valo, puhdista säännöllisesti sekä valokennot että oranssi valo.

Tarkistuta moottori vuosittain pätevällä asentajalla.



VAROITUS

Tarkasta joka kuukausi:

että kaapelit, jouset ja kiinnitykset eivät ole kuluneet, vaurioituneet tai epätasapainossa.

että moottori vaihtaa suuntaa, kun ovi kohtaa esteen, joka on 50 mm korkeudella maasta.

Jos näin ei ole, ota välittömästi yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

2.3 Paristoihin liittyviä asioita



VAARA

Älä jätä paristoja, nappiparistoja tai akkuja lasten ulottuville. Säilytä niitä paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi. Vaarana on, että lapset tai kotieläimet nielevät ne. Hengenvaara! Jos näin kaikesta huolimatta käy, ota välittömästi yhteys lääkäriin tai mene sairaalaan.

Älä oikosulje paristoja, älä heitä niitä tuleen tai lataa niitä uudestaan. Räjähdysvaara.

2.4 Kierrätys ja käytöstäpoisto

Jos moottoriin on asennettu akku, se on irrotettava moottorista ennen käytöstä poistoa.



Älä heitä kaukosäätimen käytettyjä paristoja tai akkuja, jos sellainen on asennettu, talousjätteisiin. Vie ne niille varattuun kierrätyspisteeseen.



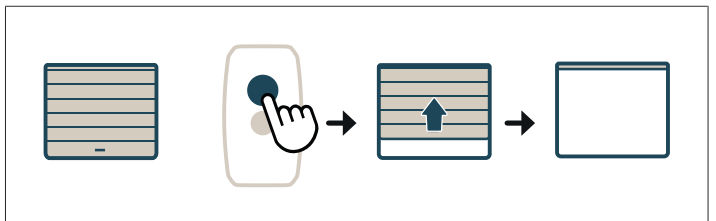
Älä heitä käytöstä poistamaasi moottoria tavallisiin talousjätteisiin. Toimita moottori takaisin jälleenmyyjälle tai kotikuntasi asianmukaiseen jätteiden keruupaikkaan.

3 TOIMINTA JA KÄYTTÖ

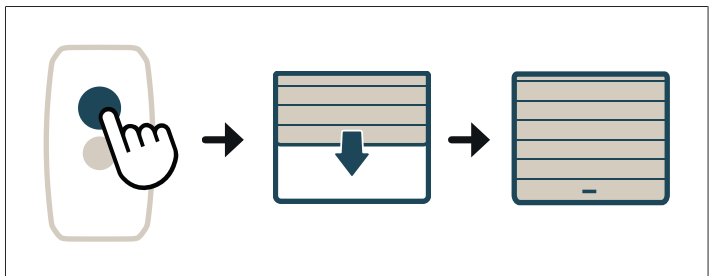
3.1 Normaali toiminta

3.1.1 Käyttö kaukosäätimen kahdella tai neljällä painikkeella

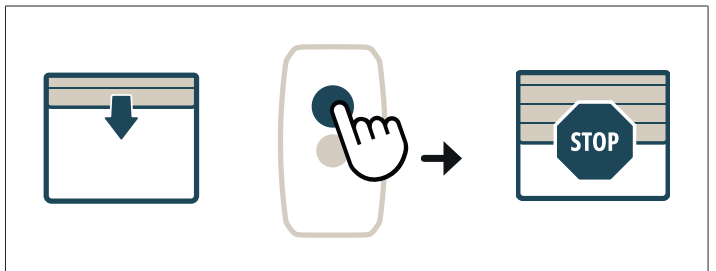
Auki kokonaan



Kiinni



Pysäyttäminen



3.1.2 Esteen havaintotoiminto

- Kun este havaitaan avaamisen aikana, ovi pysähtyy ja vetäytyy sitten hieman.
- Kun este havaitaan sulkemisen aikana, ovi pysähtyy ja avautuu uudelleen.

Anna oven avautua kokonaan esteen havaitsemisen jälkeen.

3.2 Erikoistoiminnot

3.2.1 Toiminta valokennojen kanssa

Kennojen peittäminen avauksessa = kennojen tilaa ei huomioida, ovi jatkaa liikettään.

Kennojen peittäminen sulkemisen yhteydessä = pysäytys + avaaminen kokonaan.

3.2.2 Toiminta vilkkuvan oranssin valon yhteydessä

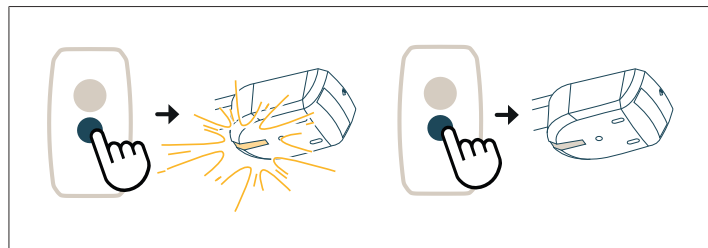
Oranssi valo on käytössä portin kaikkien liikkeiden aikana.

3.2.3 Integroidun valaistuslaitteen toiminta

Integroitu valaistus syttyy heti moottorin käynnistämisen jälkeen ja sammuu 60 sekuntia sen jälkeen, kun moottori on pysähtynyt kokonaan.

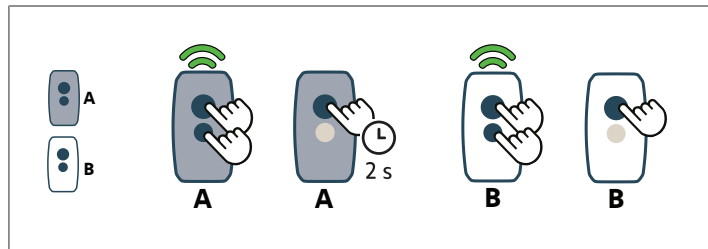
Jos kaukosäädin on ohjelmoitu ohjaamaan valaistusta, se toimii seuraavasti:

Kaukosäätimellä, jossa on kaksi tai neljä painiketta



3.3 Kaukosäätimen lisääminen

Tällä toimenpiteellä voidaan kopioida muistiintallennetun kaukosäätimen painikkeen toiminta uuden kaukosäätimen painikkeeseen.



Kaukosäädin "A" = jo muistiintallennettu "lähtökaukosäädin"

Kaukosäädin "B" = muistiintallennettava "kohdekaukosäädin"

Esimerkiksi, jos kaukosäätimen A painike ohjaa oven koko avausta, uuden kaukosäätimen painike B ohjaa myös kokonaan avausta.

3.4 Käyntioven turvalaitteen toiminta

Autotallin oven asennettu käyntiovi estää autotallin oven kaikki liikkeet.

Integroitu valaistuslaite otetaan käyttöön hetkittäin 30 sekunnin ajan.

3.5 Käsi käyttöisen hätävapautuskytkimen toiminta

Laitteessa on käsi käyttöinen vapautuskytkin, jolla ovea voidaan liikuttaa käsin esimerkiksi sähkökatkoksen sattuessa. Kyseinen laite on asennettava helppopääsyiseen paikkaan korkeintaan 1,80 metrin korkeudelle maasta.

1. Moottorin kytkimen vapautus: Vedä narusta, kunnes oven vetojärjestelmä vapautuu.

2. Oven liikuttaminen käsin

OHJE

Ovea voi liikuttaa käsin, jos vetojärjestelmä on vapautettu.

3. Moottorin kytkimen lukitus: liikuta ovea käsin, kunnes vetojärjestelmä lukittuu voimansiirtokiskoon.

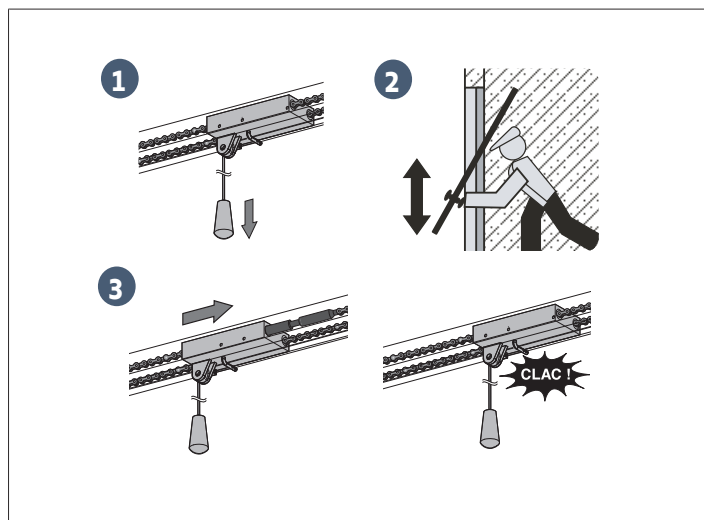
VAROITUKSET

Jos oven tasapainotus on huono moottorin kytkimen vapautuksen aikana, ovi voi liikkua äkillisesti ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Käytä narua vain moottorin kytkimen vapauttamiseen.

Älä koskaan liikuta ovea käsin narun avulla.

Paina moottorin kytkin ehdottomasti pohjaan ennen mitään uutta ohjausta.



4 HUOLTO

4.1 Tarkistukset

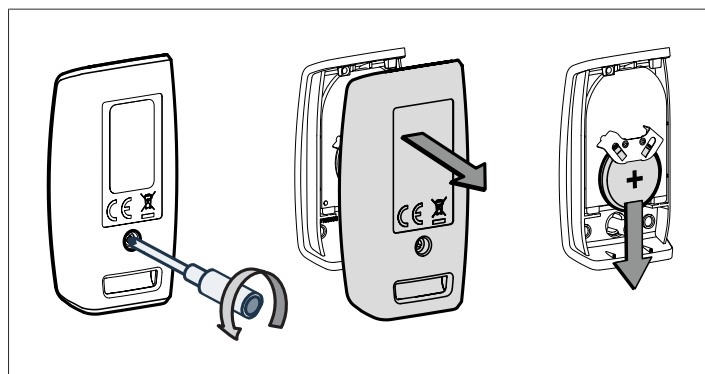
4.1.1 Turvaohjeet

Tarkista niiden kunnollinen toiminta 6 kuukauden välein.

4.1.2 Vara-akku

Akun käyttöä optimoimiseksi on suositeltavaa katkaista päävirransyöttö ja antaa moottorin käydä akulla pari jaksoa kolme kertaa vuodessa.

4.2 Kaukosäätimen pariston vaihto



5 TEKNISET TIEDOT

YLEISET TIEDOT	
Virransyöttö	220-230 V – 50-60 Hz
Enimmäistehonkulutus	120 W
Kulutus valmiustilassa	0,40 W
Käyttölämpötila	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiotaajuus	868 - 870 MHz, < 25 mW
Tallennettavien kanavien määrä (Yksisuuntaiset ohjaukset)	Avaus kokonaan tai osittain -ohjaus: 30 Integroitu valaistus -ohjaus: 4
Ohjelmoinnin käyttöliittymä	4 painiketta – 2 merkkivaloa

OVERSATT VERSJON AV BRUKSANVISNINGEN

INNHold

1 Generelt	31
1.1 Kundestøtte	31
2 Sikkerhetsanvisninger	31
2.1 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger	31
2.2 Sikkerhetsanvisninger ved bruk	31
2.3 Om batterier	32
2.4 Resirkulering og avfallshåndtering	32

3 Bruk og virkemåte	32
3.1 Normal bruk	32
3.2 Spesialfunksjoner	33
3.3 Legge til en fjernkontroll	33
3.4 Virkemåte for sikring med gangdør	33
3.5 Virkemåte for den manuelle nødutkoblingen	33
4 Vedlikehold	33
4.1 Kontroller	33
4.2 Utskifting av fjernkontrollens batteri	33
5 Tekniske data	33

SIKKERHETSMELDINGER

-  **FARE**
Betr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.
-  **ADVARSEL**
Betr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.
-  **FORSIKTIG**
Betr en fare som kan medføre lette til middels alvorlige personskader.
-  **NB**
Betr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1 GENERELT

Takk for at du har valgt et produkt fra Wisniewski powered by Somfy. Dette utstyret er utviklet og produsert av Somfy i henhold til kvalitetskravene i standard ISO 9001.

1.1 Kundestøtte

Vi vil lære deg å kjenne, lytte til deg og svare på dine behov. Slik tenker vi i Wisniewski.

For alle opplysninger som gjelder valg, kjøp eller installasjon av systemene til Wisniewski, kan du be om råd i fra Wisniewski installatøren eller ta direkte kontakt med en rådgiver fra Wisniewski, som vil hjelpe deg i prosessen..

2 SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger

-  **FARE**
Motoren skal installeres og stilles inn av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering. Installatøren må følge gjeldende lover og forskrifter i landet der apparatet skal brukes. I tillegg må installatøren følge anvisningene i denne veiledningen under hele installasjonen. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader. Det er ikke tillatt for brukeren å foreta noen som helst endringer.



ADVARSEL

For din egen og andres sikkerhet er det viktig at du følger alle anvisningene nøye, for feil bruk kan forårsake alvorlige personskader. Ta vare på disse anvisningene.

Tastaturet for innstilling av parameterne er låst for å garantere sikkerheten til brukerne. All opplåsing og endring av parameterinnstillingene skal utføres av fagfolk på området motorstyring og boligautomatisering.

Alle endringer som ikke er i samsvar med disse anvisningene, setter sikkerheten til personer og eiendom i fare. Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.



ADVARSEL

Bruk av produktet

Enhver bruk av dette produktet på en annen port enn den opprinnelige, er forbudt.

Det er ikke tillatt å bruke tilbehør eller komponenter som ikke er godkjent av Somfy og Wisniewski. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med bruken av denne motoren, finner du opplysningene du trenger på nettstedet www.wisniewski.pl. Disse anvisningene kan endres ved forandringer i normene eller på motoren.

2.2 Sikkerhetsanvisninger ved bruk



ADVARSEL

Dette motorstyringen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring, forutsatt at de bruker produktet under forsvarlig tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av motoren og forstår farene ved bruken.

La ikke barn leke med betjeningsutstyret for motorstyringen. Oppbevar fjernkontrollene utenfor barns rekkevidde.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.



ADVARSEL

Enhver potensiell bruker må få opplæring i bruken av motoren av personen som har utført installasjonen i samsvar med alle anvisningene i denne bruksanvisningen. Det er svært viktig å sørge for at personer uten opplæring ikke kan sette porten i bevegelse.

Brukeren må følge med porten under alle bevegelser og holde andre personer på avstand helt til porten er helt åpen eller helt lukket.

Ikke hindre portens bevegelser med hensikt.

Motorens lydtrykknivå er under eller lik 70 dB(A). Støyen fra strukturen motoren er koblet til, er ikke tatt med i beregningen.



ADVARSEL

Ikke bruk motoren hvis den trenger reparasjon eller justering, for feil på motoren eller en ubalansert port kan føre til personskader.

Ved feilfunksjon må du koble motoren fra alle strømkilder og straks låse opp motoren for å gi tilgang.

Kontakt straks en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.

Aktivering av den manuelle utkoblingen kan utløse en ukontrollert bevegelse i den bevegelige delen på grunn av mekanisk svikt eller tap av balanse.

Ikke prøv å åpne porten manuelt når motorsystemet ikke er låst opp.



ADVARSEL

Vær forsiktig når du bruker den manuelle utkoblingen, for en åpen port kan plutselig falle ned på grunn av svake eller ødelagte fjærer, eller dårlig balanse.



FARE

Hvis tilførselskabelen er skadet, må den skiftes ut av installatøren, serviceavdelingen eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå enhver fare.



ADVARSEL

Kontroller at snoren til den manuelle utkoblingen ikke kan sette seg fast i en fremstikkende del på et kjøretøy (for eksempel en takgrind).



FARE

Motoren må kobles fra all strømforsyning under rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler.

Sørg for at ingen naturlige hindringer (grein, stein, høyt gress osv.) kan blokkere bevegelsen.

Hvis installasjonen er utstyrt med fotoceller og/eller et gult lys, må optikken til fotocellene og det gule lyset rengjøres regelmessig.

Få motorsystemet kontrollert hvert år av kvalifiserte fagfolk.



ADVARSEL

Kontroller hver måned:

at kabler, fjærer og fester ikke viser tegn til slitasje, forringelse eller dårlig balanse.

at motoren skifter retning når porten møter en hindring på bakken med 50 mm høyde.

Hvis dette ikke skjer, må du kontakte en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.

2.3 Om batterier



FARE

Hold alle typer batterier utenfor barns rekkevidde. Oppbevar dem på et sted som er utilgjengelig for barn. Barn eller kjæledyr kan svelge batterier ved et uhell. Dette medfører livsfare! Hvis dette likevel skulle skje, må du straks kontakte lege eller nødhjelp.

Pass på at du ikke kortslutter batteriene. Ikke kast batterier på åpen ild, og ikke prøv å lade opp igjen engangsbatterier. Eksplosjonsfare!

2.4 Resirkulering og avfallshåndtering

Husk å ta et eventuelt batteri ut av motoren før du kaster den.



Ikke kast brukte batterier til fjernkontroller eller et eventuelt batteri til motoren i det vanlige husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres inn til et oppsamlingspunkt for resirkulering.



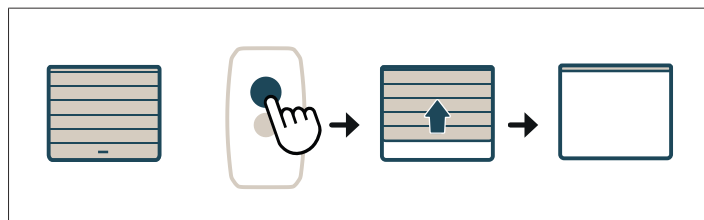
Ikke kast den motoren i husholdningsavfallet etter endt levetid. Lever motoren inn til forhandleren eller bruk det lokale innsamlingsssystemet der du bor.

3 BRUK OG VIRKEMÅTE

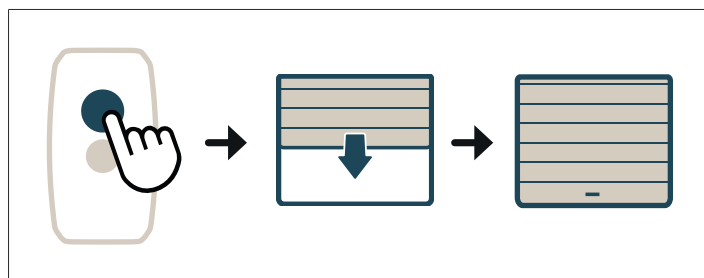
3.1 Normal bruk

3.1.1 Bruk med en fjernkontroll med 2 eller 4 knapper

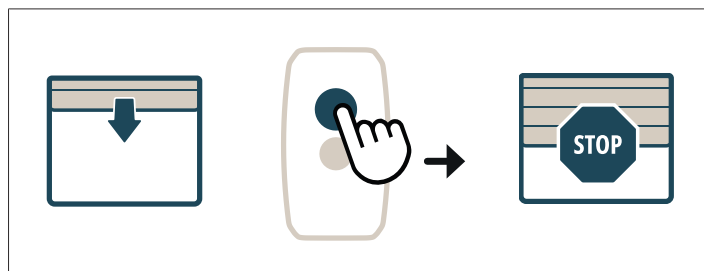
Full åpning



Lukking



Stopp



3.1.2 Virkemåte for registrering av hindring

- Hvis systemet registrerer en hindring under åpning, vil porten stoppe og gå tilbake.

- Hvis systemet registrerer en hindring under lukking, vil porten stoppe og deretter åpnes på nytt.

La porten åpnes helt etter registrering av en hindring.

3.2 Spesialfunksjoner

3.2.1 Funksjonsmåte for fotocellene

Fotocellene registrerer en hindring ved åpning = status for cellene tas ikke hensyn til, porten fortsetter bevegelsen.

Fotocellene registrerer en hindring ved lukking = stopp + åpnes helt på nytt.

3.2.2 Virkemåte for blinkende gul varselampe

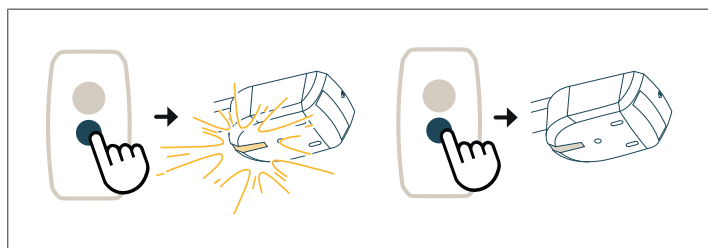
Det gule lyset aktiveres under enhver bevegelse av porten.

3.2.3 Virkemåte for innebygd lys

Det innebygde lyset tennes når motoren starter og slukner 60 sekunder etter at motoren har stanset helt.

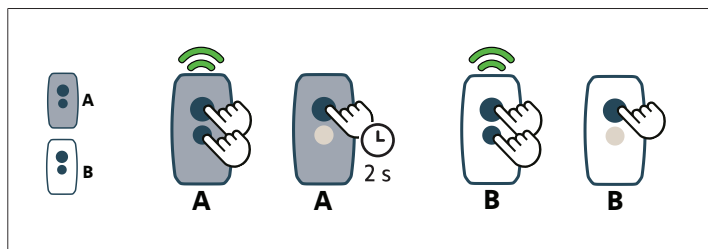
Hvis en fjernkontroll er programmert for å styre lyset, er funksjonsmåten følgende:

Med en fjernkontroll med 2 eller 4 knapper



3.3 Legge til en fjernkontroll

Denne operasjonen gir mulighet til å kopiere funksjonen til en knapp på en lagret fjernkontroll til knappen på en ny fjernkontroll.



Fjernkontroll "A" = allerede lagret "kilde"-fjernkontroll

Fjernkontroll "B" = "mål"-fjernkontroll som skal lagres

Hvis for eksempel knappen på fjernkontroll A styrer full åpning av porten, vil knappen på den nye fjernkontrollen B også styre full åpning av porten.

3.4 Virkemåte for sikring med gangdør

Når gangdøren i garasjeporten åpnes, hindres all bevegelse av porten.

Det innebygde lyset aktiveres periodisk i 30 s.

3.5 Virkemåte for den manuelle nødutkoblingen

Den manuelle nødutkoblingen gir mulighet til å manøvrere porten manuelt, for eksempel ved strøbrudd. Dette utstyret må plasseres lett tilgjengelig, maksimalt 1,80 m over bakken.

1. Utkobling av motorsystemet: Trekk i snoren helt til trekkssystemet for porten frakobles.
2. Styr porten manuelt

① VEILEDNING

Dette er mulig når trekkssystemet er utkoblet.

3. Ny tilkobling av motorsystemet: Styr porten manuelt helt til trekkssystemet igjen låses på skinnen.

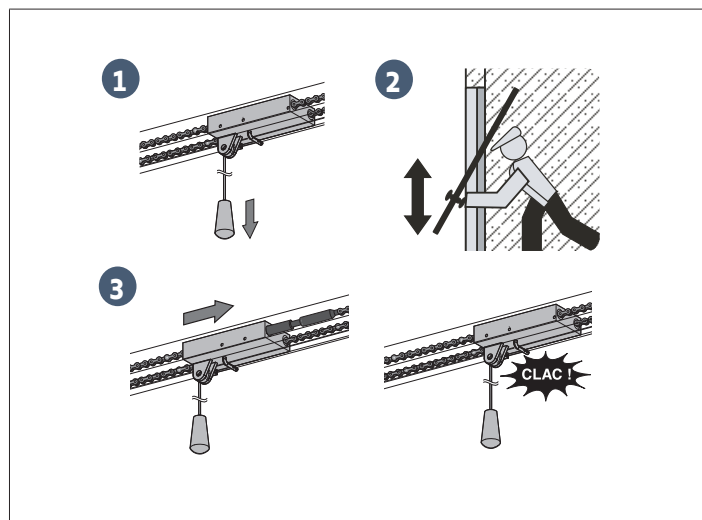
△ NB

Når motorsystemet er utkoblet, kan dårlig avbalansering av porten føre til brå bevegelser som kan være farlige.

Snoren skal kun brukes til å koble ut motorsystemet.

Snoren skal ikke brukes til manuell styring av porten.

Motorsystemet må kobles til igjen før ny styring.



4 VEDLIKEHOLD

4.1 Kontroller

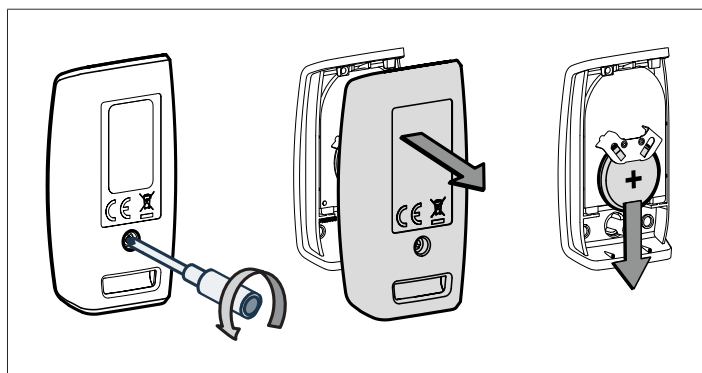
4.1.1 Sikkerhetsinnretninger

Kontroller at alt fungerer som det skal en gang hvert halvår.

4.1.2 Reservebatteri

For å oppnå lengst mulig levetid for batteriet anbefaler vi at du kutter hovedstrømmen og lar motoren gå på batteriet noen sykluser. Dette bør gjøres tre ganger i året.

4.2 Utskifting av fjernkontrollens batteri



5 TEKNISKE DATA

GENERELLE KARAKTERISTIKKER	
Strømforsyning	220-230 V – 50-60 Hz
Maksimalt strømforbruk	120 W
Forbruk i standby	0,40 W
Klimatiske bruksbetingelser	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antall kanaler som kan lagres (Enveis fjernkontroller)	Betjening for full/delvis åpning: 30 Betjening for innebygd lys: 4
Programmeringsgrensesnitt	4 knapper – 2 lamper

ÖVERSATT VERSION AV BRUKSANVISNINGEN

INNEHÅLL

1 Allmänt	34
1.1 Hjälp	34
2 Säkerhetsföreskrifter	34
2.1 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter	34
2.2 Säkerhetsföreskrifter för användning	34
2.3 Information om batterierna	35
2.4 Återvinning och avfallshantering	35

3 Funktion och användning	35
3.1 Normal funktion	35
3.2 Särskilda funktioner	35
3.3 Lägga till en fjärrkontroll	36
3.4 Ingångssäkerhet för gångdörr	36
3.5 Den manuella nödfrikopplingsanordningens funktion	36
4 Underhåll	36
4.1 Kontroller	36
4.2 Byte av batteri i fjärrkontrollen	36
5 Tekniska data	36

SÄKERHETSMEDELANDEN

-  **FARA**
Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.
-  **VARNING**
Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.
-  **FÖRSIKTIGHET**
Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.
-  **OBSERVERA**
Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1 ALLMÄNT

Tack för att du valde en produkt från Wisniewski powered by Somfy. Utrustningen har utformats och tillverkats av Somfy enligt kvalitetsregler som överensstämmer med standarden ISO 9001.

1.1 Hjälp

Wisniewski vill lära känna dig, lyssna på dig och uppfylla dina behov.

Om du vill få information om vilken produkt du bör välja eller hur du installerar olika system från Wisniewski, kan du rådfråga din Wisniewski-installatör eller ta kontakt direkt med en rådgivare hos Wisniewski.

2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter

-  **FARA**
Motorn ska installeras och ställas in av en installatör som är utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem, i enlighet med föreskrifterna i användarlandet. Dessutom är det nödvändigt att följa instruktionerna i denna handbok under hela installationen. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador. Användaren har inte rätt att utföra några ändringar.

-  **VARNING**
Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla instruktioner. Felaktig användning kan leda till allvarliga skador. Spara dessa instruktioner. Knappsatsen för ändring av inställningar är låst för att inga personer ska utsättas för risker. All upplåsning och alla parameterinställningar måste utföras av en installatör som är utbildad tekniker för motor- och automatiseringsutrustning för hem. Alla ändringar som inte är i enlighet med dessa instruktioner äventyrar säkerheten för både personer och egendom. Somfy tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok.



VARNING

Användning av produkten

All användning av denna produkt i en annan port än den ursprungliga är förbjuden.

Användning av tillbehör eller komponenter som inte godkänts av Somfy och Wisniewski är förbjudet. Att frångå dessa instruktioner kan leda till allvarliga personskador – personer kan exempelvis krossas under porten.

Om du har frågor om användningen av motorn eller behöver annan information, gå in på webbplatsen www.wisniewski.pl.

Dessa instruktioner kan ändras om standarden eller motorn ändras.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för användning



VARNING

Denna motor får inte användas av barn under 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under nära uppsikt och delges de relevanta användarinstruktionerna samt till fullo har förstått säkerhetsriskerna som användandet innefattar.

Låt inte barn leka med motorns styranordningar. Placera fjärrkontrollerna utom räckhåll för barn.

Rengöring och underhåll av motorn får inte utföras av barn.



VARNING

Alla som kan komma att använda motorn måste få lära sig hur den används av en installatör under beaktande av alla rekommendationer i denna bruksanvisning. Det är viktigt att säkerställa att ingen utbildad person kan sätta porten i rörelse.

Användaren måste ha översikt över porten under alla moment och se till att andra personer håller sig på avstånd tills dess att porten är helt öppen eller stängd.

Hindra inte portens rörelse med flit.

Ljudtrycksnivån i motorn är mindre än eller lika med 70 dB (A). Buller från den struktur vid vilken motorn är ansluten är inte inräknat i denna uppskattning.

**VARNING**

Använd inte motorn om reparation eller inställning behövs på grund av något fel. En defekt eller felbalanserad port kan orsaka skador.

Om motorn inte fungerar som den ska, koppla bort den från strömförsörjningen och lås genast upp motorn för att kunna öppna porten manuellt.

Kontakta omedelbart en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

Aktivering av den manuella frikopplingsanordningen kan orsaka en okontrollerad rörelse av den rörliga delen på grund av mekaniska fel eller balansförlust.

Försök inte öppna porten manuellt om motorn inte är upplåst.

**VARNING**

Var uppmärksam när du använder den manuella frikopplingsanordningen, eftersom en öppen port kan falla ner snabbt på grund av svaga eller skadade fjädrar eller för att den är felaktigt balanserad.

**FARA**

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av en installatör, en serviceverkstad eller liknande behörig fackpersonal för att undvika fara.

**VARNING**

Kontrollera att sladden till frikopplingsanordningen inte riskerar att fastna i en utskjutande del av ett fordon (till exempel ett taksäck).

**FARA**

Motorn måste vara bortkopplad från strömförsörjningen vid rengöring, underhåll och byte av delar.

Säkerställ att naturliga hinder (grenar, stenar, höga växter osv.) inte kan hindra rörelsen.

Om installationen är utrustad med fotoceller och/eller en varningslampa bör du regelbundet rengöra fotocellernas och varningslampans lins.

Låt behörig tekniker kontrollera motorn varje år.

**VARNING**

Kontrollera varje månad:

att kablar, fjädrar och fästelement inte visar tecken på slitage, skada eller dålig jämvikt.

att motorn ändrar riktning om porten stöter mot ett föremål med en höjd på minst 50 mm på golvet.

Om något är fel, kontakta omedelbart en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

2.3 Information om batterierna**FARA**

Lämna inte batterier/knappceller inom räckhåll för barn. Förvara dem på en plats som är oåtkomlig för barn. Det finns en risk att barn eller husdjur kan svälja dem. Livsfara! Om detta trots allt inträffar måste du omedelbart kontakta en läkare eller uppsöka sjukhus.

Var noga med att inte kortsluta batterierna, lägga dem nära öppen eld eller försöka ladda dem. Det finns en explosionsrisk.

2.4 Återvinning och avfallshantering

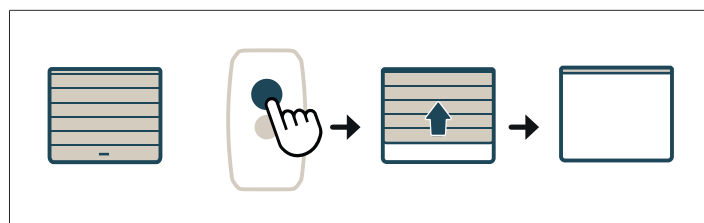
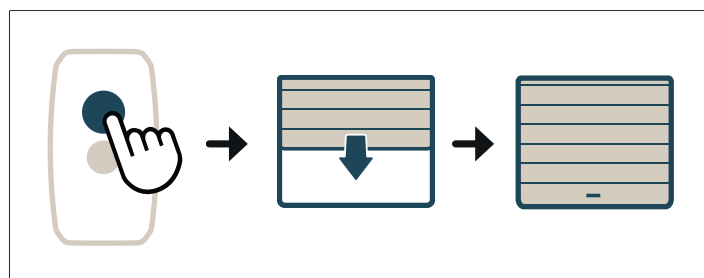
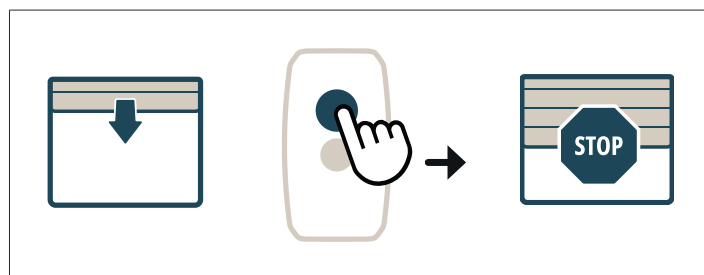
Om batteriet är installerat måste det plockas ur innan motorn kasseras.



Släng inte använda batterier från fjärrkontrollerna eller det vanliga batteriet i hushållsavfallet. Släng dem i stället på en återvinningscentral.



Släng inte en trasig motor i hushållsavfallet. Lämna tillbaka motorn till distributören eller till kommunens återvinningscentral.

3 FUNKTION OCH ANVÄNDNING**3.1 Normal funktion****3.1.1 Funktion med en fjärrkontroll med 2 eller 4 knappar****Fullständig öppning****Stängning****Stopp****3.1.2 Hindersensor**

- Om ett hinder upptäcks när porten öppnas stannar porten och stängs sedan igen.
- Om ett hinder upptäcks när porten stängs stannar porten och öppnas sedan igen.

Låt porten öppnas helt efter att ett hinder har upptäckts.

3.2 Särskilda funktioner**3.2.1 Fotocellernas funktion**

Om fotocellerna blockeras under öppning = porten fortsätter sin rörelse utan hänsyn till fotocellerna.

Om fotocellerna blockeras under stängning = porten stannar och öppnas sedan helt.

3.2.2 Blinkande varningsljus

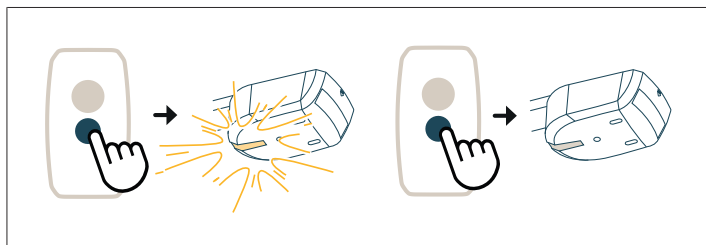
Varningslampan lyser under alla grindrörelser.

3.2.3 Inbyggd belysning

Den inbyggda belysningen tänds när motorn startar och släcks 60 sekunder efter att motorn stannat helt.

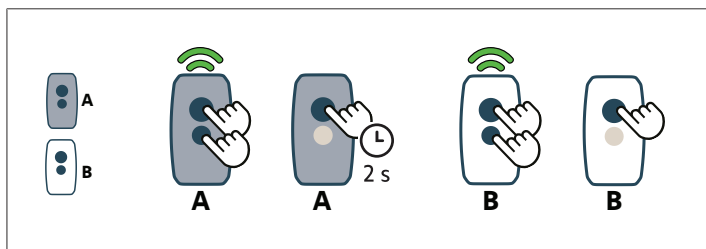
Om en fjärrkontroll är programmerad för att styra belysningen fungerar den så här:

Med en fjärrkontroll med 2 eller 4 knappar



3.3 Lägga till en fjärrkontroll

Med den här åtgärden går det att kopiera över funktionen hos en knapp från en registrerad fjärrkontroll till en knapp på en ny fjärrkontroll.



Fjärrkontroll "A" = "källan", den redan registrerade fjärrkontrollen

Fjärrkontroll "B" = "målet", den fjärrkontroll som ska registreras

Om till exempel knappen på fjärrkontroll A styr fullständig öppning kommer knappen på den nya fjärrkontrollen B också att styra fullständig öppning.

3.4 Ingångssäkerhet för gångdörr

När den gångdörr som finns inbyggd i garageporten är öppen förhindras alla portrörelser.

Den inbyggda belysningen aktiveras periodvis i 30 s.

3.5 Den manuella nödfrikopplingsanordningens funktion

Med den manuella frikopplingsanordningen går det att styra porten manuellt till exempel vid elfel eller strömavbrott. Den här anordningen ska vara lättåtkomlig, maximalt 1,80 m över marken.

1. Frikoppling av motorn: dra i snöret tills portens drivsystem har kopplats ur.
2. Manuell manövrering av porten

① OBSERVERA

Porten kan manövreras manuellt när drivsystemet är urkopplat.

3. Återinkoppling av motorn: manövrera porten manuellt tills drivanordningen låses på motorskenan.

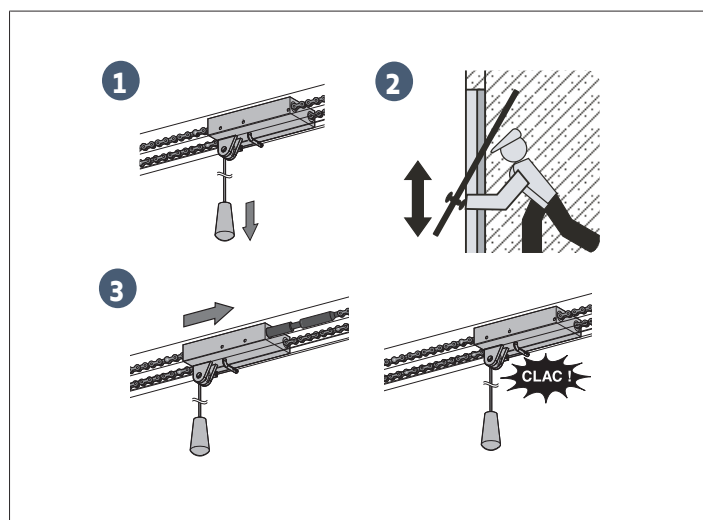
△ OBSERVERA

När motorn är frikopplad kan felaktig balansering av porten leda till häftiga rörelser i porten vilket kan medföra fara.

Använd endast snöret för att frikoppla motorn.

Använd aldrig snöret för att manövrera porten manuellt.

Koppla alltid in motorn innan du kör något nytt kommando.



4 UNDERHÅLL

4.1 Kontroller

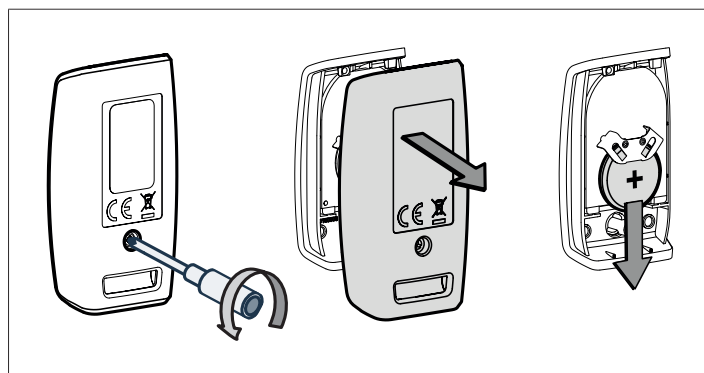
4.1.1 Säkerhetsanordningar

Kontrollera funktionen varje halvår.

4.1.2 Reservbatteri

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt bör du stänga av nätspänningen och köra motorn på batteriet under några cykler 3 gånger om året.

4.2 Byte av batteri i fjärrkontrollen



5 TEKNISKA DATA

ALLMÄNNA EGENSKAPER	
Nätspänning	220–230 V – 50-60 Hz
Maximal effektförbrukning	120 W
Förbrukning i viloläge	0,40 W
Klimatkrav	- 20 °C/+ 60 °C – IP20
Radiofrekvens	868–870 MHz, < 25 mW
Antal kanaler som går att registrera (Enkelriktade manöverenheter)	Styrning av fullständig/delvis öppning: 30 Styrning av inbyggd belysning: 4
Programmeringsgränssnitt	4 knappar – 2 kontrollampor

BRUGSVEJLEDNING I OVERSAT UDGAVE

INDHOLD

1 Generelt	37
1.1 Assistance	37
2 Sikkerhedsanvisninger	37
2.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger	37
2.2 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug	37
2.3 Angående batterierne	38
2.4 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug	38

SIKKERHEDSMEDDELELSER



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGEL

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



FORSIGTIG

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1 GENERELT

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Wisniewski powered by Somfy. Dette udstyr er udviklet og produceret af Somfy i henhold til kvalitetskravene i standarden ISO 9001.

1.1 Assistance

Vi vil lære dig at kende, lytte til dig og opfylde dine behov. Sådan tænker vi hos Wisniewski.

Hvis du ønsker flere oplysninger om valg, køb eller installation af Wisniewski systemer, kan du søge hjælp hos en installatør hos Wisniewski eller tage direkte kontakt til en rådgiver hos Wisniewski, som vil hjælpe dig i processen.

2 SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger



FARE

Motorstyringen skal installeres og indstilles af en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen, i overensstemmelse med bestemmelserne i landet, hvor produktet skal anvendes. Desuden skal installatøren følge instrukserne i denne vejledning under hele installationen. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader.

Det er forbudt for brugeren at foretage selv den mindste ændring.

3 Brug og virkemåde	38
3.1 Normal funktion	38
3.2 Særlige funktioner	39
3.3 Tilføjelse af en fjernbetjening	39
3.4 Funktion af dørsikkerheden	39
3.5 Virkemåde for den manuelle nødudkoblingsanordning	39
4 Vedligeholdelse	39
4.1 Kontroller	39
4.2 Udskiftning af fjernbetjeningens batteri	39
5 Tekniske data	39



ADVARSEL

Det er afgørende for personsikkerheden, at alle anvisningerne følges, da ukorrekt brug kan medføre alvorlige personskader. Gem anvisningerne til fremtidig brug.

Tastaturet til indstilling af parametre er låst for at sikre brugernes sikkerhed. Al oplåsning og ændring af indstillingen af parametrene skal udføres af en professionel installatør inden for motorstyring og automatisering af boligen.

Alle ændringer, der ikke overholder disse anvisninger udgør en sikkerhedsrisiko for personer og materiel. Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som resultat af ikke overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



ADVARSEL

Brug af produktet

Enhver brug af dette produkt på en anden port end den oprindelige er forbudt.

Tilføjelse af ethvert udstyr eller enhver komponent, der ikke er godkendt af Somfy og Wisniewski, er forbudt. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.

Hvis der opstår tvivl under brugen af motoren, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man besøge internetstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisninger kan blive ændret, hvis normerne eller motoren ændres.

2.2 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug



ADVARSEL

Denne motor kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, følemæssig eller mental kapacitet, eller som ikke har erfaring eller kendskab hertil, hvis de bliver korrekt overvåget, og hvis anvisninger i brugen af motoren i fuld sikkerhed er blevet givet dem, og hvis risiciene herved er blevet forstået.

Lad ikke børn lege med motorstyringens betjeningsanordninger. Fjernbetjeningen skal være uden for børns rækkevidde.

Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.



ADVARSEL

Alle potentielle brugere skal absolut være oplært i brugen af motoren af installatøren, der skal præcisere alle denne vejlednings forsigtighedsregler. Det er af afgørende betydning at sikre at ingen personer, der ikke er oplært heri, kan sætte porten i bevægelse.

Brugeren skal overvåge porten under alle dens bevægelser og holde personer på afstand, indtil porten er helt åbnet eller helt lukket.

Forhindr ikke portens bevægelse.

Motorens lydtryksniveau er under eller lig med 70 dB(A). Lyden, der udsendes af strukturen, som motoren driver, er ikke medregnet.



ADVARSEL

Tag ikke motoren i brug, hvis der er behov for reparation eller indstilling, da en fejl i installationen eller en forkert afbalanceret port kan medføre kvæstelser.

I tilfælde af dårlig funktion skal motoren frakobles fra enhver strømforsyningskilde, og motoren skal straks oplåses for at give adgang.

Kontakt straks en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen.

Aktiveringen af den manuelle udkoblingsanordning kan udløse en ukontrolleret bevægelse af den bevægelige del på grund af en defekt mekanisme eller en ubalance i delene.

Forsøg ikke at åbne porten manuelt, hvis motorstyringen ikke er blevet aflåst.



ADVARSEL

Pas på under brug af den manuelle udkoblingsanordning, da en åben port kan falde hurtigt ned, hvis fjedrene er forringede eller ødelagte, eller balanceres forkert.



FARE

Hvis forsyningskablet er beskadiget skal det udskiftes af installatøren, dennes eftersalgsservice eller lignende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko.



ADVARSEL

Kontrollér, at der ikke er risiko for, at snoren til udkoblingsmekanismen hænger fast i en udragende del på en bil (f.eks. en tagbagagebærer).



FARE

Motorstyringen skal være frakoblet fra enhver strømforsyningskilde under rengøring, vedligeholdelse og ved udskiftning af dele.

Undgå at naturlige forhindringer (gren, sten, højt græs etc.) kommer til at forhindre/sinke bevægelsen.

Hvis installationen har fotoceller og/eller en orange lampe, skal fotocellernes glas og den orange lampe jævnligt rengøres.

Få hvert år motorstyringen undersøgt af kvalificeret personel.



ADVARSEL

Kontrollér hver måned:

at kabler, fjedre og fastgørelser ikke viser tegn på slid, forringelse eller forkert afbalancering.

at motoren skifter retning, når porten støder på en genstand på 50 mm i højden, som befinder sig på jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, kontaktes straks en installatør, der er uddannet inden for motorisering og automatisering til boligen.

2.3 Angående batterierne



FARE

Lad ikke batterierne/knapbatterierne/ekstrabatterier være inden for børns rækkevidde. Opbevar dem for et for børn utilgængeligt sted. Der er risiko for at børn eller husdyr sluger dem. Livsfare! Hvis dette alligevel skulle ske, skal man straks søge læge eller tage på skadestuen.

Pas på ikke at kortslutte batterierne, og de må heller ikke kastes i ild eller oplades. Det er forbundet med risiko for eksplosion.

2.4 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug

Hvis batteriet sidder i motoren, skal det tages ud, før motoren bortskaffes.



Brugte batterierne fra fjernbetjeneringer eller et installeret batteri må ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres på et indsamlingssted for genbrug.



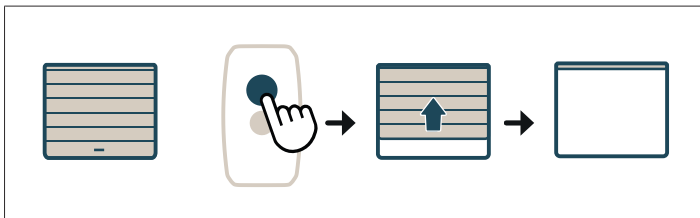
Motoren må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Motoren kan indleveres hos forhandleren eller den kan indleveres på miljøstationen i din kommune.

3 BRUG OG VIRKEMÅDE

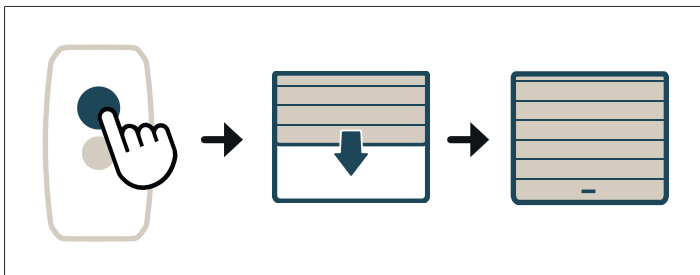
3.1 Normal funktion

3.1.1 Drift med en 2 eller 4 -tasts fjernbetjening

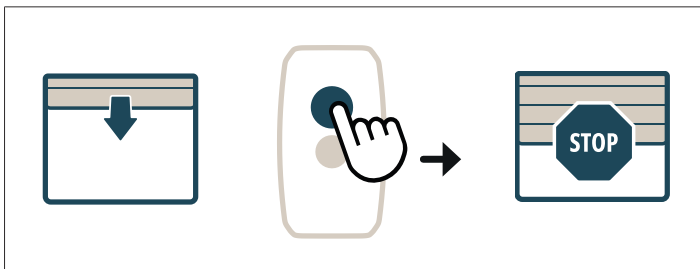
Total åbning



Lukning



Stop



3.1.2 Virkemåde for registrering af forhindringer

- En forhindring under åbningen af porten fremkalder stop og tilbagebevægelse af porten.

- En forhindring under lukningen standser porten og derefter genåbning af porten.

Lad porten åbne totalt efter en registrering af en forhindring.

3.2 Særlige funktioner

3.2.1 Fotocellernes funktion

Tildækning af fotoceller ved åbningen = der tages ikke højde for cellernes tilstand, porten fortsætter sin bevægelse.

Tildækning af fotoceller ved lukningen = stop + total åbning igen.

3.2.2 Virkemåde med blinkende orange lys

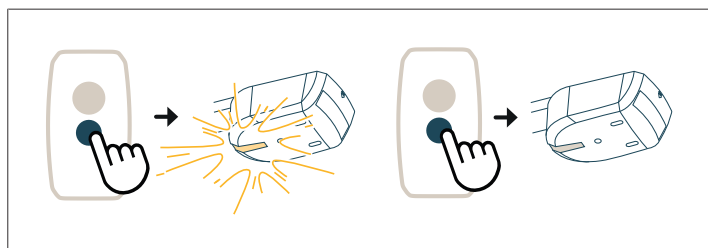
Det orange lys er aktiveret under al bevægelse af porten.

3.2.3 Virkemåde for indbygget belysning

Den indbyggede belysning tænder ved start af motoren og slukker 60 sekunder efter, at motoren er helt stoppet.

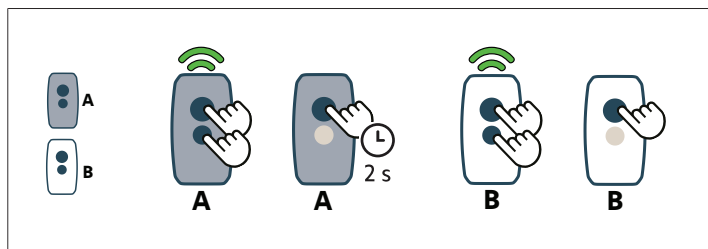
Hvis en fjernbetjening er programmeret til at styre belysningen, er virkemåden som følger:

Med en 2 eller 4 -tasts fjernbetjening



3.3 Tilføjelse af en fjernbetjening

Denne handling gør det muligt at kopiere programmeringen fra en fjernbetjeningstast, der allerede er programmeret, over til en ny fjernbetjening.



Fjernbetjening "A" = "Kilde"-fjernbetjening, der allerede er programmeret

Fjernbetjening "B" = "Mål"-fjernbetjening, der skal programmeres

Hvis for eksempel tasten på fjernbetjeningen A styrer total åbning af porten, vil den nye fjernbetjening også åbne totalt.

3.4 Funktion af dørsikkerheden

Når døren i garageporten åbnes, forhindres al bevægelse af porten.

Den indbyggede belysning aktiveres i intervaller på 30 sek.

3.5 Virkemåde for den manuelle nødudkoblingsanordning

Den manuelle udkoblingsanordning gør det muligt at bevæge porten manuelt, f.eks. i tilfælde af strømafbrydelse. Denne anordning skal være let tilgængelig, maks. 1,80 m fra jorden.

1. Udkobling af motoren: Træk i snoren, indtil portens drivsystem udkobles.

2. Manuel bevægelse af døren

NOTE

Det er muligt, når drivsystemet er afbrudt.

3. Genaktivering af motoren: Bevæg porten manuelt, indtil drivordningen igen låses fast på overførselsskinnen.

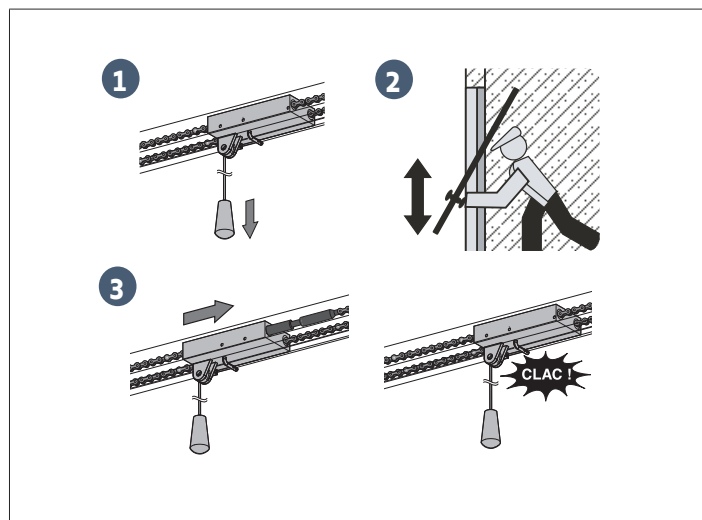
FORSIGTIG

Ved udkobling af motoriseringen kan en forkert afbalancering af døren medføre pludselige bevægelser, hvilket kan være farligt.

Brug kun snoren til at udkoble motoriseringen.

Brug aldrig snoren til at bevæge porten manuelt.

Motoriseringen skal altid gentilkobles inden enhver ny betjening.



4 VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Kontroller

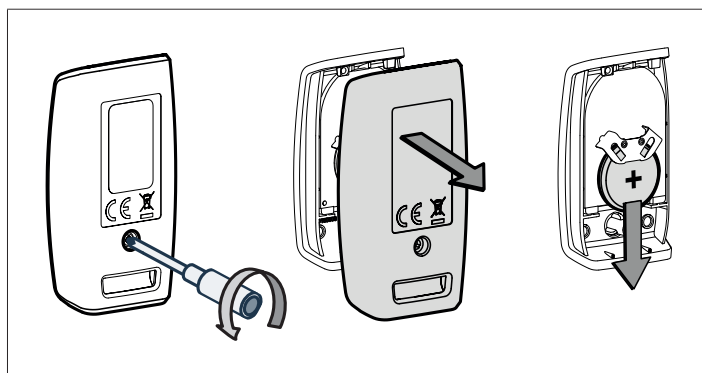
4.1.1 Sikkerhedsanordning

Kontroller for korrekt virkemåde hver 6. måned.

4.1.2 Reservebatteri

For en optimal levetid af batteriet anbefales det at afbryde hovedstrømforstyringen og lade motoren køre på batteri i enkelte cyklusser, og dette 3 gange om året.

4.2 Udskiftning af fjernbetjeningens batteri



5 TEKNISKE DATA

GENERELLE EGENSKABER	
Strømforsyning fra elnet	220-230V – 50-60 Hz
Maks. energiforbrug	120 W
Strømforbrug i standby	0,40 W
Klimaforhold ved brug	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antal programmerede kanaler (Envejs-fjernbetjening)	Kommando for total/delvis åbning: 30
	Kommando for indbygget belysning: 4
Programmeringsgrænseflade	4 knapper – 2 kontrollamper

somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5165327B





MOTO io

SMART GUIDE

Original instructions / Version originale

Complete instruction guides available online on www.somfy.info

Notices complètes disponibles en ligne sur www.somfy.info

Find complete step-by-step instructions in the application "Help Me by Somfy" by selecting Dexxo Compact io drive

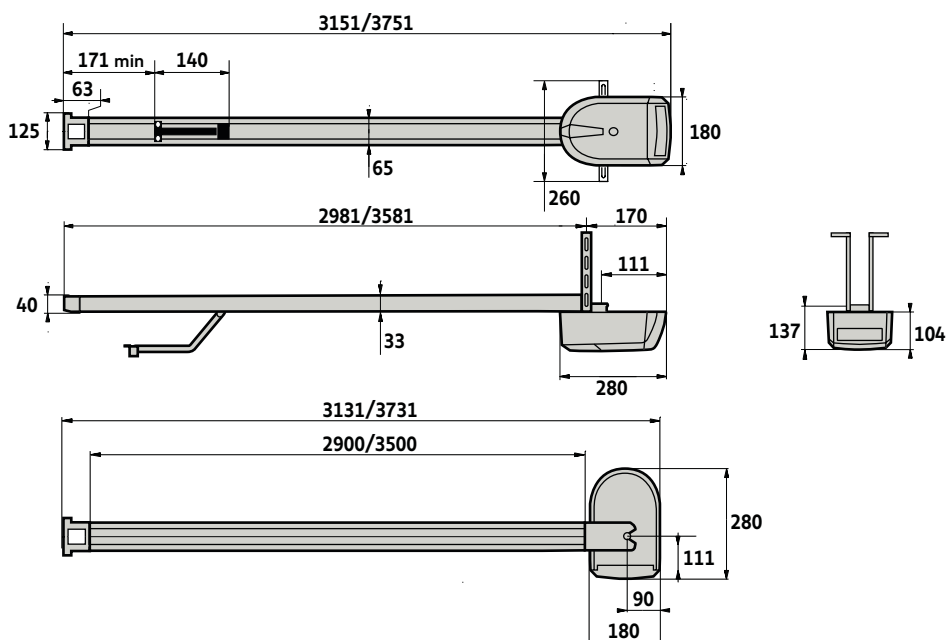
Retrouvez les instructions complètes pas à pas sur l'application "Help Me by Somfy" en sélectionnant le moteur Dexxo Compact io



"Help me by Somfy"

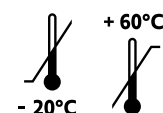
Available on the iPhone
App Store

GET IT ON
Google Play



220-230 V
50-60 Hz

120 W

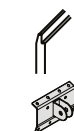
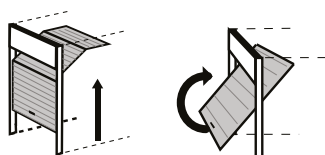


IP20

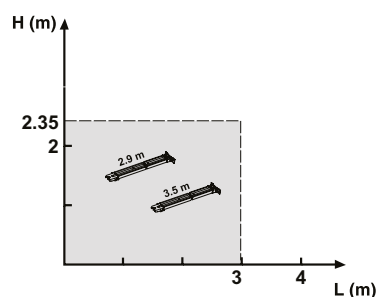


868.95MHz
< 25mW

MOTO 600 io

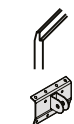
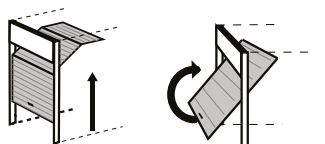


REF : 9009390

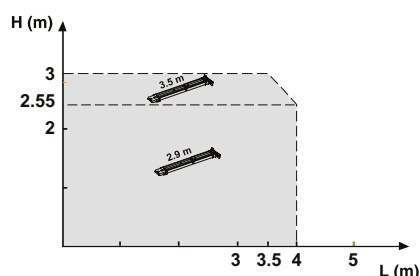


P max = 100 kg
S max = 7 m²

MOTO 750 io

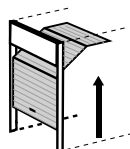


REF : 9009390

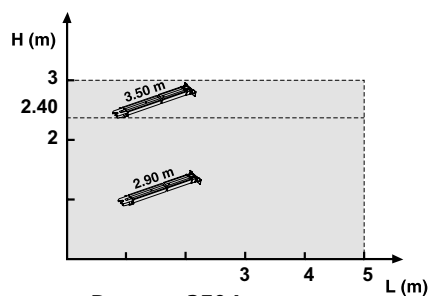


P max = 120 kg
S max = 10 m²

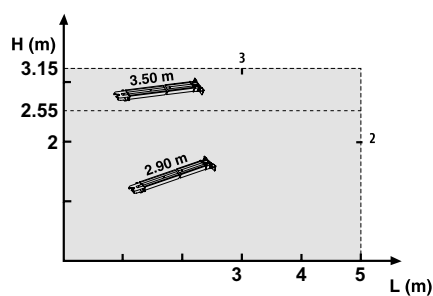
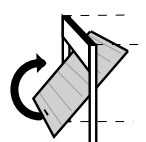
MOTO 1000 io



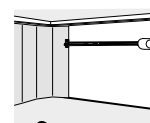
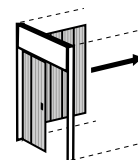
REF : 9009390



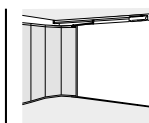
P max = 250 kg
S max = 15 m²



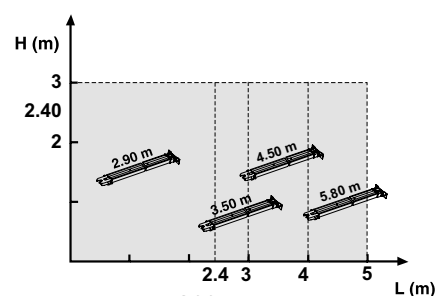
P max = 200 kg
S max = 15 m²



REF : 9014481



REF : 9014482

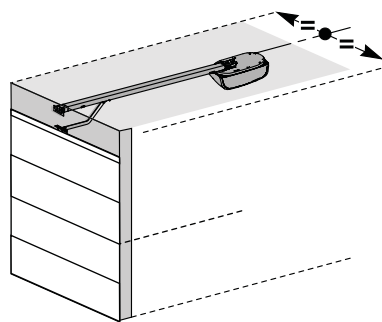
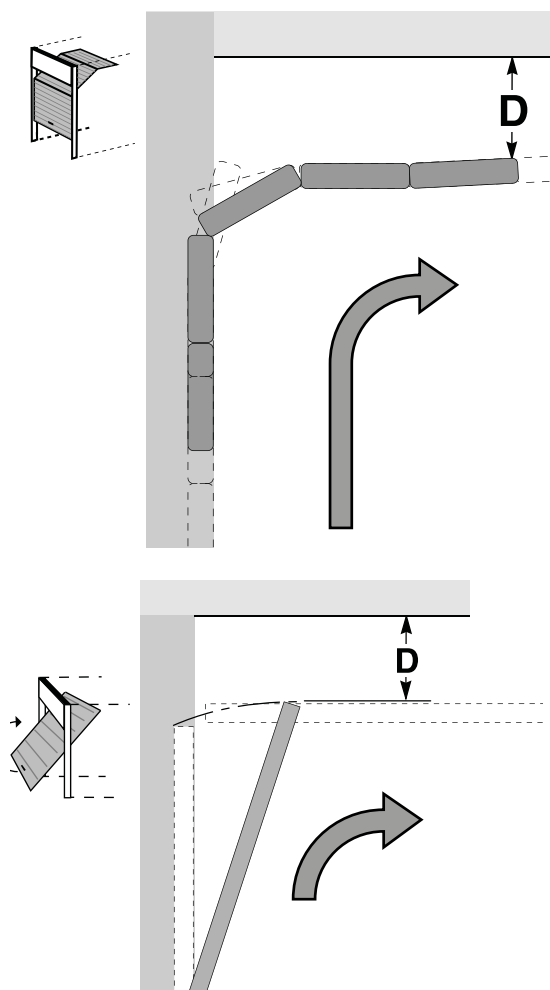


P max = 200 kg
S max = 15 m²

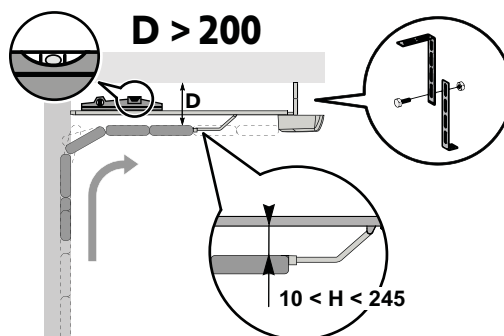
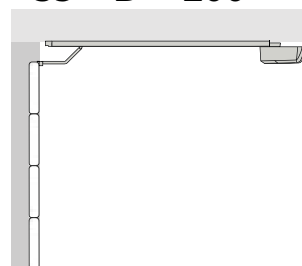
1



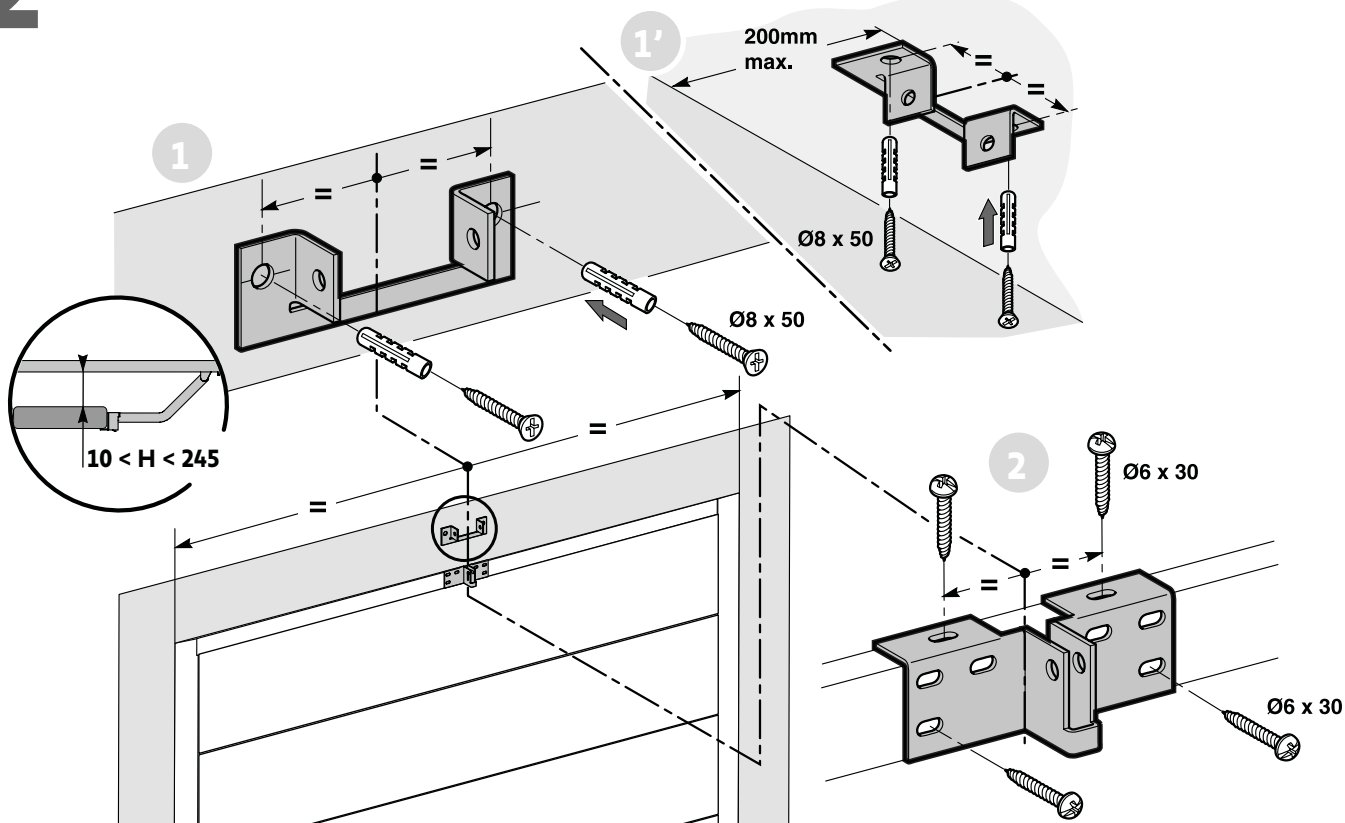
D = mm



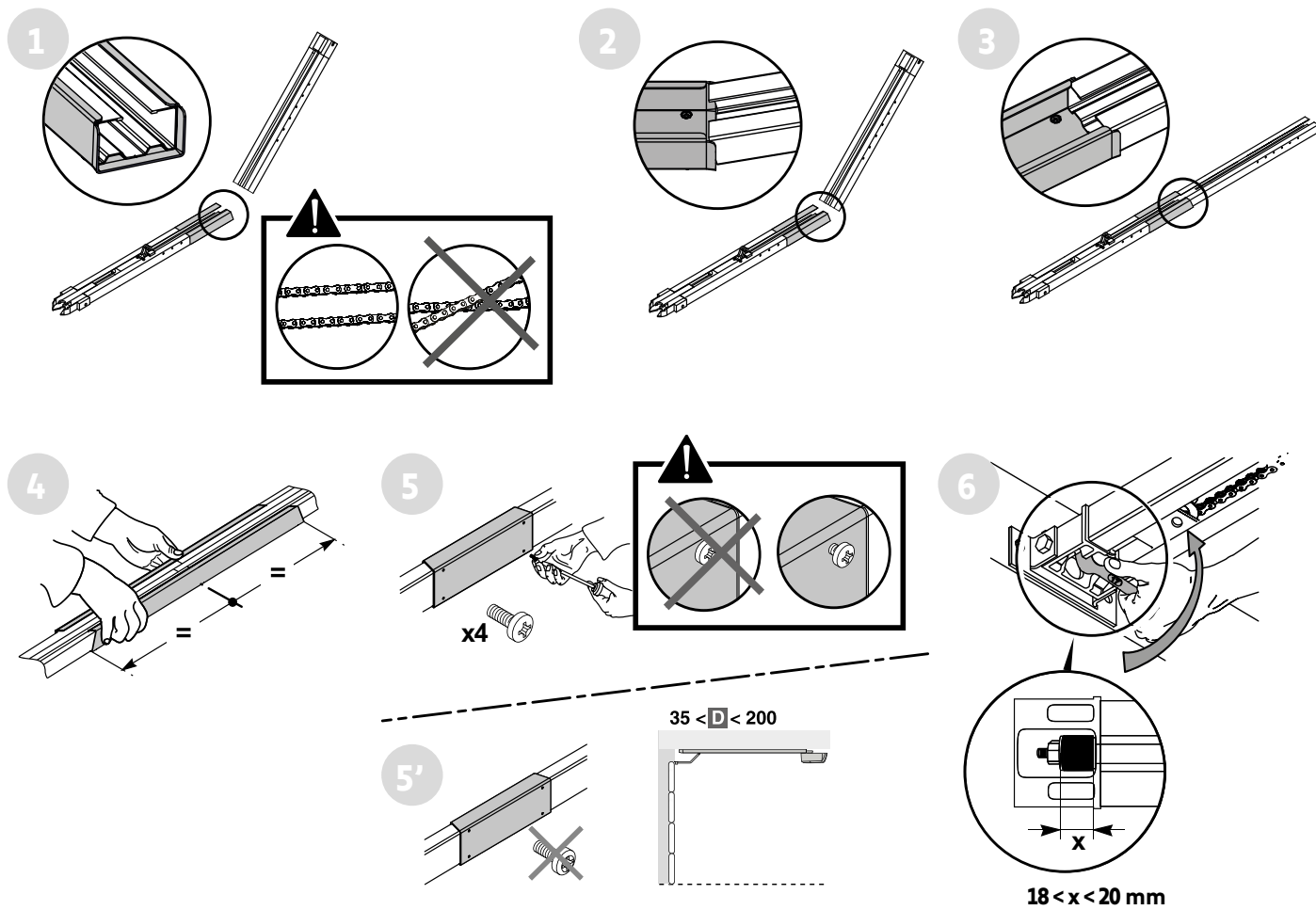
35 < D < 200



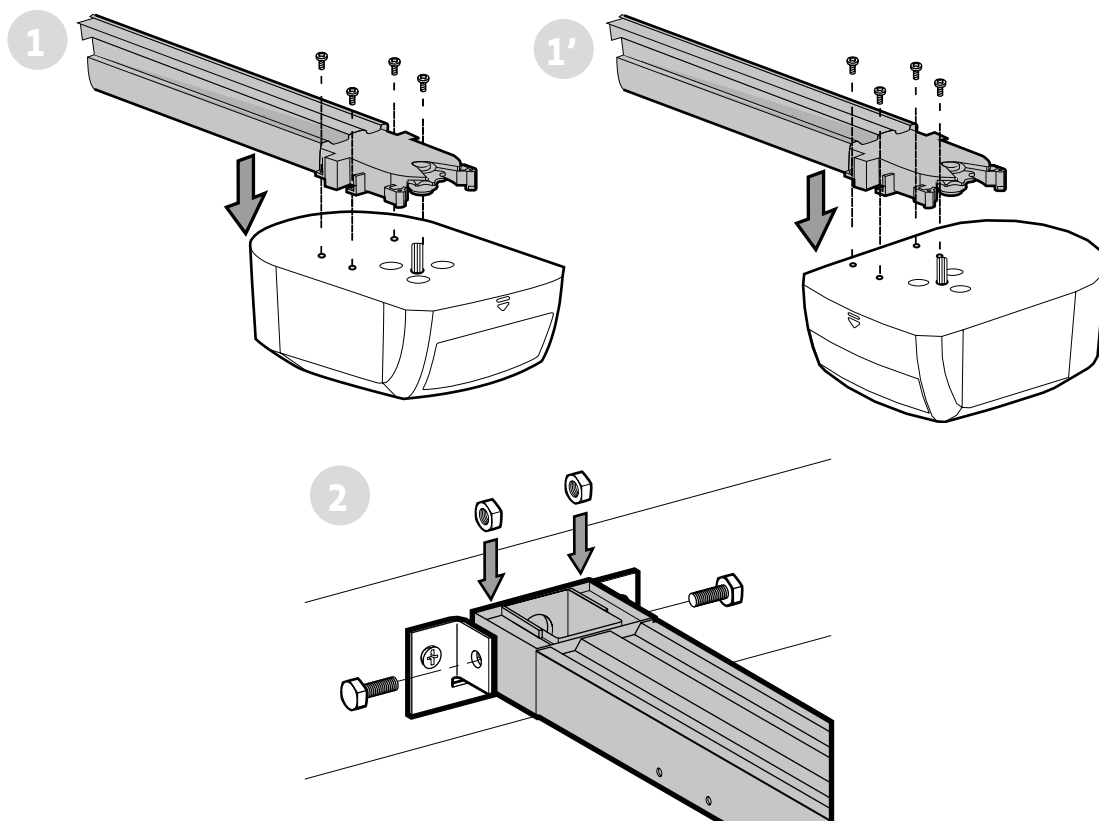
2



3

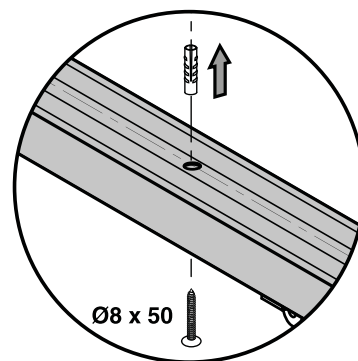
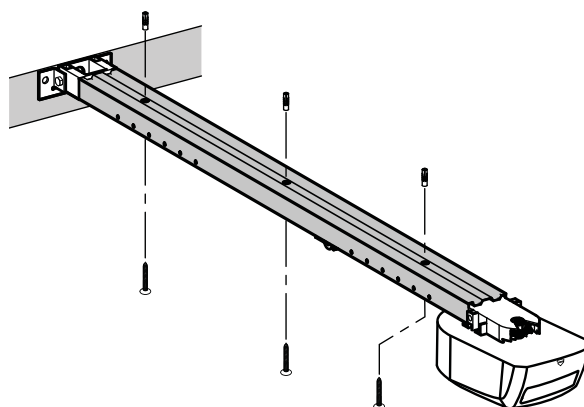
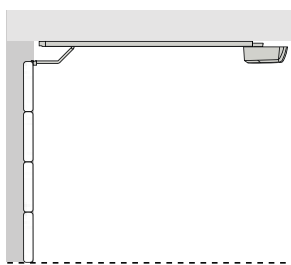


4



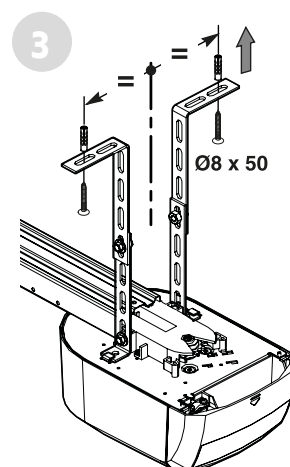
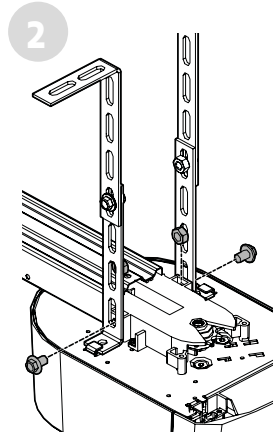
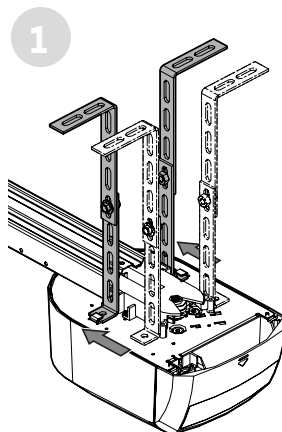
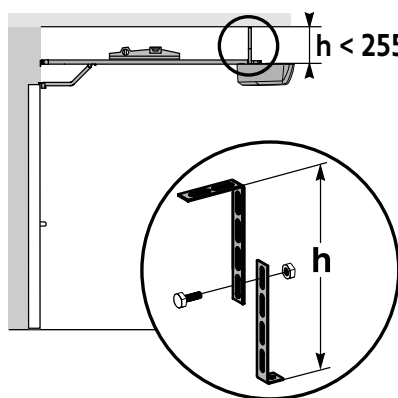
5a

$35 < D < 200$



5b

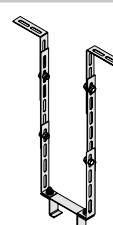
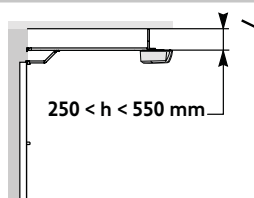
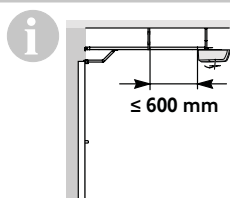
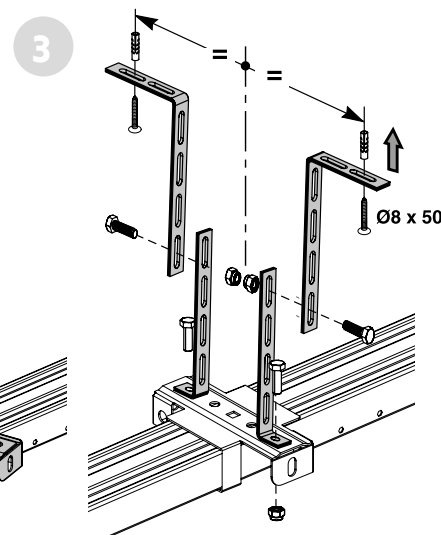
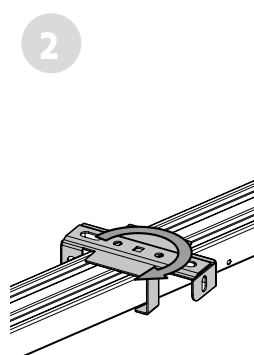
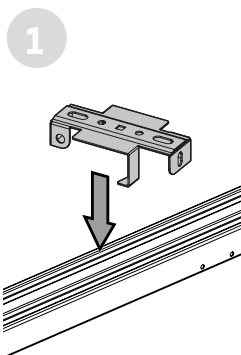
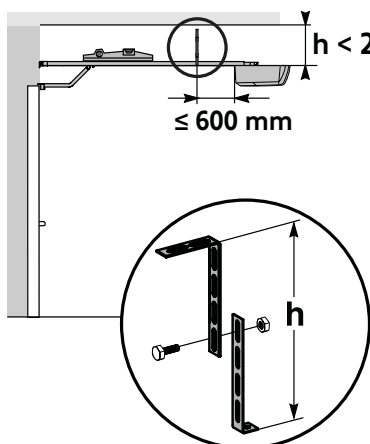
$h < 255 \text{ mm}$



5c

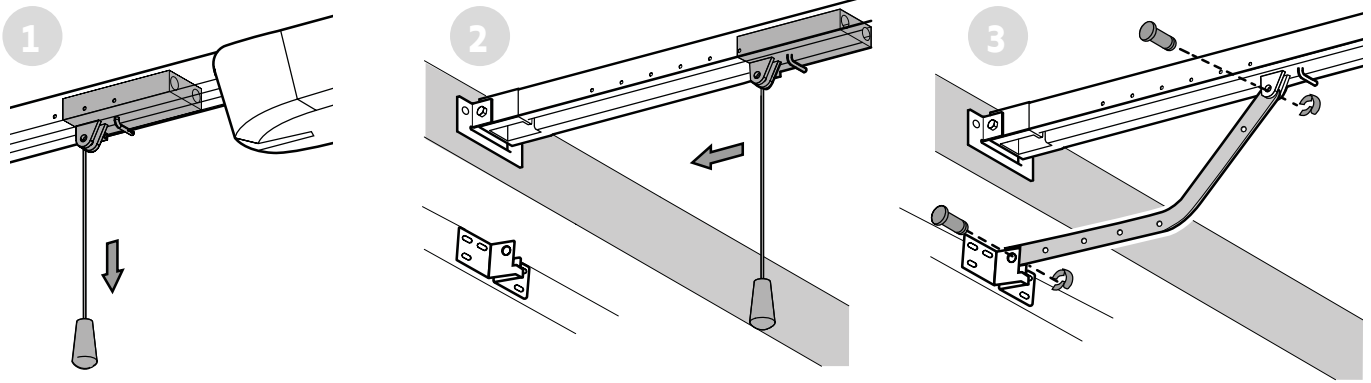
$h < 255 \text{ mm}$

$\leq 600 \text{ mm}$

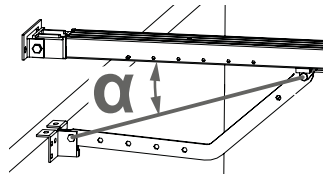
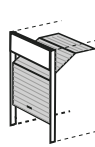
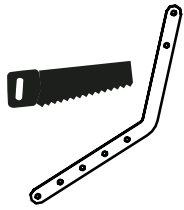


REF : 9014462

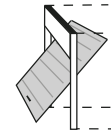
6



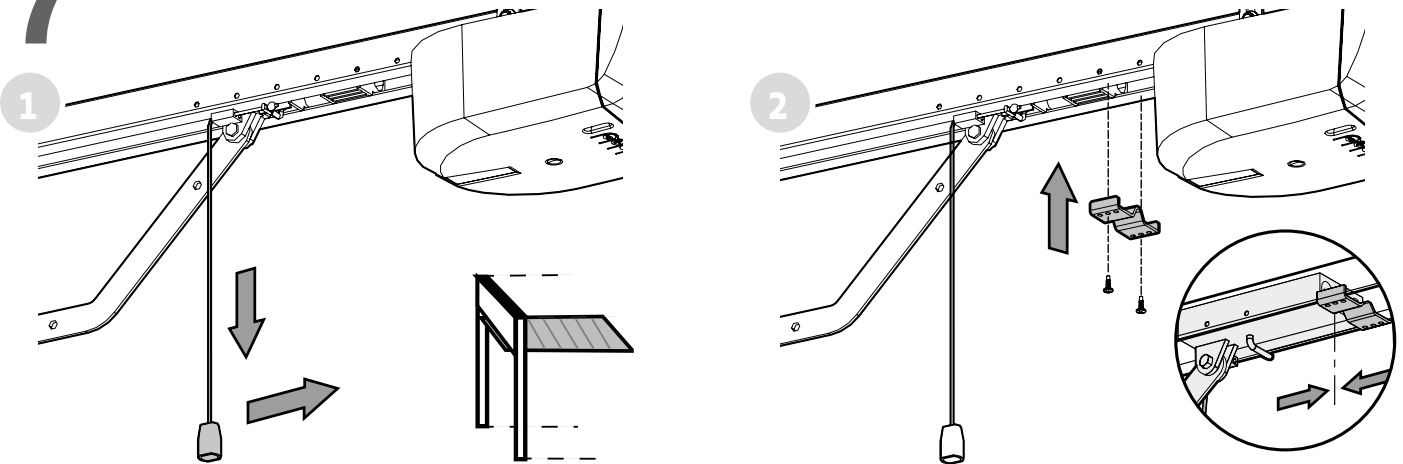
i



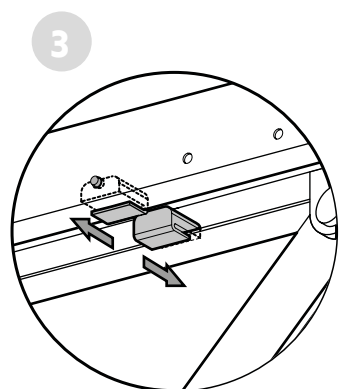
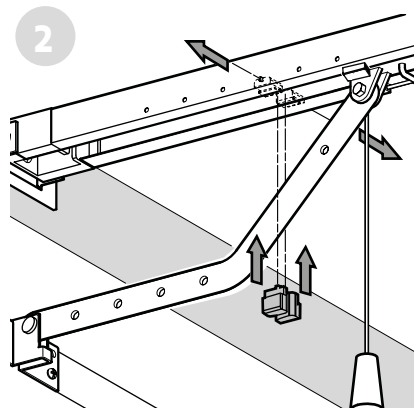
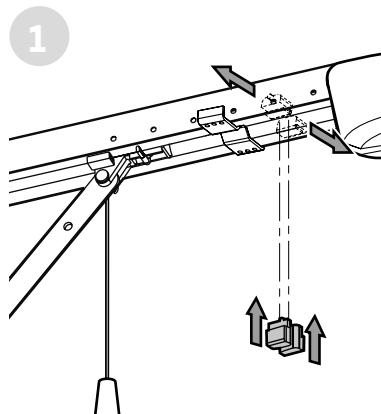
$5^\circ \leq \alpha \leq 45^\circ$!👍



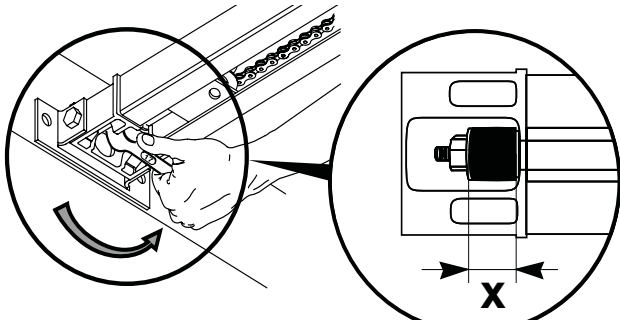
7



8

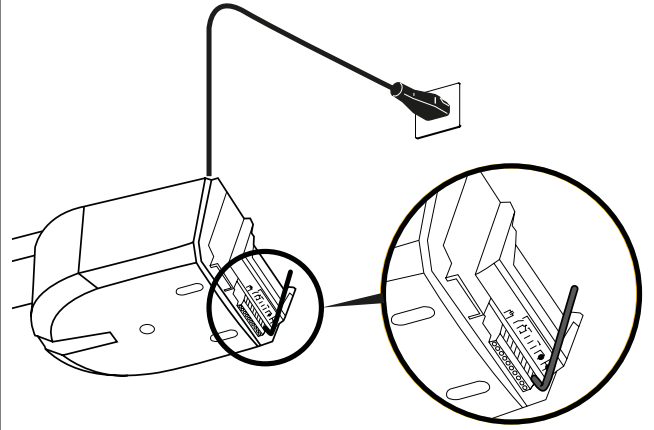


9



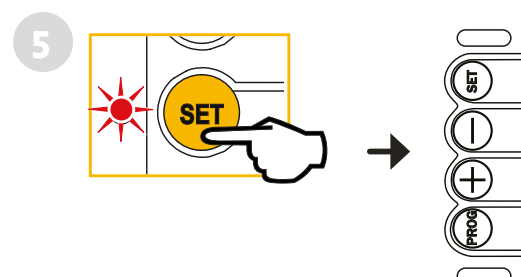
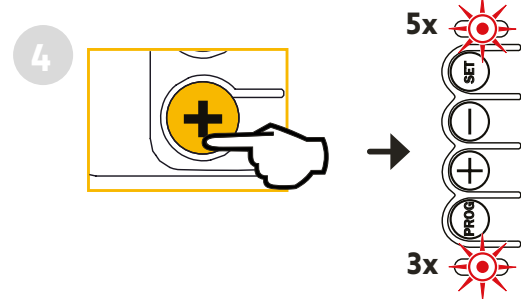
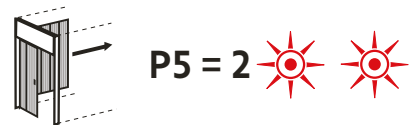
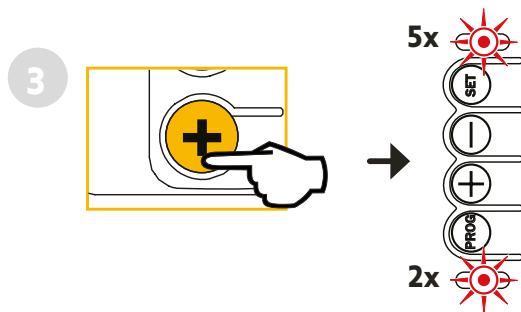
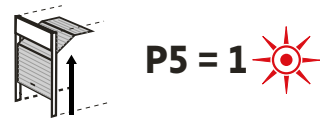
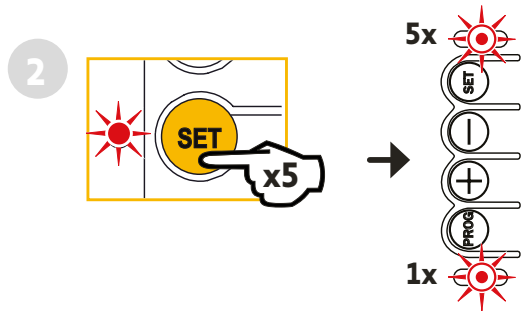
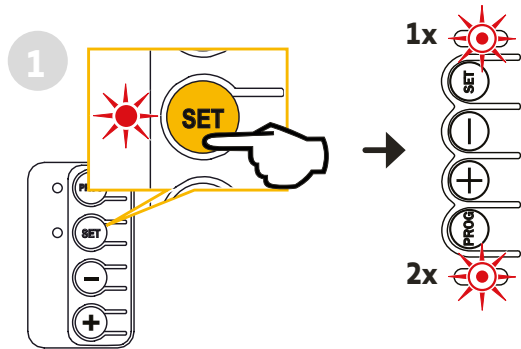
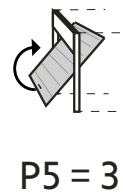
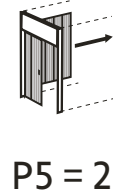
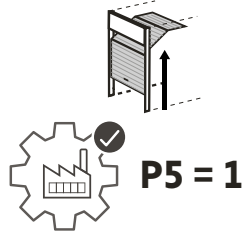
$18 < x < 20 \text{ mm}$

10





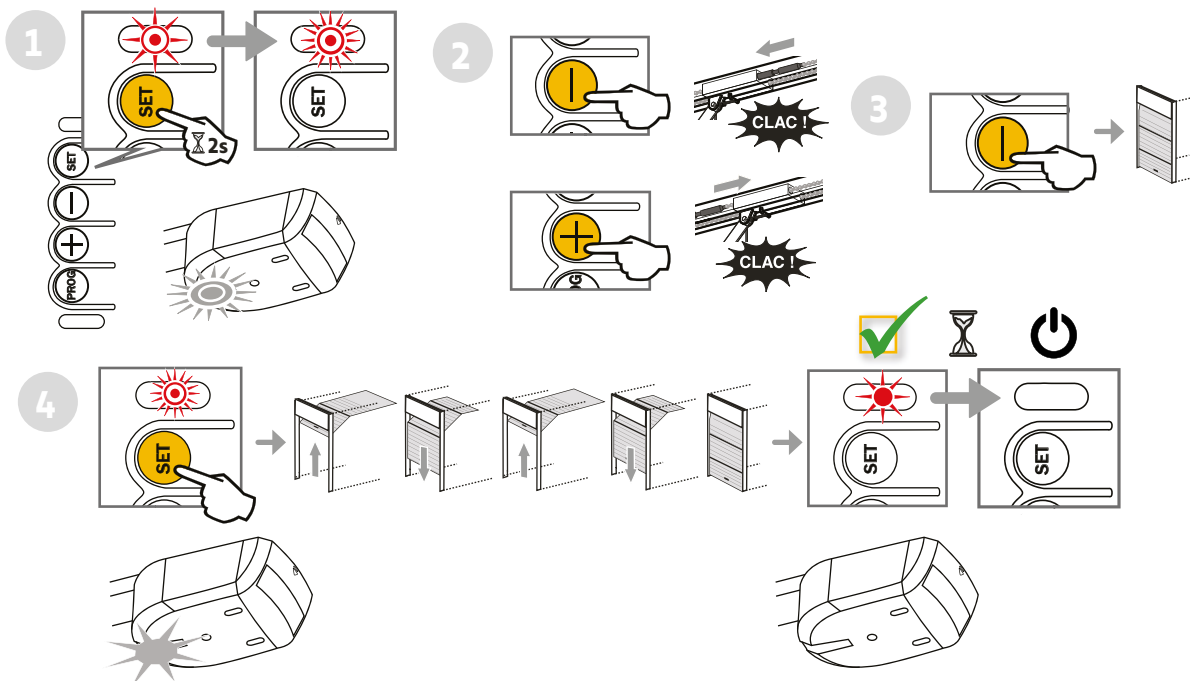
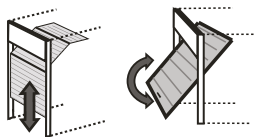
MOTO 1000 io



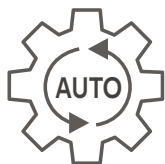
12a



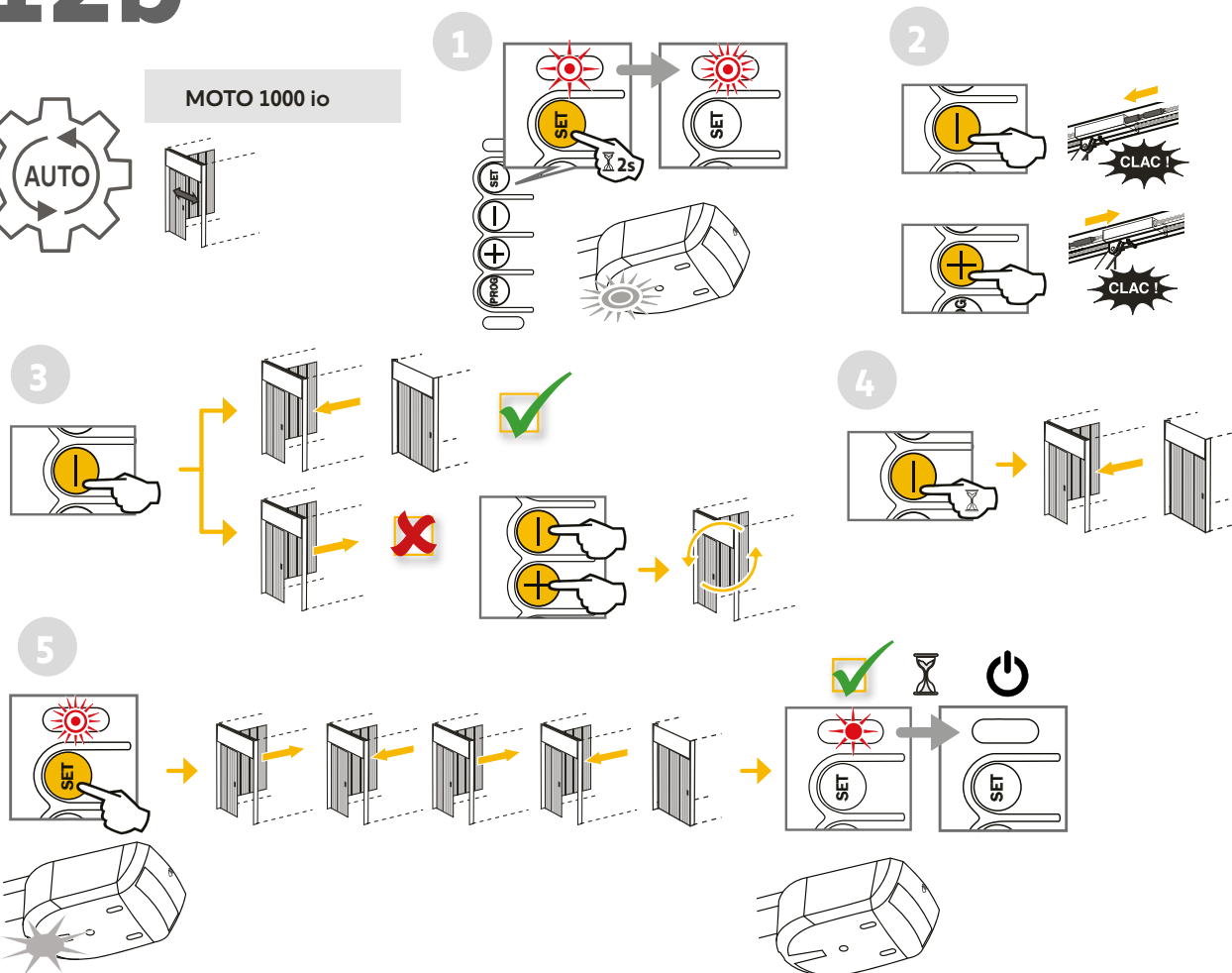
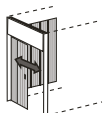
MOTO 600 io
MOTO 750 io
MOTO 1000 io



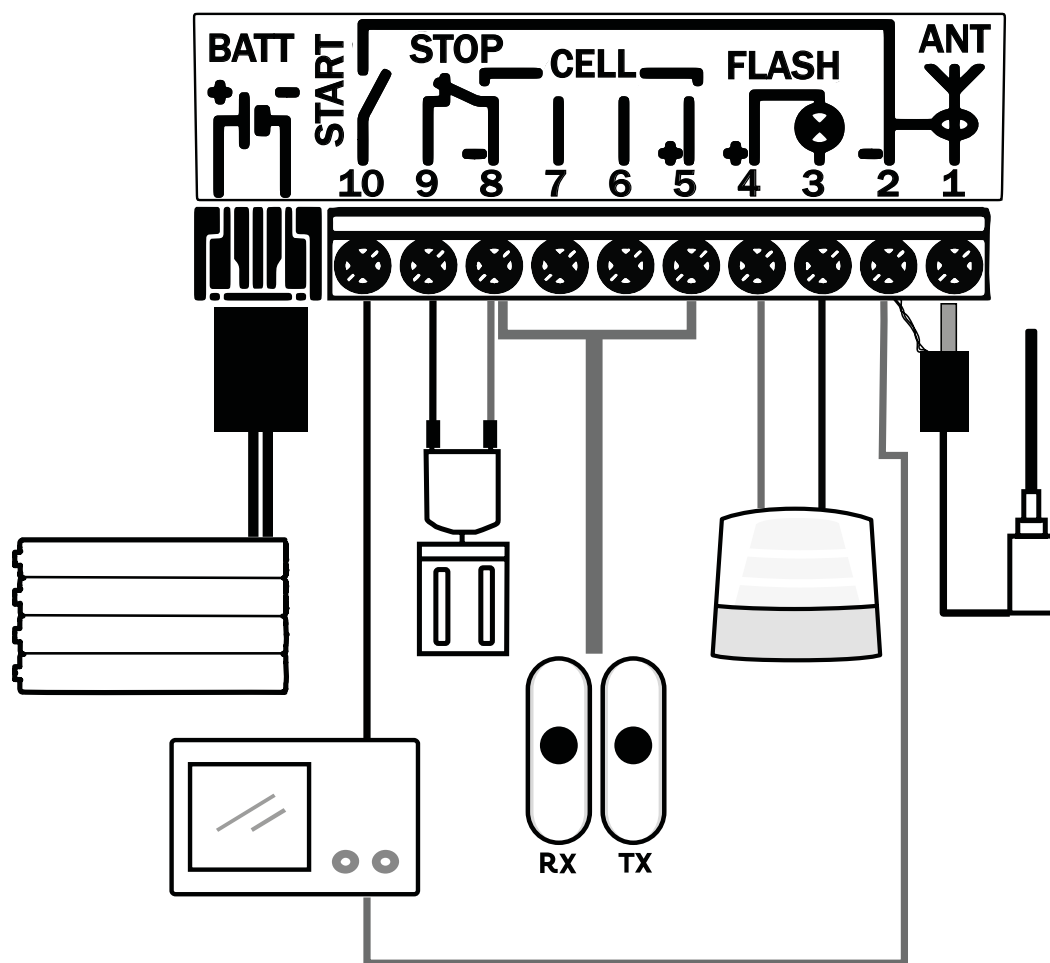
12b



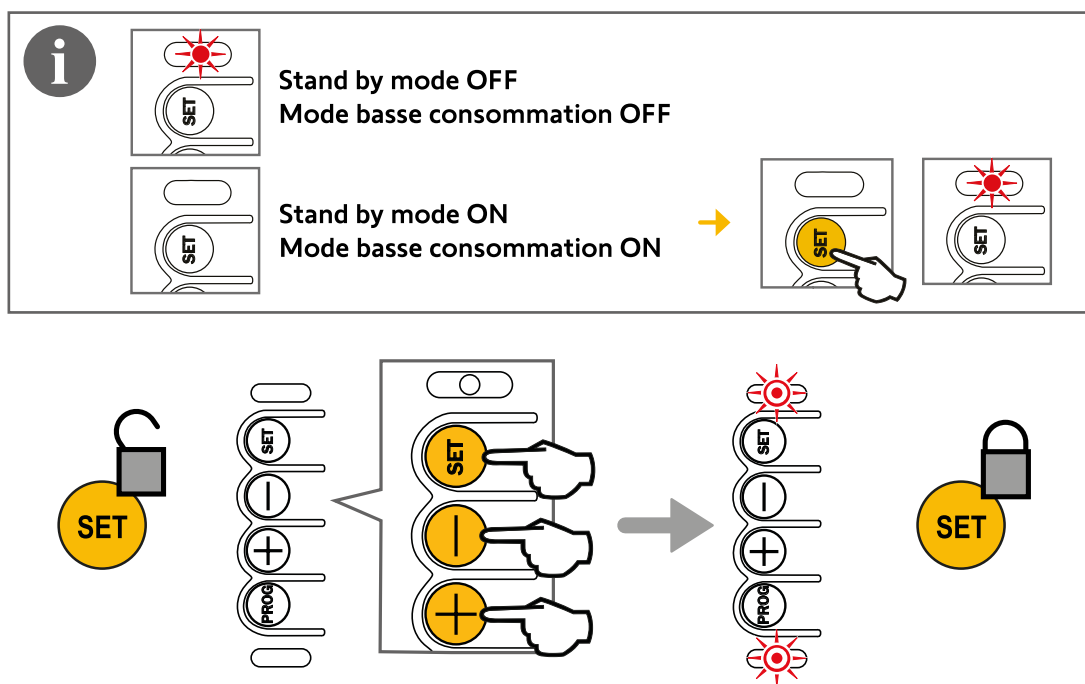
MOTO 1000 io



13

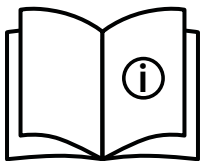


14



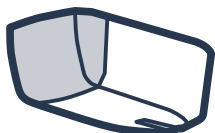


MOTO io



Complete instruction guide available online on www.somfy.info

Notice complète disponible en ligne sur www.somfy.info



From the application "Help me by Somfy" scan the QR code here to select the motor.

Depuis l'application "Help me by Somfy" scannez ce QR code pour sélectionner le moteur.



somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
33-311 Wielogłowy 153
POLSKA

Tel : +48 18 44 77 111
Fax : +48 18 44 77 110

<http://www.wisniowski.pl>

5165325B

